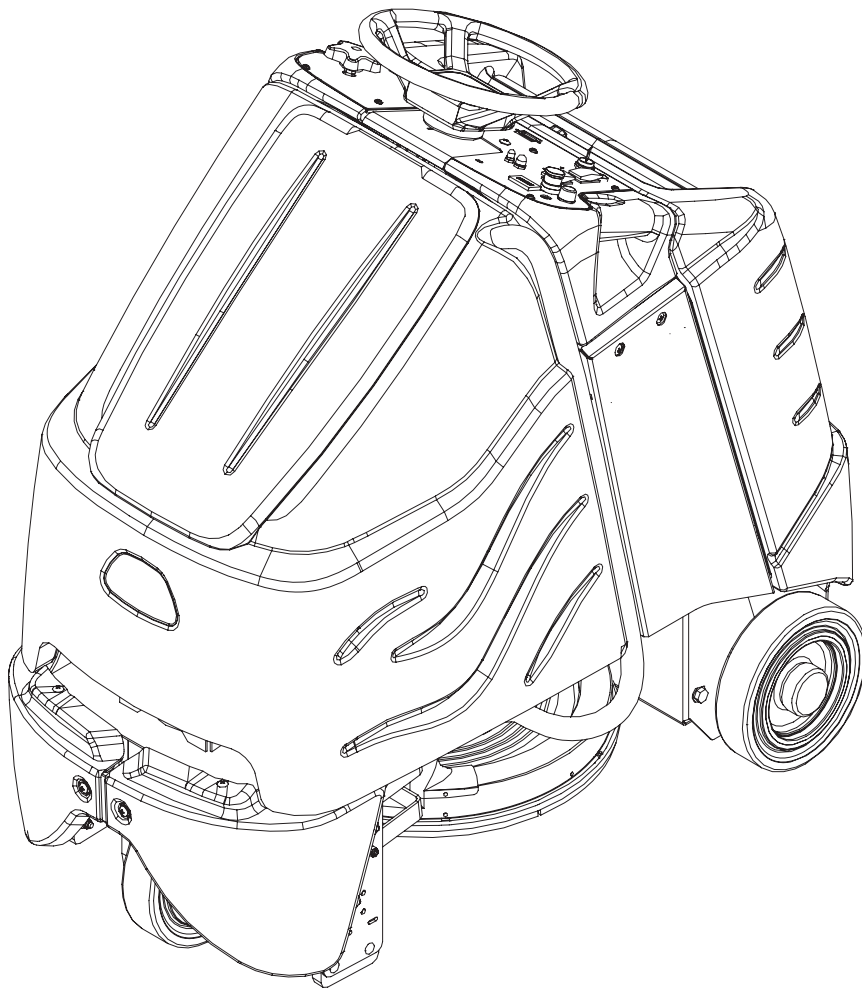


# BDP 50/2000 RS Bp BDP 50/2000 RS Bp Pack



Deutsch	3
English	10
Français	17
Italiano	24
Español	31
Português	38
Nederlands	45
Ελληνικά	52
Türkçe	60
Svenska	67
Suomi	74
Norsk	81
Dansk	88
Eesti	95
Latviešu	102
Lietuviškai	109
Русский	116
Polski	124
Magyar	131
Čeština	138
Slovenčina	145
Slovenščina	152
Românește	159
Hrvatski	166
Srpski	173
Български	180
Українська	188



## Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	3
Funktion	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Umweltschutz, Entsorgung	3
Bedien- und Funktionselemente	4
Vor Inbetriebnahme	5
Betrieb	6
Pflege und Wartung	7
Störungen	8
Zubehör	9
Technische Daten	9
Ersatzteile	9
Garantie	9
EG-Konformitätserklärung	10

## Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251 und handeln Sie danach. Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer Steigung von bis zu 10% zugelassen.

## Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

### Not-Aus-Taster

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen: Not-Aus-Taster drücken.

### Sicherheitspedal

Der Fahrtrieb kann nur aktiviert werden, wenn der Bediener das Pedal mit dem Fuß niedergedrückt hält.

## Symbole

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Symbole verwendet:

### **Gefahr**

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.

### **Warnung**

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können leichte Verletzungen oder Sachschäden eintreten.

### **Hinweis**

Bezeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

## Funktion

Das Gerät wird zum Polieren von ebenen Böden eingesetzt. Der entstehende Staub wird abgesaugt und in einer Filtertüte gesammelt.

- Eine Arbeitsbreite von 500 mm ermöglicht einen effektiven Einsatz bei hoher Einsatzdauer.
- Das Gerät ist selbstfahrend.
- Die Batterien können mittels Ladegerät an einer 230-V-Steckdose geladen werden.
- Batterie und Ladegerät werden bei den Package-Varianten bereits mitgeliefert.

### **Hinweis**

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.

Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.karcher.com](http://www.karcher.com).

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Polieren von glatten Böden benutzt werden.
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.
- Das Gerät darf nicht auf druckempfindlichen Böden eingesetzt werden. Zulässige Flächenbelastung des Bodens berücksichtigen. Die Flächenbelastung durch das Gerät ist in den technischen Daten angegeben.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.

## Umweltschutz, Entsorgung

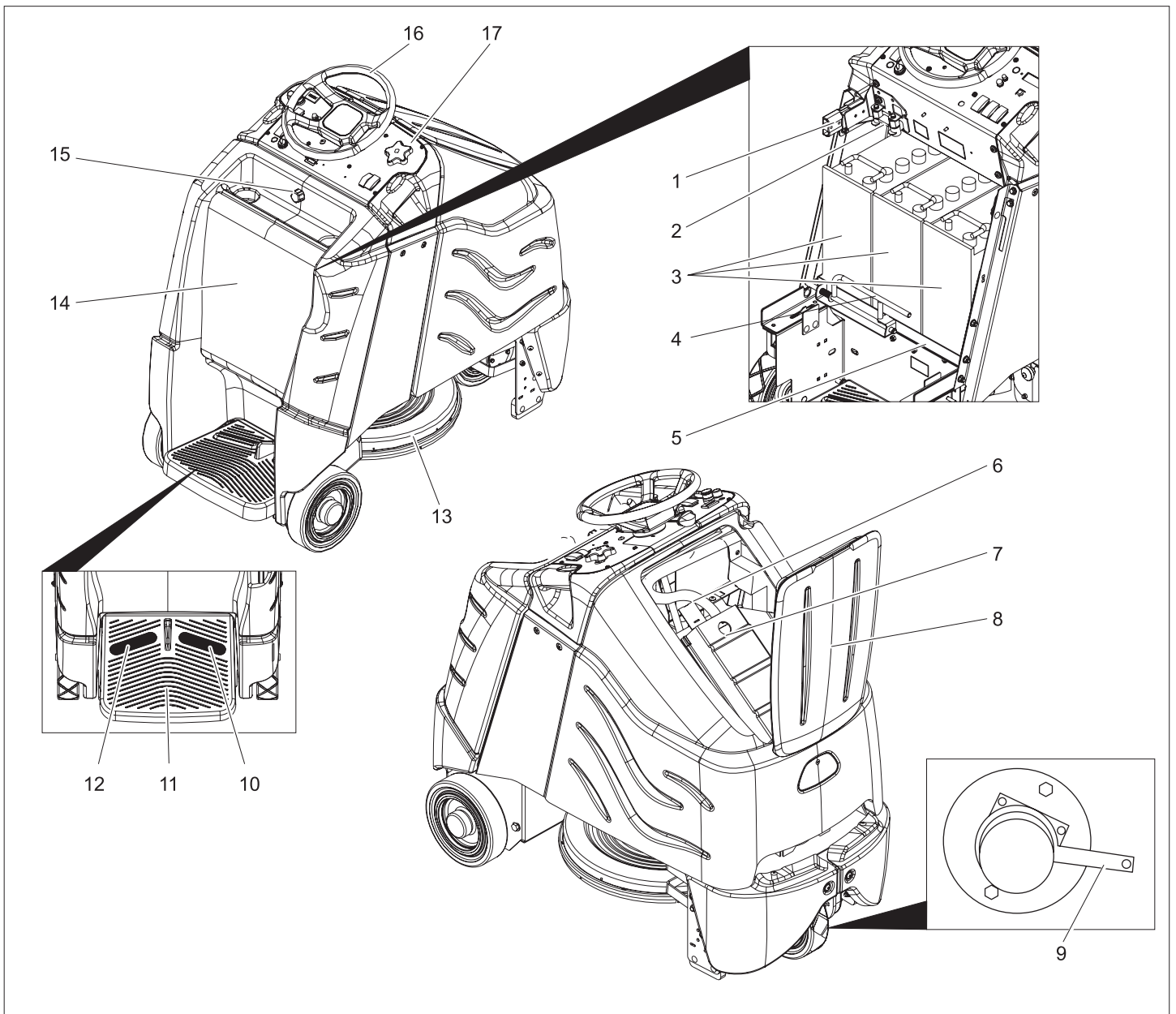


Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

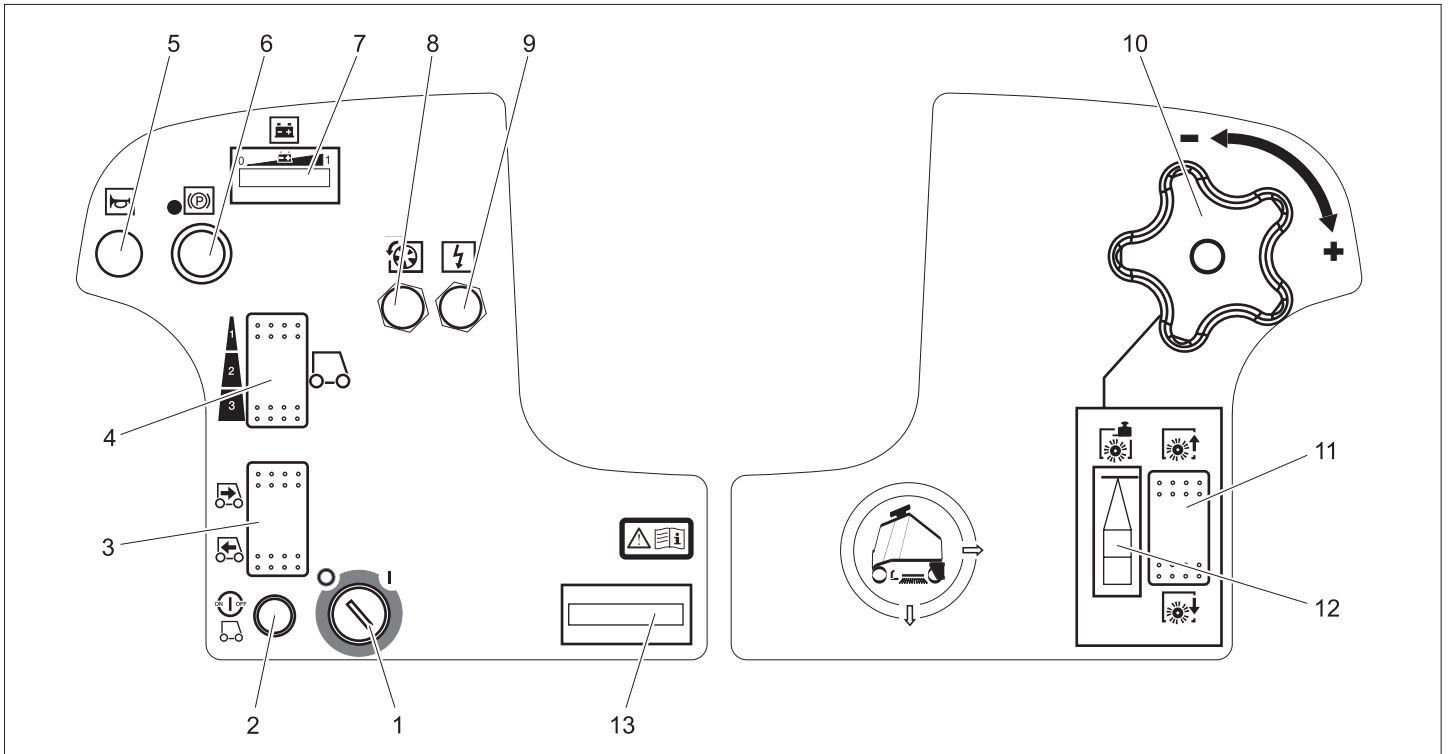


Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## Bedien- und Funktionselemente



- 1 Batteriestecker
- 2 Hauptsicherung
- 3 Batterie
- 4 Verriegelung Batterieeinschub
- 5 Batterieeinschub
- 6 Saugschlauch
- 7 Halterung Filtertüte
- 8 Deckel Filterkammer
- 9 Entriegelungshebel Feststellbremse
- 10 Fahrpedal
- 11 Standfläche für Bediener
- 12 Sicherheitspedal
- 13 Polierkopf
- 14 Batterieabdeckung
- 15 Verschlusschraube Batterieabdeckung
- 16 Lenkrad
- 17 Bedienpult



- 1 Schlüsselschalter
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Fahrrichtungsschalter
- 4 Schalter Geschwindigkeit
- 5 Hupe
- 6 Not-Aus-Taster
- 7 Batteriekontrollanzeige
- 8 Sicherung Fahrtrieb
- 9 Sicherung Steuerung
- 10 Drehgriff zum Einstellen des Bürstenanpressdrucks
- 11 Schalter Polierkopf Absenken/Anheben
- 12 Anzeige Pad-Anpressdruck
- 13 Betriebsstundenzähler

## Vor Inbetriebnahme

### Batterien

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten
	Augenschutz tragen
	Kinder von Säure und Batterien fern halten
	Explosionsgefahr
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten
	Verätzungsgefahr

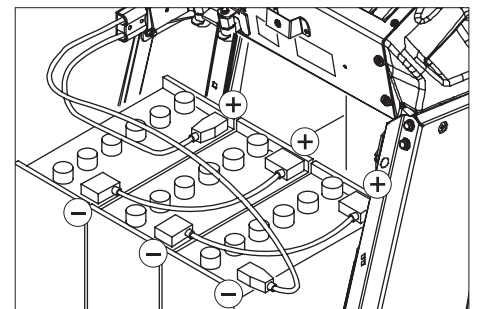
	Erste Hilfe
	Warnvermerk
	Entsorgung
	Batterie nicht in Mülltonne werfen

#### **⚠ Gefahr**

*Explosionsgefahr. Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen. Verletzungsgefahr. Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.*

#### **Batterie einsetzen und anschließen**

- Bei der Variante BAT-Package ist die Batterie bereits eingebaut.
- ➔ Verschlusschraube der Batterieabdeckung herausschrauben.
  - ➔ Batterieabdeckung nach hinten schwenken.
  - ➔ Verriegelung des Batterieeinschubs nach links schieben und nach unten schwenken.
  - ➔ Batterieeinschub nach hinten ziehen.



- ➔ Batterien in die Wanne des Batterieeinschubs stellen.
  - ➔ Pole mit den beiliegenden Verbindungskabeln verbinden.
- ⚠ Warnung**  
Auf richtige Polung achten.
- ➔ Mitgeliefertes Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.
  - ➔ Batterieeinschub nach vorne schieben.
  - ➔ Verriegelung des Batterieeinschubs einrasten.

#### **⚠ Warnung**

*Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterie aufladen.*

#### **Batterie laden**

- ➔ Blinken die Leucht balken auf der linken Seite der Batteriekontrollanzeige, Gerät direkt zur Ladestation fahren, dabei Steigungen vermeiden.

#### **⚠ Gefahr**

*Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag. Stromleitungsnetz und Absicherung beachten, siehe „Ladegerät“. Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwenden!*

## Hinweis

Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10 Stunden.

Die empfohlenen Ladegeräte (passend zu den jeweils eingesetzten Batterien) sind elektronisch geregelt und beenden den Ladevorgang selbstständig.

### ⚠ Gefahr

Explosionsgefahr. Das Laden von Nassbatterien ist nur bei geöffneter Batterieabdeckung erlaubt.

- Verschlusschraube der Batterieabdeckung herausschrauben.
- Batterieabdeckung nach hinten schwenken.
- Batteriestecker abziehen und mit dem Ladekabel verbinden.
- Ladegerät mit dem Netz verbinden und einschalten.

### Nach dem Ladevorgang

- Ladegerät ausschalten und vom Netz trennen.
- Batteriekabel vom Ladekabel abziehen und mit dem Gerät verbinden.
- Batterieabdeckung nach vorne schwenken und Verschlusschraube festdrehen.

### Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

- Eine Stunde vor Ende des Ladevorgangs destilliertes Wasser zugeben, den richtigen Säurestand beachten. Batterie ist entsprechend gekennzeichnet. Zum Ende des Ladevorgangs müssen alle Zellen gasen.

### ⚠ Gefahr

Verätzungsgefahr!

- Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie kann zu Säureaustritt führen.
- Beim Umgang mit Batteriesäure Schutzbrille benutzen und Vorschriften beachten, um Verletzungen und die Zerstörung von Kleidung zu verhindern.
- Eventuelle Säurespritzer auf Haut oder Kleidung sofort mit viel Wasser ausspülen.

### ⚠ Warnung

Beschädigungsgefahr!

- Zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (VDE 0510) verwenden.
- Keine Fremdzusätze (so genannte Aufbesserungsmittel) verwenden, sonst erlischt jede Garantie.

### Empfohlene Batterien

Batteriesatz	Bestell-Nr.
3 x 12V/105 A, wartungsfrei (Gel)	6.654-141.0

### Empfohlene Ladegeräte

Ladegerät	Bestell-Nr.
36V, für wartungsfreie Batterien	6.654-229.0

Batterien und Ladegeräte sind im Fachhandel erhältlich.

### Maximale Batterie-Abmessungen

Länge	Breite	Höhe
406 mm	533 mm	432 mm

Sollen bei der BAT-Variante Nassbatterien eingesetzt werden, ist folgendes zu beachten:

- Die maximalen Batterieabmessungen müssen eingehalten werden.
- Beim Laden von Nassbatterien muss die Batterieabdeckung geöffnet werden.
- Beim Laden von Nassbatterien müssen die Vorschriften des Batterieherstellers beachtet werden.

### Gerät schieben

Im Stand wird das Gerät durch eine elektrische Feststellbremse am Wegrollen gehindert. Zum Schieben des Geräts muss die Feststellbremse entriegelt werden.

- Zum Entriegeln der Feststellbremse Entriegelungshebel nach unten drücken.

### ⚠ Gefahr

Unfallgefahr durch wegrollendes Gerät.

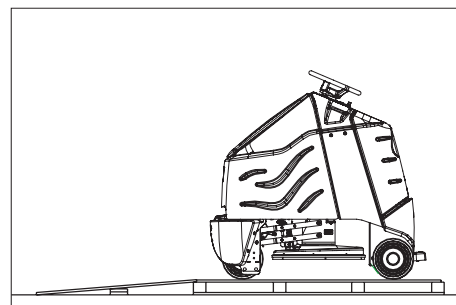
Nach Ende des Schiebevorgangs den Entriegelungshebel unbedingt wieder nach oben stellen und damit die Feststellbremse wieder aktivieren.

### Abladen

### Hinweis

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Fuß vom Fahrpedal nehmen, Not-Aus-Taster drücken und Schlüsselschalter auf „0“ drehen.

- Schrauben lösen und Holzkäfig entfernen.
- Packband aus Kunststoff zerschneiden und Folie entfernen.
- Fixierung an den Rädern entfernen.
- Bretter auf die Kante der Palette legen. Bretter so ausrichten, dass sie vor den Rädern des Gerätes liegen. Bretter mit den Schrauben befestigen.



- Holzklötze zur Arretierung der Räder entfernen und unter die Rampe schieben.
- Lenkrad aufstecken und Vorderrad gerade ausrichten.
- Lenkrad abziehen, ausrichten und wieder aufstecken.
- Lenkrad mit beiliegender Mutter befestigen.

tigen.

- Abdeckung in das Lenkrad einstecken.
- Auf die Standfläche treten und mit dem linken Fuß das Sicherheitspedal gedrückt halten.
- Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
- Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
- Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.
- Kleinsten Geschwindigkeitsbereich mit Schalter Geschwindigkeit auswählen.
- Entriegelungstaste drücken.
- Zum Fahren das Fahrpedal vorsichtig betätigen und langsam von der Palette herunterfahren.
- Schlüsselschalter auf „0“ stellen.

### Betrieb

### Hinweis

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Fuß vom Fahrpedal nehmen, Not-Aus-Taster drücken und Schlüsselschalter auf „0“ drehen.

- Wartungsarbeiten „Täglich/Vor Betriebsbeginn“ ausführen (siehe Kapitel „Pflege und Wartung“).

### Feststellbremse prüfen

### ⚠ Gefahr

Unfallgefahr. Vor jedem Betrieb muss die Funktion der Feststellbremse in der Ebene überprüft werden.

- Schlüsselschalter auf „0“ stellen.
- Not-Aus-Taster drücken.

Lässt sich das Gerät nun von Hand schieben, ist die Feststellbremse nicht funktionsfähig.

- Entriegelungshebel der Feststellbremse nach oben drücken.

Kann das Gerät immer noch von Hand geschoben werden, ist die Feststellbremse defekt. Gerät stilllegen und den Kundendienst rufen.

### Bremsen

### ⚠ Gefahr

Unfallgefahr. Zeigt das Gerät beim Fahren auf einer Gefällstrecke keine ausreichende Bremswirkung, Not-Aus-Taster drücken:

### Fahren

Um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, erste Fahrversuche auf einem freien Platz durchführen.

### ⚠ Gefahr

Kippgefahr bei zu großen Steigungen.

- In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 10% befahren.

Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt.

Schleudergefahr bei nassem Boden.

- In Kurven langsam fahren.

Kippgefahr bei instabilem Untergrund.

- Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.

Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.

- Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 10% befahren.
- Auf die Standfläche treten und mit dem linken Fuß das Sicherheitspedal gedrückt halten.
- Fahrpedal nicht betätigen.
- Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.
- Schlüsselschalter auf „1“ stellen.
- Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.
- Geschwindigkeitsbereich mit dem Schalter Geschwindigkeit auswählen (3 Stufen).
- Entriegelungstaste drücken.
- Zum Fahren das Fahrpedal vorsichtig betätigen.

#### Hinweis

Die Fahrtrichtung kann auch während der Fahrt geändert werden. So können, durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren auch sehr stumpfe Stellen poliert werden.

#### Überlastung

- Bei Überlastung wird der Fahrmotor nach einer bestimmten Zeit abgeschaltet.
- Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen.
  - Sicherung Fahantrieb auf dem Bedienpult wieder eindrücken.

#### Polierkopf einschalten

Vor Inbetriebnahme muss ein Pad auf dem Pad-Treibteller angebracht werden (siehe „Wartungsarbeiten“).

#### ⚠ Warnung!

Beschädigungsgefahr für Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.

- Schalter Polierkopf absenken betätigen - der Padantrieb startet, sobald das Fahrpedal betätigt wird.
- Fahrpedal betätigen und zu polierende Fläche abfahren.

#### Hinweis

Zum Polieren wird Geschwindigkeitsstufe 2 als Höchstgeschwindigkeit empfohlen. Geschwindigkeitsstufe 3 ist nur für Transportfahrten vorgesehen.

- Anpressdruck am Drehgriff einstellen. Die Anzeige Pad-Anpressdruck muss sich im grünen Bereich befinden.

#### ⚠ Warnung

Bodenbeschädigung durch zu hohen Anpressdruck. Erste Polierversuche mit geringem Anpressdruck durchführen.

Anpressdruck bei Bedarf erhöhen, bis das gewünschte Polierergebnis erzielt wird.

- Geschwindigkeitsbereich mit Schalter Geschwindigkeit auswählen.

#### Polieren beenden

- Schalter Polierkopf anheben betätigen. Der Padantrieb stoppt sobald der Polierkopf vom Boden abgehoben ist.

#### Außerbetriebnahme

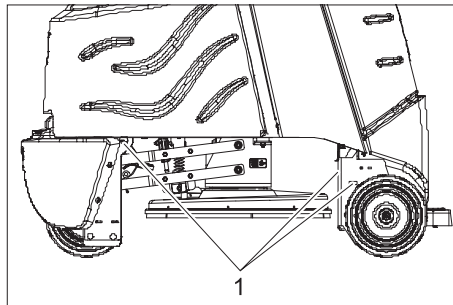
- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Schlüsselschalter auf „0“ drehen und Schlüssel abziehen.
- Wartungsarbeiten „Täglich/Nach Betriebsende“ ausführen (siehe Kapitel „Pflege und Wartung“).

#### Transport

#### ⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zu 10% betrieben werden. Langsam fahren.

- Zum Transport auf einem Fahrzeug, Gerät mit Spanngurten/Seilen gegen Verrutschen sichern.



1 Befestigungspunkte

#### Pflege und Wartung

#### ⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Schlüsselschalter auf „0“ stellen und Schlüssel abziehen. Batteriestecker ziehen.

#### Wartungsplan

##### Täglich

##### Vor Betriebsbeginn:

- Reifenzustand überprüfen.
- Korrekten Sitz des Pads überprüfen.
- Steckverbindungen des Saugschlauchs auf Dichtheit kontrollieren.
- Sicherheitspedal, Fahrpedal und Lenkrad auf korrekte Funktion prüfen.
- Bei Nassbatterien Säurestand prüfen, ggf. destilliertes Wasser nachfüllen.

##### Nach Betriebsende:

- Füllungsgrad der Filtertüte prüfen, bei Bedarf auswechseln.
- Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Gerät äußerlich auf Schäden untersuchen.
- Batterien laden.

##### Alle 50 Betriebsstunden

- Oberseite der Batterien reinigen.
- Bei Nassbatterien Säuredichte prüfen.
- Batteriekabel auf festen Sitz prüfen.
- Staubschürze am Polierkopf auf Verschleiß und Beschädigung prüfen, bei Bedarf erneuern (siehe „Wartungsarbeiten“).

##### Alle 100 Betriebsstunden

- Batterieraum und Gehäuse der Batterien reinigen.
- Spannung der Antriebskette prüfen (siehe „Wartungsarbeiten“).
- Antriebskette auf Verschleiß prüfen.

##### Alle 200 Betriebsstunden

- Feststellbremse prüfen. \*
- Polierkopf reinigen.
- Kohlebürsten und Kommutator von Fahrmotor und Saugturbine auf Verschleiß prüfen. \*
- Spannvorrichtung der Lenkketten prüfen. \*

\* Durchführung durch Kundendienst.

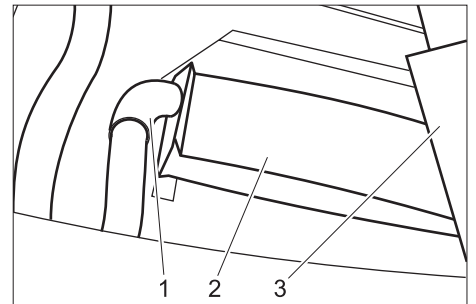
#### Wartungsarbeiten

##### Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufsbüro Wartungsverträge abgeschlossen werden.

##### Filtertüte wechseln

- Deckel Filterkammer öffnen.

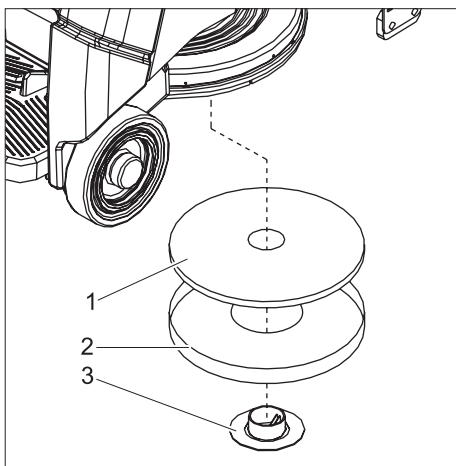


- 1 Saugschlauch
- 2 Filtertüte
- 3 Halterung Filtertüte

- Halterung Filtertüte abnehmen.
- Volle Filtertüte vorsichtig vom Saugschlauch abziehen und entsorgen.
- Neue Filtertüte auf den Saugschlauch aufschieben bis der Karton auf gleicher Höhe mit der Oberkante der Halterung ist.
- Halterung wieder aufsetzen.
- Deckel Filterkammer schließen.

##### Pad austauschen

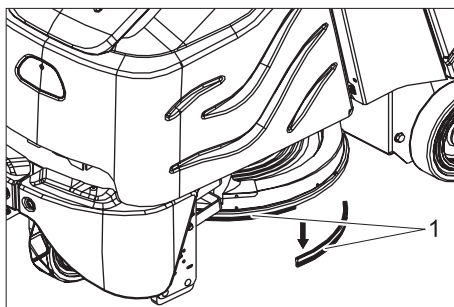
- Drehverschluss in der Mitte des Padtreibtellers gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Pad abziehen.



- 1 Pad
- 2 Zentrierwerkzeug
- 3 Drehverschluss

- Pad in das Zentrierwerkzeug einlegen.
- Zentrierwerkzeug mit Pad von unten in den Polierkopf einsetzen und Pad dadurch zentrieren.
- Pad mit Drehverschluss festschrauben (im Uhrzeigersinn).
- Zentrierwerkzeug nach unten abnehmen und in der Filterkammer aufbewahren.

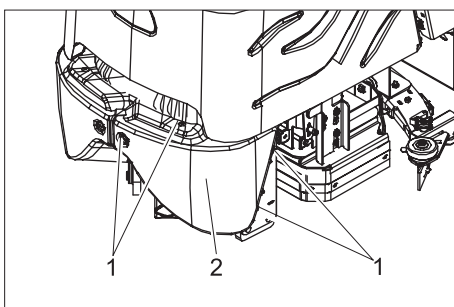
### Staubschürze erneuern



- 1 Staubschürze

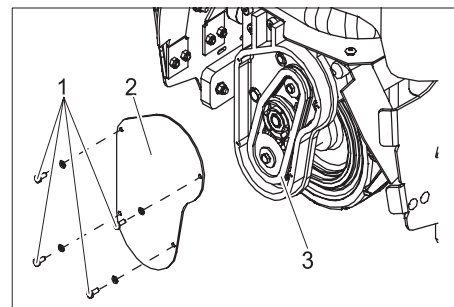
- Alte Staubschürze nach unten wegziehen.
- Neue Staubschürze ansetzen, nach oben drücken und einrasten.

### Antriebskette prüfen



- 1 Schraube
- 2 Frontverkleidung

- Schrauben herausdrehen.
- Frontverkleidung abnehmen.



- 1 Schraube
- 2 Deckel
- 3 Antriebskette

- Schrauben herausdrehen.
- Deckel abnehmen.
- Antriebskette und Ritzel auf Verschleiß prüfen.

## Störungen

### ⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Schlüsselschalter auf „0“ stellen und Schlüssel abziehen. Batteriestecker ziehen.

Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

Störung	Behebung	Durch wen
Gerät lässt sich nicht starten	Batteriestecker am Gerät einstecken.	Bediener
	Not-Aus-Taster durch Drehen entriegeln.	Bediener
	Batteriekabel auf korrekten Sitz prüfen.	Bediener
	Batteriekabel auf Korrosion prüfen, ggf. reinigen.	Bediener
	Batteriekapazität erschöpft, Batterie aufladen.	Bediener
	Hauptsicherung prüfen, bei Bedarf austauschen.	Bediener
Gerät fährt nicht oder nur langsam	Entriegelungstaste drücken.	Bediener
	Sicherung Fahrtrieb zurücksetzen	Bediener
	Steuerung überhitzt, Gerät ausschalten und 15 Minuten abkühlen lassen.	Bediener
	Fahrpedal loslassen, Schlüsselschalter auf „0“ drehen, Schlüsselschalter auf „1“ drehen, Sicherheitspedal drücken, Entriegelungstaste drücken, Fahrpedal betätigen.	Bediener
	Batteriekapazität erschöpft, Batterie aufladen.	Bediener
Gerät bremst nicht	Feststellbremse deaktiviert, zum aktivieren Entriegelungshebel nach oben drücken.	Bediener
Polierkopf lässt sich nicht heben oder senken	Sicherung Steuerung zurücksetzen.	Bediener
Kein Padantrieb	Hauptsicherung prüfen, bei Bedarf austauschen.	Bediener
Polierkopf vibriert	Fremdkörper im Pad, Fremdkörper entfernen.	Bediener
	Pad nicht zentriert, Pad lösen und erneut anbringen.	Bediener
Schlechte Staubabsaugung	Saugschlauch verstopft, Saugschlauch reinigen.	Bediener

## Zubehör

Bezeichnung	Teile-Nr.	Beschreibung	Stück	Gerät benötigt Stück
Polierpad, rot	6.369-079.0	mittel	5	1
Polierpad, beige	6.371-081.0	weich	5	1
Filtertüte	8.628-487.0		10	1
Batteriewechselkit	8.601-121.0	bestehend aus: Batteriewanne, Kabelatz, Verriegelungsset, 2Transportwagen	1	1
Batterie	6.654-141.0	12V/105 A, wartungsfrei (Gel),	1	3
Ladegerät	6.654-229.0	36V, für wartungsfreie Batterien	1	1

## Technische Daten

Leistung			
Nennspannung		V	36
Batteriekapazität		Ah (5h)	105
Mittlere Leistungsaufnahme		W	3450
Fahrmotorleistung (Nennleistung)		W	560
Pad			
Arbeitsbreite		mm	500
Paddurchmesser		mm	500
Paddrehzahl		1/min	2000
Maße und Gewichte			
Fahrgeschwindigkeit (max.)		km/h	5,6
Steigfähigkeit (max.)		%	10
Theoretische Flächenleistung		m <sup>2</sup> /h	2800
Länge		mm	1330
Breite		mm	670
Höhe		mm	1290
Gewicht (mit/ohne Batterie)		kg	455/288
Flächenbelastung		kPa	810
Geräuschemission			
Schalldruckpegel (EN 60704-1)		dB(A)	64
Gerätevibrationen			
Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)			
Arme, Lenkrad		m/s <sup>2</sup>	1,4
Füße, Pedal		m/s <sup>2</sup>	0,5

### Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) im Bereich Service.

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

### CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Bodenreiniger  
**Typ:** 1.006-xxx

#### Einschlägige EG-Richtlinien

98/37/EG  
2006/95/EG  
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)



#### Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001  
EN 60335-1  
EN 60335-2-29  
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005  
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

#### Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

## Contents

Safety instructions	10
Function	10
Proper use	10
Environmental Protection, Disposal	10
Operating and Functional Elements Before Commissioning	11
Operation	12
Maintenance and care	13
Faults	14
Accessories	15
Specifications	16
Spare parts	16
Warranty	16
CE declaration	16

## Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure:

Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, No. 5.956-251. The machine has been approved for use on surfaces with gradients of up to 10%.

### Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered inoperational or their functions bypassed.

#### Emergency-stop button

To put all functions out of operation immediately: Press emergency-stop button.

#### Safety pedal

The drive can only be activated when the operated keeps the pedal depressed with the foot.

## Symbols

The following symbols are used in this operating manual:

### **Danger**

*indicates an immediate threat of danger.*

*Failure to observe the instruction may result in death or serious injuries.*

### **Warning**

*indicates a possibly dangerous situation.*

*Failure to observe the instruction may result in light injuries or damage to property.*

### **Note**

*indicates useful tips and important information.*

## Function

The appliance is used for the wet cleaning or polishing of level floors. The existing dust is sucked in and collected in a filter bag.

- A working distance of 500 mm will improve the efficiency when you are using the appliance for a long period.
- The appliance is self-driven.
- The batteries can be charged using a charger connected to a 230 V socket.
- Depending on the package type, battery and charger are included.

### **Note**

*The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.*

*Please request our catalogue or visit us on the Internet at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).*

## Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance should only be used for polishing level floors.
- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
- The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The machine should not be used on surfaces that are sensitive to pressure. Please consider the allowed load per surface unit of the floor. Details of load per surface unit can be found in the technical data.
- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.

## Environmental Protection, Disposal

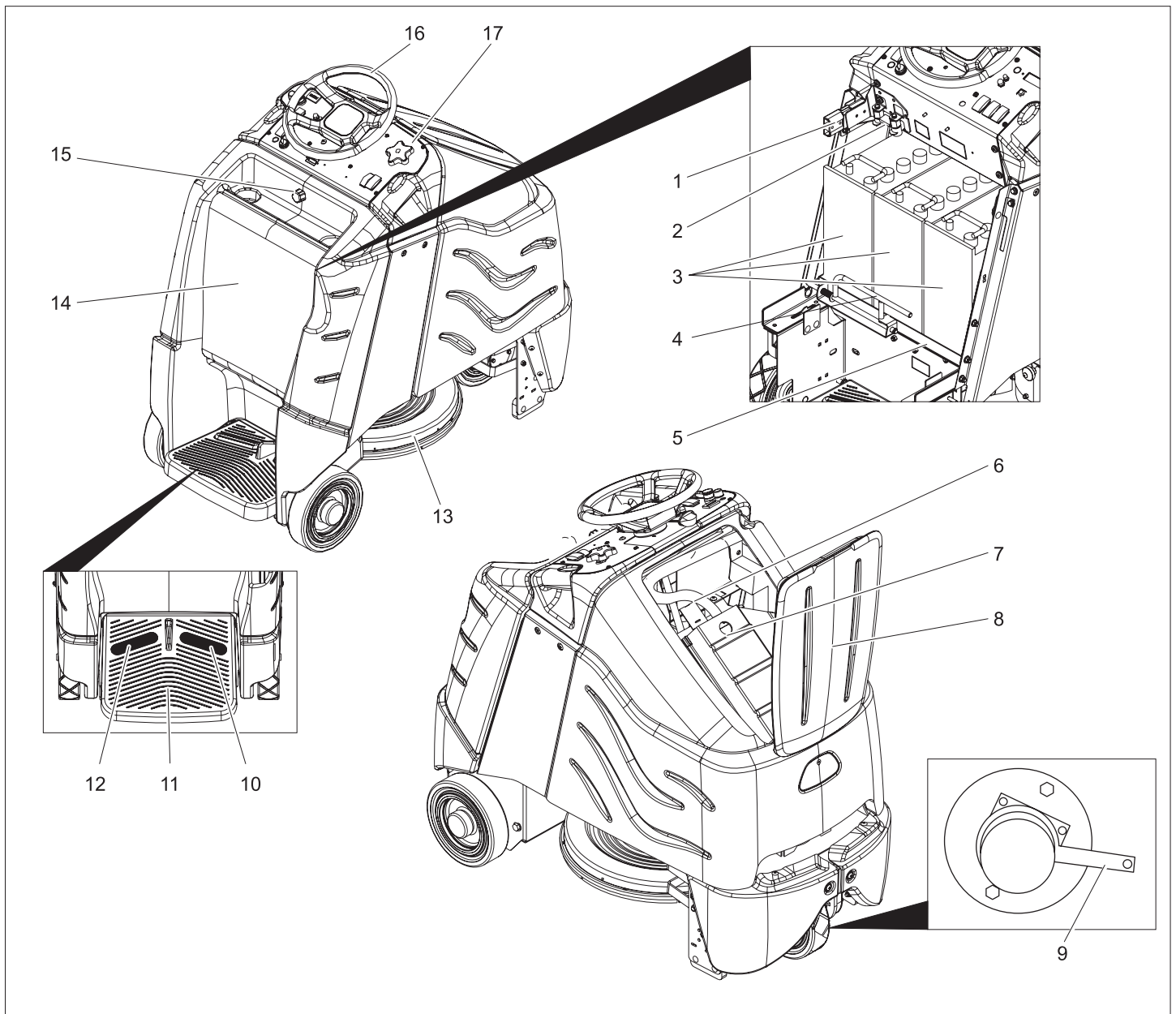


The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.

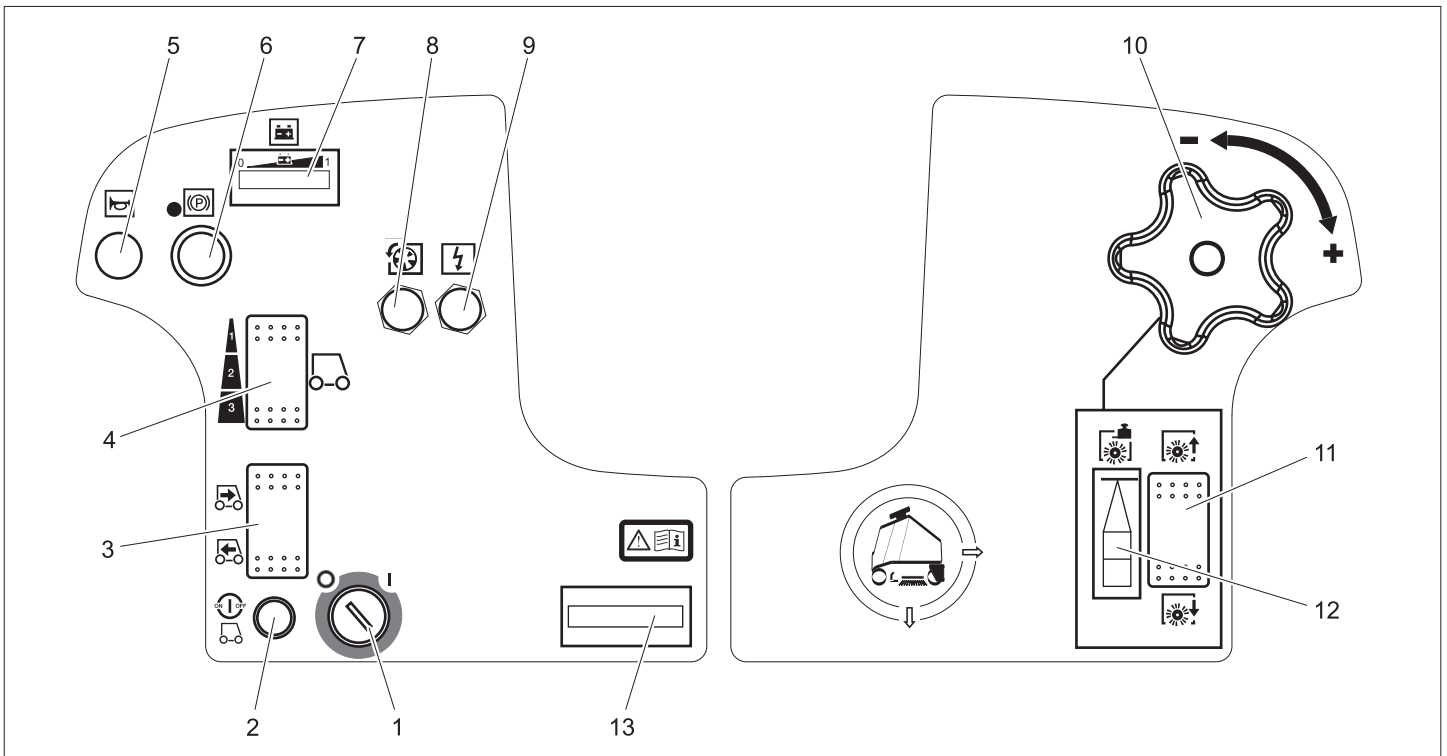


Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

## Operating and Functional Elements



- 1 Battery socket
- 2 Main fuse
- 3 Battery
- 4 Locking the battery insert
- 5 Battery insert
- 6 Suction hose
- 7 Holder for filter bag
- 8 Lid of filter chamber
- 9 Unlocking lever for immobilising brake
- 10 Drive pedal
- 11 Standing area for operator
- 12 Safety pedal
- 13 Polishing head
- 14 Battery cover
- 15 Locking screw for battery cover
- 16 Steering wheel
- 17 Operator console



- 1 Key switch
- 2 Unlocking button
- 3 Driving direction switch
- 4 Speed button
- 5 Horn
- 6 Emergency-stop button
- 7 Battery control display
- 8 Fuse for traction drive
- 9 Fuse for controls
- 10 Turning handle for adjusting the brush contact pressure
- 11 Button for raising/ lowering polishing head
- 12 Display pad contact pressure
- 13 Operating hour counter

## Before Commissioning

### Batteries

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions
	Wear eye protection
	Keep children away from acid and batteries
	Danger of explosion
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided
	Danger of chemical burns

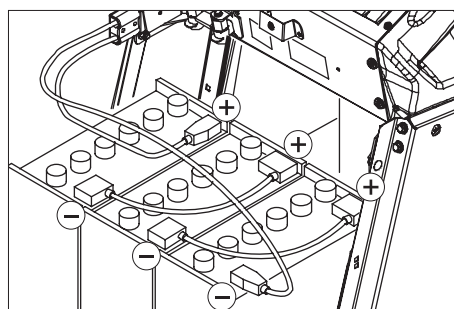
	First aid
	Warning note
	Disposal
	Do not throw the battery into the regular waste

**⚠ Danger**  
 Danger of explosion. Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.  
 Risk of injury. Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

#### Insert batteries and connect

The BAT package model contains built-in batteries.

- ➔ Unscrew the locking screw of the battery cover.
- ➔ Tilt the battery cover backwards.
- ➔ Push the lock of the battery insert towards the left and tilt it downward.
- ➔ Pull the battery insert towards the rear.



- ➔ Place the batteries in the trough of the battery insert.
- ➔ Connect poles with the enclosed connecting cables.

**⚠ Warning**  
 Pay attention to correct poles.

- ➔ Connect the connection cable to the free battery poles (+) and (-).
- ➔ Push the battery insert towards the front.
- ➔ Lock in the battery insert lock.

**⚠ Warning**  
 Charge the battery before commissioning the machine.

#### Charging battery

- ➔ If the light bars on the left side of the battery display are blinking, then drive the device directly to the charging station; avoid steep climbing while doing so.

**⚠ Danger**  
 Risk of electric shock. Observe supply network and fuse protection - see "Charger". Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation!

**Note**  
 Average charging time is approx. 10 hours. The recommended chargers (matching the batteries used) are regulated electronically and will automatically switch off the charging process.

**⚠ Danger**  
 Danger of explosion. Wet batteries can only be charged with opened battery cover.

- ➔ Unscrew the locking screw of the battery cover.
- ➔ Tilt the battery cover backwards.
- ➔ Remove battery plug and join it to the

charging cable.

- Connect the charger to the mains and turn it on.

#### After charging

- Switch off the charger and remove the plug from the socket.
- Pull the battery cable from the charger cable and connect it to the machine.
- Tilt the battery cover towards the front and tighten the locking screw.

#### Maintenance-free batteries (wet batteries)

- Add distilled water one hour before the charging process comes to an end; follow the correct acid level. There are corresponding indicators on the battery. At the end of the charging process, all cells must gas.

#### ⚠ Danger

*Danger of causticization!*

- Adding water to the battery in its discharged state can cause the acid to leak.
- Use safety glasses while handling battery acid and follow the safety instructions to avoid personal injury or damage to clothes.
- Should the acid spray on to the skin or clothes, rinse immediately with lots of water.

#### ⚠ Warning

*Risk of damage!*

- Use only distilled or desalinated water (VDE 0510) for filling the battery.
- Do not add any substances (so-called performance improving agents), else warranty claims will not be entertained.

#### Recommended batteries

Battery set	Order No.
3 x 12V/105 A, maintenance-free (Gel)	6.654-141.0

#### Recommended chargers

Charger	Order No.
36V, for maintenance-free batteries	6.654-229.0

Batteries and chargers are available in specialised stores.

#### Maximum battery dimensions

Length	Width	Height
406 mm	533 mm	432 mm

If you use wet batteries in the BAT model, then follow the following instructions:

- It is necessary to conform to the maximum battery dimensions.
- The battery cover needs to be opened while charging wet (maintenance-free) batteries.
- While charging wet batteries, follow the specifications of the battery manufacturer.

## Pushing the device

While standing, the device is protected against rolling off with the help of an electrical immobilising brake. To push the device, you need to first unlock the immobilising brake.

- Press the unlocking lever downward to unlock the immobilising brake.

#### ⚠ Danger

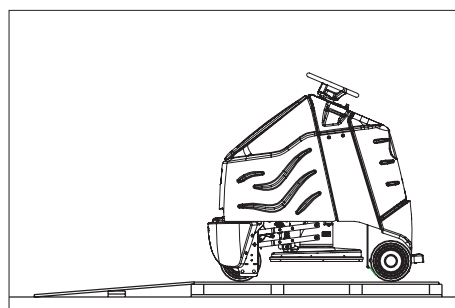
*Risk of accident if the device rolls off. Apply the immobilising brake again immediately after finishing pushing the machine by pushing the unlocking lever upward.*

## Unloading

#### Note

*Take the foot off the accelerator pedal, press the emergency-stop button to immediately deactivate all functions and turn the key switch to the "0" position.*

- Loosen the screws and remove the wooden cage.
- Cut plastic packing belt and remove foil.
- Loosen the fixing at the wheels.
- Place the boards on the edge of the pallet. Place the boards in such a way that they lie in front of the four wheels of the machine. Fasten the boards with screws.



- Remove the wooden blocks used for arresting the wheels and slide them under the ramp.
- Insert the steering wheel and straight-align the front wheel.
- Pull out the steering wheel, align and insert back.
- Fasten the steering wheel using enclosed nut.
- Insert the cover in the steering wheel.
- Get on to the standing area and keep the safety pedal depressed with the left foot.
- Release emergency-stop button by turning.
- Set main switch to "1".
- Set the drive direction using the drive direction button at the operator console.
- Select the smallest speed range using the speed button.
- Press the unlocking key.
- To drive, press the accelerator pedal carefully and drive down slowly from the palette.
- Set main switch to "0".

## Operation

#### Note

*Take the foot off the accelerator pedal, press the emergency-stop button to immediately deactivate all functions and turn the key switch to the "0" position.*

- Carry out maintenance jobs "daily before starting work" (see section "Maintenance and Care").

## Check immobilizing brake

#### ⚠ Danger

*Danger of accident. The immobilizing brake must always be checked first on an even surface before starting the machine.*

- Set main switch to "0".

- Press emergency-stop button.

If the appliance can be moved by hand, the parking brake is not engaged.

- Pull up the reset lever of the parking break.

If the appliance can still be moved by hand, the parking break is defective. Shut down the appliance and call Customer Service.

## Brakes

#### ⚠ Danger

*Danger of accident. If the appliance cannot brake adequately while going downhill, press the emergency stop button.*

## Driving

Carry out the initial trials in an open surface so that you familiarise yourself with the appliance.

#### ⚠ Danger

*Danger of tipping if gradient is too high.*

- The gradient in the direction of travel should not exceed 10%.

*Danger of tipping when driving round bends at high speed.*

*Danger of slipping on wet floors.*

- Drive slowly when cornering.

*Danger of tipping on unstable ground.*

- Only use the machine on sound surfaces.

*Danger of tipping with excessive sideways tilt.*

- The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 10%.

- Get on to the standing area and keep the safety pedal depressed with the left foot.

- Do not press the accelerator pedal.

- Release emergency-stop button by turning.

- Set main switch to "1".

- Set the drive direction using the drive direction button at the operator console.

- Select speed range using the speed button (3 stages).

- Press the unlocking key.

- Press the accelerator carefully to drive.

#### Note

*The drive direction can also be changed during the drive. Thus, very blunt edges can*

be polished by moving forward and backward a few times.

### Overload

In case of overloading, the drive motor automatically switches off after a certain period.

- Allow machine to cool down at least for 15 minutes.
- Press again the drive fuse on the operating panel.

### Switching on the polishing head

You must attach a pad to the pad driver plate before starting up the appliance (see "Maintenance tasks").

#### ⚠ Warning!

*Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.*

- Press button for lowering polishing head - the pad drive starts as soon as the drive pedal is pressed.
- Press accelerator pedal and drive to the surface to be polished.

#### Note

*While polishing, speed stage 2 is recommended as the maximum speed. Speed stage 3 is only meant for driving during transportation.*

- Adjust the contact pressure at the turning handle.

The display of the pad contact pressure must always be in the green range.

#### ⚠ Warning

*Floors can get damaged on account of too high contact pressure. Carry out the initial polishing attempts with less contact pressure. Increase the contact pressure as per requirements until the desired polishing result is achieved.*

- Select the smallest speed range using the speed button.

### End Polishing Process

- Press the button for raising the polishing head.

The pad drive stops as soon as the polishing head is raised from the floor.

### Shutting down

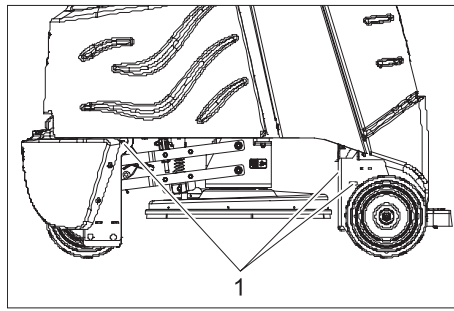
- Park the machine on an even surface.
- Turn key to "0" and remove it.
- Carry out maintenance jobs "daily/ after finishing work" (see section "Maintenance and Care").

### Transport

#### ⚠ Danger

*Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 10%. Drive slowly.*

- If you want to transport the machine on a vehicle secure it from slipping using belts/ ropes.



1 Fastening points

### Maintenance and care

#### ⚠ Danger

*Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Pull out the battery plug.*

### Maintenance schedule

#### Daily

##### Before starting working:

- Check tyre status.
- Check whether pads are sitting correctly.
- Check the inserts of the suction hose for leaks.
- Check safety pedal, accelerator pedal and steering wheel for correct functioning.
- Check acid level in wet batteries; refill distilled water, if required.

##### After finishing working:

- Check filled level of the filter bag; replace, if required.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Check device externally for damage.
- Charge the batteries.

#### Every 50 operating hours

- Clean upper side of the batteries.
- Check acid density in wet batteries.
- Check battery cable for correct positioning.
- Check dust cover on the polishing head for wear and damage; replace, if required (see "Maintenance tasks").

#### Every 100 operating hours

- Clean battery room and battery casing.
- Check tension of the drive chain (see "Maintenance tasks").
- Check drive belt for wear and tear.

#### Every 200 operating hours

- Check immobilising brake. \*
- Clean the polishing head.
- Check carbon brushes and commutator of drive motor and suction turbine for wear. \*
- Check tightening device of steering chains. \*

\* To be done by Customer Service.

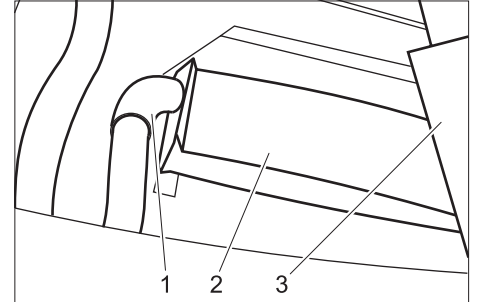
### Maintenance Works

#### Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

#### Replacing the filter bag

- Open lid of filter chamber.

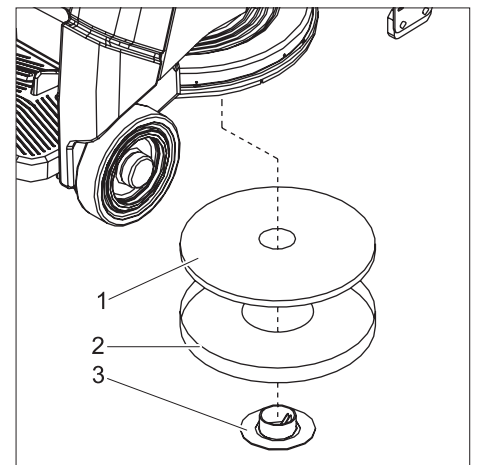


1 Suction hose  
2 Filter bag  
3 Holder for filter bag

- Remove the holder of the filter bag.
- Pull out carefully the full filter bag from the suction hose and dispose it off.
- Push the new filter bag over the suction hose till the carton is at the same height as the upper edge of the holder.
- Replace the holder.
- Close the lid of filter chamber.

#### Replacing the pad

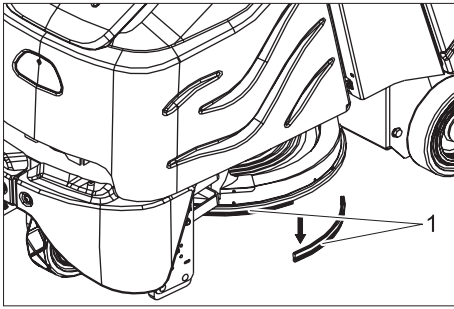
- Loosen the turning lock in the centre of the pad drive place by turning it in anti-clockwise direction.
- Remove the pad.



1 Pad  
2 Centering tool  
3 Turning lock

- Place the pad in the centering tool.
- Insert the centering tool with the pad from the bottom into the polishing head and thus center the pad.
- Tighten the pad using the turning lock (by turning in clockwise direction).
- Remove the centering tool from below and store it in the filter chamber.

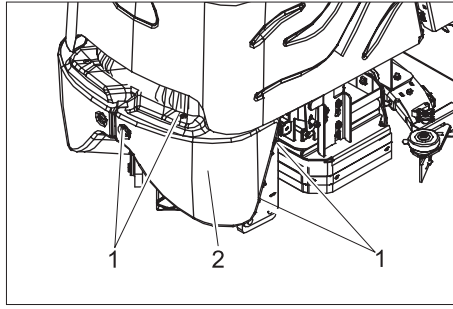
## Replacing dust cover



1 Dust cover

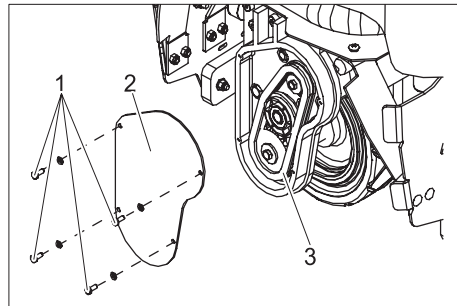
- Remove the old dust cover by pulling it downward.
- Attach the new dust cover, press it upward and lock it in.

## Checking the drive chain



1 Screw  
2 Front panel

- Loosen screws.
- Remove front panel.



1 Screw  
2 Cover  
3 Drive chain

- Loosen screws.
- Remove the lid.
- Check the chain drive and pinion for wear.

## Faults

### ⚠ Danger

*Risk of injury! Before carrying out any tasks on the machine, set the main key to "0" and remove it. Pull out the battery plug.*

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

Fault	Remedy	By whom
Appliance cannot be started	Insert the battery plug on the device.	Operator
	Release emergency-stop button by turning.	Operator
	Check battery cable for correct sitting.	Operator
	Check battery cable for corrosion; clean, if required.	Operator
	Battery capacity exhausted; recharge battery.	Operator
	Check main fuse, replace if required	Operator
Device does not drive or drives only slowly	Press the unlocking key.	Operator
	Reset fuse of traction drive	Operator
	Control overheated; switch off the device and let it cool down for 15 minutes.	Operator
	Release accelerator pedal, turn the key switch to "0", turn the key switch to "1", press the safety pedal, press unlocking key, press accelerator pedal.	Operator
	Battery capacity exhausted; recharge battery.	Operator
Device does not brake	Deactivate immobilising brake; press the unlocking lever upward to activate it.	Operator
Polishing head cannot be raised or lowered	Reset fuse of control system.	Operator
No pad drive	Check main fuse, replace if required	Operator
Polishing head vibrates	Foreign particles in the pad; remove them.	Operator
	Pad has not been centered; loosen the pad and attach it again.	Operator
Poor dust suction	Suction hose blocked; clean suction hose.	Operator

## Accessories

Description	Part no.:	Description	Piece	Machine re-quires piece
Polishing pad, red	6.369-079.0	medium	5	1
Polishing pad, beige	6.371-081.0	soft	5	1
Filter bag	8.628-487.0		10	1
Battery changing kit	8.601-121.0	consists of: battery trough, cable set, locking set, 2 transport cars	1	1
Battery	6.654-141.0	12V/105 A, maintenance-free (Gel),	1	3
Charger	6.654-229.0	36V, for maintenance-free batteries	1	1

## Specifications

Power		
Nominal voltage	V	36
Battery capacity	Ah (5h)	105
Average power consumption	W	3450
Drive motor output (rated output)	W	560
Pad		
Working width	mm	500
Pad diameter	mm	500
Pad speed	1/min	2000
Dimensions and weights		
Drive speed (max.)	km/h	5,6
Climbing capability (max.)	%	10
Theoretical surface cleaning performance	m <sup>2</sup> /h	2800
Length	mm	1330
Width	mm	670
Height	mm	1290
Weight (with/ without battery)	kg	455/288
Surface load	kPa	810
Noise emission		
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	64
Machine vibrations		
Vibration total value (ISO 5349)		
Arms, steering wheel	m/s <sup>2</sup>	1,4
Feet, pedal	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.



### CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

<b>Product:</b>	Floor cleaner
<b>Type:</b>	1.006-xxx
<b>Relevant EU Directives</b>	
98/37/EC	
2006/95/EC	
89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)	
<b>Applied harmonized standards</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	

EN 60335-2-29
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
<b>Applied national standards</b>
-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

   
H. Jenner      S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Phone: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et

respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel reprenneur de votre matériel.

## Table des matières

Consignes de sécurité	17
Fonction	17
Utilisation conforme	17
Protection de l'environnement, élimination	17
Éléments de commande	18
Avant la mise en service	19
Fonctionnement	20
Entretien et maintenance	21
Pannes	22
Accessoires	23
Données techniques	23
Pièces de rechange	23
Garantie	23
Déclaration CE	23

## Consignes de sécurité

Lire le présent mode d'emploi ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956251 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.

Cette balayeuse doit être utilisée uniquement sur des surfaces qui présentent une pente maximale de 10%.

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

#### Touche d'arrêt d'urgence

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions : Appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence.

#### Pédale de sécurité

Le mécanisme d'entraînement ne peut être activé que lorsque l'opérateur maintient la pédale enfoncée avec le pied.

## Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi:

### **Danger**

Signale un danger imminent. Le non-respect de cette consigne peut être source d'accidents mortels ou de blessures graves.

### **Avertissement**

Signale une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.

### **Remarque**

Signale des conseils d'utilisation et d'importantes informations.

## Fonction

L'appareil est employé pour le polissage des sols plans par voie humide. La poussière en résultant est aspirée et collectée dans un sac de filtrage.

- Une largeur de travail de 500 mm permet une exécution effective en cas d'une haute durée de travail.
- L'appareil est autotracté.
- Les batteries peuvent être rechargées au moyen d'un chargeur branché à une prise de 230V.
- Une batterie et un chargeur sont déjà intégrés dans l'équipement des appareils qui font l'objet d'un achat groupé.

### **Remarque**

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction de l'application respective.

De plus amples détails figurent dans notre catalogue ou sur notre site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

- L'appareil peut être utilisé que pour le polissage des sols plats.
- L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
- La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.
- L'appareil ne peut être utilisé sur des sols qui sont sensibles à la pression. Tenir compte de la sollicitation concentrée admissible du sol. La charge concentrée par l'appareil est indiquée dans les données techniques.
- L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.

## Protection de l'environnement, élimination

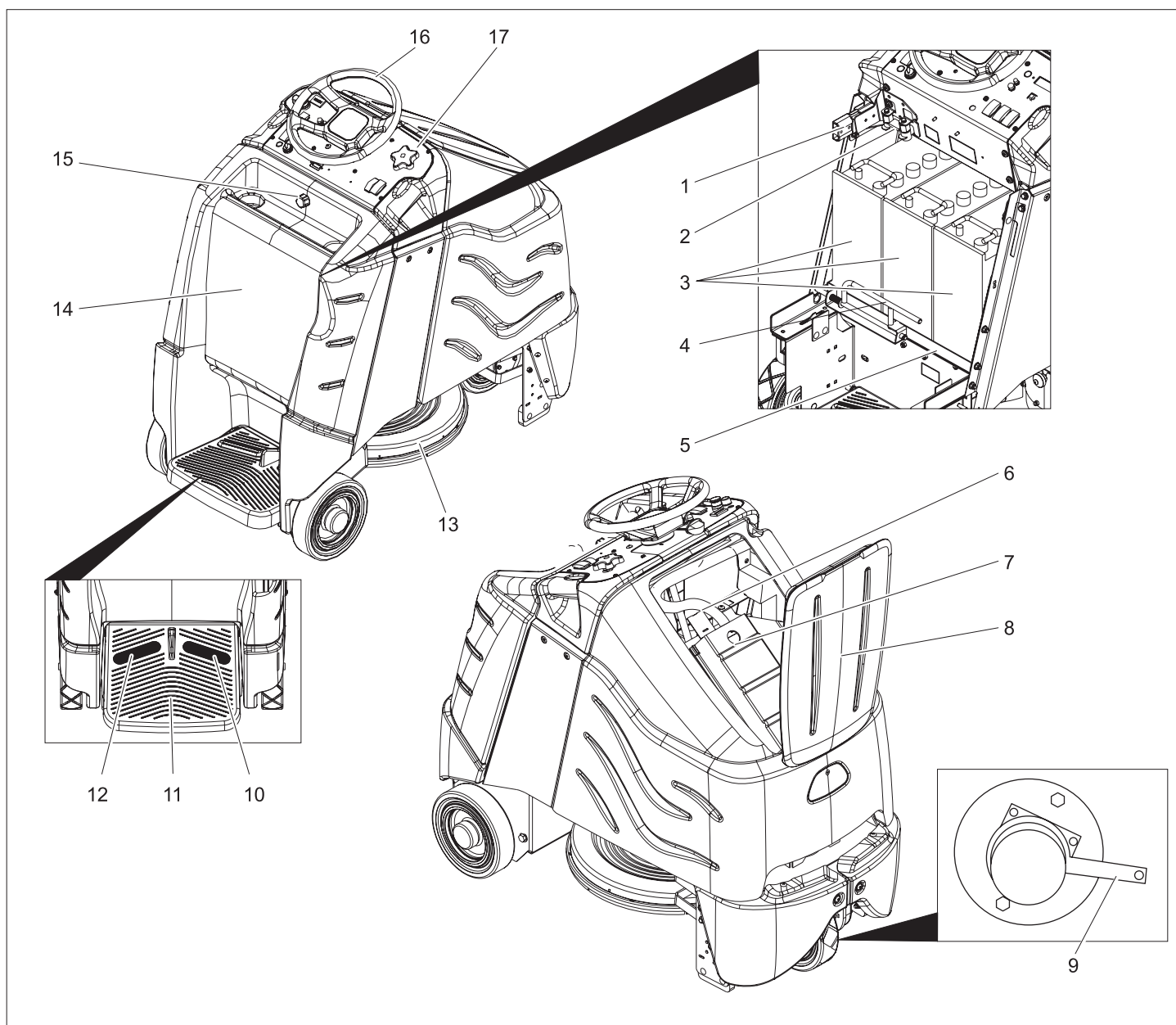


Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.

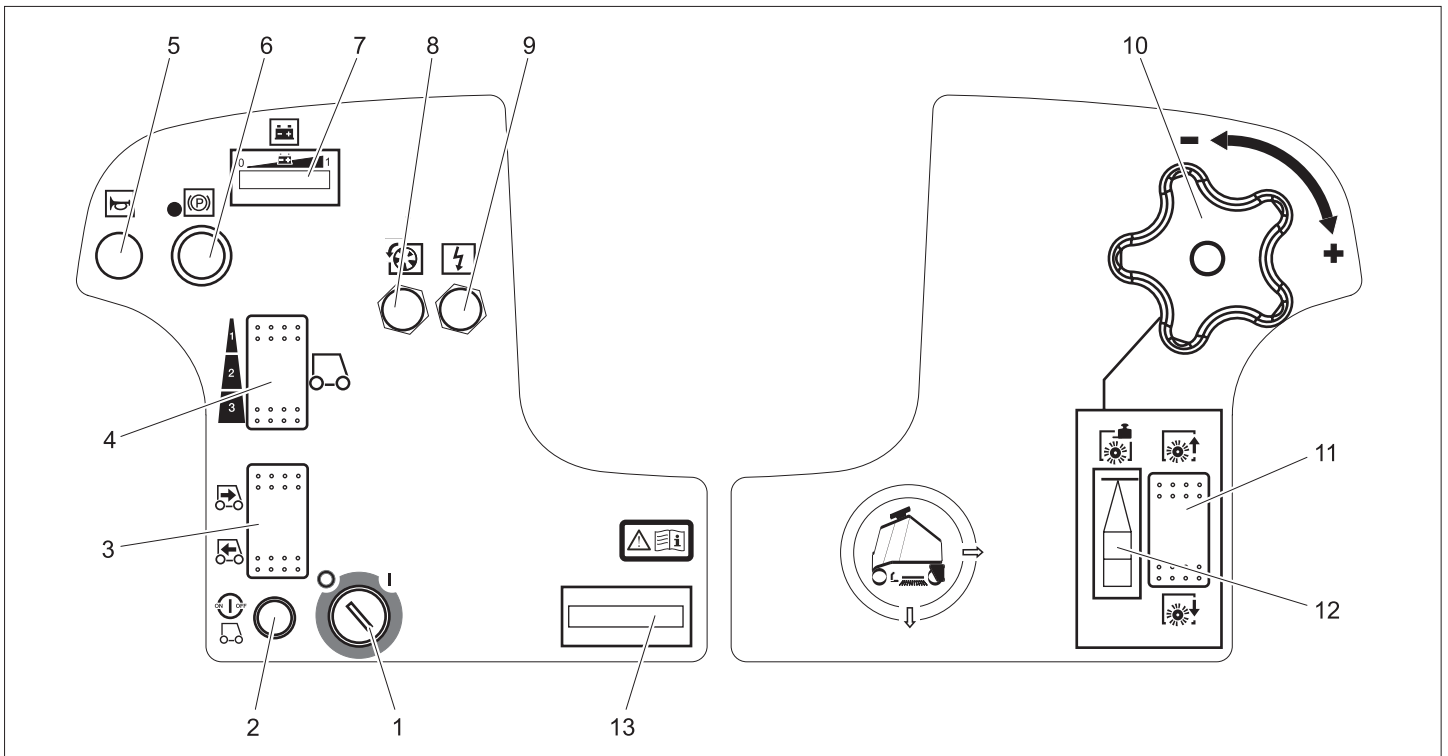


Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

## Éléments de commande



- 1 Connecteurs de la batterie
- 2 Fusible principal
- 3 Batterie
- 4 Verrouillage insert de batterie
- 5 Insert de batterie
- 6 Flexible d'aspiration
- 7 Support sac de filtrage
- 8 Couvercle du récipient du filtre
- 9 Levier de déverrouillage frein de stationnement
- 10 Pédale de marche
- 11 Surface plane pour l'opérateur
- 12 Pédale de sécurité
- 13 Tête de polissage
- 14 Couvercle de la batterie
- 15 Vis de fermeture couvercle de batterie
- 16 Volant
- 17 Pupitre de commande



- 1 Interrupteur à clé
- 2 Touche de déverrouillage
- 3 Interrupteur de direction de déplacement
- 4 Commutateur vitesse
- 5 Avertisseur sonore
- 6 Touche d'arrêt d'urgence
- 7 Témoin de contrôle de la batterie
- 8 Fusible du mécanisme d'entraînement
- 9 Fusible de commande
- 10 Poignée rotative pour régler la pression des brosses
- 11 Commutateur Abaisser/monter la tête de polissage
- 12 Affichage pression d'appui de pad
- 13 Compteur d'heures de service

## Avant la mise en service

### Batteries

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule
	Porter des lunettes de protection
	Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries
	Risque d'explosion
	Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie.

	Risque de brûlure
	Premiers soins
	Attention
	Mise au rebut
	Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures

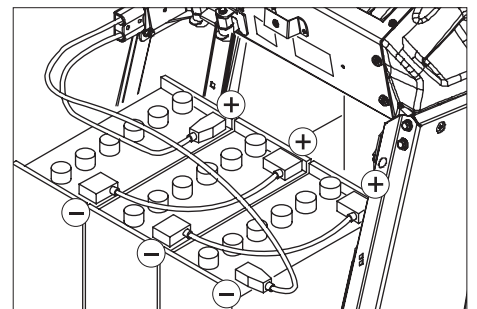
#### **⚠ Danger**

Risque d'explosion. Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie. Risque de blessure. Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

#### **Montage et branchement de la batterie**

En cas de la variante BAT la batterie est déjà montée.

- ➔ Dévisser la vis de fermeture du couvercle de batterie
- ➔ Pivoter le couvercle de batterie vers l'arrière.
- ➔ Déplacer le verrouillage de l'insert de batterie vers la gauche et le basculer vers le bas.
- ➔ Tirer l'insert de batterie en arrière.



- ➔ Disposer la batterie dans le baquet de l'insert de batterie.
- ➔ Connecter les bornes avec les câbles de raccordement ci-joint.

#### **⚠ Avertissement**

Veiller à respecter les polarités appropriées.

- ➔ Brancher le câble de raccordement ci-joint aux bornes de batterie encore libres (+) et (-).
- ➔ Déplacer l'insert de batterie vers l'avant.
- ➔ Enclencher le verrouillage de l'insert de batterie.

#### **⚠ Avertissement**

Charger la batterie avant de mettre l'appareil en service.

#### **Chargement de la batterie**

- ➔ Si les barrettes lumineuses du côté gauche du témoin de contrôle de la batterie clignotent, amener l'appareil directement à la station de charge en évitant les montées.

#### **⚠ Danger**

Risque d'électrocution. Tenir compte du réseau de conduction de courant et de la protection par fusibles, cf. "Chargeur". Utiliser le chargeur seulement dans des

pièces sèches et suffisamment aérée !

### Remarque

Le temps de charge s'élève en moyenne à environ 10 heures.

Les chargeurs recommandés (adaptables à toutes les batteries) disposent d'une régulation électronique et mettent fin automatiquement à la procédure de charge.

### ⚠ Danger

Risque d'explosion. Le chargement des batteries humides est seulement permis avec couvercle ouvert.

- Dévisser la vis de fermeture du couvercle de batterie
- Pivoter le couvercle de batterie vers l'arrière.
- Débrancher le connecteur de batterie et le raccorder au câble du chargeur.
- Brancher le chargeur au réseau et le mettre en marche.

### Après la procédure de charge

- Mettre le chargeur hors tension et le débrancher du secteur.
- Débrancher le câble de la batterie du câble du chargeur et le raccorder à l'appareil.
- Basculer le couvercle de la batterie vers l'avant et serrer la vis de fermeture.

### Batteries pour service à maintenance réduite (batteries humides)

- Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin de la procédure de charge. Respecter le niveau d'acidité approprié. Les mentions correspondantes figurent sur la batterie. A la fin du processus de chargement, toutes les cellules doivent être en formation de gaz.

### ⚠ Danger

Risque de brûlure!

- Des fuites d'acide peuvent survenir lors du remplissage de la batterie déchargée.
- Porter impérativement des lunettes de protection lors de toute manipulation d'acide de batterie et respecter les consignes afin d'éviter les blessures et l'endommagement des vêtements.
- En cas de projection d'acide sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.

### ⚠ Avertissement

Risque d'endommagement!

- Pour remplir la batterie, utiliser uniquement de l'eau distillée ou désalée (spécification VDE 0510).
- N'employer aucun additif (produit dit d'amélioration) sous peine d'annulation de toute garantie.

### Batteries recommandées

Kit de batterie	N° de réf.
3 x 12V/105 A, sans entretien (gel)	6.654-141.0

### Chargeurs recommandés

Chargeur	N° de réf.
36 V, pour batteries sans entretien	6.654-229.0

Les batteries et chargeurs sont disponibles dans le commerce.

### Dimensions maximales de la batterie

Longueur	Largeur	Hauteur
406 mm	533 mm	432 mm

Se en cas de la variante BAT doivent être utilisés des batteries humides, observez le suivant:

- Respecter les dimensions maximales de la batterie.
- Ouvrir le couvercle de batterie pour recharger les batteries humides.
- Respecter impérativement les consignes du fabricant de batterie pour recharger une batterie humide.

### Pousser l'appareil

A l'arrêt, on évite que l'appareil ne se mette en mouvement avec un frein de stationnement électrique. Pour pousser l'appareil, le frein de stationnement doit être déverrouillé.

- Pour déverrouiller le frein de stationnement, pousser le levier de déverrouillage vers le bas.

### ⚠ Danger

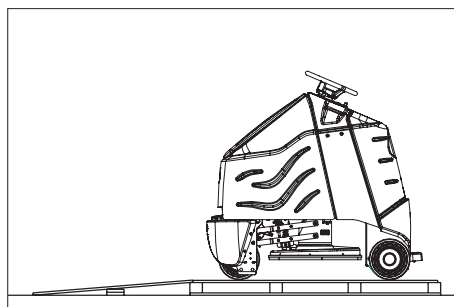
Risque d'accident par l'appareil se mettant en mouvement. Une fois la poussée terminée, ramener impérativement le levier de déverrouillage vers le bas et réactiver de cette manière le frein de stationnement.

### Déchargement de la machine

#### Remarque

Pour mettre l'appareil immédiatement hors service, retirer le pied de la pédale, actionner le bouton d'arrêt d'urgence et mettre l'interrupteur à clé sur la position "0".

- Desserrer les vis et retirer la cage de bois.
- Retirer le film plastique après avoir déchiré l'adhésif.
- Retirer la fixation sur les roues.
- Poser les planches sur le bord de la palette. Orienter les planches de manière à ce qu'elles reposent en amont des roues de l'appareil. Fixer les planches à l'aide des vis.



- Retirer le billot servant au blocage des roues et le pousser sous la rampe.

- Enficher le volant et aligner la roue avant bien droite.
- Retirer le volant, aligner et l'enficher de nouveau.
- Fixer le volant avec l'écrou joint.
- Enficher le couvercle dans le volant.
- Monter sur la surface plane et maintenir la pédale de sécurité enfoncée avec le pied gauche.
- Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.
- Mettre l'interrupteur à clé sur "1".
- Régler la sens de circulation avec l'interrupteur de la sens de circulation à la pupitre de commande.
- Sélectionner la plage de vitesse la plus petite possible avec le commutateur vitesse.
- Appuyer sur la touche de déverrouillage.
- Pour conduire, actionner avec précaution la pédale d'accélérateur et descendre lentement de la palette.
- Mettre l'interrupteur à clé sur "0".

### Fonctionnement

#### Remarque

Pour mettre l'appareil immédiatement hors service, retirer le pied de la pédale, actionner le bouton d'arrêt d'urgence et mettre l'interrupteur à clé sur la position "0".

- Effectuer des travaux de maintenance "quotidiennement/avant le début du fonctionnement" (cf. le chapitre "Maintenance et entretien").

### Contrôler le frein d'immobilisation

#### ⚠ Danger

Risque d'accident. Avant toute mise en service, il convient de vérifier le fonctionnement du frein d'immobilisation sur une surface plane.

- Mettre l'interrupteur à clé sur "0".
- Appuyer sur la touche d'arrêt d'urgence. Si l'appareil peut maintenant être poussé à la main, le frein de stationnement n'est pas opérationnel.
- Pousser le levier de déverrouillage du frein de stationnement vers le haut. Si l'appareil ne peut toujours pas être poussé, le frein de stationnement est défectueux. Arrêter l'appareil et appeler le service après-vente.

### Freinage

#### ⚠ Danger

Risque d'accident. Si l'appareil ne présente pas une efficacité de freinage suffisante lors de la conduite sur une pente, appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence :

### Déplacement

Pour se familiariser avec l'appareil, effectuer des essais de déplacement sur une place libre.

#### ⚠ Danger

Risque de basculement en cas de pente trop forte.

→ Dans le sens de la marche, ne pas monter des pentes supérieures à 10%.

Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.

Chaussée glissante en cas de sol humide.

→ Roulez lentement dans les virages.

Risque de basculement en cas de sol instable.

→ N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.

Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.

→ N'empruntez aucune pente supérieure à 10% dans le sens perpendiculaire au sens de la marche.

→ Monter sur la surface plane et maintenir la pédale de sécurité enfoncée avec le pied gauche.

→ Ne pas actionner la pédale d'accélérateur.

→ Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.

→ Mettre l'interrupteur à clé sur "1".

→ Régler la sens de circulation avec l'interrupteur de la sens de circulation à la pupitre de commande.

→ Sélectionner la plage de vitesse avec le commutateur Vitesse (3 niveaux).

→ Appuyer sur la touche de déverrouillage.

→ Actionner la pédale d'accélérateur avec précaution pour conduire.

#### Remarque

La sens de circulation peut être modifiée aussi pendant la circulation. En avançant et reculant il est aussi possible de polir aussi des endroits très ternes.

#### Surcharge

En cas de surcharge, le moteur de traction est désactivé après une durée définie.

→ Laisser refroidir l'appareil au moins 15 minutes.

→ Enfoncer de nouveau la sécurité du mécanisme d'entraînement sur le pupitre de commande.

#### Mise en marche la tête de polissage

Avant la mise en service, un pad doit être fixé au plateau (cf. "Travaux de maintenance").

#### ⚠ Avertissement !

Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas exploiter l'appareil sur place.

→ Actionner le commutateur abaisser la tête de polissage - l'entraînement de pad démarre dès que la pédale d'accélération est actionnée.

→ Actionner la pédale d'accélérateur et parcourir la surface à polir.

#### Remarque

La vitesse 2 est la vitesse maximale recommandée pour le polissage. La vitesse 3 est uniquement prévue pour les déplacements de transport.

→ Régler la pression à la poignée rotative.

L'affichage de pression d'appui du pad doit se trouver dans la zone verte.

#### ⚠ Avertissement

Dommages du sol par une pression trop haute. Effectuer des premières essais de polissage avec une faible pression. En cas de besoin augmenter la pression jusqu'à ce que est attendu le résultat souhaité de polissage.

→ Sélectionner la plage de vitesse avec le commutateur vitesse.

#### Terminer le polissage

→ Actionner le commutateur Soulever la tête de polissage.

L'entraînement de pad s'arrête dès que la tête de polissage est soulevée du sol.

#### Mise hors service

→ Garer l'appareil sur une surface plane.

→ Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.

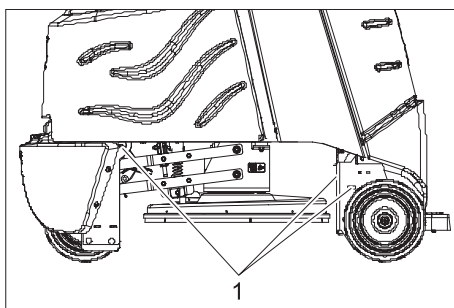
→ Effectuer des travaux de maintenance "quotidiennement/après la fin du fonctionnement" (cf. le chapitre "Maintenance et entretien").

#### Transport

#### ⚠ Danger

Risque de blessure ! Ne pas charger ni décharger la machine sur des pentes supérieures à 10%. Rouler doucement.

→ Pour le transport sur un véhicule, bloquer l'appareil avec des sangles pour tendre/cordes pour l'empêcher de glisser.



1 Points de fixation

#### Entretien et maintenance

#### ⚠ Danger

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé. Débrancher la fiche de batterie.

#### Plan de maintenance

##### Tous les jours

Avant le début du fonctionnement :

→ Contrôler l'état des pneus.

→ Contrôler le bon serrage du pad.

→ Contrôler l'étanchéité des connexions enfichées du flexible d'aspiration.

→ Contrôler le fonctionnement correct de la pédale de sécurité, de la pédale d'accélérateur et du volant.

→ Pour les batteries humides, contrôler le niveau d'acide et si nécessaire faire l'appoint avec de l'eau distillée.

#### Après utilisation :

→ Contrôler le niveau de remplissage du sac de filtrage, si nécessaire le remplacer.

→ Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.

→ Examiner l'extérieur de l'appareil pour découvrir les dommages.

→ Recharger les batteries.

#### Toutes les 50 heures de service

→ Nettoyer la côté supérieur des batteries.

→ Contrôler la densité de l'électrolyte pour les batteries humides.

→ Contrôler que le câble de batterie est bien fixé.

→ Contrôler l'usure et un éventuel endommagement du tablier à poussières sur la tête de polissage, si nécessaire le remplacer (cf. "travaux d'entretien").

#### Toutes les 100 heures de service

→ Nettoyer la salle de batterie et le boîtier des batteries.

→ Contrôler la tension de la chaîne d'entraînement (cf. "Travaux d'entretien").

→ Contrôler l'usure de la chaîne d'entraînement.

#### Toutes les 200 heures de service

→ Contrôler le frein de stationnement. \*

→ Nettoyer la tête de polissage.

→ Contrôler l'usure des balais de charbon et du commutateur du moteur de traction et de la turbine. \*

→ Contrôler le dispositif tendeur des chaînes de direction. \*

\* A faire effectuer par le service après-vente.

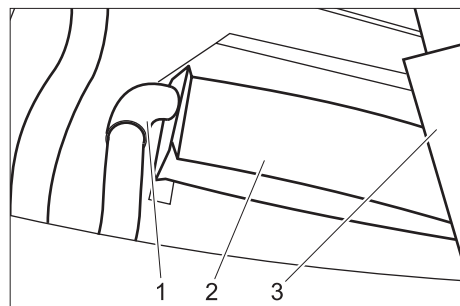
#### Travaux de maintenance

##### Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

##### Changer le papier filtre.

→ Ouvrir le couvercle de la chambre du filtre.



1 Flexible d'aspiration

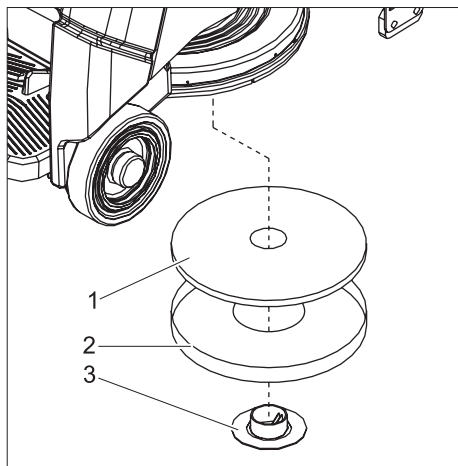
2 Sac

3 Support sac de filtrage

- Retirer le support du sac de filtrage.
- Retirer le sac plein avec précaution du flexible d'aspiration et l'éliminer.
- Emmancher un nouveau sac de filtrage sur le flexible d'aspiration jusqu'à ce que le carton soit au même niveau de l'arête supérieure du support.
- Remettre le support en place.
- Fermer le couvercle de la chambre du filtre.

#### Echanger le pad

- Desserrer la capsule quart de tour au centre du plateau de pad en la tournant dans le sens anti-horaire.
- Tirer le pad.

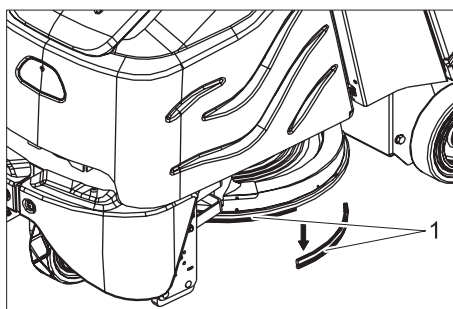


- 1 Pad
- 2 Outil de centrage
- 3 Capsule quart de tour

- Disposer le pad dans l'outil de centrage.
- Insérer l'outil de centrage avec le pad dans la tête de polissage par le bas et centrer ainsi le pad.

- Visser le pad avec la capsule quart de tour (dans le sens horaire).
- Retirer l'outil de centrage vers le bas et le conserver dans la chambre du filtre.

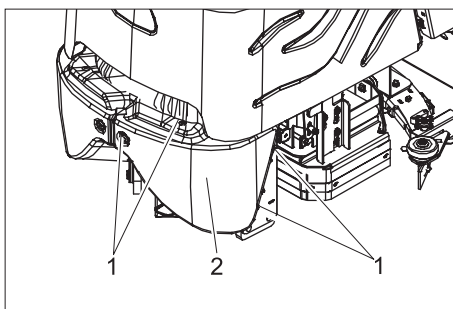
#### Rempalcer le tablier à poussières



- 1 Tablier à poussières

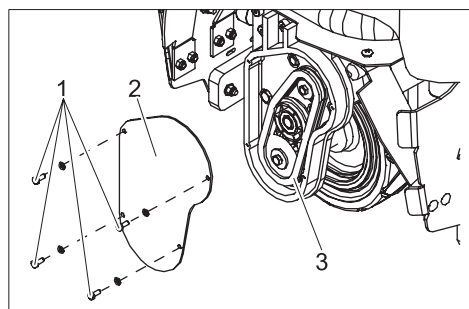
- Retirer l'ancien tablier à poussières vers le bas.
- Mettre en place un nouveau tablier à poussière, le pousser vers le haut et l'enclencher.

#### Contrôler la chaîne d'entraînement



- 1 Vis
- 2 Revêtement frontal

- Dévisser les vis.
- Enlever l'habillage frontal.



- 1 Vis
- 2 Capot
- 3 Chaîne d'entraînement

- Dévisser les vis.
- Retirer le couvercle.
- Contrôler l'usure de la chaîne d'entraînement et du pignon.

### Pannes

#### ⚠ Danger

*Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé. Débrancher la fiche de batterie.*

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

Panne	Remède	Par qui
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Enficher le connecteur de batterie sur l'appareil.	Opérateur
	Tourner la touche d'arrêt d'urgence pour la déverrouiller.	Opérateur
	Contrôler que le câble de batterie est bien fixé.	Opérateur
	Contrôler le câble de batterie au niveau de la corrosion, si nécessaire le nettoyer.	Opérateur
	Capacité de la batterie épuisée, charger la batterie.	Opérateur
L'appareil n'avance pas ou seulement lentement	Contrôler le fusible principal, en cas de besoin échanger.	Opérateur
	Appuyer sur la touche de déverrouillage.	Opérateur
	Réinitialiser le fusible du mécanisme d'entraînement	Opérateur
	Commande surchauffée, arrêter l'appareil et laisser refroidir 15 minutes.	Opérateur
	Relâcher la pédale d'accélérateur, tourner le commutateur à clé sur "0", tourner le commutateur à clé sur "1", appuyer sur la pédale de sécurité, appuyer sur la touche de déverrouillage, actionner la pédale d'accélérateur.	Opérateur
L'appareil ne freine pas	Capacité de la batterie épuisée, charger la batterie.	Opérateur
	Frein de stationnement désactivé, pousser le levier de déverrouillage vers le haut pour l'activation.	Opérateur
Impossible de monter ou de descendre la tête de polissage	Réinitialiser le fusible de la commande.	Opérateur
Pas d'entraînement de pad	Contrôler le fusible principal, en cas de besoin échanger.	Opérateur
La tête de polissage vibre	Corps étranger dans le pad, l'enlever.	Opérateur
	Pad pas centré, desserrer le pad et l'apporter de nouveau.	Opérateur
Mauvaise aspiration de la poussière	Flexible d'aspiration bouché, le nettoyer.	Opérateur

## Accessoires

Désignation	Référence	Description	Pièce	L'appareil besoin la pièce
Pad de polissage, rouge	6.369-079.0	moyen	5	1
Pad de polissage, beige	6.371-081.0	doux	5	1
Sac	8.628-487.0		10	1
Kit de remplacement de batterie	8.601-121.0	composé de : baquet de batterie, jeu de câbles, set de verrouillage, 2 chariots	1	1
Batterie	6.654-141.0	12V/105 A, sans entretien (gel)	1	3
Chargeur	6.654-229.0	36 V, pour batteries sans entretien	1	1

## Données techniques

### Performances

Tension nominale	V	36
Capacité de la batterie	Ah (5h)	105
Puissance absorbée moyenne	W	3450
Puissance du moteur (puissance nominale)	W	560

### Pad

Largeur de travail	mm	500
Diamètre du pad	mm	500
Régime du pad	t/min	2000

### Dimensions et poids

Vitesse de déplacement (max.)	km/h	5,6
Pente (max.)	%	10
Surface théoriquement nettoyable	m <sup>2</sup> /h	2800
Longueur	mm	1330
Largeur	mm	670
Hauteur	mm	1290
Poids (avec/sans batterie)	kg	455/288
Contrainte de surface	kPa	810

### Emissions sonores

Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	64
--	-------	----

### Vibrations de l'appareil

Valeur globale de vibrations (ISO 5349)		
Bras, volant	m/s <sup>2</sup>	1,4
Pieds, pédale	m/s <sup>2</sup>	0,5

## Pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) sous le menu Service.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur

ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

## Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

<b>Produit:</b>	Nettoyeur de plancher
<b>Type:</b>	1 006-xxx
<b>Directives européennes en vigueur :</b>	
98/37/CE	
2006/95/CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	
<b>Normes harmonisées appliquées :</b>	

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

**Normes nationales appliquées :**

-

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Téléphone : +49 7195 14-0  
Télécopieur : +49 7195 14-2212

## Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste

istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

## Indice

Norme di sicurezza	24
Funzione	24
Uso conforme a destinazione	24
Tutela dell'ambiente, smaltimento	24
Elementi di comando e di funzione	25
Prima della messa in funzione	26
Funzionamento	27
Cura e manutenzione	28
Guasti	29
Accessori	30
Dati tecnici	30
Ricambi	30
Garanzia	30
Dichiarazione CE	30

## Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", 5.956-251.

L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenza fino a 10%.

## Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

### Pulsante d'arresto d'emergenza

Per disattivare immediatamente tutte le funzioni: Premere il pulsante d'arresto d'emergenza.

### Pedale di sicurezza

La trazione può essere attivata solo quando l'operatore tiene premuto il pedale con il piede.

## Simboli

All'interno delle presenti istruzioni per la messa in funzione vengono utilizzati i seguenti simboli:

### ⚠ Pericolo

Indica un pericolo di immediata incombenza. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare morte o lesioni gravi.

### ⚠ Attenzione

Indica una situazione di probabile pericolosità. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.

### Avvertenza

Indica suggerimenti per l'impiego e informazioni importanti.

## Funzione

L'apparecchio è impiegato per la lucidatura di superfici piane. La polvere che si viene a creare viene aspirata e raccolta in un sacchetto filtro.

- La larghezza di lavoro di 500 mm permette un uso efficace e prolungato.
- L'apparecchio è semovente.
- Le batterie possono essere caricate con l'apposito caricabatterie (presa 230V).
- Batteria e caricabatterie in dotazione nelle varianti "Package".

### Avvertenza

L'apparecchio può essere equipaggiato da diversi accessori in relazione ai diversi lavori di pulizia.

Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito Internet alla pagina [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

- L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci.
- L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.
- Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per pavimenti sensibili alla pressione. Rispettare il carico unitario ammesso per i rispettivi pavimenti. Il carico unitario dell'apparecchio è indicato nel capitolo "Dati tecnici".
- L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.

## Tutela dell'ambiente, smaltimento

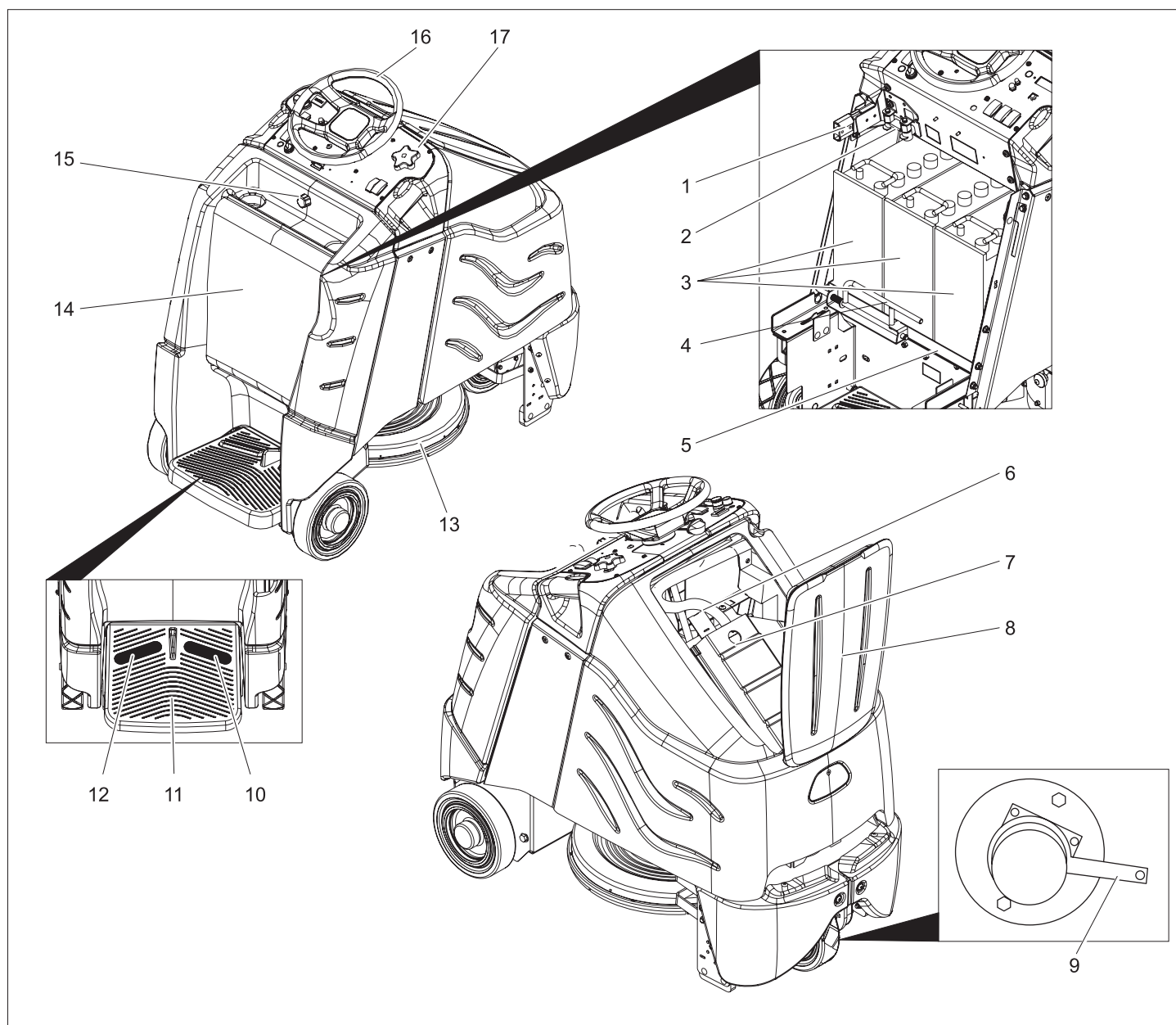


I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.

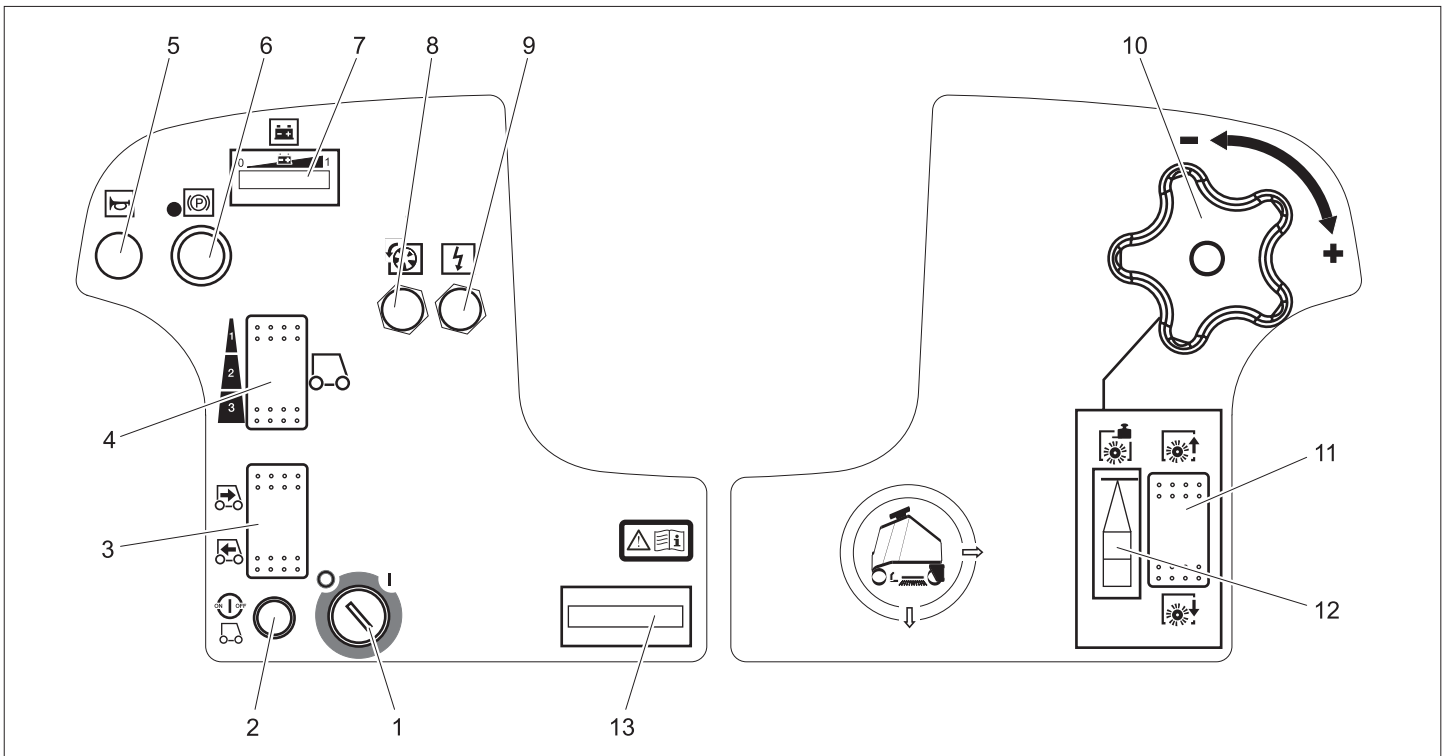


Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

## Elementi di comando e di funzione



- 1 Spina della batteria
- 2 Fusibile principale
- 3 Batteria
- 4 Dispositivo di bloccaggio inserto batteria
- 5 Inserto batteria
- 6 Tubo flessibile di aspirazione
- 7 Supporto sacchetto filtro
- 8 Coperchio camera filtro
- 9 Leva di sblocco freno di stazionamento
- 10 Acceleratore
- 11 Superficie piana per operatore
- 12 Pedale di sicurezza
- 13 Testa lucidante
- 14 Coperchio della batteria
- 15 Tappo a vite copertura della batteria
- 16 Volante
- 17 Quadro di comando



- 1 Interruttore a chiave
- 2 Pulsante di sblocco
- 3 Interruttore "Direzione di marcia"
- 4 Interruttore velocità
- 5 Clacson
- 6 Pulsante d'arresto d'emergenza
- 7 Indicatore di controllo batteria
- 8 Fusibile trazione
- 9 Fusibile unità di controllo
- 10 Manopola girevole per la regolazione della pressione di contatto della spazzola.
- 11 Interruttore abbassa/sollewa testa lucidante
- 12 Indicatore pressione di contatto Pad
- 13 Contatore ore di funzionamento

## Prima della messa in funzione

### Batterie

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso dell'apparecchio
	Indossare una protezione per gli occhi
	Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini
	Rischio di esplosioni

	<i>Vietato accendere fuochi, fare scintille, usare fiamme libere e fumare</i>
	<i>Pericolo di ustioni chimiche</i>
	<i>Pronto soccorso</i>
	<i>Avviso di pericolo</i>
	<i>Smaltimento</i>
	<i>Non gettare la batteria nei rifiuti domestici</i>

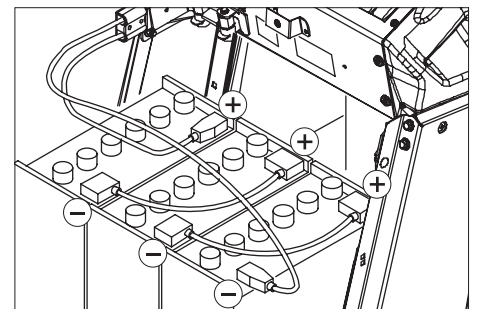
#### **⚠ Pericolo**

*Rischio di esplosioni. Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria. Rischio di lesioni. Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.*

#### **Inserire e collegare le batterie**

Nella variante BAT-Package le batterie sono già inserite

- ➔ Svitare il tappo a vite della copertura della batteria.
- ➔ Inclinare indietro la copertura della batteria all'indietro.
- ➔ Spostare il dispositivo di chiusura dell'inserto della batteria verso sinistra ed abbassare.
- ➔ Tirare indietro l'inserto della batteria.



- ➔ Introdurre le batterie nell'alloggiamento dell'inserto.
- ➔ Collegare i poli con il cavo di collegamento in dotazione.

#### **⚠ Attenzione**

*Verificare la corretta polarizzazione.*

- ➔ Serrare il cavo di collegamento fornito ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.
- ➔ Spingere in avanti l'inserto per le batterie.
- ➔ Agganciare il dispositivo di bloccaggio dell'inserto per le batterie.

#### **⚠ Attenzione**

*Caricare la batteria prima della messa in funzione dell'apparecchio.*

#### **Carica della batteria**

- ➔ Nel caso in cui lampeggino le barre luminose sulla sinistra dell'indicatore di controllo delle batterie, guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.

#### **⚠ Pericolo**

*Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione alla rete elettrica e alla protezione - vedi "Caricabatterie".*

*Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e sufficientemente ventilati!*

## Avvertenza

Il tempo medio di ricarica equivale a ca. 10 ore. I caricabatterie raccomandati dalla Kärcher (conformi alle batterie utilizzate) dispongono di un comando elettronico e terminano automaticamente la ricarica.

### ⚠ Pericolo

Rischio di esplosioni. Il caricamento di batterie con liquido è consentito solo con coperchio aperto.

- Svitare il tappo a vite della copertura della batteria.
- Inclinare indietro la copertura della batteria all'indietro.
- Staccare la spina della batteria e collegarla al cavo di caricamento.
- Collegare il caricabatterie alla rete e accenderlo.

### A ricarica terminata

- Spegnerne il caricabatterie e staccare la spina.
- Staccare il cavo della batteria dal cavo di caricamento e collegarlo all'apparecchio.
- Spostare in avanti la copertura delle batterie e stringere il tappo di chiusura a vite.

### Batterie a ridotta manutenzione (batterie con liquido)

- Aggiungere acqua distillata un'ora prima del termine della ricarica e verificare regolarmente il giusto livello di acido. Le batterie sono adeguatamente contrassegnate. Al termine della ricarica tutti gli elementi della batteria devono erogare gas.

### ⚠ Pericolo

Pericolo di ustioni chimiche!

- Il rabbocco di acqua allo stato scarico della batteria può provocare la fuoriuscita di acido!
- Durante l'impiego di acido da batteria indossare occhiali di protezione ed osservare le indicazioni in modo da evitare ferite o danneggiamenti dell'abbigliamento.
- Sciacquare immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sull'abbigliamento con acqua abbondante.

### ⚠ Attenzione

Rischio di danneggiamento!

- Utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (VDE 0510) per rabboccare la batteria.
- Non utilizzare additivi estranei (cosiddetti agenti di miglioramento), in quanto decadrebbe ogni garanzia.

### Batterie consigliate

Kit Batteria	Codice N°
3 x 12V/105 A, priva di manutenzione (gel)	6.654-141.0

### Caricabatterie consigliati

Caricabatterie	Codice N°
36V, per batterie prive di manutenzione	6.654-229.0

Sia le batterie che i caricabatterie sono acquistabili nei negozi specializzati.

### Dimensioni massime della batteria

Lunghezza	Larghezza	Altezza
406 mm	533 mm	432 mm

All'utilizzo di batterie umide (variante BAT) è necessario osservare le seguenti indicazioni:

- Rispettare le dimensioni massime della batteria.
- Durante la ricarica di batterie a liquido è necessario aprire la copertura delle batterie.
- Seguire le disposizioni del produttore per quanto riguarda la ricarica di batterie umide.

### Spingere l'apparecchio

Quando l'apparecchio è fermo è bloccato da un freno di stazionamento elettrico che ne impedisce lo spostamento involontario. Per spingere l'apparecchio è necessario sbloccare il freno di stazionamento.

- Per sbloccare il freno di stazionamento è necessario premere verso il basso la leva di sblocco.

### ⚠ Pericolo

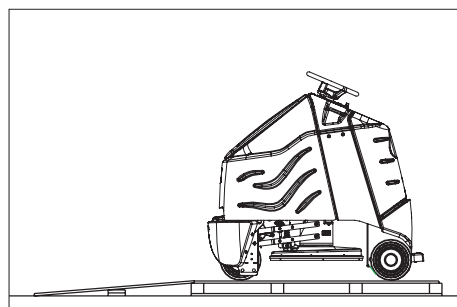
Rischio di incidenti in caso di spostamento involontario dell'apparecchio. Al termine della procedura di spostamento è assolutamente necessario posizionare la leva di sblocco in avanti ed attivare nuovamente il freno di stazionamento.

### Operazione di scarico

#### Avvertenza

Per un'immediata interruzione di tutte le funzioni, sollevare il piede dal pedale di guida, premere il pulsante d'arresto d'emergenza e girare l'interruttore a chiave in posizione „0“.

- Allentare le viti e rimuovere la gabbia di legno.
- Tagliare il nastro da imballo di plastica e togliere la pellicola.
- Rimuovere i fissaggi dalle ruote.
- Appoggiare le assi sul bordo del bancale. Posizionare le assi in modo tale che si trovino davanti alle ruote dell'apparecchio. Fissare le assi con delle viti.



- Togliere i cubi di legno bloccaggio ruote e spingerli sotto la rampa.
- Introdurre il volante e orientare in modo diritto la ruota anteriore.
- Rimuovere il volante, allinearli e rein-

trodurlo.

- Fissare il volante con il dado compreso nella fornitura.
- Introdurre la copertura nel volante.
- Salire sulla superficie piana e tenere premuto con il piede sinistro il pedale di sicurezza.
- Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.
- Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.
- Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.
- Selezionare il campo di velocità più basso con l'interruttore Velocità.
- Premere il pulsante di sblocco.
- Per avanzare premere con attenzione l'acceleratore e scendere lentamente dal pallet.
- Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.

## Funzionamento

### Avvertenza

Per un'immediata interruzione di tutte le funzioni, sollevare il piede dal pedale di guida, premere il pulsante d'arresto d'emergenza e girare l'interruttore a chiave in posizione „0“.

- I lavori di manutenzione vanno effettuati "ogni giorno/prima della messa in funzione" (vedi capitolo "Cura e manutenzione").

### Controllare il freno di stazionamento

#### ⚠ Pericolo

Rischio di incidenti. Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare il freno di stazionamento (superficie piana).

- Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „0“.
- Premere il pulsante d'arresto d'emergenza.

Nel caso in cui l'apparecchio si possa spostare manualmente, significa che il freno di stazionamento non è funzionante.

- Sollevare la leva di sblocco del freno di stazionamento.

Nel caso in cui l'apparecchio continui a poter essere spostato manualmente, significa che il freno di stazionamento è difettoso. Arrestare l'apparecchio e contattare il servizio clienti.

### Frenatura

#### ⚠ Pericolo

Rischio di incidenti. Nel caso in cui l'apparecchio in discesa non presenti un effetto frenante adeguato, premere il tasto di arresto di emergenza.

### Guidare

Per conoscere meglio l'apparecchio eseguire alcune prove di guida su un piazzale libero.

### **⚠ Pericolo**

Rischio di ribaltamento in forte pendenza.

- ➔ Non percorrere pendenze superiori al 10% in senso di marcia.

Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.

Rischio di sbandamento su superfici bagnate.

- ➔ Percorrere le curve a velocità ridotta.

Rischio di ribaltamento su terreni instabili.

- ➔ Condurre l'apparecchio solo su pavimentazioni stabili.

Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.

- ➔ Percorrere diagonalmente al senso di marcia pendenze non superiori al 10%.

- ➔ Salire sulla superficie piana e tenere premuto con il piede sinistro il pedale di sicurezza.

- ➔ Non premere il pedale di avanzamento.

- ➔ Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.

- ➔ Posizionare l'interruttore a chiave in posizione „1“.

- ➔ Impostare la direzione di guida tramite l'interruttore "Senso di marcia" posto sul quadro di comando.

- ➔ Selezionare il campo di velocità con l'interruttore Velocità (3 livelli).

- ➔ Premere il pulsante di sblocco.

- ➔ Per avanzare premere con cautela l'acceleratore.

### **Avvertenza**

Il senso di marcia può essere modificato anche durante la guida. Spostandosi più volte in avanti e indietro è possibile lucidare anche zone molto smussate.

### **Sovraccarico**

Un eventuale sovraccarico provoca lo spegnimento del motore dopo un determinato periodo di tempo.

- ➔ Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 min.

- ➔ Reintrodurre il fusibile della trazione sul quadro di comando.

### **Attivare la testa lucidante.**

Prima della messa in funzione è necessario montare un pad sul piatto di azionamento (vedi "Lavori di manutenzione").

### **⚠ Attenzione!**

Pericolo di danneggiamento della superficie da pulire. Non utilizzare l'apparecchio fermandosi a lungo sullo stesso punto.

- ➔ Premere l'interruttore abbassa testa lucidante - si avvia il motore del pad non appena si preme sull'acceleratore.

- ➔ Premere l'acceleratore e spostarlo verso la superficie da lucidare.

### **Avvertenza**

Per lucidare si consiglia il livello di velocità 2 come velocità massima. Il livello di velocità 3 è previsto solo per i trasporti.

- ➔ Regolare la pressione di contatto tramite la manopola girevole.

L'indicatore pressione di contatto pad deve trovarsi nel campo verde.

### **⚠ Attenzione**

Una pressione di contatto eccessiva può danneggiare il pavimento. Eseguire le prime prove di lucidatura con pressione di contatto regolata al minimo. Aumentare gradatamente la pressione di contatto fino ad ottenere il risultato di lucidatura desiderato.

- ➔ Selezionare il campo di velocità con l'interruttore Velocità.

### **Terminare la lucidatura**

- ➔ Premere l'interruttore Solleva testa lucidante.

Il motore del pad si arresta non appena la testa lucidante è sollevata dal pavimento.

### **Messa fuori servizio**

- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.

- ➔ Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.

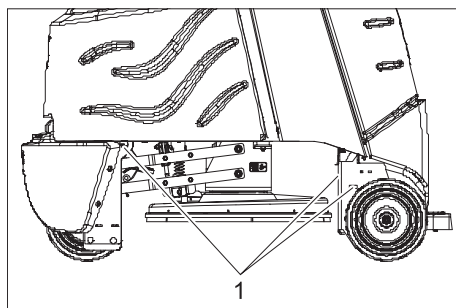
- ➔ I lavori di manutenzione vanno effettuati "ogni giorno/dopo l'utilizzo" (vedi capitolo "Cura e manutenzione").

### **Trasporto**

### **⚠ Pericolo**

Rischio di lesioni! L'apparecchio può essere impiegato per lo scarico e il carico in pendenze non superiori all'10%. Guidare lentamente.

- ➔ Per trasporti su veicoli assicurare l'apparecchio con cinghie elastiche/corde in modo da evitare scivolamenti.



1 Punti di fissaggio

### **Cura e manutenzione**

### **⚠ Pericolo**

Rischio di lesioni! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio posizionare l'interruttore a chiave su "0" e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.

### **Schema di manutenzione**

#### **Ogni giorno**

**Prima della messa in funzione:**

- ➔ Controllare lo stato delle ruote.
- ➔ Accertarsi che il pad sia posizionato correttamente.
- ➔ Accertarsi della tenuta dei collegamenti a spina del tubo flessibile di aspirazione.
- ➔ Accertarsi del corretto funzionamento del pedale di sicurezza, dell'acceleratore

re e del volante.

- ➔ In caso di batterie a liquido controllare il livello dell'acido ed all'occorrenza aggiungere acqua distillata.

### **Dopo la messa in funzione:**

- ➔ Controllare il livello di riempimento del sacchetto filtro ed all'occorrenza sostituirlo.
- ➔ Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- ➔ Verificare che esternamente l'apparecchio non sia danneggiato.
- ➔ Caricare le batterie.

### **Ogni 50 ore di funzionamento**

- ➔ Pulire il lato superiore delle batterie.
- ➔ In caso di batterie a liquido controllare la densità dell'acido.
- ➔ Accertarsi che il cavo della batteria sia fissato correttamente.
- ➔ Controllare lo stato di usura ed eventuali danneggiamenti del parapolvere sulla testa lucidante, all'occorrenza sostituirla (vedere „Lavori di manutenzione“).

### **Ogni 100 ore di funzionamento**

- ➔ Pulire il vano delle batterie e l'alloggiamento.
- ➔ Controllare la tensione della catena di azionamento (vedere „Lavori di manutenzione“).
- ➔ Controllare l'usura della catena di azionamento.

### **Ogni 200 ore di funzionamento**

- ➔ Controllare il freno di stazionamento. \*
- ➔ Pulire la testa lucidante.
- ➔ Controllare lo stato di usura delle spazzole di carbone e del commutatore del motore di trazione e della turbina di aspirazione. \*
- ➔ Controllare la pinza di tensione delle catene guida. \*

\* Intervento ad opera del servizio clienti.

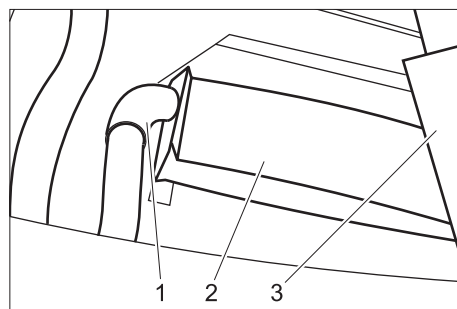
### **Interventi di manutenzione**

#### **Contratto di manutenzione**

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

#### **Sostituire il sacchetto filtro**

- ➔ Aprire il coperchio della camera filtro.

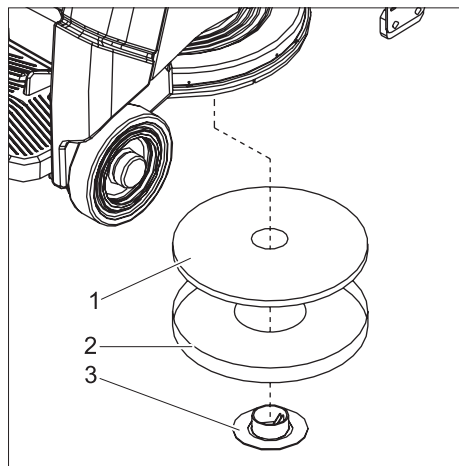


- 1 Tubo flessibile di aspirazione
- 2 Sacchetto filtro
- 3 Supporto sacchetto filtro

- Rimuovere il supporto del sacchetto filtro.
- Rimuovere con cautela il sacchetto filtro pieno dal tubo di aspirazione e smaltirlo.
- Applicare un nuovo sacchetto filtro sul tubo di aspirazione fino a quando il cartone si trova sulla stessa altezza con il bordo superiore del supporto.
- Riposizionare il supporto.
- Chiudere il coperchio della camera filtro.

#### Sostituire il pad

- Allentare il tappo girevole al centro del disco di comando del pattino in senso antiorario.
- Togliere il pad.



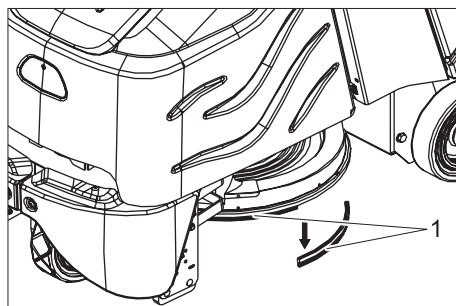
- 1 Pad
- 2 Utensile di centraggio
- 3 Tappo girevole

- Introdurre il pad nell'utensile di centraggio.
- Introdurre l'utensile di centraggio dal

basso nella testa lucidante e centrare il pad.

- Avvitare il pad con il tappo girevole (in senso orario).
- Rimuovere l'utensile di centraggio dal basso e conservarlo nella camera filtro.

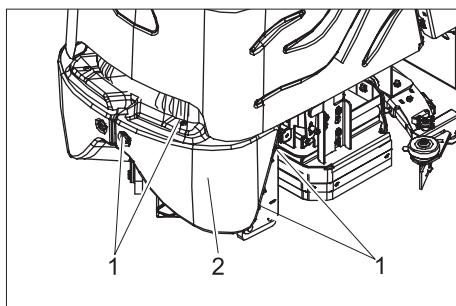
#### Sostituire il parapolvere



- 1 Parapolvere

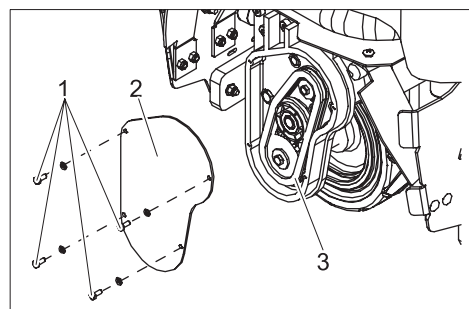
- Rimuovere dal basso il parapolvere vecchio.
- Introdurre il nuovo parapolvere, premerlo verso l'alto ed agganciarlo.

#### Controllare la catena di azionamento



- 1 Vite
- 2 Rivestimento frontale

- Svitare le viti.
- Rimuovere il rivestimento frontale.



- 1 Vite
- 2 Coperchio
- 3 Catena di azionamento

- Svitare le viti.
- Rimuovere il coperchio.
- Controllare l'usura della catena di azionamento e del pignone.

### Guasti

#### ⚠ Pericolo

*Rischio di lesioni! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio posizionare l'interruttore a chiave su "0" e togliere la chiave. Staccare la spina della batteria.*

In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.

Guasto	Rimedio	Persona incaricata
L'apparecchio non si accende	Introdurre nell'apparecchio la spina della batteria.	Utente
	Sbloccare il pulsante d'arresto d'emergenza girandolo.	Utente
	Accertarsi che il cavo della batteria sia posizionato correttamente.	Utente
	Accertarsi che il cavo della batteria non sia corrosivo ed eventualmente sostituirlo.	Utente
	Batteria scarica, caricare la batteria.	Utente
	Controllare il fusibile principale, eventualmente sostituirlo.	Utente
L'apparecchio non si sposta o si sposta solo lentamente	Premere il pulsante di sblocco.	Utente
	Ripristinare il fusibile della trazione	Utente
	Unità di controllo surriscaldata, spegnere e lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti.	Utente
	Rilasciare l'acceleratore, ruotare l'interruttore a chiave su „0“, ruotare l'interruttore a chiave su „1“, premere il pedale di sicurezza, premere il tasto di sblocco, premere l'acceleratore.	Utente
	Batteria scarica, caricare la batteria.	Utente
L'apparecchio non frena	Freno di stazionamento disattivato, per l'attivazione sollevare la leva di sblocco.	Utente
La testa lucidante non può essere sollevata o abbassata	Ripristinare il fusibile dell'unità di controllo.	Utente
Nezzun azionamento del pad	Controllare il fusibile principale, eventualmente sostituirlo.	Utente
La testa lucidante vibra	Rimuovere i corpi estranei nel pad.	Utente
	Pad non centrato, allentare il pad e reinserirlo.	Utente
Scarsa aspirazione della polvere	Tubo di aspirazione otturato, pulire il tubo di aspirazione.	Utente

## Accessori

Denominazione	Codice componente	Descrizione	Quantità	Quantità necessaria
Pad lucidante, rosso	6.369-079.0	media	5	1
Pad lucidante, beige	6.371-081.0	acqua dolce	5	1
Sacchetto filtro	8.628-487.0		10	1
Kit per sostituzione batterie	8.601-121.0	composto da: alloggiamento per batterie, set cavi, set di bloccaggio, 2 carrelli di trasporto	1	1
Batteria	6.654-141.0	12V/105 A, priva di manutenzione (gel),	1	3
Caricabatterie	6.654-229.0	36V, per batterie prive di manutenzione	1	1

## Dati tecnici

Potenza		
Tensione nominale	V	36
Capacità della batteria	Ah (5h)	105
Medio assorbimento di potenza	W	3450
Potenza del motore di trazione (potenza nominale)	W	560
Pad		
Larghezza della superficie di lavoro	mm	500
Diametro pad	mm	500
Numero di giri pad	1/min	2000
Dimensioni e pesi		
Velocità massima di avanzamento	km/h	5,6
Pendenza massima superabile	%	10
Potenza di superficie teorica	m <sup>2</sup> /h	2800
Lunghezza	mm	1330
Larghezza	mm	670
Altezza	mm	1290
Peso (con/senza accessori)	kg	455/288
Carico unitario	kPa	810
Emissione sonora		
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	64
Vibrazioni meccaniche		
Valore totale vibrazioni (ISO 5349)		
Bracci, volante	m/s <sup>2</sup>	1,4
Piedi, pedale	m/s <sup>2</sup>	0,5

## Ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) alla voce "Service".

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.



## Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

<b>Prodotto:</b>	detergente per pavimenti
<b>Modelo:</b>	1.006-xxx
<b>Direttive CE pertinenti</b>	
98/37/CE	
2006/95/CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	
<b>Norme armonizzate applicate</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Norme nazionali applicate</b>	
-	

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad	31
Función	31
Uso previsto	31
Protección del medio ambiente, eliminación	31
Elementos de operación y funcionamiento	32
Antes de la puesta en marcha	33
Funcionamiento	34
Conservación y mantenimiento	35
Averías	36
Accesorios	37
Datos técnicos	37
Piezas de repuesto	37
Garantía	37
Declaración CE	37

## Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251. El equipo está diseñado para funcionar en superficies con una pendiente de hasta 10%.

### Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

#### Tecla de desconexión de emergencia

Para poner fuera de servicio todas las funciones de manera inmediata y con la debida precaución: Pulsar la tecla de desconexión de emergencia

#### Pedal de seguridad

El accionamiento de desplazamiento sólo se puede activar cuando el operador mantiene el pedal pulsado con el pie.

## Símbolos

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos:

### Peligro

Indica la presencia de un peligro inminente. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar la muerte o lesiones muy graves.

### Advertencia

Hace alusión a una situación potencialmente peligrosa. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar lesiones leves o daños materiales.

### Nota

Muestra consejos de manejo y ofrece información importante.

## Función

El aparato sirve para pulir pisos llanos. El polvo generado se aspira y recoge en una bolsa filtrante.

- Un ancho de trabajo de 500 mm permite un uso eficaz en aplicaciones largas.
- El aparato se desplaza automáticamente.
- Las baterías se puede cargar con el cargador en un enchufe de 230 V.
- La batería y el cargador ya vienen incluidos en las variantes de modelos.

### Nota

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.

Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato se puede utilizar para pulir suelos lisos.
- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
- El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5°C y los +40°C.
- El aparato no se puede utilizar sobre suelos que no resistan la presión. Respete la capacidad máxima de carga por unidad de superficie del piso. La capacidad de carga por unidad del aparato se indica en los datos técnicos.
- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.

## Protección del medio ambiente, eliminación

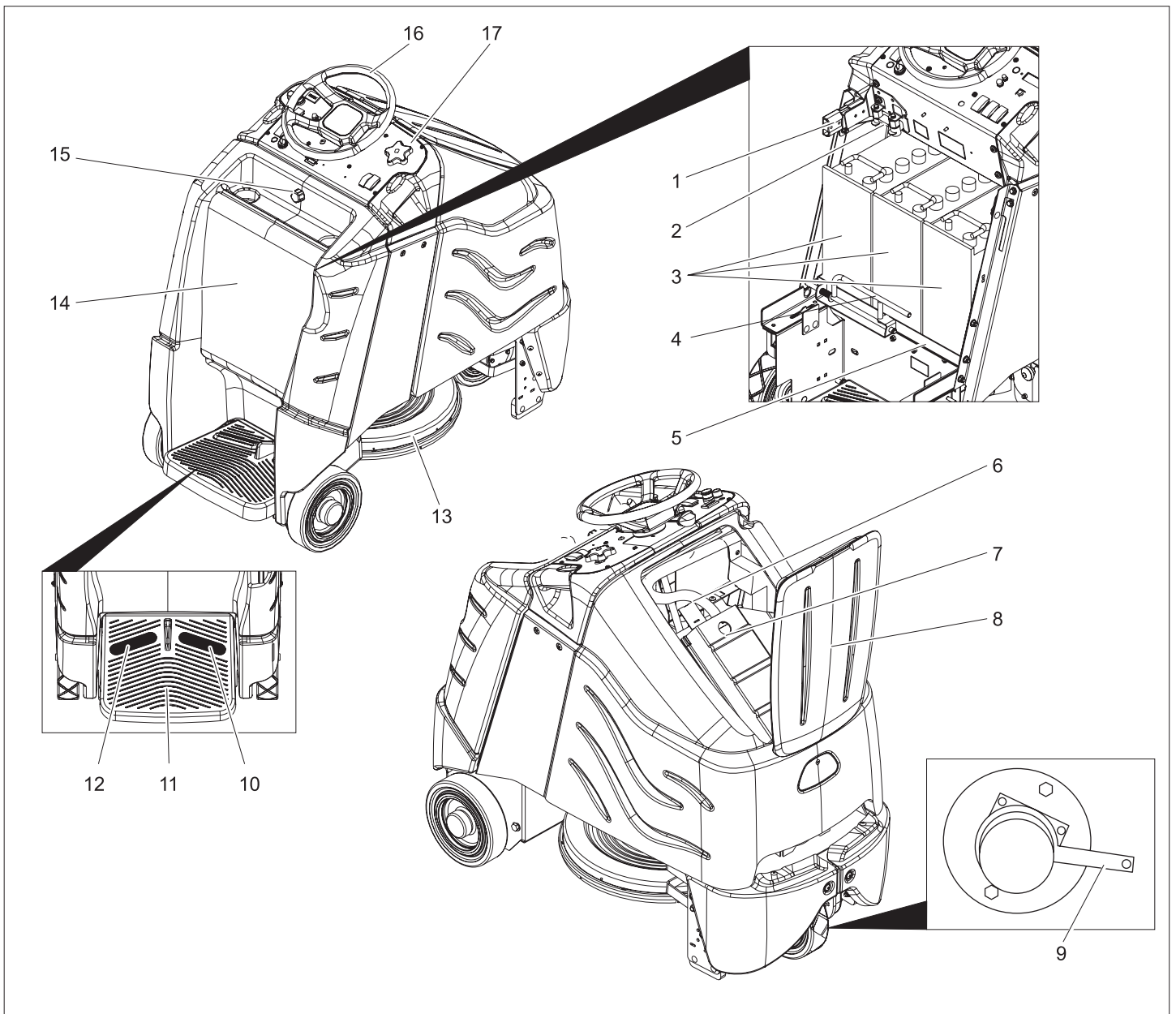


Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévalo a un lugar de reciclaje.

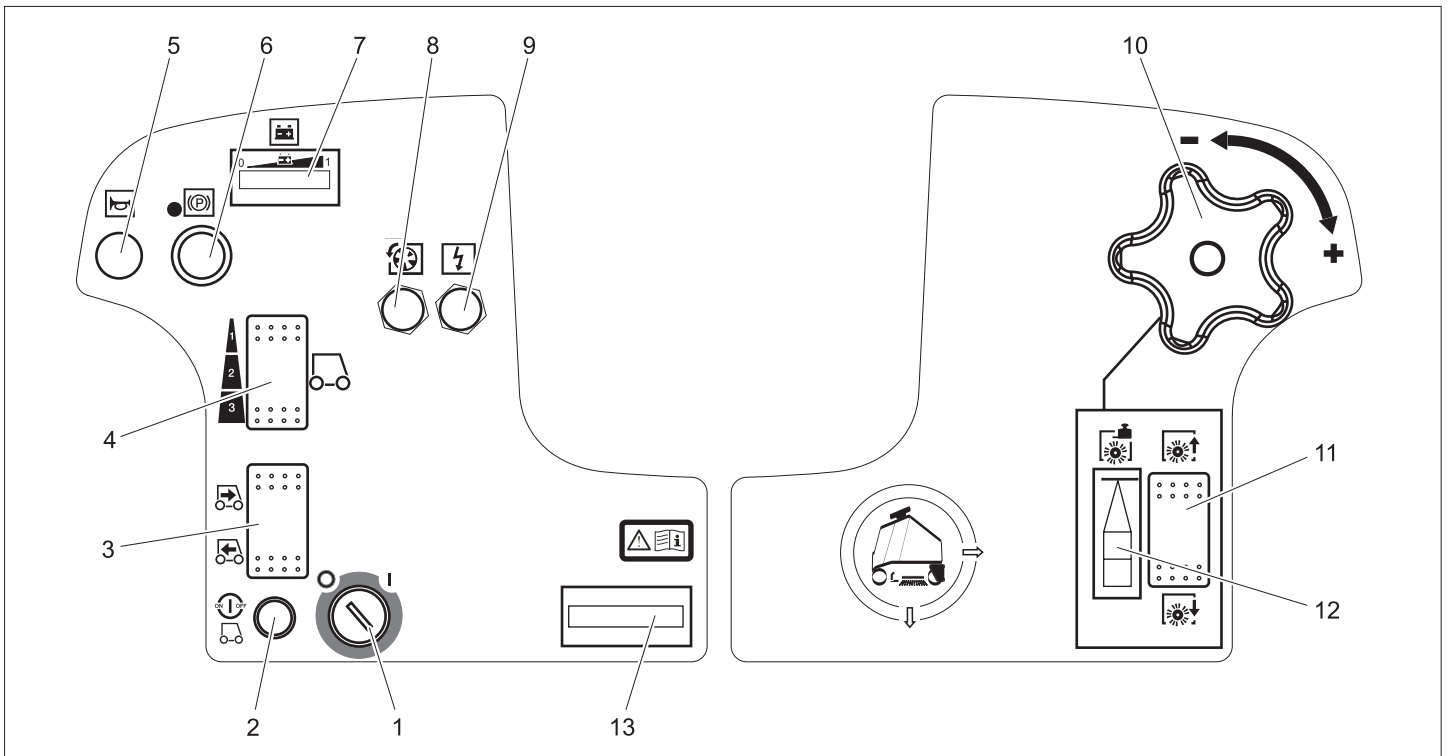


Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

## Elementos de operación y funcionamiento



- 1 enchufe de batería
- 2 Fusible principal
- 3 Batería
- 4 Bloqueo inserción de baterías
- 5 Inserción de baterías
- 6 manguera de aspiración
- 7 Soporte bolsa filtrante
- 8 Tapa cámara de filtro
- 9 Palanca de desbloqueo freno de estacionamiento
- 10 Pedal acelerador
- 11 Superficie de apoyo para el operario
- 12 Pedal de seguridad
- 13 Cabezal de pulido
- 14 Cubierta de la batería
- 15 Tornillo de cierre cubierta de la batería
- 16 Volante
- 17 Pupitre de mando



- 1 Interruptor de llave
- 2 Tecla de desbloqueo
- 3 Interruptor de dirección
- 4 Interruptor velocidad
- 5 claxon
- 6 Tecla de desconexión de emergencia
- 7 Indicador de control de batería
- 8 Fusible accionamiento de traslación
- 9 Fusible control
- 10 Empuñadura pra ajustar la presión de apriete del cepillo
- 11 Interruptor elevar/bajar el cabezal de pulido
- 12 Indicador presión de apriete de almohadilla
- 13 contador de horas de servicio

**Antes de la puesta en marcha**

**Baterías**

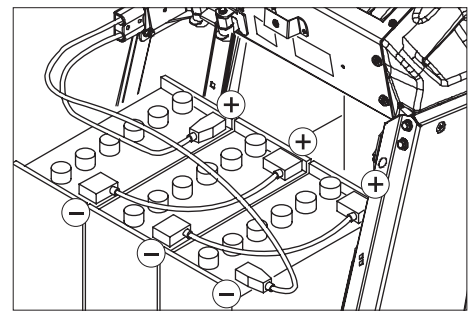
Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:

	Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.
	Use protección para los ojos
	Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías
	Peligro de explosiones
	Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar

	Peligro de causticación
	Primeros auxilios
	Nota de advertencia
	Eliminación de desechos
	No tire la batería al cubo de la basura

**⚠ Peligro**  
 Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.  
 Peligro de lesiones. No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

**Colocar la batería y cerrar**  
 En la variante del modelo BAT ya vienen las baterías integradas.  
 → Desenroscar el tornillo de cierre de la cubierta de la batería.  
 → Girar hacia atrás la cubierta de la batería.  
 → Desplazar el bloqueo de la inserción de batería hacia la izquierda y girar hacia abajo.  
 → Tirar hacia atrás de la inserción de batería.



- Colocar las baterías en la tina de la inserción de batería.
- Conectar los polos con los cables de conexión que vienen incluidos.

**⚠ Advertencia**  
 Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.  
 → Enganchar el cable de conexión suministrado al polo de batería libre (+) y (-).  
 → Desplazar la inserción de batería hacia delante.  
 → Encajar el bloqueo de la inserción de batería.

**⚠ Advertencia**  
 Cargar la batería antes de poner el aparato en funcionamiento.

**Carga de batería**  
 → Si las barras luminosas se iluminan en la parte izquierda del indicador de batería, desplazar el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

**⚠ Peligro**  
 Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Tenga en cuenta la línea eléctrica y la protección por fusible, véase "Cargador". ¡Utilice el cargador únicamente en cuartos secos dotados de suficiente ventilación!

## Nota

El tiempo de carga dura aproximadamente 10 horas.

Los cargadores recomendados (adaptados a las baterías que se usen) se regulan electrónicamente y finalizan el proceso de carga automáticamente.

### ⚠ Peligro

Peligro de explosiones. Sólo está permitido cargar baterías húmedas con la cubierta de la batería abierta.

- ➔ Desenroscar el tornillo de cierre de la cubierta de la batería.
- ➔ Girar hacia atrás la cubierta de la batería.
- ➔ Extraer el enchufe de la batería y conectarlo con el cable de carga.
- ➔ Conecte el cargador a la red y enciéndalo.

### Después del proceso de carga

- ➔ Apagar el cargador y desenchufar.
- ➔ Separar el cable de la batería del cable de carga y conectar con el aparato.
- ➔ Girar hacia delante la cubierta de la batería y apretar el tornillo de cierre.

### Baterías que no requieren mantenimiento (baterías húmedas)

- ➔ Una hora antes de que se acabe el proceso de carga, añadir agua destilada, tener en cuenta el nivel de ácido correcto. La batería está marcada de la forma correspondiente. Al final del proceso de carga, los elementos tienen que desprender gas.

### ⚠ Peligro

¡Peligro de causticación!

- Rellenar con agua cuando la batería está descargada puede provocar una salida de ácido.
- Cuando trate con ácido de baterías, lleve siempre unas gafas de seguridad y respetar las normas, para evitar lesiones y daños a la ropa.
- Lavar inmediatamente con mucha agua las posibles salpicaduras de ácido sobre la piel o la ropa.

### ⚠ Advertencia

¡Peligro de daños en la instalación!

- Utilizar únicamente agua destilada o desalada (VDE 0510) para rellenar las baterías.
- No utilizar más sustancias (los llamados agentes de mejora), de lo contrario desaparecerá la garantía.

### Baterías recomendadas

conjunto de baterías	Nº referencia
3 x 12V/105 A, no precisa mantenimiento (Gel)	6.654-141.0

### Cargadores recomendados

cargador	Nº referencia
36V, para baterías que no precisen mantenimiento	6.654-229.0

Las baterías y cargadores se pueden adquirir en comercios especializados.

### Dimensiones máximas de la batería

Longitud	Anchura	Altura
406 mm	533 mm	432 mm

Si se colocan baterías húmedas en el modelo BAT, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Se deben respetar las dimensiones máximas de la batería.
- Al cargar baterías húmedas, la cubierta de la batería tiene que estar abierta.
- Al cargar baterías húmedas se tienen que respetar las normativas del fabricante de baterías.

### Deslizar el aparato

Cuando está parado, se evita que el aparato ruede con un freno de estacionamiento eléctrico. Para empujar el aparato se debe desbloquear el freno de estacionamiento.

- ➔ Para desbloquear el freno de estacionamiento, presionar hacia abajo la palanca de desbloqueo.

### ⚠ Peligro

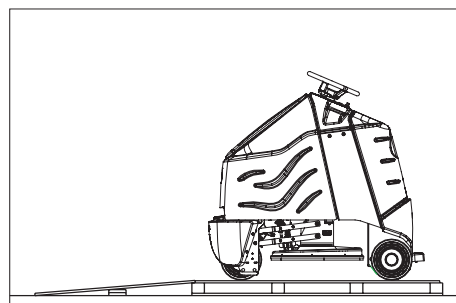
Riesgo de accidentes si el aparato se va rodando. Tras finalizar el proceso de empuje, es imprescindible colocar la palanca de desbloqueo hacia arriba y activar de nuevo el freno de estacionamiento.

### Descarga

#### Nota

Quitar el pie del pedal, pulsar la tecla de desconexión de emergencia y girar el interruptor de llave a "0" para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

- ➔ Soltar los tornillos y retirar la jaula de madera.
- ➔ Corte la cinta de embalaje de plástico y retire la lámina.
- ➔ Retirar la fijación de las ruedas.
- ➔ Coloque las tablas sobre el borde del palet. Verifique que queden ubicadas delante de las ruedas del equipo. Fije las tablas con los tornillos.



- ➔ Retire los tacos de madera destinados

al bloqueo de las ruedas y colóquelos debajo de la rampa.

- ➔ Levantar el volante y colocar la rueda delantera recta.
- ➔ Tirar, colocar y volver a poner el volante.
- ➔ Fijar el volante con la tuerca suministrada.
- ➔ Introducir la cubierta en el volante.
- ➔ Pisar la base y pisar el pedal de seguridad con el pie izquierdo.
- ➔ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.
- ➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
- ➔ Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control.
- ➔ Seleccionar la gama de velocidades más pequeño con el interruptor de velocidad.
- ➔ Pulsar la tecla de desbloqueo.
- ➔ Para avanzar, pulsar con cuidado el pedal de avance y bajar lentamente del palé.
- ➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".

## Funcionamiento

### Nota

Quitar el pie del pedal, pulsar la tecla de desconexión de emergencia y girar el interruptor de llave a "0" para poner fuera de servicio inmediatamente todas las funciones.

- ➔ Realizar trabajos de mantenimiento "diariamente antes de comenzar el funcionamiento" (véase aparato "Mantenimiento y cuidados").

### Comprobar el freno de estacionamiento

#### ⚠ Peligro

Peligro de accidentes. Antes de cada uso se tiene que comprobar el funcionamiento del freno de estacionamiento en una superficie llana.

- ➔ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".
- ➔ Pulsar la tecla de desconexión de emergencia

Si ahora se puede empujar el aparato con la mano, el freno de estacionamiento no funciona.

- ➔ Presionar hacia arriba la palanca del freno de estacionamiento.

Si se sigue pudiendo empujar el aparato con la mano, el freno de estacionamiento está defectuoso. Parar el aparato y llamar al servicio técnico.

### Freno

#### ⚠ Peligro

Peligro de accidentes. Si al avanzar por un tramo inclina, el aparato no tiene suficiente efecto de freno, pulsar el botón de desconexión de emergencia:

## Conducción

Para familiarizarse con el aparato, llevar a cabo los primeros intentos de operación en un lugar libre.

### ⚠ Peligro

*Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.*

→ En la dirección de marcha sólo se admiten pendientes de hasta 10%.

*Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.*

*Peligro de deslizamiento en suelos mojados.*

→ Tome las curvas a baja velocidad.

*Peligro de vuelco ante una base inestable.*

→ Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.

*Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.*

→ En sentido transversal a la marcha sólo se admiten pendientes de hasta 10%.

→ Pisar la base y pisar el pedal de seguridad con el pie izquierdo.

→ No accione el pedal acelerador.

→ El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.

→ Coloque el interruptor de llave en la posición "0".

→ Ajustar la dirección con el interruptor de dirección en el pupitre de control.

→ Seleccionar la gama de velocidades con el interruptor Velocidad (3 niveles).

→ Pulsar la tecla de desbloqueo.

→ Pulsar cuidadosamente el pedal de avance para desplazarse.

### Nota

*Durante la marcha también se puede cambiar la dirección. De esta manera puede avanzar y retroceder en zonas muy obtusas que haya que pulir.*

### Sobrecarga

En caso de sobrecarga, el motor se apaga tras un tiempo determinado.

→ Dejar enfriar el aparato al menos durante 15 minutos.

→ Pulsar de nuevo el fusible del accionamiento de desplazamiento del pupitre de manejo.

## Encender el cabezal de pulido

Antes de la puesta en marcha, se tiene que colocar un pad en el plato motriz de pads (véase "Trabajos de mantenimiento").

### ⚠ Advertencia

*Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.*

→ Pulsar el interruptor bajar el cabezal de pulido - el accionamiento de almohadilla arranca, tan pronto como se active el pedal de avance.

→ Pulsar el pedal de avance y desplazarse a la zona a pulir.

### Nota

*Para pulir se recomienda el nivel de velocidad 2 como velocidad máxima. El nivel de velocidad 3 sólo está previsto para los transportes.*

→ Ajustar la presión de apriete con la empuñadura giratoria.

El indicador de presión de apriete de al-

mohadilla debe estar en la zona verde.

### ⚠ Advertencia

*Daño del suelo causado por una presión de apriete demasiado alta. Llevar a cabo los primeros intentos de pulido con menos presión de apriete. Si es necesario aumentar la presión de apriete, hasta alcanzar el resultado de pulido deseado.*

→ Seleccionar la gama de velocidades con el interruptor de velocidad.

## Finalizar el pulido

→ Pulsar el interruptor elevar cabezal de pulido.

El accionamiento de almohadilla se para tan pronto como se eleve el cabezal de pulido del suelo.

## Puesta fuera de servicio

→ Coloque la dispositivo sobre una superficie plana.

→ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.

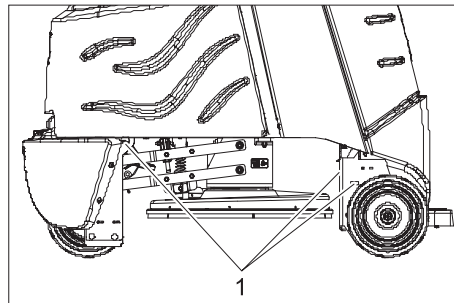
→ Llevar a cabo los trabajos de mantenimiento "Diariamente/tras finalizar el servicio" (véase el capítulo "Cuidados y mantenimiento").

## Transporte

### ⚠ Peligro

*Peligro de lesiones Para las funciones de carga y descarga, el aparato sólo admite pendientes de hasta 10%. Conducir lentamente.*

→ Para el transporte sobre un vehículo, fije el aparato para impedir que resbale con cinturones de sujeción/cuerdas.



1 Puntos de fijación

## Conservación y mantenimiento

### ⚠ Peligro

*Peligro de lesiones Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor de llave a „0“ y quitar la llave. Desconecte la clavija del batería.*

## Plan de mantenimiento

### diariamente

#### Antes de conectar la instalación:

→ Comprobar el estado de los neumáticos.

→ Comprobar la posición correcta de las almohadillas.

→ Controlar si las conexiones de la manguera de aspiración son estancas.

→ Comprobar si funcionan correctamente el pedal de seguridad, el pedal de avan-

ce y el volante.

→ Comprobar el estado de acidez de las baterías húmedas, rellenar con agua destilada si es necesario.

#### Tras finalizar el uso:

→ Comprobar el nivel de la bolsa filtrante, cambiar si es necesario.

→ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.

→ Comprobar el exterior del aparato por si tuviese daños.

→ Cargar las baterías.

#### Cada 50 horas de servicio

→ Limpiar la parte superior de las baterías.

→ Comprobar el grado de acidez en el caso de baterías húmedas.

→ Comprobar si el cable de la batería está bien colocado.

→ Comprobar el desgaste y daños del revestimiento para el polvo del cabezal de pulido, cambiar si es necesario (véase "Trabajos de mantenimiento").

#### Cada 100 horas de servicio

→ Limpiar el compartimento y carcasa de baterías.

→ Comprobar la tensión de la cadena de accionamiento (véase "Trabajos de mantenimiento").

→ Comprobar el desgaste de la cadena de accionamiento.

#### Cada 200 horas de servicio

→ Comprobar el freno de estacionamiento. \*

→ Limpiar el cabezal de pulido.

→ Comprobar el desgaste de las escobillas de carbón y conmutador del motor propulsor y turbina de aspiración. \*

→ Comprobar el dispositivo de tensión de las cadenas direccionales. \*

\* Ejecución por el servicio técnico.

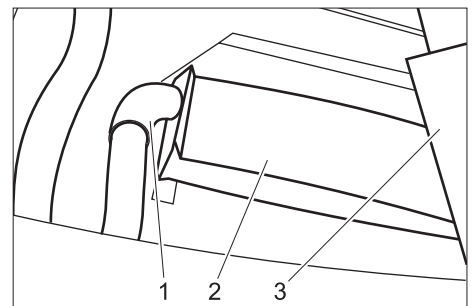
## Trabajos de mantenimiento

### contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

### Cambiar la bolsa

→ Abrir la tapa del compartimento filtrante.



1 manguera de aspiración

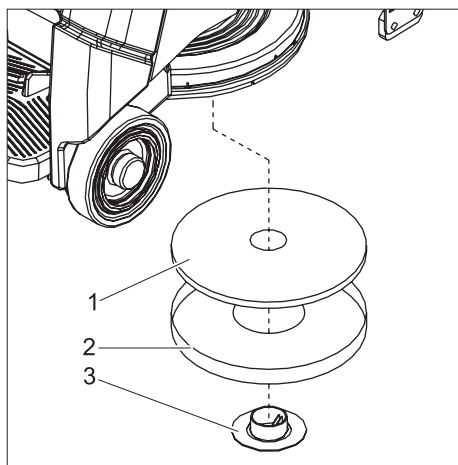
2 bolsa filtrante

3 Soporte bolsa filtrante

- Extraer el soporte de la bolsa filtrante.
- Extraer la bolsa filtrante llena con cuidado de la manguera aspiradora y desechar.
- Deslizar una nueva bolsa filtrante en la manguera de aspiración hasta que el cartón esté a la misma altura que el borde superior del soporte.
- Coloque de nuevo el soporte.
- Cerrar la tapa del compartimento filtrante.

#### Cambiar pad

- Aflojar el cierre de rosca en el centro del disco porta-almohadillas en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Extraer el pad.



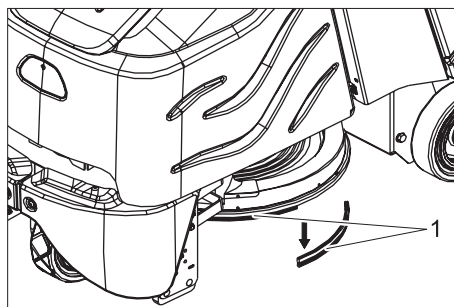
- 1 Almohadilla
- 2 Herramienta de centrado
- 3 Cierre de rosca

- Colocar la almohadilla en la herramienta de centrado.
- Colocar la herramienta de centrado con la almohadilla desde abajo en el cabezal de pulido y centrar así la almohadilla.
- Enroscar la almohadilla con el cierre de

rosca (en el sentido de las agujas del reloj).

- Extraer hacia abajo la herramienta de centrado y guardarla en el compartimento filtrante.

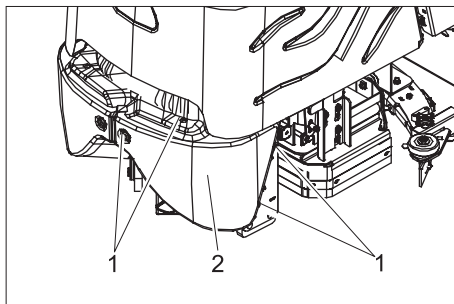
#### Cambiar el revestimiento para polvo



- 1 Revestimiento para polvo

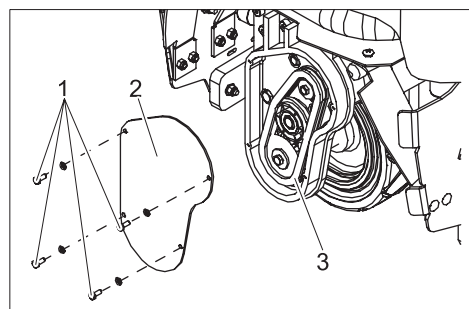
- Tirar hacia abajo el revestimiento usado para polvo.
- Colocar un revestimiento para polvo nuevo, presionar hacia arriba y encajar.

#### Comprobar la cadena de accionamiento



- 1 tornillo
- 2 Revestimiento delantero

- Desatornille el tornillo.
- Quitar el revestimiento delantero.



- 1 tornillo
- 2 tapa
- 3 Cadena de accionamiento

- Desatornille el tornillo.
- Quitar la tapa.
- Comprobar el desgaste de la cadena de accionamiento y piñón.

### Averías

#### ⚠ Peligro

*Peligro de lesiones* Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en el aparato colocar el interruptor de llave a „0“ y quitar la llave. Desconecte la clavija del batería. Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

Avería	Modo de subsanarla	Responsable
No se puede poner en marcha el aparato	Insertar el enchufe de la batería en el aparato.	Operario
	El pulsador de parada de emergencia, se desbloquea girándolo.	Operario
	Comprobar si el cable de la batería está bien colocado.	Operario
	Comprobar si el cable de la batería está corroído, limpiar si es necesario.	Operario
	Capacidad de la batería agotada, cargar la batería.	Operario
	Compruebe el fusible principal, cámbielo si es necesario.	Operario
El aparato no avanza o avanza lentamente.	Pulsar la tecla de desbloqueo.	Operario
	Reponer el fusible del accionamiento de traslación	Operario
	Control sobrecalentado, apagar el aparato y dejarlo enfriar 15 minutos.	Operario
	Soltar el pedal de avance, girar el interruptor de llave a "0", girar el interruptor de llave a "1", pisar el pedal de seguridad, pulsar la tecla de desbloqueo, pisar el pedal de avance.	Operario
	Capacidad de la batería agotada, cargar la batería.	Operario
El aparato no frena	Freno de estacionamiento desactivado, pulsar hacia arriba para activar la palanca de desbloqueo.	Operario
El cabezal de pulido no se puede elevar ni bajar	Reponer el fusible del control.	Operario
Sin accionamiento de almohadilla	Compruebe el fusible principal, cámbielo si es necesario.	Operario
El cabezal de pulido vibra	Objeto extraño en la almohadilla, retirar el objeto extraño.	Operario
	La almohadilla no se centra, soltarla y colocarla de nuevo.	Operario
Mala aspiración de polvo	Tubo de aspiración atascada, limpiar el tubo de aspiración.	Operario

## Accesorios

denominación	No. de pieza	Descripción	Unidad	Aparato necesita pieza
Pad pulidor, blanco	6.369-079.0	muy suave	5	1
Pad pulidor, rojo	6.371-081.0	medio	5	1
Almohadilla de pulido, beige	8.628-487.0	blando	5	1
bolsa filtrante	8.601-121.0		10	1
Juego de cambio de batería	6.654-141.0	compuesto de: tina de batería, juego de cables, set de bloque, 2 carros de transporte	1	1
Batería	6.654-229.0	12V/105 A, no precisa mantenimiento (Gel)	1	3
cargador	6.369-079.0	36V, para baterías que no precisen mantenimiento	1	1

## Datos técnicos

### Potencia

Tensión nominal	V	36
Capacidad de batería	Ah (5h)	105
Consumo medio de potencia	W	3450
Potencia de motor de tracción (potencia nominal)	W	560

### Almohadilla

Anchura de trabajo	mm	500
Diámetro de almohadilla	mm	500
Velocidad de almohadilla	1/min	2000

### Medidas y pesos

Velocidad (máx.)	km/h	5,6
Capacidad ascensional (máx.)	%	10
Potencia teórica por metro cuadrado	m <sup>2</sup> /h	2800
Longitud	mm	1330
Anchura	mm	670
Altura	mm	1290
Peso (con/sin batería)	kg	455/288
Capacidad de carga por unidad	kPa	810

### Emisión sonora

Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	64
--	-------	----

### Vibraciones del aparato

Valor total de la vibración (ISO 5349)		
Brazos, volante	m/s <sup>2</sup>	1,4
Pies, pedal	m/s <sup>2</sup>	0,5

## Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) encontrará más información sobre piezas de repuesto.

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distri-

buidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

<b>Producto:</b>	Limpiasuelos
<b>Modelo:</b>	1.006-xxx
<b>Directivas comunitarias aplicables</b>	
98/37/CE	
2006/95/CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	
<b>Normas armonizadas aplicadas</b>	

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

### Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tfno.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Estimado cliente,



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

## Índice

Avisos de segurança	38
Funcionamento	38
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	38
Protecção do ambiente, eliminação	38
Elementos de comando e de funcionamento	39
Antes de colocar em funcionamento	40
Funcionamento	41
Conservação e manutenção	42
Avárias	43
Acessórios	44
Dados técnicos	44
Peças sobressalentes	44
Garantia	44
Declaração CE	44

## Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de operação e a brochura anexa "Indicações de segurança para aparelhos de limpeza com escovas e aparelhos de extracção por pulverização", n.º 5.956-251 e proceda conforme as indicações.

O aparelho está homologado para funcionar em superfícies com uma inclinação de até 10%.

## Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitados o seu funcionamento.

### Botão de paragem de emergência

Para parar imediatamente todas as funções: Premir o botão de paragem de emergência.

### Pedal de segurança

O mecanismo de movimentação só pode ser activado se o operador pressionar o pedal com o pé.

## Símbolos

Nestas Instruções de Serviço são utilizados os seguintes símbolos:

### ⚠ Perigo

*Caracteriza um perigo eminente. A inobservância deste aviso poderá causar lesões graves ou até mortais.*

### ⚠ Advertência

*Caracteriza uma situação possivelmente perigosa. O desrespeito deste aviso poderá levar a lesões ligeiras ou danos materiais.*

### Aviso

*Caracteriza conselhos para a aplicação e informações importantes.*

## Funcionamento

O aparelho é utilizado para o polimento de soalhos planos. O pó resultante dos trabalhos de polimento é aspirado e recolhido num saco de filtro.

- Uma largura de trabalho de 500 mm permite uma aplicação efectiva durante um longo período de emprego.
- O aparelho é automotor.
- As baterias podem ser carregadas numa tomada de 230V através dum carregador.
- A bateria e o carregador já são fornecidos nas variantes dos pacotes.

### Aviso

*De acordo com as tarefas de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.*

*Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet sob [www.karcher.com](http://www.karcher.com).*

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

- O aparelho só pode ser utilizado para o polimento de pavimentos lisos.
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
- O aparelho deve ser utilizado com temperaturas entre +5°C e +40°C.
- O aparelho não pode ser aplicado em solos sensíveis ao vapor. Ter em atenção a carga de superfície permitida para o solo. A carga que o aparelho incide sobre a superfície é indicada nos dados técnicos.
- O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.

## Protecção do ambiente, eliminação

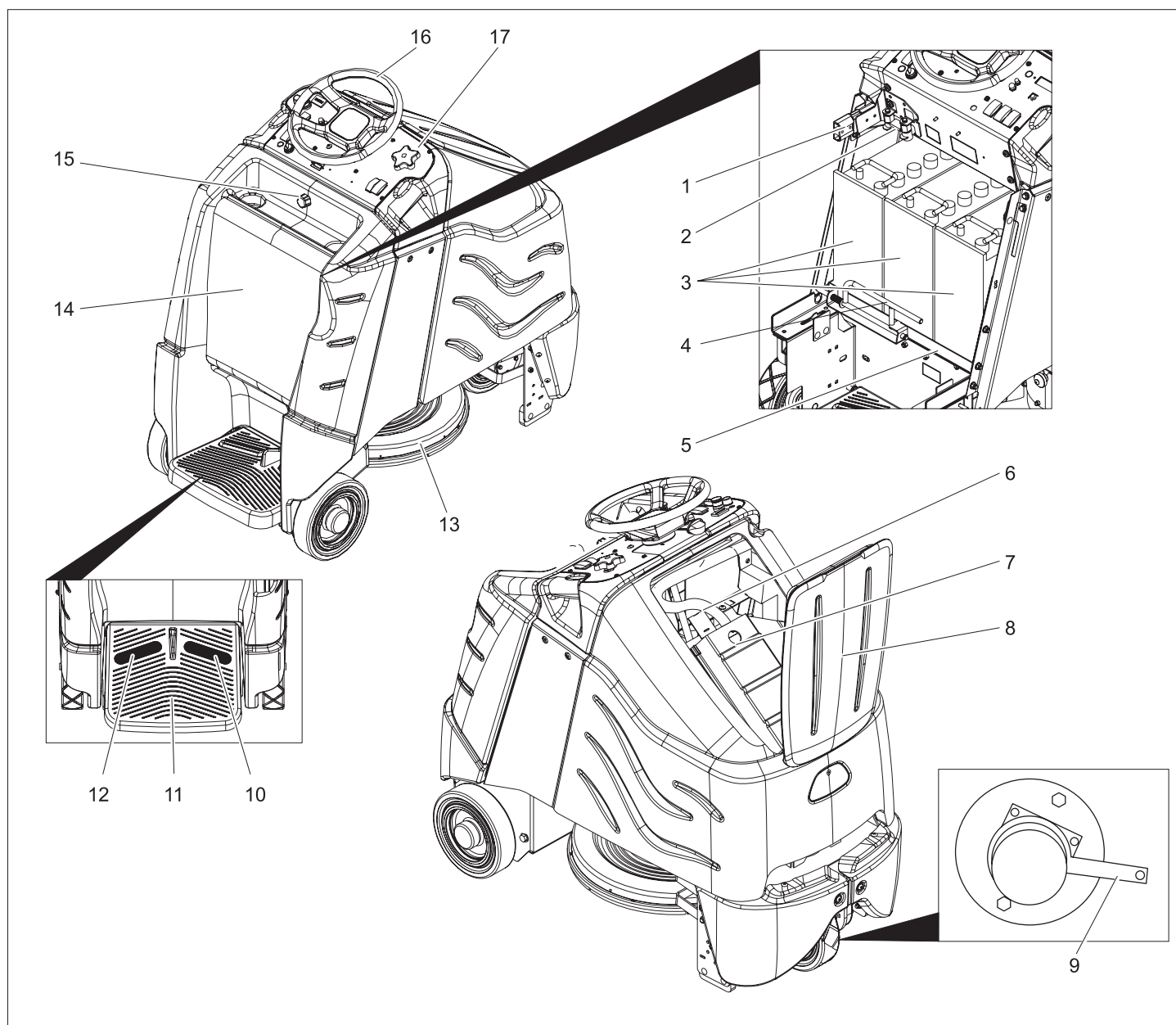


Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.

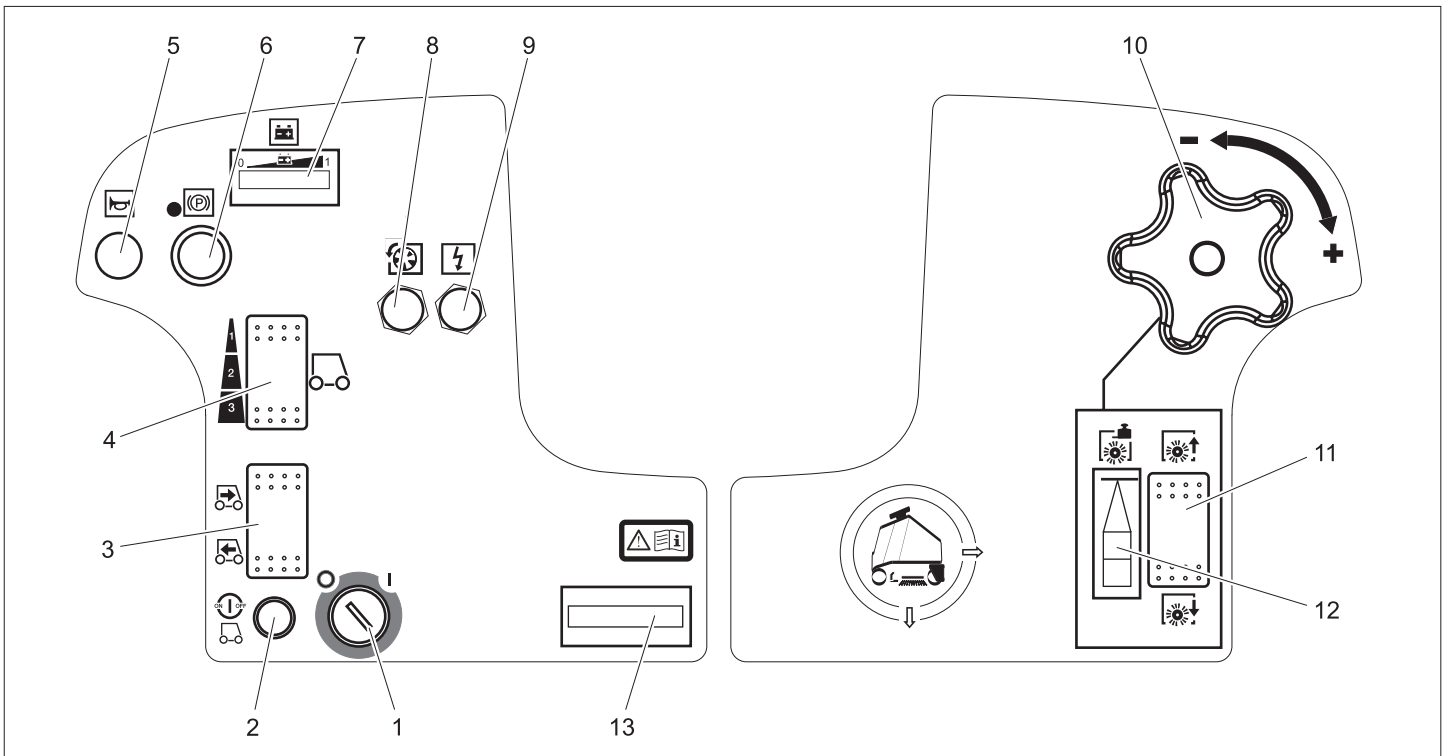


Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

## Elementos de comando e de funcionamento



- 1 Ficha da bateria
- 2 Fusível principal
- 3 Bateria
- 4 Bloqueio do dispositivo de inserção da bateria
- 5 Dispositivo de inserção da bateria
- 6 Tubo flexível de aspiração
- 7 Suporte do saco de filtro
- 8 Tampa da câmara do filtro
- 9 Alavanca de destravamento do travão de imobilização
- 10 Pedal do acelerador
- 11 Superfície de posicionamento para operador
- 12 Pedal de segurança
- 13 Cabeça para polir
- 14 Cobertura da bateria
- 15 Parafuso de fechamento da cobertura da bateria
- 16 Volante
- 17 Painel de comando



- 1 Interruptor de chave
- 2 Tecla de desbloqueio
- 3 Comutador do sentido de marcha
- 4 Interruptor da velocidade
- 5 Buzina
- 6 Botão de paragem de emergência
- 7 Indicação de controlo da bateria
- 8 Fusível da operação de marcha
- 9 Fusível do comando
- 10 Manípulo rotativo para o ajuste da pressão de encosto da escova
- 11 Interruptor para baixar/levantar a cabeça de polir
- 12 Indicação da pressão de encosto da almofada
- 13 Contador das horas de serviço

## Antes de colocar em funcionamento

### Baterias

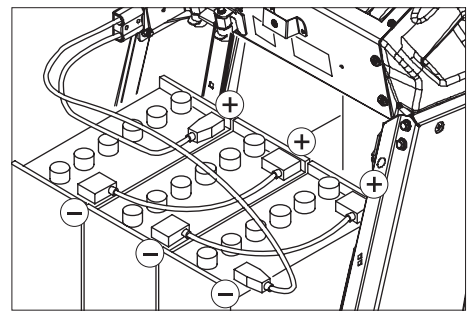
Observar imprerivelmente os seguintes avisos de advertência ao manusear baterias:

	Observar os avisos na bateria, no manual de instruções e nas instruções de funcionamento do veículo
	Usar óculos de protecção
	Manter o ácido e das baterias fora do alcance das crianças
	Perigo de explosão

	É proibido fogo, faíscas, luz aberta e fumar
	Perigo de corrosão da pele
	Primeiro socorro
	Nota de alerta
	Eliminação dos resíduos
	Não eliminar a bateria no lixo doméstico

**⚠ Perigo**  
 Perigo de explosão. Não colocar ferramentas ou objectos semelhantes sobre a bateria, ou seja, sobre os pólos finais e os conectores de células.  
 Perigo de lesão. Em caso de ferimentos, evitar o contacto com chumbo. Depois de executar trabalhos na bateria, lavar sempre as mãos.

**Montar e conectar a bateria**  
 Na variante do pacote BAT (BAT-Package) a bateria já está montada.  
 → Desaparafusar o parafuso de fechamento da cobertura da bateria.  
 → Inclinar a cobertura da bateria para trás.  
 → Deslocar o bloqueio da inserção da bateria para a esquerda e rebater.  
 → Puxar a inserção da bateria para trás.



- Posicionar as baterias na tina da inserção das baterias.
- Untar os pólos e ligá-los com os cabos de ligação juntos.
- ⚠ Advertência**  
 Observe a polaridade correcta!  
 → Conectar o cabo de ligação fornecido junto aos pólos da bateria ainda livres (+) e (-).
- Deslocar a inserção das baterias para a frente.
- Travar o bloqueio da inserção da bateria.

**⚠ Advertência**  
 Carregue as baterias antes de colocar em funcionamento o aparelho.

**Carregar a bateria**  
 → Desloque-se com o aparelho directamente para a estação de carregamento e evite subidas e descidas sempre que a barra luminosa do lado esquerdo da indicação de controlo da bateria piscar.

**⚠ Perigo**  
 Perigo de ferimentos por choque eléctrico. Observar a rede de alimentação de corrente e os fusíveis, veja "Carregador". Utilizar o carregador unicamente em locais secos suficientemente ventilados!

## Aviso

O tempo de carga é, normalmente, de ca. de 10 horas.

Os carregadores recomendados (adaptados à respectiva bateria utilizada) estão regulados electronicamente e terminam a operação de carga automaticamente.

### ⚠ Perigo

Perigo de explosão. Só é permitido carregar baterias húmidas com a cobertura aberta.

- Desaparafusar o parafuso de fechamento da cobertura da bateria.
- Incliná-la para trás.
- Retirar a ficha da bateria e ligá-la ao cabo de carga.
- Ligar o carregador à rede eléctrica e conectá-lo.

### Depois do carregamento

- Desligar o carregador e separar da rede.
- Desligar o cabo da bateria do cabo de carga e ligá-lo ao aparelho.
- Virar a cobertura da bateria para a frente e apertar o parafuso de fechamento.

### Baterias de baixa manutenção (baterias húmidas)

- Uma hora antes de terminar o carregamento, adicionar água destilada e observar o nível de ácido correcto. A bateria está devidamente assinalada. No final da operação de carga todas as células têm que libertar gases.

### ⚠ Perigo

Perigo de queimaduras!

- Ao adicionar água em baterias descarregadas, o ácido poderá derramar.
- Ao manusear ácido de bateria, utilize óculos de protecção e respeite as normas em vigor, para evitar lesões e danos na roupa.
- Se ocorrer um contacto de borrifos de ácido com a pele ou roupa, lavar imediatamente com bastante água.

### ⚠ Advertência

Perigo de danos!

- Adicionar somente água destilada ou dessalinizada (VDE 0510) nas baterias.
- Não utilize aditivos desconhecidos (os chamados elementos de melhoramento) pois, isso obrigaria à perda de todos os direitos à garantia.

### Baterias recomendadas

Jogo de baterias	Nº de encomenda
3 x 12V/105 A, livre de manutenção (gel)	6.654-141.0

### Aparelhos de carregamento recomendados

Carregador	Nº de encomenda
36V, para baterias isentas de manutenção	6.654-229.0

As baterias e os carregadores podem ser adquiridos no comércio especializado.

### Dimensões máximas da bateria

Comprimento	Largura	Altura
406 mm	533 mm	432 mm

No caso de serem utilizadas baterias húmidas na variante BAT, deverá observar-se o seguinte:

- Têm que ser respeitadas as dimensões máximas das baterias.
- No carregamento de baterias húmidas, a cobertura da bateria deve estar aberta.
- Ao carregar baterias húmidas têm que ser respeitadas as prescrições do fabricante das baterias.

### Empurrar aparelho

Uma vez parado, o aparelho é imobilizado através de um travão de imobilização eléctrico. Para empurrar o aparelho é necessário destravar o travão de imobilização.

- Pressionar a alavanca de destravamento para baixo, para desbloquear o travão de imobilização.

### ⚠ Perigo

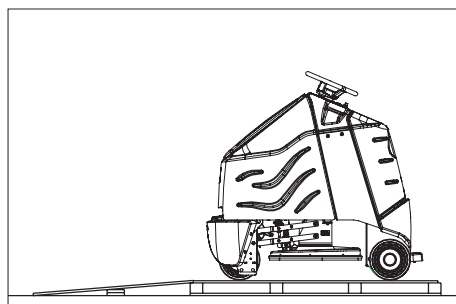
Perigo de acidentes devido a deslocação inadvertida do aparelho. Após empurrar o aparelho é extremamente importante que a alavanca de destravamento seja novamente ajustada na posição superior, de modo a activar o travão de imobilização.

### Descarregar

#### Aviso

Para uma desactivação imediata de todas as funções é necessário retirar o pé do pedal de marcha, premir o botão de Desactivação de Emergência e rodar o interruptor de chave para a posição "0".

- Soltar os parafusos e remover o gradeamento de madeira.
- Cortar a fita de plástico e remover a folha.
- Remover a fixação nas rodas.
- Colocar as tábuas no canto da paleta. Ajustar as tábuas de forma que estas fiquem posicionadas em frente às rodas do aparelho. Fixar as tábuas com os parafusos.



- Retirar as cubinhos de madeira que bloqueiam as rodas e colocá-las debaixo da rampa.
- Colocar o volante e alinhar correctamente a roda dianteira.
- Retirar, alinhar e recolocar o volante.
- Fixar o volante com a porca incluída no volume de fornecimento.
- Inserir a cobertura no volante.
- Posicionar na posição do operador e premir com o pé esquerdo o pedal de segurança.
- Destruar o botão de parada de emergência, rodando-o.
- Regular o interruptor de chave para "1".
- Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no painel de comando.
- Seleccionar a gama de velocidade mais baixa com o interruptor da velocidade.
- Premir a tecla de desbloqueio.
- Accionar cuidadosamente o pedal de marcha e descer lentamente da paleta.
- Regular o interruptor de chave para "0".

## Funcionamento

### Aviso

Para uma desactivação imediata de todas as funções é necessário retirar o pé do pedal de marcha, premir o botão de Desactivação de Emergência e rodar o interruptor de chave para a posição "0".

- Realizar os trabalhos de manutenção "Diariamente/antes da operação do aparelho" (ver o capítulo "Conservação e manutenção").

### Verificar o travão de imobilização

#### ⚠ Perigo

Perigo de acidente. Antes de utilizar o aparelho, deve testar-se o travão de imobilização numa superfície plana.

- Regular o interruptor de chave para "0".
- Premir o botão de paragem de emergência.

Se agora for possível empurrar o aparelho manualmente, o travão de imobilização não está activo.

- Pressionar a alavanca de destravamento do travão de imobilização para cima.

Se ainda for possível empurrar o aparelho manualmente, o travão de imobilização está com defeito. Imobilizar o aparelho e contactar a assistência técnica.

### Travar

#### ⚠ Perigo

Perigo de acidente. Prima a tecla de Desactivação de Emergência se o aparelho, durante a marcha, não apresentar um efeito de travagem adequado num trajecto com inclinação:

### Condução

Para se familiarizar com o aparelho, efectuar algumas marchas de teste num espaço completamente livre.

### **⚠ Perigo**

Perigo de capotamento em subidas fortes.

- ➔ No sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.

Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.

Perigo de patinagem em solos molhados.

- ➔ Conduzir devagar nas curvas.

Perigo de capotamento em caso de piso instável.

- ➔ Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.

Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.

- ➔ Em posição perpendicular em relação ao sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 10%.

- ➔ Posicionar na posição do operador e premir com o pé esquerdo o pedal de segurança.
- ➔ Não accionar o pedal de marcha.
- ➔ Destruar o botão de parada de emergência, rodando-o.
- ➔ Regular o interruptor de chave para "1".
- ➔ Regular o sentido de marcha com o comutador de marcha no painel de comando.
- ➔ Seleccionar a gama de velocidade com o interruptor da velocidade (3 níveis).
- ➔ Premir a tecla de desbloqueio.
- ➔ Accionar cuidadosamente o pedal de marcha para iniciar a marcha.

### **Aviso**

O sentido de marcha também pode ser alterado durante a marcha. Assim é possível polir também superfícies muito obtusas, deslocando o aparelho várias vezes para a frente e para trás.

### **Sobrecarga**

Em caso de sobrecarga, o motor de accionamento é desligado após um determinado período.

- ➔ Deixar arrefecer o aparelho durante aprox. 15 minutos.
- ➔ Pressionar novamente o dispositivo de protecção do mecanismo de movimentação no painel de comando.

### **Ligar a cabeça de polir**

Antes da colocação em funcionamento é necessário fixar uma almofada no prato de accionamento de almofada (ver "Trabalhos de manutenção").

### **⚠ Advertência!**

Perigo de danificação do pavimento. Não operar o aparelho demasiado tempo no mesmo lugar.

- ➔ Premir o interruptor para descer a cabeça de polir - o accionamento da almofada (pad) é activado juntamente com o pedal de marcha.
- ➔ Premir o pedal de marcha e deslocar-se sobre a superfície que pretende polir.

### **Aviso**

Para os trabalhos de polir recomenda-se o nível de velocidade 2 como o nível de velocidade máximo. O nível de velocidade 3 destina-se somente para marchas de trans-

porte.

- ➔ Ajustar a pressão de encosto no manípulo rotativo.

A indicação da pressão da almofada (pad) deve situar-se na zona verde.

### **⚠ Advertência**

Danificação do soalho pela força de pressão demasiada. Fazer um primeiro ensaio de polimento com pouca força de pressão. Se for necessário, aumentar a força de pressão até obter o resultado desejado.

- ➔ Seleccionar a gama de velocidade com o interruptor da velocidade.

### **Terminar os trabalhos de polir**

- ➔ Premir o interruptor para levantar a cabeça de polir. O accionamento da almofada (pad) pára assim que for levantado do pavimento.

### **Colocar fora de serviço**

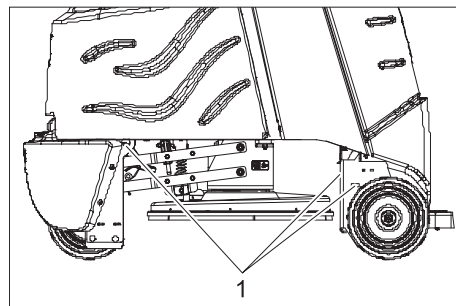
- ➔ Estacionar o aparelho sobre uma superfície plana.
- ➔ Girar o interruptor de chave para "0" e retirar a chave.
- ➔ Realizar os trabalhos de manutenção "Diariamente/após conclusão dos trabalhos" (ver o capítulo "Conservação e manutenção").

### **Transporte**

### **⚠ Perigo**

Perigo de lesões! O aparelho só pode ser manejado para a carga e descarga sobre inclinações de até 2%. Marchar lentamente.

- ➔ Ao transportar o aparelho num veículo, o mesmo deve estar protegido contra deslocamentos, por meio de cintas ou cordas de fixação.



1 Pontos de fixação

### **Conservação e manutenção**

### **⚠ Perigo**

Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave. Retirar a ficha da bateria para fora.

### **Plano de manutenção**

#### **Diariamente**

**Antes de iniciar os trabalhos:**

- ➔ Controlar o estado dos pneus.
- ➔ Controlar a fixação correcta da almofada.
- ➔ Controlar a estanquicidade das conexões da mangueira de aspiração.
- ➔ Controlar o funcionamento correcto do

pedal de segurança, do pedal de marcha e do volante.

- ➔ Controlar o nível das baterias húmidas e adicionar água destilada sempre que necessário.

### **No fim dos trabalhos:**

- ➔ Controlar o nível de enchimento do saco de filtro e substituir sempre que necessário.
- ➔ Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barrela.
- ➔ Controlar o aparelho externamente quanto a danos.
- ➔ Carregar as baterias.

### **Cada 50 horas de serviço**

- ➔ Limpar a superfície das baterias.
- ➔ Controlar a densidade ácida das baterias húmidas.
- ➔ Controlar a fixação correcta do cabo da bateria.
- ➔ Controlar o avental de protecção contra pó na cabeça de polir quanto ao desgaste e danos e substituir sempre que necessário (ver "Trabalhos de manutenção").

### **Cada 100 horas de serviço**

- ➔ Limpar o compartimento da bateria e a carcaça.
- ➔ Controlar a tensão da correia de accionamento (ver "Trabalhos de manutenção").
- ➔ Verificar a correia de accionamento quanto ao desgaste.

### **Cada 200 horas de serviço**

- ➔ Verificar o travão de imobilização. \*
- ➔ Limpar a cabeça de polir.
- ➔ Controlar o desgaste das escovas de carvão e do comutador do motor de marcha e da turbina de aspiração. \*
- ➔ Controlar o dispositivo de tensionamento das correias de direcção. \*

\* Realização pela assistência técnica.

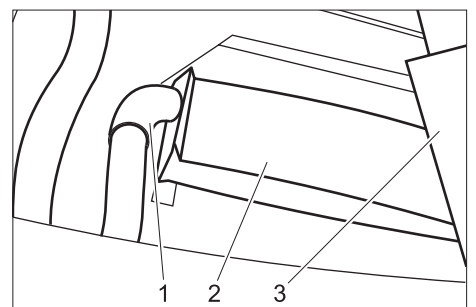
### **Trabalhos de manutenção**

#### **Contrato de manutenção**

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

#### **Substituir saco do filtro**

- ➔ Abrir a tampa do compartimento do filtro.

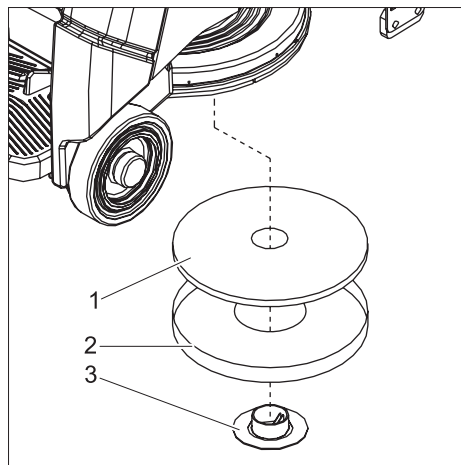


- 1 Tubo flexível de aspiração
- 2 Saco do filtro
- 3 Suporte do saco de filtro

- Retirar o suporte do saco de filtro.
- Retirar o saco de filtro cheio cuidadosamente do tubo de aspiração e eliminar.
- Posicionar um novo saco de filtro no tubo de aspiração até o cartão estar ao mesmo nível na margem superior do suporte.
- Colocar novamente o suporte.
- Fechar a tampa do compartimento do filtro.

#### Substituir a almofada

- Soltar o fecho rotativo, no centro do prato de accionamento da almofada, com revoluções no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
- Retirar a almofada.

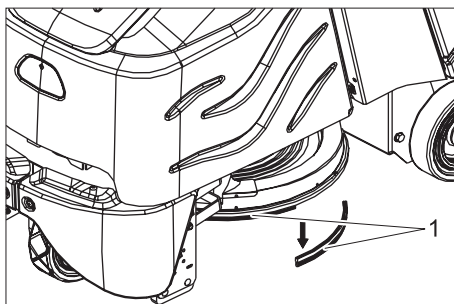


- 1 Almofada (pad)
- 2 Ferramenta de centragem
- 3 Fecho rotativo

- Posicionar a almofada na ferramenta de centragem.
- Encaixar a ferramenta de centragem com a almofada (de baixo) na cabeça de polir, centrando a almofada.

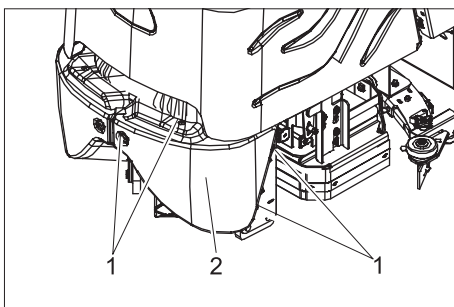
- Fixar a almofada com o fecho rotativo (no sentido dos ponteiros do relógio).
- Retirar a ferramenta de centragem por baixo e guardar no compartimento do filtro.

#### Substituir o avental de protecção contra pó



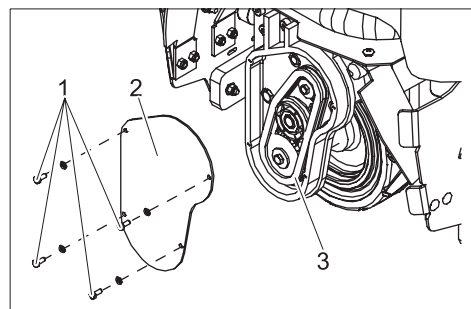
- 1 Avental de protecção contra pó
- Puxar o avental de protecção contra pó para baixo.
  - Encostar o novo avental de protecção contra pó e pressionar para cima até encaixar.

#### Controlar a correia de accionamento



- 1 Parafuso
- 2 Revestimento frontal

- Desaparafusar parafusos.
- Retirar revestimento frontal.



- 1 Parafuso
- 2 Tampa
- 3 Correia de accionamento

- Desaparafusar parafusos.
- Retirar a tampa.
- Verificar a correia de accionamento e o pinhão quanto ao desgaste.

### Avarias

#### ⚠ Perigo

*Perigo de lesões! Antes de qualquer intervenção no aparelho, colocar o interruptor de chave na posição "0" e retirar a chave. Retirar a ficha da bateria para fora.*

Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica.

Avaria	Eliminação da avaria	Por quem
O aparelho não entra em funcionamento	Encaixar a ficha da bateria no aparelho.	Operador
	Destruar o botão de parada de emergência, rodando-o.	Operador
	Controlar o posicionamento correcto do cabo da bateria.	Operador
	Controlar o cabo da bateria quanto a eventual formação de corrosão e limpar.	Operador
	Capacidade da bateria esgotada, carregar bateria.	Operador
	Controlar o fusível principal e substituir se necessário.	Operador
O aparelho não se desloca ou desloca-se lentamente	Premir a tecla de desbloqueio.	Operador
	Repor o fusível da operação de marcha	Operador
	Sobreaquecimento do comando. Desligar o aparelho e deixá-lo arrefecer 15 minutos.	Operador
	Soltar o pedal de marcha, ajustar o interruptor de chave em "0" e, de seguida, em "1", premir o pedal de segurança, premir a tecla de destravamento e accionar o pedal de marcha.	Operador
	Capacidade da bateria esgotada, carregar bateria.	Operador
Aparelho não trava	Travão de imobilização desactivado. Pressionar a alavanca de destravamento para cima para activar a função.	Operador
A cabeça de polir não sobe nem desce	Repor o fusível/disp. de protecção do comando.	Operador
O accionamento da almofada não funciona	Controlar o fusível principal e substituir se necessário.	Operador
Cabeça de polir vibra	Corpos estranhos na almofada, remover corpos estranhos.	Operador
	Almofada não está centrada, soltar a almofada e voltar a fixar.	Operador
Aspiração insuficiente do pó	Tubo de aspiração entupido; limpar tubo de aspiração.	Operador

## Acessórios

Denominação	Ref <sup>a</sup>	Descrição	Unidades	Peça necessária para o aparelho
Almofada de polimento, vermelha	6.369-079.0	média	5	1
Almofada de polimento, bege	6.371-081.0	macia	5	1
Saco do filtro	8.628-487.0		10	1
Kit de substituição da bateria	8.601-121.0	composto por: tina da bateria, conjunto de cabos, conjunto de travamento, 2 carros de transporte	1	1
Bateria	6.654-141.0	12V/105 A, livre de manutenção (gel),	1	3
Carregador	6.654-229.0	36V, para baterias isentas de manutenção	1	1

## Dados técnicos

Potência		
Tensão nominal	V	36
Capacidade da bateria	Ah (5h)	105
Consumo de potência médio	W	3450
Potência do motor de accionamento (potência nominal)	W	560
Filtro		
Largura de trabalho	mm	500
Diâmetro da almofada	mm	500
N.º de rotação da almofada	1/min	2000
Medidas e pesos		
Velocidade de marcha (máx.)	km/h	5,6
Capacidade de subida (máx.)	%	10
Desempenho teórico por superfície	m <sup>2</sup> /h	2800
Comprimento	mm	1330
Largura	mm	670
Altura	mm	1290
Peso (com/sem bateria)	kg	455/288
Carga de superfície	kPa	810
Emissão de ruído		
Nível de pressão acústica (EN 60704-1)	dB(A)	64
Vibrações da máquina		
Valor total de vibração (ISO 5349)		
Braços, volante	m/s <sup>2</sup>	1,4
Pés, pedal	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) o ponto dos serviços.

### Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação.

Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

### Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

<b>Produto:</b>	detergente para o solo
<b>Tipo:</b>	1.006-xxx
<b>Respectivas Directrizes da CE</b>	
98/37/CE	
2006/95CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	



### Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

### Normas nacionais aplicadas

-
---

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Geachte klant,



Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding, en handel navenant.

Bewaar deze handleiding voor later gebruik, of voor de volgende eigenaar.

## Inhoudsopgave

Veiligheidsaanwijzingen	45
Functie	45
Doelmatig gebruik	45
Milieubescherming, afvalverwerking	45
Bediening- en werkingsonderdelen	46
Voor ingebruikneming	47
Gebruik	48
Onderhoud	49
Storingen	50
Accessoires	51
Technische gegevens	51
Reserveonderdelen	51
Garantie	51
CE-verklaring	51

## Veiligheidsaanwijzingen

Gelieve voor het gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251 te lezen, in acht te nemen en overeenkomstig te handelen.

Het apparaat is toegelaten voor het gebruik op oppervlakken met een helling tot 10%.

## Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

### Noodstopknop

Voor een directe buitengebruikstelling van alle functies: Noodstopknop indrukken.

### Veiligheidspedaal

De rijaandrijving kan alleen geactiveerd worden indien de bediener het pedaal met de voet ingedrukt houdt.

## Symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:

### **Gevaar**

*Wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar. In geval van niet-naleving van de instructie dreigen ernstige en zelfs dodelijke verwondingen.*

### **Waarschuwing**

*Wijst op een eventueel gevaarlijke situatie. In geval van niet-naleving van de instructie kunnen lichte verwondingen of materiële schade optreden.*

### **Instructie**

*Wijst op gebruikstips en belangrijke informatie.*

## Functie

Het apparaat wordt gebruikt voor het politoeren van vlakke vloeren. Het stof dat ontstaat wordt opgezogen en in een filterzak verzameld.

- Een werkbreedte van 500 mm maakt een effectief gebruik bij hoge gebruiksduur mogelijk.
- Het apparaat is zelfrijdend.
- De accu's kunnen door middel van een oplaadapparaat aan een 230-V-stopcontact opgeladen worden.
- Accu en oplaadapparaat worden bij de Package-varianten meegeleverd.

### **Instructie**

*In functie van de verschillende reinigingstaken kan het apparaat uitgerust worden met verschillende toebehoren.*

*Vraag onze catalogus aan of bezoek onze webpagina op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).*

## Doelmatig gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag slechts voor het politoeren van gladde vloeren gebruikt worden.
- Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
- Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.
- Het apparaat mag ook niet gebruikt worden op drukgevoelige vloeren. Rekening houden met de toegelaten oppervlaktebelasting van de vloer. De oppervlaktebelasting van het apparaat is vermeld in de technische gegevens.
- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

## Milieubescherming, afvalverwerking

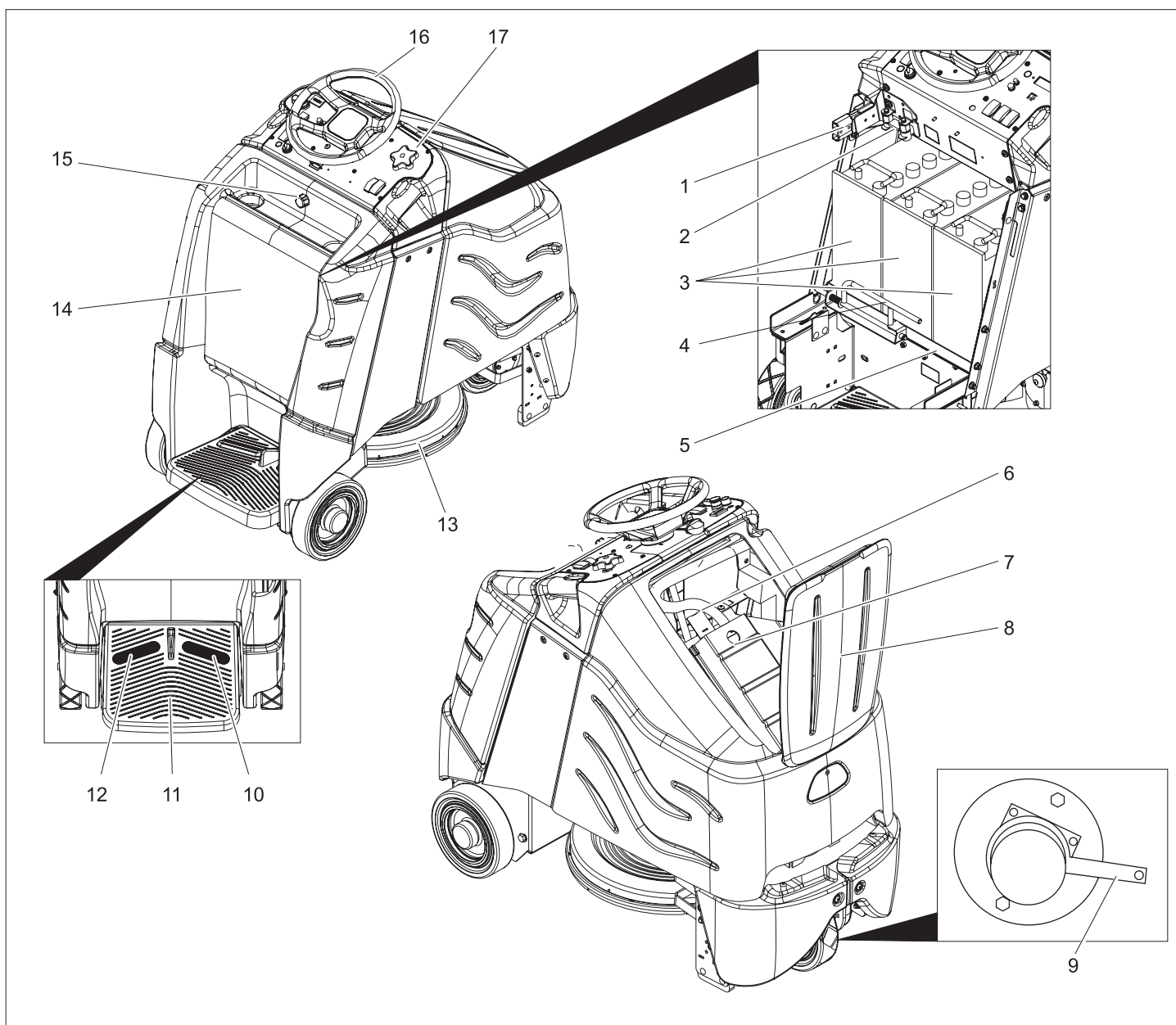


De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.

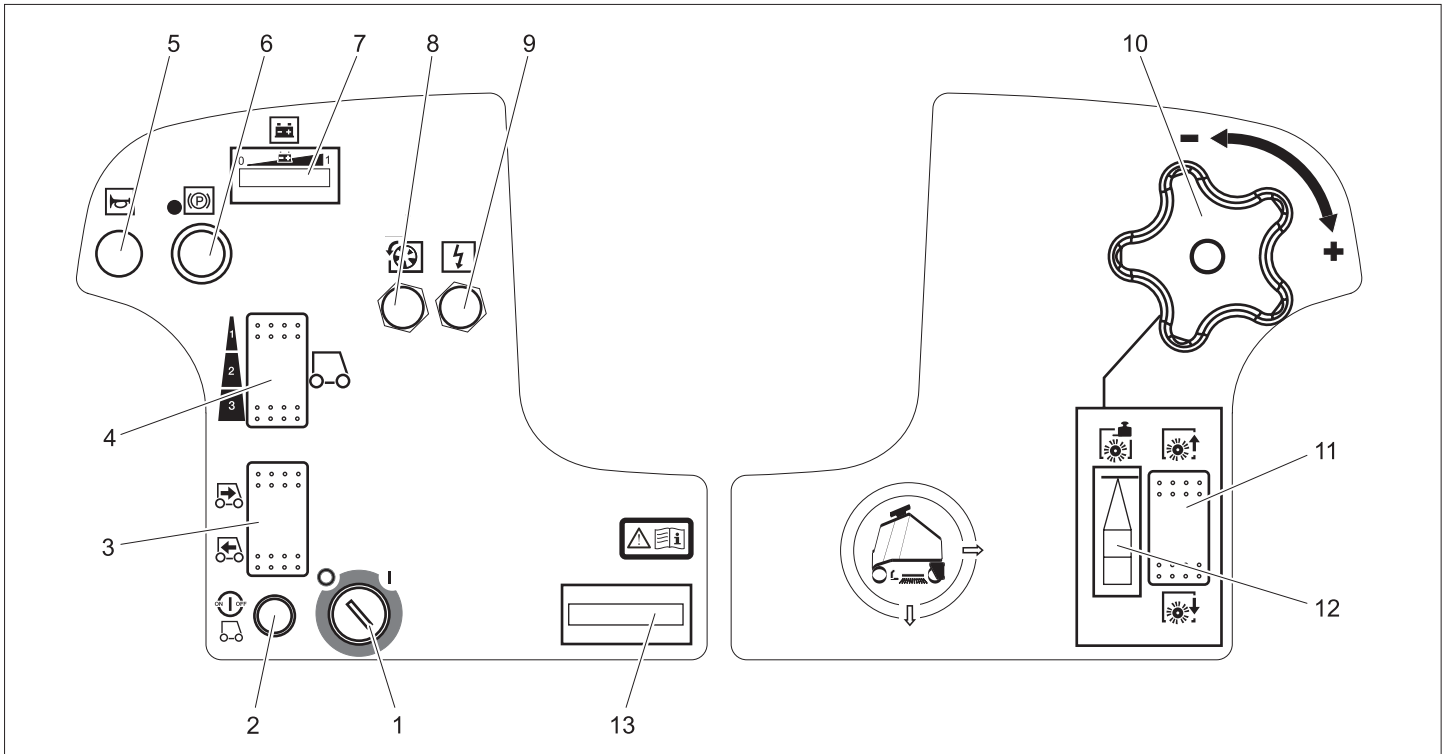


Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terecht komen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

## Bediening- en werkingsonderdelen



- 1 Accustekker
- 2 Hoofdzekering
- 3 Accu
- 4 Vergrendeling batterijkast
- 5 Batterijkast
- 6 Zuigslang
- 7 Houder filterzak
- 8 Deksel filterkamer
- 9 Ontgrendelhefboom parkeerrem
- 10 Gaspedaal
- 11 Plaats voor bediener
- 12 Veiligheidspedaal
- 13 Politoerkop
- 14 Batterijafdekking
- 15 Sluitschroef batterijafdekking
- 16 Stuurwiel
- 17 Bedieningspaneel



- 1 Sleutelschakelaar
- 2 Ontgrendeltoets
- 3 Rijrichtingsschakelaar
- 4 Schakelaar snelheid
- 5 Claxon
- 6 Noodstopknop
- 7 Accu-ladingsindicator
- 8 Zekering wielaandrijving
- 9 Zekering besturing
- 10 Draaigreep voor het instellen van de borsteldruk.
- 11 Schakelaar politoerkoop laten zakken / opheffen
- 12 Indicatie padaandrukkraft
- 13 Bedrijfsurenteller

	Eerste hulp
	Waarschuwingstekst
	Afvalverwerking
	Accu niet in vuilnisbak gooien

**⚠ Gevaar**

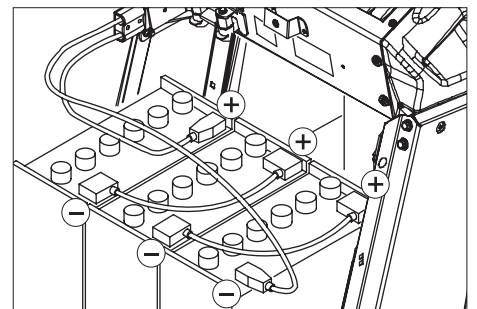
*Explosiegevaar. Geen werktuigen e.d. op de accu, d.b. op eindpolen en accucelverbinder leggen.*

*Verwondingsgevaar. Wonden nooit in contact brengen met lood. Na het werk aan accu's altijd de handen reinigen.*

**Accu plaatsen en aansluiten**

Bij de variant BAT-Package is de accu reeds ingebouwd.

- ➔ Sluitschroef van de batterijafdekking uitdraaien.
- ➔ Batterijafdekking naar achteren zwenken.
- ➔ Vergrendeling van de batterijkast naar links schuiven en naar beneden zwenken.
- ➔ Batterijkast naar achteren trekken.



- ➔ Batterijen in de bak van de batterijkast zetten.
- ➔ Polen met de bijgevoegde verbindingskabels verbinden.
- ⚠ **Waarschuwing**  
Op juiste polariteit letten.
- ➔ Meegeleverde aansluitingskabels aan de nog vrije accupool (+) en (-) vastklemmen.
- ➔ Batterijkast naar voren schuiven.
- ➔ Vergrendeling van de batterijkast vastklikken.

⚠ **Waarschuwing**

*Voor de inbedrijfstelling van het apparaat de accu opladen.*

**Accu laden**

- ➔ Indien de verlichte balken aan de linkerkant van de accu-ladingsindicator knipperen, moet het apparaat onmiddellijk naar het oplaadstation gereden worden; hellingen moeten daarbij vermeden worden.

⚠ **Gevaar**

*Verwondingsgevaar door elektrische schok. Letten op stroomnet en beveiliging, zie „Oplaadapparaat“.*  
Oplaadapparaat alleen in een droge omge-

**Voor ingebruikneming**

**Accu's**

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	Aanwijzingen op de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuiggebruiksaanwijzing naleven
	Oogbescherming dragen
	Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's
	Ontploffingsgevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden
	Pas op voor bijtende vloeistoffen

ving met voldoende verluchting gebruiken!

### Instructie

De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ongeveer 10 uren.

De aanbevolen oplaadapparaten (die bij de gebruikte accu's passen) zijn elektronisch geregeld en beëindigen het laadproces automatisch.

#### ⚠ Gevaar

Explosiegevaar. Het opladen van natte accu's is alleen toegelaten bij een geopende accu-afdekking.

- Sluitschroef van de batterijafdekking uittrekken.
- Batterijafdekking naar achteren zwenken.
- Accustekker uittrekken en verbinden met de oplaadkabel.
- Oplaadapparaat verbinden met het stroomnet en inschakelen.

#### Na het laadproces

- Oplaadapparaat uitschakelen en van het stroomnet scheiden.
- Accukabel van de laadkabel trekken en met het apparaat verbinden.
- Batterijafdekking naar voren zwenken en sluitschroef aandraaien.

#### Onderhoudsarme accu's (natte accu's)

- Een uur voor het einde van het laadproces gedestilleerd water toevoegen, letten op het juiste zuurpeil. Accu is overeenkomstig gekenmerkt. Aan het einde van het laadproces moeten alle cellen gas ontwikkelen.

#### ⚠ Gevaar

Gevaar van brandwonden!

- Navullen van water in de ontladen toestand van de accu kan leiden tot het vrijkomen van zuren.
- Bij de omgang met accuzuur een veiligheidsbril dragen en de voorschriften in acht nemen om verwondingen en de beschadiging van kledij te vermijden.
- Eventuele zuurspatten op huid of kledij onmiddellijk met overvloedig water uitspoelen.

#### ⚠ Waarschuwing

Beschadigingsgevaar!

- Voor het navullen van de accu alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water (VDE 0510) gebruiken.
- Geen vreemde toevoegingsstoffen (zogenoemde verbeteringsmiddelen) gebruiken, anders vervalt elke garantie.

#### Aanbevolen accu's

Accuset	Bestel-nr.
3 x 12V/105 A, onderhoudsvrij (gel)	6.654-141.0

#### Aanbevolen oplaadapparaten

Oplaadapparaat	Bestel-nr.
36V, voor onderhoudsvrije batterijen	6.654-229.0

Accu's en oplaadapparaten zijn verkrijgbaar in de vakhandel.

#### Maximale batterijafmetingen

Lengte	Breedte	Hoogte
406 mm	533 mm	432 mm

Indien bij de BAT-variant natte accu's gebruikt moeten worden, moet het volgende in acht genomen worden:

- De maximale accuafmetingen moeten gerespecteerd worden.
- Bij het opladen van natte batterijen moet de batterijafdekking geopend worden.
- Bij het opladen van natte accu's moeten de voorschriften van de accufabrikant in acht genomen worden.

#### Apparaat verschuiven

Staan wordt het apparaat door een elektrische parkeerrem tegen weggrollen beschermd. Voor het verschuiven van het apparaat moet de parkeerrem ontgrendeld worden.

- Voor het ontgrendelen van de parkeerrem de ontgrendelhefboom naar omhoog duwen.

#### ⚠ Gevaar

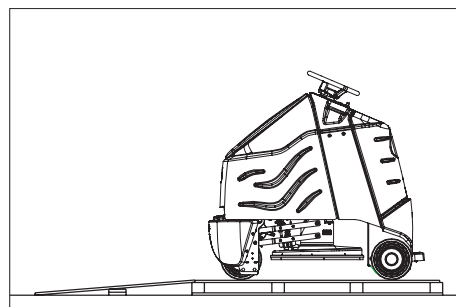
Ongevalgevaar door weggrollend apparaat. Na het verschuiven moet de ontgrendelhefboom in elk geval weer naar omhoog gezet worden om de parkeerrem opnieuw te activeren.

#### Afladen

#### Waarschuwing

Voor een onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies de voet van het gaspedaal nemen, noodstopknop indrukken en sleutelschakelaar op „0“ drehen.

- Schroeven losdraaien en houten kooi wegnemen.
- Kunststof pakband opensnijden en folie verwijderen.
- Bevestiging aan de wielen verwijderen.
- Leg de planken op de kant van de pallet. Plaats de planken zo, dat ze voor de wielen van het apparaat liggen. Bevestig de planken met de schroeven.



- Houten blokken voor het vastzetten van de wielen verwijderen en onder de helling schuiven.
- Stuurwiel aanbrengen en voorwiel recht uitrichten.
- Stuurwiel wegnemen, uitrichten en opnieuw aanbrengen.

- Stuurwiel met bijgevoegde moer bevestigen.
- Afdekking in het stuurwiel steken.
- Op de bedieningsplaats gaan staan en het veiligheidspedaal met de linkervoet ingedrukt houden.
- Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.
- Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
- Rijrichting met de rijrichtingsschakelaar op het bedieningspaneel instellen.
- Kleinste snelheidsbereik met schakelaar Snelheid selecteren.
- Ontgrendelingsknop indrukken.
- Om te rijden het gaspedaal voorzichtig indrukken en langzaam van het pallet rijden.
- Sleutelschakelaar op „0“ stellen.

#### Gebruik

#### Waarschuwing

Voor een onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies de voet van het gaspedaal nemen, noodstopknop indrukken en sleutelschakelaar op „0“ drehen.

- Onderhoudswerkzaamheden „Dagelijks / voor het bedrijfsbegin“ uitvoeren (zie hoofdstuk „Onderhoud en instandhouding“).

#### Parkeerrem controleren

#### ⚠ Gevaar

Ongevalgevaar. Voor elke werking moet de functionaliteit van de parkeerrem op een vlakke gecontroleerd worden.

- Sleutelschakelaar op „0“ stellen.
- Noodstopknop indrukken.

Indien het apparaat met de hand kan verschoven worden, is de parkeerrem niet functioneel.

- Ontgrendelhefboom van de parkeerrem naar omhoog duwen.

Indien het apparaat nog steeds met de hand verschoven kan worden, is de parkeerrem defect. Apparaat stilleggen en de klantendienst contacteren.

#### Remmen

#### ⚠ Gevaar

Ongevalgevaar. Indien het apparaat op hellingen niet voldoende remwerking vertoont, noodstopknop indrukken:

#### Rijden

Om met het apparaat vertrouwd te raken, de eerste rijpogingen op een open ruimte ondernemen.

#### ⚠ Gevaar

Kantelgevaar bij de sterke hellingen.

- In de rijrichting mag u slechts stijgingen tot 10% nemen.

Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.

Slipgevaar bij natte bodems.

- In bochten langzaam rijden.

Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.

- Het apparaat uitsluitend op bevestigde

ondergrond bewegen.

**Kantelgevaar bij de zijwaartse hellingen.**

- Dwars op de rijrichting alleen hellingen tot maximaal 10% berijden.
- Op de bedieningsplaats gaan staan en het veiligheidspedaal met de linkervoet ingedrukt houden.
- Gaspedaal niet indrukken.
- Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.
- Sleutelschakelaar op „1“ stellen.
- Rijrichting met de rijrichtingsschakelaar op het bedieningspaneel instellen.
- Snelheidsbereik met de schakelaar Snelheid selecteren (3 trappen).
- Ontgrendelingsknop indrukken.
- Om te rijden het gaspedaal voorzichtig indrukken.

### Waarschuwing

De rijrichting kan ook tijdens de rit veranderd worden. Door meermaals vooruit- en achteruit te rijden kunnen ook heel stompe voorwerpen gepolijst worden.

### Overbelasting

Bij overbelasting wordt de motor van de wielaandrijving na een bepaalde tijd uitgeschakeld.

- Apparaat gedurende minstens 15 minuten laten afkoelen.
- Zekering rijaandrijving op het bedieningspaneel opnieuw indrukken.

## Politoerkop inschakelen

Voor ingebruikname dient een pad op de schotelvormige schijf voor pads aangebracht te worden (zie "Onderhoudswerken")

### ⚠ Waarschuwing!

Beschadigingsgevaar voor bodemdeklaag. Apparaat niet op die plaats gebruiken.

- Schakelaar Politoerkop laten zakken bedienen - de padaandrijving start zodra het gaspedaal ingedrukt wordt.
- Gaspedaal bedienen en over het te polijsten oppervlak rijden.

### Waarschuwing

Voor het polijsten wordt snelheidstrap 2 aanbevolen als maximumsnelheid. Snelheidstrap 3 is enkel voorzien voor transport.

- Druk op de draaigreep instellen.  
De indicatie padaandrukkraft moet zich in het groene bereik bevinden.

### ⚠ Waarschuwing

Bodembeschadiging door te hoge aandrukkraft. Eerste polijst pogingen met lage aandrukkraft uitvoeren. Aandrukkraft indien nodig verhogen tot het gewenste polijstresultaat bereikt is.

- Snelheidsbereik met schakelaar Snelheid selecteren.

## Polijsten beëindigen

- Schakelaar Politoerkop opheffen bedienen.  
De padaandrijving stopt zodra de politoerkop van de grond is opgetild.

## Buitenwerkingstelling

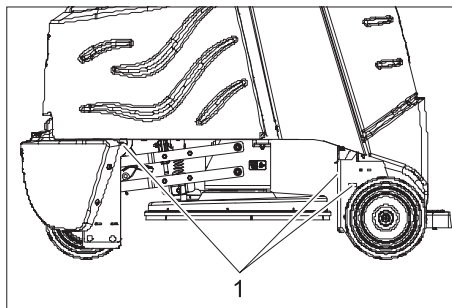
- Apparaat op een egaal oppervlak neerzetten.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Onderhoudswerkzaamheden „Dagelijks / na het bedrijfseinde“ uitvoeren (zie hoofdstuk „Onderhoud en instandhouding“).

## Transport

### ⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Voor het in- en uittladen van het apparaat mag het hellingspercentage van 2% niet overschreden worden. Langzaam rijden.

- Voor het transport op een voertuig, het apparaat met spanriemen of touwen vastzetten ter voorkoming van wegglijden.



1 Bevestigingspunten

## Onderhoud

### ⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de sleutelschakelaar op „0“ stellen en de sleutel uittrekken. Accustekker uittrekken.

## Onderhoudsschema

### Dagelijks

#### Voor werkbegin:

- Toestand van de banden controleren.
- Correcte positie van de pad controleren.
- steekverbindingen van de zuigslang controleren op dichtheid.
- Veiligheidspedaal, gaspedaal en stuurwiel controleren op functionaliteit.
- Bij natte accu's het zuurpeil controleren en indien nodig gedestilleerd water aanvullen.

#### Na werkzaamheden::

- Vulgraad van de filterzak controleren, indien nodig vervangen.
- Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- Apparaat uitwendig controleren op beschadigingen.
- Batterijen laden.

### Alle 50 bedrijfsuren

- Bovenkant van de batterijen reinigen.
- Bij natte batterijen de zuurdichtheid

controleren.

- Batterijkabel controleren op correcte positie.
- Stofschort aan de politoerkop controleren op slijtage en beschadigingen, indien nodig vernieuwen (zie „Onderhoudswerkzaamheden“).

### Alle 100 bedrijfsuren

- Batterijruimte en behuizing van de batterijen reinigen.
- Spanning van de aandrijfketting controleren (zie „Onderhoudswerkzaamheden“).
- Aandrijfketting controleren op slijtage.

### Alle 200 bedrijfsuren

- Parkeerrem controleren. \*
- Politoerkop reinigen.
- Koolborstels en commutator van rijmotor en zuigturbine controleren op slijtage. \*
- Spaninrichting van de stuurkettingen controleren. \*

\* Uitvoering door klantendienst.

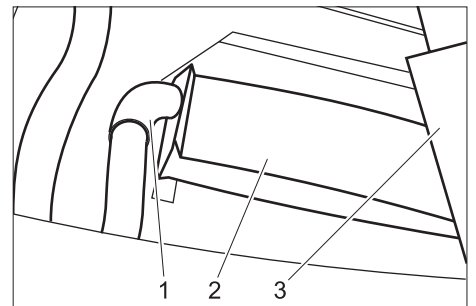
## Onderhoudswerkzaamheden

### Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

### Filterzak vervangen

- Deksel filterkamer openen.

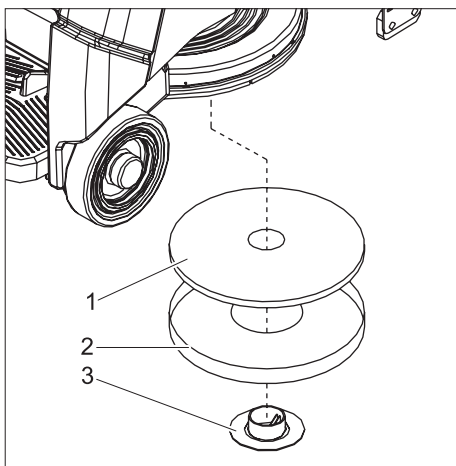


- 1 Zuigslang
- 2 Filterzak
- 3 Houder filterzak

- Houder filterzak wegnemen.
- Volle filterzak voorzichtig van de zuigslang trekken en verwijderen.
- Nieuwe filterzak op de zuigslang schuiven tot het karton op dezelfde hoogte zit als de bovenkant van de houder.
- Houder terugplaatsen.
- Deksel filterkamer sluiten.

### Pad omwisselen

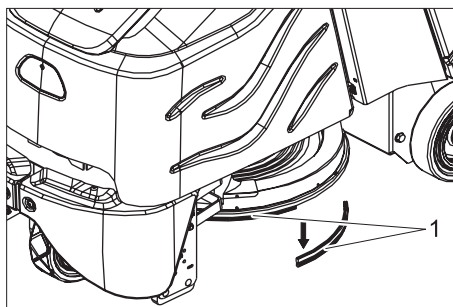
- Draaisluiting in het midden van de padhouder losmaken tegen de richting van de wijzers van de klok.
- Pad eraf trekken.



- 1 Pad
- 2 Centreerwerktuig
- 3 Draaisluiting

- Pad in het centreerwerktuig leggen.
- Centreerwerktuig met pad van onderen in de politoerkep zetten en pad daarvoor centreren.
- Pad met draaisluiting vastschroeven (in de richting van de wijzers van de klok).
- Centreerwerktuig naar onderen wegnemen en in de filterkamer bewaren.

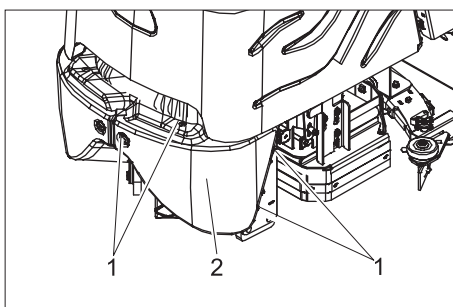
### Stofschort vernieuwen



- 1 Stofschort

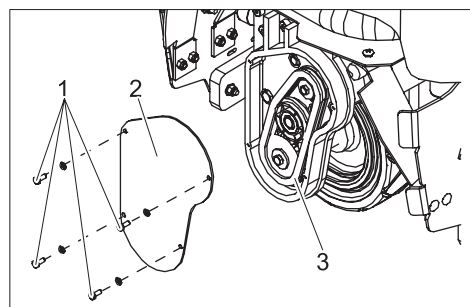
- Oude stofschort naar onderen wegtrekken.
- Nieuwe stofschort aanbrengen, naar boven duwen en laten vastklikken.

### Aandrijfketting controleren



- 1 Schroeven
- 2 Frontpaneel

- Schroeven eruit draaien.
- Frontbekleding wegnemen.



- 1 Schroeven
- 2 Deksel
- 3 Aandrijfketting

- Schroeven eruit draaien.
- Deksel verwijderen.
- Aandrijfketting en tandwiel controleren op slijtage.

## Storingen

### ⚠ Gevaar

*Verwondingsgevaar! Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de sleutelschakelaar op „0“ stellen en de sleutel uittrekken. Accustekker uittrekken.*

Bij storingen die niet opgelost kunnen worden de klantendienst raadplegen.

Storing	Oplossing	Door wie
Apparaat wil niet starten.	Accustekker in het apparaat steken.	Bediener
	Nood-stop-knop door draaien ontgrendelen.	Bediener
	Accukabel controleren op correcte positie.	Bediener
	Accukabel controleren op corrosie, indien nodig reinigen.	Bediener
	Batterijcapaciteit uitgeput, batterij opladen.	Bediener
	Hoofdzekering controleren, indien nodig vervangen.	Bediener
Apparaat rijdt niet of langzaam	Ontgrendelingsknop indrukken.	Bediener
	Zekering wielaandrijving resetten	Bediener
	Besturing oververhit, apparaat uitschakelen en gedurende 15 minuten laten afkoelen.	Bediener
	Gaspedaal loslaten, sleutelschakelaar op „0“ draaien, sleutelschakelaar op „1“ draaien, veiligheidspedaal indrukken, ontgrendelingsknop indrukken, gaspedaal bedienen.	Bediener
	Batterijcapaciteit uitgeput, batterij opladen.	Bediener
Apparaat remt niet	Parkeerrem gedeactiveerd, voor het activeren de ontgrendelhefboom naar boven duwen.	Bediener
Politoerkep kan niet opgeheven of neergelaten worden	Zekering besturing resetten.	Bediener
Geen padaandrijving	Hoofdzekering controleren, indien nodig vervangen.	Bediener
Politoerkep vibreert	Vreemde voorwerpen in pad, voorwerpen verwijderen.	Bediener
	Pad niet gecentreerd, pad losmaken en opnieuw aanbrengen.	Bediener
Slechte stofafzuiging	Zuigslang verstopt, zuigslang reinigen.	Bediener

## Accessoires

Benaming	Onderdelen-nr.	Beschrijving	Stuks	Aantal stuks nodig
Politoerpad, rood	6.369-079.0	middelhard	5	1
Politoerpad, beige	6.371-081.0	zacht	5	1
Filterzak	8.628-487.0		10	1
Batterijvervangingsset	8.601-121.0	bestaand uit: batterijbak, kabelset, vergrendelingsset, 2 transportwagens	1	1
Accu	6.654-141.0	12V/105 A, onderhoudsvrij (gel),	1	3
Oplaadapparaat	6.654-229.0	36V, voor onderhoudsvrije batterijen	1	1

## Technische gegevens

### Vermogen

Nominale spanning	V	36
Accucapaciteit	Ah (5h)	105
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	3450
Vermogen motor wielaandrijving (nominaal vermogen)	W	560

### Pad

Werkbreedte	mm	500
Paddiameter	mm	500
Padtoerental	1/min	2000

### Maten en gewichten

Rijsnelheid (max.)	km/h	5,6
Klimvermogen (max.)	%	10
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m <sup>2</sup> /u	2800
Lengte	mm	1330
Breedte	mm	670
Hoogte	mm	1290
Gewicht (met/zonder accu)	kg	455/288
Oppervlaktebelasting	kPa	810

### Geluidsemissie

Geluidsdruk niveau (EN 60704-1)	dB(A)	64
---------------------------------	-------	----

### Apparaattrillingen

Totale bewegingswaarde (ISO 5349)		
Armen, stuurwiel	m/s <sup>2</sup>	1,4
Poten, pedaal	m/s <sup>2</sup>	0,5

## Reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) bij Service.

## Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

## CE-verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

<b>Product:</b>	Vloerreiniger
<b>Type:</b>	1.006-xxx
<b>Van toepassing zijnde EG-richtlijnen</b>	
98/37/EG	
2006/95/EG	
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)	
<b>Toegepaste geharmoniseerde normen</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

### Toegepaste landelijke normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

   
H. Jenner      S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

### Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	52
Λειτουργία	52
Αρμόζουσα χρήση	52
Προστασία του περιβάλλοντος, διάθεση απορριμμάτων	52
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας	53
Πριν την ενεργοποίηση	54
Λειτουργία	55
Φροντίδα και συντήρηση	56
Βλάβες	58
Εξαρτήματα	58
Τεχνικά χαρακτηριστικά	59
Ανταλλακτικά	59
Εγγύηση	59
Δήλωση πιστότητας CE	59

### Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες και συσκευές με εκτοξευτήρες, αρ. 5.956-251 και ενεργήστε ανάλογα.

Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με κλίση μέχρι και 10%.

### Μηχανισμοί ασφάλειας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

#### Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus)

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών: Πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης.

#### Πεντάλ ασφαλείας

Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης ενεργοποιείται μόνον με πίεση του πεντάλ με το πόδι του χειριστή.

### Σύμβολα

Σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

#### ⚠ Κίνδυνος

Αντιπροσωπεύει έναν άμεσο ενδεχόμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση των υποδείξεων συνεπάγεται ενδεχόμενο σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

#### ⚠ Προειδοποίηση

Αντιπροσωπεύει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υφίσταται πιθανός κίνδυνος ελαφρών τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

#### Υπόδειξη

Αντιπροσωπεύει συμβουλές για τη χρήση και σημαντικές πληροφορίες.

### Λειτουργία

Η συσκευή χρησιμοποιείται για το γυάλισμα επίπεδων δαπέδων. Η σκόνη που δημιουργείται αναρροφάται και συγκεντρώνεται σε μια σακούλα φίλτρου.

- Το πλάτος εργασίας των 500 mm επιτρέπει μια αποτελεσματική και μακράς διάρκειας χρήση.
- Η συσκευή είναι αυτοκινούμενη.
- Οι μπαταρίες μπορούν να φορτίζονται μέσω φορτιστή σε πρίζα 230V.
- Η μπαταρία και ο φορτιστής συμπαράδονται με το μηχάνημα στις παραλλαγές Package.

#### Υπόδειξη

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού το μηχάνημα μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα. Ζητήστε τον κατάλογό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση [www.karcher.com](http://www.karcher.com).

### Αρμόζουσα χρήση

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το γυάλισμα λείων δαπέδων.
- Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνον με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- Η θερμοκρασία χρήσης κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
- Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε δάπεδα ευαίσθητα σε πίεση. Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο όριο επιβάρυνσης του δαπέδου. Η επιτρεπόμενη επιβάρυνση της επιφάνειας από τη συσκευή αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

### Προστασία του περιβάλλοντος, διάθεση απορριμμάτων

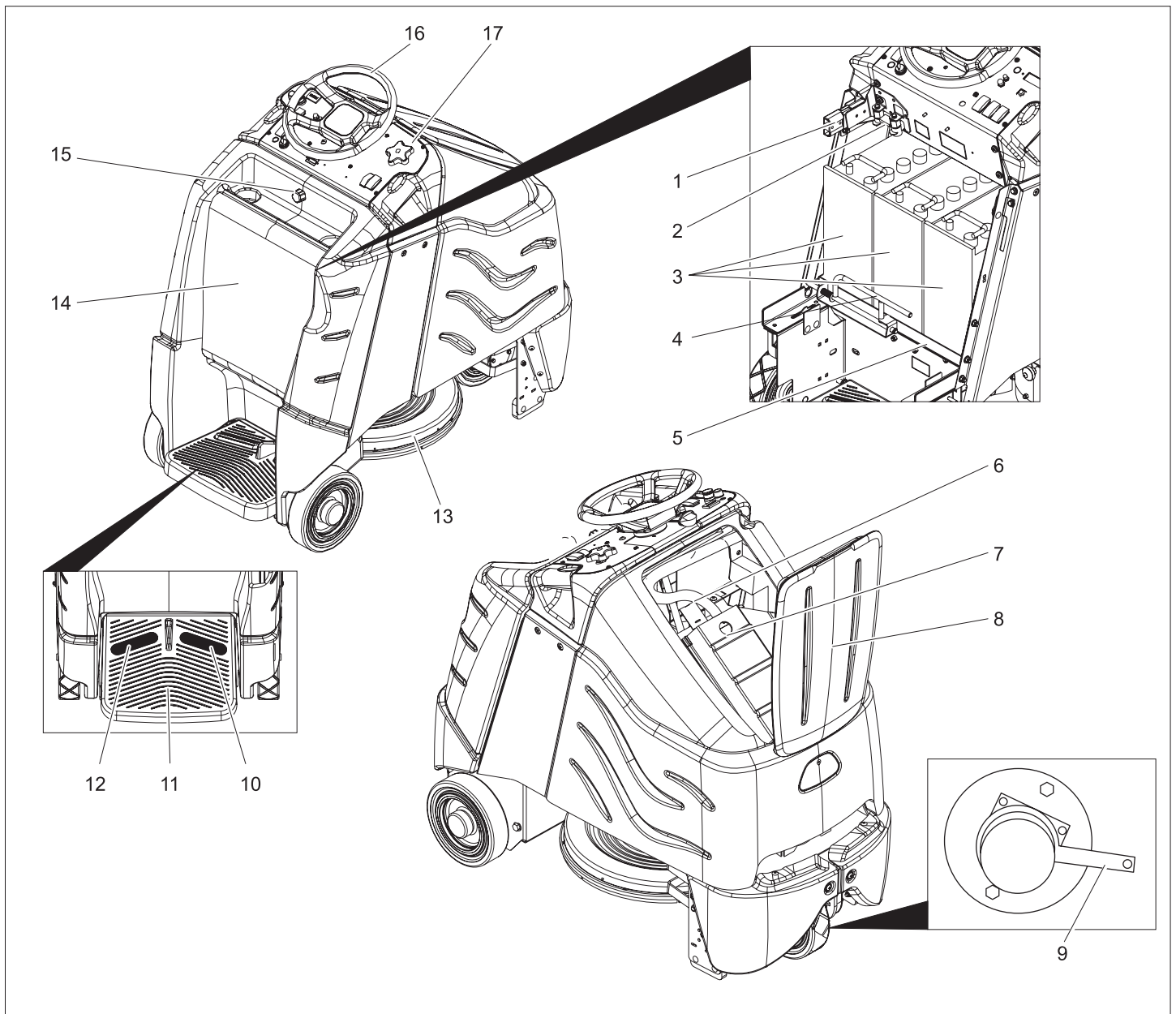


Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.

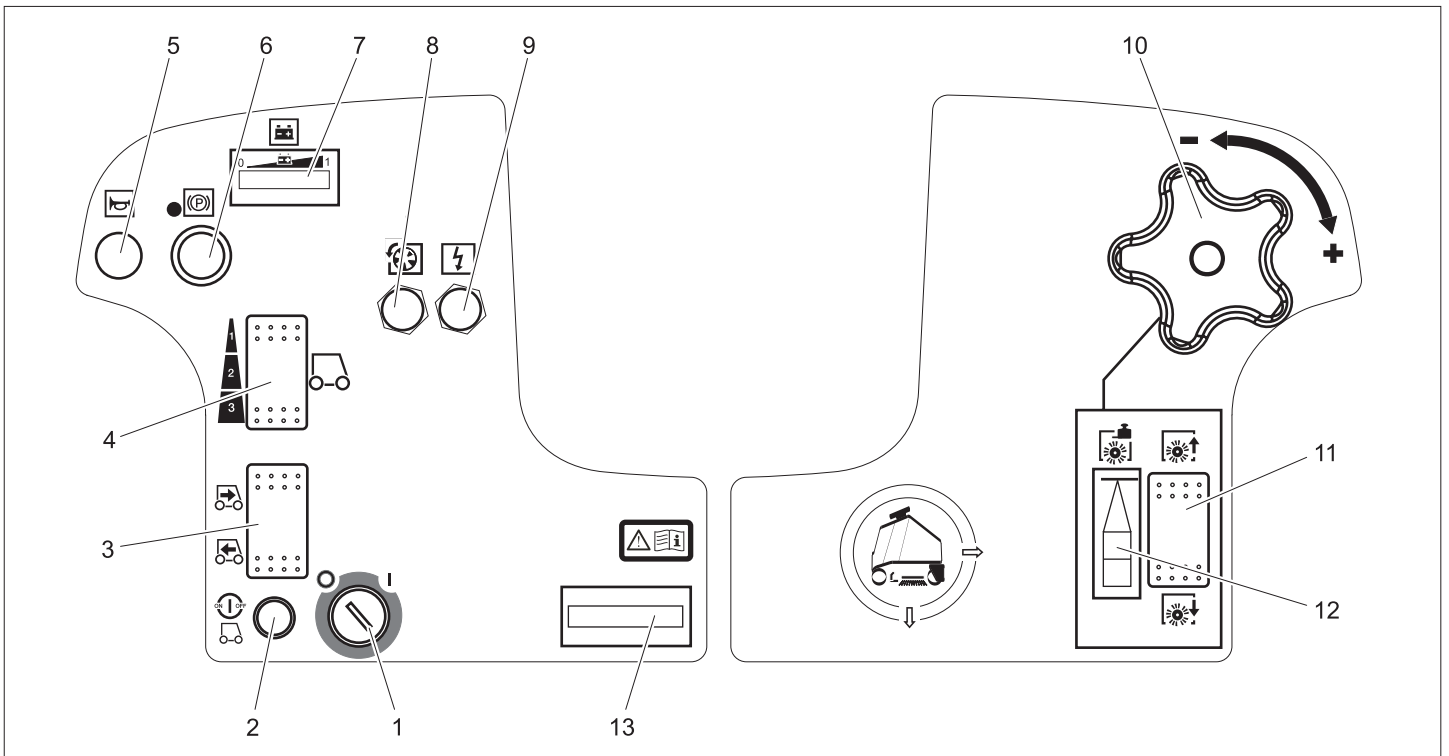


Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

## Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας

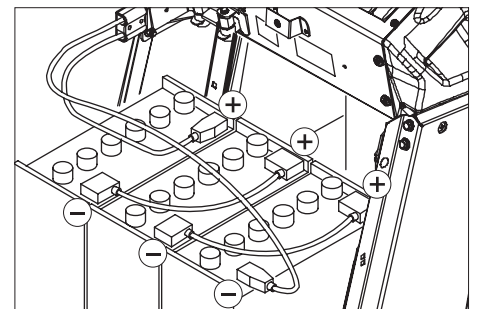


- 1 Φις μπαταρίας
- 2 Κεντρική ασφάλεια
- 3 Μπαταρία
- 4 Κλείδωμα συρταριού μπαταρίας
- 5 Συρτάρι μπαταρίας
- 6 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 7 Στήριγμα σακούλας φίλτρου
- 8 Κάλυμμα θαλάμου φίλτρου
- 9 Μοχλός απασφάλισης φρένου ακινητοποίησης
- 10 Πεντάλ οδήγησης
- 11 Επιφάνεια για το χειριστή
- 12 Πεντάλ ασφαλείας
- 13 Κεφαλή γυαλισματος
- 14 Κάλυμμα συσσωρευτή
- 15 Κοχλίας σφράγισης καλύμματος μπαταρίας
- 16 Τιμόνι
- 17 Κονσόλα χειρισμού



- 1 Διακόπτης με κλειδί
- 2 Πλήκτρο απασφάλισης
- 3 Διακόπτης κατεύθυνσης κίνησης
- 4 Διακόπτης ταχύτητας
- 5 Κόρνα
- 6 Πλήκτρο Εκτάκτου Ανάγκης (Not-Aus)
- 7 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
- 8 Ασφάλεια μετάδοσης κίνησης
- 9 Ασφάλεια μονάδας ελέγχου
- 10 Περιστρεφόμενη λαβή για τη ρύθμιση της πίεσης επαφής της βούρτσας
- 11 Διακόπτης ανόδου/καθόδου κεφαλής γυαλισματος
- 12 Ένδειξη πίεσης επαφής επένδυσης
- 13 Μετρητής ωρών λειτουργίας

	Κίνδυνος τραυματισμού
	Πρώτες βοήθειες
	Προειδοποιητική παρατήρηση
	Διάθεση αποβλήτων
	Μην πετάτε τη μπαταρία στον κάδο απορριμμάτων



- Τοποθετήστε τη μπαταρία στη θήκη του συρταριού μπαταρίας.
- Συνδέστε τους πόλους με τα καλώδια σύνδεσης που συνοδεύουν τη συσκευή.

**⚠ Προειδοποίηση**

- Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων!
- Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στους ακόμα ελεύθερους πόλους των μπαταριών (+) και (-).
  - Σπρώξτε το συρτάρι μπαταρίας μπρος τα εμπρός.
  - Ασφαλίστε το κλειδί του συρταριού μπαταρίας.

**⚠ Προειδοποίηση**

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή φορτίστε τις μπαταρίες.

**Φόρτιση του συσσωρευτή**

- Εάν οι φωτεινές ράβδοι στα αριστερά της ένδειξης μπαταρίας αναβοσβήνουν, μεταφέρετε αμέσως το μηχάνημα στο σταθμό φόρτισης και αποφύγετε τυχόν ανωφέρεις.

**⚠ Κίνδυνος**

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας. Λάβετε υπόψη το δίκτυο παροχής ρεύματος και την ασφάλεια, βλ. "Φορτιστής".

**Πριν την ενεργοποίηση**

**Μπαταρίες**

Κατά τη χρήση συσσωρευτών λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις που αναγράφονται επί του συσσωρευτή, καθώς και εκείνες των εγχειριδίων οδηγιών χρήσης και λειτουργίας του οχήματος
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά
	Κρατήστε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες
	Κίνδυνος έκρηξης
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.

**⚠ Κίνδυνος**

Κίνδυνος έκρηξης. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στη μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων. Κίνδυνος τραυματισμού. Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μόλυβδο. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

**Τοποθετήστε και συνδέστε τη μπαταρία**

- Στην παραλλαγή BAT-Package οι μπαταρίες είναι ήδη τοποθετημένες.
- Ξεβιδώστε τον κοχλία σφράγισης του καλύμματος μπαταρίας.
  - Μετακινήστε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα πίσω.
  - Σπρώξτε το κλειδί του συρταριού μπαταρίας προς τα αριστερά και μετακινήστε το προς τα πίσω.
  - Τραβήξτε το συρτάρι μπαταρίας προς τα πίσω.

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους με επαρκή εξαερισμό!

### Υπόδειξη

Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται κατά μέσον όρο σε 10 ώρες περίπου.

Οι συνιστώμενοι φορτιστές (κατάλληλοι για τις εκάστοτε τοποθετημένες μπαταρίες) είναι ηλεκτρονικά ρυθμισμένοι και ολοκληρώνουν τη διαδικασία φόρτισης αυτόματα.

### ⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης. Η φόρτιση μπαταριών με υγρό επιτρέπεται μόνο με ανοικτό το κάλυμμα μπαταριών.

- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία σφράγισης του καλύμματος μπαταρίας.
- ➔ Μετακινήστε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα πίσω.
- ➔ Τραβήξτε το φινις της μπαταρίας και συνδέστε το με το καλώδιο φόρτισης.
- ➔ Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο και θέστε τον σε λειτουργία.

### Μετά τη φόρτιση

- ➔ Σβήστε το φορτιστή και αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας από το καλώδιο φόρτισης και συνδέστε το με το μηχάνημα.
- ➔ Μετακινήστε το κάλυμμα της μπαταρίας προς τα εμπρός και σφίξτε τον κοχλία σφράγισης.

### Μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (Μπαταρίες με υγρά)

- ➔ Μία ώρα πριν από τη λήξη της διαδικασίας φόρτισης προσθέστε αποσταγμένο νερό. Προσέξτε τη σωστή στάθμη των οξέων. Η μπαταρία φέρει τα αντίστοιχα σύμβολα. Στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να εκφεύγουν αέρα σε όλα τα στοιχεία.

### ⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα!

- Η αναπλήρωση νερού όταν η μπαταρία είναι εκφορτισμένη μπορεί να προκαλέσει διαρροή οξέος.
- Στην επαφή με οξέα μπαταριών χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλία και λαμβάνετε υπόψη τους κανονισμούς, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς και καταστροφή των ενδυμάτων σας.
- Εάν χυθεί οξύ στο δέρμα ή στα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με πολύ νερό.

### ⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος βλάβης!

- Για την αναπλήρωση των μπαταριών χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (VDE 0510).
- Μη χρησιμοποιήσετε πρόσθετα (τα λεγόμενα "βελτιωτικά"), διότι διαφορετικά παύει να ισχύει κάθε εγγύηση.

### Προτεινόμενες μπαταρίες

Σετ μπαταριών	Κωδ. παραγγελίας
3 x 12V/105 A, χωρίς συντήρηση (γέλη)	6.654-141.0

### Προτεινόμενοι φορτιστές

Φορτιστής	Κωδ. παραγγελίας
36V, για μπαταρίες που δεν χρειάζονται συντήρηση	6.654-229.0

Οι μπαταρίες και οι φορτιστές διατίθενται στα ειδικά καταστήματα.

### Μέγιστες διαστάσεις συσσωρευτή

Μήκος	Πλάτος	Ύψος
406 mm	533 mm	432 mm

Σε περίπτωση που στην παραλλαγή BAT θα πρέπει να τοποθετηθούν μπαταρίες με υγρά, να τηρούνται τα ακόλουθα:

- Οι μέγιστες διαστάσεις μπαταριών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών υγρών, ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών με υγρά πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή μπαταριών.

### Όθηση μηχανήματος

Το μηχάνημα ακινητοποιείται κατά τη στάση χάρη σε ένα ηλεκτρικό φρένο ακινητοποίησης. Για την μετακίνηση του μηχανήματος πρέπει να απασφαλιστεί το φρένο ακινητοποίησης.

- ➔ Για την απασφάλιση του φρένου ακινητοποίησης πιέστε το μοχλό απασφάλισης προς τα κάτω.

### ⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ατυχήματος από την ακούσια μετακίνηση του μηχανήματος. Μετά το πέρας της διαδικασίας μετακίνησης, ρυθμίστε οπωσδήποτε το μοχλό απασφάλισης προς τα επάνω, ώστε να επανενεργοποιηθεί το φρένο ακινητοποίησης.

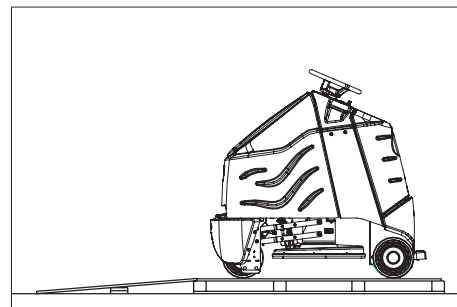
### Εκφόρτωση

### Υπόδειξη

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, αφήστε όλους το πεντάλ οδήγησης, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0".

- ➔ Χαλαρώστε τους κοχλίες και αφαιρέστε τον ξύλινο κλωβό.
- ➔ Σκίστε το πλαστικό τσέρκι και αφαιρέστε τη μεμβράνη.
- ➔ Αφαιρέστε τους τάκους στερέωσης από τους τροχούς.
- ➔ Τοποθετήστε τις σανίδες στην ακμή της παλέτας. Ευθυγραμμίστε τις σανίδες κατά τρόπον ώστε να βρίσκονται εμπρός από τους τροχούς της μηχανής.

Στερεώστε τις σανίδες με τις βίδες.



- ➔ Αφαιρέστε τους ξύλινους τάκους ασφάλισης των τροχών και τοποθετήστε τους κάτω από τη ράμπα.
- ➔ Τοποθετήστε το τιμόνι και ευθυγραμμίστε τον πρόσθιο τροχό.
- ➔ Βγάλτε το τιμόνι, ευθυγραμμίστε το και τοποθετήστε το στη θέση του.
- ➔ Στερεώστε το τιμόνι με το συνοδευτικό περικόχλιο.
- ➔ Τοποθετήστε το κάλυμμα στο τιμόνι.
- ➔ Ανεβείτε στην επιφάνεια για τον χειριστή και κρατήστε πιεσμένο με το αριστερό πόδι το πεντάλ ασφαλείας.
- ➔ Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.
- ➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.
- ➔ Ρυθμίστε την κατεύθυνση οδήγησης με το διακόπτη κατεύθυνσης οδήγησης στην κονσόλα χειρισμού.
- ➔ Επιλέξτε την χαμηλότερη ταχύτητα στο διακόπτη ταχύτητας.
- ➔ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.
- ➔ Για να κινηθείτε, πιέστε προσεκτικά το πεντάλ οδήγησης και κατεβείτε αργά από την παλέτα.
- ➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.

### Λειτουργία

### Υπόδειξη

Για άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών, αφήστε όλους το πεντάλ οδήγησης, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης και ρυθμίστε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0".

- ➔ Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης του τμήματος "ημερησίως/πριν την έναρξη λειτουργίας" (βλ. τμήμα "Συντήρηση και φροντίδα").

### Έλεγχος φρένου ακινητοποίησης

### ⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος ατυχήματος. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου ακινητοποίησης σε επίπεδη επιφάνεια.

- ➔ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“.
- ➔ Πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης. Εάν το μηχάνημα μπορεί να μετακινηθεί με το χέρι, τότε το φρένο ακινητοποίησης δεν είναι ενεργό.
- ➔ Πιέστε το μοχλό απασφάλισης του φρένου ακινητοποίησης προς τα πάνω. Εάν το μηχάνημα μπορεί ακόμη να

μετακινηθεί με το χέρι, το φρένο ακινητοποίησης είναι ελαττωματικό. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Πέδηση

### ⚠ Κίνδυνος

*Κίνδυνος ατυχήματος. Εάν το μηχανήμα δεν φρενάρει ικανοποιητικά σε επικλινή επιφάνεια, πιέστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης:*

## Οδήγηση

Για να εξοικειωθείτε με το μηχανήμα, οδηγήστε το αρχικά σε ελεύθερο χώρο.

### ⚠ Κίνδυνος

*Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση του εδάφους είναι πολύ ανοδική.*

→ Κατά τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο 10%.

*Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη*

*Κίνδυνος ολίσθησης σε υγρό έδαφος.*

→ Οδηγείτε αργά στις στροφές.

*Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασταθές.*

→ Οδηγείτε το μηχανήμα μόνο σε σταθερό έδαφος.

*Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση στα άκρα είναι μεγάλη.*

→ Η ανοδική κλίση, εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, μπορεί να είναι μόνο έως 10%.

→ Ανεβείτε στην επιφάνεια για τον χειριστή και κρατήστε πιεσμένο με το αριστερό πόδι το πεντάλ ασφαλείας.

→ Μην ενεργοποιείτε το πεντάλ οδήγησης.

→ Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.

→ Μετακινήστε τον διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“.

→ Ρυθμίστε την κατεύθυνση οδήγησης με το διακόπτη κατεύθυνσης οδήγησης στην κονσόλα χειρισμού.

→ Επιλέξτε την ταχύτητα στο διακόπτη ταχύτητας (3 βαθμίδες).

→ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.

→ Για να κινηθείτε, ενεργοποιήστε προσεκτικά το πεντάλ οδήγησης.

### Υπόδειξη

*Η κατεύθυνση οδήγησης αλλάζει μόνον στη διάρκεια της κίνησης. Έτσι μπορείτε να γυαλίσετε ακόμα και τα πολύ θαμπά σημεία, μετακινώντας το μηχανήμα εμπρός πίσω.*

### Υπερφόρτωση

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ο κινητήρας οδήγησης τίθεται εκτός λειτουργίας ύστερα από ορισμένο χρονικό διάστημα.

→ Αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.

→ Πιέστε ξανά την ασφάλεια του συστήματος κίνησης στην κονσόλα χειρισμού.

## Ενεργοποίηση κεφαλής γυαλίσματος

Πριν την έναρξη λειτουργίας, τοποθετήστε μια επένδυση στο δίσκο (βλ. "Εργασίες συντήρησης").

### ⚠ Προειδοποίηση!

*Κίνδυνος βλάβης στο δάπεδο. Μη χρησιμοποιείτε άμεσα τη συσκευή.*

→ Ενεργοποιήστε την κάθοδο της κεφαλής γυαλίσματος - η κίνηση της επένδυσης ξεκινά μόλις πιέσετε το πεντάλ οδήγησης.

→ Ενεργοποιήστε το πεντάλ οδήγησης και οδηγήστε πάνω στην επιφάνεια που θέλετε να γυαλίσετε.

### Υπόδειξη

*Για το γυάλισμα συνιστάται μέγιστη ταχύτητα της βαθμίδας 2. Η βαθμίδα ταχύτητας 3 προορίζεται μόνον για διαδρομές μεταφοράς.*

→ Ρυθμίστε την πίεση επαφής στην περιστρεφόμενη λαβή.

Η ένδειξη πίεσης επαφής επένδυσης πρέπει να βρίσκεται στην πράσινη περιοχή.

### ⚠ Προειδοποίηση

*Ζημιές στο δάπεδο εξαιτίας της υψηλής πίεσης επαφής. Εκτελέστε τις πρώτες δοκιμές στίλβωσης με χαμηλή πίεση επαφής. Αν χρειάζεται, αυξήστε την πίεση επαφής έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα στίλβωσης.*

→ Επιλέξτε το εύρος ταχύτητα με το διακόπτη ταχύτητας.

## Ολοκλήρωση του γυαλίσματος

→ Ενεργοποιήστε το διακόπτη ανόδου κεφαλής γυαλίσματος.

Η κίνηση της επένδυσης διακόπτεται, μόλις η κεφαλή γυαλίσματος ανασηκωθεί από το έδαφος.

## Απενεργοποίηση

→ Αποθέστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια.

→ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.

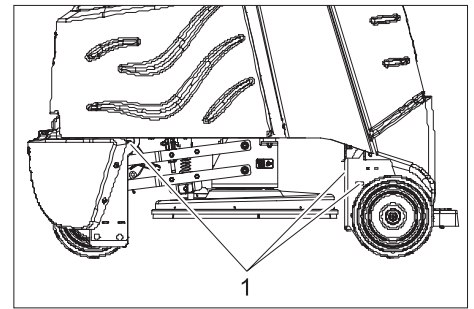
→ Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης του τμήματος "Ημερησίως/μετά το πέρας της λειτουργίας" (βλ. τμήμα "Συντήρηση και φροντίδα").

## Μεταφορά

### ⚠ Κίνδυνος

*Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί σε επιφάνειες με κλίση έως 10% για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα.*

→ Για τη μεταφορά επάνω σε όχημα ασφαλίστε το μηχανήμα έναντι ολίσθησης με λουριά/σχονιά.



1 Σημεία στερέωσης

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ Κίνδυνος

*Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στο μηχανήμα περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και τραβήξτε το κλειδί. Τραβήξτε το φως της μπαταρίας.*

## Πρόγραμμα συντήρησης

### Καθημερινά

**Πριν την έναρξη λειτουργίας:**

→ Ελέγξτε την κατάσταση των ελαστικών.

→ Ελέγξτε τη σωστή θέση των επενδύσεων.

→ Ελέγξτε τις συνδέσεις του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές.

→ Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του πεντάλ ασφαλείας, του πεντάλ οδήγησης και του τιμονιού.

→ Ελέγξτε τη στάθμη των οξέων στις μπαταρίες υγρών και συμπληρώστε αποσταγμένο νερό, εάν απαιτείται.

**Μετά το πέρας της λειτουργίας:**

→ Ελέγξτε την πλήρωση της σακούλας φίλτρου και αντικαταστήστε την, εάν είναι απαραίτητο.

→ Καθαρίζετε εξωτερικά το μηχανήμα με πανί βρεγμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.

→ Εξετάστε εξωτερικά το μηχανήμα για βλάβες.

→ Φορτίστε τις μπαταρίες.

### Ανά 50 ώρες λειτουργίας

→ Καθαρίστε την άνω πλευρά των μπαταριών.

→ Σε περίπτωση μπαταριών με υγρά, ελέγξτε την πυκνότητα των οξέων.

→ Ελέγξτε τη θέση του καλωδίου της μπαταρίας.

→ Ελέγξτε το προστατευτικό σκόνης στην κεφαλή γυαλίσματος για φθορές και βλάβες. Αντικαταστήστε το, εάν είναι απαραίτητο (βλ. "Εργασίες συντήρησης").

### Ανά 100 ώρες λειτουργίας

→ Καθαρίστε το χώρο και το περίβλημα των μπαταριών.

→ Ελέγξτε την ένταση της αλυσίδας μετάδοσης κίνησης (βλ. "Εργασίες συντήρησης").

→ Ελέγξτε την αλυσίδα μετάδοσης κίνησης για φθορές.

## Ανά 200 ώρες λειτουργίας

- Ελέγξτε το φρένο ακινητοποίησης. \*
- Καθαρίστε την κεφαλή γυαλίσματος.
- Ελέγξτε τις ανθρακικές ψήκτρες και το συλλέκτη του κινητήρα οδήγησης και του στροβίλου αναρρόφησης για φθορές. \*
- Ελέγξτε τη διάταξη τάνυσης των αλυσίδων οδήγησης. \*

\* Εκτέλεση από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

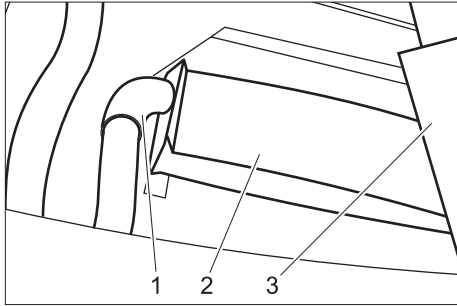
## Εργασίες συντήρησης

### Σύμβαση συντήρησης

Για μια αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε μια σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της Kärcher.

### Αντικατάσταση σακούλας φίλτρου

- Ανοίξτε το κάλυμμα του θαλάμου φίλτρου.

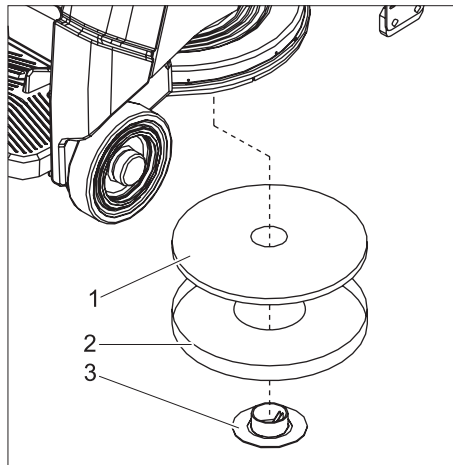


- 1 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- 2 Σακούλα φίλτρου
- 3 Στήριγμα σακούλας φίλτρου

- Αφαιρέστε το στήριγμα της σακούλας φίλτρου.
- Τραβήξτε προσεκτικά ολόκληρη τη σακούλα φίλτρου και πετάξτε την.
- Εισάγετε μια νέα σακούλα φίλτρου στο σωλήνα αναρρόφησης, έως ότου το χατόνι να βρίσκεται στο ίδιο ύψος με την άνω άκρη του στηρίγματος.
- Επανατοποθετήστε το στήριγμα.
- Κλείστε το κάλυμμα του θαλάμου φίλτρου.

### Αντικατάσταση επένδυσης

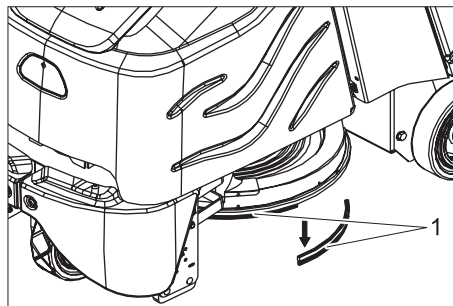
- Ξεβιδώστε το περιστροφικό σφράγιστρο στη μέση του διανομέα της επένδυσης προς τα αριστερά.
- Αφαιρέστε την επένδυση.



- 1 Επένδυση
- 2 Εργαλείο ευθυγράμμισης
- 3 Περιστροφικό σφράγιστρο

- Τοποθετήστε την επένδυση στο εργαλείο ευθυγράμμισης.
- Τοποθετήστε το εργαλείο ευθυγράμμισης με την επένδυση κάτω από την κεφαλή γυαλίσματος και ευθυγραμμίστε έτσι την επένδυση.
- Βιδώστε την επένδυση με το περιστροφικό σφράγιστρο (προς τα δεξιά).
- Αφαιρέστε το εργαλείο ευθυγράμμισης προς τα κάτω και φυλάξτε το στο θάλαμο του φίλτρου.

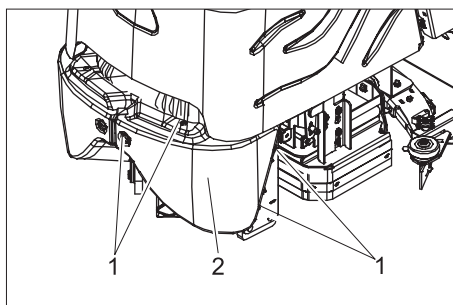
### Αντικατάσταση του προστατευτικού σκόνης



- 1 Προστατευτικό σκόνης

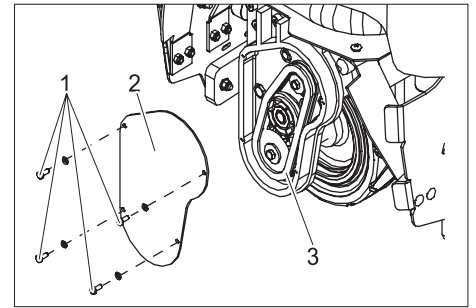
- Τραβήξτε το παλιό προστατευτικό σκόνης προς τα κάτω και βγάλτε το.
- Τοποθετήστε το νέο προστατευτικό σκόνης πιέζοντας προς τα πάνω, ώσπου να κλειδώσει στη θέση του.

### Έλεγχος της αλυσίδας μετάδοσης κίνησης



- 1 Βίδα
- 2 Πρόσθια επένδυση

- Ξεβιδώστε τους κοχλίες.
- Αφαιρέστε την πρόσθια επένδυση.



- 1 Βίδα
- 2 Κάλυμμα
- 3 Αλυσίδα μετάδοσης κίνησης

- Ξεβιδώστε τους κοχλίες.
- Αφαιρέστε το καπάκι.
- Ελέγξτε την αλυσίδα μετάδοσης κίνησης και τον οδοντοτροχό για φθορές.

## Βλάβες

### ⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στο "0" και τραβήξτε το κλειδί. Τραβήξτε το φως της μπαταρίας.

Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβη	Αντιμετώπιση	από
Η συσκευή δεν ξεκινά	Εισάγετε το φως της μπαταρίας στο μηχάνημα.	Χειριστής
	Απασφαλίστε το πλήκτρο εκτάκτου ανάγκης περιστρέφοντάς το.	Χειριστής
	Ελέγξτε τη θέση του καλωδίου της μπαταρίας.	Χειριστής
	Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας για τυχόν διάβρωση και καθαρίστε το, εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
	Batteriekapazität erschöpft, Batterie aufladen.	Χειριστής
	Ελέγξτε την κεντρική ασφάλεια, αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
Το μηχάνημα δεν κινείται ή κινείται αργά	Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης.	Χειριστής
	Επαναφέρετε την ασφάλεια μετάδοσης κίνησης	Χειριστής
	Υπερθέρμανση στη μονάδα ελέγχου. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφήστε το να κρυώσει για 15 λεπτά.	Χειριστής
	Αφήστε το πεντάλ οδήγησης, περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „0“ περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση „1“, πιέστε το πεντάλ ασφαλείας, πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης, ενεργοποιήστε το πεντάλ οδήγησης.	Χειριστής
	Batteriekapazität erschöpft, Batterie aufladen.	Χειριστής
Το μηχάνημα δεν φρενάρει	Απενεργοποιημένο φρένο ακινητοποίησης. Για να το ενεργοποιήσετε πιέστε προς τα πάνω το μοχλό απασφάλισης.	Χειριστής
Η κεφαλή γυαλίσματος δεν ανεβαίνει ή δεν κατεβαίνει	Επαναφέρετε την ασφάλεια της μονάδας ελέγχου.	Χειριστής
Η επένδυση δεν κινείται	Ελέγξτε την κεντρική ασφάλεια, αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο.	Χειριστής
Η κεφαλή γυαλίσματος δονείται	Ξένο σώμα στην επένδυση, απομακρύνετε το ξένο σώμα.	Χειριστής
	Η επένδυση δεν ευθυγραμμίζεται, αποσυνδέστε την επένδυση και τοποθετήστε την εκ νέου.	Χειριστής
Κακή αναρρόφηση σκόνης	Φραγή στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης, καθαρίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.	Χειριστής

## Εξαρτήματα

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ.	Περιγραφή	Τεμάχιο	Απαιτούμενο τεμάχιο για τη συσκευή
Επένδυση γυαλίσματος, κόκκινη	6.369-079.0	μεσαία	5	1
Επένδυση γυαλίσματος, μπλε	6.371-081.0	μαλακή	5	1
Σακούλα φίλτρου	8.628-487.0		10	1
Σετ αντικατάστασης μπαταρίας	8.601-121.0	αποτελείται από: Θήκη μπαταρίας, καλωδίωση, σετ ασφαλείας, 2 οχήματα μεταφοράς	1	1
Συσσωρευτής	6.654-141.0	12V/105 A, χωρίς συντήρηση (γέλη),	1	3
Φορτιστής	6.654-229.0	36V, για μπαταρίες που δεν χρειάζονται συντήρηση	1	1

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Ισχύς</b>		
Ονομαστική τάση	V	36
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah (5h)	105
Μέση ισχύς εισόδου	W	3450
Ισχύς κινητήρα οδήγησης (Ονομαστική ισχύς)	W	560
<b>Κετσές</b>		
Εύρος εργασίας	mm	500
Διάμετρος επένδυσης	mm	500
Αριθμός στροφών επένδυσης	1/min	2000
<b>Διαστάσεις και βάρη</b>		
Ταχύτητα οδήγησης (μέγ.)	km/h	5,6
Επιτρεπόμενη κλίση εδάφους (μέγ.)	%	10
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m <sup>2</sup> /h	2800
Μήκος	mm	1330
Πλάτος	mm	670
Ύψος	mm	1290
Βάρος (με/χωρίς μπαταρίες)	kg	455/288
Επιβάρυνση επιφανείας	kPa	810
<b>Εκπομπές θορύβου</b>		
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-1)	dB (A)	64
<b>Κραδασμοί συσκευής</b>		
Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)		
Βραχίονες, τιμόνι	m/s <sup>2</sup>	1,4
Στηρίγματα, πεντάλ	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com), τομέας Εξυπηρέτησης.

### Εγγύηση


Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

### Δήλωση πιστότητας CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

<b>Προϊόν:</b>	Συσκευή καθαρισμού δαπέδων
<b>Τύπος:</b>	1 006-xxx
<b>Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.</b>	
98/37/ΕΚ	
2006/95/ΕΚ	
89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ)	
<b>Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα</b>	
-	

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG  
Alfred Karcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Τηλ.: +49 7195 14-0  
Φαξ: +49 7195 14-2212

## Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

## İçindekiler

Güvenlik uyarıları	60
Fonksiyon	60
Kurallara uygun kullanım	60
Çevre koruma, atık imha	60
Kullanım ve çalışma elemanları	61
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce	62
Çalıştırma	63
Koruma ve Bakım	64
Arızalar	65
Aksesuar	66
Teknik bilgiler	66
Yedek parçalar	66
Garanti	66
CE beyanı	66

## Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzu ve ekteki 5.956.251 numaralı fırçalı temizlik ve püskürtmeli çıkartma cihazlarının güvenlik uyarıları broşürünü okuyun ve buna uygun şekilde davranın. Cihazın maksimum % 10 eğimli yüzeylerde çalışmasına izin verilmiştir.

## Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalışıklarından emin olunmalıdır.

### Acil Kapama Tuşu

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için: Acil kapama tuşuna basın.

### Emniyet pedali

Sürüş tahriki, sadece kullanıcının ayağıyla pedala sonuna kadar basmış olması durumunda etkinleştirilebilir.

## Semboller

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:

### ⚠ Tehlike

*Doğrudan tehdit edici tehlikeleri tanımlar. Uyarının dikkate alınmaması durumunda ölüm ya da ağır yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.*

### ⚠ Uyarı

*Muhtemel tehlikeli bir durumu tanımlar. Uyarının dikkate alınmaması durumunda hafif yaralanmalar olabilir ya da maddi hasarlar ortaya çıkabilir.*

### Not

*Uygulama önerileri ve önemli bilgileri tanımlar.*

## Fonksiyon

Cihaz, düz zeminlerin parlatılması için kullanılır. Ortaya çıkan toz emilir ve bir filtre torbasında toplanır.

- 500 mm'lik çalışma yüksekliği, uzun kullanım sürelerinde etkin bir kullanıma olanak sağlar.
- Cihaz kendi kendine hareket eder.
- Aküler, 230 V prize takılmış bir şarj cihazı yardımıyla şarj edilebilir.
- Akü ve şarj cihazı, paket varyantlarında birlikte teslim edilir.

### Not

*Temizlik görevine uygun olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir. Katalogumuza başvurun ya da İnternet'te [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) adresi altında bizi ziyaret edin.*

## Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

- Cihaz, sadece kaygan zeminlerin parlatılması için kullanılmalıdır.
- Cihaz, sadece orijinal aksesuarı ve yedek parçalarıyla donatılabilir.
- Kullanım sıcaklığı aralığı +5V ve +40C arasındadır.
- Cihaz, basınca karşı duyarlı zeminlerde kullanılmamalıdır. Zeminin izin verilen yüzey yükü göz önüne alınmalıdır. Cihaz nedeniyle oluşan yüzey yükü teknik bilgilerde belirtilmiştir.
- Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım için uygun değildir.

## Çevre koruma, atık imha

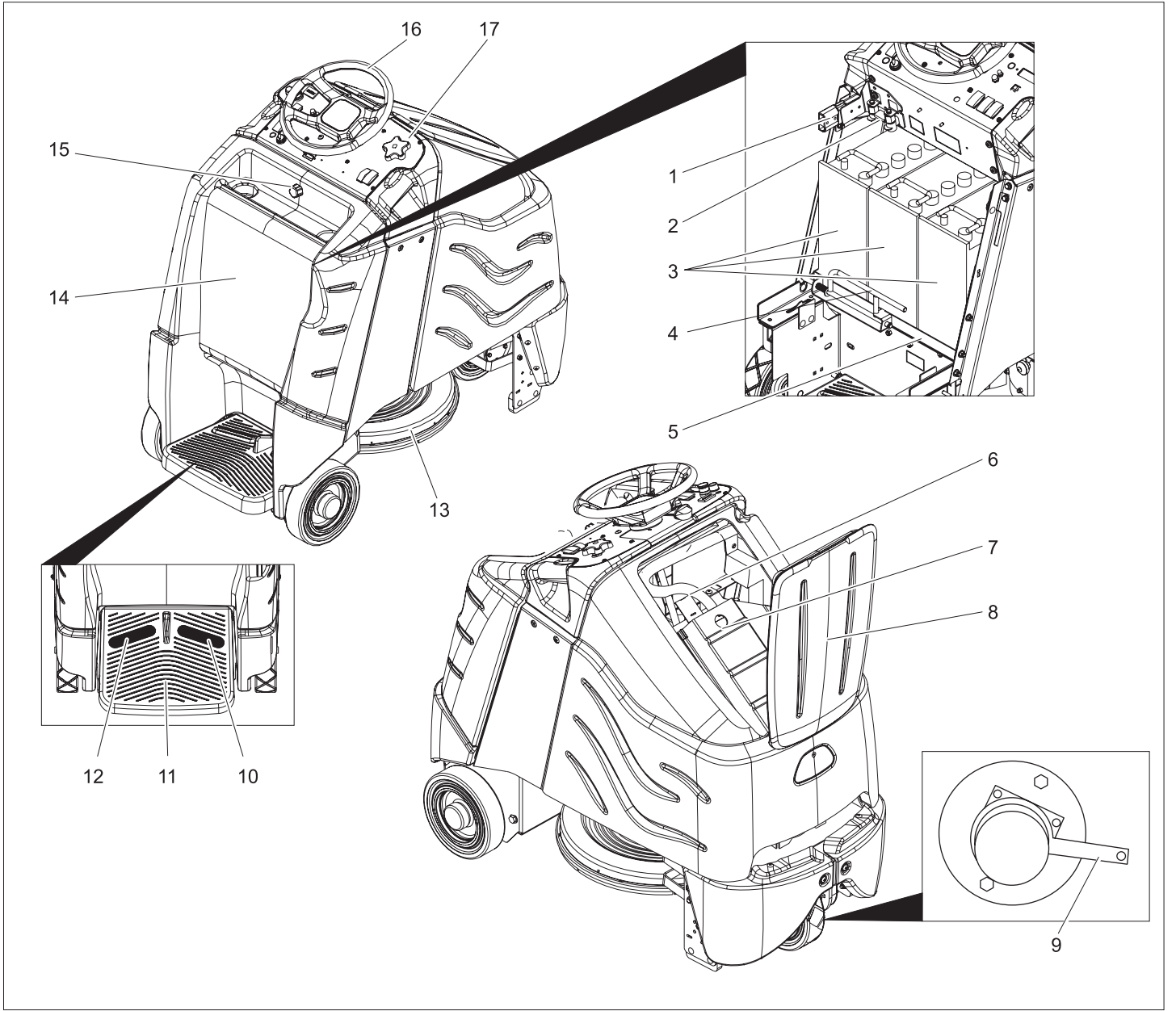


Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilir yerlere gönderin.

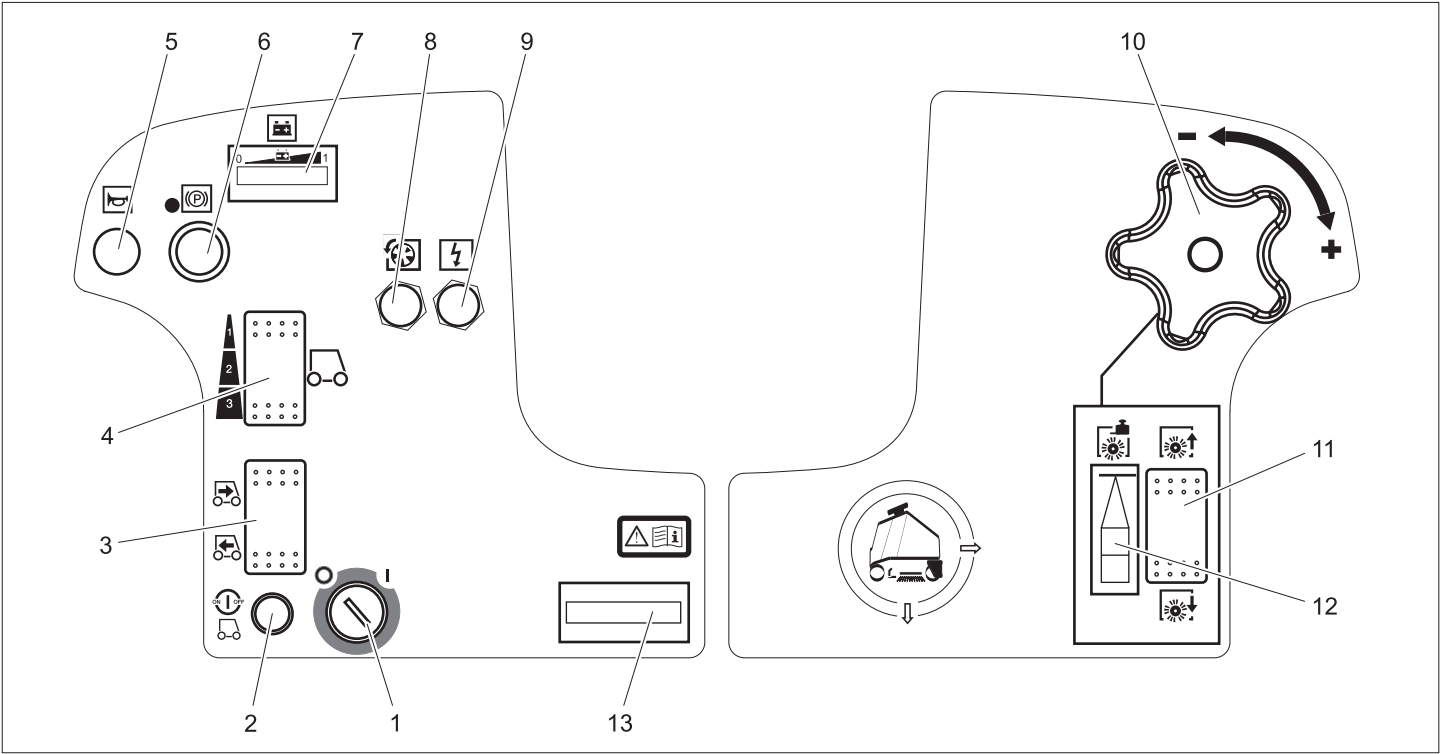


Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

## Kullanım ve çalışma elemanları



- 1 Akü soketi
- 2 Ana sigorta
- 3 Akü
- 4 Akü modülünün kilidi
- 5 Akü modülü
- 6 Emme hortumu
- 7 Filtre torbasının tutucusu
- 8 Filtre odası kapağı
- 9 El freni kilit açma kolu
- 10 Gaz pedalı
- 11 Kullanıcının durma yüzeyi
- 12 Emniyet pedalı
- 13 Parlatma kafası
- 14 Akü kapağı
- 15 Akü kapağının kapak civatası
- 16 Direksiyon simidi
- 17 Kumanda paneli



- 1 Anahtar şalteri
- 2 Kilit açma düğmesi
- 3 Sürüş yönü şalteri
- 4 Hız düğmesi
- 5 Korna
- 6 Acil Kapama Tuşu
- 7 Akü kontrol göstergesi
- 8 Sürüş tahriki sigortası
- 9 Kumanda sigortası
- 10 Fırça baskı basıncının ayarlanması için döner kol
- 11 Parlatma kafasını indirme/kaldırma şalteri
- 12 Ped baskı basıncı göstergesi
- 13 Çalışma saati sayacı

## Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

### Aküler

Akülerdeki çalışmalar sırasında aşağıdaki uyarıları mutlaka dikkate alın:

	Akü, kullanım kılavuzu ve araç kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat edin.
	Koruyucu gözlük kullanın
	Çocukları asit ve akülerden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi
	Ateş, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Yaralanma tehlikesi

	İlk yardım
	Uyarı notu
	İmha edilmesi
	Aküyü çöp bidonuna atmayın.

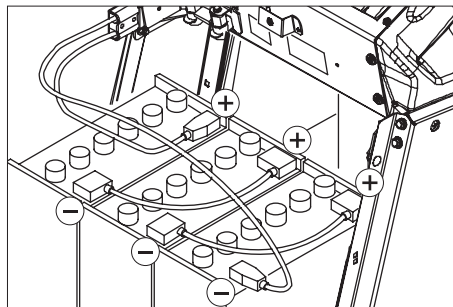
### ⚠ Tehlike

Patlama tehlikesi Akünün üzerine, yani uç kutupları ve hücre konektörlerine herhangi bir alet ya da benzeri bir madde koymayın. Yaralanma tehlikesi. Yaraları kesinlikle kurşunla temas ettirmeyin. Akülerdeki çalışmalardan sonra ellerinizi yıkayın.

### Akünün yerleştirilmesi ve bağlanması

BAT paket varyantında, akü daha önceden takılmıştır.

- Akü kapağının kapak civatasını sökün.
- Akü kapağını geriye doğru çevirin.
- Akü modülünün kilidini sola itin ve aşağı çevirin.
- Akü modülünü geriye çekin.



- Aküleri akü modülünün tabanına

yerleştirin.

- Kutupları birlikte teslim edilen bağlantı kablosuyla bağlayın.

### ⚠ Uyarı

Kutupların doğru olmasına dikkat edin.

- Birlikte teslim edilen bağlantı kablosunu henüz boş olan (+) ve (-) akü kutuplarına bağlayın.
- Akü modülünü öne itin.
- Akü modülünün kilidini yerine oturtun.

### ⚠ Uyarı

Cihazı devreye sokmadan önce aküyü şarj edin.

### Aküyü şarj edin

- Akü kontrol göstergesinin sol tarafındaki ışıklı çubuklar yanıp sönerse, cihazı şarj istasyonuna götürün, bu sırada eğimlerden kaçınınız.

### ⚠ Tehlike

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Akım ileme hatları ve sigortaya dikkat edin, Bkz. "Şarj cihazı". Şarj cihazını sadece yeterli havalandırma bulunan kuru bölümlerde kullanın!

### Not

Şarj süresi ortalama 10 saattir. Tavsiye edilen şarj cihazları (kullanılan akülere uygun) elektronik ayarlıdır ve şarj işlemi otomatik olarak tamamlar.

### ⚠ Tehlike

Patlama tehlikesi Sulu akülerin şarj edilmesine sadece akü kapağı açıkken izin verilmiştir.

- Akü kapağının kapak civatasını sökün.
- Akü kapağını geriye doğru çevirin.
- Akü soketini çekin ve şarj kablosuna bağlayın.

- Şarj cihazını şebekeye bağlayın ve çalıştırın.

#### Şarj işleminden sonra

- Şarj cihazını kapatın ve şebekeden ayırın.
- Akü kablosunu şarj kablosundan çekin ve cihaza bağlayın.
- Akü kapağını öne çevirin ve kapak civatasını sıkın.

#### Bakım uygulanmayan aküler (sulu aküler)

- Şarj işleminin bitmesinden bir saat önce saf su ekleyin, asit seviyesinin doğru olmasına dikkat edin. Akü gerekli şekilde işaretlenmiştir. Şarj işleminin sonunda tüm hücrelerde gaz oluşmalıdır.

#### ⚠ Tehlike

##### Yaralanma tehlikesi!

- Akü boşalmış durumdayken su eklenmesi dışarı asit çıkmasına neden olabilir.
- Akü asidiyle çalışırken koruyucu gözlük takın ve yaralanmaları ve kıyafetlerinizin zarar görmesini önlemek için kurallara uyun.
- Deri ya da kıyafetlere asit sıçraması durumunda hemen bol suyla yıkayın.

#### ⚠ Uyarı

##### Hasar görme tehlikesi!

- Akülere su eklemek için sadece saf su ya da tuzdan arındırılmış su (VDE 0510) kullanın.
- Yabancı katkılar (düzeltme malzemeleri) kullanmayın, aksi takdirde her türlü garanti geçerliliğini kaybeder.

#### Tavsiye edilen aküler

Akü seti	Sipariş No.
3 x 12V/105 A, bakımsız (jel)	6.654-141.0

#### Tavsiye edilen şarj cihazları

Şarj cihazı	Sipariş No.
36V, bakımsız aküler için	6.654-229.0

Aküler ve şarj cihazları piyasadan temin edilebilir.

#### Maksimum akü ölçüleri

Uzunluk	Genişlik	Yükseklik
406 mm	533 mm	432 mm

BAT varyantında sulu akülerin kullanılması gerekirse, aşağıdakilere dikkat edilmelidir:

- Maksimum akü ölçülerine uyulmalıdır.
- Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında akü kapağı açılmalıdır.
- Sulu akülerin şarj edilmesi sırasında akü üreticisinin talimatlarına uyulmalıdır.

## Cihazın itilmesi

Durma sırasında, elektrikli bir el freniyle cihazın kayması önlenir. Cihazı itmek için el freni çözülmelidir.

- El frenini çözmek için, çözme kolunu aşağı bastırın.

#### ⚠ Tehlike

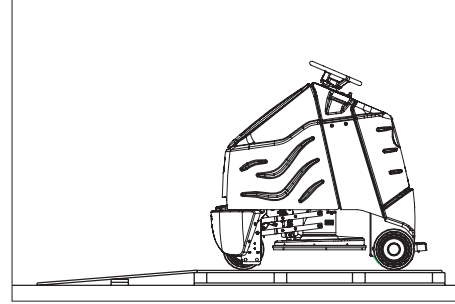
Cihazın kayması sonucu kaza tehlikesi. İtme işlemi tamamlandıktan sonra, çözme kolunu mutlaka yukarı getirin ve bununla birlikte el frenini etkinleştirin.

## İndirme

#### Not

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için ayağınızı gaz pedalından çekin, Acil Kapama tuşuna basın ve anahtar şalterini "0" konumuna getirin.

- Civataları gevşetin ve ahşap kafesi çıkartın.
- Plastik ambalaj bandını kesin ve folyoyu çıkartın.
- Tekerleklerdeki sabitlemeleri çıkartın.
- Tahtaları paletin kenarına koyun. Tahtaları, cihazın tekerleklerinin önünde olacak şekilde hizalayın. Tahtaları civatalarla sabitleyin.



- Tekerlekleri kilitlemek için kullanılan ahşap takozları çıkartın ve rampanın altına itin.
- Direksiyon simidini takın ve ön tekerleği düz şekilde hizalayın.
- Direksiyon simidini çekin, hizalayın ve tekrar takın.
- Direksiyon simidini ekteki somunla sabitleyin.
- Kapağı direksiyon simidine takın.
- Durma yüzeyine basın ve sol ayağınızla emniyet pedalını basılı tutun.
- Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.
- Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.
- Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.
- Hız düğmesini kullanarak en küçük hız aralığını seçin.
- Çözme tuşuna basın.
- Sürüş için gaz pedalına dikkatlice basın ve yavaşça paletten aşağı inin.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin.

## Çalıştırma

#### Not

Tüm fonksiyonları hemen devre dışı bırakmak için ayağınızı gaz pedalından çekin, Acil Kapama tuşuna basın ve anahtar şalterini "0" konumuna getirin.

- Bakım çalışmalarını "Her gün/Çalışmaya başlamadan önce" uygulayın (Bkz. "Koruma ve Bakım" bölümü).

## El freninin kontrol edilmesi

#### ⚠ Tehlike

Kaza tehlikesi. Her çalışmadan önce, el freninin çalışıp çalışmadığı düz bir zeminde kontrol edilmelidir.

- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin.
- Acil kapama tuşuna basın. Cihaz elle itilebilirse, el freni çalışır durumda değildir.
- El frenini çözme kolunu yukarı bastırın. Cihaz hâlâ elle itilebiliyorsa, el freni arızalıdır. Cihazı durdurun ve müşteri hizmetlerini arayın.

## Frenleme

#### ⚠ Tehlike

Kaza tehlikesi. Cihaz iniş sırasında yeterli fren etkisi göstermiyorsa, Acil Kapatma tuşuna basın:

## Sürüş

Cihaz hakkında bilgi sahibi olmak için, ilk sürüş denemelerini boş bir yerde yapın.

#### ⚠ Tehlike

Çok büyük eğimlerde devrilme tehlikesi.

- Sürüş yönünde sadece maksimum % 10'ye kadar eğimlerde sürün.
- Virajlardan hızlı geçerken devrilme tehlikesi.
- Islak zeminde savrulma tehlikesi.
- Virajlarda yavaş sürün.
- Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.
- Cihazı sadece sabitlenmiş zeminlerde hareket ettirin.

Çok büyük yan eğimde devrilme tehlikesi.

- Aracı sadece sürüş yönünün enine doğru maksimum % 10'ye kadar eğimlerde sürün.
- Durma yüzeyine basın ve sol ayağınızla emniyet pedalını basılı tutun.
- Gaz pedalına basmayın.
- Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.
- Anahtar şalterini "1" konumuna getirin.
- Kumanda panelindeki sürüş yönü şalteriyle sürüş yönünü ayarlayın.
- Hız aralığını hız düğmesiyle seçin (3 kademe).
- Çözme tuşuna basın.
- Sürüş için gaz pedalına dikkatlice basın.

#### Not

Sürüş yönü, sürüş sırasında da değiştirilebilir. Birkaç kez ileri ve geri hareket ederek kör noktalarda bu şekilde parlatılabilir.

## Aşırı yüklenme

Aşırı yüklenme durumunda, sürüş motoru belirli bir süre sonra kapatılır.

- Cihazı en az 15 dakika boyunca soğutun.
- Sürüş tahriki sigortasına kumanda panosunda tekrar basın.

## Parlatma kafasının çalıştırılması

Cihaz işleme alınmadan önce, Pad sürgü tablasına bir Pad yerleştirilmelidir (Bkz. "Bakım çalışmaları").

### ⚠ Uyarı!

Zemin kaplamasını için zarar görme tehlikesi. Cihazı noktada çalıştırmayın.

- Parlatma kafasının şalterine basın - Gaz pedalına basılmasıyla birlikte ped tahriki çalışmaya başlar.
- Gaz pedalına basın ve parlatılacak yüzeye hareket edin.

### Not

Parlatma için, maksimum hız olarak 2. hız kademesi önerilir. 3. hız kademesi sadece taşıma sürüşleri için öngörülmüştür.

- Baskı basıncını, döner koldan ayarlayın.  
Ped baskı basıncı göstergesi yeşil bölgede durmalıdır.

### ⚠ Uyarı

Yüksek baskı basıncı nedeniyle zeminin zarar görme tehlikesi. İlk parlatma denemelerini düşük baskı basıncı ile yapın. İstenen parlatma sonucu elde edilene kadar, ihtiyaca bağlı olarak baskı basıncını artırın.

- Hız düğmesini kullanarak hız aralığını seçin.

## Parlatmanın tamamlanması

- Parlatma kafası şalterini kaldırın ve şalter basın.  
Parlatma kafası zeminden kalkınca Ped tahriki durur.

## Kullanım dışında

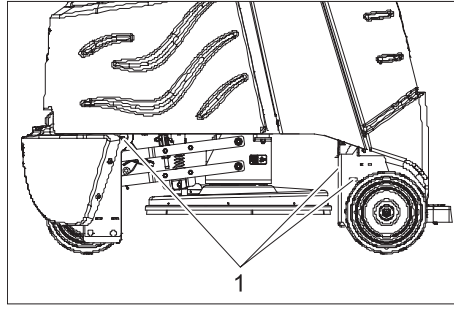
- Cihazı düz bir yüzeye bırakın.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- Bakım çalışmalarını "Her gün/Çalışma sonunda" uygulayın (Bkz. "Koruma ve Bakım" bölümü).

## Taşıma

### ⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum % 10'ye kadar eğimlerde yükleme ve boşlatma işlemleri için kullanılmalıdır. Aracı yavaş sürün.

- Bir araç üzerinde taşımak için gergi kemerleri/telleri kullanarak cihazı kaymaya karşı emniyete alın.



1 Sabitleme noktaları

## Koruma ve Bakım

### ⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.

## Bakım planı

### Her gün

#### Çalışmaya başlamadan önce:

- Lastik durumunu kontrol edin.
- Pedin doğru oturup oturmadığını kontrol edin.
- Emme hortumunun soket bağlantılarına sızdırmazlık kontrolü yapın.
- Emniyet pedalı, gaz pedalı ve direksiyon simidini doğru çalışma kontrolü yapın.
- Sulu akülerde asit seviyesini kontrol edin, gerekirse saf su ekleyin.

#### Çalışma tamamlandıktan sonra:

- Filtre torbasının doluluk derecesini kontrol edin, gerekirse değiştirin.
- Cihazın dışını, hafif yıkama çözeltilisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
- Cihaza dıştan hasar kontrolü yapın.
- Aküleri şarj edin.

### Her 50 çalışma saatinde

- Akülerin üst tarafını temizleyin.
- Sulu akülerde asit yoğunluğunu kontrol edin.
- Akü kablosuna sıkı oturma kontrolü yapın.
- Parlatma kafasındaki toz önlüğüne aşınma ve hasar kontrolü yapın, gerekirse önlüğü yenileyin (Bkz. "Bakım çalışmaları").

### Her 100 çalışma saatinde

- Akü bölmesi ve akülerin muhafazasını temizleyin.
- Tahrik zincirinin gerilimini kontrol edin (Bkz. "Bakım çalışmaları").
- Tahrik zincirine aşınma kontrolü yapın.

### Her 200 çalışma saatinde

- El frenini kontrol edin. \*
- Parlatma kafasını temizleyin.
- Sürüş motoru ve vakum türbininin kömür fırçaları ve komütatörüne aşınma kontrolü yapın. \*
- Manevra zincirlerinin gerdirme düzeneğini kontrol edin. \*

\* Müşteri hizmetleri tarafından yapılır.

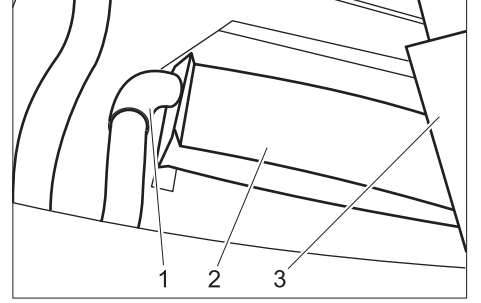
## Bakım çalışmaları

### Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için, yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

### Filtre torbasının değiştirilmesi

- Filtre odasının kapağını açın.

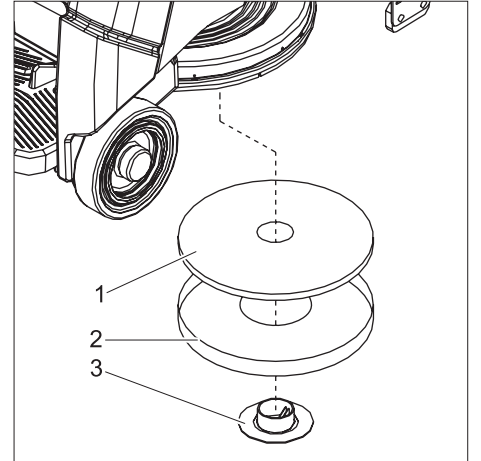


- 1 Emme hortumu
- 2 Filtre torbası
- 3 Filtre torbasının tutucusu

- Filtre torbasının tutucusunu çıkartın.
- Dolu filtre torbasını dikkatlice vakum hortumundan çekin ve tasfiye edin.
- Yeni filtre torbasını, karton tutucunun üst kenarı ile aynı yüksekliğe gelene kadar vakum hortumuna itin.
- Tutucuyu tekrar yerine oturtun.
- Filtre odasının kapağını kapatın.

### Pad'in değiştirilmesi

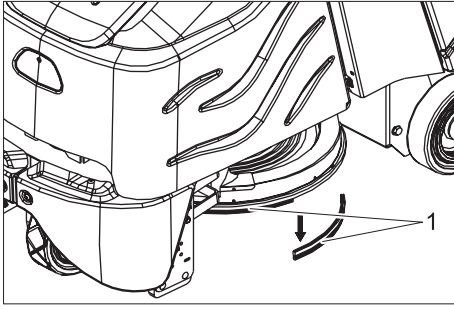
- Ped tahrik tablasının ortasındaki kapağı saat yönünün tersine doğru gevşetin.
- Pad'i çekin.



- 1 Ped
- 2 Merkezleme aleti
- 3 Kapak

- Padi merkezleme aletine yerleştirin.
- Merkezleme aletini pedle birlikte alttan parlatma kafasına yerleştirin ve bu sayede padi merkezleyin.
- Padi kapakla birlikte vidalayın (saat yönünde).
- Merkezleme aletini aşağı doğru çıkartın ve filtre odasında saklayın.

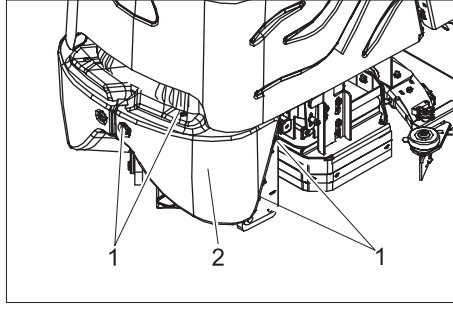
## Toz önlüğünün yenilenmesi



1 Toz önlüğü

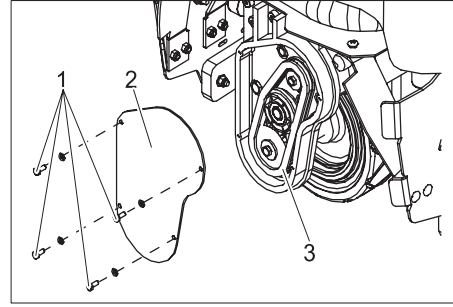
- Eski toz önlüğünü aşağı doğru öne çekin.
- Yeni toz önlüğünü oturtun, yukarı bastırın ve kilitleyin.

## Tahrik zincirinin kontrol edilmesi



1 Cıvata  
2 Ön kaplama

- Cıvataları sökün.
- Ön kaplamayı çıkartın.



1 Cıvata  
2 Kapak  
3 Tahrik zinciri

- Cıvataları sökün.
- Kapağı çıkartın.
- Tahrik zinciri ve pinyona aşınma kontrolü yapın.

## Arızalar

### ⚠ Tehlike

*Yaralanma tehlikesi! Cihazdaki tüm çalışmalardan önce anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çekin. Akü soketini çekin.*

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

Arıza	Arızanın giderilmesi	Kim tarafından
Cihaz çalıştırılmıyor	Akü soketini cihaza takın.	Kullanıcı
	Acil kapama tuşunun kilidini döndürerek açın.	Kullanıcı
	Akü kablosuna doğru oturma kontrolü yapın.	Kullanıcı
	Akü kablosuna korozyon kontrolü yapın, gerekirse kabloyu temizleyin.	Kullanıcı
	Akü kapasitesi tükenmiş, aküyü şarj edin.	Kullanıcı
	Ana sigortayı kontrol edin, gerekirse değiştirin.	Kullanıcı
Cihaz hareket etmiyor ya da çok yavaş hareket ediyor	Çözme tuşuna basın.	Kullanıcı
	Sürüş tahrikinin sigortasını sıfırlayın	Kullanıcı
	Kumanda aşırı ısınmış, cihazı kapatın ve 15 dakika soğutun.	Kullanıcı
	Gaz pedalını bırakın, anahtar şalterini "0" konumuna getirin, anahtar şalterini "1" konumuna getirin, emniyet pedalına basın, çözme tuşuna basın, gaz pedalına basın.	Kullanıcı
	Akü kapasitesi tükenmiş, aküyü şarj edin.	Kullanıcı
Cihaz fren yapmıyor	El freni devre dışı, etkinleştirmek için, çözme kolunu yukarı bastırın.	Kullanıcı
Parlatma kafası kendiliğinden kaldırılamaz ya da indirilemez.	Kumanda emniyetini sıfırlayın.	Kullanıcı
Ped tahriki yok	Ana sigortayı kontrol edin, gerekirse değiştirin.	Kullanıcı
Parlatma kafası titiyor	Pedte yabancı maddeler var, yabancı maddeleri temizleyin.	Kullanıcı
	Ped merkezlenmemiş, pedi gevşetin ve yeniden yerleştirin.	Kullanıcı
Toz emme kötü	Vakum hortumu tıkanmış, vakum hortumunu temizleyin.	Kullanıcı

## Aksesuar

Tanımlama	Parça No.	Tanımlama	Adet	Cihazın kullandığı adet
Parlatma pedi, kırmızı	6.369-079.0	orta	5	1
Parlatma pedi, bej	6.371-081.0	yumuşak	5	1
Filtre torbası	8.628-487.0		10	1
Akü değiştirme seti	8.601-121.0	Şunlardan oluşur: Akü tabanı, kablo seti, kilitleme seti, 2 taşıma aracı	1	1
Akü	6.654-141.0	12V/105 A, bakımsız (jel),	1	3
Şarj cihazı	6.654-229.0	36V, bakımsız aküler için	1	1

## Teknik bilgiler

Güç		
Nominal gerilim	V	36
Akü kapasitesi	Ah (5h)	105
Ortalama güç alımı	W	3450
Sürüş motorunun gücü (nominal güç)	W	560
Ped		
Çalışma genişliği	mm	500
Ped çapı	mm	500
Ped devri	d/dk	2000
Ölçüler ve ağırlıklar		
Sürüş hızı (max.)	km/saat	5,6
Tırmanma kapasitesi (max.)	%	10
Teorik yüzey gücü	m <sup>2</sup> /s	2800
Uzunluk	mm	1330
Genişlik	mm	670
Yükseklik	mm	1290
Ağırlık (akülü/aküsüz)	kg	455/288
Yüzey yükü	kPa	810
Ses emisyonu		
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-1)	dB(A)	64
Cihaz titreşimleri		
Toplam titreşim değeri (ISO 5349)		
Kollar, direskiyon	m/s <sup>2</sup>	1,4
Ayaklar, pedal	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

### Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.



### CE beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün:	Zemin temizleyici
Tip:	1.006-xxx
İlgili AB yönetmelikleri	
98/37/EG	
2006/95/EG	
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/ EWG, 93/68/EWG)	
Kullanılmış olan uyumlu standartlar	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	

EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
Kullanılmış ulusal standartlar	
-	

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

## Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant.

Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

## Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	67
Funktion	67
Ändamålsenlig användning	67
Miljöskydd, avfallshantering	67
Manövrerings- och funktionselement	68
Före idrifttagandet	69
Drift	70
Skötsel och underhåll	71
Störningar	72
Tillbehör	72
Tekniska data	73
Reservdelar	73
Garanti	73
CE-försäkran	73

## Säkerhetsanvisningar

Läs noga denna bruksanvisning och bifogade broschyr, Säkerhetsanvisningar för våt/torsug nr. 5.956-251, innan maskinen tas i bruk första gången.

Maskinen är godkänd för användning på ytor med en stigning/lutning på max. 10%.

### Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

#### Nödstoppsknapp

För omedelbar urkoppling av samtliga funktioner: Tryck på nödstoppsknappen.

#### Säkerhetspedal

Drivningsenheten kan endast aktiveras när föraren håller pedalen nedtryckt med foten.

## Symboler

I denna bruksanvisning används följande symboler:

### ⚠ Fara

Hänvisar till överhängande fara. Om hänvisningen inte beaktas kan detta leda till dödsfall eller svåra skador.

### ⚠ Varning

Hänvisar till en möjligtvis farlig situation. Om hänvisningen inte beaktas kan detta leda till lätta skador, eller materiella skador.

### Anvisning

Visar på användartips och viktig information.

## Funktion

Maskinen är avsedd att användas till polering av jämna golv. Ansamlad damm sugs upp och samlas i filterpåse.

- En arbetsbredd på 500 mm möjliggör effektiv användning under lång tid.
- Maskinen är självgående.
- Batterierna kan laddas upp i batteriladdare som ansluts till ett 230V-vägguttag.
- Batteri och laddare ingår i Package utförandet.

### Anvisning

Maskinen kan förses med olika tillbehör som passar aktuell rengöringsuppgift.

Fråga efter vår katalog eller besök oss på nätet under [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

- Apparaten får endast användas till polering av blanka golv.
- Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
- Arbetstemperaturen ligger mellan +5°C och +40°C.
- Maskinen får inte användas på golv som är tryckkänsliga. Tag hänsyn till godkänd golvbelastning. Ytbelastningen genom maskinen kan läsas i Tekniska Data.
- Maskinen är inte lämplig för användning inom områden med explosionsrisk.

## Miljöskydd, avfallshantering

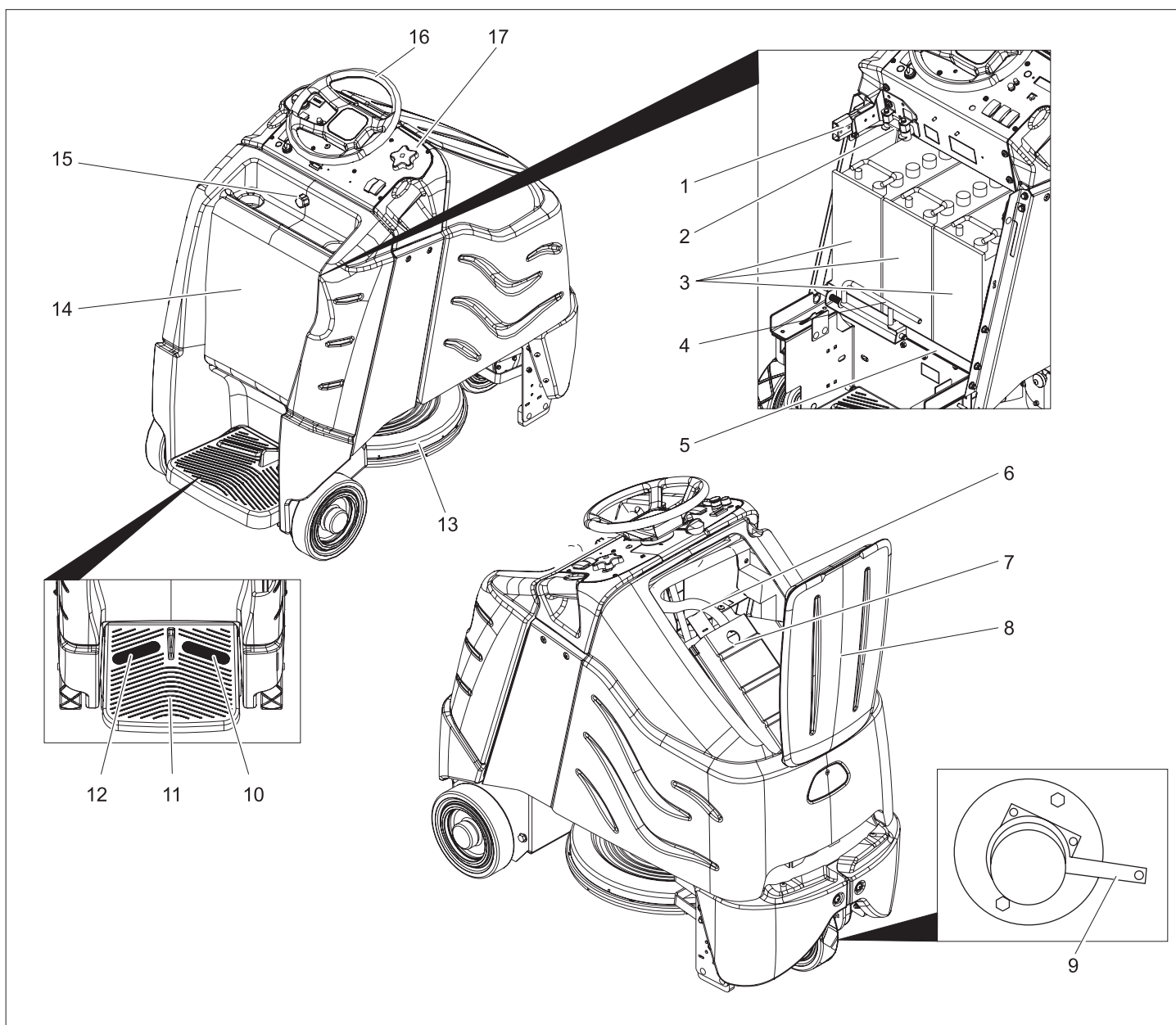


Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.

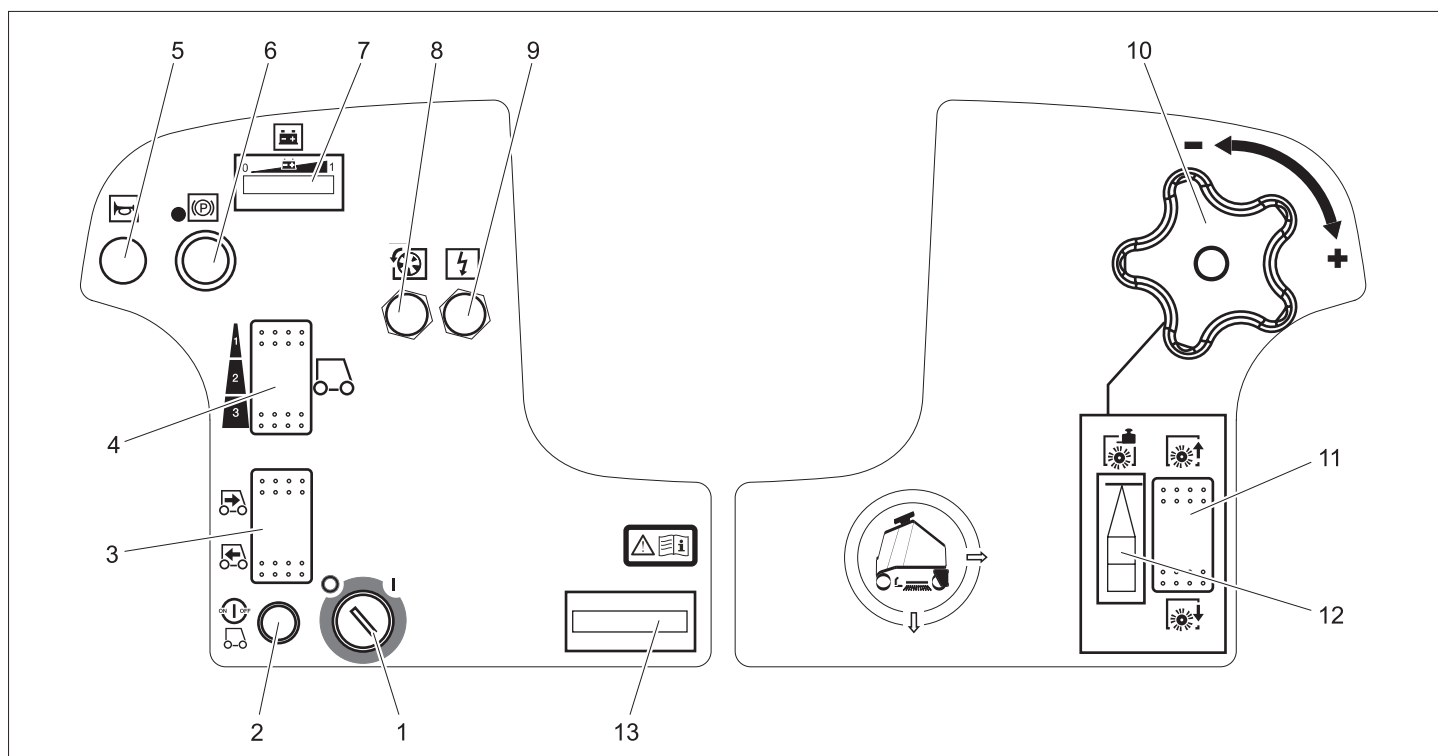


Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

## Manövrerings- och funktionselement



- 1 Batterikontakt
- 2 Huvudsäkring
- 3 Batteri
- 4 Spärr batterifack
- 5 Batterifack
- 6 Sugslang
- 7 Hållare filterpåse
- 8 Lock filterkammare
- 9 Frisläppningsspak parkeringsbroms
- 10 Körpedal
- 11 Arbetsyta för operatör
- 12 Säkerhetspedal
- 13 Poleringshuvud
- 14 Batteriskydd
- 15 Låsskruvar batteriskydd
- 16 Ratt
- 17 Manöverpult



- 1 Nyckelbrytare
- 2 Avreglingsknapp
- 3 Körriktningsskopplare
- 4 Reglage hastighet
- 5 Tuta
- 6 Nödstoppsknapp
- 7 Batterikontrollindikering
- 8 Säkring drivning
- 9 Säkring styrning
- 10 Vridhandtag för inställning av borstens mottryck
- 11 Reglage höjning/sänkning poleringshuvud
- 12 Indikering anläggningstryck dyna
- 13 Räkneverk för driftstimmar

## Före idrifttagandet

### Batterier

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	Beakta hänvisningar om batteriet som finns nämnda i bruksanvisningen och driftsanvisningarna
	Använd ögonskydd
	Håll barn på avstånd från batterier och syror
	Risk för explosion
	Eld, gnistor, öppet ljus och rökning förbjuden
	Frättningsrisk

	Första hjälpen
	Varningshänvisning
	Avfallshantering
	Kasta inte batterier i soptunnan

#### **Fara**

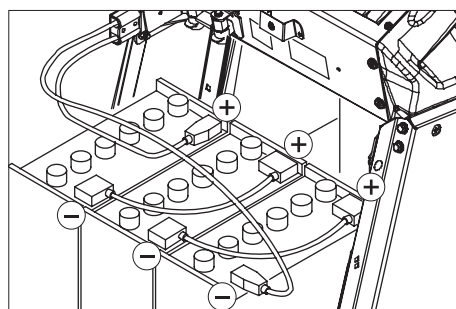
Risk för explosion. Lägg inga verktyg eller liknande på batterier, dvs. på polerna och cellförbindning.

Risk för skada. Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterierna.

#### Sätta i och ansluta batteriet

Hos BAT-Package varianten är batteriet redan inbyggt.

- ➔ Skruva bort låsskruven till batteriskyddet.
- ➔ Sväng batteriskyddet bakåt.
- ➔ Skjut skyddet på batterifacket åt vänster och sväng det neråt.
- ➔ Drag batterifacket bakåt.



- ➔ Ställ batterier i lådan till batterifacket.
- ➔ Förbind poler med medföljande anslutningskablar.

#### **Varning**

Ge akt på att polerna ansluts korrekt.

- ➔ Kläm fast medföljande anslutningskabel på de fortfarande fria batteripolerna (+) och (-).
- ➔ Skjut batterifacket framåt.
- ➔ Haka fast spärren till batterifacket.

#### **Varning**

Ladda upp batteri före idrifttagningen.

#### Ladda batteriet

- ➔ Blinkar ljusstaplarna på batterikontrollens vänstra sida så kör maskinen direkt till uppladdningsstationen, undvik därvid stigningar.

#### **Fara**

Risk för skada på grund av elektrisk stöt. Ge akt på strömledningar och säkringar - se "Laddningsaggregat".

Använd endast uppladdningsaggregatet i utrymmen med tillräcklig ventilation!

#### **Anvisning**

Uppladdningen tar genomsnittligt ca. 10 timmar.

Rekommenderade uppladdningsaggregat (passande för respektive batterier som används) regleras elektroniskt och avslutar uppladdningen självständigt.

#### **Fara**

Explosionsrisk. Laddning av våtbatterier får endast ske med öppet batteriskydd.

- ➔ Skruva bort låsskruven till batteriskyddet.
- ➔ Sväng batteriskyddet bakåt.
- ➔ Drag bort batterikontakter och förbind

med laddkabel.

- Anslut laddningsaggregatet till nätet och starta det.

### Efter uppladdningen

- Koppla från uppladdningsaggregatet och dra ut nätkontakten.
- Dra ur batterikabeln från laddningskabeln och anslut till aggregatet.
- Sväng batteriskyddet framåt och drag fast låsskruven.

### Batterier med låg servicenivå (våtbatterier)

- Fyll på destillerat vatten en timme före uppladdningens slut, ge akt på korrekt syranivå. Batteriet har motsvarande märkning. Vid slutet av laddningsförloppet måste alla celler gasa.

#### ⚠ Fara

##### Frättningsrisk!

- Om vatten fylls på när batteriet är urladdat kan syra läcka ut!
- Använd skyddsglasögon och beakta föreskrifterna när du hanterar batterisyra för att undvika att skador uppstår eller kläder förstörs.
- Skölj genast med mycket vatten vid eventuella syrestänk på hud eller kläder.

#### ⚠ Varning

##### Risk för skada!

- Använd endast destillerat eller avsaltat vatten (VDE 0510) till batterierna.
- Använd inga främmande tillsatser (så kallade förbättringsmedel), annars förfaller garantin.

### Rekommenderade batterier

Batterisats	Beställningsnr.
3 x 12V/105 A, underhållsfritt (gel)	6.654-141.0

### Rekommenderade laddningsaggregat

Laddare	Beställningsnr.
36V, för underhållsfria batterier	6.654-229.0

Batterier och uppladdningsaggregat kan köpas i fackhandeln.

### Maximala dimensioner för batterier

Längd	Bredd	Höjd
406 mm	533 mm	432 mm

Ska våtbatterier användas på BAT-variant måste följande beaktas:

- De maximala batterimåtten måste följas.
- Vid uppladdning av våtbatterier måste batteriskyddet öppnas.
- Beakta tillverkarens föreskrifter vid uppladdning av våtbatterier.

## Skjuta maskinen

När maskinen är parkerad gör en elektrisk parkeringsbroms att den inte kan rulla iväg. Om maskinen skall kunna skjutas måste parkeringsbromsen släppas.

- Tryck frisläppningsspaken neråt för att släppa bromsen.

#### ⚠ Fara

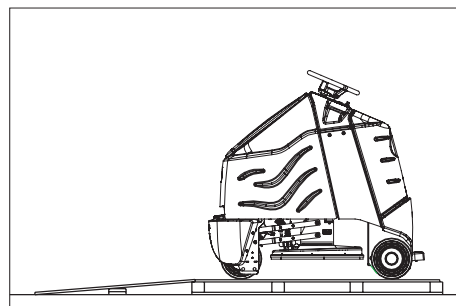
Risk för olycka på grund av att maskinen rullar iväg. När maskinen inte ska skjutas mer måste spaken ovillkorligen ställas i övre läge så att parkeringsbromsen åter aktiveras.

## Lasta av

### Observera

För omedelbar urdrifftagning av samtliga funktioner; tag foten från körpedalen, tryck på nödstoppknappen och vrid nyckelreglaget till position "0".

- Lossa skruvar och tag bort träbox.
- Klipp av förpackningsbandet av plast och ta bort folien.
- Tag bort fixeringen på däcken.
- Lägg plankorna på pallens kant. Rikta plankorna så att de ligger framför maskinens hjul. Skruva fast plankorna med skruvarna.



- Ta bort tråklossarna under hjulen och skjut under rampen.
- Sätt ratten på plats och rikta in framhjul.
- Lyft bort ratten, rikta in och sätt tillbaka.
- Fäst ratten med medföljande mutter.
- Sätt i skyddet i ratten.
- Kliv upp på arbetsytan och håll säkerhetspedalen nedtryckt med hjälp av vänsterfoten.
- Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.
- Ställ nyckelbrytaren på "1".
- Ställ in körriktning med körriktningssomkopplaren på kontrollpanelen.
- Välj lägsta hastighet med reglaget för hastighetsval.
- Tryck på upplåsningsknappen.
- Tryck försiktigt på körpedalen för att fara och kör långsamt ner från pallen.
- Ställ nyckelbrytaren på "0".

## Drift

### Observera

För omedelbar urdrifftagning av samtliga funktioner; tag foten från körpedalen, tryck på nödstoppknappen och vrid nyckelreglaget till position "0".

- Utför underhållsarbete "dagligen/före uppstart" (se kapitel "Underhåll och service").

## Kontrollera parkeringsbromsen

#### ⚠ Fara

Risk för olycksfall. Parkeringsbromsens funktion måste kontrolleras före varje körning.

- Ställ nyckelbrytaren på "0".
- Tryck på nödstoppknappen.

Kan maskinen skjutas manuellt så fungerar inte parkeringsbromsen.

- Tryck frisläppningsspaken till parkeringsbromsen uppåt.

Kan man fortfarande skjuta maskinen manuellt så är parkeringsbromsen defekt. Ställ ner maskinen och kontakta kundservice.

## Bromsa

#### ⚠ Fara

Risk för olycksfall. Har maskinen inte tillräcklig bromsverkan vid körning i nedåtgående riktning så tryck på nödstoppknappen:

## Körning

Kör några gånger på fri yta i början för att lära känna maskinen.

#### ⚠ Fara

Risk för vältning vid alltför starka stigningar.

- Kör endast i stigningar på upp till 10% i färdriktning.

Risk för vältning vid hög fart i kurvor.

Sladdrisk på vått golv.

- Kör långsamt i kurvor.

Risk för vältning på instabila underlag.

- Använd maskinen bara på fasta underlag.

Risk för vältning vid för stark sidvärtes lutning.

- Vid körning i sidled, mot färdriktningen, kommer endast stigningar på maximalt 10% i fråga.

- Kliv upp på arbetsytan och håll säkerhetspedalen nedtryckt med hjälp av vänsterfoten.

- Tryck inte på körpedalen.

- Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.

- Ställ nyckelbrytaren på "1".

- Ställ in körriktning med körriktningssomkopplaren på kontrollpanelen.

- Välj hastighet med reglaget för hastighetsval (3 steg).

- Tryck på upplåsningsknappen.

- Tryck försiktigt på körpedalen för att fara.

### Observera

Körriktningen kan även ändras under färd. Genom att köra fram och tillbaka flera gånger kan även mycket trubbiga ytor rengöras.

## Överbelastning

Vid överbelastning kopplas motorn från efter en viss tid.

- Låt maskinen svalna under minst 15 minuter.
- Tryck åter in säkring för körning på manöverpanelen.

## Starta poleringshuvudet

Före start måste en pad monteras på paddrivtallriken (se "Underhållsarbeten").

### ⚠ Varning!

*Risk för skada på golvbeläggning. Låt inte maskinen arbeta stillastående.*

- Aktivera reglaget sänkning poleringshuvud - dyndriften startar så snart man trycker på färdpedalen.
- Tryck ner färdpedalen och kör ut på den yta som skall poleras.

### Observera

Vid polering rekommenderas hastighetsnivå 2 som högsta hastighet. Hastighetsnivå 3 är endast avsedd för transportkörning.

- Ställ in mottryck på vridhantaget.

Indikeringen för dynans anläggningstryck måste ligga inom det gröna området.

### ⚠ Varning

*Golvskador på grund av för högt anläggningstryck. Genomför första poleringsförsök med svagt anläggningstryck. Öka vid behov anläggningstrycket, tills önskat poleringsresultat uppnås.*

- Välj hastighet med reglaget för hastighetsval.

## Avsluta polering

- Aktivera reglaget höja poleringshuvud. Dyndriften stannar så snart poleringshuvudet har lyfts från golvet.

## Ta ur drift

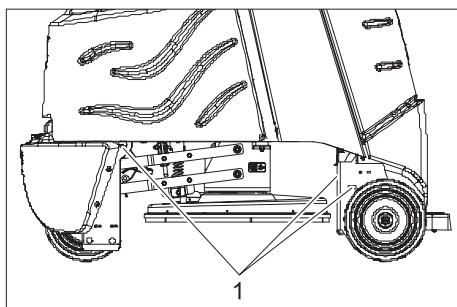
- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Vrid nyckelreglaget till "0" och drag ur nyckeln.
- Utför underhållsarbete "dagligen/efter avslutat arbete" (se kapitel "Underhåll och service").

## Transport

### ⚠ Fara

*Risk för skada! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar på max. 10%. Kör långsamt.*

- Säkra maskinen mot förskjutning med spännband/linor vid transport på fordon.



1 Fästpunkter

## Skötsel och underhåll

### ⚠ Fara

*Risk för skada! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten görs på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten.*

## Underhållsschema

### Dagligen

#### Före ibruktagning:

- Kontrollera däckens kondition.
- Kontrollera att dynorna sitter korrekt.
- Kontrollera att sugslangens stickanslutningar är täta.
- Kontrollera att säkerhetspedal, körpedal och ratt fungerar korrekt.
- Kontrollera syranivån hos våtbatterier, fyll på destillerat vatten vid behov.

#### Efter arbetets slut:

- Kontrollera hur full filterpåsen är, byt den vid behov.
- Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
- Undersök maskinen utvändigt med avseende på skador.
- Ladda batterierna.

### Var 50:e driftstimme

- Rengör batteriöversidan.
- Kontrollera syratätheten hos våtbatterier.
- Kontrollera att batterikabeln sitter fast ordentligt.
- Kontrollera graden av slitage och eventuella skador på dammupsamlingsmattan på poleringshuvudet, byt ut vid behov (se "Underhållsarbeten").

### Var 100:e driftstimme

- Rengör batteriutrymmet och höljet.
- Kontrollera drivkedjans sträckning (se "Underhållsarbeten").
- Kontrollera om drivkedjan uppvisar tecken på slitage.

### Var 200:e driftstimme

- Kontrollera parkeringsbromsen. \*
- Rengör poleringshuvud.
- Kontrollera drivmotor och sugturbin med avseende på slitage på kolborstar och kommutatorer. \*
- Kontrollera sträckningsanordningen för styrkedjorna. \*

\* Utförs av kundservice.

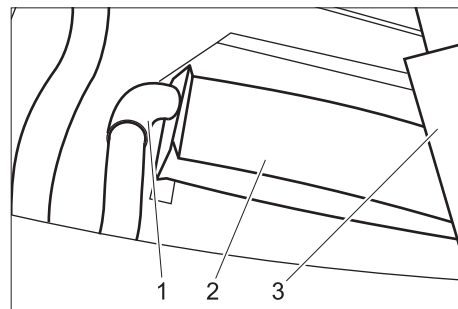
## Underhållsarbeten

### Underhållskontrakt

För säker drift av maskinen kan servicekontrakt ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

### Byta filterpåse

- Öppna locket på filterkammaren.

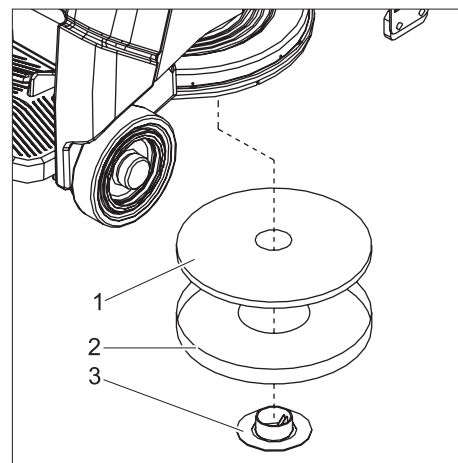


- 1 Sugslang
- 2 Filterpåse
- 3 Hållare filterpåse

- Lyft bort hållaren för filterpåsen.
- Drag försiktigt bort den fulla filterpåsen från sugslangen och kasta den.
- Sätt ny filterpåse på sugslangen, tryck fast den tills pappskivan befinner på samma höjd som överkanten på hållaren.
- Sätt tillbaka hållaren.
- Skruva fast locket på filterkammaren.

### Byta ut pad

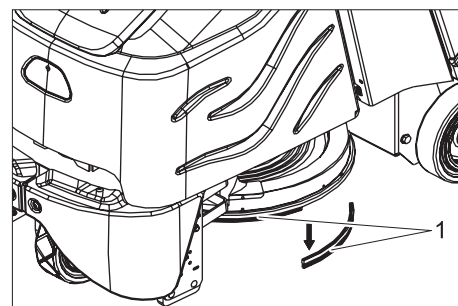
- Lossa skruvförslutningen i mitten av drivtallriken för dynorna, vrid motsols.
- Drag bort pad.



- 1 Dyna
- 2 Centreringsverktyg
- 3 Skruvförslutning

- Lägg en dyna i centreringsverktyget.
- Sätt in centreringsverktyg med dyna i poleringshuvudet nerifrån och centrera dynan på detta sätt.
- Skruva fast dynan med skruvförslutningen (medsols).
- Lyft bort centreringsverktyget neråt och förvara det i filterkammaren.

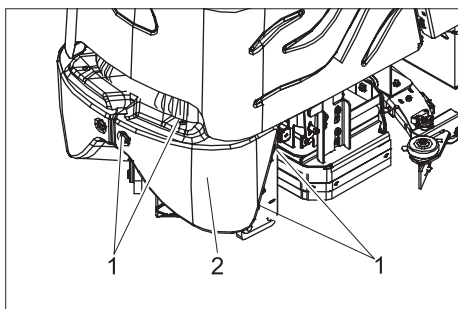
### Byta dammupsamlingsmatta



1 Dammupsamlingsmatta

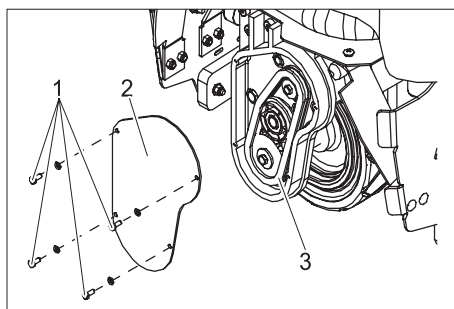
- Drag bort den använda dammuppsamlingsmattan neråt.
- Sätt ny dammuppsamlingsmatta på plats, tryck uppåt och haka fast.

#### Kontrollera drivkedjan



- 1 Skruv
- 2 Frontinklädnaden

- Skruva bort skruvar.
- Lyft av frontinklädnaden.



- 1 Skruv
- 2 Lock
- 3 Drivkedja

- Skruva bort skruvar.
- Tag av lock.

- Kontrollera om det finns slitage på drivkedja och drev.

## Störningar

### ⚠ Fara

*Risk för skada! Ställ nyckelbrytaren på "0" innan arbeten görs på maskinen och tag ur nyckeln. Drag ur batterikontakten. Kontakta kundtjänst om fel uppstår som inte kan åtgärdas med denna tabell.*

Störning	Åtgärd	Av vem
Maskinen startar inte	Anslut batteristickkontakt till maskinen.	Operatör
	Frigör nöd-stopp-knappen genom att vrida den.	Operatör
	Kontrollera att batterikabeln sitter korrekt.	Operatör
	Kontrollera om batterikabeln är rostangripen, rengör vid behov.	Operatör
	Batterikapacitet uttömd, ladda batteri.	Operatör
	Kontrollera huvudsäkring, byt ut vid behov.	Operatör
Maskinen kör inte eller enbart långsamt	Tryck på upplåsningssknyppen.	Operatör
	Åtgärda säkring för drivning	Operatör
	Styrning överhettad, stäng av maskinen och låt den kylas av under en kvart.	Operatör
	Släpp körpedalen, vrid nyckeln till "0", sedan till "1", tryck ner säkerhetspedalen, tryck på upplåsningssknyppen, tryck ner körpedalen.	Operatör
Maskinen bromsar inte	Batterikapacitet uttömd, ladda batteri.	Operatör
	Parkeringsbromsen är deaktiverad, tryck frisläppningsspaken uppåt för att aktivera bromsen.	Operatör
Det går inte att höja eller sänka poleringshuvudet	Åtgärda säkring för styrning.	Operatör
Ingen dyndrift	Kontrollera huvudsäkring, byt ut vid behov.	Operatör
Poleringshuvud vibrerar	Främmande material i dynan, tag bort detta.	Operatör
	Dyna ej centrerad, lossa dynan och sätt i den på nytt.	Operatör
Dålig dammuppsugning	Sugslang tilltäppt, gör ren slangen.	Operatör

## Tillbehör

Beteckning	Artikelnr.	Beskrivning	Styck	Maskinen behöver styck
Poleringspad, röd	6.369-079.0	medel	5	1
Poleringsdyna, beige	6.371-081.0	mjukt	5	1
Filterpåse	8.628-487.0		10	1
Batteribytestsats	8.601-121.0	bestående av: Batterilåda, kabelsats, låsset, två transportvagnar	1	1
Batteri	6.654-141.0	12V/105 A, underhållsfritt (gel)	1	3
Laddare	6.654-229.0	36V, för underhållsfria batterier	1	1

## Tekniska data

<b>Effekt</b>		
Märkspänning	V	36
Batterikapacitet	Ah (5h)	105
Mellersta effektupptagning	W	3450
Motoreffekt (märkeffekt)	W	560
<b>Dyna</b>		
Arbetsbredd	mm	500
Tvårsnitt dyna	mm	500
Varvtal dyna	1/min	2000
<b>Mått och vikt</b>		
Körhastighet (max.)	km/t	5,6
Lutningsgrad (max.)	%	10
Teoretisk yteffekt	m <sup>2</sup> /t	2800
Längd	mm	1330
Bredd	mm	670
Höjd	mm	1290
Vikt (med/utan batteri)	kg	455/288
Ytbelastning	kPa	810
<b>Bulleremission</b>		
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	64
<b>Maskinvibrationer</b>		
Svängningstotalvärde (ISO 5349)		
Armar, ratt	m/s <sup>2</sup>	1,4
Fötter, pedal	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.


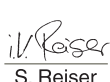
### CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

<b>Produkt:</b>	Golvrengöringsaggregat
<b>Typ:</b>	1 006-xxx
<b>Tillämpliga EU-direktiv</b>	
98/37/EG	
2006/95/EG	
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)	
<b>Tillämpade harmoniserade normer</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Tillämpade nationella normer</b>	
-	

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
 Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
 D - 71364 Winnenden  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.

   
 H. Jenner      S. Reiser

## Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

## Sisällysluettelo

Turvaohjeet	74
Toiminto	74
Tarkoituksenmukainen käyttö	74
Ympäristönsuojelu, hävittäminen	74
Ohjaus- ja toimintaelementit	75
Ennen käyttöönottoa	76
Käyttö	77
Hoito ja huolto	78
Häiriöt	79
Varusteet	79
Tekniset tiedot	80
Varaosat	80
Takuu	80
CE-todistus	80

## Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistus- ja suihkutusliuotinalaitteita nro 5.956-251 varten. Laitte on hyväksytty käytettäväksi pinnoilla, joiden nousu on enintään. 10%.

## Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

### Hätä-seis -painike

Kaikkien toimintojen poistamiseksi välittömästi käytöstä: Paina hätä-seis-painiketta.

### Turvapoljin

Ajokäyttö voidaan aktivoida vain, kun käyttäjä pitää jalallaan poljinta alaspainettuna.

## Symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

### ⚠ Vaara

*Osoittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Merkin huomioimatta jättämisen seurauksena uhkaa kuolema tai vakava loukkaantuminen.*

### ⚠ Varoitus

*Osoittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen. Merkin huomioimatta jättämisestä voi aiheutua lievä loukkaantuminen tai esinevahinko.*

### Ohje

*Osoittaa käyttövinkkeihin ja tärkeisiin tietoihin.*

## Toiminto

Laitetta käytetään tasaisten lattioiden kiillotamiseen. Syntyvä pöly imuroidaan ja kerätään suodatinpussiin.

- 500 mm:n työleveys mahdollistaa tehokkaan ja pitkäkestoisen käytön.
- Laitte on itsekulkeva.
- Akut voidaan ladata latauslaitteella 230 V pistorasiasta.
- Akku ja latauslaite toimitetaan pakkausmallien mukana.

### Ohje

*Laitte voidaan varustaa erilaisilla lisävarusteilla kulloinkin kyseessä olevan puhdistustehtävän mukaan.*

*Pyydä luettelomme tai katso nettiosoitteestamme [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).*

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

- Laitteen käyttö on sallittu vain sileiden lattioiden kiillotamiseen.
- Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C ja +40 °C.
- Laitteen käyttö paineherkillä lattioilla ei ole sallittua. Huomioi lattian sallittu pintakuormitus. Laitteen aiheuttama pintakuormitus on mainittu teknisissä tiedoissa.
- Laitte ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.

## Ympäristönsuojelu, hävittäminen

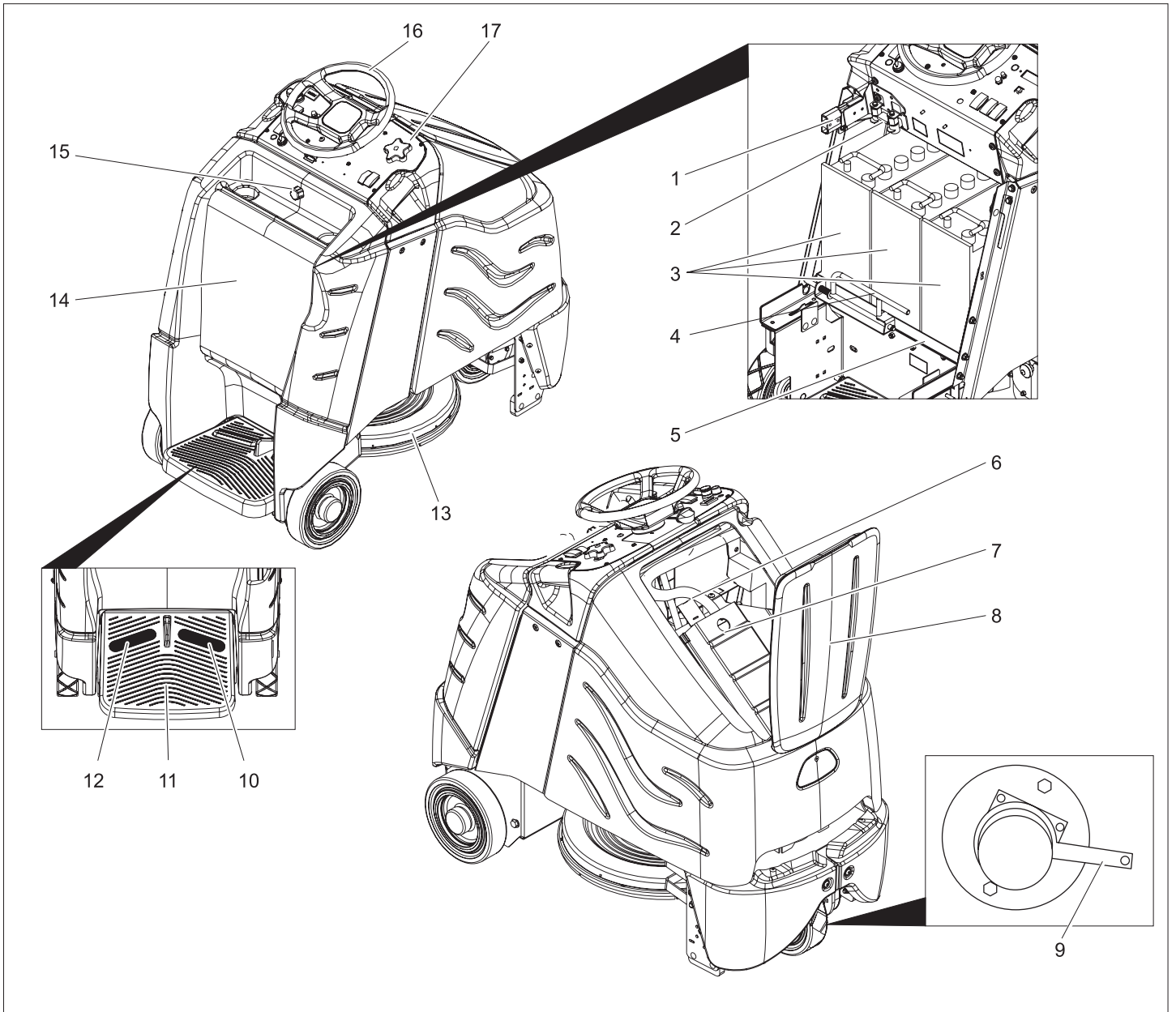


Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauskäytöksi kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.

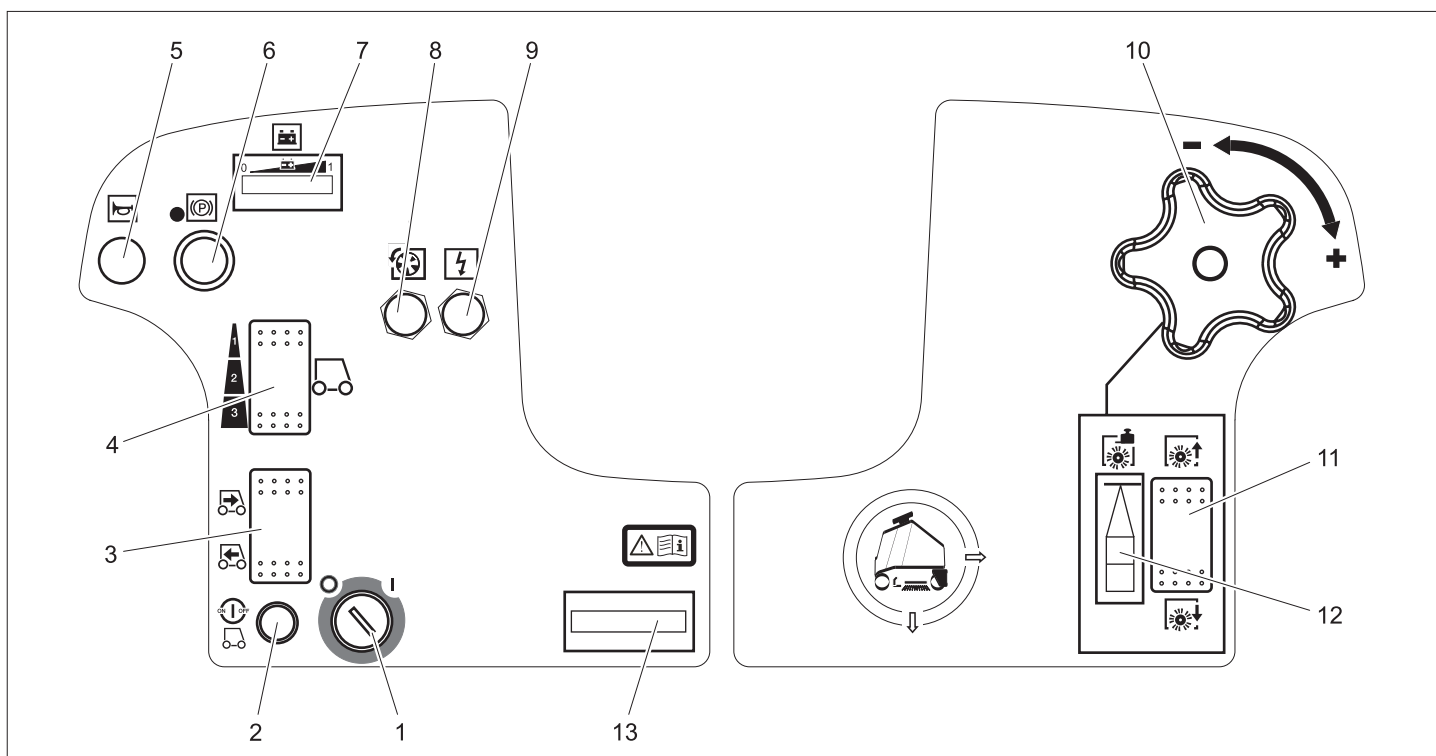


Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisesti keräyspisteisiin.

## Ohjaus- ja toimintaelementit



- 1 Akkupistoke
- 2 Päävaroke
- 3 Akku
- 4 Akkukotelon lukitus
- 5 Akkulokero
- 6 Imuletku
- 7 Suodatinpussin pidin
- 8 Suodatinkotelon kansi
- 9 Seisontajarrun vapautusvipu
- 10 Ajopoljin
- 11 Käyttäjän seisontataso
- 12 Turvapoljin
- 13 Kiillotuspää
- 14 Akkusuojaus
- 15 Akkukannen lukitusruuvi
- 16 Ohjauspyörä
- 17 Ohjauspulpetti



- 1 Avainkytkin
- 2 Lukituksen vapautuspainike
- 3 Ajosuuntakytkin
- 4 Nopeuskytkin
- 5 Äänitorvi
- 6 Häätä-seis -painike
- 7 Akunvalvontanäyttö
- 8 Varoke ajokäyttö
- 9 Varoke ohjaus
- 10 Kääntökahva puristuspaineen säätämistä varten
- 11 Kiillotuspään lasku-/nostokytkin
- 12 Kiillotuslaikan puristuspaineen näyttö
- 13 Käyttötuntilaskin

## Ennen käyttöönottoa

### Akut

Huomioi akkujen käsittelyssä ehdottomasti seuraavat varoitukset:

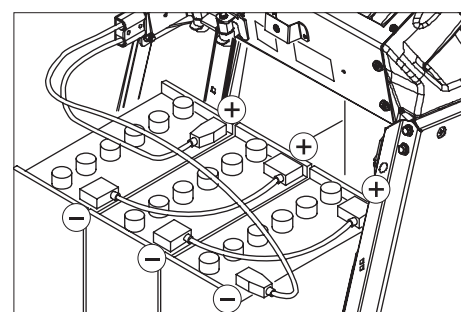
	Huomioi ohjeet, jotka ovat akun päällä, käyttöohjeessa ja ajoneuvon käyttöohjeessa.
	Käytä silmäsuojusta
	Pidä lapset loitolla haposta ja akuista.
	Räjähdysvaara
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty
	Syövyttämisaara

	Ensiapu
	Varoitus
	Hävittäminen
	Älä heitä akkua jäteastiaan

**⚠ Vaara**  
**Räjähdysvaara.** Älä aseta työkaluja tai vastaavaa akun päälle, ts. ei päätenapojen eikä kennoliitosten päälle.  
**Loukkaantumisaara.** Elä päästä koskaan haavoja kosketukseen liijyn kanssa. Puhdista aina kädet lopetettuasi akkua koskevat työt.

#### Aseta akku paikoilleen ja liitä se.

- BAT-pakkauksen mallissa akku on jo asennettu valmiiksi.
- ➔ Ruuvaa akun peitekannen lukitusruuvi irti.
  - ➔ Käännä akun peitekansi taakse.
  - ➔ Työnnä akkukotelon lukitus vasemmalle ja käännä alas.
  - ➔ Vedä akkukotelo taaksepäin.



- ➔ Laita akut akkukotelon kaukaloon.
- ➔ Yhdistä navat mukana olevilla liitosjohdolla.

- ⚠ Varoitus**  
**Huomioi, että napaisuus on oikein.**  
 ➔ Liitä mukana toimitettu liitoskaapeli vielä vapaisiin akun napoihin (+) ja (-).  
 ➔ Työnnä akkukotelo eteenpäin.  
 ➔ Napsauta akkukotelon lukitus lukitusseensa.

- ⚠ Varoitus**  
**Lataa akku, ennen kuin otat laitteen käyttöön.**

- Akun lataaminen**
- ➔ Jos akkujen valvontanäytön vasemmalta puolella olevat valopalkit vilkkuvat, aja laite välittömästi latausasemaan nousuja välttämällä.

**⚠ Vaara**  
**Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisaara.** Huomioi sähköverkko ja sulakkeet - katso "Latauslaite".  
 Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa, joissa on riittävä tuuletus!

**Ohje**  
 Latausaika on keskimäärin 10 tuntia.  
 Suositellut latauslaitteet (käytettyihin akkui-

hin sopivat) on säädetty elektronisesti ja päättävät latausvaiheen itsenäisesti.

#### ⚠ Vaara

**Räjähdysvaara.** Märkäakkujen lataus on sallittu vain, kun peitekansi on avattuna.

- Ruuvaa akun peitekannen lukitusruuvi irti.
- Käännä akun peitekansi taakse.
- Vedä akkupistoke irti ja liitä se latauskaapeliin.
- Liitä latauslaite verkkoon ja kytke laite päälle.

#### Latausmenettelyn jälkeen

- Kytke latauslaite pois päältä ja irrota se verkosta.
- Vedä akkukaapeli irti latauskaapelista ja liitä se laitteeseen.
- Käännä akun peitekansi eteen ja kierrä lukitusruuvi kiinni.

#### Lähes huoltovapaat akut (märkäakut)

- Lisää tislattua vettä tunti ennen latausvaiheen loppua, huomioi oikea happotaso. Akku on merkitty vastaavasti. Latausvaiheen lopussa täytyy kaikkien kennojen kaasuuntua.

#### ⚠ Vaara

**Syöpymisvaara!**

- Veden lisääminen, kun akku on purettu voi johtaa hapon ulospääsemiseen.
- Käsiteltäessä akkuhappoa käytä suoja-laseja ja noudata määräyksiä loukkaantumisten ja vaatteiden tuhoutumisen estämiseksi.
- Mahdollinen ihon tai vaatteiden päälle roiskunut happo on huudeltava pois runsaalla vedellä.

#### ⚠ Varoitus

**Vaurioitusvaara!**

- Käytä vain tislattua tai suolatonta vettä akkujen täyttämiseen (VDE 0510).
- Älä käytä vieraita lisäaineita (niin sanottuja tehoaineita), koska muutoin takuu raukeaa.

#### Suosittelvat akut

Akkusarja	Tilausnro
3 x 12V/105 A, huoltovapaa (hyytelö)	6.654-141.0

#### Suosittelvat latauslaitteet

Latauslaite	Tilausnro
36V, huoltovapaille akuille	6.654-229.0

Akut ja latauslaitteet on saatavissa vain alan liikkeistä.

#### Akun maksimitat

Pituus	Leveys	Korkeus
406 mm	533 mm	432 mm

Jos aiotaan käyttää märkäakkuja BAT- malliin, on huomioitava seuraavaa:

- Akun maksimittoja on noudatettava.
- Akun peitekansi on avattava märkäak-

kujen latauksen ajaksi.

- Märkäakkujen latauksessa on noudatettava akun valmistajan määräyksiä.

#### Laitteen työntäminen

Sähköinen seisontajarru estää laitteen seistessä poisvierimisen. Jotta laitetta voisi työntää, seisontajarru on vapautettava lukituksesta.

- Paina seisontajarrun vapauttamiseksi vapautusvipu alas.

#### ⚠ Vaara

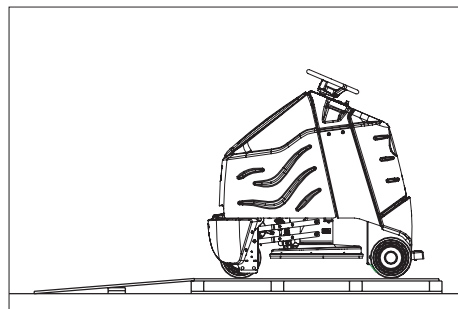
**Laitteen poisvierimisestä aiheutuva onnettomuusvaara.** Kun työntäminen on saatu suoritettua, vapautusvipu on ehdottomasti käännettävä takaisin ylös ja siten aktivoitava seisontajarru.

#### Purkaminen lavalta

#### Ohje

**Kaikkien toimintojen välittömäksi pysäyttämiseksi, ota jalkasi pois turvapolkimelta, paina hätä-seis -painiketta ja kierrä avainkytkin asentoon "0".**

- Irrota ruuvit ja poista puuhäkki.
- Leikkaa muovinen pakkausnauha rikki ja poista kalvo.
- Poista esteet pyöristä.
- Laita laudat lavan reunalle. Kohdista laudat siten, että ne on laitteen pyörien edessä. Kiinnitä laudat ruuveilla.



- Irrota puupalat, jotka kiinnittävät pyörät ja työnnä ne luiskan alle.
- Aseta ohjauspyörä paikalleen ja käännä etupyörät suoraan.
- Poista ohjauspyörä, käännä suoraan ja pistä takaisin paikalleen.
- Kiinnitä ohjauspyörä mukana olevalla mutterilla.
- Laita peite ohjauspyörään.
- Nouse seisontatasolle ja pidä turvapoljinta vasemmalla jalalla painettuna.
- Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.
- Aseta avainkytkin asentoon "1".
- Valitse ajosuunta ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä.
- Valitse nopeuskytkimellä pienin nopeusalue.
- Paina vapautuspainiketta.
- Paina varovasti ajopoljinta ja aja hitaasti pois kuormalavalta.
- Aseta avainkytkin asentoon "0".

## Käyttö

#### Ohje

**Kaikkien toimintojen välittömäksi pysäyttämiseksi, ota jalkasi pois turvapolkimelta, paina hätä-seis -painiketta ja kierrä avainkytkin asentoon "0".**

- Suorita kohdan "päivittäin/ennen käyttöä" mukaiset huoltotyöt (katso kappale "Huolto ja hoito").

#### Seisontajarrun tarkastus

#### ⚠ Vaara

**Tapaturmavaara.** Ennen jokaista käyttöä on tarkastettava seisontajarrun toiminta tassossa.

- Aseta avainkytkin asentoon "0".
- Paina hätä-seis-painiketta.

Jos laitetta voi työntää käsin, seisontajarru ei ole toimintakykyinen.

- Paina seisontajarrun vapautusvipu ylös. Jos laitetta voi yhä työntää käsin, seisontajarru on rikki. Ota laite pois käytöstä ja soita asiakaspalveluun.

#### Jarrutus

#### ⚠ Vaara

**Tapaturmavaara.** Jos laitteessa ei ole tarpeeksi jarrutustehoa alamäkeä ajattaessa, paina hätä-seis -painiketta:

#### Ajaminen

Suorita ensimmäinen ajokerta vapaassa tilassa, jotta voit tutustua laitteen toimintaan.

#### ⚠ Vaara

**Kaatumisvaara suurissa nousuissa.**

- Aja ajosuunnassa olevaa nousuja vain, jos nousun kaltevuus on enintään 10%.

**Kaatumisvaara nopeassa kaarreaajossa.**

**Liukumisvaara märällä pohjalla.**

- Aja kaarteissa hitaasti.

**Kaatumisvaara epästabiililla alustalla.**

- Laitetta on liikutettava ainoastaan kiinteällä alustalla.

**Kaatumisvaara liian suurissa sivunousuissa.**

- Aja poikittain ajosuuntaan olevia nousuja vain, kun kaltevuus on enintään 10%.

- Nouse seisontatasolle ja pidä turvapoljinta vasemmalla jalalla painettuna.

- Älä käytä ajopoljinta.

- Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.

- Aseta avainkytkin asentoon "1".

- Valitse ajosuunta ohjauspulpetissa sijaitsevalla ajosuuntakytkimellä.

- Valitse nopeusalue ajonopeuden valintakytkimellä (3-portainen).

- Paina vapautuspainiketta.

- Aja painamalla varovaisesti ajopoljinta.

#### Ohje

**Ajosuunta on muutettavissa myös ajon aikana. Näin voidaan kiillottaa myös kaikkein kiillottomimmat paikat ajamalla useamman kerran eteen- ja taaksepäin.**

## Ylikuormitus

Ylikuormituksessa ajomoottori kytkeytyy pois päältä tietyn ajan kuluttua.

- Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
- Paina ohjaustaulussa oleva ajokäytön varoke takaisin sisään.

## Kiillotuspään käynnistäminen

Ennen käyttöönottoa on asennettava kiillotuskangas kiillotuskankaan käyttölevyyn (katso "Huoltotyöt").

### ⚠ Varoitus!

*Lattiapäälylystettä uhkaava vaurioitumisvaara.. Älä käytä laitetta, kun se on yhdessä kohti liikkumatta.*

- Paina kiillotuspään lasku -kytkintä - kiillotuslaikka käynnistyy heti, kun ajopoljinta painetaan.
- Paina ajopoljinta ja aja kiillotettavalle pinnalle.

### Ohje

*Kiillottamisen maksimi nopeudeksi suositellaan nopeusporrasta 2. Nopeusporras 3 on tarkoitettu kuljetusajoihin.*

- Säädä puristusaine kääntökahvasta. Kiillotuslaikan puristusaineen näytön tulee olla vihreällä alueella.

### ⚠ Varoitus

*Liian korkea puristusaine saattaa vaurioittaa lattiaa. Suorita ensimmäinen kiillotus vähällä puristusaineella. Lisää puristusainetta vaihe vaiheelta, kunnes toivottu kiillotustulos on saavutettu.*

- Valitse nopeuskytkimellä nopeusalue.

## Kiillotuksen lopetus

- Paina kiillotuspään nosto -kytkintä. Kiillotuslaikka pysähtyy heti, kun kiillotuspää on nostettu lattiaalta.

## Käytöstä poistaminen

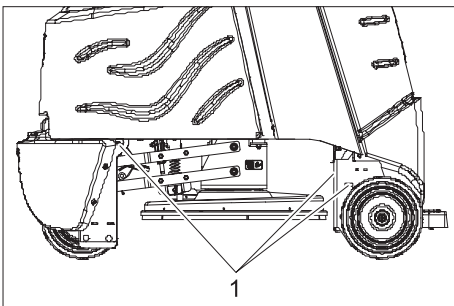
- Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.
- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
- Suorita kohdan "Päivittäin/käytön jälkeen" mukaiset huoltotyöt (katso kapale "Hoito ja huolto").

## Kuljetus

### ⚠ Vaara

*Loukkaantumisvaara! Laitteella saa ajaa lastaus- ja purkaustarkoituksessa maks. 10% nousuja. Aja hitaasti.*

- Ajoneuvolla kuljetusta varten on laitteen liikkumattomuus varmistettava kiristysliinoilla/köysillä.



1 Kiinnityspisteet

## Hoito ja huolto

### ⚠ Vaara

*Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.*

## Huoltokaavio

### Päivittäin

#### Ennen työn aloittamista:

- Tarkasta renkaiden kunto.
- Tarkasta kiillotuslaikan kunnollinen kiinnitys.
- Tarkasta imuletkun pistoliittimien tiiviys.
- Tarkasta turvapolkimen, ajopolkimen ja ohjauspyörän moitteeton toiminta.
- Märkäakkuja käytettäessä, tarkasta akkuhapon määrät ja lisää tarvittaessa tislattua vettä.

#### Käytön jälkeen:

- Tarkasta suodatinpussin täyttöaste, vaihda tarvittaessa.
- Puhdista laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
- Tarkasta laite ulkoisesti mahdollisten vahingoittumien varalta.
- Lataa akut.

### 50 käyttötunnin välein

- Puhdista akkujen yläpinta.
- Tarkasta märkäakkujen hapon ominaispaino.
- Tarkasta akkukaapeleiden kunnollinen kiinnitys.
- Tarkasta kiillotuspään pölyhelman kuluneisuus ja mahdollinen vahingoittuminen, uusi tarvittaessa (katso "Huoltotyöt").

### 100 käyttötunnin välein

- Puhdista akkutila ja akkujen kotelot.
- Tarkasta käyttöketjun kireys (katso "Huoltotyöt").
- Tarkasta käyttöketjun kuluminen.

### 200 käyttötunnin välein

- Tarkasta seisontajarru. \*
- Puhdista kiillotuspää.
- Tarkasta ajomoottorin ja imuturbiinin hiiharjojen ja kommutaattorien kuluneisuus. \*
- Tarkasta ohjausketjujen kiristysmekanismi. \*

\* Asiakaspalvelu suorittaa.

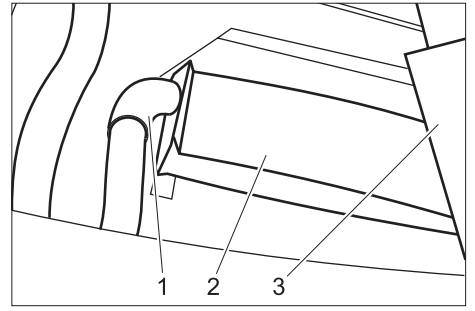
## Huoltotoimenpiteet

### Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia asianmukaisen Kärcher- myyntitoimiston kanssa.

## Suodatinpussin vaihtaminen

- Avaa suodatinkammion kansi.

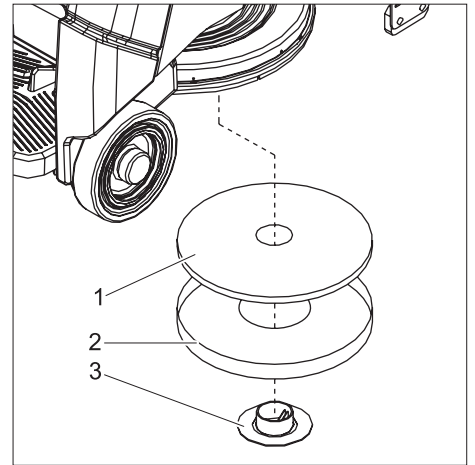


- 1 Imuletku
- 2 Suodatinpussi
- 3 Suodatinpussin pidin

- Poista suodatinpussin pidin.
- Vedä täysi suodatinpussi varovasti irti imuletkusta ja huolehdi pussin hävittämisestä.
- Työnnä uusi suodatinpussi niin pitkälle imuletkuun, että pahvi tulee samalle korkeudelle pitimen yläreunan kanssa.
- Aseta pidin takaisin paikoilleen.
- Sulje suodatinkammion kansi.

### Kiillotuskankaan vaihtaminen

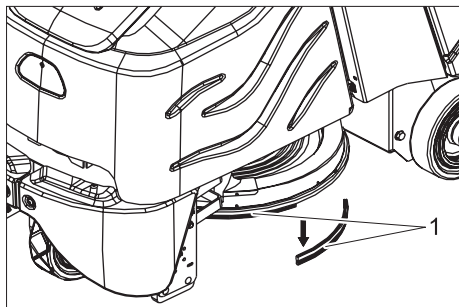
- Irrota laikkalautasen keskellä oleva kierrelukitus vastapäivään kiertämällä.
- Poista kiillotuskangas.



- 1 Kiillotuskangas
- 2 Keskitintyökalu
- 3 Kierrelukitus

- Aseta kiillotuskangas keskitintyökaluun.
- Aseta keskitin kiillotuskankaineen kiillotuspään alle ja keskitä sillä kiillotuskangas.
- Kiinnitä kiillotuskangas kierrelukitusta myötäpäivään kiertämällä.
- Poista keskitintyökalu alaspäin ja säilytä sitä suodatinkammiossa.

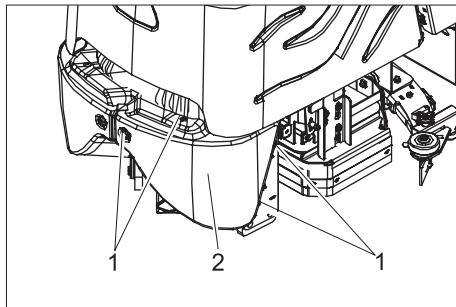
## Pölyhelman uusiminen



1 Pölyhelma

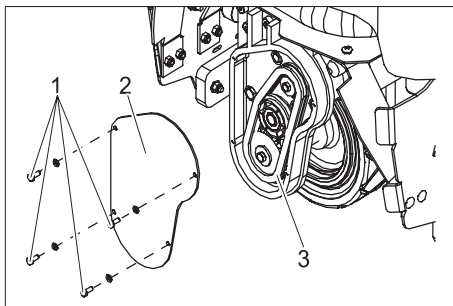
- Poista vanha pölyhelma vetämällä sitä alas.
- Aseta tilalle uusi pölyhelma, paina helmaa ylöspäin ja lukitse paikalleen.

## Käyttökettjun tarkastus



1 Ruuvi  
2 Etuverhoilu

- Irrota ruuvit.
- Poista etuverhoilu.



1 Ruuvi  
2 Kansi  
3 Käyttökettju

- Irrota ruuvit.
- Poista kansi.
- Tarkasta käyttökettjun ja hammaspyörän kuluminen.

## Häiriöt

### ⚠ Vaara

*Loukkaantumisvaara! Ennen kaikkia töitä laitteen avainkytkin on asetettava asentoon "0" ja avain vedettävä irti. Vedä akkupistoke irti.*

Häiriöiden sattuessa, joita ei voida poistaa tämän taulukon avulla, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle.

Häiriö	Apu	Suorittaja
Laitetta ei voida käynnistää	Pistä laitteen akkupistoke pistorasiaan.	Käyttäjä
	Vapauta hätä-seis-painike lukituksesta sitä kiertämällä.	Käyttäjä
	Tarkasta akkukaapeleiden kunnollinen kiinnitys.	Käyttäjä
	Tarkasta akkukaapeleiden syöpymät, puhdista tarvittaessa.	Käyttäjä
	Akun kapasiteetti on käytetty, lataa akku.	Käyttäjä
	Tarkasta päävaroke, vaihda tarvittaessa	Käyttäjä
Laitte ei kulje tai kulkee vain hitaasti	Paina vapautuspainiketta.	Käyttäjä
	Sulje ajokäytön varoke	Käyttäjä
	Ohjaus ylikuumentunut, kytke laite pois päältä ja anna jäähtyä 15 minuuttia.	Käyttäjä
	Päästä ajopoljin vapaaksi, käännä avainkytkin asentoon "0", käännä avainkytkin asentoon "1", paina turvapoljin alas, paina ajopoljinta.	Käyttäjä
	Akun kapasiteetti on käytetty, lataa akku.	Käyttäjä
Laitte ei jarruta	Seisontajarru on deaktivoitu, aktivoi seisontajarru painamalla jarrun vapautusvipu ylös	Käyttäjä
Kiillotuspäätä ei voi nostaa tai laskea	Paina ohjauksen varoke kiinni.	Käyttäjä
Kiillotuslaikka ei pyöri	Tarkasta päävaroke, vaihda tarvittaessa	Käyttäjä
Kiillotuspää tärisee.	Kiillotuslaikassa on vieras esine, poista vierasesine.	Käyttäjä
	Kiillotuskangas/-huopa ei ole keskellä, irrota kangas ja asenna keskittimen avulla.	Käyttäjä
Huono pölynimurointi	Imuletku on tukkeutunut, puhdista imuletku.	Käyttäjä

## Varusteet

Nimike	Osa-nro	Kuvaus	Kapale	Kpl/laite
Kiillotuskangas, punainen	6.369-079.0	keskikova	5	1
Kiillotuskangas, beige	6.371-081.0	pehmeä	5	1
Suodatinpussi	8.628-487.0		10	1
Akunvaihto-kit	8.601-121.0	koostuen seuraavista: akkukaukalo, kaapelisarja, lukitussetti, 2 kuljetusvaunua	1	1
Akku	6.654-141.0	12V/105 A, huoltovapaa (hyytelö),	1	3
Latauslaite	6.654-229.0	36V, huoltovapaille akuille	1	1

## Tekniset tiedot

<b>Teho</b>		
Nimellisjännite	V	36
Akkukapasiteetti	Ah (5h)	105
Keskimääräinen tehonotto	W	3450
Ajomootorin teho (nimellisteho)	W	560
<b>Laikkalautanen</b>		
Työleveys	mm	500
Kiillituslaikan läpimitta	mm	500
Kiillotuslaikan kierrosluku	1/min	2000
<b>Mitat ja painot</b>		
Ajonopeus (maks.)	km/h	5,6
Nousukyky (maks.)	%	10
Teoreettinen pintateho	m <sup>2</sup> /h	2800
Pituus	mm	1330
Leveys	mm	670
Korkeus	mm	1290
Paino (akulla/ilman akkua)	kg	455/288
Pintakuormitus	kPa	810
<b>Melupäästö</b>		
Äänen painetaso (standardi EN 60704-1)	dB(A)	64
<b>Laitteen värinä</b>		
Värinän kokonaisarvo (ISO 5349)		
Käsivarret, ohjauspyörä	m/s <sup>2</sup>	1,4
Jalat, poljin	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta [www.karcher.fi](http://www.karcher.fi), osiosta Huolto.

### Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.


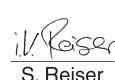
### CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asiansanomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

<b>Tuote:</b>	Lattiapuhdistin
<b>Tyyppi:</b>	1 006-xxx
<b>Yksiselitteiset EU-direktiivit</b>	
98/37/EY	
2006/95/EY	
89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)	
<b>Sovelletut harmonisoidut standardit</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Sovelletut kansalliset standardit</b>	
-	

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
 Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
 D - 71364 Winnenden  
 Puh.: +49 7195 14-0  
 Faksi: +49 7195 14-2212

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.

   
 H. Jenner S. Reiser

## Kjære kunde,



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

## Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	81
Funksjon	81
Forskriftsmessig bruk	81
For miljøet, avhending	81
Betjenings- og funksjonsorganer	82
Før igangsetting	83
Drift	84
Pleie og vedlikehold	85
Funksjonsfeil	86
Tilbehør	86
Tekniske data	87
Reservedeler	87
Garanti	87
CE-erklæring	87

## Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for gulvskuremaskiner og tepperensere, 5.956-251.

Maskinen må kun brukes på flater med en stigning på inntil 10%.

## Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

### Nødstopknapp

For umiddelbar utkobling av alle maskinens funksjoner: Trykk på nødstopknappen.

### Sikkerhetspedal

Kjøringen kan kun aktiveres dersom brukeren holder pedalen nedtrykket med foten.

## Symboler

I denne bruksveiledningen brukes følgende symboler:

### ⚠ Fare!

Betegner en umiddelbar fare. Ved ikke å følge denne anvisning er det fare for død eller alvorlige personskader.

### ⚠ Advarsel

Betegner en mulig farlig situasjon. Ved ikke å følge denne anvisning kan det føre til mindre personskader eller materielle skader.

### Bemerk

Betegner brukstips og viktig informasjon.

## Funksjon

Apparatet brukes for polering av rette gulv. Støvet som oppstår suges opp og samles i en filterpose.

- An arbeidsbredde på 500 mm gjør det mulig med effektiv bruk og lange arbeidsøkter.
- Apparatet er selvdrevet.
- Batteriene kan lades ved hjelp av en batterilader i en 230 V stikkontakt.
- Batteri og batterilader leveres som standard ved Package-variantene.

### Bemerk

Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør, avhengig av den enkelte rengjøringsoppgave.

Spør etter vår katalog eller besøk oss på Internett på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Forskriftsmessig bruk

Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

- Maskinen må kun brukes til polering av jevne gulvflater.
- Til maskinen må det kun brukes originalt tilbehør og originale reservedeler.
- Brukstemperaturområdet ligger mellom +5°C og +40°C.
- Maskinen må ikke brukes på trykkømfintlige gulv. Ta hensyn til gulvets tillatte flatebelastning. Flatebelastningen fra maskinen er angitt i Tekniske data.
- Maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.

## For miljøet, avhending

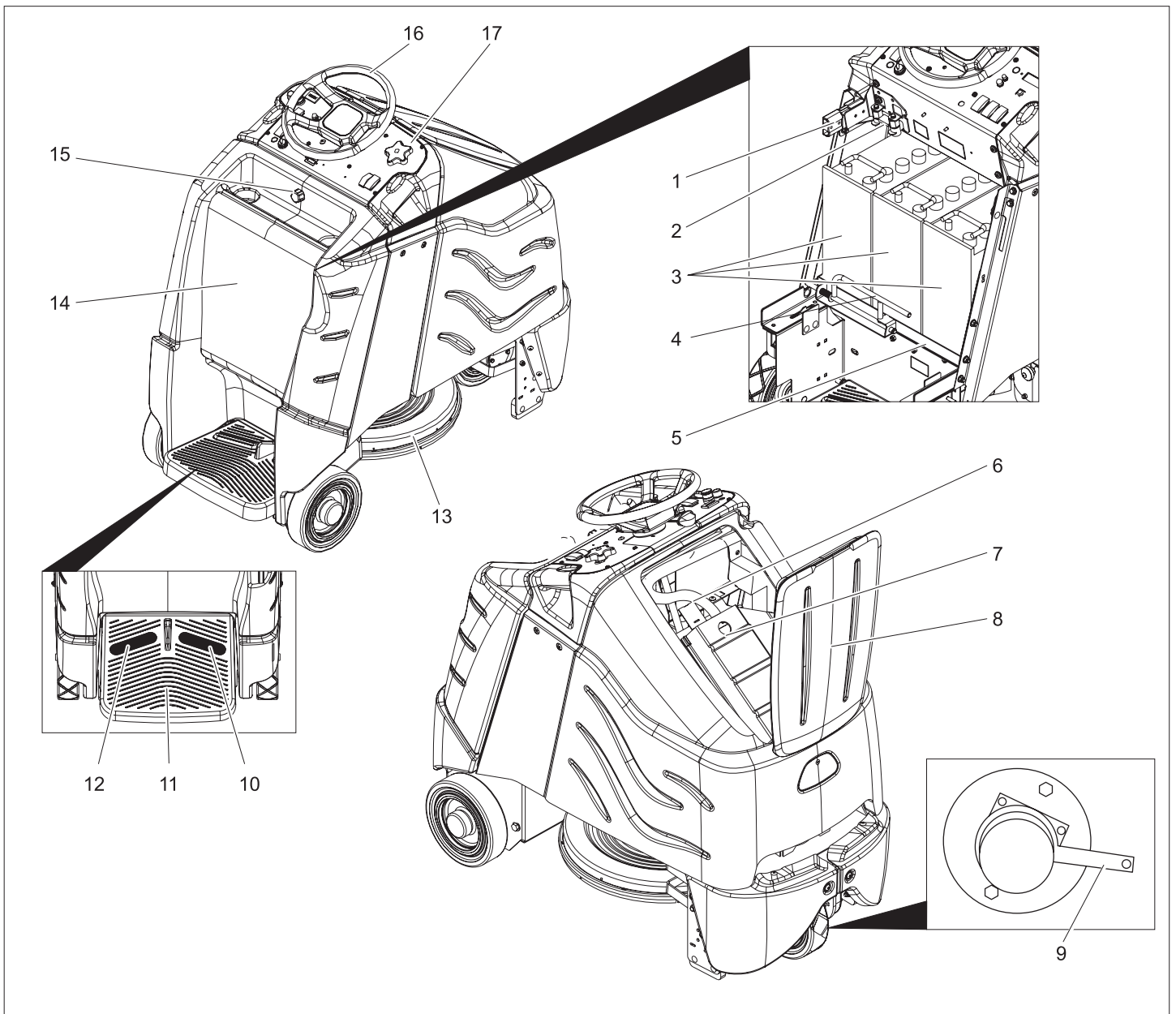


Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.

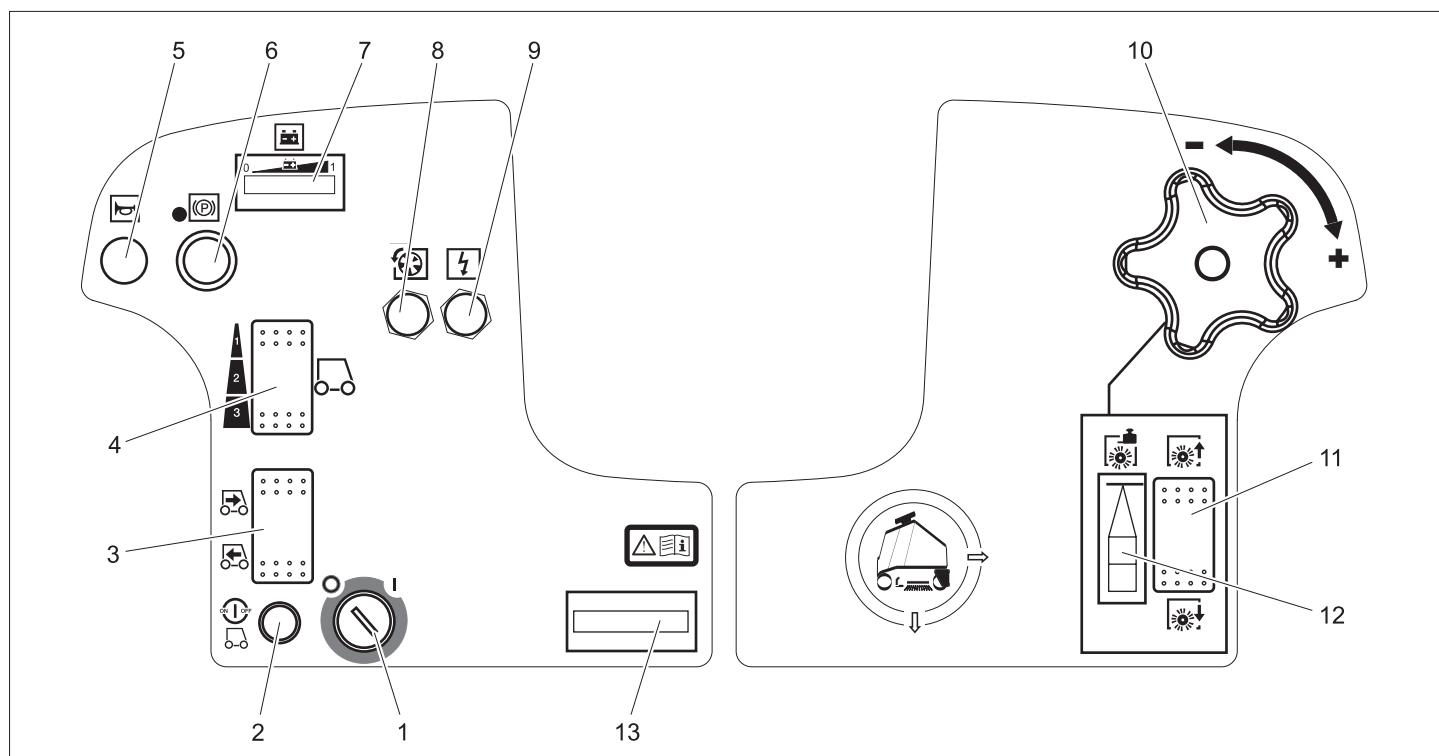


Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

## Betjenings- og funksjonsorganer



- 1 Batterikontakt
- 2 Hovedsikring
- 3 Batteri
- 4 Låsing batteriinnskyvning
- 5 Batteriinnskyving
- 6 Sugeslange
- 7 Holder filterpose
- 8 Deksel filterkammer
- 9 Låsehendel parkeringsbremse
- 10 Kjørepedal
- 11 Ståflate for bruker
- 12 Sikkerhetspedal
- 13 Poleringshode
- 14 Batterideksel
- 15 Låseskrue batterideksel
- 16 Ratt
- 17 Betjeningspanel



- 1 Nøkkelbryter
- 2 Åpneknapp
- 3 Kjøreretningsbryter
- 4 Bryter hastighet
- 5 Horn
- 6 Nødstopknapp
- 7 Batterikontrollindikator
- 8 Sikring kjøre drift
- 9 Sikring styring
- 10 Dreihåndtak for innstilling av børstetrykk
- 11 Bryter senke/heve poleringshode
- 12 Indikator pad-trykk
- 13 Driftstimeteller

## Før igangsetting

### Batterier

Ved omgang med batterier må det tas hensyn til:

	Følg anvisningene på batteriet, i bruksanvisningen og i maskinbruksanvisningen.
	Bruk vernebriller
	Hold barn unna syre og batterier
	Eksplosjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for personskader

	Førstehjelp
	Varselmerket
	Avfallshåndtering
	Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet.

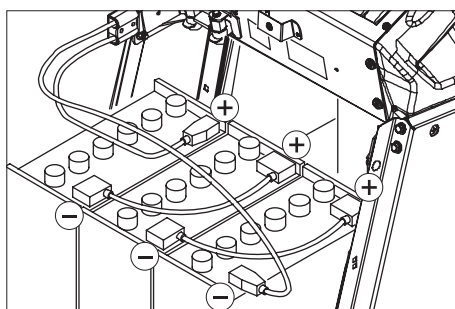
#### ⚠ Fare!

Eksplosjonsfare. Verktøy o.l. må ikke legges på batteriet, dvs. på poler eller cellebro. Fare for personskader. Pass på at sår aldri kommer i kontakt med bly. Vask hendene godt etter håndtering av batterier.

#### Innsetting og tilkobling av batterier

På BAT-pakke versjonen er batteriene allerede monteret.

- Skru ut låseskrue batterideksel.
- Sving batteridekselet bakover.
- Skyv låsingen for batteriinnskyving til venstre og sving den ned.
- Trekk batteriinnskyvingen bakover.



- Sett batteriene inn i batteriinnskyvingen.

- Smør polene med kontaktfett og monter vedlagte forbindelseskabler.

#### ⚠ Advarsel

Pass på riktig polaritet!

- Fest den medfølgende tilkoblingskabelen på batteripolene som ennå er fri (+) og (-).
- Skyv batteriinnskyvingen forover.
- Sett låsen på batteriinnskyvingen i lås.

#### ⚠ Advarsel

Lad opp batteriene før maskinen tas i bruk.

#### Lade batteriet

- Dersom lysstolpene på venstre side av batterikontrollindikator blinker, kjør maskinen direkte til ladestasjonen for å unngå stopp.

#### ⚠ Fare!

Fare for skader fra elektrisk støt. Ta hensyn til ledningsnett og sikring – se "Batterilader".

Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom med tilstrekkelig ventilasjon!

#### Bemerk

Ladetiden er gjennomsnittlig ca. 10 timer. Den anbefalte batteriladeren (som passer til maskinens batterier) er elektronisk styrt og avslutter ladeprosessen automatisk.

#### ⚠ Fare

Eksplosjonsfare. Lading av våtbatterier må kun foretas med åpent batterideksel.

- Skru ut låseskrue batterideksel.
- Sving batteridekselet bakover.
- Trekk ut batterikontakten og koble den til ladekabelen.
- Koble batteriladeren til strømmettet og slå den på.

## Når ladingen er ferdig

- Slå av batteriladeren og trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Koble batterikabelen fra ladekabelen og koble den til maskinen igjen.
- Batterideksel svinges forover og trekk til låseskrue.

## Vedlikeholdsløse batterier (syrefylte batterier)

- Etterfyll destillert vann en time før ladeprosessen avsluttes, pass på at syrenivået er riktig. Batteriene er merket for dette. Når ladingen er ferdig, skal alle cellene lage gassbobler.

### ⚠ Fare

#### Fare for skade!

- Etterfylling av vann på batteriene i utlandet tilstand kan føre til at syren renner over.
- Bruk vernebriller og ta hensyn til forskriftene ved omgang med batterier, for å unngå personskader skader på klær.
- Syresprut på hud eller klær må skylles av med store vannmengde umiddelbart.

### ⚠ Advarsel

#### Fare for skade!

- Det må kun brukes destillert eller avmineralisert vann til etterfylling på batteriene.
- Det må ikke brukes fremmede tilsetninger (såkalte forbedringsmidler), hvis ikke bortfaller garantien.

## Anbefalte batterier

Batterisett	Bestillingsnr.
3 x 12V/105 A, vedlikeholdsfritt (gel)	6.654-141.0

## Anbefalte batteriladere

Batterilader	Bestillingsnr.
36V, for vedlikeholdsfrie batterier;	6.654-229.0

Batterier og batteriladere kan kjøpes i fagforretninger.

## Maksimale mål for batteri

Lengde	Bredde	Høyde
406 mm	533 mm	432 mm

Dersom det skulle monteres våtbatterier i en BAT-package-variant, må det tas hensyn til følgende:

- De maksimale batterimål må overholdes.
- Ved lading av våtbatterier må batteridekselet være åpnet.
- Ved lading av våtbatterier må det tas hensyn til batteriproducentens forskrifter.

## Skyve maskinen

Når maskinen står stille hindres den fra å rulle ved en elektrisk parkeringsbrems. For å skyve maskinen må parkeringsbremsen låses opp.

- For å låse opp parkeringsbremsen må opplåsingshendelen trykkes ned.

### ⚠ Fare

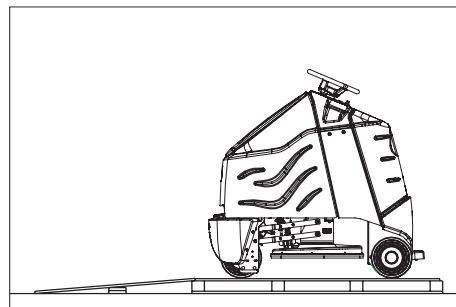
*Fare for ulykke ved maskin som ruller. Etter endt skyving må låsehendelen ubetinget svinges opp igjen for å aktivere parkeringsbremsen.*

## Lossing

### Bemerk

*Fjern foten fra kjørepedalen, trykk på nødstopppknappen og sett nøkkelbryteren i posisjonen "0" for umiddelbar utkobling av alle funksjonene.*

- Løsne skruene og fjern bjelkene.
- Kutt over pakketeipen av plast og fjern folien.
- Fjern låsing fra hjulene.
- Legg bordene på kanten av pallen. Plasser bordene slik at de passer til maskinens hjul og skru den fast.



- Ta bort treklossene som låser hjulene, og skyv dem under rampen.
- Sett på hjulet og rett inn forhjulene.
- Ta av rattet, rett inn og sett på igjen.
- Fest hjulet med vedlagt mutter.
- Sett inn dekselet i rattet.
- Stig opp på ståflaten og hold sikkerhetspedalen nedtrykket med foten.
- Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.
- Sett nøkkelbryteren på "1".
- Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.
- Velg minste hastighetsområde med bryteren for hastighet.
- Trykk på opplåsingstasten.
- For å kjøre, trykk inn kjørepedalen forsiktig og kjør langsomt av pallen.
- Sett nøkkelbryteren på "0".

## Drift

### Bemerk

*Fjern foten fra kjørepedalen, trykk på nødstopppknappen og sett nøkkelbryteren i posisjonen "0" for umiddelbar utkobling av alle funksjonene.*

- Vedlikeholdsarbeid "Daglig/før arbeidet starter" utføres (se avsnitt "Stell og vedlikehold").

## Kontroller parkeringsbremsen

### ⚠ Fare!

*Ulykkesrisiko. Parkeringsbremsen funksjon må kontrolleres på flatt underlag før hver bruk.*

- Sett nøkkelbryteren på "0".

- Trykk på nødstopppknappen.

Dersom maskinen kun kan skyves for hånd er parkeringsbremsen ikke funksjonsdyktig.

- Trykk opp låsehendelen for parkeringsbremsen.

Dersom maskinen fortsatt kun kan skyves for hånd, er parkeringsbremsen defekt. Slå av maskinen og kontakt kundeservice.

## Bremning

### ⚠ Fare

*Ulykkesrisiko. Dersom maskinen ved kjøring ikke har tilstrekkelig bremsevirkning, trykk nødstopppknappen.*

## Kjøring

Gjennomfør prøvekjøring på en fri åpen plass, for å gjøre deg fortrolig med maskinen.

### ⚠ Fare

*Veltefare ved for sterke stigninger.*

- Det må bare kjøres i stigninger på inntil 10% i kjøreretningen.

*Veltefare ved hurtig kjøring i svinger.*

*Slingrefare ved våte gulv.*

- Kjør langsomt i svinger.

*Veltefare ved ustabil underlag.*

- Maskinen må kun kjøres på faste underlag.

*Veltefare ved for sterk sidehelling.*

- Det må bare kjøres i stigninger på maksimalt 10% på tvers av kjøreretningen.

- Stig opp på ståflaten og hold sikkerhetspedalen nedtrykket med foten.

- Ikke trykk på kjørepedalen.

- Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.

- Sett nøkkelbryteren på "1".

- Bestem kjøreretningen med kjøreretningsbryteren på betjeningspanelet.

- Velg hastighetsområde med bryter Hastighet (3 trinn).

- Trykk på opplåsingstasten.

- Trykk inn kjørepedalen forsiktig for å kjøre.

### Bemerk

*Kjøreretningen kan også endres i fart. So können, durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren auch sehr stumpfe Stellen poliert werden.*

## Overbelastning

Ved overbelastning kobles kjøremotoren etter en viss tid ut.

- La maskinen kjøles ned i minst 15 minutter.

- Trykk inn igjen sikring for kjøredrift på betjeningspulten.

## Koble inn poleringshodet.

Før bruk må en "pad" (poleringspute) festes på pute-drivskiven (se "Vedlikeholdsarbeid").

### ⚠ Advarsel!

*Fare for skade på gulvbelegget. La ikke*

maskinen gå på samme sted.

- Schalter Polierkopf absenken betätigen - der Padantrieb startet, sobald das Fahrpedal betätigt wird.
- Fahrpedal betätigen und zu polierende Fläche abfahren.

#### Bemerk

Zum Polieren wird Geschwindigkeitsstufe 2 als Höchstgeschwindigkeit empfohlen.

Geschwindigkeitsstufe 3 ist nur für Transportfahrten vorgesehen.

- Still inn prestrykket på dreihåndtaket. Die Anzeige Pad-Anpressdruck muss sich im grünen Bereich befinden.

#### ⚠ Advarsel

For stort trykk mot underlaget kan føre til skade på gulvbelegget. Gjør først poleringsforsøk med lite trykk. Øk trykket ved behov til ønsket resultat oppnås.

- Geschwindigkeitsbereich mit Schalter Geschwindigkeit auswählen.

### Polieren beenden

- Schalter Polierkopf anheben betätigen. Der Padantrieb stoppt sobald der Polierkopf vom Boden abgehoben ist.

### Stans av driften

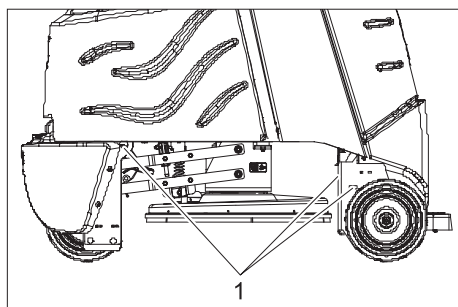
- Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- Sett tenningsnøkkelen på "0" og trekk den ut.
- Vedlikeholdsarbeid "Daglig/etter avsluttet arbeid" utføres (se avsnitt "Stell og vedlikehold").

### Transport

#### ⚠ Fare

Fare for skader! Maskinen må ved kjøring til opplading ikke kjøres i helling som overstiger 10%. Kjør langsomt.

- Ved transport på et kjøretøy må maskinen sikres mot å skli ved hjelp av strop- per/snorer.



- 1 Festepunkter

### Pleie og vedlikehold

#### ⚠ Fare!

Fare for skader! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

### Vedlikeholdsplan

#### Daglig

##### Før driftsstart:

- Kontroller tilstand av dekk.
- Kontroller at pad-ene sitter korrekt.
- Kontroller tilkoblinger av sugeslange for tetthet.
- Kontroller at sikkerhetspedal, kjørepedal og ratt fungerer korrekt.
- VED våtbatterier, kontroller syrenivå, etterfyll eventuelt destillert vann.

##### Etter bruk:

- Kontroller fyllingsgrad av filterpose, skift om nødvendig.
- Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Undersøk maskinen utvendig for skader.
- Lade batterier.

#### Hver 50. drifttime

- Rengjør oversiden av batteriene.
- Kontroller syretetthet på våtbatterier.
- Kontroller at batteriekabel sitter godt.
- Støvskrape på poleringshode kontrolleres for slitasje og skader, skift om nødvendig (se "vedlikeholdsarbeider").

#### Hver 100. drifttime

- Rengjør batterirom og batterihus.
- Kontroller stramming på drivkjede 8se "Vedlikeholdsarbeider").
- Kontroller drivkjede for slitasje.

#### Hver 200. drifttime

- Kontroller parkeringsbremsen. \*
- rengjøre poleringshode.
- Kontroller kullbørster og kommutator på drivmotor og sugevifte for slitasje. \*
- Kontroller strammeinnretning på styrekjede. \*

\* Gjennomføres av kundeservice.

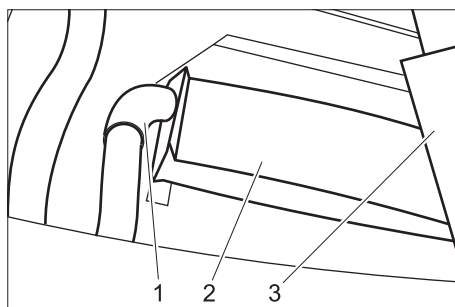
### Vedlikeholdsarbeider

#### Vedlikeholds kontrakt

For å sikre en pålitelig drift av maskinen, kan du tegne en vedlikeholds kontrakt med din Kärcherforhandler.

#### Skifting av filterpose

- Åpne lokket på filterkammeret.

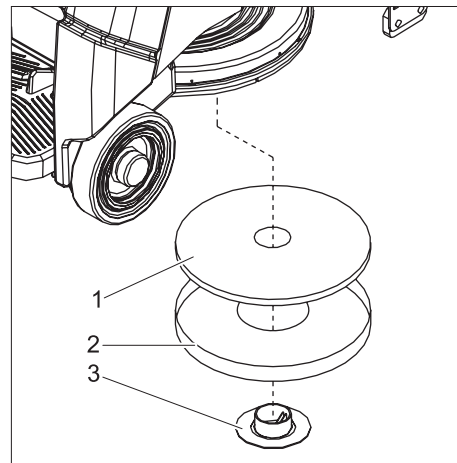


- 1 Sugeslange
- 2 Filterpose
- 3 Holder filterpose

- ta av holder for filterpose.
- Ta av full filterpose forsiktig fra sugeslangen, og kast den.
- Skyv inn ny filterpose på sugeslangen til pappen er i samme høyde som overkanten på holderen.
- Sett på holderen igjen.
- Lukk lokket på filterkammeret.

#### Skifte pute (pad)

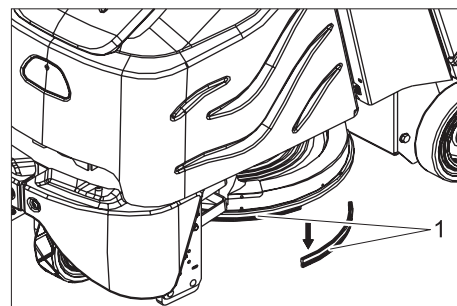
- Rotasjonslås i senter av pad-drivtallerken løsnes ved å dreie mot klokka.
- Ta av puten (pad).



- 1 Pad
- 2 Sentreringsverktøy
- 3 Rotasjonslås

- Pad legges inn i sentreringsverktøyet.
- Sett inn sentreringsverktøy med pad nedenfra i poleringshodet, og sntrer derved pad-en.
- Pad skrur fast med rotasjonslåsen (med klokka).
- Ta av sentreringsverktøyet nedover, og oppbevar det i filterkammeret.

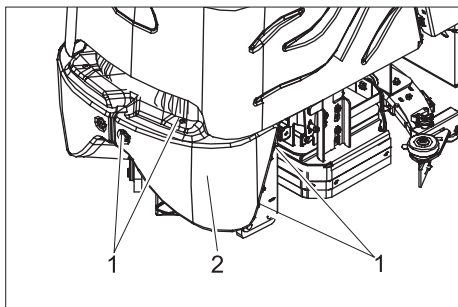
#### Skifte støvskrape



- 1 Støvskrape

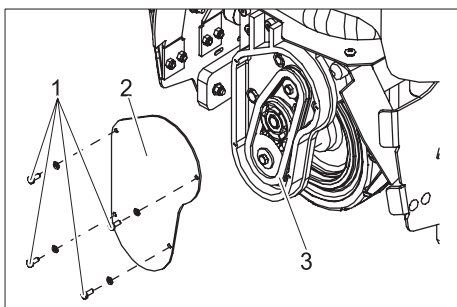
- gamle støvskraper trekkes ut nedover.
- Sett inn ny støvskrape, trykk oppover og la den gå i lås.

## Kontrollere drivkjede



- 1 Skruer  
2 Frontkledning

- Skru ut skruene.  
→ Ta av frontkledning.



- 1 Skruer  
2 Deksel  
3 Drivkjede

- Skru ut skruene.  
→ Ta av deksel.  
→ Kontroller drivkjede og tannhjul for slitasje.

## Funksjonsfeil

### ⚠ Fare!

Fare for skader! Sett nøkkelbryteren til "0" og ta ut nøkkelen før noe arbeid påbegynnes. Ta ut batterikontakten.

Dersom det oppstår feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen, vennligst ring Kärchers serviceavdeling.

Feil	Retting	Av hvem
Maskinen lar seg ikke starte	Sett batteriestøpsel i maskinen.	Bruker
	Tilbakestill NØD-STOPP-tasten ved å dreie den.	Bruker
	Kontroller at batteriekabel sitter korrekt.	Bruker
	Kontroller batteriekabel for korrosjon, eventuelt rengjøres.	Bruker
	Batteriekapasitet faller, lad opp batteriet.	Bruker
	Kontroller og ev. skift hovedsikringen.	Bruker
Maskinen kjører ikke eller bare langsomt.	Trykk på opplåsingstasten.	Bruker
	Tilbakestill sikring kjøredrift.	Bruker
	Styringen overoppvarmes, slå av maskinen og la den avkjøle seg i 15 minutter.	Bruker
	Slipp kjørepedal, sett tenningsnøkkel til "0", trykk inn sikkerhetspedal, trykk på låseknapp, trykk på kjørepedal.	Bruker
	Batteriekapasitet faller, lad opp batteriet.	Bruker
Maskinen bremser ikke	Parkeringsbremse deaktivert, trykk låsehendel oppover for å aktivere.	Bruker
Poleringshodet lar seg ikke senke eller heve	Tilbakestill sikring på styringen.	Bruker
Ingen pad-drift	Kontroller og ev. skift hovedsikringen.	Bruker
Poleringshodet vibrerer	Fremmedlegemer i pad, ta bort fremmedlegemer.	Bruker
	Pad ikke sentrert, løsne pad og sett inn på nytt.	Bruker
Dårlig støvavsuging	Sugeslange tilstoppet, rengjør sugeslange	Bruker

## Tilbehør

Betegnelse	Best.nr.	Beskrivelse	Ant.	Maskinen trenger
Powerpute, rød	6.369-079.0	middels	5	1
Poleringspad, beige	6.371-081.0	bløtt	5	1
Filterpose	8.628-487.0		10	1
Batteriutskiftingssett	8.601-121.0	bestående av: Batterikar, kabelsats, låsesett, 2 transportvogner	1	1
Batteri	6.654-141.0	12V/105 A, vedlikeholdsfri (gel),	1	3
Batterilader	6.654-229.0	36V, for vedlikeholdsfrie batterier;	1	1

## Tekniske data

<b>Effekt</b>		
Nettspenning	V	36
Batterikapasitet	Ah(5h)	105
Gjennomsnittlig effektbehov	W	3450
Kjøremotor (nominell effekt)	W	560
<b>Pad</b>		
Arbeidsbredde	mm	500
Pad-diameter	mm	500
Pad-turtall	o/min.	2000
<b>Mål og vekt</b>		
Kjørehastighet (maks.)	km/t	5,6
Stigeevne (maks.)	%	10
Teoretisk flateeffekt	m <sup>2</sup> /t	2800
Lengde	mm	1330
Bredde	mm	670
Høyde	mm	1290
Vekt (med/uten batterier)	kg	455/288
Flatebelastning	kPa	810
<b>Støy</b>		
Støynivå (EN 60704-1)	dB(A)	64
<b>Maskinvibrasjon</b>		
Svingningsverdi iht. ISO 5349		
Armer, ratt	m/s <sup>2</sup>	1,4
Føtter, pedal	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) i området Service.

### Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.



### CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

<b>Produkt:</b>	Rengjøringsmaskin til gulv
<b>Type:</b>	1 006-xxx
<b>Relevante EU-direktiver</b>	
98/37/EF	
2006/95/EF	
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)	
<b>Anvendte overensstemmende normer</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Anvendte nasjonale normer</b>	
-	

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
 Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
 D - 71364 Winnenden  
 Tlf: +49 7195 14-0  
 Faks: +49 7195 14-2212

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


  
 H. Jenner      S. Reiser

## Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparatet og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

## Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	88
Funktion	88
Bestemmelsesmæssig anvendelse	88
Miljøbeskyttelse, bortskaffelse	88
Betjenings- og funktionselementer	89
Inden idrifttagning	90
Drift	91
Pleje og vedligeholdelse	92
Fejl	93
Tilbehør	93
Tekniske data	94
Reserve dele	94
Garanti	94
Overensstemmelseserklæring	94

## Sikkerhedsanvisninger

Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner og sprayekstraktionsapparater, 5.956-251, inden maskinen tages i brug første gang.

Maskinen er godkendt til brug på arealer med en stigning på maks. 10%.

### Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

#### Nødstop-knap

For en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner: Tryk på nødstop-knappen.

#### Sikkerhedspedal

Motoren kan kun aktiveres, hvis betjeneren holder pedalen trykt med foden.

## Symboler

I denne driftsvejledning anvendes følgende symboler:

### ⚠ Risiko

Betegner en umiddelbart truende fare. Hvis anvisningen ignoreres, er der risiko for død eller alvorlig tilskadekomst.

### ⚠ Advarsel

Betegner en muligvis farlig situation. Hvis anvisningen ignoreres, kan der opstå mindre alvorlig tilskadekomst eller materielle skader.

### OBS

Betegner gode råd vedrørende brugen af anlægget samt vigtige informationer.

## Funktion

Maskinen anvendes til polering af plane gulve. Den opstående støv suges ind og samles i en filterpose.

- En arbejdsbredde på 500 mm sørger for et effektivt brug ved høj brugstid.
- Maskinen er selvkørende.
- Batterierne kan oplades på en 230V-stikkontakt ved hjælp af en oplader.
- Batteriet og opladeren er allerede inkluderet ved pakke-varianterne.

### OBS

Svarende til den enkelte rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør.

Spørg efter vores katalog eller besøg os på Internettet på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen må kun bruges til polering af plane gulvflader.
- Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
- Anvendelsestemperaturområdet ligger mellem +5°C og +40°C.
- Maskinen må ikke anvendes på trykfølsomme gulve. Tag hensyn til gulvets tilladte fladebelastning. Fladebelastningen på grund af maskinen er angivet i de tekniske data.
- Maskinen er ikke egnet til brug i explosionsudsatte omgivelser.

## Miljøbeskyttelse, bortskaffelse

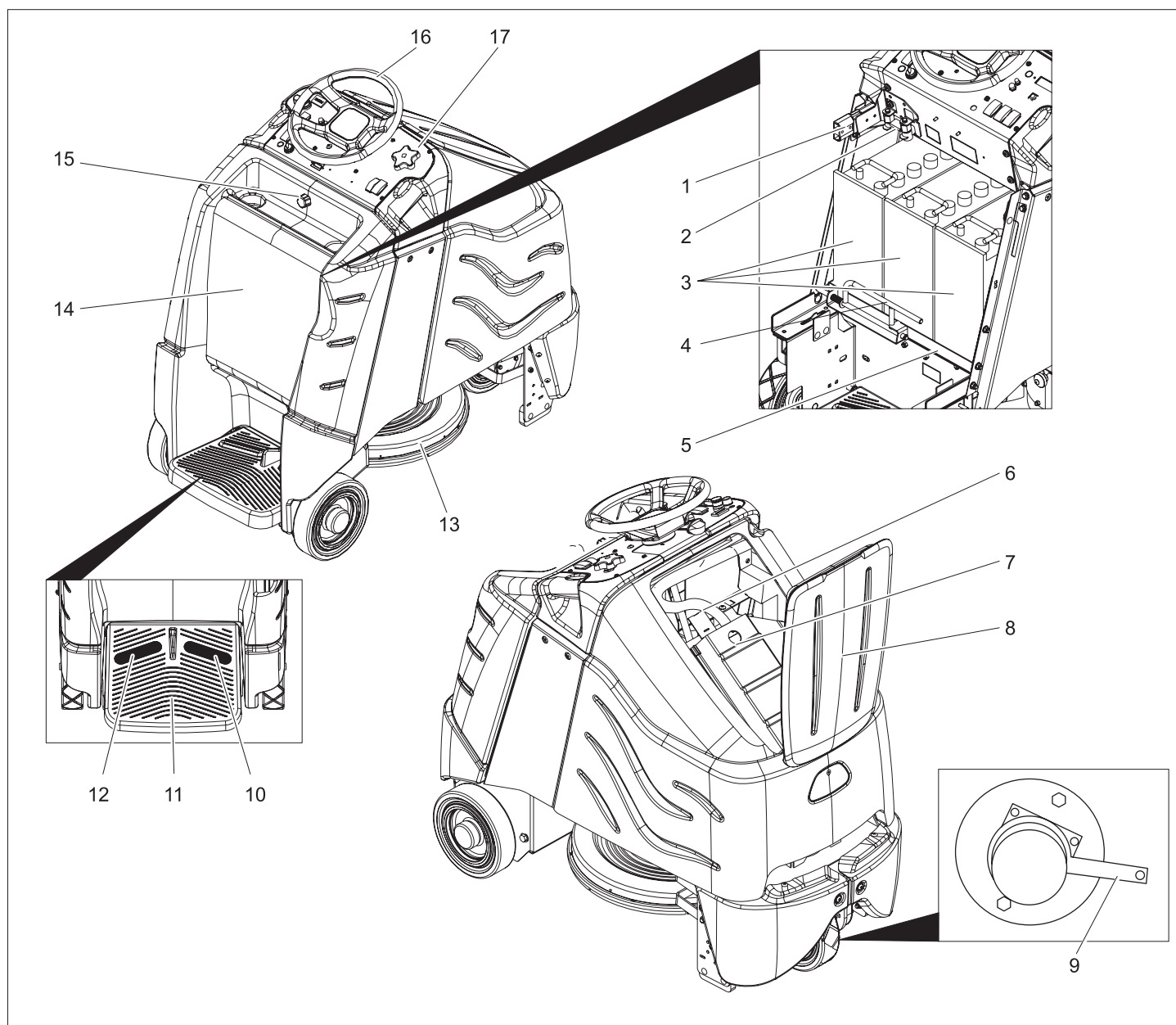


Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

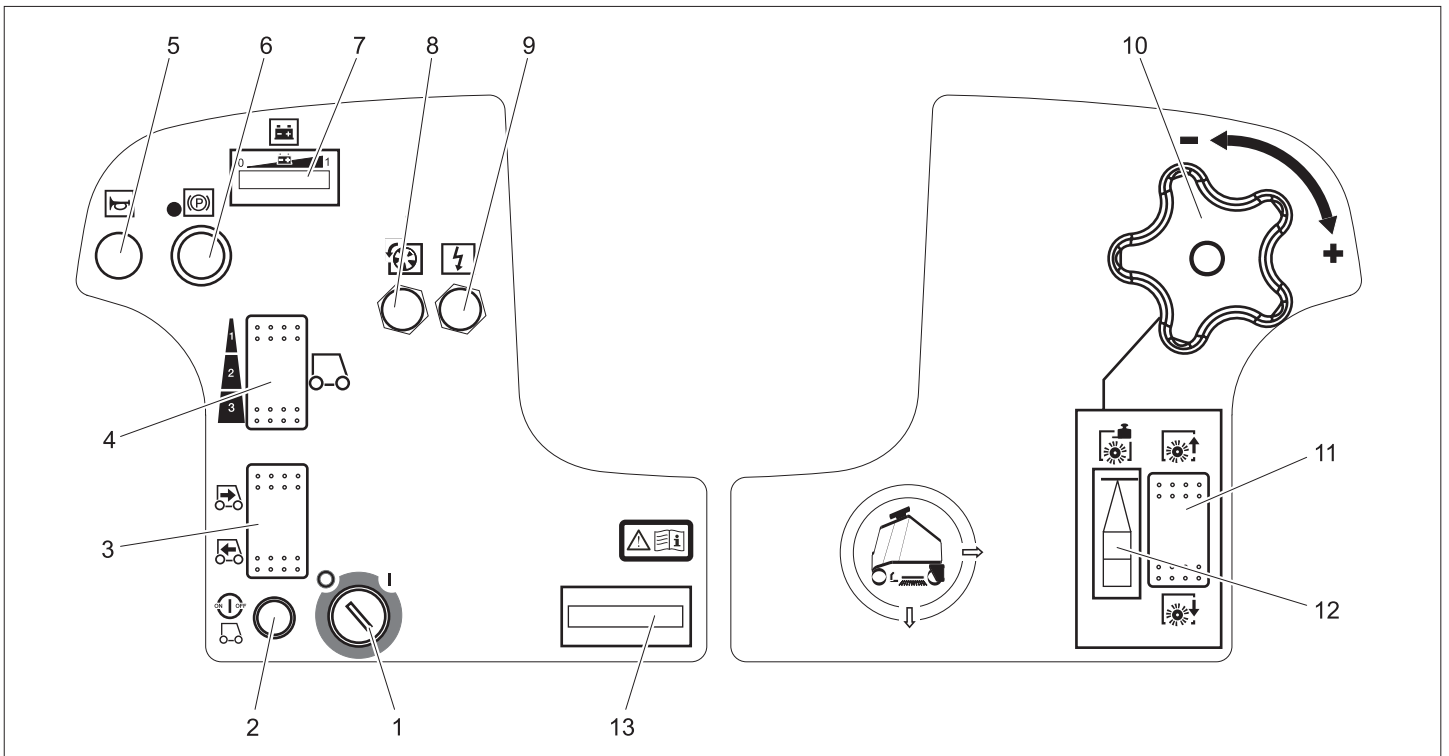


Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

## Betjenings- og funktionselementer



- 1 Batteristik
- 2 Hovedsikring
- 3 Batteri
- 4 Låseanordning batteriindsætning
- 5 Batteriindsætning
- 6 Sugelang
- 7 Holder filterpose
- 8 Låg filterkammer
- 9 Åbningshåndtag stopbremse
- 10 Kørepedal
- 11 Ståplads til betjeneren
- 12 Sikkerhedspedal
- 13 Poleringshoved
- 14 Batteriafdækning
- 15 Låseskrue batteriafdækning
- 16 Rat
- 17 Betjeningspanel



- 1 Nøglekontakt
- 2 Åbnetast
- 3 Køreretningsomstiller
- 4 Kontakt til hastighed
- 5 Signalthorn
- 6 Nødstop-knap
- 7 Batterikontrol-display
- 8 Sikring køredrev
- 9 Sikring styringen
- 10 Drejhåndtag til justering af børstens modpresningstryk.
- 11 Kontakt løfte/sænke poleringshovedet
- 12 Display pude-modpresningstryk
- 13 Driftstimetæller

## Inden idrifttagning

### Batterier

Overhold altid nedenstående advarsels-henvisninger ved håndtering af batterier:

	Følg anvisningerne på batterierne, i brugsanvisningen og i køretøjets driftsvejledning
	Brug øjenværn
	Hold børn væk fra syre og batterier
	Eksplosionsfare
	Gnister, åben ild og rygning forbudt
	Ætsningsfare

	Førstehjælp
	Advarselsnotat
	Bortskaffelse
	Smid ikke batterier i affaldstønden

#### **⚠ Risiko**

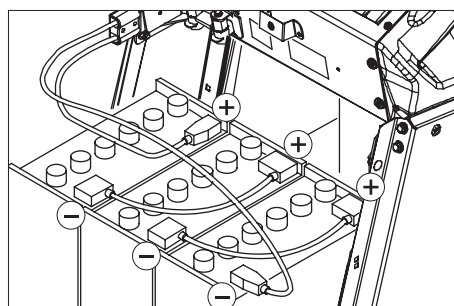
Eksplosionsfare. Læg ikke værktøj eller lignende på batteriet, dvs. på endepoler og cellebroer.

Risiko for tilskadekomst. Sår må aldrig komme i berøring med bly. Vask altid hænder efter arbejde med batterierne.

#### Isættelse og tilslutning af batterierne

Ved varianten BAT-pakke er batterierne allerede monteret

- ➔ Skru låseskruen af batteriafdækningen ud.
- ➔ Drej batteriafdækningen tilbage.
- ➔ Skub batteriindsætningens låseanordning til venstre og drej den nedad.
- ➔ Træk batteriindsætningen tilbage.



➔ Sæt batteriet i batteriindsætningens fordybning.

➔ Forbind polerne med det vedlagte kabel.

#### **⚠ Advarsel**

Sørg for korrekt polaritet.

➔ Sæt det medfølgende tilslutningskabel fast på de endnu frie batteripoler (+) og (-).

➔ Skub batteriindsætningen fremad.

➔ Batteriindsætningen låseanordning skal gå i hak.

#### **⚠ Advarsel**

Lad batterierne op, før maskinen tages i brug.

#### Opladning af batteriet

➔ Blinker lysbjælkerne på venstre side af batterikontrolindikatoren, skal maskinen køres direkte til ladestationen, undgå derved stigninger.

#### **⚠ Risiko**

Fare på grund af elektrisk stød. Vær opmærksom på strømledningsnet og sikring – se "Oplader".

Brug kun opladeren i tørre rum med tilstrækkelig ventilation!

#### **OBS**

Opladningstiden er i gennemsnit på ca. 10 timer.

De anbefalede ladeaggregater (som passer til de batterier, der benyttes) reguleres elektronisk og afslutter opladningen automatisk.

#### **⚠ Risiko**

Eksplosionsfare. Det er kun tilladt at oplade vådbatterier, når dækslet er åbnet.

➔ Skru låseskruen af batteriafdækningen ud.

- Drej batteriafdækningen tilbage.
- Træk batteristicket ud og sæt det sammen med ladekablet.
- Forbind opladeren med strømnettet og tænd den.

#### Efter opladningen

- Sluk ladeaggregatet og afbryd den fra strømnettet.
- Træk batterikablet af ladekablet og forbind det med maskinen.
- Drej batteriafdækningen fremad og stram låseskruen.

#### Lav-vedligeholdelses-batterier (våd-batterier)

- Tilsæt destilleret vand en time før slutningen af opladningen, sørg for korrekt syrestand. Batterierne er mærket tilsvarende. Ved slutningen af opladningen skal alle celler udvikle gas.

#### ⚠ Risiko

##### Ætsningsfare!

- Hvis man påfylder vand, når batteriet er afladet, kan der løbe syre ud!
- Brug beskyttelsesbriller ved omgang med batterisyre, og følg forskrifterne for at forhindre tilskadekomst og ødelæggelse af tøj.
- Eventuelle syrestænk på huden eller tøjet skal straks skylles af med store mængder vand.

#### ⚠ Advarsel

##### Risiko for beskadigelse!

- Brug kun destilleret eller afsaltet vand (VDE 0510) til efterfyldning af batterierne.
- Brug ikke fremmede tilsætningsmidler (såkaldte ydelsesforbedrende midler), ellers bortfalder enhver garanti.

#### Anbefalede batterier

Batterisæt	Bestillingsnr.
3 x 12V/105 A, servicefri (gel)	6.654-141.0

#### Anbefalede oplader

Oplader	Bestillingsnr.
36V, til servicefrie batterier	6.654-229.0

Batterier og ladeaggregater kan fås i specialforretninger.

#### Maksimalt batterimål

Længde	Bredde	Højde
406 mm	533 mm	432 mm

Hvis der skal anvendes vådbatterier ved BAT-varianten, skal man være opmærksom på følgende:

- De maksimale batterimål må ikke overskrides.
- Ved opladning af vådbatterier skal batteriafdækningen åbnes.
- Ved opladning af vådbatterier skal batteriproducentens forskrifter følges.

## Skubbe maskinen

Hvis maskinen står, hindres den i at rulle bort igennem en elektrisk stopbremse. Stopbremses skal løsnes for at skubbe maskinen.

- Tryk åbningshåndtaget ned for at løsne stopbremsen.

#### ⚠ Risiko

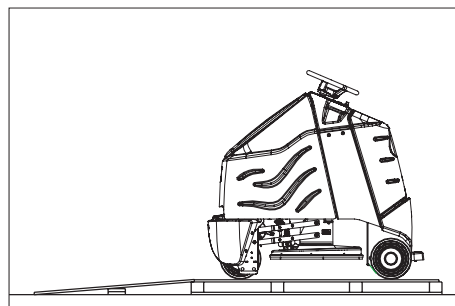
*Ulykkesrisiko på grund af en bortrullende maskine. Efter skubbeprocessen er afsluttet, er det vigtigt, at åbningshåndtaget sættes tilbage og at stopbremsen derved aktiveres igen.*

## Aflæsning

#### OBS

*Tryk på Nødstop-knappen og drej nøglekontakten til stilling "0" og giv slip for pedalen, hvis alle funktioner skal sættes ud af drift øjeblikkeligt.*

- Løsn skrueerne og fjern træburet.
- Klip pakbåndet af kunststof op og fjern folien.
- Fjern fikseringen på hjulene.
- Læg brædderne på kanten af pallen. Placer brædderne sådan, at de ligger foran maskinens hjul. Fastgør brædderne med skrueerne.



- Trækklodserne til sikring af hjulene fjernes og skubbes under rampen.
- Sæt rattet på og juster forhjulet i ret linje.
- Fjern rattet, juster det og sæt rattet på igen.
- Fastgør rattet med vedlagt møtrik.
- Sæt skærmen ind i rattet.
- Træd på ståpladsen og træd sikkerhedspedalen ned med venstre fod.
- Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.
- Stil nøglekontakten på "1".
- Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten.
- Udvælg hastighedsområdet med kontakt "Hastighed".
- Tryk åbningsknappen.
- Træd kørepædalen forsigtigt og kørsel langsomt fra pallen.
- Stil nøglekontakten på "0".

## Drift

#### OBS

*Tryk på Nødstop-knappen og drej nøglekontakten til stilling "0" og giv slip for pedalen, hvis alle funktioner skal sættes ud af drift øjeblikkeligt.*

- Vedligeholdelsesarbejder bør gennemføres "Dagligt/inden driftsstart" (se afsnit "Vedligeholdelse og pleje").

## Kontrol af stopbremse

#### ⚠ Risiko

*Risiko for ulykke. Før al brug skal stopbremsens funktion kontrolleres på en jævn flade.*

- Stil nøglekontakten på "0".
- Tryk på nødstop-knappen.

Hvis maskinen kan skubbes med hånden, er stopbremsen ikke funktionsdygtig.

- Tryk stopbremsens låsningshåndtag opad.

Hvis maskinen stadig kan skubbes med hånden, er stopbremsen defekt. Stands maskinen og kontakt kundeservice.

## Bremning

#### ⚠ Risiko

*Risiko for ulykke. Hvis maskinen ikke har en tilstrækkelig bremseeffekt når den køres op ad en bakke, skal Nødstop-knappen trykkes:*

## Kørsel

Gennemfør de første køreforsøg på en fri plads, for at gøre sig fortroligt med maskinen.

#### ⚠ Risiko

*Risiko for at vælte ved for store stigninger.*

- Kørsel kun på stigninger op til 10% i kørselsretningen.

*Risiko for vipning ved hurtig kørsel gennem sving.*

*Risiko for skrid ved vådt gulv.*

- Kørsel langsomt i sving.

*Risiko for at vælte ved ustabil underlag.*

- Kørsel kun med maskinen på et fast underlag.

*Risiko for at vælte ved for stor hældning til siden.*

- Kørsel kun ad stigninger på op til 10% på tværs af kørselsretningen.
- Træd på ståpladsen og træd sikkerhedspedalen ned med venstre fod.
- Træd ikke på kørepædalen.
- Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.

→ Stil nøglekontakten på "1".

→ Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på kommandopulten.

→ Udvælg hastighedsområdet med kontakt "Hastighed" (3 trin).

→ Tryk åbningsknappen.

→ Til kørsel skal kørepædalen trædes forsigtigt.

#### OBS

*Kørselsretningen kan også ændres under kørslen. På den måde kan selv meget stumpe steder poleres, ved at køre frem og tilbage flere gange.*

## Overbelastning

Ved overbelastning slukkes køremotoren efter et bestemt tidsrum.

- Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter.
- Tryk sikring "Motor" på betjeningspanelet ind igen.

## Tænd for poleringshovedet

Før idriftsættelsen skal der anbringes et pad på pad-drivpladen (se "Vedligeholdelsesopgaver").

### ⚠ Advarsel!

*Risiko for at beskadige gulvbelægningen. Brug maskinen ikke på stedet.*

- Tryk kontakt "Sænke poleringshovedet" - pudemotoren starter så snart kørepædalen trædes.
- Træd kørepædalen og kør over den flade, som skal poleres.

### OBS

*Til polering anbefales hastighedsniveau 2 som max. hastighed. Hastighedsniveau 3 er kun beregnet til transportkørsler.*

- Juster modpresningstrykket på drejehåndtaget.  
Displayet til pude-modpresningstrykket skal være i det grønne område.

### ⚠ Advarsel

*Beskadigelse af gulvet på grund af for højt modpresningstryk. Gennemfør de første poleringsforsøg med lav modpresningstryk. Forøg trykket efter behov indtil det ønskede poleringsresultat opnås.*

- Udvælg hastighedsområdet med kontakt "Hastighed".

## Afslutte poleringen

- Tryk kontakt "Løfte poleringshovedet". Pudemotoren standser så snart poleringshovedet blev løftet fra gulvet.

## Ud-af-drifttagning

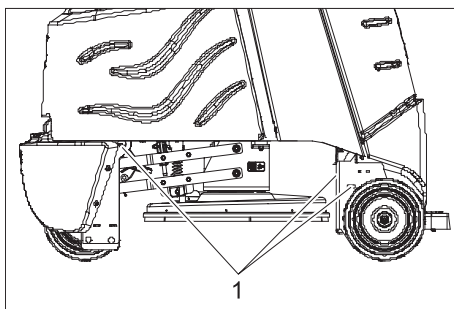
- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.
- Vedligeholdelsesarbejder bør gennemføres "Dagligt/inden driftsstart" (se afsnit "Vedligeholdelse og pleje").

## Transport

### ⚠ Risiko

*Fysisk Risiko! Maskinen må kun køres på stigninger op til 10% til på- og aflæsning. Kørsel langsomt.*

- Sørg for at sikre maskinen mod skrid ved hjælp af spændeseler/love, når den skal transporteres på et køretøj.



1 Fastgørelsespunkter

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ Risiko

*Fysisk Risiko! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristykket ud.*

## Vedligeholdelsesskema

### Dagligt

#### Før driftstart:

- Kontroller dækkenes tilstand.
- Kontroller om puden sidder korrekt.
- Kontroller sugeslangens stikforbindelser med hensyn til tæthed.
- Kontroller sikkerhedspædalen, kørepædalen og rattet for korrekt funktion.
- Kontroller syrestatus ved vådbatterier, påfyld evt. destilleret vand.

#### Efter drift:

- Kontroller filterposens påfyldningsgrad, udskift efter behov.
- Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.
- Kontroller maskinen udvendigt for skader.
- Oplad batterierne.

### Servicearbejde for hver 50 driftstimer

- Rens batteriernes overside.
- Kontroller syretætheden hos vådbatterier.
- Kontroller om batteriets kabel sidder fast.
- Kontroller støvskærten på poleringshovedet for slid og skader, udskift evt. (se "Vedligeholdelsesarbejder").

### Servicearbejde for hver 100 driftstimer

- Rens batterirummet og batteriernes kasse.
- Kontroller drivkædens spænding (se "Vedligeholdelsesarbejder").
- Kontroller drivremmen for slid.

### Servicearbejde for hver 200 driftstimer

- Kontrol af stopbremse. \*
- Rense poleringshovedet.
- Kontroller kulbørste og kommutator fra køremotoren og sugeturbinen for slid. \*
- Kontroller styringskædens spændingsanordning. \*

\* Gennemføres af kundeservice.

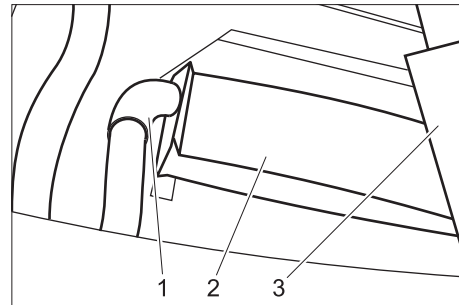
## Vedligeholdelsesarbejder

### Serviceaftale

For at sikre en pålidelig drift af maskinen kan der indgås serviceaftaler med det relevante Kärcher-salgskontor.

### Udskifte filterposen

- Åbn dækslet til filterkassen.

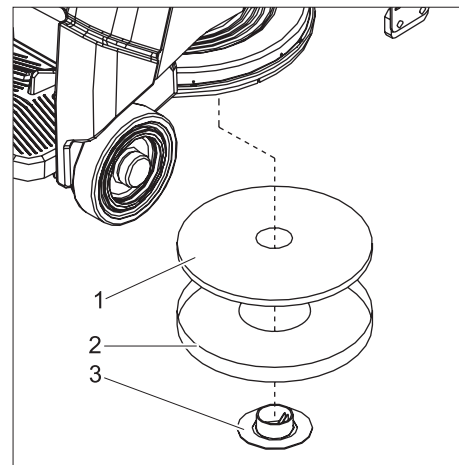


- 1 Sugelang
- 2 Filterpose
- 3 Holder filterpose

- Fjern holderen til filterposen.
- Træk den fyldte filterpose forsigtigt fra sugeslangen og bortskaf den.
- Skub en ny filterpose på sugeslangen, indtil indtil pappen er på samme højde som holderens øverste kant.
- Sæt holderen på igen.
- Luk dækslet.

### Udskifte pad

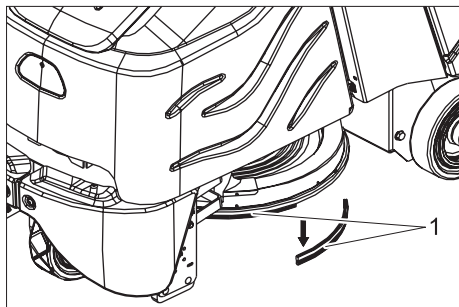
- Løsn skruelåget i midten af pudens drivplade imod uret.
- Fjern pad.



- 1 Pude
- 2 Centreringsværktøj
- 3 Skruelåg

- Læg puden ind i centreringsværktøjet.
- Sæt centreringsværktøjet sammen med puden nedfra ind i poleringshovedet og centrér puden på den måde.
- Skru puden fast med skruelåget (med uret).
- Fjern centreringsværktøjet nedfra og opbevar det i filterkassen.

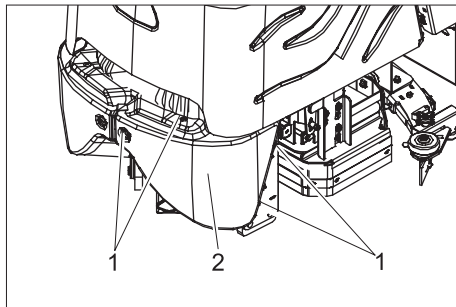
## Udskifte støvskærten



1 Støvsørte

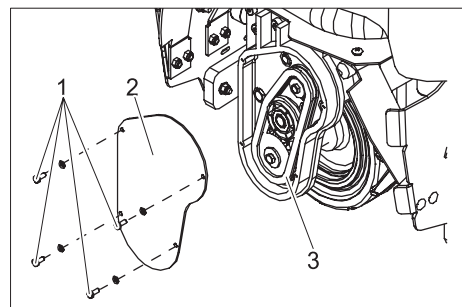
- ➔ Træk den gamle støvskørte nedad af.
- ➔ Sæt ny støvskørte på, tryk den opad og lad den gå i hak.

## Kontroller drivkæden



1 Skruer  
2 Frontskærm

- ➔ Skru skruerne ud.
- ➔ Fjern frontskærmen.



1 Skruer  
2 Dæksel  
3 Drivkæde

- ➔ Skru skruerne ud.
- ➔ Fjern dækslet.
- ➔ Kontroller drivkæden og drivhjulet for slid.

## Fejl

### ⚠ Risiko

*Fysisk Risiko! Stil nøglekontakten på "0" og træk nøglen ud før alle arbejder på maskinen. Træk batteristikket ud.*

Kontakt kundeservice ved fejl, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af denne tabel.

Fejl	Afhjælpning	Fra hvem
Maskinen kan ikke startes	Sæt batteristikket ind på maskinen.	Betjener
	Frigiv nødstop-knappen ved at dreje den.	Betjener
	Kontroller om batteriets kabel sidder fast.	Betjener
	Kontroller batteriets kabel for korrosion, rens evt.	Betjener
	Batterikapacitet lav, oplad batteriet.	Betjener
Maskinen kører ikke eller kun langsomt	Kontroller hovedsikringen, udskift ved behov.	Betjener
	Tryk åbningsknappen.	Betjener
	Sæt sikringen Køredrev tilbage	Betjener
	Styringen overophedet, afbryd maskinen og lad den køle ned for 15 minutter.	Betjener
	Giv slip for pedalen, sæt nøglekontakten til "0", sæt nøglekontakten til "1", træd sikkerhedspedalen, tryk åbningsknappen, træd kørepædalen.	Betjener
Maskinen bremses ikke	Batterikapacitet lav, oplad batteriet.	Betjener
	Stopbremsen deaktiveret, tryk løsningshåndtaget for at aktivere bremsen.	Betjener
Poleringshovedet kan ikke løftes eller sænkes	Sæt sikringen Styring tilbage.	Betjener
Ingen pudemotor	Kontroller hovedsikringen, udskift ved behov.	Betjener
Poleringshovedet vibrerer	Fremmedlegeme i puden, fjern fremmedlegemet.	Betjener
	Pude ikke centreret, løsne puden og sæt den på igen.	Betjener
Dårlig støvopsugning	Sugeslangen tilstoppet, rens sugeslangen.	Betjener

## Tilbehør

Navn	Partnr.	Beskrivelse	Styk.	Maskinen har brug for styk
Poleringspude (rød)	6.369-079.0	middel	5	1
Poleringspude, beige	6.371-081.0	blødt	5	1
Filterpose	8.628-487.0		10	1
Sæt til batteriskift	8.601-121.0	består af: batterifordybning, sæt kabler, låsningssæt, 2 transportvogne	1	1
Batteri	6.654-141.0	12V/105 A, servicefri (gel),	1	3
Oplader	6.654-229.0	36V, til servicefrie batterier	1	1

## Tekniske data

<b>Effekt</b>		
Mærkespænding	V	36
Batterikapacitet	Ah (5h)	105
Mellemste optagne effekt	W	3450
Køremotorydelse (mærkeydelse)	W	560
<b>Pad</b>		
Arbejdsbredde	mm	500
Pudediameter	mm	500
Pude-omdrejningstal	1/min	2000
<b>Mål og vægt</b>		
Kørehastighed maks.	km/h	5,6
Stigningsevne maks.	%	10
Teoretisk fladeydelse	m <sup>2</sup> /h	2800
Længde	mm	1330
Bredde	mm	670
Højde	mm	1290
Vægt (med/uden batteri)	kg	455/288
Overfladebelastning	kPa	810
<b>Støjemission</b>		
Lydtryksniveau (EN 60704-1)	dB(A)	64
<b>Maskinvibrationer</b>		
Total svingningsværdi (ISO 5349)		
Arme, rat	m/s <sup>2</sup>	1,4
Fødder, pedal	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Reserve dele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) i afsni "Service".

### Garanti


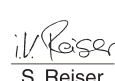
I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

### Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

<b>Produkt:</b>	Gulvrensere
<b>Type:</b>	1.006-xxx
<b>Gældende EF-direktiver</b>	
98/37/EF	
2006/95/EF	
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)	
<b>Anvendte harmoniserede standarder</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Anvendte tyske standarder</b>	
-	

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


  
 H. Jenner      S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
 Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
 D - 71364 Winnenden  
 Tlf.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

## Väga austatud klient,



enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

## Sisukord

Ohutusälased märkused	95
Funktsioon	95
Sihipärane kasutamine	95
Keskkonnakaitse, utiliseerimine	95
Teenindus- ja funktsioonieleemendid	96
Enne seadme kasutuselevõttu	97
Käitamine	98
Korrasheid ja tehnohooldus	99
Rikked	100
Tarvikud	100
Tehnilised andmed	101
Varuosad	101
Garantii	101
CE-vastavusdeklaratsioon	101

## Ohutusälased märkused

Lugege enne seadme esmakasutust kasutusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri "Harjadega puhastusseadmete ja pihustus-ekstraktsiooniseadmete ohutusnõuded", nr. 5 956-251, ning järgige neid. Masinat tohib kasutada töötades tõusudel kuni 10%.

## Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

### Avariilüliti

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks: Vajutage avariilülitle.

### Turvapedaal

Veojami saab aktiveerida ainult siis, kui operaator hoiab pedaali jalaga all.

## Sümbolid

Selles kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümbolaid:

### ⚠ Oht

Tähistab vahetult ähvardavat ohtu. Kui märkusega ei arvestata, võib see kaasa tuua surma või väga tõsiseid vigastusi.

### ⚠ Hoiatus

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda. Kui märkusega ei arvestata, võib see kaasa tuua kergemaid vigastusi või materiaalselt kahju.

### Märkus

Tähistab näpunäiteid kasutamiseks ja olulist infot.

## Funktsioon

Seadet kasutatakse tasaste põrandate poleerimiseks. Tekkiv tolm imetakse välja ja kogutakse filtrikotti.

- 500 mm töölaius võimaldab seadet pikka aega efektiivselt kasutada.
- Seade on iseliikuv.
- Akusid saab laadida laadimisseadme abil 230 V pistikupesast.
- Aku ja laadimisseade kuuluvad pakettvariantide puhul juba tarnekomplekti.

### Märkus

Olenevalt konkreetsetest puhastamistingimustest võib seade olla varustatud erinevate lisaseadmetega. Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sihipärane kasutamine

Kasutage antud seadet ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

- Seadet tohib kasutada ainult tasaste põrandate poleerimiseks.
- Seadet tohib varustada ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
- Kasutustemperatuuri vahemik on +5°C ja +40°C vahel.
- Seadet ei tohi kasutada surve suhtes tundlikel pindadel. Arvestada tuleb põranda lubatud koormustaluvusesga. Seadme poolt tekitatud koormus on ära toodud tehnilistes andmetes.
- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.

## Keskkonnakaitse, utiliseerimine

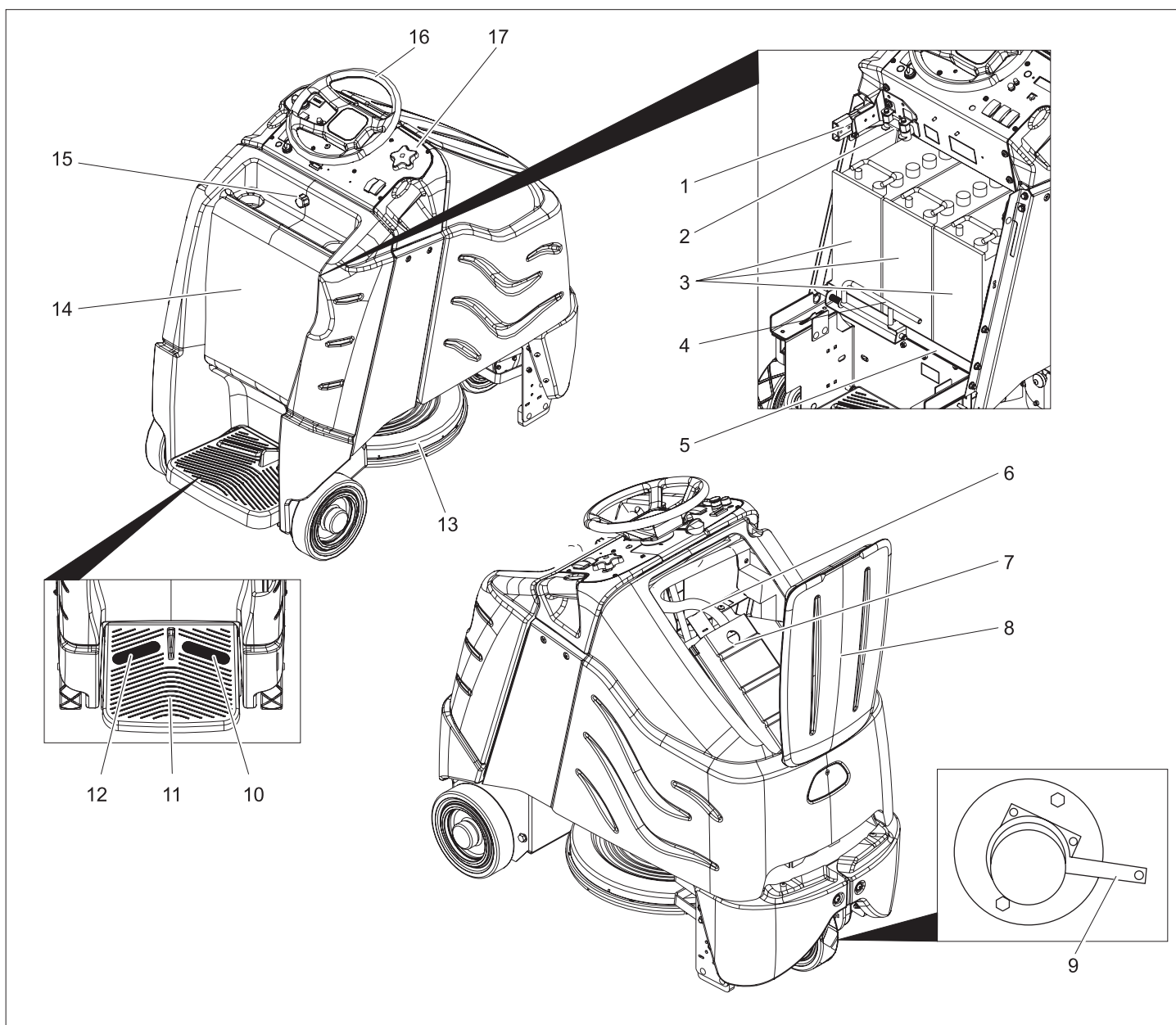


Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.

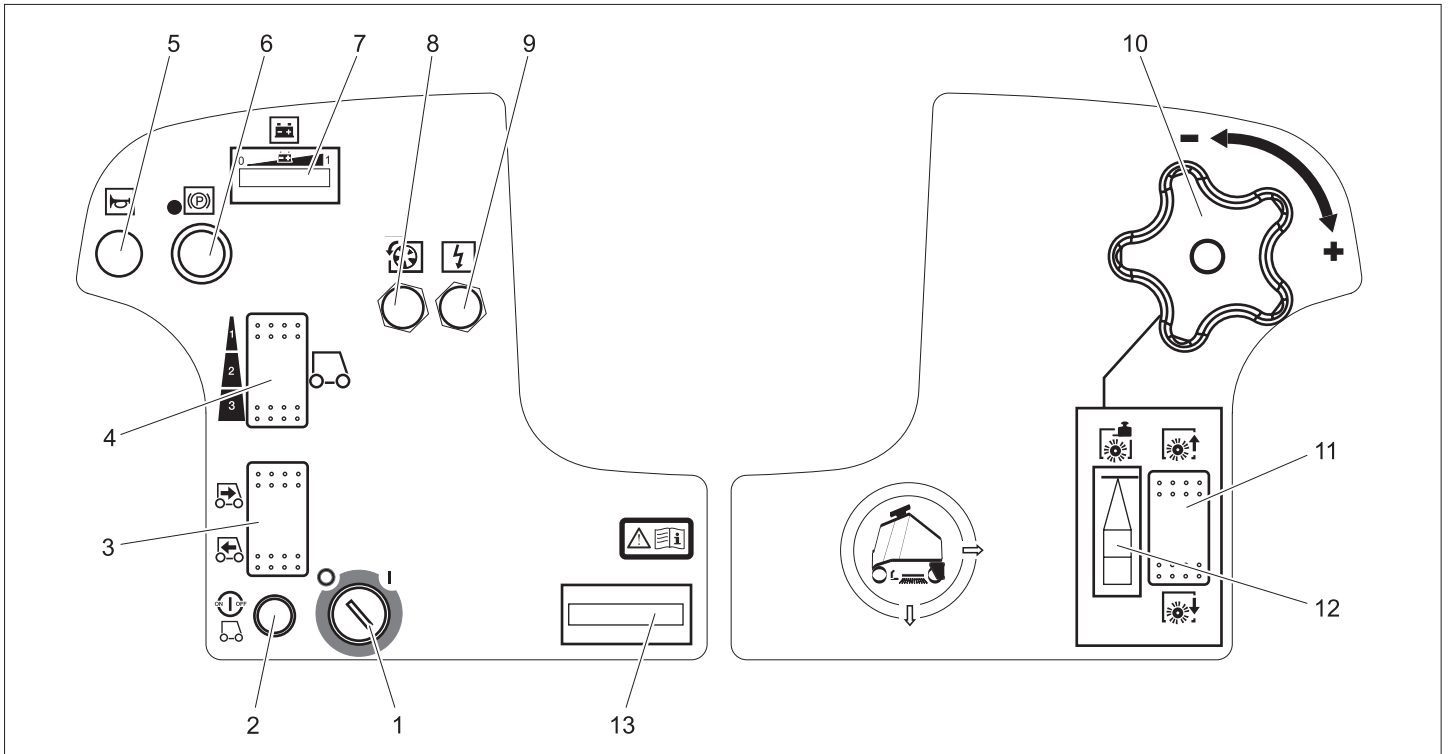


Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

## Teenindus- ja funktsioonelemendid

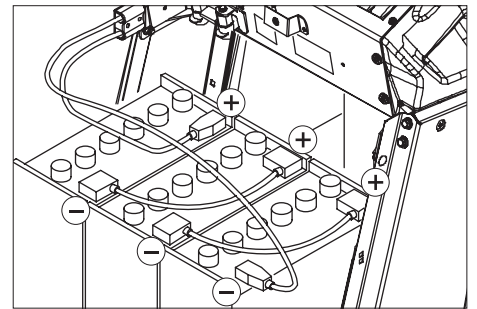


- 1 Akupistik
- 2 Peakaitse
- 3 Aku
- 4 Aku sisestuskoha lukustus
- 5 Aku sisestuskoht
- 6 Imivoolik
- 7 Filtrikoti hoidik
- 8 Filtrikambri kaas
- 9 Seisupiduri vabastushoob
- 10 Gaasipedaal
- 11 Operaatori koht
- 12 Turvapedaal
- 13 Poleerimispea
- 14 Aku kate
- 15 Akukatte lukustuskrugi
- 16 Rool
- 17 Juhtimispuul



- 1 Võtmevälili
- 2 Luku vabastusklahv
- 3 Sõidusuuna välili
- 4 Kiiruse välili
- 5 Helisignaali
- 6 Avariivälili
- 7 Aku kontrollnäit
- 8 Veoajami kaitse
- 9 Juhtimisvõtmekaitse
- 10 Pöörkäepide harja surve tugevuse reguleerimiseks
- 11 Poleerimispea langetamise/tõstmise välili
- 12 Padjandi surve näit
- 13 Töötundide loendur

	<b>Happepõletuse oht</b>
	<b>Esmaabi</b>
	<b>Hoiatus</b>
	<b>Utiliseerimine</b>
	<b>Ärge visake akud prügikonteinerisse</b>



- Seadke akud aku sisestuskoha vanni.
- Ühendage klemmid juuresolevate ühenduskaablitega.

**⚠ Hoiatus**

Jälgige õiget polaarsust.

- Kinnitage tarnekomplekti kuuluv ühenduskaabel veel vabade akuklemmide (+) ja (-) külge.
- Lükake aku sisestuskohta ette.
- Laske eku sisestuskoha lukustusmehhanismil asendisse fikseeruda.

**⚠ Hoiatus**

Enne seadme kasutuselevõttu ja vajadusel tuleb akut laadida.

**Aku laadimine**

- Kui aku kontrollnäidust vasakul olevad indikaatorid vilguvad, tuleb seade sõidutada otse laadimisjaama, vältides seejuures tõususi.

**⚠ Oht**

Elektrilöögist lähtuv vigastusoht. Jälgige vooluvõrku ja kaitset – vt „Laadimisvõrk“. Kasutage laadimisvõrku ainult kuivades ruumides, kus on piisav ventilatsioon!

**Märkus**

Laadimisaja on keskmiselt ca. 10 tundi. Soovitatud laadimisvõrk (sobivad

**Enne seadme kasutuselevõttu**

**Akud**

Akuid käideldes järgige kindlasti järgmisi hoiatusi:

	Järgige akul, kasutusjuhendis ja sõiduki kasutusjuhendis olevaid märkusi
	Kandke kaitseprille
	Jälgige, et lapsed ei puutuks kokku akude happega
	Plahvatusoht
	Tuli, sädemed, lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud

**⚠ Oht**

Plahvatusoht. Ärge asetage akule, s.t. klemmidele ja elementide ühendajale, tööriistu ega muid sarnaseid esemeid. Vigastusoht. Haavad ei tohi kunagi kokku puutuda pliiga. Pärast aku juures töötamist puhastage alati käsi.

**Aku paigaldamine ja ühendamine**

Variandi puhul BAT-pakett on aku juba paigaldatud.

- Akukatte lukustuskrugi välja keerata.
- Akukate suunaga taha üles tõsta.
- Aku sisestuskoha lukustusmehhanism vasakule lükata ja alla keerata.
- Tõmmake aku sisestuskohta suunaga taha välja.

konkreetsete akudega) on elektrooniliselt juhitud ning lõpetavad laadimise iseseisvalt.

### ⚠ Oht

Plahvatusoht. Märgakude laadimine on lubatud ainult avatud akukattega.

- Akukatte lukustuskrugi välja keerata.
- Akukate suunaga taha üles tõsta.
- Tõmmake aku pistik maha ja ühendage laadimiskaabliga.
- Ühendage laadimiseseade võrku ja lülitage sisse.

### Pärast laadimisprotsessi lõppu

- Lülitage laadimiseseade välja ja lahutage vooluvõrgust.
- Tõmmake aku kaabewl laadimiskaabli küljest lahti ja ühendage seadmega.
- Lükake akukate ette ja keerake kinnituskrugi kinni.

### Vähem hooldust nõudvad akud (märgakud)

- Üks tund enne laadimisaja lõppu lisada destilleeritud vett, järgida õiget happetaset. Aku on vastavalt tähistatud. Laadimisprotsessi lõpus peavad kõikelemendid gaasima.

### ⚠ Oht

Happepõletuse oht!

- Vee lisamine tühja akusse võib põhjustada happe väljavoolamist.
- Akuhapet käideldes kasutada kaitseprille ning järgida eeskirju, et vältida vigastusi ja riiete rikkumist.
- Kui hapet pritsib nahale või riietele, koheselt suure hulga veega loputada.

### ⚠ Hoiatus

Vigastusoht!

- Akudesse lisamiseks kasutada ainult destilleeritud või soolatud vett (VDE 0510).
- Mitte kasutada lisaaineid (nn omadusi parandavaid vahendeid), vastasel korral kaotab igasugune garantii kehtivuse.

### Soovitatud akud

Akude komplekt	Tellimisnr.
3 x 12V/105 A, hooldusvaba (geel)	6.654-141.0

### Soovitatud laadimiseseadmed

Laadur	Tellimisnr.
36V, hooldusvabadele akudele	6.654-229.0

Akuseid ja laadureid võib saada spetsialiseeritud kauplustest.

### Aku maksimaalsed mõõtmed

Pikkus	Laius	Kõrgus
406 mm	533 mm	432 mm

Kui BAT-variandi puhul soovitakse kasutada märgakusid, tuleb silmas pidada järgmist:

- Kinni tuleb pidada maksimaalsetest aku mõõtmetest.
- Märgakude laadimisel tuleb akukate avada.
- Märgakude laadimisel tuleb järgida aku tootja ettekirjutusi.

### Seadme lükkamine

Seistes takistab elektriline seisupidur seadme veeremahakkamist. Seadme lükkamiseks tuleb seisupidur vabastada.

- Seisupiduri vabastamiseks suruge vabastushoob alla.

### ⚠ Oht

Veerevast seadmest lähtuv õnnetusoht.

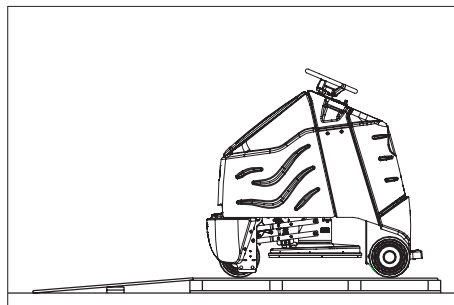
Pärast lükkamise lõpetamist tuleb lukustushoob kindlasti uuesti üles tõmmata ja seega aktiveerida seisupidur uuesti.

### Mahalaadimine

#### Märkus

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks võtke jalg gaasipedaalilt, vajutage avariilüliti ja keerake võtmelüliti asendisse "0".

- Vabastage kruvid ja eemaldage puidust puur.
- Lõigake katki plastmassist pakkepael ja eemaldage kile.
- Eemaldage rataste fikseering.
- Asetage aluse servale lauad. Seadke lauad nii, et need oleksid masina rataste ees. Kinnitage lauad kruvidega.



- Eemaldage rataste fikseerimiseks kasutatavad puuklotsid ja lükake rambi alla.
- Torgake rool kohale ja seadke esiratas otseks.
- Tõmmake rool maha, reguleerige asendit ja torgake uuesti kohale.
- Kinnitage rool juuresoleva mutriga.
- Torgake kate roolile.
- Astuge operaatori kohale ja hoidke vasaku jalaga turvapedaali all.
- Keerake avariilüliti, et see lukustusest vabastada.
- Seadke võtmelüliti asendisse "1".
- Seadistage juhtpuldilt sõidusuuna lülitiga sõidusuund.
- Valige kiiruselülitiga kõige väiksem kiirusvahemik.
- Vajutage lukustusest vabastamise klahvile.
- Sõitmiseks vajutage ettevaatlikult gaasipedaali ja sõitke aeglaselt aluselt maha.
- Seadke võtmelüliti asendisse "0".

## Käitamine

### Märkus

Kõigi funktsioonide koheseks peatamiseks võtke jalg gaasipedaalilt, vajutage avariilüliti ja keerake võtmelüliti asendisse "0".

- Hooldustööd tuleb teostada „iga päev/ enne töö alustamist“ (vt pkt „Tehnohooldus ja korrashoid“).

### Seisupiduri kontrollimine

#### ⚠ Oht

Õnnetusoht. Enne igakordset kasutamist tuleb tasasel pinnal kontrollida seisupiduri tööd.

- Seadke võtmelüliti asendisse "0".
- Vajutage avariilüliti.

Kui seadet saab nüüd käega lükata, ei ole seisupidur korras.

- Suruge seisupiduri vabastushoob üles.

Kui seadet saab ikka veel käega lükata, ei ole seisupidur korras. Seisake masin ja pöörduge klienditeenindusse.

### Pidurdamine

#### ⚠ Oht

Õnnetusoht. Kui masinal ei ole kallakul sõites piisavat pidurdusjõudu, vajutage avariilüliti.

### Sõitmine

Et seadmega tutvuda, tuleb vabal platsil viia läbi esimesed sõidukatsetused.

#### ⚠ Oht

Liiga suure kallaku korral ümberminekuht.

- Sõidusuunas tohib liikuda ainult tõusudel kuni 10%.

Ümberminekuht kurvides kiiresti sõites.

Märja põranda puhul libisemisoht.

- Sõitke kurvides aeglaselt.

Ümberminekuht ebastabiilsel pinnal.

- Liigutage masinat ainult kindlal aluspinnal.

Ümberminekuht liiga suure küljesuunalise kalde puhul.

- Sõidusuunaga risti tohib liikuda vaid tõusudel kuni maksimaalselt 10%.

→ Astuge operaatori kohale ja hoidke vasaku jalaga turvapedaali all.

- Ärge vajutage gaasipedaalile.
- Keerake avariilüliti, et see lukustusest vabastada.

→ Seadke võtmelüliti asendisse "1".

→ Seadistage juhtpuldilt sõidusuuna lülitiga sõidusuund.

→ Valige kiiruselülitiga (3 astet) kiiruse vahemik.

→ Vajutage lukustusest vabastamise klahvile.

→ Sõitmiseks vajutage ettevaatlikult gaasipedaali.

### Märkus

Sõidusuunda saab ka sõidu ajal muuta. Nii saab mitu korda edasi-tagasi liikudes poleerida ka väga tuhme kohti.

## Ülekoormus

Ülekoormuse puhul lülitub veomootor teatud aja möödudes välja.

- Laske masinal vähemalt 15 minutit jahtuda.
- Suruge veoajami kaitse juhtpuldil uuesti sisse.

## Poleerimispea sisselülitamine

Enne kasutuselevõttu tuleb paigaldada padjandialusele padjand (vt "Hooldustööd").

### ⚠ Hoiautus!

*Põrandakatte vigastamise oht. Ärge käituge seadet ühel kohal.*

- Vajutage poleerimispea langetamise lüliti - padjandi ajam käivitub niipea kui vajutatakse gaasipedaalile.
- Vajutage gaasipedaalile ja liikuge mööda poleeritavat pinda.

### Märkus

*Poleerimiseks soovitatakse maksimaalse kiirusena kiirusastet 2. Kiirusaste 3 on ette nähtud ainult transportimiseks.*

- Reguleerige pöördkäepidemest survet. Padjandisurve näit peab olema rohelises alas.

### ⚠ Hoiautus

*Liiga kõrge surve kahjustab põrandat. Viige esimene poleerimine läbi väiksema survega. Vajadusel suurendage survet, kuni saavutatakse soovitud poleerimistulemus.*

- Valige kiiruselülitiga kõige välja kiirusvahemik.

## Poleerimise lõpetamine

- Vajutage poleerimispea tõstmise lüliti. Padjandi ajam seiskub, kui poleerimispea põrandalt üles tõuseb.

## Kasutuselt võtmine

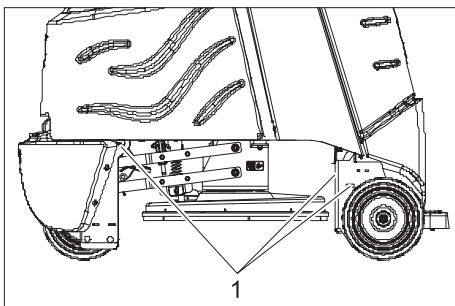
- Pange pühkimismasin tasasele pinnale.
- Keerake võtmelüliti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.
- Viige läbi „iga päev/pärast töö lõpetamist“ teostatavad hooldustööd (vt ptk „Tehnohooldus ja korrashoid“).

## Transport

### ⚠ Oht

*Vigastusoh! Masinat tohib peale- või mahalaadimiseks kasutada ainult tõusudel kuni maks. 10%. Sõitke aeglaselt.*

- Sõidukil transportimiseks kinnitage masin kinnitusrihmade/trossidega libisema hakkamise vastu.



1 Kinnituspunktid

## Korrashoid ja tehnohooldus

### ⚠ Oht

*Vigastusoh! Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja. Tõmmata akupistik välja.*

## Hooldusplaan

### Iga päev

#### Enne töö algust:

- Kontrollige rehvide seisundit.
- Kontrollige harjapadjandi õiget asendit.
- Kontrollige imivooliku pistikühenduste tihedust.
- Kontrollige, kas turvapedaal, gaasipedaal ja rool töötavad korralikult.
- Märgakude puhul kontrollige happe taset, vajadusel lisage destilleeritud vett.

#### Pärast töö lõppu:

- Kontrollige filtrikoti täituvust, vajadusel vahetage välja.
- Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
- Kontrollige seadet väliselt vigastuste osas.
- Laadige akusid.

### Iga 50 töötundi järel

- Puhastage akude pealmist külge.
- Märgakude puhul kontrollige happe tihedust.
- Kontrollige, kas aku kaabel on korralikult kinni.
- Kontrollige poleerimispea tolmuaitse kulumist ja vigastuste olemasolu, vajadusel vahetage välja (vt "Hooldustööd").

### Iga 100 töötundi järel

- Puhastage akuruumi ja akude korpust.
- Kontrollige ajamiketi pinget (vt "Hooldustööd").
- Kontrollige ajamiketi kulumist.

### Iga 200 töötundi järel

- Kontrollige seisupidurit. \*
- Puhastage poleerimispead.
- Kontrollige sõeharju ja veomootori ning imiturbiini kommutaatorit kulumise osas. \*
- Kontrollige juhtkettide pingutusseadet. \*

\* Klienditeenindus.

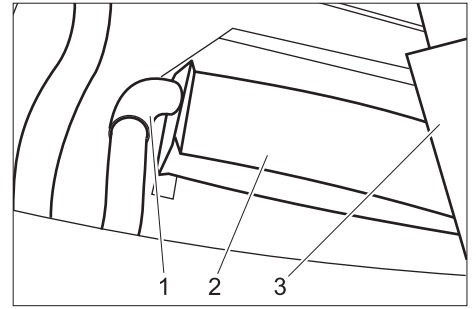
## Hooldustööd

### Hooldusleping

Seadme usaldusväärse toimimise huvides võib pädeva Kärcheri müügikontoriga sõlmida hoolduslepingu.

## Filtrikoti vahetamine

- Avage filtrikambri kaas.

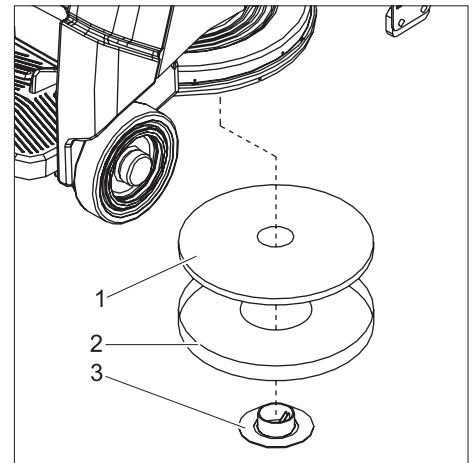


- 1 Imivoolik
- 2 Filtrikott
- 3 Filtrikoti hoidik

- Võtke välja filtrikoti hoidik.
- Tõmmake täis filtrikott ettevaatlikult imivooliku küljest lahti ja utiliseerige.
- Lükake imivoolikule uus filtrikott, kuni papp on hoidiku ülaservaga samal kõrgusel.
- Pange hoidik uuesti peale.
- Sulgege filtrikambri kaas.

### Padjandi väljavahetamine

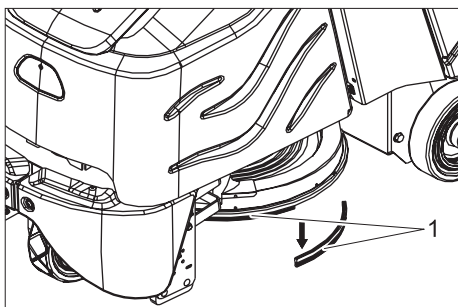
- Keerake padjandialuse keskel olev pöördlukk vastupäeva lahti.
- Tõmmake padjand maha.



- 1 Padjand
- 2 Tsentreerimisinstrument
- 3 Pöördlukk

- Pange padjand tsentreerimisinstrumenti.
- Pange padjandiga tsentreerimisinstrument alt poleerimispeasse ja tsentreerige nii padjand.
- Krüvige padjand pöördlukuga kinni (päripäeva).
- Võtke tsentreerimisinstrument suunaga alla ära ja säilitage filtrikambris.

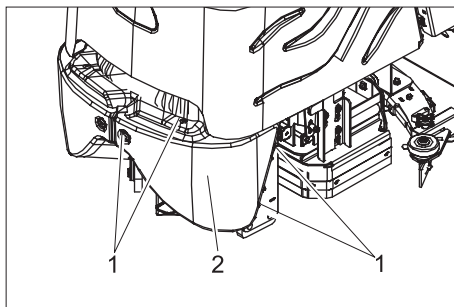
## Tolmukaitse vahetamine



1 Tolmukaitse

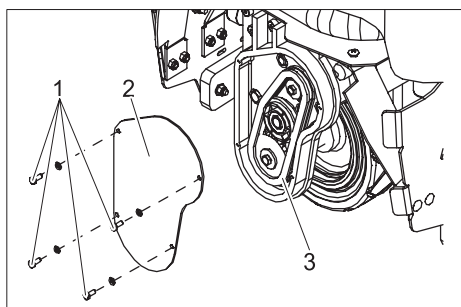
- Tõmmake vana tolmuaitse suunaga alla ära.
- Pange uus tolmuaitse kohale, suruge üles ja laske asendisse fikseeruda.

## Ajamiketi kontrollimine



1 Kruvi  
2 Eesmine kate

- Keerake kruvid välja.
- Võtke eesmine kate maha.



1 Kruvi  
2 Kaas  
3 Ajamikett

- Keerake kruvid välja.
- Võtke kaas ära.
- Kontrollige ajamiketi ja väikeratta kulumist.

## Rikked

### ⚠ Oht

**Vigastusoht!** Enne mistahes tööde alustamist seadme juures viige võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti välja. Tõmmata akupistik välja.

Kui riket ei ole võimalik selle tabeli abil kõrvaldada, pöörduge klienditeeninduse poole.

Rike	Kõrvaldamine	Kelle poolt
Seadet ei saa käivitada	Ühendage akupistik seadmega.	Käitaja
	Keerake avariilüliti, et see lukustusest vabastada.	Käitaja
	Kontrollige, kas aku kaabel on korralikult kinni.	Käitaja
	Kontrollige aku kaablit korrosiooni osas, vajadusel puhastage.	Käitaja
	Aku võimsus ammendunud, akut laadida.	Käitaja
	Kontrollige peakaitset, vajadusel vahetage.	Käitaja
Masin ei sõida või sõidab ainult aeglaselt	Vajutage lukustusest vabastamise klahvile.	Käitaja
	Lähtestage veoajami kaitse	Käitaja
	Juhtseadis üle kuumenenud, lülitage seade välja ja laske 15 minutit jahtuda.	Käitaja
	Vabastage gaasipedaal, keerake võtmelüliti asendisse "0", keerake võtmelüliti asendisse "1", vajutage turvapedaalile, vajutage vabastusklahvile, vajutage gaasipedaalile.	Käitaja
	Aku võimsus ammendunud, akut laadida.	Käitaja
Seade ei pidurda	Seisupidur deaktiveeritud, aktiveerimiseks suruge vabastushoob üles.	Käitaja
Poleerimispead ei saa tõsta ega langetada	Lähtestage juhtseadme kaitse.	Käitaja
Padjand ei liigu	Kontrollige peakaitset, vajadusel vahetage.	Käitaja
Poleerimispea vibreerib	Padjandis on võõrkeha, eemaldage võõrkeha.	Käitaja
	Padjand ei ole tsentreeritud, vabastage padjand ja paigaldage uuesti.	Käitaja
Halb tolmuärastus	Imivoolik ummistunud, puhastage imivoolikut.	Käitaja

## Tarvikud

Nimetus	Detaili nr.:	Kirjeldus	Tükki	Seade vajab (tk)
Poleerimispadjand, punane	6.369-079.0	keskmine	5	1
Poleerimispadjand, beež	6.371-081.0	pehme	5	1
Filtrikott	8.628-487.0		10	1
Aku vahetamise komplekt	8.601-121.0	koosneb: aku vann, kaablikomplekt, lukustuskomplekt, 2 transpordikäru	1	1
Aku	6.654-141.0	12V/105 A, hooldusvaba (geel),	1	3
Laadur	6.654-229.0	36V, hooldusvabadele akudele	1	1

## Tehnilised andmed

<b>Võimsus</b>		
Nominaalpinge	V	36
Aku võimsus	Ah (5h)	105
Keskmine võimsustarbimine	W	3450
Sõidumootori võimsus (nimivõimsus)	W	560
<b>Padjand</b>		
Töölaius	mm	500
Padjandi läbimõõt	mm	500
Padjandi pöörete arv	1/min	2000
<b>Mõõtmed ja kaalud</b>		
Sõidukiirus (maks.)	kg/h	5,6
Tõusuvõime (maks.)	%	10
Teoreetiline pinnavõimsus	m <sup>2</sup> /h	2800
Pikkus	mm	1330
Laius	mm	670
Kõrgus	mm	1290
Kaal (akuga/ilma akuta)	kg	455/288
Pinna koormus	kPa	810
<b>Müraemissioon</b>		
Helirõhupeel (EN 60704-1)	dB (A)	64
<b>Seadme vibratsioonid</b>		
Võnkumiskoguväärtus (ISO 5349)		
Käed, rool	m/s <sup>2</sup>	1,4
Jalad, pedaal	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiata te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) lõigust Service.

### Garantii



Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

### CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõhetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

<b>Toode:</b>	põrandapuhastaja
<b>Tüüp:</b>	1 006-xxx
<b>Asjakohased EÜ direktiivid:</b>	
98/37/EÜ	
2006/95/EÜ	
89/336/EMÜ (+91/263/EMÜ, 92/31/EMÜ, 93/68/EMÜ)	
<b>Kohaldatud ühtlustatud standardid:</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Kohaldatud riiklikud standardid</b>	
-	

Allkirjutatud toimivad juhatause korraldusel ja volitusel.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

## Godājamais klient,



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un

rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam.

Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

## Satura rādītājs

Drošības norādījumi	102
Iekārtas funkcionēšana	102
Mērķizmantošana	102
Apkārtējās vides aizsardzība, utilizācija	102
Vadības sistēmas un funkciju elementi	103
Pirms ekspluatācijas sākuma	104
Ekspluatācija	105
Kopšana un tehniskā apkope	106
Traucējumi	107
Piederumi	108
Tehniskie parametri	108
Rezerves daļas	108
Garantijas nosacījumi	108
CE deklarācija	108

## Drošības norādījumi

Pirms aparāta pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi suku tīrīšanas aparātiem un strūkļas ekstrakcijas aparātiem", Nr. 5.956 251.

Aparāts ir piemērots ekspluatācijai uz virsmām, kuru kāpums nepārsniedz 10%.

## Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

### Avārijas slēdzis

Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas: nospiediet avārijas slēdzi.

### Drošības pedālis

Braukšanas pedziņu var aktivizēt tikai tad, ja vadītājs ar kāju nospiež pedāli un to tur nospiestu.

## Simboli

Šajā lietošanas pamācībā ir izmantoti šādi apzīmējumi:

### ⚠ Bīstami

Apzīmē tiešu apdraudējumu. Neievērojot šim apzīmējumam pievienoto norādījumu, var iestāties nāve vai tikt gūtas smagas fiziskas traumas.

### ⚠ Brīdinājums

Apzīmē iespējamu bīstamu situāciju. Neievērojot šim apzīmējumam pievienoto norādījumu, var tikt gūtas vieglas traumas vai nodarīti materiāli zaudējumi.

### Piezīme

Apzīmē padomus lietošanā un svarīgu informāciju.

## Iekārtas funkcionēšana

Aparātu izmanto līdzenu grīdu pulēšanai. Putekļus uzsūc un tos savāc filtra maisiņā.

- 500 mm liels darba platums padara iespējamu efektīvu pielietojumu ilgam darbam.
- Aparāts ir pašgājēja mehānisms.
- Akumulatorus var uzlādēt ar lādētāju no 230V kontaktligzdas.
- Nokomplektētā variantā baterija un lādētājs jau ir pievienoti.

### Norāde

Atbilstoši attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, aparāts var tikt aprīkots ar dažādiem piederumiem.

Jautājiet pēc mūsu kataloga vai apmeklējiet mūs internetā [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Mērķizmantošana

Izmantojiet šo aparātu tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

- Aparātu var izņemt tikai gludu grīdu pulēšanai.
- Aparātu drīkst aprīkot tikai ar oriģināliem piederumiem un oriģinālām rezerves daļām.
- Darba temperatūru diapazons ir starp +5°C un +40°C.
- Aparātu nedrīkst lietot grīdu tīrīšanai, kuras nav spiedienizturīgas. Ņemiet vērā grīdas pieļaujamo īpatnējo slodzi. Slodze, ar kādu aparāts balstās uz virsmu, ir norādīta tehniskajos datos.
- Aparāts nav paredzēts izmantošanai sprādzienbīstamās vidēs.

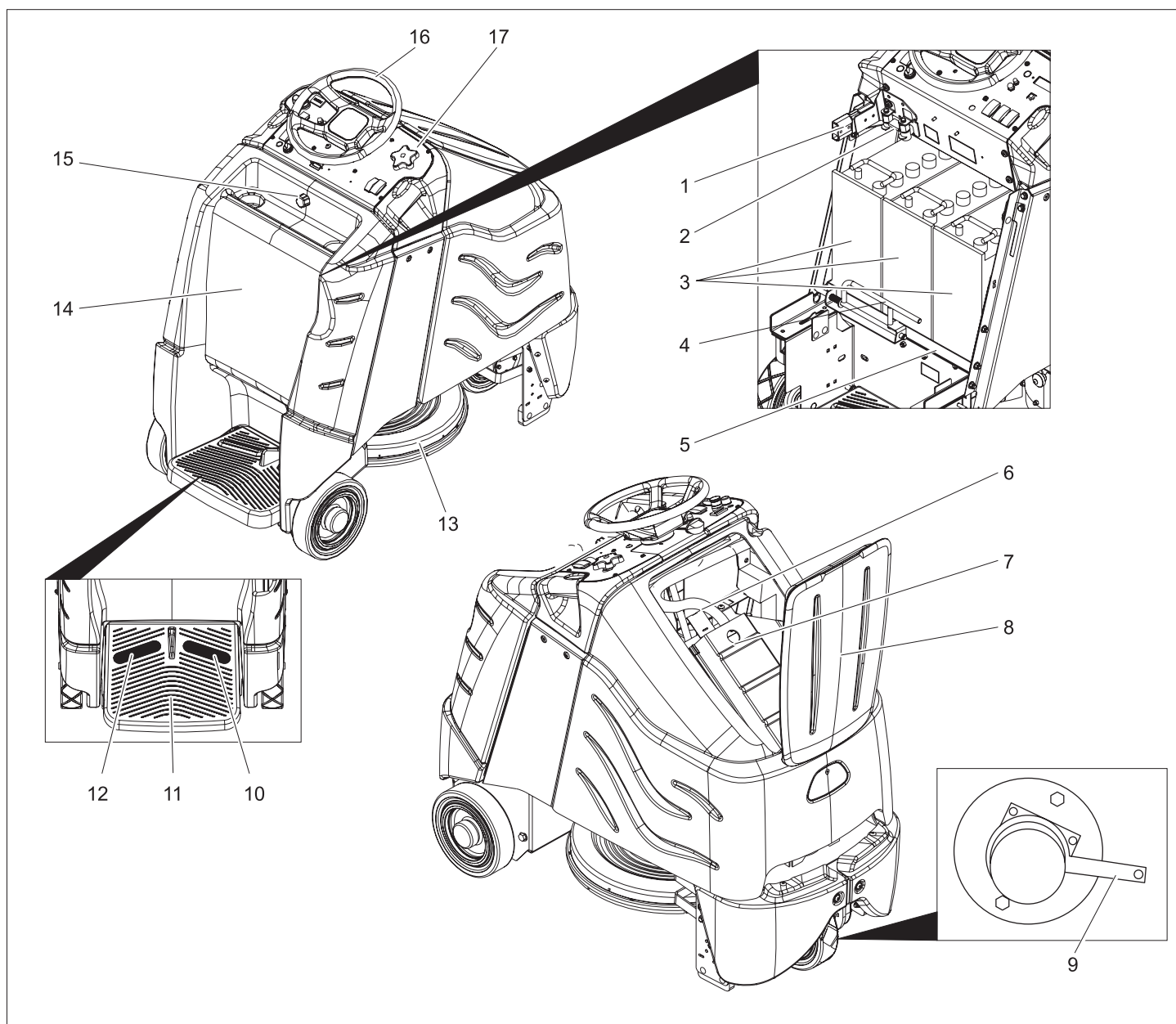
## Apkārtējās vides aizsardzība, utilizācija



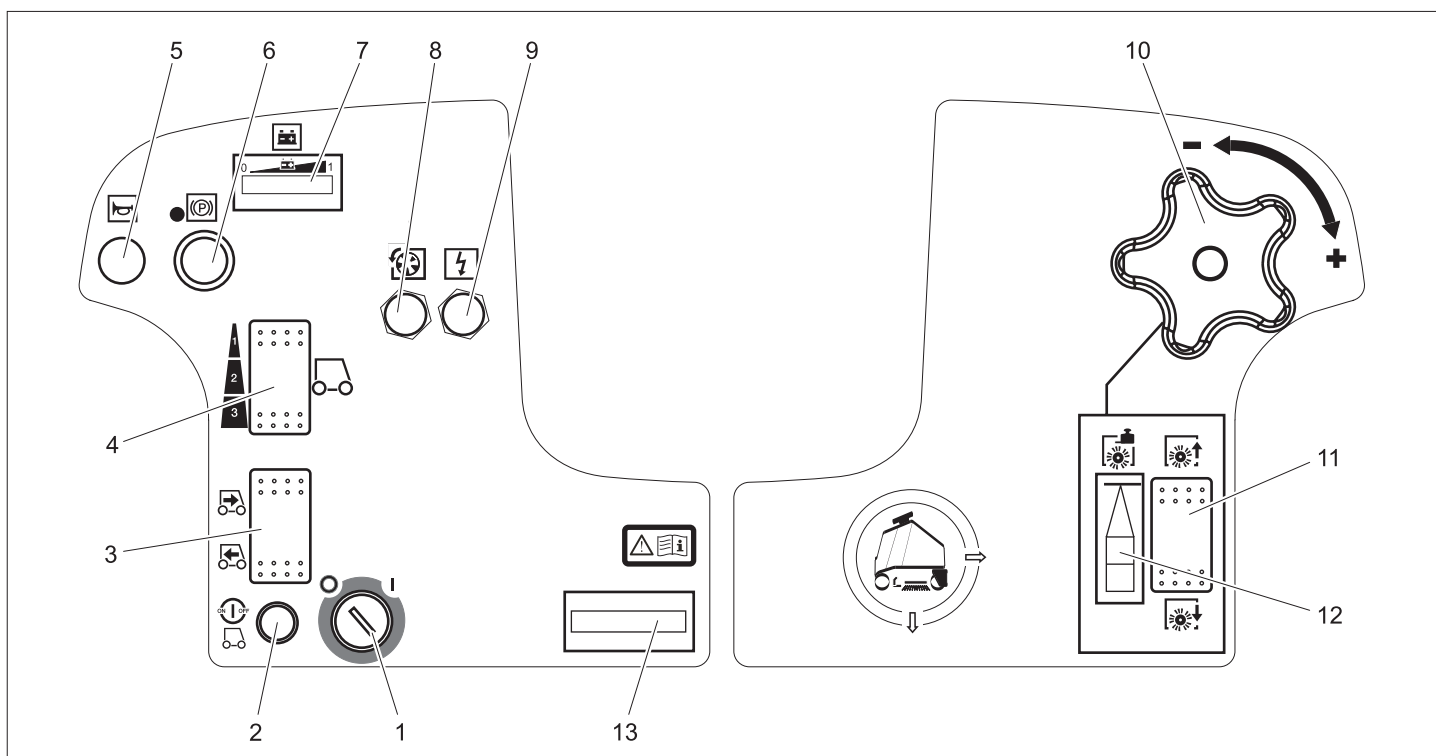
Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

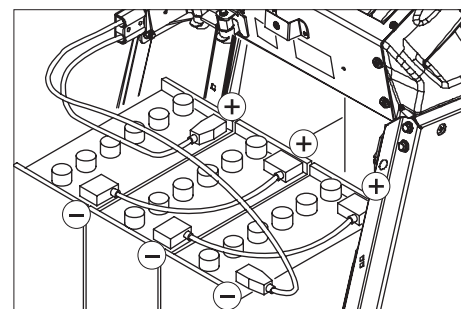


- 1 Baterijas kontaktspraudnis
- 2 Galvenais drošinātājs
- 3 Akumulators
- 4 Bateriju nodalījuma fiksators
- 5 Bateriju nodalījums
- 6 Sūkšanas šļūtene
- 7 Filtra maisiņa stiprinājums
- 8 Filtra kameras vāks
- 9 Stāvbremzes atbloķēšanas svira
- 10 Braukšanas pedālis
- 11 Vadītāja platforma
- 12 Drošības pedālis
- 13 Pulētāja galviņa
- 14 Akumulatora apvalks
- 15 Bateriju nodalījuma pārsega fiksācijas skrūve
- 16 Stūre
- 17 Vadības pulsts



- 1 Slēdzis ar atslēgu
- 2 Atbloķēšanas poga
- 3 Braukšanas virziena slēdzis
- 4 Ātruma slēdzis
- 5 Signāldaive
- 6 Avārijas apturēšanas slēdzis
- 7 Baterijas kontroles rādītājs
- 8 Braukšanas piedziņas drošinātājs
- 9 Vadības drošinātājs
- 10 Grozāmrokturis suku piespiešanas spēka iestatīšanai
- 11 Pulētāja galviņas nolaišanas/pacelšanas slēdzis
- 12 Uzlikas piespiešanas spēka indikācija
- 13 Darba stundu skaitītājs

	<i>Ķīmisko apdegumu bīstamība</i>
	<i>Pirmā palīdzība</i>
	<i>Brīdinājuma piezīme</i>
	<i>Utilizācija</i>
	<i>Nemest akumulatoru atkritumu kastē</i>



- Ievietojiet baterijas bateriju nodalījuma padziļinājumā.
- Savienojiet polus ar komplektā iekļautajiem savienošanas kabeļiem.

**⚠ Brīdinājums**

*Ievērot pareizos polus.*

- Savienojiet klāt pievienoto pieslēguma kabeli ar vēl brīvajiem bateriju poliem (+) un (-).
- Pabīdīiet bateriju nodalījumu uz priekšu.
- Nofiksējiet bateriju nodalījuma fiksatoru.

**⚠ Brīdinājums**

*Pirms aparāta ekspluatācijas uzlādēt akumulatoru.*

**Akumulatora uzlāde**

- Ja bateriju kontroles rādītāja kreisajā pusē deg indikatoru kolonna, tad nogādājiet aparātu tieši uz uzlādes staciju, turklāt izvairieties no slīpām virsmām.

**⚠ Bīstami**

*Savainojumu gūšanas risks, gūstot elektriskās strāvas triecienu. Ievērojiet strāvas apgādes tīkla un aizsargierīču parametrus, skat. „Lādētājs“. Lādētāju izmantojiet tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju!*

**Pirms ekspluatācijas sākuma**

**Akumulatori**

Apejoties ar akumulatoriem, obligāti jāievēro sekojoši drošības norādījumi:

	<i>Ievērot norādījumus uz akumulatora, lietošanas pamācībā un automašīnas ekspluatācijas instrukcijā</i>
	<i>Valkāt aizsargbrilles</i>
	<i>Nepieļaut bērniem pie skābes un akumulatoriem</i>
	<i>Sprādzienbīstamība</i>
	<i>Uguns, dzirksteles, atklātā gaisma un smēķēšana ir aizliegti</i>

**⚠ Briesmas**

*Sprādzienbīstamība. Nelieciet uz baterijas, tas nozīmē arī uz poliem un starpelementu savienotajiem instrumentus vai līdzīgus priekšmetus.*

*Savainojumu gūšanas risks. Nekad neļaujiet brūcēm nonākt saskarē ar svinu. Pēc darba ar baterijām vienmēr notīriet rokas.*

**Baterijas ievietošana un pieslēgšana**

Nokomplektētajam BAT variantam baterija jau ir iemontēta.

- Izskrūvējiet bateriju nodalījuma pārsega fiksācijas skrūvi.
- Atveriet bateriju nodalījuma pārsegu virzienā uz aizmuguri.
- Pabīdīiet bateriju nodalījuma fiksatoru pa kreisi un pagrieziet uz leju.
- Pavelciet bateriju nodalījumu atpakaļ.

## Norāde

Uzlādes laiks pamatā ir apm. 10 stundas. Ieteicamajām uzlādēšanas ierīcēm (derīgas attiecīgajām izmantotajām baterijām) ir elektroniska vadība un tās pabeidz uzlādi patstāvīgi.

### ⚠ Bīstami

Sprādzienbīstamība. Mitru bateriju lādēšanu var veikt, ja ir atvērts bateriju nodalījuma vāks.

- Izskrūvējiet bateriju nodalījuma pārsega fiksācijas skrūvi.
- Atveriet bateriju nodalījuma pārsegu virzienā uz aizmuguri.
- Atvienojiet baterijas kontaktu un savienojiet ar lādēšanas vadu.
- Savienojiet uzlādēšanas ierīci ar barošanas tīklu un ieslēdziet.

### Pēc uzlādēšanas procesa

- Izslēdziet lādētāju un atvienojiet no tīkla.
- Atvienojiet baterijas kabeli no lādētāja kabeļa un savienojiet ar aparātu.
- Aizveriet bateriju nodalījuma pārsegu virzienā uz priekšu un stingri pieskrūvējiet fiksācijas skrūvi.

### Baterijas, kurām nav nepieciešama īpaša apkope (mitrās baterijas)

- Vienu stundu pirms uzlādes procesa beigām pievienojiet destilētu ūdeni, ievērojiet bateriju skābes stāvokli. Baterijas ir atbilstoši marķētas. Uzlādes beigās visiem elementiem jāvada strāva.

### ⚠ Bīstami

Ķīmisko apdegumu bīstamība!

- Ja baterija ir izlādējusies, uzpildot ūdeni, var izplūst skābe.
- Strādājot ar baterijas skābi, izmantojiet aizsargbrilles un ievērojiet noteikumus, lai negūtu savainojumus un nesabojātu apģērbu.
- Iespējami radušās skābes šlakatas uz ādas vai apģērba nekavējoties noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.

### ⚠ Brīdinājums

Bojājumu briesmas!

- Bateriju piepildīšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (VDE 0510).
- Nelietojiet citus piemaisījumus (tā dēvētos uzlabošanas līdzekļus), jo pretējā gadījumā zūd garantija.

### Ieteicamās baterijas

Bateriju nomaīņa	Pasūtījuma Nr.
3 x 12V/105 A, nav nepieciešama apkope (gēls)	6.654-141.0

### Ieteicamās uzlādēšanas ierīces

Lādēšanas ierīce	Pasūtījuma Nr.
36V, baterijām, kurām nav nepieciešama apkope	6.654-229.0

Baterijas un lādēšanas ierīces ir pieejamas specializētās tirdzniecības vietās.

### Maksimālie akumulatora gabarīti

Garums	Platums	Augstums
406 mm	533 mm	432 mm

Ja BAT varianta gadījumā ir jāizmanto mitrās baterijas, tad jāievēro sekojošais:

- jāievēro maksimālie bateriju izmēri.
- Lai veiktu mitru bateriju uzlādēšanu, jāatver bateriju nodalījuma pārsegs.
- Uzlādējot mitras baterijas, jāievēro bateriju ražotāja noteikumi.

### Aparāta stumšana

Stāvēšanas laikā aparātu pret nejašu ripošanu nodrošina elektriskā stāvbremze. Lai pastumtu ierīci, šī stāvbremze ir jāatbloķē.

- Lai atbloķētu stāvbremzi, nospiediet uz leju atbloķēšanas sviru.

### ⚠ Bīstami

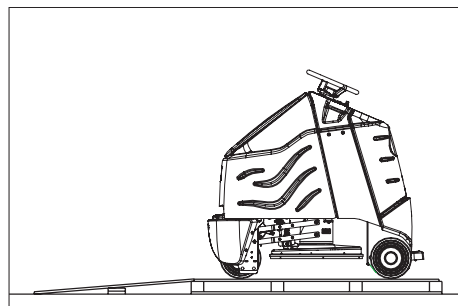
Ripošs aparāts rada negadījuma risku. Pēc stumšanas pabeigšanas atbloķēšanas sviru noteikti pārslēdziet uz augšu un tādā veidā atkal aktivizējiet stāvbremzi.

### Izkraušana

#### Piezīme

Lai nekavējoties pārtrauktu visu funkciju darbību, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa, nospiediet avārijas slēdzi un pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0".

- Izskrūvējiet skrūves un noņemiet koka režģi.
- Sagrieziet plastmasas līmlenti un noņemiet foliju.
- Noņemiet fiksatorus no riteņiem.
- Novietojiet dēlīšus uz paletes malas. Novietojiet dēlīšus pirms aparāta riteņiem. Piestipriniet dēlīšus ar skrūvēm.



- Noņemiet riteņu fiksējošos koka klučus un pastumiet zem rampas.
- Uzlieciet stūri un noregulējiet taisni priekšējo riteņi.
- Noņemiet stūri, noregulējiet un uzlieciet to atpakaļ.
- Piestipriniet stūri ar pievienoto uzgriezni.
- Ievietojiet pārsegu stūrē.
- Uzkāpiet uz platformas un ar kreiso kāju nospiediet drošības pedāli un turiet to nospiestu.
- Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.
- Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1”.
- Ar braukšanas virziena slēdzi iestatiet

braukšanas virzienu.

- Ar ātruma slēdzi izvēlieties vismazāko ātruma diapazonu.
- Nospiediet atbloķēšanas pogu.
- Lai brauktu, uzmanīgi nospiediet braukšanas pedāli un lēnām nobrauciet lejā no paletes.
- Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0”.

## Ekspluatācija

### Piezīme

Lai nekavējoties pārtrauktu visu funkciju darbību, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa, nospiediet avārijas slēdzi un pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0".

- Veiciet apkopes darbus „Katru dienu vai pirms ekspluatācijas sākuma” (skat. nodaļu „Kopšana un apkope”).

### Pārbaudiet stāvbremzi.

### ⚠ Bīstami

Negadījuma risks. Pirms katras ekspluatācijas uz līdzenas virsmas jāpārbauda stāvbremzes darbība.

- Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „0”.
- Nospiediet avārijas apturēšanas slēdzi. Ja aparātu iespējams pastumt ar roku, tad stāvbremze nedarbojas.
- Paspiediet stāvbremzes atbloķēšanas sviru uz augšu.

Ja arī tad vēl aparātu var pastumt ar roku, tad stāvbremze ir bojāta. Nedarbiniet aparātu un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

### Bremzēšana

### ⚠ Bīstami

Negadījuma risks. Ja braukšanas laikā pa nogāzi aparāta bremžu darbība nav pietiekama, nospiediet avārijas slēdzi:

### Braukšana

Lai iepazītos ar aparātu, pirmos braukšanas mēģinājumus veiciet brīvā laukumā.

### ⚠ Bīstami

Aparāta apgāšanās risks pārāk slīpu virsmu gadījumā.

- Brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%.

Aparāta apgāšanās risks, veicot straujus pagriezienus.

Uz slāpjas grīdas pastāv slīdēšanas risks.

- Pagriezienos brauciet lēni.
- Nestabilas pamatnes gadījumā pastāv aparāta apgāšanās risks.
- Aparātu kustīniet tikai uz nostiprinātas pamatnes.

Aparāta apgāšanās risks pārāk liela sāna slīpuma gadījumā.

- Perpendikulāri kustības virzienam brauciet tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz 10%.
- Uzkāpiet uz platformas un ar kreiso kāju nospiediet drošības pedāli un turiet to nospiestu.
- Nespiediet braukšanas pedāli.

- Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.
- Atslēgas slēdzi pārslēdziet pozīcijā „1”.
- Ar braukšanas virziena slēdzi iestatiet braukšanas virzienu.
- Ar ātruma slēdzi izvēlieties ātruma diapazonu (3 līmeņi).
- Nospiediet atbloķēšanas pogu.
- Lai brauktu, uzmanīgi nospiediet braukšanas pedāli.

#### Piezīme

Arī braukšanas laikā iespējams mainīt braukšanas virzienu. Tādējādi, vairākas reizes braucot uz priekšu un atpakaļ, iespējams pulēt arī ļoti nespodras vietas.

#### Pārslodze

Pārslodzes gadījumā motors pēc noteikta laika izslēdzas.

- Ļaujiet aparātam atdzist vismaz 15 minūtes.
- Iespiediet atpakaļ braukšanas piedziņas drošinātāju uz vadības pults.

#### Pulētāja galviņas ieslēgšana

Pirms ekspluatācijas sākšanas uz uzlikas šķīvja jābūt uzlikai uzlikai (skatīt "Apkopes darbi").

#### ⚠ Brīdinājums!

Grīdas virsmas bojāšanas briesmas. Uzreiz nedarbiniet aparātu.

- Nospiediet pulētāja galviņas nolaišanas slēdzi - uzlikas piedziņa sāk darboties, tiklīdz tiek nospiests braukšanas pedālis.
- Nospiediet braukšanas pedāli un brauciet līdz pulējamajai virsmai.

#### Piezīme

Pulēšanas veikšanai lielāko ātrumu iesakām izmantot 2. ātruma pakāpi. 3. ātruma pakāpe ir paredzēta vienīgi transportēšanai.

- Iestatiet piespiešanas spēku uz grozāmroktura.
- Uzlikas piespiešanas spēka indikācijai jāatrodas zaļajā zonā.

#### ⚠ Brīdinājums

Pārāk liels piespiešanas spēks var izraisīt grīdas bojājumu. Pirmos pulēšanas mēģinājumus veiciet ar nelielu piespiešanas spēku. Nepieciešamības gadījumā palieliniet piespiešanas spēku, līdz ir sasniegts vēlams pulējuma rezultāts.

- Ar ātruma slēdzi izvēlieties ātruma diapazonu.

#### Pulēšanas beigšana

- Nospiediet pulētāja galviņas pacelšanas slēdzi.
- Uzlikas piedziņa apstājas, tiklīdz no grīdas tiek pacelta pulētāja galviņa.

#### Ekspluatācijas pārtraukšana

- Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
- Atslēgas slēdzi pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet atslēgu.

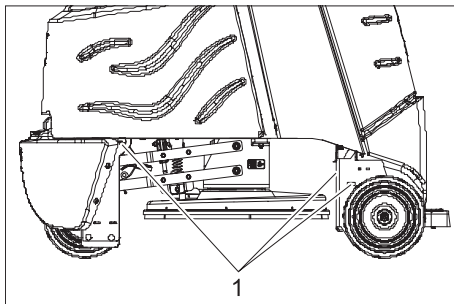
- Veiciet apkopes darbus, kas jāveic katru dienu pēc darba procesa beigām (skat. nodaļu „Kopšana un apkope”).

#### Aparāta pārvietošana

#### ⚠ Bīstami

Savainojumu gūšanas risks! Aparāts ir piemērots ielādēšanai un izlādēšanai uz virsmām, kuru slīpums nepārsniedz 10%. Brauciet lēnām.

- Lai aparātu pārvadātu uz transportlīdzekļa, tas pret noslīdēšanu ir jānostiprina ar spriegošanas jostām vai trosēm.



- 1 Piestiprināšanas punkti

#### Kopšana un tehniskā apkope

#### ⚠ Bīstami

Savainošanās risks! Pirms visiem darbiem ar aparātu pagrieziet atslēgu pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu. Izvelciet baterijas kontaktspraudni.

#### Apkopes grafiks

##### Reizi dienā

##### Pirms ekspluatācijas sākšanas:

- Pārbaudiet riepu stāvokli.
- Pārbaudiet uzlikas pareizu stāvokli.
- Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes savienojumu vietu hermētiskumu.
- Pārbaudiet, vai pareizi darbojas drošības pedālis, braukšanas pedālis un stūre.
- Mitrājumā baterijām pārbaudiet skābes stāvokli, nepieciešamības gadījumā, papildiniet destilētā ūdens daudzumu.

##### Pēc darba procesa beigām:

- Pārbaudiet filtra maisiņa pilnuma līmeni, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
- No ārpuses aparātu notīriet ar mitru lupatiņu, kas piesūcināta ar maigi sārmainu ūdeni.
- Pārbaudiet, vai aparātam nav ārēju bojājumu.
- Uzlādējiet baterijas.

##### Ik pēc 50 darba stundām

- Notīriet bateriju augšpusi.
- Mitrājumā baterijām pārbaudiet elektrolīta blīvumu.
- Pārbaudiet, vai baterijas kabelis ir nofiksēts.
- Pārbaudiet, vai nav nodilis un bojāts putekļu aizsargs pulētāja galviņā,

nepieciešamības gadījumā atjaunojiet to (skatīt "Apkopes darbi").

##### Ik pēc 100 ekspluatācijas stundām

- Tīriet bateriju kārbu un bateriju korpusu.
- Pārbaudiet piedziņas ķēdes spriegojumu (skat. "Apkopes darbi").
- Pārbaudiet, vai piedziņas ķēde nav nodilusi.

##### Ik pēc 200 darba stundām

- Pārbaudiet stāvbremzi. \*
- Notīriet pulētāja galviņu.
- Pārbaudiet, vai nav nodilušas motora un sūkšanas turbīnas ogļu suku komutators. \*
- Pārbaudiet vadības ķēžu spriegošanas mehānismu. \*

\* Veic klientu apkalpošanas dienests.

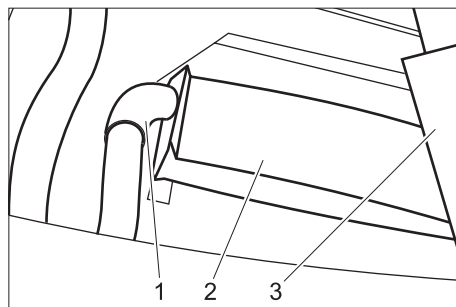
#### Apkopes darbi

##### Apkopes līgums

Lai veicinātu aparāta drošu darbu, var noslēgt tehniskās apkopes līgumus ar pilnvarotu Kärcher realizācijas nodaļu.

##### Filtera maiņa nomaīņa

- Atveriet filtra kameras vāku.

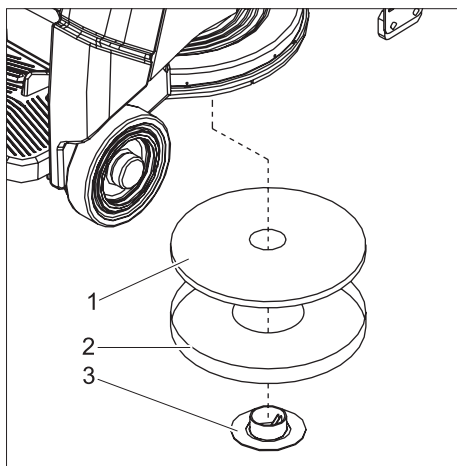


- 1 Sūkšanas šļūtene
- 2 Filtra maisiņš
- 3 Filtra maisiņa stiprinājums

- Noņemiet filtra maisiņa stiprinājumu.
- Uzmanīgi noņemiet no sūkšanas šļūtenes pilno filtra maisiņu un utilizējiet to.
- Uz sūkšanas šļūtenes uzlieciet jaunu filtra maisiņu, līdz maisiņš atrodas vienā līmenī ar stiprinājuma augšējo malu.
- Uzlieciet atpakaļ stiprinājumu.
- Aizveriet filtra kameras vāku.

##### Uzlikas nomaīņa

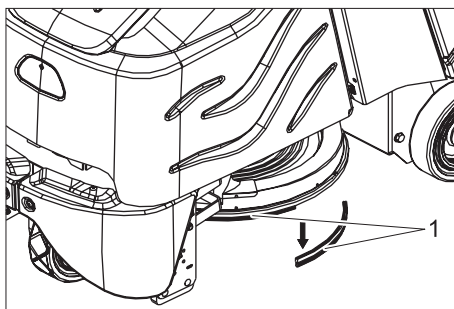
- Atskrūvējiet grozāmo aizslēgu uzlikas šķīvja vidū pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.
- Noņemiet uzliku.



- 1 Uzlika
- 2 Centrēšanas rīks
- 3 Grozāmais aizslēgs

- Ievietojiet uzliku centrēšanas rīkā.
- Centrēšanas rīku ar uzliku no apakšas ievietojiet pulētāja galviņā un tādā veidā centrējiet uzliku.
- Pieskrūvējiet uzliku ar grozāmo aizslēgu (pulksteņa rādītāja virzienā).
- Noņemiet centrēšanas rīku virzienā uz leju uz uzglabājat to filtra kamerā.

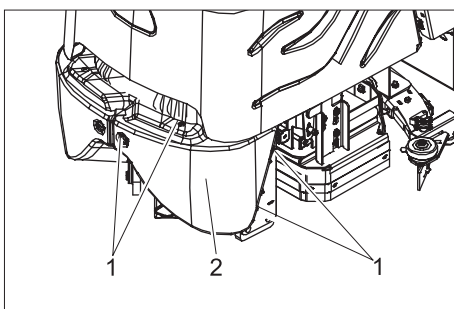
### Putekļu aizsarga nomaiņa



- 1 Putekļu aizsargs

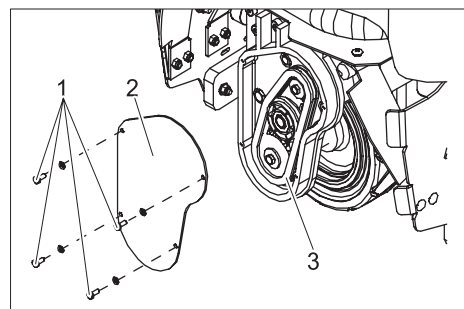
- Noņemiet nolietojušos putekļu aizsargu virzienā uz leju.
- Uzlieciet jaunu putekļu aizsargu, piespiediet uz augšu un nofiksējiet.

### Piedziņas ķēdes pārbaude



- 1 Skrūve
- 2 Priekšējais pārsegs

- Izskrūvējiet skrūves.
- Noņemiet priekšējo pārsegu.



- 1 Skrūve
- 2 Vāks
- 3 Piedziņas ķēde

- Izskrūvējiet skrūves.
- Noņemiet vāciņu.
- Pārbaudiet, vai piedziņas ķēde un mazais zobrats nav nodiluši.

## Traucējumi

### ⚠ Bīstami

*Savainošanās risks! Pirms visiem darbiem ar aparātu pagrieziet atslēgu pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu. Izvelciet baterijas kontaktspraudni.*

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.

Darbības traucējums	Traucējuma novēršana	Izpildītājs
Aparātu nevar iedarbināt	Iespraudiet aparātā bateriju kontaktspraudni.	Operators
	Ar pagriešanu atbloķēt avārijas apturēšanas slēdzi.	Operators
	Pārbaudiet baterijas kabeļa stāvokli.	Operators
	Pārbaudiet vai baterijas kabelis nav sarūsējis, nepieciešamības gadījumā notīriet.	Operators
	Ja baterijas jauda ir samazinājusies, tad uzlādējiet bateriju.	Operators
	Pārbaudiet galveno drošinātāju, vajadzības gadījumā nomainiet.	Operators
Aparāts nebrauc vai brauc tikai lēnām	Nospiediet atbloķēšanas pogu.	Operators
	Ielieciet atpakaļ braukšanas piedziņas drošinātāju	Operators
	Vadība ir pārkarsusi, izslēdziet aparātu un ļaujiet tam atdzist 15 minūtes.	Operators
	Atlaidiet braukšanas pedāli, pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "0", pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā "1", nospiediet drošības pedāli, nospiediet atbloķēšanas pogu, nospiediet braukšanas pedāli.	Operators
	Ja baterijas jauda ir samazinājusies, tad uzlādējiet bateriju.	Operators
Aparāts nebremzē	Nedarbojas stāvbremze; lai to aktivizētu, paspiediet atbloķēšanas sviru uz augšu.	Operators
Pulētāja galviņu nevar ne pacelt ne nolaist	Ielieciet atpakaļ vadības drošinātāju.	Operators
Nedarbojas uzlikas piedziņa	Pārbaudiet galveno drošinātāju, vajadzības gadījumā nomainiet.	Operators
Pulētāja galviņa vibrē	Uzlikā ir svešķermenis, izņemiet svešķermeni.	Operators
	Uzlika neatrodas vidū, noņemiet uzliku un pielieciet to no jauna.	Operators
Slikta putekļu iesūkšana	Aizsērējusi sūkšanas šļūtene, iztīriet sūkšanas šļūteni.	Operators

## Piederumi

Apzīmējums	Daļas Nr.	Apraksts	Skaits	Aparātam nepieciešamais skaits
Pulēšanas uzlika, sarkana	6.369-079.0	vidējs	5	1
Pulēšanas uzlika, bēša	6.371-081.0	mīksts	5	1
Filtra maisiņš	8.628-487.0		10	1
Maiņas bateriju komplekts	8.601-121.0	sastāv no: bateriju padziļinājuma, kabeļu komplekta, fiksatoru komplekta, 2 transportēšanas ratiņiem	1	1
Akumulators	6.654-141.0	12V/105 A, nav nepieciešama apkope (gēls),	1	3
Lādēšanas ierīce	6.654-229.0	36V, baterijām, kurām nav nepieciešama apkope	1	1

## Tehniskie parametri

Jauda			
Nominālais spriegums		V	36
Akumulatora kapacitāte		Ah (5h)	105
Vidējā uzņemšanas jauda		W	3450
Braukšanas motora jauda (nominālā jauda)		W	560
Uzlika			
Darba platums		mm	500
Uzlikas diametrs		mm	500
Uzlikas apgriezību skaits		1/min	2000
Izmēri un svars			
Braukšanas ātrums (maks.)		km/h	5,6
kāptspēja (max.)		%	10
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību		m <sup>2</sup> /st.	2800
Garums		mm	1330
Platums		mm	670
Augstums		mm	1290
Pašmasa (bez/ar akumulatoru)		kg	455/288
Virsmas noslogojums		kPa	810
Trokšņu emisija			
Trokšņu līmenis (EN 60704-1)		dB(A)	64
Aparāta vibrācijas			
Svārstību summārais lielums (ISO 5349)			
Rokas, stūre		m/s <sup>2</sup>	1,4
Kājas, pedālis		m/s <sup>2</sup>	0,5

### Rezerves daļas

- Driķst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com), sadaļā Service.

### Garantijas nosacījumi

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu

apliecinošu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

### CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

<b>Produkts:</b>	Grīdas mazgāšanas iekārta
<b>Tips:</b>	1.006-xxx
<b>Attiecīgās ES direktīvas:</b>	
98/37/EK	
2006/95/EK	
89/336/EEK (+91/263/EEK, 92/31/EEK, 93/68/EEK)	



### Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

### Izmantotie valsts standarti:

-

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tālr.: +49 7195 14-0  
Fakss: +49 7195 14-2212

## Gerbiamas kliente,



prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo

instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

## Turinys

Nurodymai dėl saugos	109
Veikimas	109
Naudojimas pagal paskirtį	109
Aplinkosauga, utilizavimas	109
Aptarnavimo ir funkciniai elementai	110
Prieš pradėdant naudoti	111
Naudojimas	112
Techninė priežiūra ir aptarnavimas	113
Gedimai	114
Priedai	115
Techniniai duomenys	115
Atsarginės dalys	115
Garantija	115
CE deklaracija	115

## Nurodymai dėl saugos

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą informacinį bukletą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo ir valymo oro srove įrenginių“ (Nr. 5.956 251) ir laikykitės jo reikalavimų. Prietaisą galima naudoti ant paviršių, kurių posvyris yra ne daugiau 10%.

### Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

#### Avarinis išjungiklis

Norėdami tuoj pat išjungti prietaisą: paspauskite avarinį išjungiklį.

#### Apsauginis pedalas

Važiavimo pavara gali būti įjungta tik tuomet, kai operatorius laiko nuspaudęs pedalą.

## Simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojami tokie simboliai:

### ⚠ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų. Nepaisant nurodymo, gresia mirtis arba sunkūs sužalojimai.

### ⚠ Įspėjimas

Žymi potencialiai pavojingą situaciją. Nepaisant nurodymo, gresia lengvi sužalojimai ar materialiniai nuostoliai.

### Pastaba

Žymi patarimus, kaip naudoti įrangą, ir informaciją apie ją.

## Veikimas

Prietaisas skirtas lygiems paviršiams poliruoti. Susirikusios dulkės nusiurbiamos ir surenkamos į filtro maišelį.

- Darbinis 500 mm plotis užtikrina ilgalaikį efektyvų naudojimą.
- Prietaisas yra savaeigis.
- Naudodami įkroviklį, galite įkrauti baterijas iš 230 V elektros tinklo lizdo.
- Baterija ir įkrovimo prietaisas jau pridedami užsisakius paketo variantus.

### Pastaba

Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaisas gali būti komplektuojamas su įvairiais priedais.

Teiraukitės mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytiems tikslams.

- Prietaisas skirtas tik lygiems paviršiams poliruoti.
- Prietaisą naudokite tik su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis.
- Naudojimo temperatūra turi būti nuo +5°C iki +40°C.
- Prietaisas negali būti naudojamas valyti slėgiui jautrias grindis. Neviršykite konkrečiam paviršiui leistinos apkrovos. Prietaiso sukeliama paviršiaus apkrova yra nurodyta techniniuose duomenyse.
- Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose yra sprogimų pavojus.

## Aplinkosauga, utilizavimas

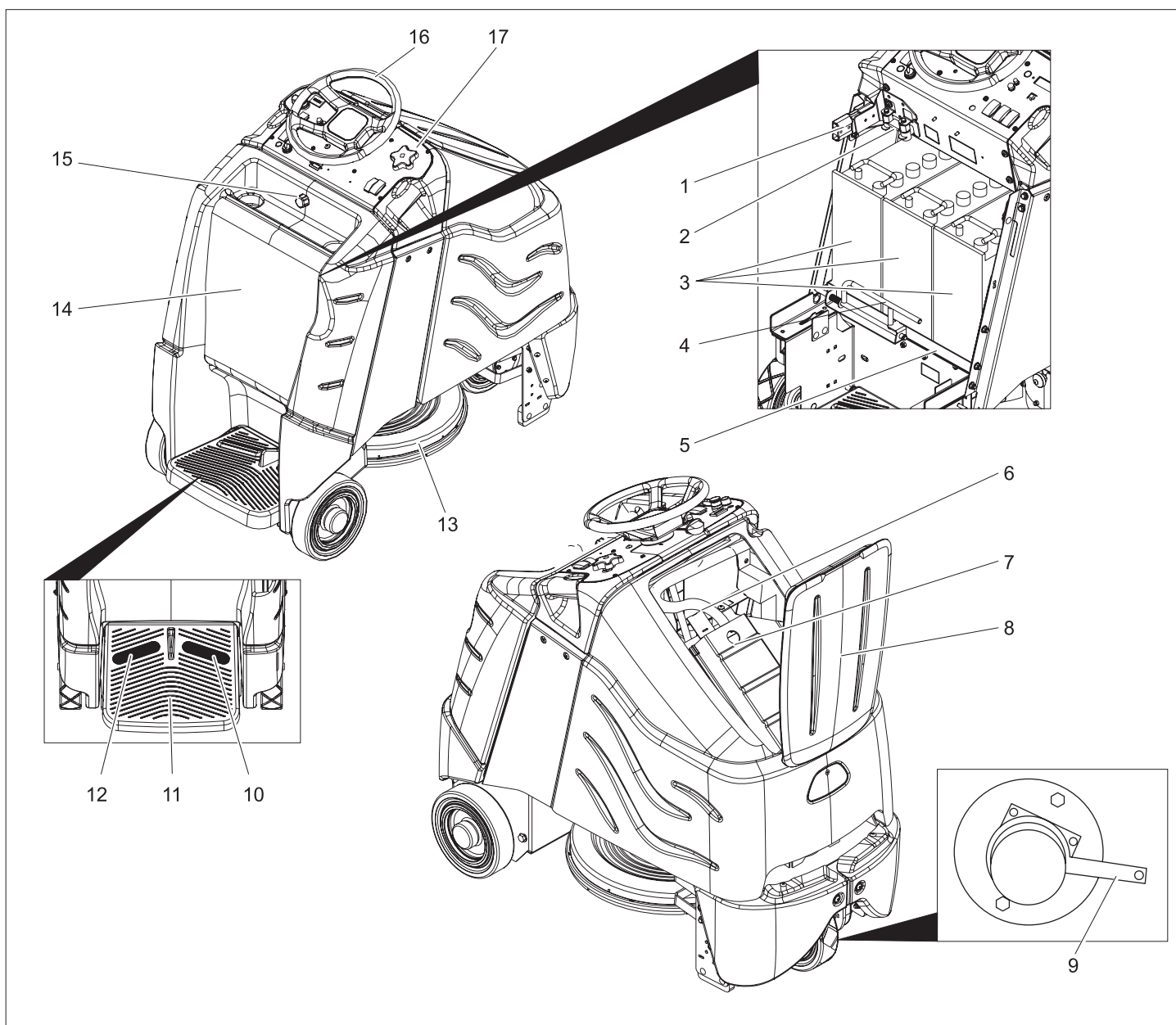


Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.

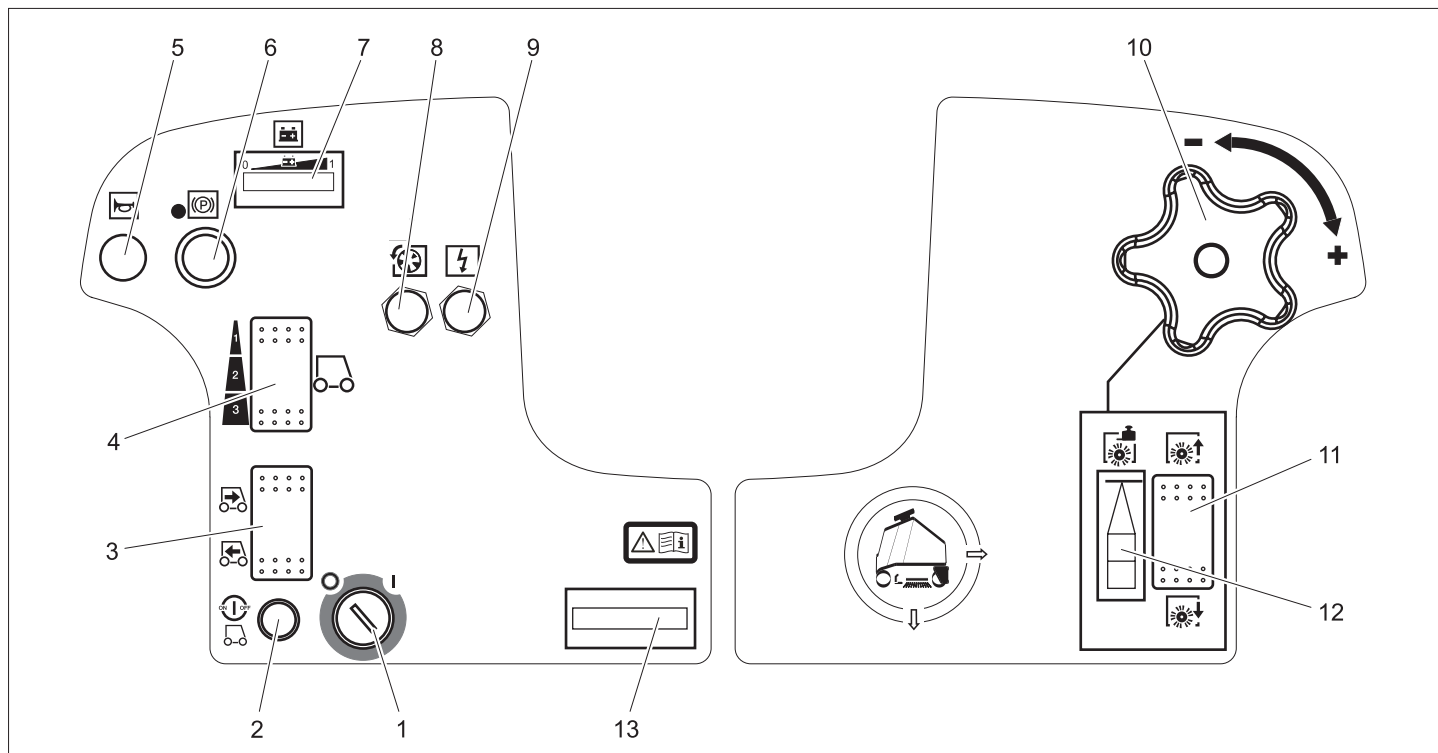


Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinį žaliavų surinkimo sistemą.

## Aptarnavimo ir funkciniai elementai



- 1 Baterijų kištukas
- 2 Pagrindinis jungiklis
- 3 Baterija
- 4 Baterijos įstatymo blokatorius
- 5 Baterijos įstatymo įtaisas
- 6 Siurbimo žarna
- 7 Filtro maišelio laikiklis
- 8 Filtro kameros dangtis
- 9 Stovėjimo stabdžio atblokovimo svirtis
- 10 Važiavimo pedalas
- 11 Operatoriaus aikštelė
- 12 Apsauginis pedalas
- 13 Poliravimo galva
- 14 Baterijų dangtelis
- 15 Baterijos dangtelio užrakto varžtas
- 16 Vairas
- 17 Valdymo pultas



- 1 Raktinis jungiklis
- 2 Atblokavimo mygtukas
- 3 Važiavimo krypties jungiklis
- 4 Greičio reguliatorius
- 5 Garsinis signalas
- 6 Avarinis išjungiklis
- 7 Kontrolinis baterijų indikatorius
- 8 Važiavimo pavaros saugiklis
- 9 Valdymo sistemos saugiklis
- 10 Šepečio prispaudimo jėgos reguliatorius
- 11 Poliravimo galvos nuleidimo ir pakėlimo jungiklis
- 12 Pado prispaudimo jėgos indikatorius
- 13 Eksploatavimo valandų skaitiklis

**Prieš pradėdant naudoti**

**Baterijos**

Naudodami baterijas būtina laikytis šių nurodymų:

	Laikytis nurodymų, pateiktų ant akumuliatorių baterijos, naudojimo instrukcijoje ir transporto priemonės instrukcijoje
	Naudokite akių apsaugos priemones
	Saugokite vaikus nuo rūgščių ir baterijų
	Sprogimo pavojus
	Draudžiama naudoti atvirą ugnį, atvirą šviesą, sukelti kibirkštis ir rūkyti.

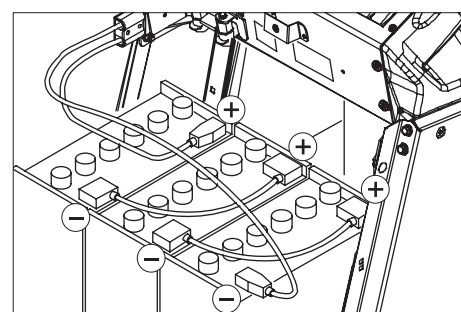
	Išsėdinimo pavojus
	Pirmoji pagalba
	Įspėjimas
	Atliekų tvarkymas
	Akumuliatorių baterijos neišmeskite į šiukšlių konteinerį

**⚠ Pavojus**

Sprogimo pavojus. Nedėkite ant baterijos, t.y. ant sekcijų jungčių polių, įrankių ar panašių daiktų.  
Sužalojimų pavojus. Švinas jokia būdu negali patekti ant žaizdų. Po kontakto su baterijomis būtina nusiplausti rankas.

**Įdėkite bateriją ir prijunkite**

- BAT versijoje baterija jau sumontuota.
- ➔ Išsukite baterijos dangtelio užrakto varžtą.
  - ➔ Atverskite baterijos dangtelį.
  - ➔ Pastumkite baterijos įstatymo blokatūrą į kairę ir nulenkite į apačią.
  - ➔ Patraukite baterijos įstatymo įtaisą atgal.



- ➔ Įstatykite baterijas į baterijos įstatymo įtaiso vonelę.
- ➔ Sujunkite polius kartu pateiktas kabeliais.

**⚠ Įspėjimas**

Laikytis poliarizavimo.

- ➔ Maitinimo kabelius prijunkite prie likusių laisvų (+) ir (-) polių.
- ➔ Pastumkite baterijos įstatymo įtaisą į priekį.
- ➔ Užfiksuokite baterijos įstatymo įtaiso užraktą.

**⚠ Įspėjimas**

Prieš naudodami prietaisą, įkraukite baterijas.

**Baterijų įkrovimas**

- ➔ Jei mirksi šviesos stulpelis kontrolinio baterijų indikatorius kairėje pusėje, prijunkite prietaisą prie įkrovimo stoties, venkite pakilimų.

**⚠ Pavojus**

Pavojus susižaloti dėl srovės smūgio. Laikytis reikalavimų dėl elektros tinklo ir saugiklių, žr. skyrių „Įkroviklis“. Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose, kuriose užtikrintas reikiamas vėdinimas!

**Pastaba**

Maitinimo elementai vidutiniškai įkraunami

naždaug per 10 valandų.

Rekomenduojami įkrovikliai (tinkantys atitinkamoms baterijoms) yra valdomi elektroniniu būdu ir savarankiškai baigia įkrovimo procesą.

### ⚠ Pavojus

Sprogimo pavojus. Įkrauti skystinės baterijas leidžiama tik atidarius baterijų dėklo dangtelį.

- Išsukite baterijos dangtelio užrakto varžtą.
- Atverskite baterijos dangtelį.
- Ištraukite maitinimo elementų kištuką ir sujunkite su įkroviklio laidu.
- Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į lizdą ir įjunkite.

### Baigus įkrauti

- Išjunkite įkroviklį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Atjunkite baterijos kabelį nuo įkroviklio kabelio ir sujunkite su prietaisu.
- Baterijos dangtelį pasukite į priekį ir priveržkite užrakto varžtą.

### Mažai priežiūros reikalaujančios baterijos (skystinės)

- Likus valandai iki įkrovimo pabaigos įpilkite destiliuoto vandens, atsižvelkite į tinkamą rūgšties lygį. Baterija yra atitinkamai pažymėta. Įkrovimo proceso pabaigoje iš visų elementų turi skirtis dujos.

### ⚠ Pavojus

Išsėdinimo pavojus!

- Pilant vandenį į išsikrovusią bateriją, gali ištekti rūgštis.
- Dirbdami su baterijos rūgštimis, naudokite apsauginius akinius ir laikykite reikavimus, kad nesusižalotumėte ir nepažeistumėte apsauginių rūbų.
- Ant odos ar rūbų užtiškus rūgštis, nedelsdami gerai nuplaukite vandeniu.

### ⚠ Įspėjimas

Pažeidimo pavojus!

- Baterijoms užpildyti naudokite tik destiliuotą arba bedruskį vandenį (VDE 0510).
- Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinamųjų gerinamųjų priemonių), nes nustos galiojusi garantija.

### Rekomenduojamos baterijos

Maitinimo elementų komplektas	Užsakymo Nr.
3 x 12V/105 A, nereikalauja priežiūros (gelis)	6.654-141.0

### Rekomenduojami įkrovikliai

Įkroviklis	Užsakymo Nr.
36 V, nereikalaujančioms priežiūros baterijoms	6.654-229.0

Maitinimo elementus ir įkroviklį galite įsigyti specializuotose parduotuvėse.

### Didžiausi baterijų matmenys

Ilgis	Plotis	Aukštis
406 mm	533 mm	432 mm

BAT modeliui naudodami skystinius maitinimo elementus laikykitės šių reikalavimų:

- Laikykitės reikalavimų dėl didžiausių maitinimo elementų matmenų.
- Kai įkraunate skystines baterijas, reikia atidaryti baterijos dangtelį.
- Įkraunant skystines baterijas būtina laikytis baterijų gamintojo nurodymų.

### Pritaiso stūmimas

Kai prietaisas stovi, jo padėtis užfiksuojama elektriniu stovėjimo stabdžiu. Jei norite stumti prietaisą, reikia atblokuoti jo stovėjimo stabdį.

- Norėdami atblokuoti stabdį, paspauskite žemyn atblokavimo svirtį.

### ⚠ Pavojus

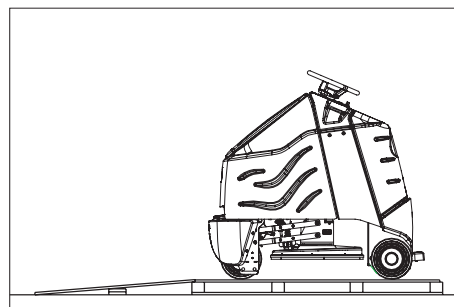
Iš vietos pajudėjęs prietaisas gali sukelti avarinę situaciją. Baigę stumti prietaisą vėl būtinai pakelkite atblokavimo svirtį: taip vėl įjungsite stovėjimo stabdį.

### Iškrovimas

#### Pastaba

Jei norite iš karto išjungti visas funkcijas, patraukite koją nuo važiavimo pedalo, paspauskite avarinį išjungiklį ir pasukite raktinį jungiklį į „0“ padėtį.

- Atsukite varžtus ir nuimkite medinį rėmą.
- Nukirpkite plastikinę pakavimo juostą ir nuimkite foliją.
- Nuimkite ratų fiksatorius.
- Lentas sudėkite ant paletės krašto. Lentas taip suguldykite, kad jos būtų prieš prietaiso ratus. Pritvirtinkite lentas varžtais.



- Patraukite ratų medines fiksavimo kaladėles ir pastumkite po rampa.
- Užmaukite vairą ir nustatykite priekinį ratą tiesiai į priekį.
- Nuimkite vairą, tinkamai jį nustatykite ir vėl užmaukite.
- Pritvirtinkite vairą pridėdama veržlę.
- Įkiškite į vairą dangtelį.
- Užlipkite ant stovėjimo aikštelės ir kairiąja koja laikykite nuspaustą apsauginį pedalą.
- Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.
- Nustatykite raktinį jungiklį „1“.
- Važiavimo kryptį nustatykite valdymo

pulte važiavimo krypties jungikliu.

- Greičio jungikliu pasirinkite mažiausio greičio diapazoną.
- Paspauskite atblokavimo mygtuką.
- Norėdami važiuoti atsargiai paspauskite važiavimo pedalą ir lėtai nuvažiuokite nuo paletės.
- Nustatykite raktinį jungiklį „0“.

## Naudojimas

### Pastaba

Jei norite iš karto išjungti visas funkcijas, patraukite koją nuo važiavimo pedalo, paspauskite avarinį išjungiklį ir pasukite raktinį jungiklį į „0“ padėtį.

- Techninės priežiūros darbus atlikite kasdien prieš darbo pradžią (žr. skyrių „Priežiūra ir aptarnavimas“).

### Stovėjimo stabdžio patikrinimas

#### ⚠ Pavojus

Gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Prieš darbą reikia lygioje vietoje patikrinti stovėjimo stabdžio veikimą.

- Nustatykite raktinį jungiklį „0“.
  - Paspauskite avarinį išjungiklį.
- Jei ranka galite pastumti prietaisą, vadinasi, stovėjimo stabdis neveikia.
- Stovėjimo stabdžio atblokavimo svirtį pakelkite į viršų.

Jei prietaisą vis dar galima pastumti ranka, vadinasi, stovėjimo stabdis sugedo.

Išjunkite prietaisą ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Stabdymas

#### ⚠ Pavojus

Gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Jei važiuojant nuolaidžiu maršrutu prietaisas stabdo nepakankamai, spauskite avarinį išjungiklį:

### Važiavimas

Jei norite susipažinti su prietaisu, pirmą kartą važiuokite juo tuščioje aikštelėje.

#### ⚠ Pavojus

Mašina gali apvirsti ją naudojant ant didelio posvyrio paviršių.

- Mašiną galima naudoti ant tik paviršių, kurių nuolydis yra ne daugiau nei 10%.

Mašina gali apvirsti staigiuose posūkiuose. Mašina sunkiai valdoma ant šlapių grindų.

- Posūkiuose važiuokite lėtai.

Mašina gali apvirsti, kai važiuojama ant nestabilių pagrindo.

- Todėl naudokite mašiną tik ant tvirtu pagrindo.

Mašina gali apvirsti jai per daug pasvirus į šoną.

- Mašina gali būti pasvirus į šoną daugiausiai 10% posvyrio kampu.

- Užlipkite ant stovėjimo aikštelės ir kairiąja koja laikykite nuspaustą apsauginį pedalą.

Važiavimo pedalo nespauskite.

- Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.

- Nustatykite raktinį jungiklį „1“.

## Transportavimas

- Važiavimo kryptį nustatykite valdymo pulte važiavimo krypties jungikliu.
- Pasirinkite greičio diapazoną greičio jungikliu (3 pakopos).
- Paspauskite atblokavimo mygtuką.
- Norėdami važiuoti, atsargiai paspauskite važiavimo pedalą.

### Pastaba

Judėjimo kryptį galima pakeisti ir judant. Daug kartų judinant prietaisą pirmyn ir atgal, galima poliruoti ir ypač sunkiai prieinamas vietas.

### Perkrova

Pernelyg apkrautas variklis po tam tikro laiko išsijungia.

- Tokiu atveju leiskite prietaisui bent 15 min. atvėsti.
- Vėl paspauskite važiavimo pavaros saugiklį valdymo pulte.

## Poliravimo galvos įjungimas

Prieš pradėdami naudoti prietaisą ant disko uždėkite padą (žr. skyrių „Techninės priežiūros darbai“).

### ⚠ Dėmesio!

*Pavojus pažeisti grindų paviršių. Su prietaisu negalima dirbti vienoje vietoje.*

- Paspauskite poliravimo galvos nuleidimo mygtuką, pado pavara įsijungia paspaudus važiavimo pedalą.
- Paspauskite važiavimo pedalą ir užvažiuokite ant poliruojamo paviršiaus.

### Pastaba

Poliravimui patariama pasirinkti ne aukštesnę nei antrąją greičio pakopą. Trečioji greičio pakopa skirta tik transportavimui.

- Regulatoriumi nustatykite prispaudimo jėgą. Pado prispaudimo jėgos indikatorius turi būti žalioje srityje.

### ⚠ Ispėjimas

*Dėl per didelės prispaudimo jėgos gali būti pažeistos grindys. Iš pradžių pamėginkite poliruoti nustatę mažesnę prispaudimo jėgą. Jei reikia, didinkite prispaudimo jėgą, kol pasieksite norimą efektą.*

- Greičio regulatoriumi nustatykite norimą greičio sritį.

## Poliravimo baigimas

- Paspauskite poliravimo galvos pakėlimo jungiklį. Pado pavara išjungiamą, pakėlus poliravimo galvą nuo grindų.

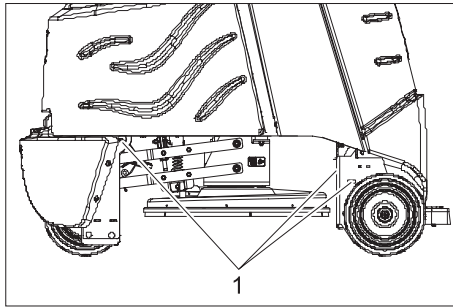
## Naudojimo nutraukimas

- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- Pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.
- Techninės priežiūros darbus atlikite kasdien prieš darbo pradžią (žr. skyrių „Priežiūra ir aptarnavimas“).

### ⚠ Pavojus

*Sužalojimų pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne didesniuose nei 10% posvyriuose. Važiuokite lėtai.*

- Perveždami prietaisą tam tikra transporto priemone, apsaugokite jį, kad nenuslystų.



1 Tvirtinimo taškai

## Techninė priežiūra ir aptarnavimas

### ⚠ Pavojus

*Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, raktinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.*

## Aptarnavimo planas

### Kasdien

#### Prieš darbo pradžią:

- Patikrinkite padangas.
- Patikrinkite, ar tinkamai laikosi padas.
- Patikrinkite, ar sandarios siurbimo žarnos kištukinės jungtys.
- Patikrinkite, ar tinkamai veikia apsauginis pedalas, važiavimo pedalas ir vairas.
- Patikrinkite skystinių baterijų rūgšties lygį ir, jei reikia, įpilkite destiliuoto vandens.

#### Baigus naudoti:

- Patikrinkite, ar nepersipildęs filtro maišelis ir, jei reikia, pakeiskite jį.
- Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.
- Vizualiai patikrinkite, ar prietaisas nesugadintas.
- Įkraukite baterijas.

### Kas 50 eksploatavimo valandų

- Nuvalykite viršutinę akumuliatoriaus dalį.
- Jei naudojate skystines baterijas, patikrinkite rūgšties sudėtį.
- Patikrinkite, ar baterijų kabeliai gerai prijungti.
- Patikrinkite ar nenusidėvėjęs ir nepažeistas poliravimo galvos dulkių užvalkas ir, jei reikia, pakeiskite jį (žr. skyrių „Techninės priežiūros darbai“).

### Kas 100 eksploatavimo valandų

- Išvalykite baterijų skyrių ir jų korpusus.
- Patikrinkite pavaros grandinės įtempimą (žr. skyrių „Aptarnavimo darbai“).
- Patikrinkite, ar nesusidėvėjo pavaros grandinė.

### Kas 200 eksploatavimo valandų

- Patikrinkite stovėjimo stabdį. \*
- Išvalykite poliravimo galvą.
- Patikrinkite judėjimo variklio ir siurbimo turbinos anglies šepetčius ir komutatorių. \*
- Patikrinkite valdymo grandinių įtempiklius. \*

\* Atlieka klientų aptarnavimo tarnyba.

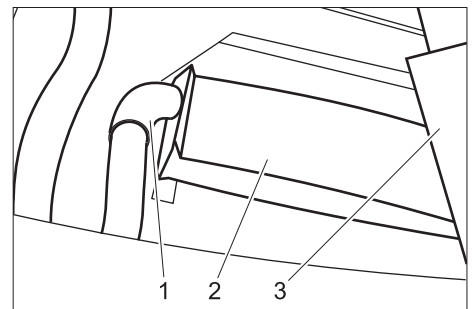
## Aptarnavimo darbai

### Sutartis dėl aptarnavimo darbų

Kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso funkcionavimas, su "Kärcher" atstovybe galima sudaryti sutartį dėl aptarnavimo darbų.

### Filtro maišelio keitimas

- Atverkite filtro kameros dangtį.

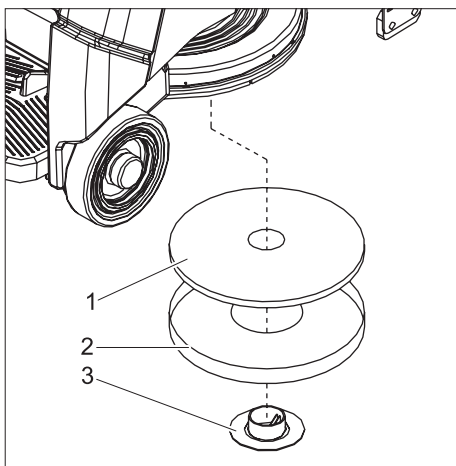


- 1 Siurbimo žarna
- 2 Filtras
- 3 Filtro maišelio laikiklis

- Nuimkite filtro maišelio laikiklį.
- Filtro maišelį atsargiai atjunkite nuo siurbimo žarnos ir sutvarkykite atliekas.
- Naują filtro maišelį užmaukite ant siurbimo žarnos taip, kad dėžė būtų tokiame pat aukštyje kaip laikiklio viršutinė briauna.
- Vėl uždėkite laikiklį.
- Užverkite filtro kameros dangtį.

### Pado keitimas

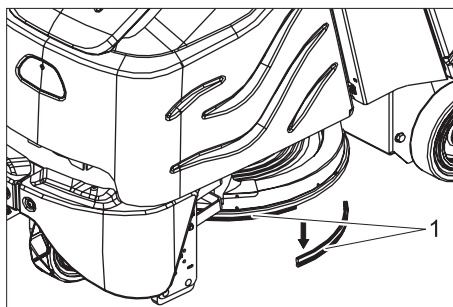
- Prieš laikrodžio rodyklę atsukite dangtelį padų disko viduryje.
- Nutraukite padą.



- 1 Padas
- 2 Centravimo įtaisas
- 3 Dangtelis

- Įdėkite padą į centravimo įtaisą.
- Centravimo įtaisą su padu įdėkite iš apačios į poliravimo galvą ir centruokite padą.
- Tvirtai prisukite dangteliu padą (laikrodžio rodyklės kryptimi).
- Nuimkite centravimo įtaisą ir laikykite filtro kameroje.

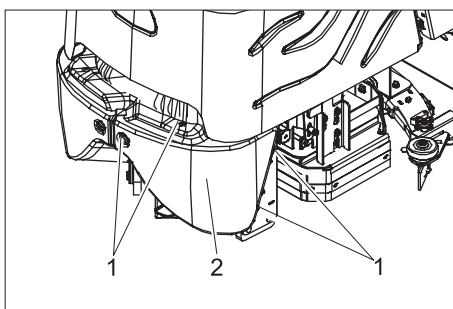
### Dulkių apvalko keitimas



- 1 Dulkių apvalkas

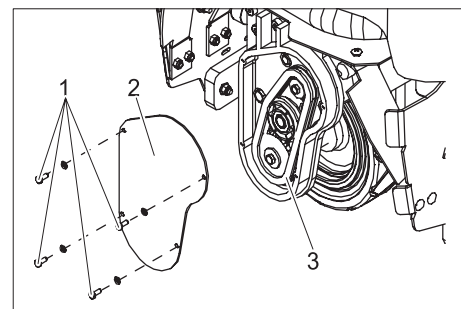
- Ištraukite naudotą dulkių apvalką žemyn.
- Uždėkite naują dulkių apvalką, paspauskite jį į viršų ir užfiksuokite.

### Pavaros grandinės tikrinimas



- 1 Varžtas
- 2 Priekinė apsauga

- Išsukite varžtus.
- Nuimkite priekinę apsaugą.



- 1 Varžtas
- 2 Dangtis
- 3 Pavaros grandinė

- Išsukite varžtus.
- Nuimkite dangtelį.
- Patikrinkite, ar nesusidėvėjo pavaros grandinė ir krumpliaračiai.

## Gedimai

### ⚠ Pavojus

Sužalojimų pavojus! Prieš pradėdami bet kokius darbus, rankinį jungiklį pasukite į padėtį „0“ ir ištraukite raktą. Ištraukite baterijų kištuką.

Jei yra gedimas, kurio negalite pataisyti naudodamiesi šia lentele, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Gedimas	Šalinimas	Kas turi pašalinti
Prietaisas neįsijungia	Įkiškite į prietaisą baterijų kištuką.	Naudotojas
	Pasukę atblokuokite avarinį išjungiklį.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar tinkamai laikosi baterijų kabelis.	Naudotojas
	Patikrinkite, ar baterijų kabelis nepažeistas korozijos ir, jei reikia, nuvalykite jį.	Naudotojas
	Baterija išsikrovė, įkraukite bateriją.	Naudotojas
	Patikrinkite pagrindinį saugiklį, jei reikia, pakeiskite jį.	Naudotojas
Prietaisas nevažiuoja arba važiuoja lėtai	Paspauskite atblokavimo mygtuką.	Naudotojas
	Atstatykite važiavimo pavaros saugiklį	Naudotojas
	Valdymas perkaito, išjunkite prietaisą ir 15 min. leiskite jam atvėsti.	Naudotojas
	Atleiskite važiavimo pedalą, raktinį jungiklį pasukite į „0“ padėtį, tada pasukite jį į „1“ padėtį, paspauskite apsauginį pedalą, atblokavimo mygtuką ir važiavimo pedalą.	Naudotojas
	Baterija išsikrovė, įkraukite bateriją.	Naudotojas
Prietaiso stabdžiai neveikia	Išjungtas stovėjimo stabdis, norėdami jį įjungti pakelkite į viršų atblokavimo svirtį.	Naudotojas
Negalima pakelti arba nuleisti poliravimo galvos	Atstatykite valdymo saugiklį.	Naudotojas
Negalima naudoti pado	Patikrinkite pagrindinį saugiklį, jei reikia, pakeiskite jį.	Naudotojas
Vibruoja poliravimo galva	Pade yra pašalinių daiktų. Pašalinkite juos.	Naudotojas
	Padas necentruotas. Nuimkite ir iš naujo uždėkite padą.	Naudotojas
Blogai siurbiamos dulkės	Užsikūšusi siurbimo žarna. Išvalykite ją.	Naudotojas

## Priedai

Pavadinimas	Dalies Nr.:	Aprašymas	Vnt.	Reikalingas kiekis
Poliravimo padas, raudonas	6.369-079.0	vidutinio kietumo	5	1
Poliravimo padas, rudas	6.371-081.0	minkštas	5	1
Filtrai	8.628-487.0		10	1
Baterijos keitimo komplektas	8.601-121.0	jį sudaro: baterijos vonelė, kabeliai, užraktų komplektas, 2 transportavimo vežimėliai	1	1
Baterija	6.654-141.0	12 V/105 A, nereikalauja priežiūros (gelis)	1	3
Įkroviklis	6.654-229.0	36 V, nereikalaujančioms priežiūros baterijoms	1	1

## Techniniai duomenys

<b>Galia</b>			
Nominali įtampa		V	36
Baterijų talpa		Ah (5h)	105
Vidutinis galingumas		W	3450
Važiavimo variklio (nominalioji) galia		W	560
<b>Padas</b>			
Darbinis plotis		mm	500
Pado skersmuo		mm	500
Pado apskukų kiekis		1/min	2000
<b>Matmenys ir masė</b>			
Važiavimo greitis (maks.)		km/h	5,6
Važiavimo posvyris (maks.)		%	10
Teorinis našumas		m <sup>2</sup> /h	2800
Ilgis		mm	1330
Plotis		mm	670
Aukštis		mm	1290
Svoris (su baterija/be baterijų)		kg	455/288
Paviršiaus apkrova		kPa	810
<b>Keliamas triukšmas</b>			
Triukšmo lygis (EN 60704-1)		dB(A)	64
<b>Prietaiso vibracija</b>			
Bendroji svyravimo reikšmė (TSO 5349)			
Rankos, vairas		m/s <sup>2</sup>	1,4
Kojos, pedalas		m/s <sup>2</sup>	0,5

### Atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) dalyje „Service“.

### Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

### CE deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

<b>Gaminys:</b>	Grindų valiklis
<b>Tipas:</b>	1.006-xxx
<b>Specialios EB direktyvos:</b>	
98/37/EB	
2006/95/EB	
89/336/EEB (+91/263/EEB, 92/31/EEB, 93/68/EEB)	
<b>Taikomi darnieji standartai:</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

**Taikomi nacionaliniai standartai:**

-

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faksas: +49 7195 14-2212

## mnУважаемый покупатель!



Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

## Оглавление

Указания по технике безопасности	116
Назначение	116
Использование по назначению	116
Охрана окружающей среды, утилизация	116
Описание элементов управления и рабочих узлов	117
Перед началом работы	118
Эксплуатация прибора	119
Уход и техническое обслуживание	120
Неполадки	121
Принадлежности	122
Технические данные	123
Запасные части	123
Гарантия	123
Запасные части	123

## Указания по технике безопасности

Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте данное Руководство по эксплуатации и прилагаемую брошюру по технике безопасности при работе с щеточными мощными приборами и мощными приборами-распылителями № 5.956-251 и затем действуйте.  
Использование аппарата допускается на поверхностях с уклоном макс. 10%.

## Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

### Кнопка аварийного выключения

Для немедленного выключения всех функций: Нажмите на кнопку аварийного выключения.

### Педаля безопасности

Ходовой привод можно активировать только тогда, когда оператор нажмет ногой на педаль и будет удерживать её.

## Символы

- в отношении содержащихся в данном руководстве по эксплуатации указаний -

### ⚠ Опасность

Означает непосредственно грозящую опасность. Несоблюдение указания может повлечь смерть или самые тяжкие травмы.

### ⚠ Предупреждение

Означает возможно потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение указания может вызвать легкие травмы или повредить материальные ценности.

### Указание

Означает советы по применению и важную информацию.

## Назначение

Прибор предназначен для полировки ровных полов. Образующаяся пыль отсасывается и собирается в фильтровальном пакете.

- Рабочая ширина 500 мм позволяет обеспечить эффективное применение при значительной длительности работы.
- Устройство самоходное.
- Аккумуляторы можно заряжать с помощью зарядного устройства, подключив его к розетке с напряжением 230 В.
- Аккумулятор и зарядное устройство находится в комплекте при комплексной поставке прибора.

### Указание

В соответствии с выполняемой задачей по чистке прибор может быть оснащен различными принадлежностями.

Закажите наш каталог или посетите нашу страницу в Интернете [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- Прибор может применяться только для полировки гладких полов.
- Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.
- Использование прибора на чувствительных к давлению полах не разрешается. Допустимая удельная нагрузка на поверхность пола подлежит соблюдению. Нагрузка на поверхность, создаваемая прибором, описана в технических данных.

- Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.

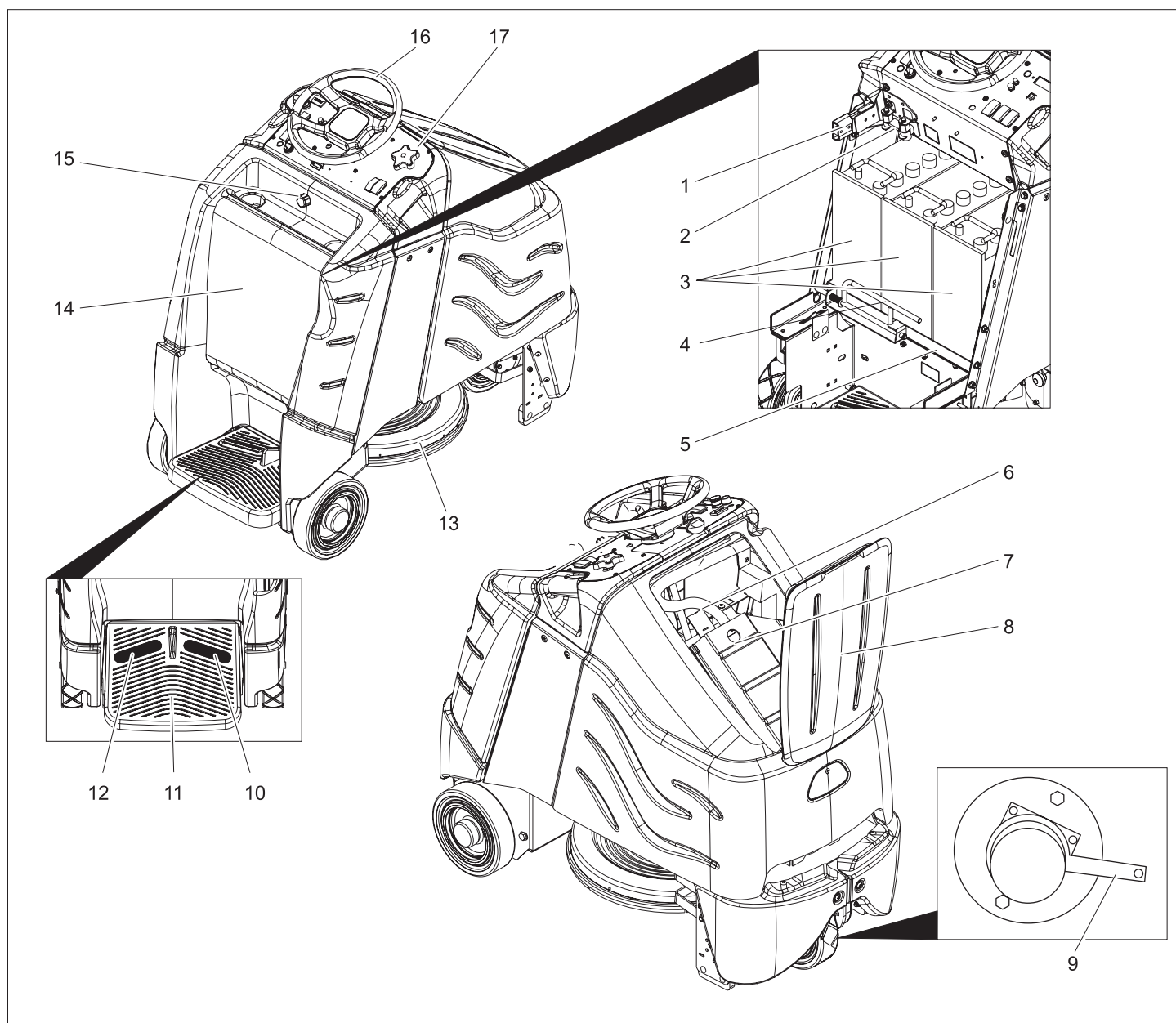
## Охрана окружающей среды, утилизация



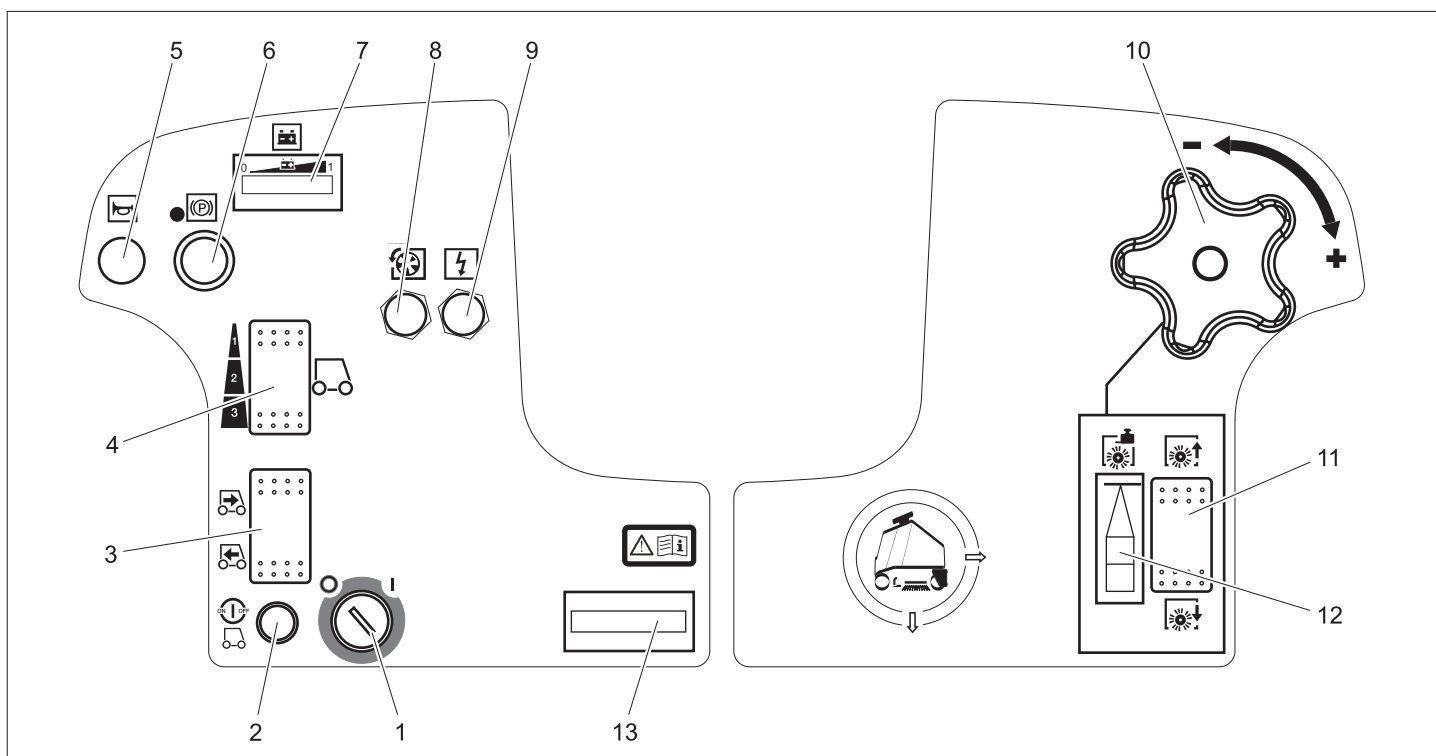
Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизировать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.



- 1 Штекер аккумулятора
- 2 Главное стопорное приспособление
- 3 Аккумулятор
- 4 Блокировка выдвижного ящика аккумулятора
- 5 Выдвижной ящик аккумулятора
- 6 Всасывающий шланг
- 7 Элемент крепления фильтровального пакета
- 8 Крышка камеры фильтра
- 9 Рычаг разблокировки стояночного тормоза
- 10 Ходовая педаль
- 11 Место для оператора
- 12 Педаль безопасности
- 13 Полировальная головка
- 14 Кожух аккумулятора
- 15 Заглушка крышки аккумулятора
- 16 Рулевое колесо
- 17 Пульт управления



- 1 Пусковой замок
- 2 Кнопка деблокировки
- 3 Переключатель направления движения
- 4 Переключатель скорости
- 5 Звуковой сигнал
- 6 Кнопка аварийного выключения
- 7 Контрольный индикатор аккумулятора
- 8 Предохранитель привода движения
- 9 Система управления предохранителем
- 10 Поворотная рукоятка для регулировки давления прижима щетки
- 11 Переключатель для опускания/поднимания полировальной головки
- 12 Индикатор давления прижима подушки
- 13 Счетчик рабочих часов

## Перед началом работы

### Аккумуляторы

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора
	Носить защиту для глаз
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам.
	Опасность взрыва

	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер

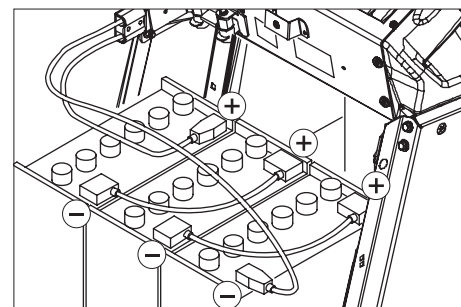
#### **⚠ Опасность**

**Взрывоопасность** Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов. **Опасность получения травм.** Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

#### **Установка и подключение аккумуляторов**

- В варианте комплектации ВАТ аккумулятор уже установлен.
- ➔ Выкрутить заглушку крышки аккумулятора.
- ➔ Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
- ➔ Переместить блокировку выдвижного ящика аккумулятора влево и опрокинуть вниз.

- ➔ Потянуть выдвижной ящик аккумулятора назад.



- ➔ Установить аккумулятор в ванну выдвижного ящика аккумулятора.
- ➔ Соединить полюса прилагаемыми соединительными кабелями.

#### **⚠ Предупреждение**

Соблюдать правильную полярность.

- ➔ Зажать подводящий кабель, входящий в комплект поставки, на еще свободных полюсах аккумулятора (+) и (-).
- ➔ Переместить выдвижной ящик аккумулятора вперед.
- ➔ Застопорить устройство блокировки выдвижного ящика аккумулятора.

#### **⚠ Предупреждение**

Перед началом работы прибора зарядить аккумулятор.

#### **Зарядка аккумулятора**

- ➔ Если мигают индикаторные полосы с левой стороны контрольного индикатора аккумулятора, прибор следует направить к зарядной станции, при этом избегая подъемов.

#### **⚠ Опасность**

Опасность получения травм от удара электрическим током. Принимать во

внимание параметры электрической сети и предохранителей, см. "Зарядное устройство".

Зарядное устройство следует применять только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией!

#### Указание

Время зарядки аккумулятора составляет в среднем прибл. 10 часов.

Рекомендуемые для использования зарядные приборы (подходящие к соответствующим применяемым аккумуляторам) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически.

#### ⚠ Опасность

Взрывоопасность Зарядка заливных аккумуляторов допускается только при открытом капоте.

- Выкрутить заглушку крышки аккумулятора.
- Опрокинуть крышку аккумулятора назад.
- Снять штекер аккумулятора и соединить его с зарядным кабелем.
- Подключить зарядное устройство к сети и включить.

#### После завершения процесса зарядки

- Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
- Отсоединить аккумуляторный кабель от зарядного кабеля и соединить с прибором.
- Опрокинуть крышку аккумулятора вперед и закрутить заглушку.

#### Необслуживаемые аккумуляторы (заливные аккумуляторы)

- За час до окончания процесса зарядки добавить дистиллированной воды, обратить внимание на правильный уровень электролита. Аккумулятор обозначен соответствующим образом. К концу процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны выделять газ.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- Доливка воды в разряженный аккумулятор может привести к выливаю электролита.
- При обращении с аккумуляторным электролитом следует носить защитные очки и соблюдать предписания для предотвращения травм и повреждений одежды.
- Брызги электролита, попавшие на кожу или одежду, следует незамедлительно смыть обильным количеством воды.

#### ⚠ Предупреждение

Опасность повреждения!

- Для залива в аккумулятор использовать только

дистиллированную или обессоленную воду (стандарт Союза немецких инженеров VDE 0510).

- Не использовать добавки (так называемые "улучшающие средства"), в противном случае теряется право на гарантию.

#### Рекомендуемые аккумуляторы

Комплект аккумуляторов	№ заказа:
3 x 12 В/105 А, не требует технического обслуживания (гель)	6.654-141.0

#### Рекомендуемые зарядные устройства

Зарядное устройство	№ заказа:
36 В, для необслуживаемой аккумулятора	6.654-229.0

Аккумуляторы и зарядные устройства можно приобрести в специализированных местах торговли.

#### Максимальные габариты аккумуляторов

Длина	Ширина	высота
406 mm	533 mm	432 mm

Если в варианте ВАТ используются заливные аккумуляторы, следует учитывать следующее:

- Необходимо соблюдать максимальные габариты аккумулятора.
- При зарядке мокрых аккумуляторов крышка аккумулятора должна быть открыта.
- При зарядке заливных аккумуляторов необходимо соблюдать предписания изготовителя аккумулятора.

#### Передвинуть прибор

В положении остановки прибор защищен от передвижения с помощью электрического стояночного тормоза. Для перемещения прибора необходимо разблокировать стояночный тормоз.

- Для разблокировки стояночного тормоза необходимо нажать на рычаг разблокировки вниз.

#### ⚠ Опасность

Опасность несчастного случая из-за скатывающегося прибора. После завершения процесса перемещения необходимо обязательно снова установить рычаг разблокировки в верхнее положение и, таким образом, снова активировать стояночный тормоз.

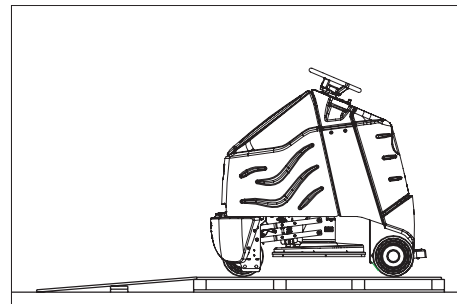
#### Выгрузка аппарата

#### Указание

Для немедленной остановки всех функций снять ногу с педали, нажать

на клавишу аварийного отключения и повернуть ключевой переключатель в положение "0".

- Ослабить шурупы и удалить деревянный ящик.
- Разрезать упаковочную ленту из искусственного материала и снять упаковку.
- Удалить фиксаторы на колесах.
- Положить доски на край поддона. При этом доски расположить так, чтобы они лежали перед колесами прибора. Закрепить доски с помощью винтов.



- Снимите деревянные колодки, предназначенные для стопорения колес и подложите их под рампу.
- Установить руль и выровнять переднее колесо прямо.
- Руль снять, выровнять и снова установить.
- Укрепить руль с помощью гайки с комплекта поставки.
- Вставить крышку в руль.
- Стать на мостик, нажать левой ногой на педаль безопасности и удерживать.
- Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.
- Пусковой замок перевести в позицию "1".
- с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление движения,
- Выбрать наименьший диапазон скорости с помощью переключателя "Скорость".
- Нажать на клавишу разблокировки.
- Для передвижения осторожно нажать на педаль акселератора и медленно съезжать с поддона.
- Пусковой замок перевести в позицию "0".

#### Эксплуатация прибора

#### Указание

Для немедленной остановки всех функций снять ногу с педали, нажать на клавишу аварийного отключения и повернуть ключевой переключатель в положение "0".

- Выполнять работы по техническому уходу „Ежедневно перед началом эксплуатации“ (см. главу "Уход и техническое обслуживание").

## Проверка стояночного тормоза

### ⚠ Опасность

Опасность несчастных случаев. Перед началом работы всегда следует проверять на ровной поверхности исправность стояночного тормоза.

→ Пусковой замок перевести в позицию "0".

→ Нажать на кнопку аварийного выключения.

Если прибор можно будет переместить вручную, то стояночный тормоз неисправен.

→ Рычаг разблокировки стояночного тормоза нажать вверх.

Если можно будет все ещё переместить прибор вручную, стояночный тормоз дефектный. Выключить прибор и вызвать сервисную службу.

## Торможение

### ⚠ Опасность

Опасность несчастных случаев. Если прибор во время перемещения по отрезке с перепадами не имеет достаточного тормозного эффекта, нажать на клавишу аварийного отключения:

## Движение

Чтобы ознакомиться с аппаратом, первые попытки езды следует проводить на открытой, свободной площадке.

### ⚠ Опасность

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

→ В направлении движения допускается езда аппарата по склонам до 10%.

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.

Опасность заноса прибора на мокром полу.

→ На поворотах следует замедлять скорость движения.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

→ Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

→ В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение аппарата только по склонам до макс. 10%.

→ Стать на мостик, нажать левой ногой на педаль безопасности и удерживать.

→ Не нажимать на педали движения.

→ Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.

→ Пусковой замок перевести в позицию "1".

→ с помощью переключателя направления движения на пульте управления установить направление

движения,

→ Выбрать диапазон скорости с помощью переключателя "Скорость" (3 передачи).

→ Нажать на клавишу разблокировки.

→ Для перемещения осторожно нажать на акселератор.

### Указание

Направление движения можно также менять во время движения прибора. Таким образом, методом многократных движений вперед и назад, можно выполнить полировку в очень трудных местах.

## Перегрузка

В случае перегрузки через некоторое время происходит отключение тягового двигателя.

→ Прибор должен охладиться в течение, как минимум, 15 минут.

→ Снова нажать на "Предохранение ходового привода" на пульте управления.

## Включение полировочной головки

Перед включением прибора на приводную тарелку необходимо установить накладку (см. "Работы по техническому обслуживанию").

### ⚠ Внимание!

Опасность повреждения покрытия пола. Запрещается работа прибора, стоящего на месте.

→ Нажать на переключатель для опускания полировальной головки – подушечный привод начинает работать после нажатия на педаль акселератора.

→ Нажать на педаль акселератора и переместиться на поверхность, подлежащую полировке.

### Указание

Для полировки рекомендуют выбрать 2-ую скорость как максимальную скорость. 3-я скорость предназначена исключительно для транспортных целей.

→ Отрегулировать силу нажима поворотной ручкой.

Показания прибора давления прижима подушки должны находиться в зеленой зоне.

### ⚠ Предупреждение

Повреждение пола через слишком высокое давление прижима. Первые пробные попытки полировки проводить при низком давлении прижима. При необходимости повысить давление прижима, пока не достигнут желаемый результат полировки.

→ Выбрать диапазон скоростей при помощи переключателя скоростей.

## Завершение полировки

→ Нажать на переключатель для поднимания полировальной головки

При поднимании полировальной головки с пола останавливается подушечный привод.

## Окончание работы

→ Установить подметающую машину на ровную поверхность.

→ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

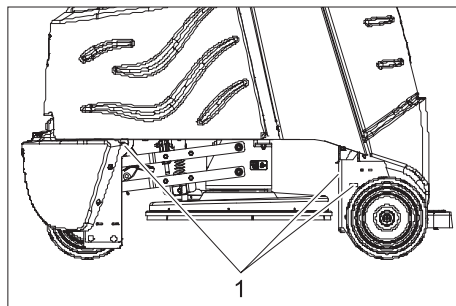
→ Выполнить работы по техническому обслуживанию „Ежедневно/По окончании работы“ (см. раздел „Уход и техническое обслуживание“).

## Транспортировка

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Для погрузки/выгрузки прибор может передвигаться только на склонах до 10%. Передвигаться следует на медленной скорости.

→ При перевозке на транспортном средстве прибор следует защитить от соскальзывания, закрепив его натяжными ремнями/тросами.



1 Точки крепления

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вынуть аккумуляторный штекер.

## План технического обслуживания

### Ежедневно

**Перед вводом в эксплуатацию:**

- Проверить состояние шин.
- Проверить правильную посадку подушки.
- Проверить герметичность штекерных соединений всасывающего шланга.
- Проверить педаль безопасности, акселератор и руль на исправность.
- Проверять уровень электролита в заливных аккумуляторах, по необходимости долить дистиллированную воду.

**По окончании работы:**

- Проверить уровень заполнения фильтровального пакета, при необходимости, заменить.
- Очистить прибор снаружи, используя

для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

- Проверить прибор визуально на наличие повреждений.
- зарядить аккумуляторы.

#### Каждые 50 часов работы

- Почистить верхнюю сторону аккумуляторов.
- В случае мокрых аккумуляторов проверить плотность кислоты.
- Проверить кабель аккумулятора на прочность посадки.
- Проверить пылезащитный фартук на полировальной головке на предмет износа или повреждений, при необходимости, заменить (см. „Работы по техническому обслуживанию“).

#### Каждые 100 рабочих часов

- Почистить внутреннюю часть и корпус аккумуляторов.
- Проверить натяжку приводной цепи (см. "Работы по техническому обслуживанию").
- Проверить приводную цепь на износ.

#### Каждые 200 рабочих часов

- Проверить стояночный тормоз \*
- Почистить полировальную головку.
- Проверить угольные щётки и коммутатор тягового двигателя и всасывающей турбины на наличие износа. \*
- Проверить натяжное устройство управляющей цепи. \*

\* Проведение сервисных работ осуществляется в сервисном центре.

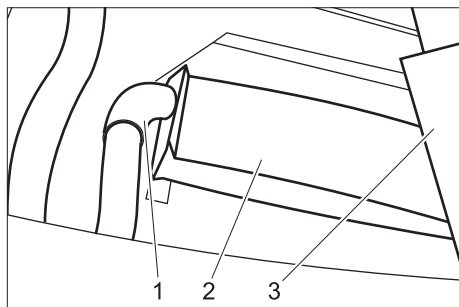
### Работы по техническому обслуживанию

#### Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kdgsheg можно заключить договор о техническом обслуживании.

#### Заменить пылесборный мешок

- Открыть крышку фильтровальной камеры.

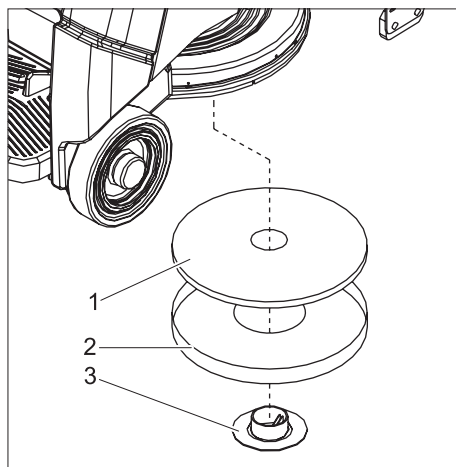


- 1 Всасывающий шланг
- 2 Мешок фильтра
- 3 Элемент крепления фильтровального пакета

- Снять элемент крепления фильтровального пакета.
- Полный фильтровальный пакет осторожно снять с всасывающего шланга и утилизировать.
- Новый фильтровальный пакет насадить на всасывающий шланг, чтобы картон находился на одной высоте с верхним краем элемента крепления.
- Повторно установить элемент крепления.
- Закрыть крышку фильтровальной камеры.

#### Замена накладки

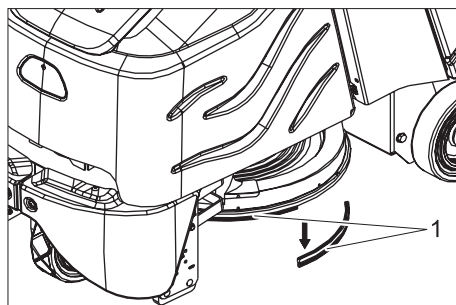
- Против часовой стрелки открутить поворотный замок посередине приводного диска подушки.
- Снять накладку.



- 1 Накладка
- 2 Центровальный инструмент
- 3 Поворотный замок

- Вставить подушку в центровальный инструмент.
- Центровальный инструмент с подушкой вставить снизу в полировальную головку и таким образом центровать подушку.
- Сильно закрутить подушку при помощи поворотного замка (по часовой стрелке)
- Снять центровальный инструмент в направлении вниз и хранить его в фильтровальной камере.

#### Заменить пылезащитный фартук



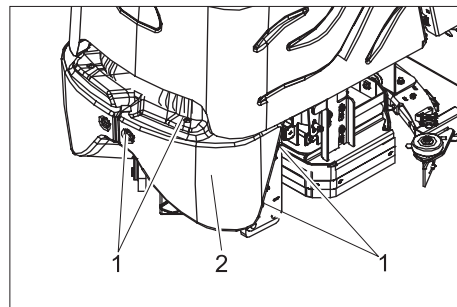
- 1 Пылезащитный фартук

- Старый пылезащитный фартук снять

в направлении вниз.

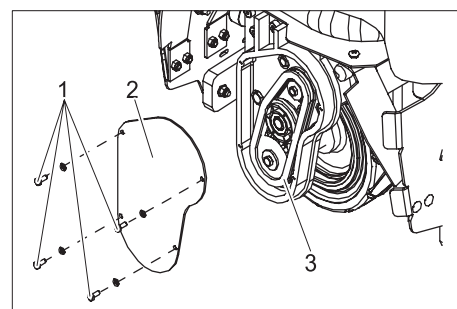
- Вставить новый пылезащитный фартук, нажать вверх и застопорить.

#### Проверить приводную цепь



- 1 Винт
- 2 Фронтальная обшивка

- Выкрутить шурупы.
- Снять фронтальную обшивку.



- 1 Винт
- 2 Крышка
- 3 Приводная цепь

- Выкрутить шурупы.
- Снять крышку.
- Проверить приводную цепь и шестерню на износ.

### Неполадки

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по ремонту или техническому обслуживанию прибора пусковой переключатель поставить в положение "0", а ключ вытащить. Вынуть аккумуляторный штекер.

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

Неполадка	Способ устранения	Кем проводится
Прибор не запускается	Подключить штекер аккумулятора к прибору.	Оператор
	Разблокировать аварийный выключатель, повернув его.	Оператор
	Проверить правильность положения аккумуляторного кабеля.	Оператор
	Проверить аккумуляторный кабель на предмет коррозии, при необходимости почистить.	Оператор
	Емкость аккумулятора снижается, аккумулятор зарядить.	Оператор
	Проверить главный предохранитель, при необходимости заменить.	Оператор
Прибор не движется или движется слишком медленно	Нажать на клавишу разблокировки.	Оператор
	Предохранитель привода движения привести в исходное положение	Оператор
	Система управления перегрета, прибор выключить и 15 минут охлаждать.	Оператор
	Отпустить акселератор, повернуть ключевой переключатель на "0", повернуть ключевой переключатель на "1", нажать на педаль безопасности, нажать на клавишу разблокировки, нажать на акселератор.	Оператор
	Емкость аккумулятора снижается, аккумулятор зарядить.	Оператор
Прибор не тормозит	Стояночный тормоз деактивирован, для активации нажать рычаг разблокировки вверх.	Оператор
Полировальная головка может подниматься или опускаться.	Предохранитель системы управления вернуть в исходное положение.	Оператор
Подушечный привод не работает	Проверить главный предохранитель, при необходимости заменить.	Оператор
Полировальная головка вибрирует	Инородные тела в подушке, устранить инородные тела.	Оператор
	Подушка не центрируется, открутить подушку и смонтировать повторно.	Оператор
Плохое качество всасывания пыли	Засорился всасывающий шланг, почистить всасывающий шланг.	Оператор

### Принадлежности

Обозначение	№ детали	Описание	Шт.	Прибору требуется
Полировочная накладка, красная	6.369-079.0	среднее	5	1
Полировальная подушка, бежевая	6.371-081.0	мягкая	5	1
Мешок фильтра	8.628-487.0		10	1
Комплект для смены аккумулятора	8.601-121.0	состоит из: ванночка аккумулятора, подпитка кабеля, набор для блокировки, 2 транспортировочных тележки	1	1
Аккумулятор	6.654-141.0	12 В/105 А, необслуживаемая (гель),	1	3
Зарядное устройство	6.654-229.0	36 В, для необслуживаемой аккумулятора	1	1

## Технические данные

### Параметры

Номинальное напряжение	В	36
Емкость аккумулятора	а/ч (5ч)	105
Средняя потребляемая мощность	Вт	3450
Мощность приводного двигателя (номинальная мощность)	Вт	560

### Накладка

Рабочая ширина	мм	500
Диаметр подушки	мм	500
Количество оборотов подушки	1/мин	2000

### Размеры и массы

Скорость движения (макс.)	км/ч	5,6
Способность подъема в гору (макс.)	%	10
Теоретическая производительность	м <sup>2</sup> /ч	2800
Длина	мм	1330
Ширина	мм	670
высота	мм	1290
Вес (без/с аккумулятором)	кг	455/288
Нагрузка на поверхность	кПа	810

### Уровень шума

Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(А)	64
---------------------------	-------	----

### Вибрация прибора

Общее значение колебаний (ISO 5349)		
Руки, рулевое колесо	м/с <sup>2</sup>	1,4
Ноги, педаль	м/с <sup>2</sup>	0,5

### Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

### Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.


### Заявление о соответствии требованиям CE


Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

<b>Продукт</b>	очиститель пола
<b>Тип:</b>	1 006-xxx
<b>Основные директивы ЕС</b>	
98/37/ЕС	
2006/95/ЕС	
89/336/ЕЭС (+91/263/ЕЭС, 92/31/ЕЭС, 93/68/ЕЭС)	
<b>Примененные гармонизированные нормы</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Примененные внутригосударственные нормы</b>	
-	

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности

руководства предприятия.

  
H. Jenner

  
S. Reiser  
Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

## Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

## Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa	124
Przeznaczenie	124
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 124	
Ochrona środowiska, utylizacja	124
Elementy obsługi urządzenia	125
Przed uruchomieniem	126
Działanie	127
Czyszczenie i konserwacja	128
Zakłócenia	129
Akcesoria	130
Dane techniczne	130
Części zamienne	130
Gwarancja	130
Deklaracja CE	130

## Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących oraz urządzeń do ekstrakcji rozpylonych nr 5.956 251 i postępować według zawartych w nich wskaz

Urządzenie dopuszczone jest do użytku na powierzchniach o nachyleniu do 10%.

## Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

### Wyłącznik awaryjny

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji: Nacisnąć wyłącznik awaryjny.

### Pedał bezpieczeństwa

Napęd jezdny może być uruchomiony dopiero po naciśnięciu nogą pedału przez operatora.

## Symbole

W poniższej instrukcji obsługi użyto następujących symboli:

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Oznacza bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo. Przy nieprzestrzeganiu wskazówek grozi śmierć lub ciężkie uszkodzenie ciała.

### ⚠ Ostrzeżenie

Oznacza możliwie niebezpieczną sytuację. Przy nieprzestrzeganiu wskazówek mogą wystąpić lekkie uszkodzenia ciała lub można ponieść szkody materialne.

### ℹ Wskazówka

Oznacza sposób użycia i ważne informacje.

## Przeznaczenie

Urządzenie nadaje się do polerowania równych powierzchni podłóg. Powstający kurz jest odsysany i zbierany we wkładzie filtra.

- Szerokość robocza wynosząca 500 mm umożliwia efektywną pracę przy jednoczesnym długim czasie zastosowania.
- Urządzenie jest samojezdne.
- Akumulatory można ładować przy użyciu ładowarki w gnieździe 230 V.
- Akumulatory i ładowarka dostarczane są wraz z opakowaniem.

### ℹ Wskazówka

W zależności od danego rodzaju czyszczenia, urządzenie można wyposażyć w odpowiednie akcesoria. Prosimy spytać o nasz katalog lub odwiedzić naszą stronę internetową [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

- Urządzenie może być stosowane tylko do polerowania gładkich podłóg.
- Urządzenie można stosować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i częściami zamiennymi.
- Zakres temperatur eksploatacji to +5°C i +40°C.
- Urządzenie nie może być stosowane na podłożu, które nie jest odporne na nacisk. Należy uwzględnić dopuszczalne obciążenie powierzchni podłoża. Obciążenie powierzchni przez urządzenie zostało podane w danych technicznych.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.

## Ochrona środowiska, utylizacja

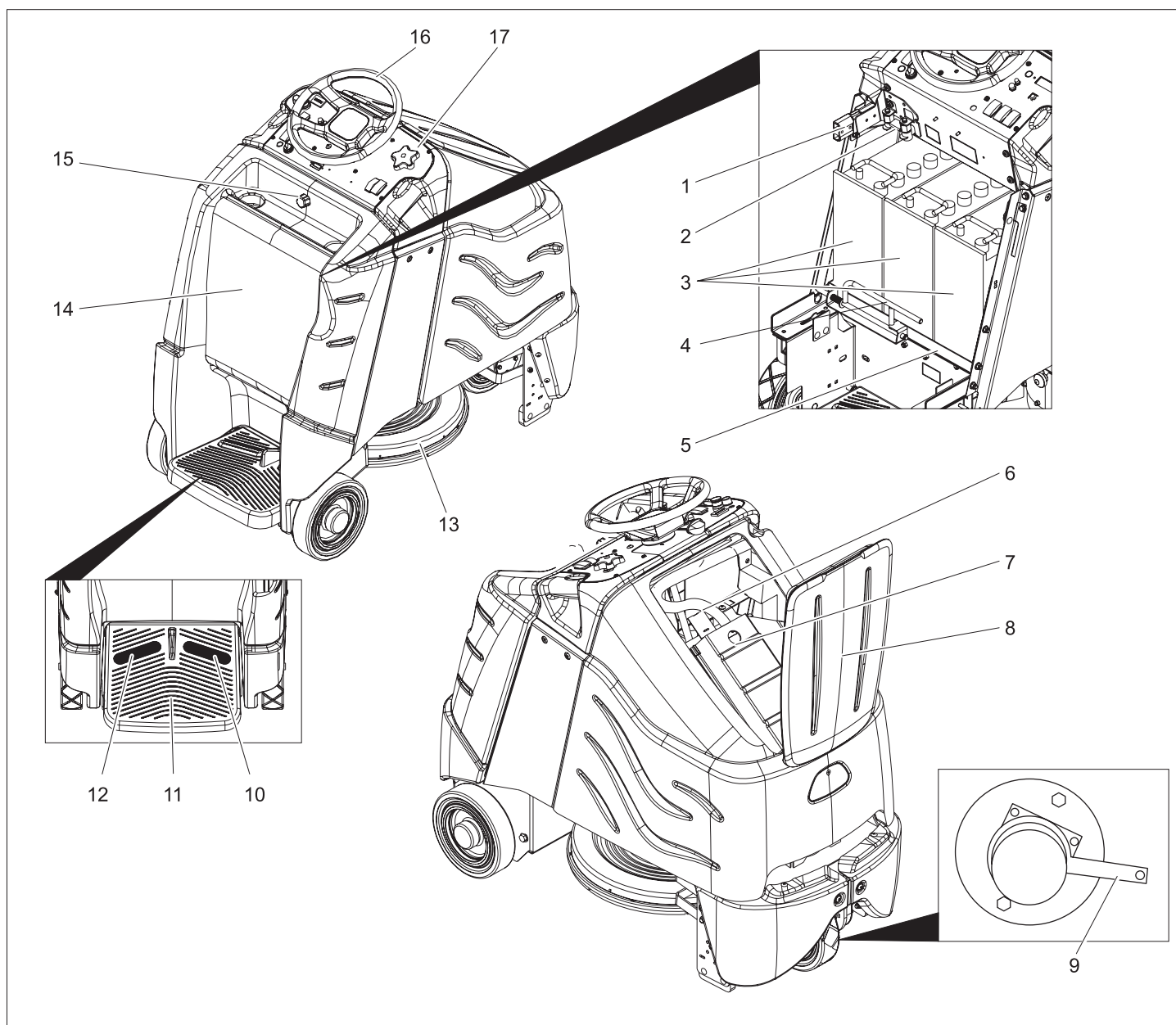


Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.

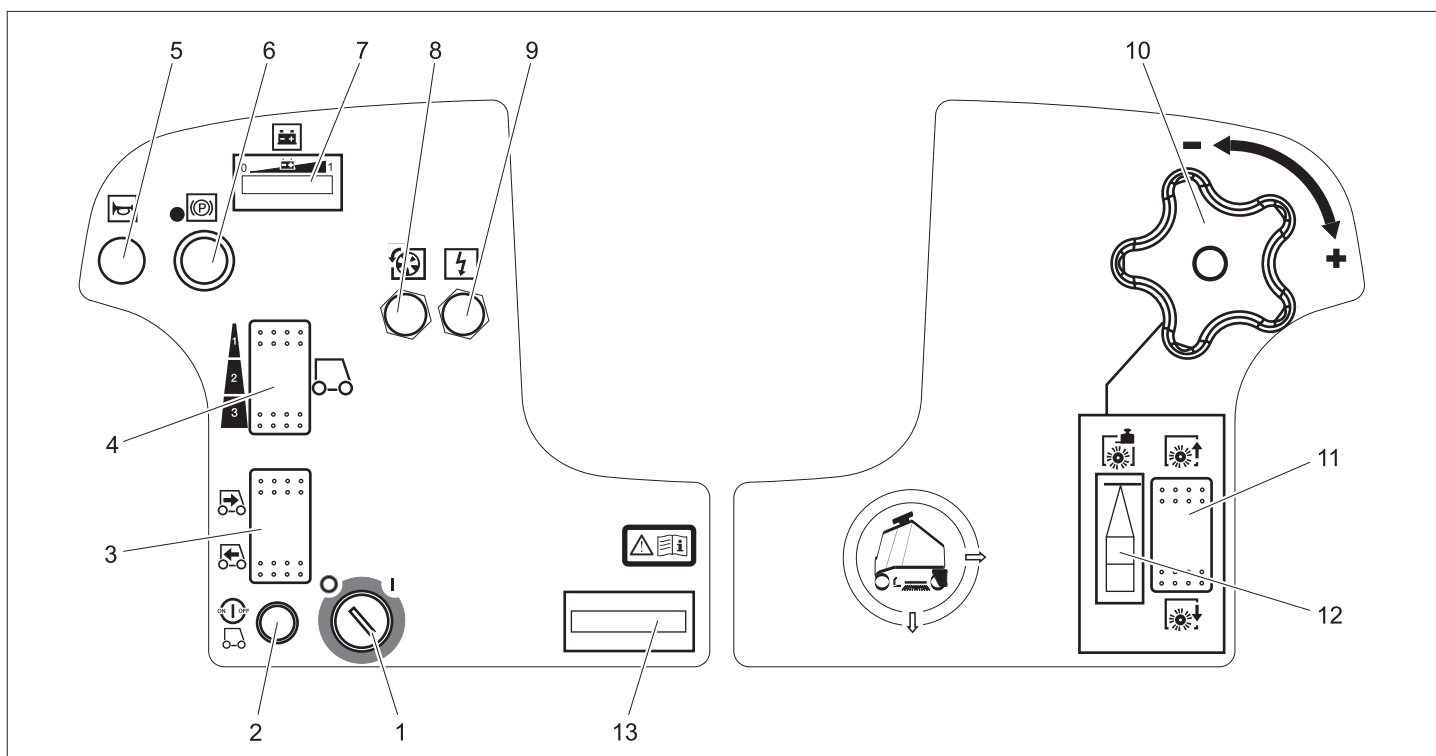


Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

## Elementy obsługi urządzenia

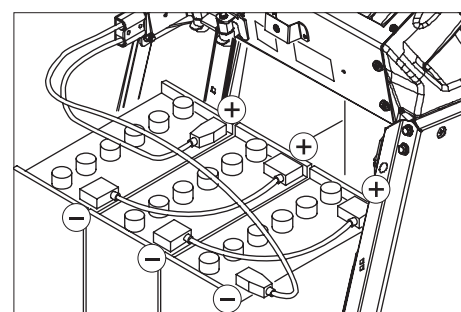


- 1 Wtyczka akumulatora
- 2 Bezpiecznik główny
- 3 Akumulator
- 4 Blokada kosza akumulatora
- 5 Kosz akumulatora
- 6 Wąż ssący
- 7 Uchwyt wkładu filtra
- 8 Pokrywa komory filtra
- 9 Dźwignia blokady hamulca postojowego
- 10 Pedał jazdy
- 11 Platforma operatora
- 12 Pedał bezpieczeństwa
- 13 Głowica polerująca
- 14 Pokrywa komory akumulatorowej
- 15 Śruba zabezpieczająca pokrywę komory akumulatora
- 16 Kierownica
- 17 pulpit sterowniczy



- 1 Stacyjka
- 2 przycisk odblokowujący
- 3 Przełącznik kierunku jazdy
- 4 Przełącznik prędkości
- 5 Klakson
- 6 Wyłącznik awaryjny
- 7 Kontrolka wskaźnika akumulatora
- 8 Bezpiecznik napędu jezdnego
- 9 Bezpiecznik sterowania
- 10 Pokrętko do ustawiania docisku szczotek
- 11 Przełącznik podnoszenia/opuszczania głowicy polerującej
- 12 Wskaźnik docisku podkładki
- 13 Licznik czasu pracy

	<i>Pierwsza pomoc</i>
	<i>Ostrzeżenie</i>
	<i>Usuwanie odpadów</i>
	<i>Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci</i>



- Ustawić akumulator na wsporniku.
- Połączyć bieguny dołączonym przewodem.

**⚠ Ostrzeżenie**  
Zważyć na odpowiednie ustawienie biegunów.

- Zaciśnąć dostarczony przewód na wolnych biegunach (+) i (-).
- Wsunąć kosz akumulatora.
- Zabezpieczyć blokadę kosza akumulatora.

**⚠ Ostrzeżenie**  
Przed uruchomieniem urządzenia naładować akumulator

**Ładowanie akumulatora**

- Jeżeli migają belki świetlne po lewej stronie kontrolki akumulatora, należy wjechać urządzeniem bezpośrednio na stanowisko załadowcze, omijając przy tym wzniesienia.

**⚠ Niebezpieczeństwo**  
*Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zwrócić uwagę na sieć przewodów elektrycznych i bezpieczniki, patrz „Ładowarka”.*  
Używać ładowarkę tylko w suchych pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją!

**Przed uruchomieniem**

**Akumulatory**

Podczas obchodzenia się z akumulatorami należy przestrzegać następujących wskazówek ostrzegawczych:

	<i>Przestrzegać wskazówek na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji eksploatacji pojazdu</i>
	<i>Nosić okulary ochronne</i>
	<i>Trzymać dzieci z dala od elektrolitu i akumulatorów</i>
	<i>Niebezpieczeństwo wybuchu</i>
	<i>Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących</i>
	<i>Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym</i>

**⚠ Niebezpieczeństwo**

*Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie kłaść na akumulatorze, czyli na biegunach i łącznikach ogni, narzędzi ani podobnych przedmiotów.*

*Ryzyko obrażeń. Nie dopuścić do zetknięcia się ran z ołowiem. Po pracy z akumulatorami zawsze dokładnie czyścić ręce.*

**Włożyć akumulator i podłączyć**

W wersji BAT-Package akumulatory są już włożone.

- Wykręcić śrubę zabezpieczającą pokrywy komory akumulatora.
- Pokrywą komory akumulatora odchylić do tyłu.
- Przesunąć w lewo i wychylić w dół blokadę kosza akumulatora.
- Wysunąć kosz akumulatora.

## Wskazówka

Czas ładowania wynosi przeciętnie ok. 10 godzin.

Zalecane ładowarki (pasujące do zastosowanych akumulatorów) są regulowane elektronicznie i samoczynnie kończą ładowanie.

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo wybuchu. Ładowanie akumulatorów niskoobsługowych mokrych jest dozwolone jedynie przy otwartej pokrywie komory akumulatorowej.

- Wykręcić śrubę zabezpieczającą pokrywy komory akumulatora.
- Pokrywę komory akumulatora odchylić do tyłu.
- Wyjąć wtyczkę akumulatora i połączyć z kablem do ładowania.
- Podłączyć ładowarkę do sieci i następnie włączyć.

### Po ładowaniu

- Wyłączyć ładowarkę i odłączyć od sieci elektrycznej.
- Kabel akumulatora zdjąć z ładowarki i połączyć z urządzeniem.
- Odchylić do przodu pokrywę komory akumulatora i dokręcić śrubę zabezpieczającą.

### Niskoobsługowe akumulatory

- Godzinę przed zakończeniem procesu ładowania dodać wody destylowanej, zważając na odpowiedni poziom kwasu. Akumulator posiada odpowiednie oznaczenia. Na koniec procesu ładowania wszystkie ogniwa muszą wytwarzać gaz.

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo!

- Dopełnianie wody w stanie rozładowanym akumulatora może prowadzić do wypłynięcia kwasu!
- Przy obchodzeniu się z kwasem używać okularów ochronnych i przestrzegać przepisów, by uniknąć obrażeń i zniszczenia odzieży.
- Ewentualne wypryski kwasu na skórę albo ubranie wypłukać dużą ilością wody.

### ⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo!

- Do uzupełniania akumulatora używać jedynie wody destylowanej albo odsolonej (VDE 0510).
- Nie używać żadnych obcych dodatków (tak zwanych środków poprawiających), gdyż wtedy wygasa wszelka gwarancja.

### Zalecane akumulatory

Zestaw akumulatorów	Nr katalogowy
3 x 12V/105 A, bezobsługowy (żel)	6.654-141.0

### Zalecane ładowarki

Ładowarka	Nr katalogowy
36V, dla akumulatorów bezobsługowych	6.654-229.0

Akumulatory i ładowarki dostępne są w handlu branżowym.

### Maksymalne wymiary akumulatorów

długość	szerokość	wysokość
406 mm	533 mm	432 mm

Jeżeli do wersji BAT będą używane akumulatory niskoobsługowe mokre, należy przestrzegać następujących zasad:

- Maksymalne wymiary akumulatora muszą zostać zachowane.
- W trakcie ładowania baterii akumulatorowych pokrywa komory akumulatora musi być otwarta.
- Przy ładowaniu niskoobsługowych akumulatorów należy przestrzegać przepisów producenta akumulatora.

### Przesuwanie urządzenia

W stanie spoczynku urządzenie jest zabezpieczone przed toceniem się za pomocą hamulca postojowego. Aby przesunąć urządzenie, należy zwolnić hamulec postojowy.

- W tym celu należy opuścić dźwignię blokady hamulca postojowego.

### ⚠ Niebezpieczeństwo

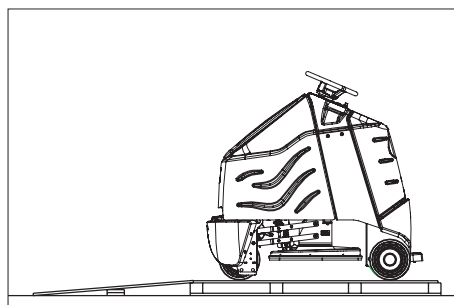
Przemieszczanie się urządzenia grozi wypadkiem! Po przesunięciu urządzenia dźwignię blokady koniecznie umieścić w pozycji górnej, aby uaktywnić hamulec postojowy.

### Rozładunek

#### Wskazówka

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy zdjąć nogę z pedału jazdy, wcisnąć przycisk wyłączenia awaryjnego oraz ustawić stacyjkę w położeniu „0”.

- Poluzować śruby i zdjąć drewniany koszyk.
- Przeciąć taśmę pakową z tworzywa sztucznego i zdjąć folię.
- Zdjąć mocowanie z kół.
- Położyć deski na kancie palety. Ustawić deski w taki sposób, by leżały przed kołami urządzenia. Zamocować deski przy pomocy śrub.



- Usunąć drewniane klocki do

zablokowania kół i wsunąć pod rampę.

- Nałożyć kierownicę i wyprostować przednie koło.
- Zdjąć kierownicę, wyprostować i znowu założyć.
- Zamocować kierownicę dołączoną nakrętką.
- Włożyć osłonę w kierownicę.
- Wejść na platformę operatora i przycisnąć lewą nogą pedał bezpieczeństwa.
- Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.
- Stacyjkę ustawić na „1”.
- Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.
- Wybrać najmniejszy zakres prędkości za pomocą przełącznika prędkości.
- Nacisnąć przycisk blokady.
- Do jazdy delikatnie nacisnąć pedał jazdy i zjechać wolno z palety.
- Stacyjkę ustawić na „0”.

### Działanie

#### Wskazówka

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy zdjąć nogę z pedału jazdy, wcisnąć przycisk wyłączenia awaryjnego oraz ustawić stacyjkę w położeniu „0”.

- Wykonać prace konserwacyjne „codzienne przed rozpoczęciem pracy” (patrz rozdział „Dogład i pielęgnacja”).

### Sprawdzić hamulec postojowy

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Zagrożenie wypadkiem. Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie hamulca postojowego na równej powierzchni.

- Stacyjkę ustawić na „0”.
  - Nacisnąć wyłącznik awaryjny.
- Jeśli urządzenie można ręcznie przesunąć, oznacza to, że nie działa hamulec postojowy.
- Podnieść dźwignię blokady hamulca postojowego.
- Jeśli urządzenie nadal można przesunąć ręcznie, oznacza to, że hamulec jest uszkodzony. Unieruchomić urządzenie i powiadomić serwis.

### Hamowanie

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Zagrożenie wypadkiem. Jeśli w czasie jazdy po powierzchni pochylej hamulec nie jest wystarczająco skuteczny, należy uruchomić przycisk zatrzymania awaryjnego:

### Jazda

Aby zapoznać się z funkcjami urządzenia, pierwsze próby jazdy należy wykonać na pustym placu.

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Jazda po zbyt dużych wzniesieniach grozi przewróceniem.

→ Wjeżdżać tylko na wzniesienia do 10% w kierunku jazdy.

Szybka jazda na zakręcie grozi przewróceniem.

Niebezpieczeństwo wpadnięcia w poślizg na mokrym podłożu.

→ Zakręty pokonywać powoli.

Niestabilne podłoże grozi przewróceniem.

→ Urządzeniem jeździć wyłącznie po utwardzonej powierzchni.

Zbyt duże nachylenie boczne grozi przewróceniem.

→ Wjeżdżać tylko na wzniesienia do 10% prostopadle do kierunku jazdy.

→ Wejść na platformę operatora i przycisnąć lewą nogą pedał bezpieczeństwa.

→ Nie wciskać pedału jazdy.

→ Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.

→ Stacyjkę ustawić na "1".

→ Ustawić kierunek jazdy przełącznikiem kierunku jazdy na pulpicie sterowniczym.

→ Wybrać zakres prędkości za pomocą przełącznika prędkości (3 stopnie).

→ Nacisnąć przycisk blokady.

→ Do jazdy delikatnie naciskać pedał jazdy.

#### Wskazówka

Kierunek jazdy można zmieniać także podczas jazdy. W ten sposób przez wielokrotną jazdę do przodu i do tyłu mogą być polerowane również powierzchnie bardzo matowe.

#### Przeciążenie

Przy przeciążeniu, silnik trakcyjny po pewnym czasie wyłącza się.

→ Pozwolić na przynajmniej 15-minutowe wychłodzenie urządzenia.

→ Ponownie wcisnąć bezpiecznik napędu jezdowego na pulpicie sterowniczym.

#### Włączyć głowicę polerującą

Przed uruchomieniem należy zamocować podkładkę na talerzu napędowym (patrz „Prace konserwacyjne”).

#### ⚠ Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podłoża. Nie używać urządzenia w tym miejscu.

→ Uruchomić przełącznik opuszczania głowicy polerującej – uruchamia się napęd podkładki na tak długo, jak długo naciskany jest pedał jazdy.

→ Uruchomić pedał jazdy i objechać powierzchnię, która ma zostać wypolerowana.

#### Wskazówka

Do polerowania zaleca się używanie maksymalnie 2. poziomu prędkości. 3. poziom prędkości przewidziany jest tylko do przejazdów transportowych.

→ Ustawić docisk pokrętelem.

Wskaźnik docisku podkładki musi się znajdować w zielonym obszarze.

#### ⚠ Ostrzeżenie

Uszkodzenie podłoża w wyniku

nadmiernego docisku. Pierwsze próby polerowania wykonać przy małym docisku. W razie potrzeby zwiększyć docisk, aż osiągnięty zostanie żądany efekt polerowania.

→ Wybrać zakres prędkości za pomocą przełącznika prędkości.

#### Zakończenie polerowania

→ Uruchomić przełącznik podnoszenia głowicy polerującej. Napęd podkładki zatrzymuje się, kiedy głowica polerująca znajdzie się nad podłogą.

#### Wyłączenie

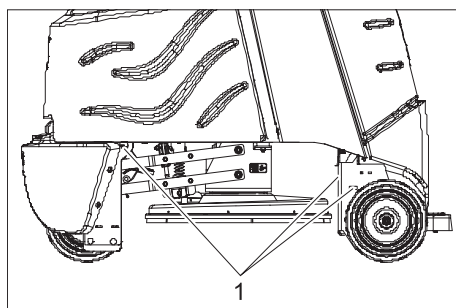
- Zaparkować urządzenie na równej powierzchni.
- Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go ze stacyjki.
- Wykonać prace konserwacyjne „codzienne/po zakończeniu pracy” (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

#### Transport

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia! Podczas załadunku i rozładunku urządzenie może przemieszczać się tylko po rampach o nachyleniu do 10%. Jechać powoli.

→ Podczas transportu na pojeździe transportowym, urządzenie zabezpieczyć pasami zabezpieczającymi/linami przed zsunieniem.



1 Punkty mocowania

#### Czyszczenie i konserwacja

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! Przed przystąpieniem do każdej pracy na urządzeniu, stacyjkę ustawić w położeniu „0”, wyjąć kluczyk. Wyciągnąć wtyczkę akumulatora.

#### Plan konserwacji

##### Codziennie

##### Przed rozpoczęciem pracy:

- Sprawdzić stan opon.
- Skontrolować prawidłowe umieszczenie podkładki.
- Skontrolować złącza wtykowe węża ssącego pod względem szczelności.
- Sprawdzić funkcjonowanie pedału bezpieczeństwa, pedału jazdy oraz kierownicy.

→ Przy akumulatorach mokrych sprawdzić poziom kwasu i w razie potrzeby dodać wody destylowanej.

#### Po zakończeniu pracy:

- Skontrolować stopień zapelnienia wkładu filtra, w razie potrzeby wymienić.
- Wytrzeć urządzenie z zewnątrz szmatką nasyoną łagodnym roztworem czyszczącym.
- Sprawdzić, czy na zewnętrznej stronie urządzenia nie ma żadnych uszkodzeń.
- Naładować akumulatory.

#### Co 50 godzin roboczych

- Wyczyścić górną część akumulatora.
- W przypadku baterii akumulatorowej sprawdzić gęstość kwasu.
- Skontrolować mocowanie kabla akumulatora.
- Skontrolować zużycie i uszkodzenie osłony chroniącej głowicę polerującą przed kurzem, w razie potrzeby wymienić (patrz „Prace konserwacyjne”).

#### Co 100 godzin roboczych

- Wyczyścić komorę i obudowę akumulatora.
- Sprawdzić napięcie łańcucha napędowego (patrz „Prace konserwacyjne”).
- Sprawdzić zużycie łańcucha napędowego.

#### Co 200 godzin roboczych

- Sprawdzić hamulec postojowy. \*
- Wyczyścić głowicę polerującą.
- Skontrolować stopień zużycia szczotek węglowych i komutatora w silniku trakcyjnym i turbinie ssącej. \*
- Sprawdzić napinacz łańcucha układu kierowniczego. \*

\* Wykonywane przez serwis.

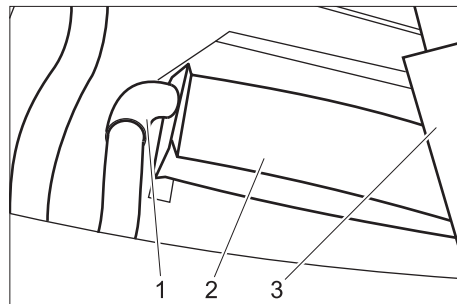
#### Prace konserwacyjne

##### Umowa serwisowa

W celu zapewnienia niezawodnego działania urządzenia można zawrzeć umowę serwisową z właściwym biurem sprzedaży Kärcher.

##### Wymiana wkładu filtra

→ Otworzyć pokrywę komory filtra.

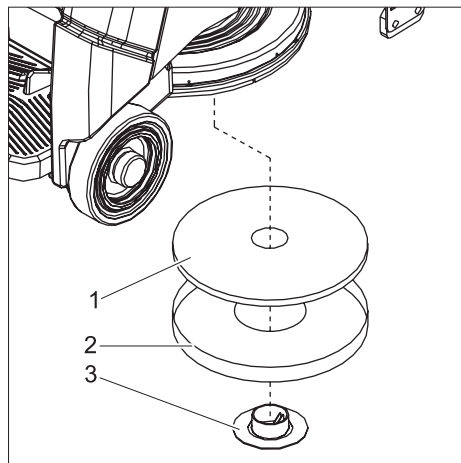


- 1 Wąż ssący
- 2 Worek papierowy
- 3 Uchwyt wkładu filtra

- Zdjąć uchwyt wkładu filtra.
- Pełen wkład filtra zdjąć ostrożnie z węży ssącego i wyrzucić.
- Wsuwać nowy wkład filtra na wąż ssący do momentu, aż karton znajdzie się na tej samej wysokości co krawędź górna.
- Założyć ponownie uchwyt.
- Zamknąć pokrywę wkładu filtra.

#### Wymienić podkładkę

- Poluzować zamek obrotowy znajdujący się na środku talerza napędowego, przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zdjąć podkładkę.

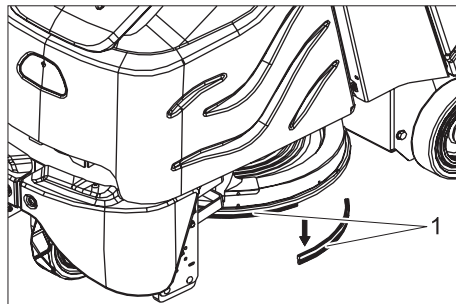


- 1 Podkładka
- 2 Narzędzie centrujące
- 3 Zamek obrotowy

- Włożyć podkładkę do narzędzia centrującego.
- Włożyć od dołu narzędzie centrujące z podkładką do głowicy polerującej i wypośredkować w ten sposób podkładkę.

- Podkładkę dokręcić za pomocą zamka obrotowego (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).
- Narzędzie centrujące zdjąć od dołu i przechowywać w komorze filtra.

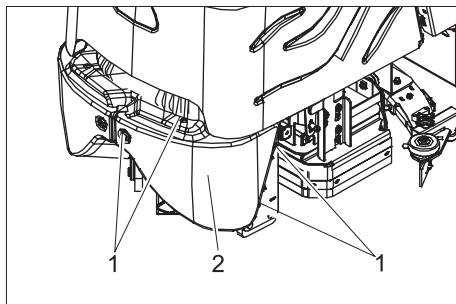
#### Wymiana osłony zabezpieczającej przed kurzem



- 1 Osłona zabezpieczająca przed kurzem

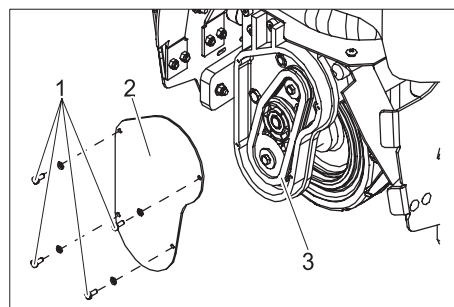
- Starą osłonę zabezpieczającą wyjąć od dołu.
- Założyć nową osłonę zabezpieczającą, wcisnąć do góry i zablokować.

#### Sprawdzić łańcuch napędowy



- 1 Śruba
- 2 Osłona przednia

- Wykręcić śruby.
- Zdjąć osłonę przednią.



- 1 Śruba
- 2 Pokrywa
- 3 Łańcuch napędowy

- Wykręcić śruby.
- Zdjąć pokrywę.
- Sprawdzić zużycie łańcucha napędowego i koła zębatego.

### Zakłócenia

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! Przed przystąpieniem do każdej pracy na urządzeniu, stacyjkę ustawić w położeniu „0”, wyjąć kluczyk. Wyciągnąć wtyczkę akumulatora. Przy usterkach, których nie można usunąć przy pomocy bieżącej tabeli, należy wezwać autoryzowany serwis.

Usterka	Usuwanie usterek	Przez kogo
Nie można włączyć urządzenia	Włożyć wtyczkę akumulatora przy urządzeniu.	Obsługujący
	Przekręcić, odblokowując wyłącznik awaryjny.	Obsługujący
	Skontrolować właściwe osadzenie kabla akumulatora.	Obsługujący
	Skontrolować kabel akumulatora pod kątem korozji i w razie konieczności wyczyścić.	Obsługujący
	Rozładowany akumulator, naładować akumulator.	Obsługujący
	Sprawdzić bezpiecznik główny, w razie potrzeby wymienić.	Obsługujący
Urządzenie nie jedzie albo jedzie tylko powoli	Nacisnąć przycisk blokady.	Obsługujący
	Odblokować bezpiecznik napędu jeźdźcy	Obsługujący
	Przegrzane sterowanie, wyłączyć urządzenie i wychładzać przez 15 minut.	Obsługujący
	Zwolnić pedał jazdy, ustawić stacyjkę w położeniu „0”, ustawić stacyjkę w położeniu „1”, nacisnąć pedał bezpieczeństwa, uruchomić pedał jazdy.	Obsługujący
	Rozładowany akumulator, naładować akumulator.	Obsługujący
Urządzenie nie zatrzymuje się	Nieaktywny hamulec postojowy; w celu uruchomienia podnieść dźwignię blokady.	Obsługujący
Głowica polerująca nie daje się podnieść lub opuścić	Załączyć bezpiecznik sterowania.	Obsługujący
Brak napędu podkładki	Sprawdzić bezpiecznik główny, w razie potrzeby wymienić.	Obsługujący
Głowica polerująca wibruje	Ciała obce w podkładce, usunąć ciała obce.	Obsługujący
	Podkładka niewycentrowana, poluzować podkładkę i założyć ją na nowo.	Obsługujący
Niedostateczne odsysanie kurzu	Zatkany wąż ssący, wyczyścić wąż ssący.	Obsługujący

## Akcesoria

Nazwa	Nr części	Opis	Szt.	Urządzenie wymaga szt.
Podkładka polerująca, czerwona	6.369-079.0	średni	5	1
Podkładka polerująca, beżowa	6.371-081.0	miękka	5	1
Worek papierowy	8.628-487.0		10	1
Zestaw do zmiany akumulatora	8.601-121.0	składający się z: wspornika akumulatora, zestawu kabli, zestawu do blokowania, 2 wózków transportowych	1	1
Akumulator	6.654-141.0	12V/105 A, bezobsługowy (żel),	1	3
Ładowarka	6.654-229.0	36V, dla akumulatorów bezobsługowych	1	1

## Dane techniczne

Moc		
Napięcie znamionowe	V	36
Pojemność akumulatora	Ah (5h)	105
Średni pobór mocy	W	3450
Moc silnika trakcyjnego (moc znamionowa)	W	560
Podkładka		
Szerokość robocza	mm	500
Średnica podkładki	mm	500
Liczba obrotów podkładki	1/min	2000
Wymiary i ciężary		
Maksymalna prędkość jazdy	km/h	5,6
Maks. zdolność pokonywania wzniesień	%	10
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m <sup>2</sup> /h	2800
długość	mm	1330
szerokość	mm	670
wysokość	mm	1290
Ciężar (z/bez akumulatora)	kg	455/288
Obciążenie powierzchni	kPa	810
Emisja hałasu		
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-1)	dB(A)	64
Drgania urządzenia		
Łączna wartość wibracji (ISO 5349)		
Ramiona, kierownica	m/s <sup>2</sup>	1,4
Stopy, pedał	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) w dziale Serwis.

### Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub

produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

### Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

<b>Produkt:</b>	Urządzenie do czyszczenia podłóg
<b>Typ:</b>	1.006-xxx
<b>Obowiązujące dyrektywy WE</b>	
98/37/WE	
2006/95/WE	

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

#### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

#### Zastosowane normy krajowe

-

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
tel.: +49 7195 14-0  
faks: +49 7195 14-2212

## Tisztelt Vevőnk!



A készülék első használata előtt olvassa át a jelen üzemeltetési utasítást és ennek alapján járjon el. Az üzemeltetési utasítást őrizze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa.

## Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok	131
Funkció	131
Rendeltetésszerű használat	131
Környezetvédelem, hulladék elszállítás	131
Kezelési- és funkció elemek	132
Üzembevetel előtt	133
Üzem	134
Ápolás és karbantartás	135
Üzemzavarok	136
Tartozékok	137
Műszaki adatok	137
Alkatrészek	137
Garancia	137
Megfelelőségi nyilatkozat	137

## Biztonsági tanácsok

Az első használat előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt az üzemeltetési utasítást és a mellékelt brossurában szereplő biztonsági előírásokat a 5.956 251 sz. kefék tisztítóberendezések és szóróberendezések számára, és ezek alapján járjon el.  
A készüléket 10%-os emelkedési fokú felületen szabad használni.

## Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemen kívül helyezni vagy a működésükbe beleavatkozni.

### Vész-Ki kapcsoló

Minden funkció azonnali kikapcsolásához: Nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

### Biztonsági pedál

A hajtóművet csak akkor lehet aktiválni, ha a kezelő a pedált lábával lenyomva tartja.

## Szimbólumok

Az üzemeltetési utasításban a következő jeleket használjuk:

### ⚠ Veszély

*Azonnal fenyegető veszélyt jelöl. A figyelmeztetés figyelembe nem vétele esetén halál vagy súlyos sérülés fenyeget.*

### ⚠ Figyelmeztetés

*Esetlegesen veszélyes helyzetet jelöl. A figyelmeztetés figyelembe nem vétele esetén könnyű sérülés vagy anyagi kár léphet fel.*

### Megjegyzés

*Felhasználási tippet és fontos információkat jelöl.*

## Funkció

A készülék sík padló polírozására használható. A keletkező port felszívja és egy szűrőtasakba gyűjti.

- Az 500 mm munkaszélesség hatékony bevetést tesz lehetővé magas bevetési idő mellett.
- A készülék önjáró.
- Az akkumulátorokat töltő készülék segítségével egy 230 V-os dugaljban fel lehet tölteni.
- Az akkumulátor és a töltő készülék a Package-változatoknál már a szállítási tétel része.

### Megjegyzés

*A mindenkori tisztítási feladatnak megfelelően a készüléket különböző tartozékokkal lehet ellátni. Kérje katalógusunkat vagy keressen meg bennünket az interneten a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) címen.*

## Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

- A készüléket csak sík padló polírozásra szabad használni.
- A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és eredeti tartozékokkal szabad ellátni.
- A bevetési hőmérséklet +5°C és +40°C között van.
- A készüléket nem szabad nyomásra érzékeny padlózatokon üzemeltetni. Vegye figyelembe a padlózat megengedett felületi terhelését. A készülék által okozott felületi terhelés a műszaki adatoknál található meg.
- A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.

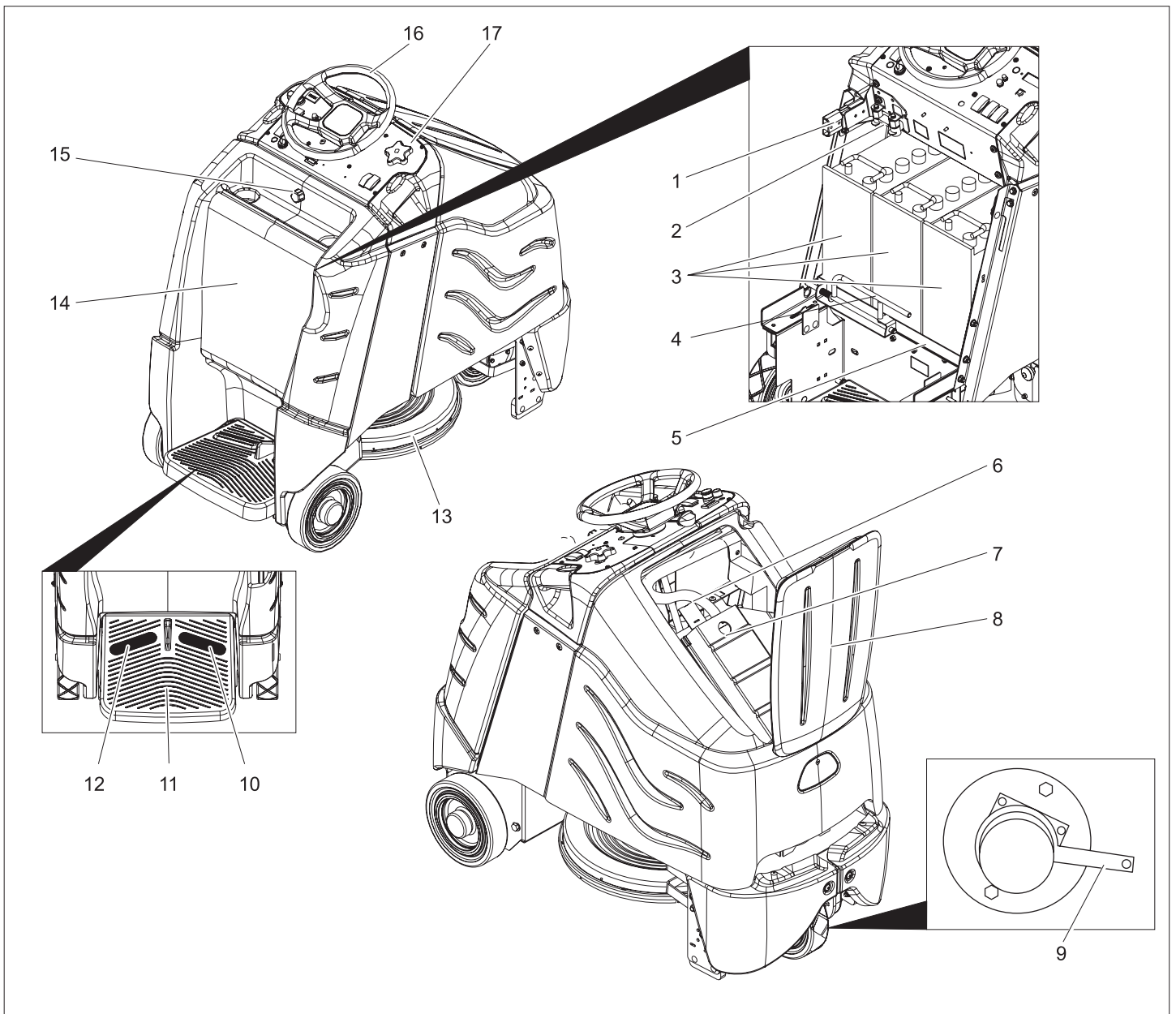
## Környezetvédelem, hulladék elszállítás



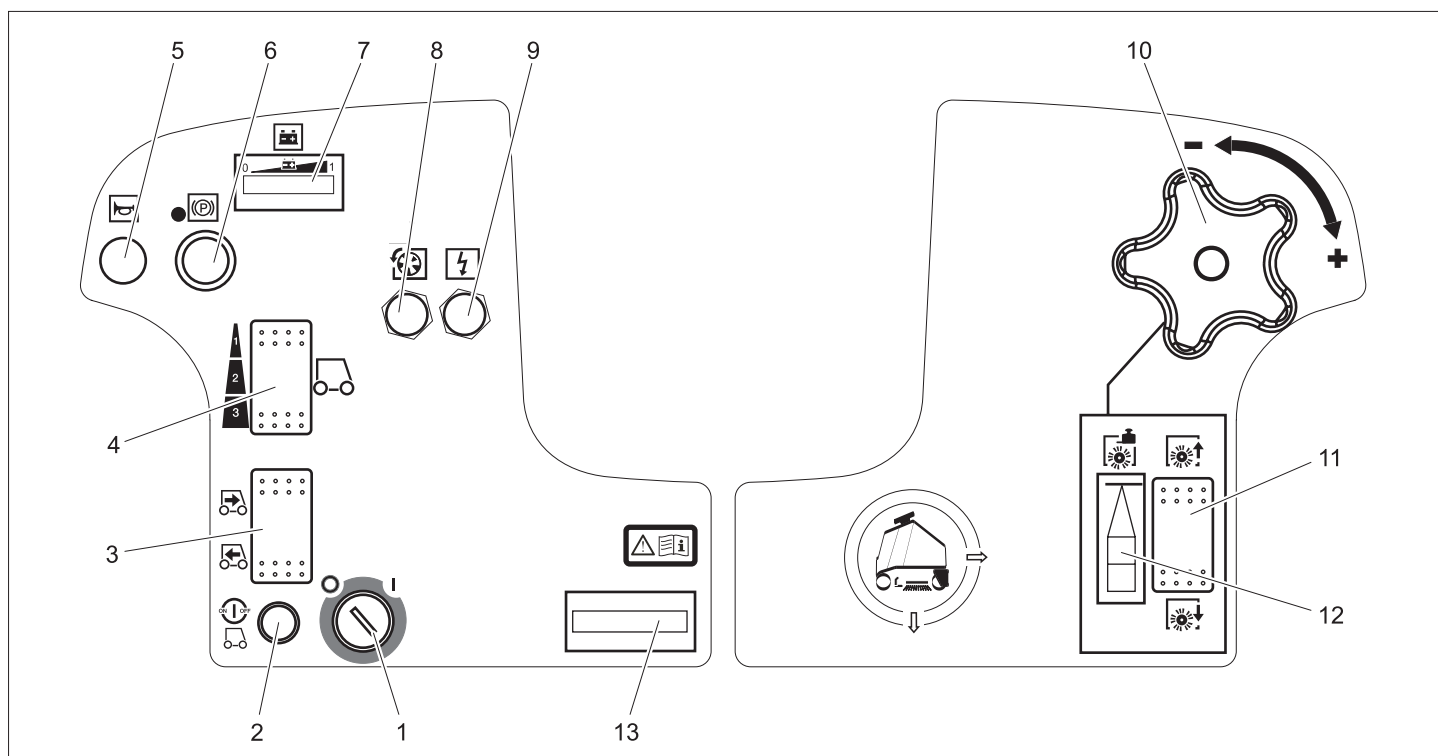
A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

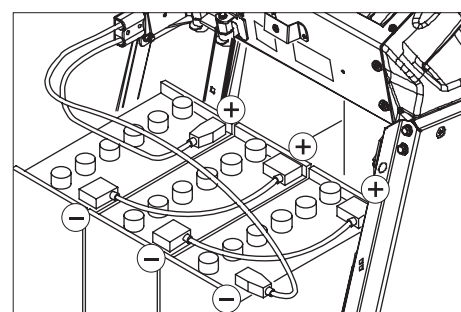


- 1 Akkumulátor csatlakozó
- 2 Fő biztosíték
- 3 Akkumulátor
- 4 Akkumulátor tartó zárja
- 5 Akkumulátor tartó
- 6 Szívócső
- 7 Szűrőtasak tartója
- 8 Szűrőkamra fedele
- 9 Rögzítőfék kioldó karja
- 10 Gázpedál
- 11 Állófelület a kezelő számára
- 12 Biztonsági pedál
- 13 Polírozó fej
- 14 Akkumulátor fedél
- 15 Akkumulátor fedél zárócsavarja
- 16 Kormány
- 17 Kezelőpult



- 1 Kulcsos kapcsoló
- 2 Kibiztosító gomb
- 3 Menetirány kapcsoló
- 4 Sebesség kapcsoló
- 5 Kürt
- 6 Vész-Ki kapcsoló
- 7 Akkumulátor kijelzője
- 8 Hajtómű biztosíték
- 9 Vezérlés biztosítéka
- 10 Forgó markolat a kefe nyomáserősségének beállításához
- 11 Polírozófej leeresztés/emelés kapcsolója
- 12 Párna nyomáserősség kijelzője
- 13 Üzemóra számláló

	<b>Marásveszély</b>
	<b>Elsősegély</b>
	<b>Figyelmeztető megjegyzés</b>
	<b>Hulladék elszállítás</b>
	<b>Az akkumulátort ne dobja a szemeteskukába</b>



- ➔ Az akkumulátorokat helyezze az akkumulátor tartó teknőjébe.
- ➔ A mellékelt összekötőkábelekkel kösse össze a pólusokat.

**⚠ Figyelmeztetés**

Figyeljen a helyes pólusokra.

- ➔ Csíptesse rá a mellékelt összekötőkábelt a még szabad (+) és (-) akkumulátor pólusokra.
- ➔ Tolja előre az akkumulátor tartót.
- ➔ Az akkumulátor tartó zárját bekattintani.

**⚠ Figyelmeztetés**

A készülék üzembe helyezése előtt tölts fel az akkumulátort.

**Akkumulátor töltése**

- ➔ Ha az akkumulátor kontroll kijelző bal oldalán a fénycsík villog, hajtson a készülékkel egyenesen a töltőállomáshoz, közben kerülje az emelkedőket.

**⚠ Veszély**

Sérülésveszély áramütés által. Figyeljen az áramvezeték hálózatra és a biztosítékokra, lásd „Töltő készülék”. A töltő készüléket csak száraz, megfelelő szellőzéssel rendelkező helyiségekben használja!

**Üzembevétele előtt**

**Akkumulátorok**

Az akkumulátorokkal való érintkezésnél feltétlenül vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket:

	Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában
	Szemvédőt viselni
	Gyerekeket a savtól és az akkumulátoroktól távol tartani
	Robbanásveszély
	Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás

**⚠ Veszély**

**Robbanásveszély.** Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra, azaz az végpólusokra és cellák összekötésére. **Sérülésveszély.** A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

**Helyezze be és kösse be az akkumulátort**

A BAT-Package változatnál az akkumulátor már be van építve.

- ➔ Az akkumulátor fedél zárócsavarját csavarja ki.
- ➔ Fordítsa hátra az akkumulátor fedelet.
- ➔ Az akkumulátor tartó zárját tolja balra és fordítsa lefelé.
- ➔ Az akkumulátor tartót hátrahúzni.

## Megjegyzés

A töltési idő átlagosan kb. 10 óra.

Az ajánlott töltő készülékek (a mindenkor behelyezett akkumulátorhoz illő) elektromosan szabályozottak és a töltési folyamatot maguktól befejezik.

### ⚠ Balesetveszély

Robbanásveszély. Ólomakkumulátorokat csak nyitott akkumulátor fedél mellett szabad tölteni.

- Az akkumulátor fedél zárócsavarját csavarja ki.
- Fordítsa hátra az akkumulátor fedelet.
- Húzza le az akkumulátor dugóját és kösse össze a töltőkábelrel.
- A töltőkészüléket kösse össze a hálózattal és kapcsolja be.

### Töltés után

- Kapcsolja ki a töltő készüléket és húzza ki a hálózatról.
- Húzza le az akkumulátor kábelét a töltőkábelről és kösse össze a készülékkel.
- Az akkumulátor fedelet előre fordítani és a zárócsavart erősen meghúzni.

### Kevés karbantartást igénylő akkumulátorok (ólomakkumulátorok)

- Egy órával a töltés befejezése előtt adjon hozzá desztillált vizet, ügyeljen a megfelelő sav szintre. Az akkumulátor ismertetőjellel megfelelően el van látva. A töltési folyamat befejeztével minden cellának gázzal telítettnak kell lenni.

### ⚠ Balesetveszély

Marásveszély!

- Víz utántöltése a lemerült állapotú akkumulátornál sav kifolyáshoz vezethet.
- Az akkumulátorsavval való érintkezésnél viseljen védőszemüveget és vegye figyelembe az előírásokat, hogy elkerülje a sérüléseket és a ruházat megrongálódását.
- Esetleges savfröccsenéseket a bőrön és a ruházaton azonnal mossa le bő vízzel.

### ⚠ Figyelem!

Rongálódásveszély!

- Az akkumulátor utántöltéséhez csak desztillált vizet vagy sóatlanított vizet (VDE 0510) használjon.
- Ne használjon idegen adalékot (úgynevezett feljavítószert), különben minden garancia megszűnik.

### Javasolt akkumulátorok

Akkumulátor készlet	Megrendelési szám
3 x 12V/105 A, karbantartásmentes (gél)	6.654-141.0

### Javasolt töltő készülékek

Töltő készülék	Megrendelési szám
36V, karbantartásmentes akkumulátorokhoz	6.654-229.0

Akkumulátorok és töltő készülékek a szaküzletekben kaphatók.

### Maximális akkumulátor méretek

hossz	szélesség	magasság
406 mm	533 mm	432 mm

Ha a BAT változatnál ólomakkumulátort helyeznek be, akkor a következőket kell figyelembe venni:

- A maximális akkumulátor méreteket be kell tartani.
- Az ólomakkumulátor töltésekor az akkumulátor fedelet ki kell nyitni.
- Az ólomakkumulátor töltésekor figyelembe kell venni az akkumulátor gyártójának előírásait.

### A készülék tolása

Álló helyzetben a készüléket egy elektromos rögzítőfék megakadályozza az elgurulástól. A készülék tolásához a rögzítőféket ki kell oldani.

- A rögzítőfék kioldásához nyomja le a kioldó kart.

### ⚠ Balesetveszély

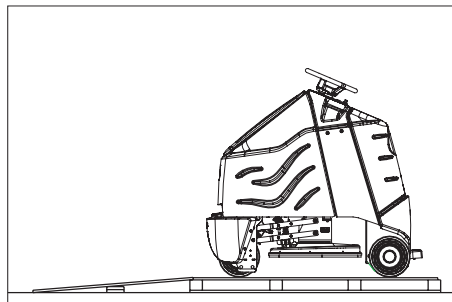
Balesetveszély a készülék elgurulása által. A tolás befejeztével a rögzítőkart mindenképpen állítsa felfelé és ezzel ismét aktiválja a rögzítőféket.

### Lerakás

#### Tudnivaló

Azonnali üzemben kívül helyezéshez vegye le a lábát a menetpedálról, nyomja meg a Vész-Ki gombot és fordítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásra.

- Oldja ki a csavarokat és vegye ki a fa ketrecet.
- Vágja át a műanyag csomagoló szalagot és távolítsa el a fóliát.
- Távolítsa el a rögzítéseket a kerekeknél.
- Fektesse a deszkákat a paletta peremére. Állítsa be úgy a deszkákat, hogy ezek a készülék kerekei előtt legyenek. Rögzítse a deszkákat a csavarokkal.



- Távolítsa el a kerekek rögzítésére

szolgáló fa darabokat és alátámasztásként tolja a rámpa alá.

- Helyezze fel a kormányt és az első kerekeket állítsa egyenesbe.
- Vegye le a kormányt, igazítsa meg és ismét helyezze vissza.
- A kormányt a mellékelt anyával rögzítse.
- Helyezze be a borítást a kormányba.
- Lépjen fel az állófelületre és bal lábbal tartsa nyomva a biztonsági pedált.
- A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.
- Állítsa „1”-re a kulcsos kapcsolót.
- Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány kapcsolóval.
- A sebesség kapcsolóval válassza ki a legkisebb sebességtartományt.
- Kioldó gombot megnyomni.
- Induláshoz óvatosan nyomja meg a menetpedált és lassan hajtson le a raklapról.
- Állítsa „0”-ra a kulcsos kapcsolót.

## Üzem

### Tudnivaló

Azonnali üzemben kívül helyezéshez vegye le a lábát a menetpedálról, nyomja meg a Vész-Ki gombot és fordítsa a kulcsos kapcsolót „0” állásra.

- Karbantartási munkákat „Naponta/Üzemkezés előtt” kell elvégezni (lásd „Ápolás és karbantartás” fejezet).

### A rögzítőfék ellenőrzése

#### ⚠ Veszély

Balesetveszély. Minden üzemeltetés előtt a rögzítőfék működését sik terepen ellenőrizni kell.

- Állítsa „0”-ra a kulcsos kapcsolót.
- Nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót.

Ha a készüléket most kézzel lehet tolni, akkor a rögzítőfék nem üzemképes.

- Nyomja fel a rögzítőfék kioldó karját.
- Ha a készüléket még mindig lehet kézzel tolni, akkor a rögzítőfék hibás. Helyezze üzemben kívül a készüléket és hívja az ügyfélszolgálatot.

### Fékek

#### ⚠ Balesetveszély

Balesetveszély. Ha a készülék lejtős úton való haladásakor nem mutat elegendő fékhatást, nyomja meg a Vész-Ki kapcsolót:

### Vezetés

Ahhoz, hogy a készüléket megismerje, az első vezetési kísérleteket szabad területen végezze.

#### ⚠ Balesetveszély

Borulásveszély túl nagy emelkedőnél.

- Menetirányban csak max. 10%-os emelkedőkre hajtson fel.

Borulásveszély gyors kanyarodásnál. Kidsodródás veszélye nedves talajnál.

- Kanyarokban lassan vezessen.

Borulásveszély instabil talajnál.

- A készüléket kizárólag szilárd talajon mozgassa.

**Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszögnél.**

- Menetiránnyal átlósan csak max. 10%-os emelkedőkre hajtson fel.
- Lépjen fel az állófelületre és bal lábbal tartsa nyomva a biztonsági pedált.
- Menetpedált ne működtesse.
- A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.
- Állítsa „1”-re a kulcsos kapcsolót.
- Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő menetirány kapcsolóval.
- A sebességtartományt a sebesség kapcsolóval válassza ki (3 fokozat).
- Kioldó gombot megnyomni.
- Vezetéshez a menetpedált óvatosan működtesse.

#### Tudnivaló

A menetirányt menet közben is meg lehet változtatni. Így többszörös előre- és hátramenettel nagyon matt felületeket is lehet polírozni.

#### Túlterhelés

Túlterhelés esetén a hajtómotor bizonyos idő után kikapcsol.

- A készüléket legalább 15 percig hagyja lehűlni.
- A hajtómű biztosítékát a kezelőpulton ismét benyomni.

#### Kapcsolja be az polírozófejet

Üzembevétele előtt a pad-et fel kell szerelni a pad-hajtótányérra (lásd „Karbantartási munkák”).

#### Figyelmeztetés!

**Padlózati rongálódásveszélye.** A készüléket ne üzemeltesse egy helyben.

- A polírozófej leeresztés kapcsolóját megnyomni - a párna hajtómű elindul, amint a menetpedált megnyomják.
- Nyomja meg a menetpedált, és hajtson át a polírozni kívánt felületen.

#### Tudnivaló

**Polírozáshoz a 2. sebesség fokozat az ajánlott maximális sebesség. A 3. sebesség fokozatot csak szállítási menethez tervezték.**

- Állítsa be a nyomáserősséget a forgó markolaton.
- A párna nyomáserősség kijelzőjének a zöld tartományban kell lenni.

#### Figyelmeztetés

**Padlózati rongálódása túl magas nyomáserősség miatt.** Az első polírozási kísérleteket enyhe nyomáserősséggel végezze. A nyomáserősséget fokozatosan emelje, amíg a kívánt polírozási eredményt eléri.

- A sebesség kapcsolóval válassza ki a sebességtartományt.

#### Polírozás befejezése

- A polírozófej emelés kapcsolót megnyomni.
- A párna hajtómű leáll, amint a polírozófej felemelkedett a padlóról.

#### Üzemen kívül helyezés

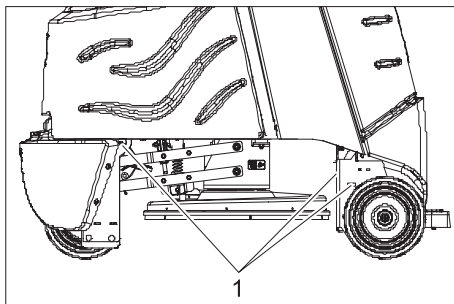
- A készüléket sík területen állítsa le.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- Karbantartási munkákat „Naponta/Üzemkezés után” elvégezni (lásd „Ápolás és karbantartás” fejezet).

#### Szállítás

#### ⚠ Balesetveszély

**Sérülésveszély! A készüléket fel- és lerakásnál csak 10%-os emelkedőn szabad üzemeltetni. Lassan vezesse.**

- Gépjárművön való szállításnál, a készüléket feszítő szíjjal/kötéllel biztosítsa csúszás ellen.



1 Rögzítési pontok

#### Ápolás és karbantartás

#### ⚠ Veszély

**Sérülésveszély! Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0”-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza ki az akkumulátor dugós kapcsolóját.**

#### Karbantartási terv

##### Naponta

##### Üzem megkezdése előtt:

- Az abroncsok állapotát ellenőrizni.
- A párnák helyes helyzetét ellenőrizni.
- Ellenőrizze a tömlők dugós csatlakozásainak tömítettségét.
- A biztonsági pedál, a menetpedál és a kormány helyes működését ellenőrizni.
- Ólomakkumulátorok sav szintjét ellenőrizni, adott esetben desztillált vízzel feltölteni.

##### Üzem végével:

- A szűrőtasak telítettség szintjét ellenőrizni, szükség esetén kicserélni.
- A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.
- A készüléket külsőleg károokra átvizsgálja.
- Töltse fel az akkumulátorokat.

##### 50 üzemóránként

- Az akkumulátor felső oldalát megtisztítani.
- Ólomakkumulátor esetén a savsűrűséget ellenőrizni.
- Az akkumulátor kábel szoros illeszkedését ellenőrizni.
- A polírozófej porvédőjének kopását és

rongálódását ellenőrizni, szükség esetén kicserélni (lásd „Karbantartási munkák”).

##### 100 üzemóránként

- Az akkumulátor teret és az akkumulátor burkolatát tisztítani.
- A hajtólánc feszességét ellenőrizni (lásd „Karbantartási munkák”).
- A hajtólánc kopását ellenőrizni.

##### 200 üzemóránként

- A rögzítőféket ellenőrizni. \*
- Polírozófejet tisztítani.
- A motor szénkeféit, kommutátorát és a szívóturbina kopását ellenőrizni. \*
- A kormánylánc feszítő berendezését ellenőrizni. \*

\* Vevőszolgálat által végzendő.

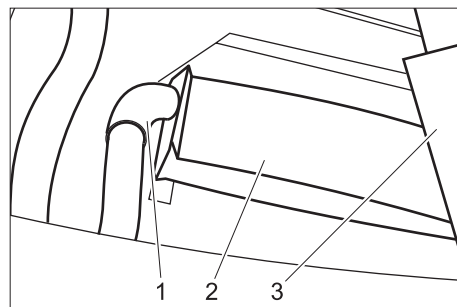
#### Karbantartási munkák

##### Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemeltetésére az illetékes Kärcher-kereskedővel karbantartási szerződést köthet.

##### Porzsák cseréje

- Nyissa ki a szűrőkamra fedelét.

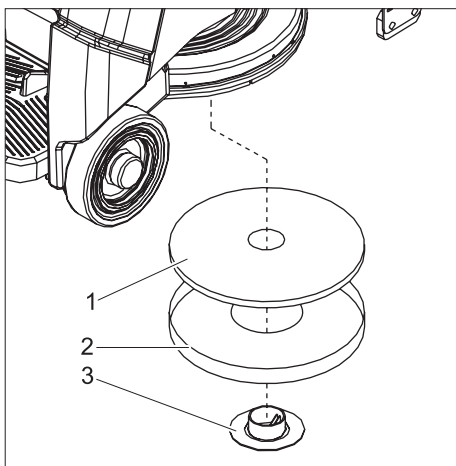


- 1 Szívócső
- 2 Porzsák
- 3 Szűrőtasak tartója

- Vegye le a szűrőtasak tartóját.
- A tele szűrőtasakot óvatosan húzza le a szívótömlőről és távolítsa el.
- Az új szűrőtasakot tolja fel a szívótömlőre, amíg a karton egy magasságban van a tartó felső peremével.
- A tartót ismét helyezze fel.
- Zárja le a szűrőkamra fedelét.

##### Pad cseréje

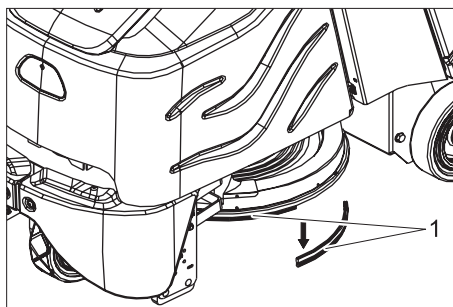
- Oldja ki a forgózárát a párnaforgató tányér közepén, az óra járásával ellentétesen.
- Húzza le a pad-et.



- 1 Párna
- 2 Központozó szerszám
- 3 Forgózár

- ➔ A párnákat a központozó szerszámba behelyezni.
- ➔ A központozó szerszámot a párnával alulról a polírozófejbe behelyezni és a párnát ezáltal központozni.
- ➔ A párnát a forgózárrel becsavarozni (az óra járásával megegyezően).
- ➔ A központozó szerszámot lefelé levenni és a szűrőkamrában tárolni.

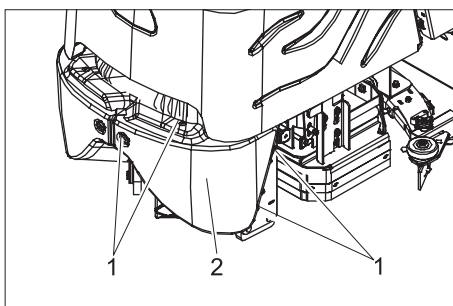
### Porvédő cseréje



- 1 Porvédő

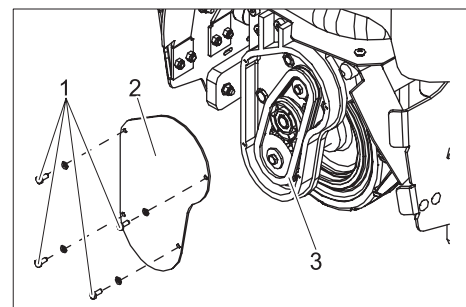
- ➔ A régi porvédőt lefelé lehúzni.
- ➔ Az új porvédőt ráhelyezni, felfelé nyomni és bekattintani.

### A hajtólánc ellenőrzése



- 1 Csavar
- 2 Elülső burkolat

- ➔ A csavarokat kicsavarni.
- ➔ Az elülső burkolatot levenni.



- 1 Csavar
- 2 Fedél
- 3 Hajtólánc

- ➔ A csavarokat kicsavarni.
- ➔ Vegye le a fedelet.
- ➔ A hajtólánc és a kis fogaskerék kopását ellenőrizni.

## Üzemzavarok

### ⚠ Veszély

**Sérülésveszély!** Minden a készüléken végzett munka előtt fordítsa a kulcsos kapcsolót „0”-ra, húzza ki a kulcsot. Húzza ki az akkumulátor dugós kapcsolóját. Olyan üzemzavar esetén, amelyet ennek a táblázatnak a segítségével nem tud elhárítani, hívja a szervizt.

Üzemzavar	Elhárítás	Ki által
A készüléket nem lehet beindítani	Az akkumulátor csatlakozóját a készüléken bedugni.	Kezelő
	A Vész-Ki kapcsolót forgatással oldja ki.	Kezelő
	Az akkumulátor kábel helyes illeszkedését ellenőrizni.	Kezelő
	Az akkumulátor kábel korrózióját ellenőrizni, adott esetben tisztítani.	Kezelő
	Az akkumulátor kapacitása kimerült, akkumulátort feltölteni.	Kezelő
	Ellenőrizze a fő biztosítékot, szükség esetén cserélje ki.	Kezelő
A készülék nem megy vagy csak lassan	Kioldó gombot megnyomni.	Kezelő
	Haladási meghajtó biztosítékát visszaállítani	Kezelő
	Vezérlés túlmelegedett, kapcsolja ki a készüléket és 15 percig hagyja lehűlni.	Kezelő
	Engedje el a menetpedált, a kulcsos kapcsolót fordítsa „0” -ra, a kulcsos kapcsolót fordítsa „1” állásra, nyomja a biztonsági pedált, nyomja meg a kioldó gombot, működtesse a menetpedált.	Kezelő
	Az akkumulátor kapacitása kimerült, akkumulátort feltölteni.	Kezelő
A készülék nem fékez	A rögzítőféket kioldani, a kioldó kart aktiváláshoz nyomja felfelé.	Kezelő
A polírozófejet nem lehet emelni vagy leereszteni.	A vezérlés biztosítékát visszaállítani.	Kezelő
Nem működik a párna hajtómű	Ellenőrizze a fő biztosítékot, szükség esetén cserélje ki.	Kezelő
A polírozófej vibrál	Idegen test a párnában, távolítsa el az idegen testet.	Kezelő
	A párna nincs központozva, oldja ki a párnát és helyezze fel ismételten.	Kezelő
Rossz porszívás	A szívótömlő el van záródva, tisztítsa meg a szívótömlőt.	Kezelő

## Tartozékok

Megnevezés	Alkatrész szám	Leírás	Darab	Készülékben szükséges darabszám
Polírozó párna, piros	6.369-079.0	közepes	5	1
Polírozó párna, beige	6.371-081.0	puha	5	1
Porzsák	8.628-487.0		10	1
Akkumulátor csere készlet	8.601-121.0	amely az alábbiakból áll: Akkumulátor teknő, kábel készlet, zár készlet, 2 szállítókocsi	1	1
Akkumulátor	6.654-141.0	12V/105 A, karbantartásmentes (gél)	1	3
Töltő készülék	6.654-229.0	36V, karbantartásmentes akkumulátorokhoz	1	1

## Műszaki adatok

### Teljesítmény

Névleges feszültség	V	36
Akkumulátor kapacitás	Ah (5h)	105
Közepes teljesítmény felvétel	W	3450
Hajtómotor teljesítmény (névleges teljesítmény)	W	560

### Párna

Munkaszélesség	mm	500
Párna átmérő	mm	500
Párna fordulatszám	1/min	2000

### Méreték és súly

Menetsebesség (max.)	km/h	5,6
Kapaszkodóképesség (max.)	%	10
Elméleti területi teljesítmény	m <sup>2</sup> /h	2800
hossz	mm	1330
szélesség	mm	670
magasság	mm	1290
Súly (akkumulátorral/nélkül)	kg	455/288
Felületi terhelés	kPa	810

### Zaj kibocsátás

Hangnyomás szint (EN 60704-1)	dB(A)	64
-------------------------------	-------	----

### Készülék vibráció

Rezgés összérték (ISO 5349)		
Karok, Kormány	m/s <sup>2</sup>	1,4
Lábak, pedál	m/s <sup>2</sup>	0,5

## Alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) címen talál a 'Service' oldalakon.

## Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben

kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

## Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

<b>Termék:</b>	Padlótisztító-gép
<b>Típus:</b>	1.006-xxx
<b>Vonatkozó európai közösségi irányelvek:</b>	
98/37/EK	
2006/95/EK	
89/336/EGK (+91/263/EGK, 92/31/EGK, 93/68/EGK)	

### Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29


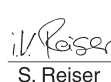
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

### Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Vážení zákazníku,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

## Obsah

Bezpečnostní pokyny	138
Funkce	138
Správné používání	138
Ochrana životního prostředí, likvidace	138
Ovládací a funkční prvky	139
Pokyny před uvedením přístroje do provozu	140
Provoz	141
Ošetřování a údržba	142
Poruchy	143
Příslušenství	143
Technické údaje	144
Náhradní díly	144
Záruka	144
Náhradní díly	144

## Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro kartáčové čisticí a postřikovací přístroje, č. 5.956-251 a řiďte se jimi.

Přístroj je schválen pro provoz na plochách s maximálním sklonem 10 %.

## Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

### Nouzový vypínač

Pro okamžité zastavení všech funkcí: stiskněte tlačítko nouzového vypnutí.

### Bezpečnostní pedál

Jízdní pohon lze aktivovat pouze tehdy, pokud obsluha stlačí pedál nohou a podrží jej.

## Symbyly

V tomto návodu k obsluze byly použity následující symboly:

### ⚠ **Pozor!**

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k usmrcení nebo velmi vážným úrazům.

### ⚠ **Varování**

Označuje případně nebezpečné situace. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k méně vážným úrazům nebo věcným škodám.

### **Upozornění**

Označuje typy k používání a důležité informace.

## Funkce

Přístroj lze používat k leštění rovných podlah. Vznikající prach bude odsáván a shromažďován ve filtračním sáčku.

- Pracovní šířka 500 mm umožňuje efektivní nasazení při delším trvání nasazení.
- Tento přístroj je samohybný.
- Baterie lze nabíjet nabíječkou připojenou k zásuvce s napětím 230 V.
- Baterie a nabíječka jsou již dodávány spolu s variantami balení.

### **Upozornění**

Podle požadovaných čisticích funkcí lze přístroj vybavit různým příslušenstvím. Informujte se v našem katalogu nebo nás navštivte na internetu na adrese [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Správné používání

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

- Přístroj lze používat pouze k leštění hladkých podlah.
- Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Rozmezí teplot při práci s přístrojem leží mezi +5°C a +40°C.
- Přístroj nesmí být nasazen na plochy citlivé na tlak. Berte v úvahu přípustné zatížení podlahy. Plošné zatížení přístrojem je uvedené v technických údajích.
- Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.

## Ochrana životního prostředí, likvidace

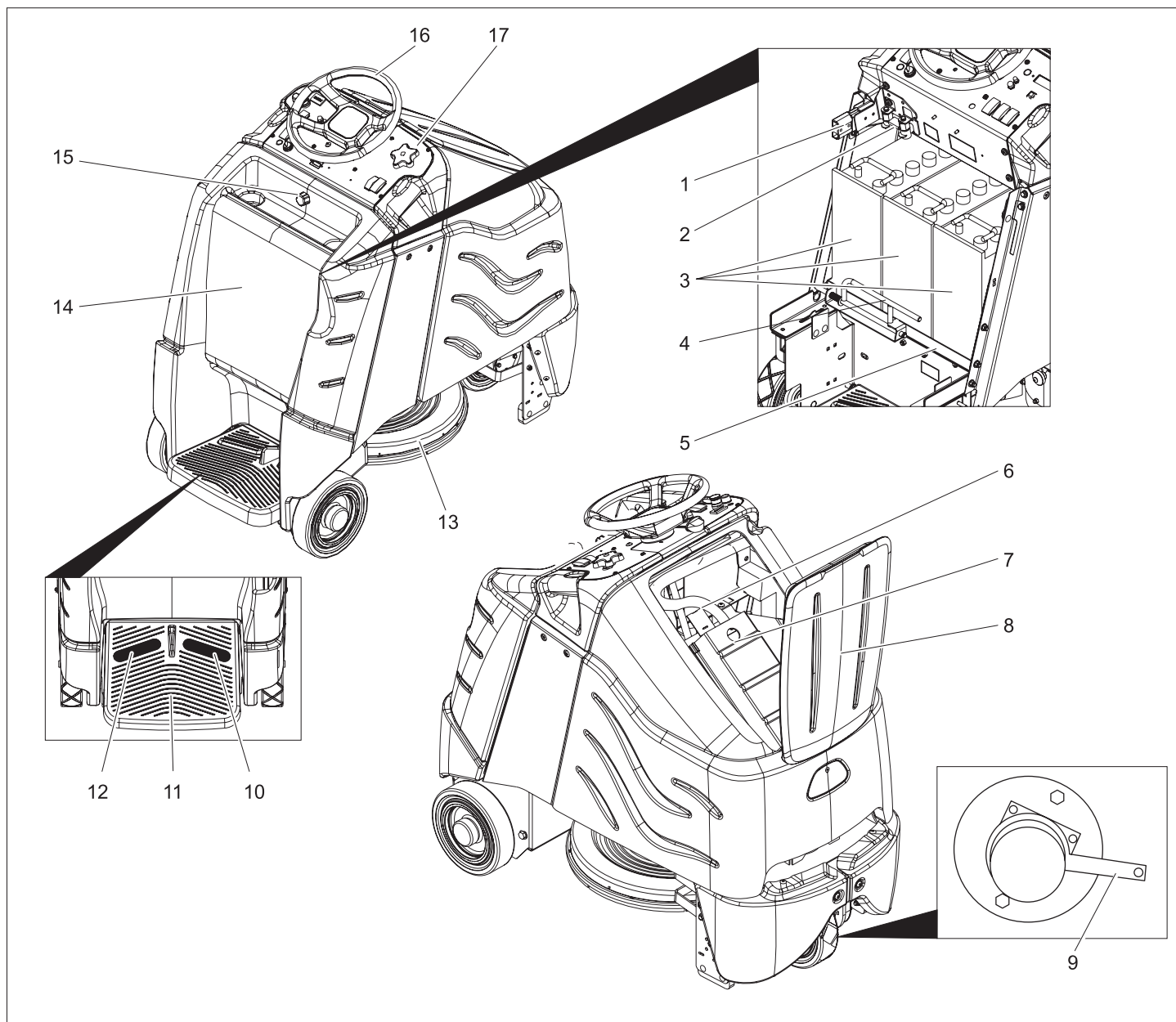


Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.

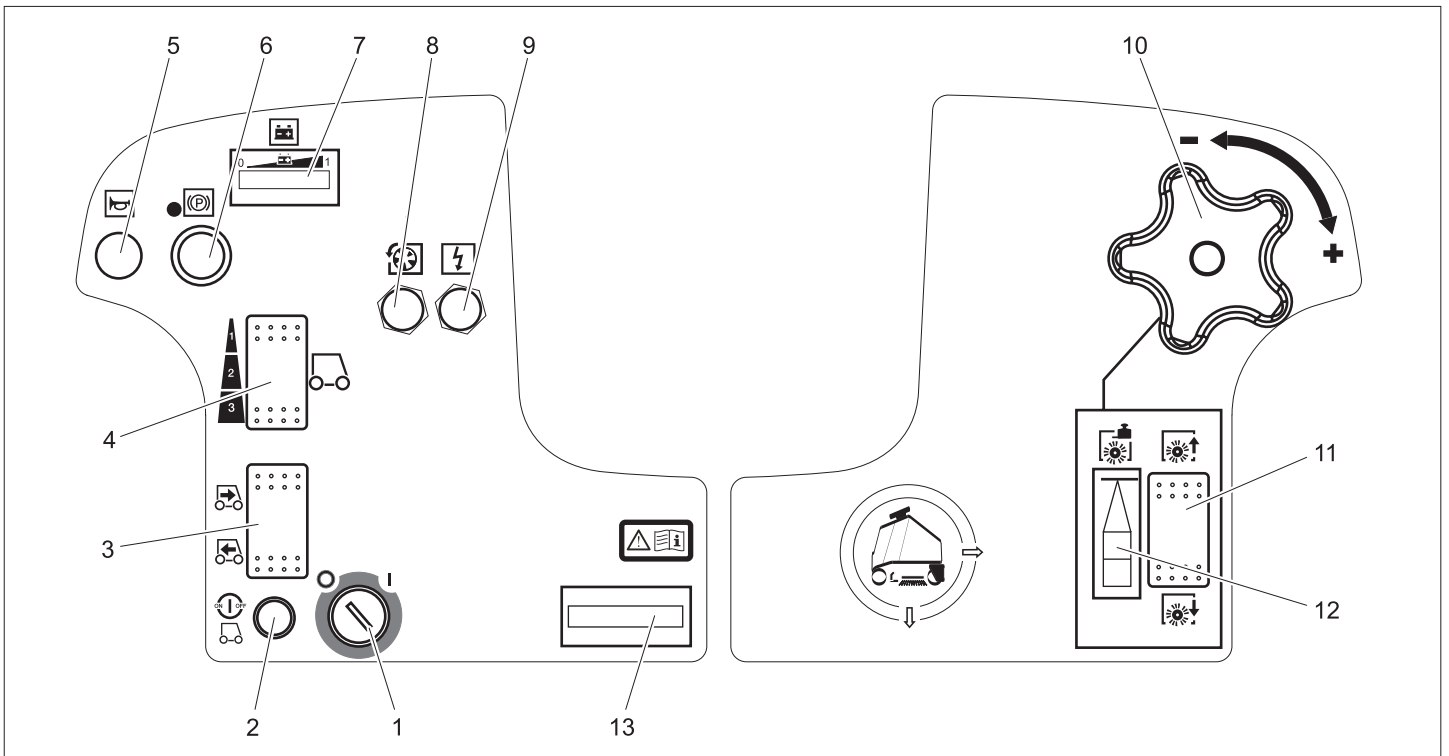


Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

## Ovládací a funkční prvky



- 1 Zástrčka baterie
- 2 Hlavní pojistka
- 3 Baterie
- 4 Uzávěr přihrádky na baterie
- 5 Přihrádka na baterie
- 6 Sací hadice
- 7 Držák filtračního sáčku
- 8 Kryt filtrační komory
- 9 Odblokovací páka ruční brzdy
- 10 Jízdní pedál
- 11 Plocha ke stání obsluhy
- 12 Bezpečnostní pedál
- 13 Leštící hlavice
- 14 Kryt baterie
- 15 Šroubový uzávěr krytu baterie
- 16 Volant
- 17 Ovládací panel



- 1 klíčový spínač
- 2 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- 3 Přepínač směru jízdy
- 4 Přepínač rychlosti
- 5 Signál
- 6 Nouzový vypínač
- 7 Kontrolka stavu baterie
- 8 Pojistka pohonu pojezdu
- 9 Pojistka řízení
- 10 Otočné držadlo k nastavení přitlaku kartáče
- 11 Spínač pro snížení/zvýšení leštící hlavy
- 12 Indikátor přitlaku podložky
- 13 Počítadlo provozních hodin

## Pokyny před uvedením přístroje do provozu

### Baterie

Při manipulaci s bateriemi bezpodmínečně dbejte na tyto výstrahy:

	<i>Dodržujte pokyny uvedené na baterii, v návodu k použití a v návodu k obsluze vozidla</i>
	<i>Noste chránič očí</i>
	<i>Chraňte děti před kyselinou a bateriemi</i>
	<i>Nebezpečí výbuchu</i>
	<i>Zákaz ohně, jisker, otevřeného světla a kouření</i>
	<i>Nebezpečí poleptání</i>

	<i>První pomoc</i>
	<i>Výstražné zařízení</i>
	<i>Likvidace odpadu</i>
	<i>Baterii neodhazujte do kontejneru na odpadky</i>

#### **⚠ Pozor!**

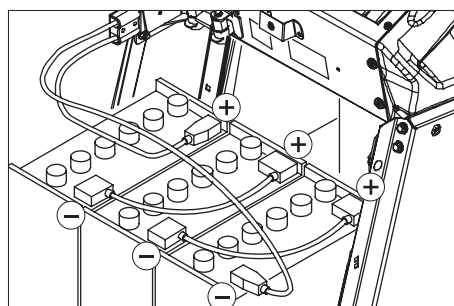
*Nebezpečí exploze. Na baterie, tzn. na jejich kontakty a spoje článků nepokládejte nářadí apod.*

*Nebezpečí úrazu. Poraněnými místy se nikdy nedotýkejte olova. Po práci s bateriemi si vždy očistěte ruce.*

#### **Vložení a připojení baterie**

U varianty BAT Package je baterie již namontovaná.

- ➔ Vyšroubujte šroubový uzávěr krytu baterie.
- ➔ Vychyľte kryt baterie dozadu.
- ➔ Posuňte uzávěr přihrádky na baterie doleva a vychyľte jej dolů.
- ➔ Potáhněte přihrádku na baterie směrem dozadu.



➔ Umístěte baterie do vany přihrádky na baterie.

➔ Kontakty spojte příloženými spojovacími kabely.

#### **⚠ Varování**

*Dodržujte správnou polaritu.*

- ➔ K volným kontaktům (+) a (-) připojte dodaný napájecí kabel.
- ➔ Posuňte přihrádku na baterie směrem dopředu.
- ➔ Zasuňte uzávěr přihrádky na baterie.

#### **⚠ Varování**

*Před zapnutím přístroje baterie nabijte.*

#### **Nabíjení baterií**

- ➔ Jestliže blikají světelné proužky na levé straně kontrolního indikátoru baterie, odveďte zařízení přímo k nabíječce a vyhybejte se přítom stoupání.

#### **⚠ Pozor!**

*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

*Dodržujte parametry elektrické sítě a jištění, viz část „Nabíječka“.*

*Nabíječku používejte pouze v suchých místnostech s dostatečným větráním!*

#### **Upozornění**

*Nabíjení trvá průměrně ca. 10 hodin.*

*Doporučené nabíječky (vždy vhodné pro použité baterie) jsou ovládány elektronicky a samy nabíjení ukončí.*

#### **⚠ Pozor!**

*Nebezpečí exploze. Baterie s elektrolytem je dovoleno nabíjet jen při otevřeném krytu baterie.*

- ➔ Vyšroubujte šroubový uzávěr krytu baterie.
- ➔ Vychyľte kryt baterie dozadu.
- ➔ Odpojte konektor baterie a připojte ho k nabíjecímu kabelu.

- Nabíječku zapojte do elektrické sítě a zapněte.

#### Po nabíjení

- Nabíječku vypněte a odpojte od sítě.
- Kabel baterie odpojte od nabíjecího kabelu a spojte s přístrojem.
- Kryt baterie vychyľte vpřed a a pevně dotáhněte šroubovým uzávěrem.

#### Baterie nenáročné na údržbu (baterie s elektrolytem)

- Hodinu před ukončením nabíjení přilijte destilovanou vodu, dbejte přitom na správnou kyselost. Baterie je příslušně označená. Na konci nabíjení musí plyn být ve všech buňkách.

#### ⚠ **Pozor!**

*Nebezpečí poleptání!*

- Při dolévání vody do vybité baterie může dojít k úniku kyseliny.
- Při manipulaci s kyselinou do baterií používejte ochranné brýle a dodržujte předpisy, aby nedošlo k úrazu nebo k poškození oděvu.
- Při zasažení pokožky nebo oděvu kyselinou zasažené místo ihned opláchněte velkým množstvím vody.

#### ⚠ **Upozornění**

*Nebezpečí poškození!*

- K doplňování baterií používejte pouze destilovanou nebo odsolenou vodu (VDE 0510).
- Nepoužívejte žádné přísady (tzv. aditiva), jinak zanikají všechny nároky vyplývající ze záruky.

#### Doporučené baterie

Sada baterie	Objednáací č.
3 x 12V/105 A, bezúdržbová (Gel)	6.654-141.0

#### Doporučené nabíječky

Nabíječka	Objednáací č.
36V, pro bezúdržbové baterie	6.654-229.0

Baterie a nabíječky lze zakoupit ve specializovaných obchodech.

#### Max. rozměry baterie

Délka	Šířka	Výška
406 mm	533 mm	432 mm

Pokud jsou při variantě BAT použity mokré baterie, dbejte na toto:

- Maximální rozměry baterie musí být dodrženy.
- Při nabíjení vlhkých baterií musí být kryt baterie otevřený.
- Při nabíjení mokřých baterií musíte dbát na předpisy výrobce baterie.

#### Posuňte přístroj

Stání přístroje zajišťuje elektrická ruční brzda koleček. K posunutí přístroje je nutné ruční brzdu odblokovat.

- K odblokování ruční brzdy zatáhněte za odblokovací páku směrem dolů.

#### ⚠ **Pozor!**

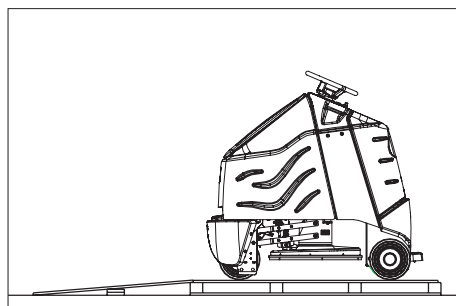
*Nebezpečí úrazu pohybujícím se přístrojem. Po skončení procesu posouvání umístěte odblokovací páku bezpodmínečně znovu nahoru a tím opět aktivujte ruční brzdu.*

#### Vykládka

##### Informace

*Pro okamžité zastavení všech funkcí dejte nohu pryč z plynového pedálu, stiskněte tlačítka nouzového vypnutí a otočte spínač s klíčkem do polohy „0“.*

- Uvolněte šrouby a odstraňte dřevěnou klec.
- Rozstříhňte plastovou pásku a sejměte fólii.
- Odstraňte upevnění na kolech.
- Prkna položte na hranu palety. Prkna nastavte tak, aby ležela před kolečky přístroje. Prkna upevněte šrouby.



- Vyjměte dřevěné kolíky k aretaci koleček a zasuňte pod rampu.
- Nasaďte volant a vyrovnejte přední kolo rovně.
- Volant sejměte, vyrovnejte a opět nasaďte.
- Upevněte volant pomocí přiložené matky.
- Zasuňte do volantu kryt.
- Stoupněte si na plochu ke stání a levou nohou podržte sešlápnutý bezpečnostní pedál.
- Otáčením odjistěte nouzový vypínač.
- Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.
- Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na obslužném pultu.
- Pomocí přepínače rychlosti vyberte nejmenší rozsah rychlosti.
- Stiskněte tlačítka pro odblokování.
- K jízdě opatrně sešlápněte plynový pedál a pomalu sjeďte z palety.
- Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.

#### Provoz

##### Informace

*Pro okamžité zastavení všech funkcí dejte nohu pryč z plynového pedálu, stiskněte tlačítka nouzového vypnutí a otočte spínač s klíčkem do polohy „0“.*

- Údržbové práce provádějte "Denně / před zahájením provozu" (viz kapitolu "Péče a údržba".)

#### Kontrola brzdy

#### ⚠ **Pozor!**

*Nebezpečí úrazu. Před každým použitím musíte zkontrolovat funkci brzdy na rovině.*

- Klíčový spínač přepněte do polohy „0“.
- stiskněte tlačítka nouzového vypnutí. Pokud lze ještě přístrojem ručně pohnout, není ruční brzda funkční.
- Pohněte odblokovací pákou ruční brzdy směrem nahoru.

Pokud lze přístroj stále ještě posunout rukou, je ruční brzda defektní. Přístroj odstavte a zavolejte zákaznický servis.

#### Brzdy

#### ⚠ **Pozor!**

*Nebezpečí úrazu. Pokud přístroj při jízdě na klesajícím úseku nevykazuje dostatečný brzdný účinek, stiskněte tlačítka nouzového vypnutí.*

#### Pojíždění

Pro seznámení s přístrojem zkoušejte nejdříve jezdit na volném prostranství.

#### ⚠ **Pozor!**

*Nebezpečí převrácení při přílišných stoupáních.*

- Ve směru jízdy jezděte pouze do stoupání 10%.

*Nebezpečí převrácení při rychlém zatáčení. Nebezpečí uklouznutí na vlhkých podlahách.*

- V zatáčkách jeďte pomalu.

*Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.*

- S přístrojem pohybujte výhradně na zpevněném podkladu.

*Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.*

- Šikmo ke směru jízdy zdolávejte pouze stoupání do max. 10%.

- Stoupněte si na plochu ke stání a levou nohou podržte sešlápnutý bezpečnostní pedál.

- Nesešlapávejte plynový pedál.

- Otáčením odjistěte nouzový vypínač.

- Klíčový spínač přepněte do polohy „1“.

- Směr jízdy nastavte spínačem směru jízdy na obslužném pultu.

- Pomocí přepínače rychlosti zvolte rozsah rychlosti (3 stupně).

- Stiskněte tlačítka pro odblokování.

- K jízdě opatrně sešlápněte plynový pedál.

##### Informace

*Směr jízdy můžete měnit i během jízdy. Tak lze několikanásobným přejetím vpřed a vzad vyleštit i velmi matná místa.*

##### Přetížení

Při přetížení se jízdni motor po určité době vypne.

- Nechte přístroj nejméně 15 minut vychladnout.

- Znovu stiskněte pojistku jízdni pohonu na ovládacím pultu.

## Zapnutí lešticí hlavice

Před uvedením do provozu musíte na výplňový hnací talíř položit výplň (viz „Údržbářské práce“).

### ⚠ Varování!

Nebezpečí poškození podlahové krytiny. Příklad nenechávejte spuštěný na místě.

- Stiskněte spínač Snížit lešticí hlavu – pohon podložky se spustí, jakmile sešlápnete plynový pedál.
- Sešlápněte plynový pedál a projedte plochu, která se má vyleštit.

### Informace

K leštění se jako maximální rychlost doporučuje rychlostní stupeň 2. Rychlostní stupeň 3 je určen pouze pro přepravu.

- Na otočném držadle nastavte přítlak. Indikátor přítlaku podložky se musí nacházet v zelené oblasti.

### ⚠ Varování

Nebezpečí poškození podlahy při nadměrném přitlačení. Při prvních zkušebních leštěních používejte malé přitlačení. V případě potřeby přitlačení zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaného účinku leštění.

- Pomocí přepínače rychlosti vyberte rozsah rychlosti.

## Dokončení leštění

- Stiskněte spínač Zvýšit lešticí hlavu. Pohon podložky se zastaví, jakmile se hlava podložky zvedne ze země.

## Vypnutí přístroje

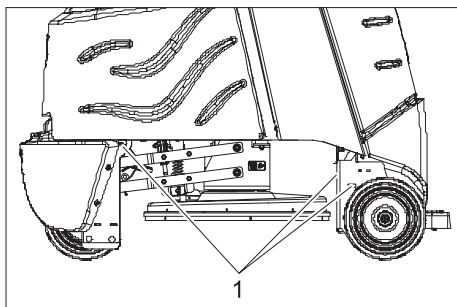
- Příklad odstavte na rovné ploše.
- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.
- Proveďte údržbové práce „Denně/Po skončení provozu“ (viz kapitola „Péče a údržba“).

## Přeprava

### ⚠ Pozor!

Nebezpečí úrazu! Příkladem lze při nakládce a vykládce pojiždět se stoupáním do 10%. Pojíždějte pomalu.

- Při přepravě na vozidle zajistěte přístroj upínacími pásy nebo lany proti posunutí.



1 Upevňovací body

## Ošetřování a údržba

### ⚠ Pozor!

Nebezpečí poranění Před všemi pracemi na přístroji nastavte klíčový spínač na „0“ a klíč vyjměte. Vytáhněte zástrčku baterie.

## Plán údržby

### Denně

#### Před zahájením provozu:

- Zkontrolujte stav pneumatik.
- Zkontrolujte správné usazení podložky.
- Zkontrolujte těsnost konektorů sací hadice.
- Zkontrolujte správnou funkci bezpečnostního pedálu, plynového pedálu a volantu.
- U baterií s elektrolytem zkontrolujte hladinu kyseliny, případně dolejte destilovanou vodou.

#### Po ukončení provozu:

- Zkontrolujte stupeň plnění filtračního sáčku, v případě potřeby vyměňte.
- Příklad zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
- Proveďte z vnějšku případné poškození přístroje.
- Nabití baterií

### Po každých 50 hodinách provozu

- Očistěte horní stranu baterií.
- U vlhkých baterií zkontrolujte hustotu kyseliny.
- Zkontrolujte pevné usazení kabelu baterie.
- Zkontrolujte opotřebení a poškození prachové přepážky na lešticí hlavě, v případě potřeby vyměňte (viz „Údržbové práce“).

### Každých 100 hodin provozu

- Vyčistěte prostor baterií včetně pouzdra.
- Zkontrolujte napětí hnacího řetězu (viz „Údržbové práce“).
- Zkontrolujte opotřebení hnacího řetězu.

### Každých 200 hodin provozu

- Zkontrolujte ruční brzdou. \*
- Očistěte lešticí hlavu.
- Zkontrolujte opotřebení uhlíkových kartáčků a komutátoru hnacího motoru a sací turbíny. \*
- Zkontrolujte napínač řídicích řetězů. \*

\* Provádí zákaznická služba.

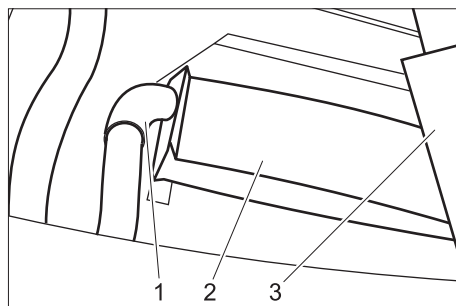
## Údržba

### Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu přístroje lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavřít smlouvu o údržbě.

### Výměna filtračního sáčku

- Otevřete víko filtrační komory.



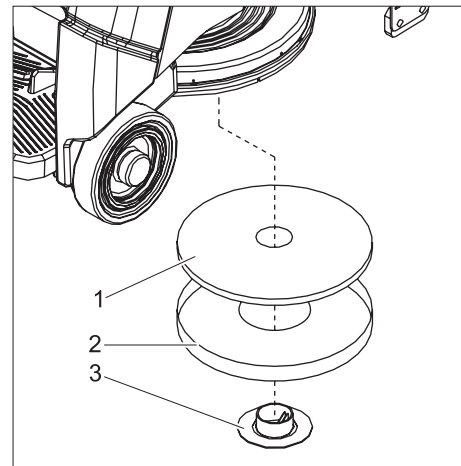
1 Sací hadice

- 2 Sáčkový filtr
- 3 Držák filtračního sáčku

- Odstraňte držák filtračního sáčku.
- Plný filtrační sáček opatrně vyjměte ze sací hadice a zlikvidujte.
- Na sací hadici nasadte nový filtrační sáček tak, aby byl kartón ve stejné výšce, jako horní okraj držáku.
- Držák opět nasadte.
- Zavřete víko filtrační komory.

### Výměna výplně

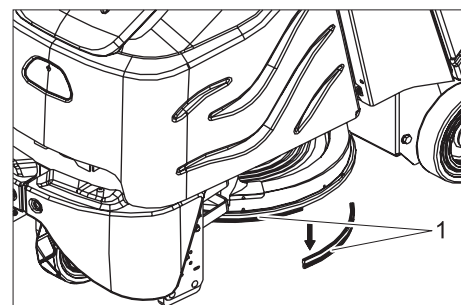
- Uvolněte šroubový uzávěr uprostřed hnacího talíře podložky proti směru hodinových ručiček.
- Stáhněte výplň.



- 1 Podložka
- 2 Středicí nástroj
- 3 Šroubový uzávěr

- Do středicího nástroje vložte podložku.
- Středicí nástroj s podložkou nasadte zespod do lešticí hlavy a podložku vůči ní vystředte.
- Podložku se šroubovým uzávěrem dotáhněte (ve směru hodinových ručiček).
- Sejměte středicí nástroj směrem dolů a uložte ho ve filtrační komoře.

### Výměna prachové přepážky



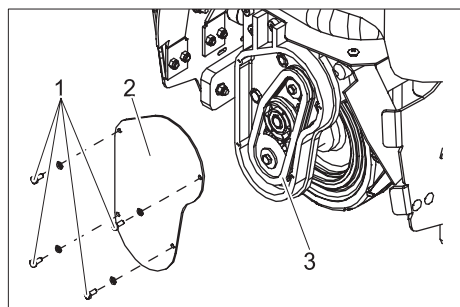
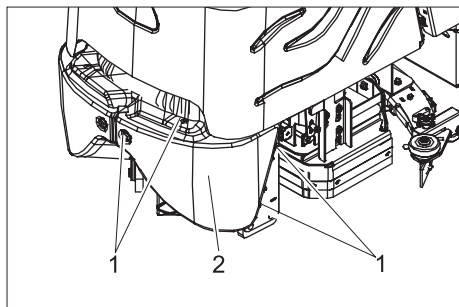
- 1 Prachová přepážka

- Vytáhněte starou prachovou přepážku směrem dolů.
- Nasadte novou prachovou přepážku, zatlačte ji nahoru, až zapadne.

## Kontrola hnacího řetězu

- Vyšroubujte šrouby.
- Sejměte přední kryt.

- Vyšroubujte šrouby.
- Sejměte víko.
- Zkontrolujte opotřebení hnacího řetězu a pastorků.



- 1 Šroub
- 2 Přední kryt

- 1 Šroub
- 2 Kryt
- 3 Hnací řetěz

## Poruchy

### ⚠ Pozor!

**Nebezpečí poranění** Před všemi pracemi na přístroji nastavte klíčový spínač na „0“ a klíč vyjmete. Vytáhněte zástrčku baterie. Při poruchách, které nelze odstranit podle této tabulky, se obraťte na oddělení služeb zákazníkům.

Porucha	Odstranění	Provádí
Přístroj nelze nastartovat	Zasuňte zástrčku baterie do zařízení.	obsluha
	Otáčením odjistěte nouzový vypínač.	obsluha
	Zkontrolujte, zda je kabel baterie správně uložen.	obsluha
	Zkontrolujte, zda není kabel baterie zrezivělý, příp. jej očistěte.	obsluha
	Kapacita baterie je vyčerpána, baterii nabijte.	obsluha
	Zkontrolujte hlavní pojistku, v případě potřeby vyměňte.	obsluha
Zařízení nepojíždí nebo jen pomalu	Stiskněte tlačítko pro odblokování.	obsluha
	Resetujte pojistku pohonu pojezdu	obsluha
	Řízení přehřáté, vypněte přístroj a nechte ho na 15 minut vychladnout.	obsluha
	Uvolněte plynový pedál, otočte spínač s klíčkem do polohy „0“, otočte spínač s klíčkem do polohy „1“, sešlápněte bezpečnostní pedál, stiskněte tlačítko pro odblokování, sešlápněte plynový pedál.	obsluha
	Kapacita baterie je vyčerpána, baterii nabijte.	obsluha
Přístroj nebrzdí	Ruční brzda deaktivovaná, k aktivaci pohněte odblokovací pákou směrem nahoru.	obsluha
Leštící hlavu nelze zvednout ani spustit	Vraťte pojistku řízení do původního stavu.	obsluha
Žádný pohon podložky	Zkontrolujte hlavní pojistku, v případě potřeby vyměňte.	obsluha
Leštící hlava vibruje	Cizí tělesa v podložce, odstraňte cizí tělesa.	obsluha
	Podložka není vystředěná, podložku uvolněte a znovu ji upevněte.	obsluha
Špatné odsávání prachu	Sací hadice ucpaná, sací hadici vyčistěte.	obsluha

## Příslušenství

Označení	Č. dílu	Popis	ks	Ks potřebné pro přístroj
Leštící výplň, červená	6.369-079.0	střední	5	1
Čistící podložka, béžová	6.371-081.0	měkká	5	1
Sáčkový filtr	8.628-487.0		10	1
Souprava pro výměnu baterií	8.601-121.0	sestavující z: bateriové vany, sady kabelů, sady uzávěrů, 2 transportních vozíků	1	1
Baterie	6.654-141.0	12V/105 A, bezúdržbová (Gel)	1	3
Nabíječka	6.654-229.0	36V, pro bezúdržbové baterie	1	1

## Technické údaje

<b>výkon</b>		
Jmenovité napětí	V	36
Kapacita baterií	Ah (5 h)	105
Průměrný příkon	W	3450
Výkon motoru pojezdu (jmenovitý výkon)	W	560
<b>Podložka</b>		
Pracovní šířka	mm	500
Průměr podložky	mm	500
Otáčky podložky	1/min.	2000
<b>Rozměry a hmotnost</b>		
Jízdní rychlost (max.)	km/h	5,6
Stoupání (max.)	%	10
Teoretický plošný výkon	m <sup>2</sup> /h	2800
Délka	mm	1330
Šířka	mm	670
Výška	mm	1290
Hmotnost (s bateriemi / bez baterií)	kg	455/288
Plošné zatížení	kPa	810
<b>Emise hluku</b>		
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A)	64
<b>Přístrojové vibrace</b>		
Celková hodnota kmitání (ISO 5349)		
Paže, volant	m/s <sup>2</sup>	1,4
Nohy, pedál	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou Kärcher. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) v části Service.


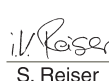
### Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

### Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

<b>Výrobek:</b>	Podlahový čistič
<b>Typ:</b>	1 006-xxx
<b>Příslušné směrnice ES:</b>	
98/37/ES	
2006/95/ES	
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)	
<b>Použité harmonizační normy</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Použité národní normy</b>	
-	

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednateřství

## Vážení zákazníci,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

## Obsah

Bezpečnostné pokyny	145
Funkcia	145
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	145
Ochrana životného prostredia, likvidácia	145
Ovládacie a funkčné prvky	146
Pred uvedením do prevádzky	147
Prevádzka	148
Starostlivosť a údržba	149
Poruchy	150
Príslušenstvo	151
Technické údaje	151
Náhradné diely	151
Záruka	151
Vyhlásenie CE	151

## Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte priloženú brožúru. Bezpečnostné pokyny pre čistiace zariadenia pomocou kief a zariadenia extrakcie rozprašovania č. 5.956-251 a podľa toho aj jednajte. Tento stroj je schválený pre prevádzku na plochách so stúpaním až 10%.

## Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyradovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

### Tlačidlo Núdzové vypnutie

Pre okamžité uvedenie všetkých funkcií mimo prevádzku: Stlačte tlačidlo núdzového vypnutia.

### Bezpečnostný pedál

Pohon jazdy môže byť aktivovaný len vtedy, keď pracovník obsluhy nohou drží pedál stlačený dole.

## Symbody

V tomto Návode na obsluhu budú použité nasledujúce symbody:

### **Nebezpečenstvo**

Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornení hrozí smrť alebo ťažké zranenia.

### **Pozor**

Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornení môžu vzniknúť ľahké zranenia alebo vecné škody.

### **Upozornenie**

Označuje typy pre použitie a dôležité informácie.

## Funkcia

Zariadenie sa používa na brúsenie rovných podláh. Vzniknutý prach sa povysáva a je nazhromaždený do filtračného vrečka.

- Pracovná šírka 500 mm umožňuje efektívne využitie počas dlhodobej prevádzky.
- Zariadenie má vlastný pohon jazdy.
- Pomocou nabíjačky je možné batérie nabíjať zo zásuvky 230 V.
- Batéria a nabíjačka sú u varianty Package už spoločne dodávané.

### **Upozornenie**

Zhodne s príslušnými čistiacimi úlohami je možné stroj vybaviť rôznym príslušenstvom.

Spýtajte sa na náš katalóg alebo nás navštívte na internete na [www.karcher.com](http://www.karcher.com).

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tento stroj výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

- Zariadenie je možné používať len na brúsenie hladkých podláh.
- Stroj sa smie vybaviť len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
- Rozsah používaných teplôt leží medzi +5°C a +40°C.
- Stroj sa nesmie používať na čistenie podláh, chúlolistivých na tlak. Prihľadnite na prípustné plošné zaťaženie podlahy. Zaťaženie podlahy strojom je uvedené v technických údajoch.
- Stroj nie je určený na nasadenie v prostredí ohrozenom výbuchom.

## Ochrana životného prostredia, likvidácia

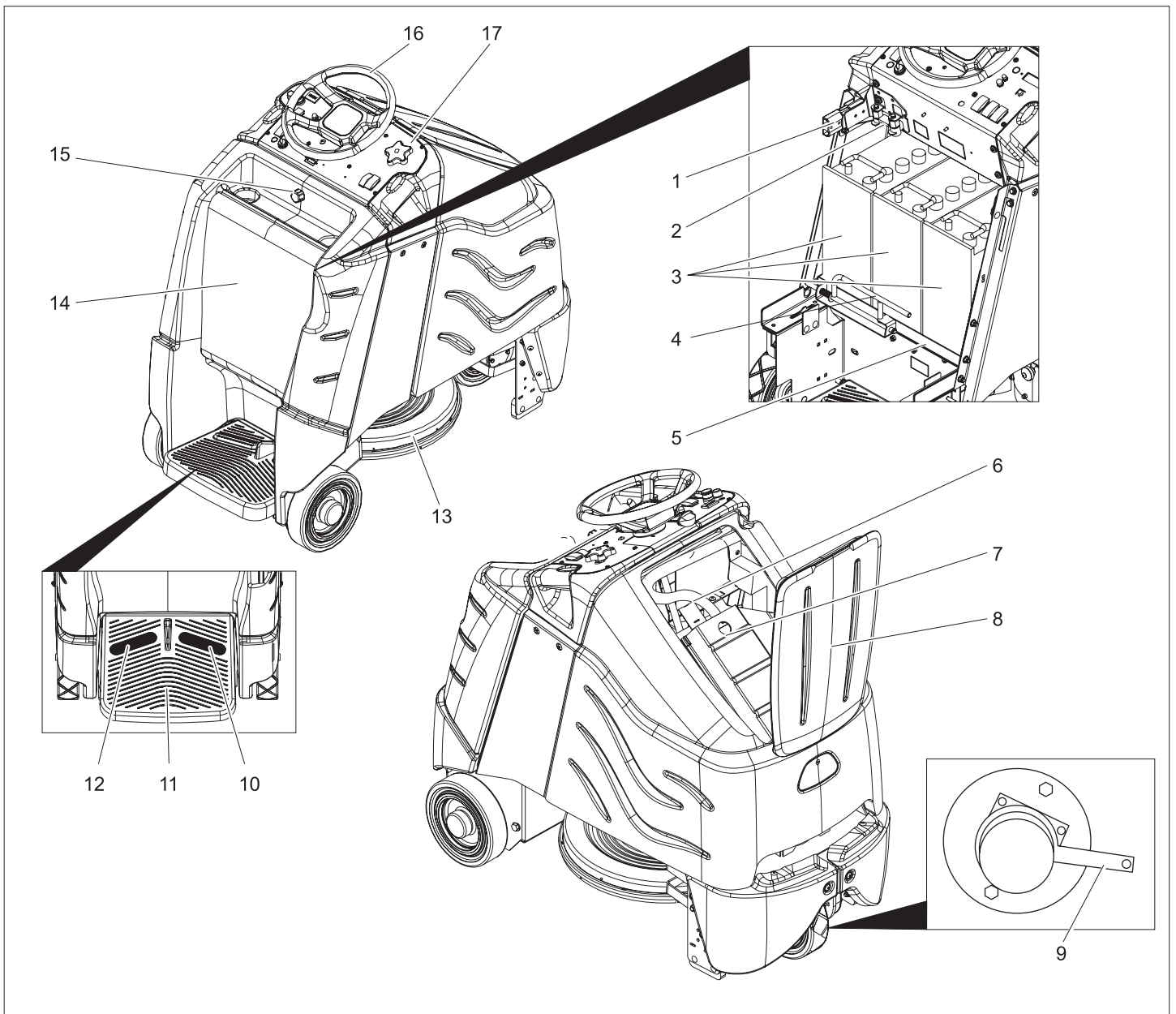


Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

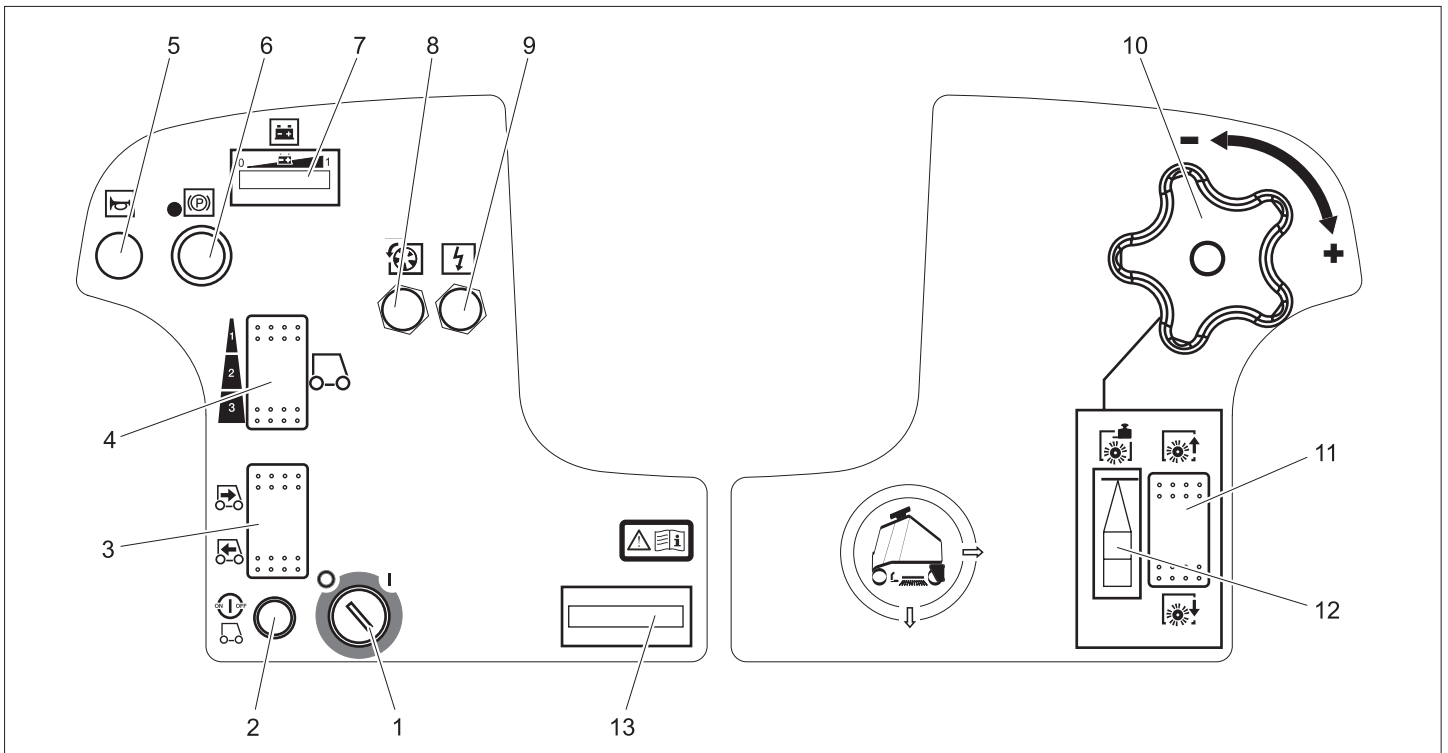


Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zuzitkovat'. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

## Ovládacie a funkčné prvky

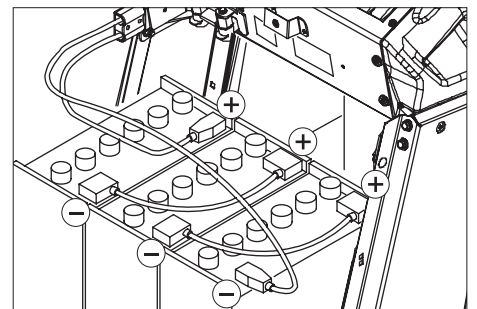


- 1 Zástrčka batérie
- 2 Hlavná poistka
- 3 Akumulátor
- 4 Blokovanie nosiča batérie
- 5 Nosič batérie
- 6 Vysávacia hadica
- 7 Držiak filtračného vrečka
- 8 Kryt komory filtra
- 9 Páka odblokovania aretačnej brzdy
- 10 Pedál pojazdu
- 11 Miesto na státie pre obsluhu
- 12 Bezpečnostný pedál
- 13 Brúsna hlava
- 14 Kryt batérie
- 15 Uzatváracia skrutka krytu batérie
- 16 Volant
- 17 Ovládaci panel



- 1 Klúčikový vypínač
- 2 Tlačidlo na odblokovanie
- 3 Prepínač smeru jazdy
- 4 Spínač rýchlosti
- 5 Klaksón
- 6 Núdzový vypínač
- 7 Kontrolka batérie
- 8 Poistka pohonu pojazdu
- 9 Poistka riadiaceho systému
- 10 Otočný držiak na nastavenie prítlaču kief
- 11 Spínač na spustenie / zdvihnutie brúsnej hlavy
- 12 Zobrazenie prítlaču brúsnej vložky
- 13 Počítadlo prevádzkových hodín

	<i>Nebezpečenstvo poleptania</i>
	<i>Prvá pomoc</i>
	<i>Výstražné upozornenie</i>
	<i>Likvidácia</i>
	<i>Nehádzte batérie do domového odpadu</i>



- ➔ Batériu nasadíte do skrine batériového nosiča.
- ➔ Pól batérie spojte pomocou priloženého spojovacieho kábla.

**⚠ Pozor**

*Dbajte na správne pólovanie.*

- ➔ Mechanicky upevnite spoločne dodávaný pripojovací kábel na ešte voľné póly batérie (+) a (-).
- ➔ Batériový nosič posuňte dopredu.
- ➔ Blokovanie batériového nosiča upevnite.

**⚠ Pozor**

*Pred uvedením stroja do prevádzky batérie nabíte.*

**Nabíte batériu**

- ➔ Ak blikajú svetelné pruhy na ľavej strane kontrolky batérií, prejdite so zariadením priamo k nabíjacej stanici tak, aby ste sa vyhli stúpaniam.

**⚠ Nebezpečenstvo**

*Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Majte na zreteli elektrickú napájaciu sieť a istenie – pozri "Nabíjačka". Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch s dostatočným vetraním!*

**Upozornenie**

**Pred uvedením do prevádzky**

**Batérie**

Pri zaobchádzaní s batériami bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	<i>Dodržiavajte poznámky uvedené na batérii, v návode na použitie a v prevádzkovom návode pre vozidlo.</i>
	<i>Používajte ochranné okuliare</i>
	<i>Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od kyselín a batérií</i>
	<i>Nebezpečenstvo explózie</i>
	<i>Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané</i>

**⚠ Nebezpečenstvo**

*Nebezpečenstvo výbuchu. Neodkladajte na batérie žiadne náradie alebo podobne, tzn. na koncové póly a prepojenia článkov. Nebezpečenstvo poranenia. Rany nikdy nevystavujte styku s olovom. Po práci na batériách si vždy umyte ruky.*

**Nasadenie a pripojenie batérií**

U varianty BAT-Package sú batérie už namontované.

- ➔ Vyskrutkujte uzatváraciu skrutku krytu batérie.
- ➔ Kryt batérie vyklopte dozadu.
- ➔ Blokovanie nosiča batérie posuňte doľava a vyklopte nadol.
- ➔ Nosič batérie potiahnite dozadu.

Doba nabíjania je v priemere asi 10 hodín. Odporúčané nabíjačky (vhodné k práve použitým batériám) sú elektronicky regulované a nabíjací postup sa ukončí samočinne.

### ⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo výbuchu. Nabíjanie kvapalinových batérií je povolené iba s otvoreným krytom batérií.

- ➔ Vyskrutkujte uzatváraciu skrutku krytu batérie.
- ➔ Kryt batérie vyklopte dozadu.
- ➔ Vytiahnite zástrčku batérie a spojte ju s nabíjacím káblom.
- ➔ Nabíjačku pripojte do siete a zapnite.

### Po nabíjaní

- ➔ Vypnite nabíjačku a odpojte ju od elektrickej siete.
- ➔ Odpojte kábel batérie od nabíjacieho kábla a spojte ho so strojom.
- ➔ Kryt batérie preklopte dopredu a pevne zaskrutkujte uzatváraciu skrutku.

### Batérie nenáročné na údržbu (mokrú batérie)

- ➔ Hodinu pred ukončením nabíjania pridajte destilovanú vodu, dbajte na správnu hladinu kyseliny. Batérie sú príslušne označené. Ku koncu nabíjania musia všetky články variť.

### ⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poleptania!

- Doplnenie vodou vo vybitom stave batérie môže viesť k vystreknutiu kyseliny.
- Pri zaobchádzaní s akumulátorovou kyselinou používajte ochranné okuliare a dodržiavajte predpisy, aby ste zabránili poraneniu a zničeniu odevu.
- Pri prípadnom postriekaní pokožky alebo odevu kyselinou okamžite ju opláchnite veľkým množstvom vody.

### ⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia!

- Na doplnenie batérie používajte len destilovanú alebo deionizovanú vodu (VDE 0510).
- Nepoužívajte žiadne cudzie prísady (tzv. zlepšovacie prídavky), inak zaniká každá záruka.

### Odporúčané batérie

Sada batérií	Objednávacie číslo
3 x 12V/105 A, bezúdržbové (gel)	6.654-141.0

### Odporúčané nabíjačky

Nabíjačka	Objednávacie číslo
36V, pre bezúdržbové batérie	6.654-229.0

Batérie a nabíjačky je možné obdržať v odborných obchodoch.

### Maximálne rozmery batérie

Dĺžka	Šírka	Výška
406 mm	533 mm	432 mm

Ak budú u varianty BAT použité mokré batérie, je potrebné dodržiavať nasledujúce:

- Musia byť dodržané maximálne rozmery batérií.
- Pri nabíjaní batérie s elektrolytom je nutné kryt batérie otvoriť.
- Pri nabíjaní mokrých batérií musia byť dodržané predpisy výrobcu batérií.

### Posunutie zariadenia

Ak zariadenie stojí, je zaistené proti posunutiu elektrickou aretačnou brzdou. Ak je potrebné zariadenie posunúť musí sa aretačná brzda odblokovať.

- ➔ Na odblokovanie aretačnej brzdy potlačte páku odblokovania nadol.

### ⚠ Nebezpečenstvo

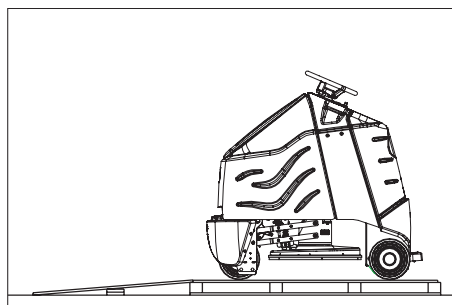
Nebezpečenstvo úrazu pri samovoľnom posunutí zariadenia. Po ukončení posúvania bezpodmienečne páku odblokovania potlačte nahor a tým aktivujte aretačnú brzdu.

### Vyloženie

#### Upozornenie

Pre okamžité vypnutie všetkých funkcií z prevádzky zoberte nohu z pedálu jazdy, stlačte spínač núdzového vypnutia a otočte kľúčový spínač do polohy „0“.

- ➔ Uvoľnite skrutky a odstráňte drevený obal.
- ➔ Baliaču plastovú pásku rozstrihnite a odstráňte fóliu.
- ➔ Odstráňte fixácie na kolieskach.
- ➔ Položte dosky na hranu palety. Položte dosky na hranu palety tak, aby ležali pred kolesami stroja. Upevnite dosky pomocou skrutiek.



- ➔ Odstráňte drevené špalíky na aretáciu kolies a posuňte pod rampu.
- ➔ Nasaďte volant a nastavte predné koleso do priamej polohy.
- ➔ Volant potiahnite, vyrovnajte a opäť nasaďte.
- ➔ Volant upevnite priloženou skrutkou.
- ➔ Nasaďte kryt do volantu.
- ➔ Nastúpte na plochu pre státie a ľavou nohou potlačte a držte bezpečnostný pedál.
- ➔ Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.

- ➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.
- ➔ Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu.
- ➔ Zvoľte so spínačom rýchlosti najnižší rozsah rýchlosti.
- ➔ Stlačte odblokovacie tlačidlo.
- ➔ Použite opatrne pedál jazdy a pomaly zídte dole z palety.
- ➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.

## Prevádzka

### Upozornenie

Pre okamžité vypnutie všetkých funkcií z prevádzky zoberte nohu z pedálu jazdy, stlačte spínač núdzového vypnutia a otočte kľúčový spínač do polohy „0“.

- ➔ Vykonajte údržbárske práce „Denne/ Pred začatím prevádzky“ (viď kapitola „Ošetrovanie a údržba“).

### Kontrola zaisťovacej brzdy

#### ⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečie vzniku úrazu. Pred každým použitím musíte skontrolovať funkčnosť zaisťovacej brzdy na vodorovnej ploche.

- ➔ Kľúčový spínač nastavte do polohy „0“.
- ➔ Stlačte tlačidlo núdzového vypnutia.

Ak sa zariadenie dá rukou potlačiť, nie je ešte funkčná aretačná brzda.

- ➔ Páku odblokovania posuňte nahor.

Ak sa zariadenie ešte vždy dá rukou posunúť, je aretačná brzda pokazená. Zariadenie odstavte a zavolajte službu zákazníkom.

### Brzdenie

#### ⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečie vzniku úrazu. Ak zariadenie nevykazuje na ceste so spádom dostatočný brzdný účinok, stlačte spínač núdzového vypnutia:

### Jazda

Aby ste sa so strojom zoznámili, vykonávajte prvé jazdné pokusy na voľnom priestranstve.

#### ⚠ Nebezpečenstvo

V prípade príliš veľkého stúpania hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.

- ➔ V smere jazdy prekonávať iba stúpania do 10%.

Pri rýchlej jazde do zatáčky vzniká nebezpečie prevrátenia.

Nebezpečie vymrštenia na mokrej podlahe.

- ➔ V zátačkách jazdite pomaly.

Nebezpečenstvo prevrátenia na nestabilnom podklade.

- ➔ Strojom pohybujte výlučne na pevnom podklade.

Nebezpečenstvo prevrátenia u veľkého bočného sklonu

- ➔ Naprieč smeru jazdy prekonávať iba stúpania do 10%.

- ➔ Nastúpte na plochu pre státie a ľavou nohou potlačte a držte bezpečnostný pedál.

- Nepoužívajte pedál jazdy.
- Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.
- Kľúčový spínač nastavte do polohy „1“.
- Pomocou tlačidiel smeru pojazdu na ovládacom paneli nastavte smer pojazdu.
- Rozsah rýchlosti zvolte so spínačom rýchlosti (3 stupeň).
- Stlačte odblokovacie tlačidlo.
- K pohybu opatrne použite pedál jazdy.

#### Upozornenie

Smer jazdy sa môže meniť aj počas jazdy. Týmto spôsobom, opakovaným pohybom tam a späť, je možné obrúsiť aj veľmi neobrušené miesta.

#### Preťaženie

Pri preťažení sa po určitom čase vypne motor pojazdu.

- Stroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
- Opäť zatlačte poistku pohonu jazdy na manipulačnom pulte.

#### Zapnúť brúsnu hlavu

Pred uvedením do prevádzky je nutné nainštalovať brúsnu vložku na hnací tanier (viď „Údržbárske práce“).

#### ⚠ Pozor!

Nebezpečie poškodenia povrchu podlahy. Zariadenie neprevádzkujte na mieste.

- Použite spínač spustenia brúsnej hlavy – pohon brúsnej vložky sa zapne hneď ako použijete pedál jazdy.
- Použite pedál jazdy a pohnite sa smerom ku ploche brúsenia.

#### Upozornenie

Na brúsenie sa odporúča rýchlostný stupeň 2 ako najvyššia rýchlosť. Rýchlostný stupeň 3 je určený len pre presúvanie zariadenia.

- Nastavte prítlak pomocou otočného držiaka. Zobrazenie prítlaku brúsnej vložky sa musí nachádzať v zelenej oblasti.

#### ⚠ Pozor

Poškodenie podlahy príliš veľkým prítlakom. Prvé leštiace pokusy vykonávajte s malým prítlakom. Prítlak je možné podľa potreby zvýšiť, až pokiaľ nedosiahnete želaný výsledok.

- Stupeň rýchlosti zvolte so spínačom rýchlosti.

#### Ukončíte brúsenie

- Použite spínač na zdvihnutie brúsnej hlavy. Pohon brúsnej vložky sa zastaví hneď ako sa brúsna hlava zdvihne z podlahy.

#### Vyradenie z prevádzky

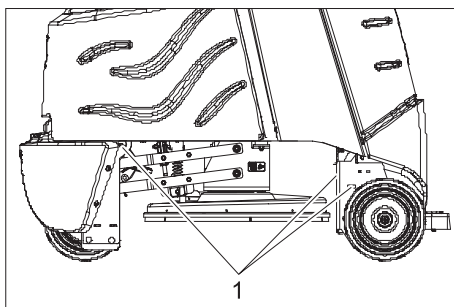
- Prístroj postavte na rovnú plochu.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a vyťahnite.
- Práce na údržbe vykonajte „Denne / Po ukončení prevádzky“ (viď kapitola „Starostlivosť a údržba“).

#### Preprava

#### ⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pri nakladaní a skladaní sa stroj smie prevádzkovať len na stúpaniach do 10%. Chodte pomaly.

- Pri preprave vozidlom zaistite stroj proti skĺznutiu pomocou napínacieho pásu/lán.



1 Miesta upevnenia

#### Starostlivosť a údržba

#### ⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik do polohy „O“ a kľúčik vyťahnite. Vytiahnite zástrčku batérie.

#### Plán údržby

##### Denne

#### Pred začatím prevádzky:

- Skontrolujte stav pneumatík.
- Skontrolujte správne uloženie brúsnej vložky.
- Skontrolujte tesnosť nástrčných spojení vysávacej hadice.
- Skontrolujte správne funkcie bezpečnostného pedálu, pedálu jazdy a volantu.
- U kvapalinových batérií skontrolujte stav hladiny kyseliny, prípadne doplňte destilovanú vodu.

#### Po ukončení prevádzky:

- Skontrolujte stav naplnenie filtračného vrečka, podľa potreby vymeňte.
- Stroj zvonka očistite pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
- Skontrolujte prípadné poškodenia na povrchu celého zariadenia.
- Nabitie batérie.

##### Každých 50 prevádzkových hodín

- Vyčistite povrch batérie.
- Skontrolujte hustotu elektrolytu akumulátorových batérií.
- Skontrolujte upevnenie kabeláže batérie.
- Skontrolujte zásterku na brúsnej hlave, jej poškodenia a opotrebovanie, podľa potreby vymeňte (viď „Údržbárske práce“).

##### Každých 100 prevádzkových hodín

- Vyčistite priestor pre batérie a kryt.
- Skontrolujte napätie reťaze pohonu (viď „Práce na údržbe“).
- Skontrolujte opotrebovanie reťaze pohonu.

##### Každých 200 prevádzkových hodín

- Skontrolujte aretačnú brzdú. \*
- Vyčistite brúsnu hlavu.
- Skontrolujte opotrebovanie uhlíkových kief a komutátora z motora a nasávacej turbíny. \*
- Skontrolujte napínacie zariadenie riadiacich reťazí. \*

\* Prevedenie službou zákazníkom.

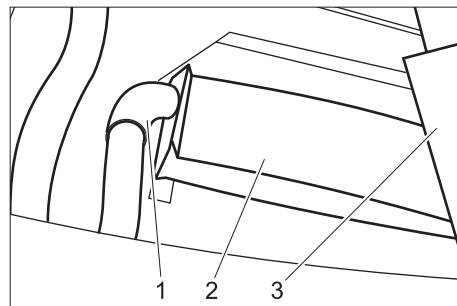
#### Údržbárske práce

#### Zmluva o údržbe

Pre spoľahlivú prevádzku stroja môžete uzavrieť s príslušnou predajňou organizácie firmy Kärchen zmluvu o údržbe.

#### Výmena filtračného vrečka

- Otvorte kryt komory filtra.

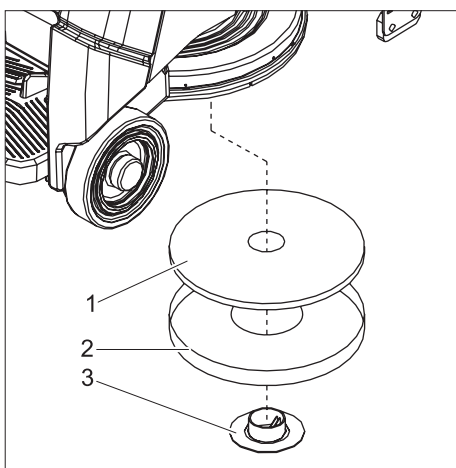


- 1 Vysávacia hadica
- 2 Filtračné vrečko
- 3 Držiak filtračného vrečka

- Zoberte držiak filtračného vrečka.
- Plné filtračné vrečko opatrne vyťahnite z nasávacej hadice a odstráňte.
- Nasuňte nové filtračné vrečko na nasávaciu hadicu až pokiaľ kartón nie je v rovnakej výške s vrchnou hranou držiaka.
- Držiak opäť nasadte.
- Uzavrte vrchnák komory filtra.

#### Vymeňte brúsnu vložku.

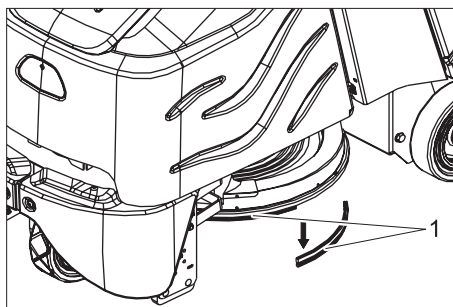
- Otočný uzáver v strede pohonného taniera brúsnej vložky uvoľníte v smere proti chodu hodinových ručičiek.
- Vytiahnite brúsnu vložku.



- 1 Brúsna vložka
- 2 Nástroj na centrovanie
- 3 Otočný uzáver

- Vložte brúsnu vložku do centrovacieho nástroja
- Centrovací nástroj nasadíte s brúsnu vložkou zospodu do brúsnej hlavy a týmto brúsnu vložku vycentrujete.
- Brúsnu vložku pevne utiahnete s otočným uzáverom (v smere hodinových ručičiek).
- Centrovací nástroj zospodu vyberte a uložte ho do filtračnej komory.

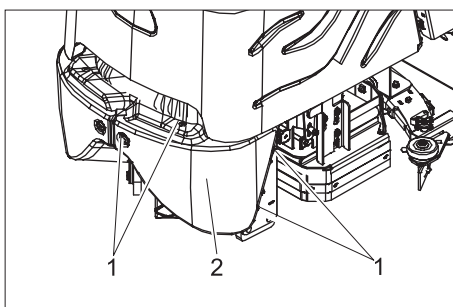
### Vymeňte prachovú zásterku.



- 1 Prachová zásterka

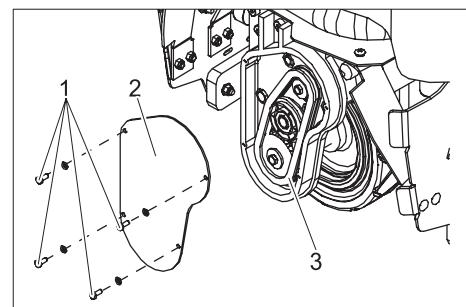
- Starú prachovú zásterku zo spodu vytiahnite.
- Novú prachovú zásterku nasadíte, potlačte nahor a zablokujete.

### Skontrolujte reťaz pohonu



- 1 Skrutka
- 2 Predný kryt

- Vyskrutkujte skrutky.
- Zoberte predný kryt.



- 1 Skrutka
- 2 veko
- 3 Reťaz pohonu

- Vyskrutkujte skrutky.
- Odoberte veko.
- Skontrolujte opotrebovanie reťaze pohonu a ozubených kolies.

## Poruchy

### ⚠ Nebezpečenstvo

*Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím akýchkoľvek prác na stroji nastavte spínací kľúčik do polohy "O" a kľúčik vytiahnite. Vytiahnite zástrčku batérie. Pri poruchách, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte servisnú službu.*

Porucha	Odstránenie	Kým
Stroj sa nedá naštartovať	Zasuňte zástrčku batérie na zariadení.	Obsluha
	Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte otočením.	Obsluha
	Skontrolujte správne dosadnutie kábla batérie.	Obsluha
	Skontrolujte kábel batérie, či nie je skorodovaný. Prípadne ho vyčistite.	Obsluha
	Batéria vybitá. Nabite ju.	Obsluha
	Skontrolujte hlanú poistku, podľa potreby vymeňte.	Obsluha
Zariadenie sa nepohybuje alebo len pomaly.	Stlačte odblokovacie tlačidlo.	Obsluha
	Opätovné vloženie poistky pohonu pojazdu	Obsluha
	Ovládanie je prehriate, zariadenie vypnite a nechajte 15 minút vychladnúť.	Obsluha
	Pedál jazdy uvoľnite, kľúčový spínač otočte na „0“, kľúčový spínač otočte na „1“, stlačte bezpečnostný pedál, stlačte tlačidlo odblokovania, použite pedál jazdy.	Obsluha
	Batéria vybitá. Nabite ju.	Obsluha
Zariadenie nebrzdí	Aretačná brzda nie je aktivovaná, na zapnutie potlačte páku odblokovania nahor.	Obsluha
Brúsna hlava sa nedá zdvihnúť ani spustiť.	Zatlačte poistku ovládania.	Obsluha
Brúsna vložka je bez pohonu.	Skontrolujte hlanú poistku, podľa potreby vymeňte.	Obsluha
Brúsna hlava vibruje	V pade je brúsne teleso, odstráňte ho.	Obsluha
	Brúsna vložka je nevycentrovaná, uvoľnite ju a nasadte znova.	Obsluha
Zlé odsávanie prachu	Nasávací hadica je upchatá, vyčistite nasávaciu hadicu	Obsluha

## Príslušenstvo

Označenie	Čís. dielu	Popis	Ks	Prístroj potrebuje ks
Brúsna vložka, červená	6.369-079.0	stredné	5	1
Brúsna vložka, bežová	6.371-081.0	mäkká	5	1
Filtračné vrecko	8.628-487.0		10	1
Výmenná sada batérie	8.601-121.0	pozostáva z: skriňa batérie, káblková prepojka, sada blokovania, 2 prepravné nosiče	1	1
Akumulátor	6.654-141.0	12V/105 A, bezúdržbová (gel),	1	3
Nabíjačka	6.654-229.0	36V, pre bezúdržbové batérie	1	1

## Technické údaje

Výkon	
Menovité napätie	V 36
Kapacita batérie	Ah (5h) 105
Stredný príkon	W 3450
Výkon motora pojazdu (menovitý výkon)	W 560
Brúsna vložka	
Pracovná šírka	mm 500
Priemer brúsnej vložky	mm 500
Otáčky brúsnej vložky	1/min 2000
Rozmery a hmotnosť	
Pojazdová rýchlosť (max.)	km/h 5,6
Stúpavosť (max.)	% 10
Teoretický plošný výkon	m <sup>2</sup> /h 2800
Dĺžka	mm 1330
Šírka	mm 670
Výška	mm 1290
Hmotnosť (s batériou/bez batérie)	kg 455/288
Ploché zaťaženie	kPa 810
Emisie hluku	
Hladina akustického tlaku (EN 60704-1)	dB(A) 64
Vibrácie prístroja	
Celková hodnota kmitania (ISO 5349)	
Rameno, volant	m/s <sup>2</sup> 1,4
Nohy, pedál	m/s <sup>2</sup> 0,5

### Náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) v oblasti Servis.

### Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.



### Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

<b>Výrobok:</b>	Cistič podláh
<b>Typ:</b>	1 006-xxx
<b>Príslušné Smernice EÚ:</b>	
98/37/ES	
2006/95/ES	
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)	
<b>Uplatňované harmonizované normy:</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	

EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Uplatňované národné normy:</b>	
-	

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatelstva.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo vašega stroja preberite to navodilo za uporabo in se po njem tudi ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

## Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila	152
Delovanje	152
Namenska uporaba	152
Varstvo okolja, odstranitev odpadnega materiala	152
Upravljalni in funkcijski elementi	153
Pred zagonom	154
Obratovanje	155
Nega in vzdrževanje	156
Motnje	157
Pribor	157
Tehnični podatki	158
Nadomestni deli	158
Garancija	158
CE-izjava	158

## Varnostna navodila

Pred prvo uporabo stroja preberite in upoštevajte to Navodilo za obratovanje in priloženo brošuro Varnostna navodila za krtačne čistilne stroje in razpršilne naprave, štev. 5.956-251, ter se po njih ravnajte. Dovoljeno je obratovanje stroja na površinah z vzponom do 10%.

### Varnostne naprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

#### Tipka za izklop v sili

Za takojšnji izklop vseh funkcij: pritisnite tipko za zasilni izklop.

#### Varnostni pedal

Vozni pogon se lahko aktivira le, če upravljalec pedalo z nogo pritisne navzdol.

## Simboli

V tem navodilu za obratovanje so uporabljeni sledeči simboli:

### ⚠ Nevarnost

Označuje neposredno grozečo nevarnost. V primeru neupoštevanja opozorila grozijo smrt ali težke telesne poškodbe.

### ⚠ Opozorilo

Označuje možno nevarno situacijo. V primeru neupoštevanja opozorila lahko pride do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

### ⚠ Opozorilo

Označuje nasvete za uporabo in pomembne informacije.

## Delovanje

Stroj se uporablja za poliranje ravnih tal. Nastajajoči prah se poseša in zbere v filtrsko vrečko.

- Delovna širina 500 mm omogoča učinkovito uporabo pri daljšem času uporabe.
- Naprava je samohodna.
- Baterije se lahko s pomočjo polnilnika napolnijo na 230-V vtičnici.
- Baterija in polnilnik sta pri paketni varianti del dobavnega obsega.

### Opozorilo

Glede na posamezno čistilno nalogo se lahko stroj opremi z različnim priborom. Zaposite za naš katalog ali pa nas obiščite na Internetu pod [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Namenska uporaba

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

- Stroj se sme uporabljati le za poliranje gladkih površin.
- Stroj se sme opremiti le z originalnim priborom in originalnimi nadomestnimi deli.
- Temperaturno območje uporabe se nahaja med +5°C in +40°C.
- Stroja se ne sme uporabljati na tleh, ki so občutljiva na pritisk. Upoštevajte dovoljeno površinsko obremenitev tal. Površinska obremenitev s strojem je navedena v tehničnih podatkih.
- Stroj ni primeren za uporabo v eksplozivno ogroženem okolju.

## Varstvo okolja, odstranitev odpadnega materiala

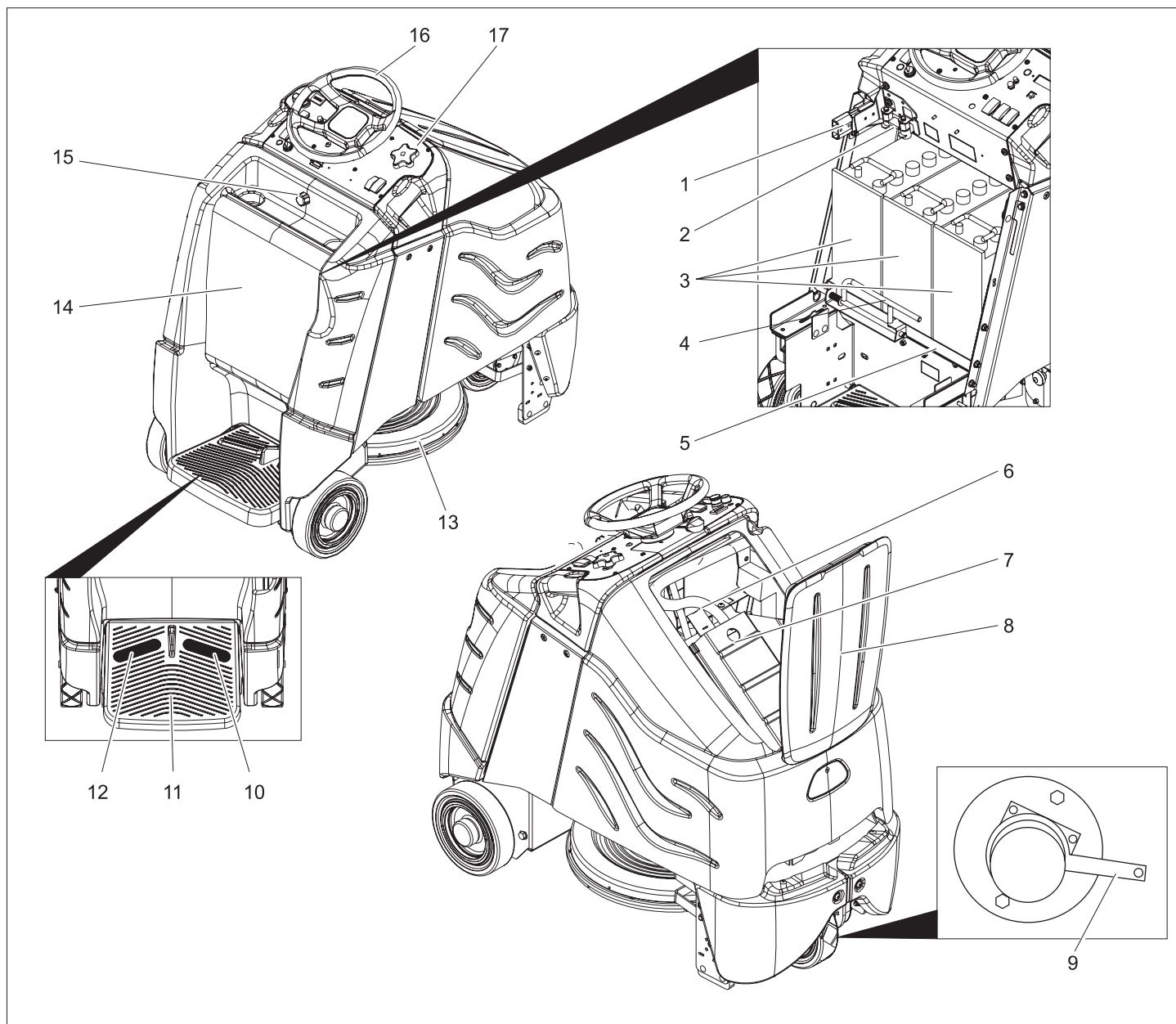


Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.

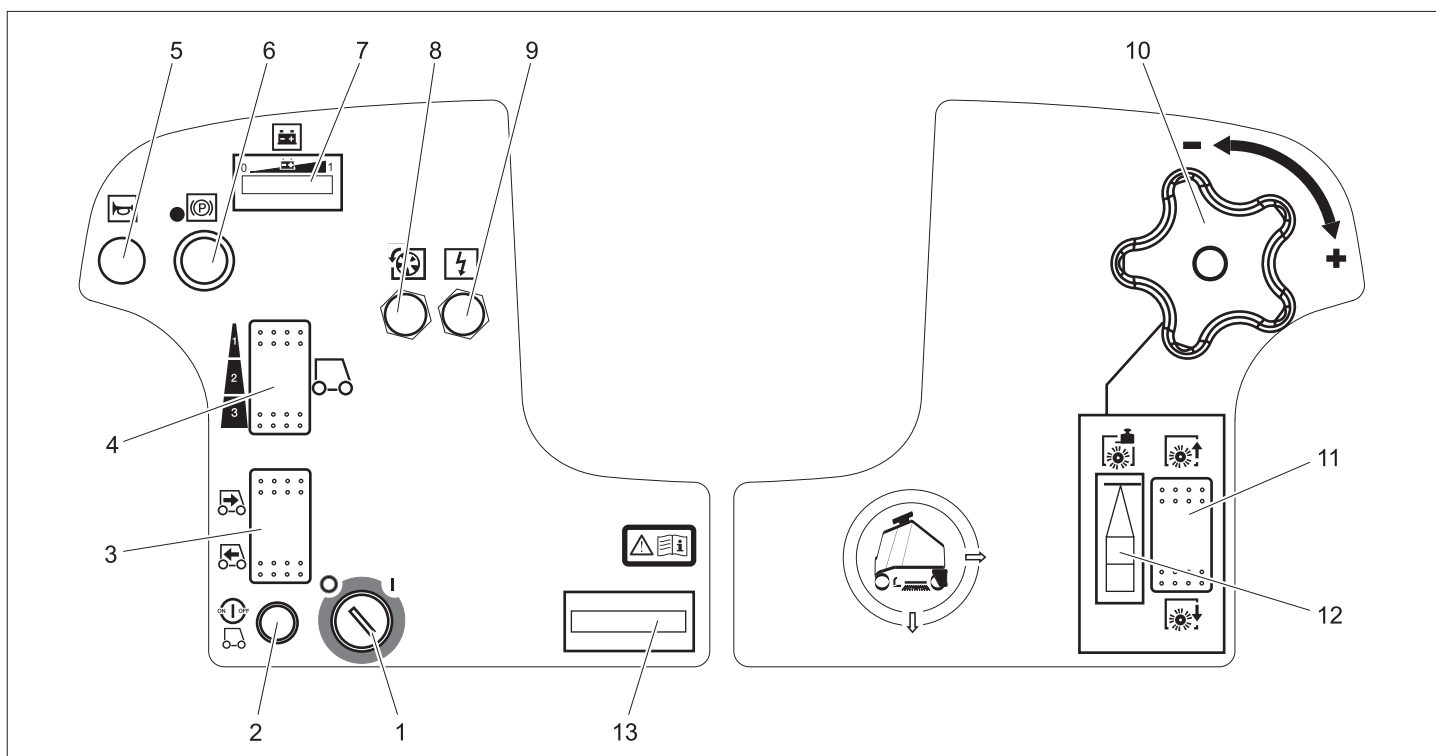


Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

## Upravljalni in funkcijski elementi



- 1 Baterijski vtič
- 2 Glavna varovalka
- 3 Baterija
- 4 Zapah baterijskega vstavka
- 5 Baterijski vstavek
- 6 Gibka sesalna cev
- 7 Držalo filtrske vrečke
- 8 Pokrov komore za filter
- 9 Ročica za deblokado fiksirne zavore
- 10 Vozni pedal
- 11 Stojšče za upravljalca
- 12 Varnostni pedal
- 13 Polirna glava
- 14 Pokrov baterije
- 15 Zaporni vijak pokrova baterije
- 16 Volan
- 17 Upravljalni pult



- 1 Ključno stikalo
- 2 Tipka za deblokado
- 3 Stikalo za smer vožnje
- 4 Stikalo za hitrost
- 5 Troblja
- 6 Tipka za izklop v sili
- 7 Baterijski kontrolni prikaz
- 8 Varovalka za vozni pogon
- 9 Varovalka za krmiljenje
- 10 Vrtljiv ročaj za nastavitev pritisnega tlaka krtač
- 11 Stikalo za spuščanje/dviganje polirne glave
- 12 Prikaz pritisnega tlaka blazinice
- 13 Števec obratovalnih ur

## Pred zagonom

### Baterije

Pri rokovanju z baterijami obvezno upoštevajte sledeča opozorila:

	Upoštevajte navodila na bateriji, v Navodilu za uporabo in v Navodilu za obratovanje vozila
	Nosite zaščito za oči
	Otroci se ne smejo dotikati kislin in baterij
	Nevarnost eksplozij
	Prepovedan ogenj, iskre, odprta svetloba in kajenje
	Nevarnost razjedanja

	Prva pomoč
	Opozorilni zaznamek
	Odstranitev odpadnega materiala
	Baterije ne odvrzite v smetnjak

#### **⚠ Nevarnost**

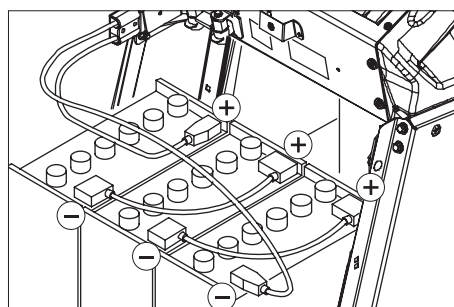
*Nevarnost eksplozij. Na baterijo, t.j. na pole in celične povezave, ne polagajte orodja ali podobnih predmetov.*

*Nevarnost poškodb. Rane ne smejo nikoli priti v stik s svincem. Po delu na baterijah si vedno očistite roke.*

#### **Vstavljanje in priključitev baterije**

Pri varianti BAT-paket je baterija že vgrajena.

- ➔ Odvijte zaporni vijak pokrova baterije.
- ➔ Pokrov baterije zasučite nazaj.
- ➔ Zapah baterijskega vstavka potisnite v levo in zasučite navzdol.
- ➔ Baterijski vstavek potegnite nazaj.



- ➔ Baterije postavite v prostor baterijskega vstavka.

- ➔ Pole povežite s priloženimi povezovalnimi kablji.

#### **⚠ Opozorilo**

*Pazite na pravilno polarnost.*

- ➔ Sodobavljen priključni kabel pripnite na še proste baterijske pole (+) in (-).
- ➔ Baterijski vstavek potisnite naprej.
- ➔ Zaskočite zapah baterijskega vstavka.

#### **⚠ Opozorilo**

*Pred zagonom stroja napolnite baterijo.*

#### **Polnjenje baterije**

- ➔ Če signalni stolpci na levi strani kontrolnega prikaza baterij utripajo, peljite stroj neposredno do polnilne postaje, pri tem se izogibajte vzponom.

#### **⚠ Nevarnost**

*Nevarnost poškodb zaradi električnega udara. Upoštevajte električno omrežje in zaščito, glejte "Polnilnik".*

*Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih z zadostnim prezračevanjem!*

#### **Opozorilo**

*Polnilni čas znaša v povprečju ca. 10 ur. Priporočljivi polnilniki (ustrezni posameznim uporabljenim baterijam) so elektronsko regulirani in samostojno zaključijo polnjenje.*

#### **⚠ Nevarnost**

*Nevarnost eksplozije. Polnjenje mokrih baterij je dovoljeno le pri odprtem pokrovu baterije.*

- ➔ Odvijte zaporni vijak pokrova baterije.
- ➔ Pokrov baterije zasučite nazaj.
- ➔ Izvlecite baterijski vtič in ga povežite s polnilnim kablom.
- ➔ Polnilnik priključite na omrežje in ga vklopite.

## Po končanem polnjenju

- Polnilnik izklopite in ločite od omrežja.
- Baterijski kabel snemite s polnilnega kabla in ga priključite na stroj.
- Pokrov baterije zasučite naprej in privijte zaporni vijak.

## Baterije, ki ne terjajo vzdrževanja (mokre baterije)

- Eno uro pred koncem polnjenja dodajte destilirano vodo, upoštevajte pravilno kislost. Baterija je ustrezno označena. Proti koncu polnjenja morajo vse celice uplinjati.

### ⚠ Nevarnost

#### Nevarnost razjedanja!

- Dodajanje vode v izpraznjenem stanju baterije lahko povzroči uhajanje kisline.
- Pri rokovanju z baterijsko kislino nosite zaščitna očala in upoštevajte predpise, da preprečite poškodbe in uničevanje oblačil.
- Morebitne sledi kisline na koži ali obleki takoj sperite z veliko vode.

### ⚠ Opozorilo

#### Nevarnost poškodb!

- Za dodajanje tekočine baterijam uporabljajte le destilirano ali odsoljeno vodo (VDE 0510).
- Ne uporabljajte drugih dodatkov (takoimenovanih izboljševalnih sredstev), ker sicer garancija zapade.

## Priporočljive baterije

Baterijski komplet	Naroč. št.
3 x 12V/105 A, brez vzdrževanja (Gel)	6.654-141.0

## Priporočljivi polnilniki

Polnilnik	Naroč. št.
36V, za baterije brez vzdrževanja	6.654-229.0

Baterije in polnilniki so na voljo v strokovnih trgovinah.

## Maksimalne dimenzije baterije

Dolžina	Širina	Višina
406 mm	533 mm	432 mm

Če se pri BAT-varianti uporabijo mokre baterije, je treba upoštevati sledeče:

- Upoštevati se morajo maksimalne dimenzije baterij.
- Pri polnjenju mokrih baterij mora biti pokrov baterije odprt.
- Pri polnjenju mokrih baterij se morajo upoštevati predpisi proizvajalca baterij.

## Potiskanje stroja

Ko stoji, je stroju z električno fiksno zavoro preprečeno, da bi se premaknil. Za potiskanje stroja je potrebno deblokirati fiksno zavoro.

- Za deblokiranje fiksne zavore pritisnite ročico za deblokado navzdol.

### ⚠ Nevarnost

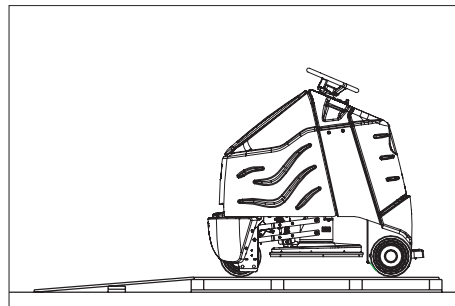
*Nevarnost nesreče zaradi premikajočega se stroja. Po končanem potiskanju ročico za deblokado nujno spet postavite navzgor in s tem ponovno aktivirajte fiksno zavoro.*

## Razkladanje

### Napotek

*Za takojšnjo ustavitev vseh funkcij odmaknite nogo z voznega pedala, pritisnite tipko za zasilni izklop in obrnite ključno stikalo na „0“.*

- Odvijte vijake in odstranite leseno kletko.
- Razrežite pakirni trak iz umetne mase in odstranite folijo.
- Odstranite fiksiranje na kolesih.
- Deske položite na rob palete. Naravnajte jih tako, da ležijo pred kolesi stroja. Deske pritrdite z vijaki.



- Odstranite lesene panje za fiksiranje koles in jih porinite pod rampo.
- Natakните volan in sprednje kolo izravnavajte naravnost.
- Snemite volan, izravnavajte in ponovno natakните.
- Volan pritrdite z obema priloženimi maticami.
- Pokrov vtaknite v volan.
- Stopite na stojišče in z levo nogo držite varnostni pedal pritisnjen.
- Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.
- Ključno stikalo obrnite na "1".
- Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu.
- S stikalom za hitrost izberite najmanjše področje hitrosti.
- Pritisnite tipko za deblokado.
- Za vožnjo previdno aktivirajte vozni pedal in počasi speljite s palete.
- Ključno stikalo obrnite na "0".

## Obratovanje

### Napotek

*Za takojšnjo ustavitev vseh funkcij odmaknite nogo z voznega pedala, pritisnite tipko za zasilni izklop in obrnite ključno stikalo na „0“.*

- Vzdrževalna dela izvajajte „dnevno/pred začetkom obratovanja“ (glejte poglavje „Nega in vzdrževanje“).

## Preverjanje fiksne zavore

### ⚠ Nevarnost

*Nevarnost nesreč. Pred vsakim obratovanjem se mora na ravnem preveriti delovanje fiksne zavore.*

- Ključno stikalo obrnite na "0".

- pritisnite tipko za zasilni izklop.

Če je stroj mogoče potiskati le ročno, naravna zavora ne deluje.

- Ročico za deblokado fiksne zavore pritisnite navzgor.

Če je stroj še vedno mogoče potisniti le ročno, je fiksna zavora okvarjena. Stroj zaustavite in pokličite uporabniški servis.

## Zaviranje

### ⚠ Nevarnost

*Nevarnost nesreč. Če stroj med vožnjo po klancu ne izkazuje zadostnega zaviralnega učinka, pritisnite tipko za zasilni izklop:*

## Vožnja

Za spoznavanje stroja se morajo prvi vozni poskusi izvajati, kjer je dovolj prostora.

### ⚠ Nevarnost

*Nevarnost prekucnitve pri prevelikih vzponih.*

- V smeri vožnje vozite le na vzpone do 10%.

*Nevarnost prekucnitve pri hitrem zavijanju. Nevarnost zanašanja na mokrih tleh.*

- Ovinke speljujte počasi.

*Nevarnost prekucnitve na nestabilni podlagi.*

- Stroj premikajte izključno na utrjeni podlagi.

*Nevarnost prekucnitve pri prevelikem stranskem nagibu.*

- Prečno na smer vožnje vozite le na vzpone do maksimalno 10%.

- Stopite na stojišče in z levo nogo držite varnostni pedal pritisnjen.

- Ne aktivirajte voznega pedala.

- Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.

- Ključno stikalo obrnite na "1".

- Smer vožnje nastavite s stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu.

- Področje hitrosti izberite s stikalom za hitrost (3 stopnje).

- Pritisnite tipko za deblokado.

- Za vožnjo previdno aktivirajte vozni pedal.

### Napotek

*Smer vožnje se lahko spremeni tudi med vožnjo. Tako se lahko z večkratno vožnjo naprej in nazaj polirajo tudi zelo skrhana mesta.*

## Preobremenitev

Pri preobremenitvi se po določenem času izklopi vozni motor.

- Stroj naj se najmanj 15 minut ohlaja.

- Varovalko voznega pogona na upravljalnem pultu ponovno pritisnite.

## Vklop polirne glave

Pred zagonom je potrebno na pogonsko ploščo blazinice namestiti blazinico (glejte "Vzdrževanje").

### ⚠ Opozorilo!

*Neveranost poškodb za talno oblogo. Stroja na poganjajte na enem mestu.*

- Aktivirajte stikalo za znižanje polirne

glave - pogon blazinice se zažene, takoj ko je vozni pedal aktiviran.

- Aktivirajte vozni pedal in prevozite površino za poliranje.

### Napotek

Za poliranje se kot najvišja hitrost priporoča stopnja hitrosti 2. Stopnja hitrosti 3 je predvidena le za transportne vožnje.

- Nastavite pritisni tlak na vrtljivem ročaju. Prikaz pritisnega tlaka blazinice se mora nahajati v zelenem področju.

### ⚠ Opozorilo

Poškodbe tal zaradi prevelikega pritisnega tlaka. Prve poizkuse poliranja opravite z majhnim pritisnim tlakom. Pritisni tlak po potrebi povečujte, dokler ni dosežen zeleni rezultat poliranja.

- S stikalom za hitrost izberite področje hitrosti.

### Zaključek poliranja

- Aktivirajte stikalo za dviganje polirne glave. Pogon blazinice se zaustavi takoj, ko se polirna glava dvigne od tal.

### Ustavitev obratovanja

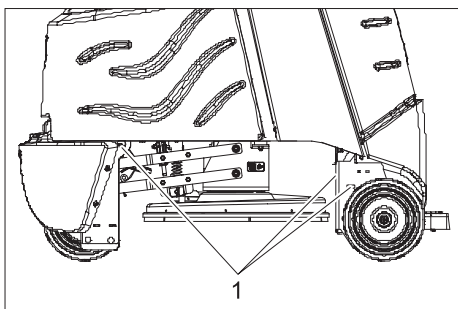
- Postavite napravo na ravno površino.
- Ključno stikalo obrnite na „0“ in izvlecite ključ.
- Izvajajte vzdrževalna dela „dnevno/po koncu obratovanja“ (glejte poglavje „Nega in vzdrževanje“).

### Transport

### ⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Stroj sme za polnjenje in praznjenje obratovati le na vzponih do 10%. Vozite počasi.

- Za transport na vozilu je potrebno stroj z napenjalnimi pasovi/žicami zavarovati proti zdrsu.



1 Pritrditvene točke

### Nega in vzdrževanje

### ⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na "0" in ključ izvlecite. Izvlecite baterijski vtič.

### Vzdrževalni načrt

#### Vsak dan

#### Pred začetkom obratovanja:

- Preverite stanje pnevmatik.
- Preverite pravilno naleganje blazinic.

- Kontrolirajte tesnost stične povezave gibke sesalne cevi.
- Preverite pravilno delovanje varnostnega pedala, voznega pedala in volana.
- Pri mokrih baterijah preverite kislost, po potrebi dolijte destilirano vodo.

#### Po koncu obratovanja:

- Preglejte stopnjo polnosti filtrske vrečke, po potrebi jo zamenjajte.
- Zunanost stroja očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.
- Od zunaj pregledajte stroj glede poškodb.
- Napolnite baterije.

#### Vsakih 50 delovnih ur

- Očistite zgornjo stran baterij.
- Pri mokrih baterijah preverite kislinsko gostoto.
- Preverite trdno naleganje baterijskega kabla.
- Preverite obrabo in poškodovanost ščitnikov za prah na polirni glavi, po potrebi jih obnovite (glejte "Vzdrževalna dela").

#### Vsakih 100 obratovalnih ur

- Očistite baterijski prostor in ohišje baterij.
- Preverite napetost pogonske verige (glejte „Vzdrževalna dela“).
- Preverite obrabo pogonske verige.

#### Vsakih 200 obratovalnih ur

- Preverite fiksno zavoro. \*
- Očistite polirno glavo.
- Preverite izrabljenost ogljenih ščetk in komutator voznega motorja in sesalne turbine. \*
- Preverite vpenjalno pripravo krmilnih verig. \*

\* Izvajanje s strani uporabniškega servisa.

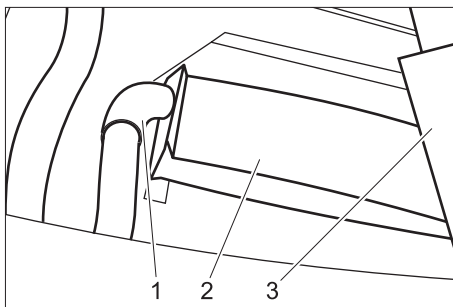
### Vzdrževanje

#### Vzdrževalna pogodba

Za zanesljivo obratovanje stroja lahko s pristojno prodajno podružnico podj. Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

#### Zamenjava filtrske vrečke

- Odprite pokrov komore za filter.

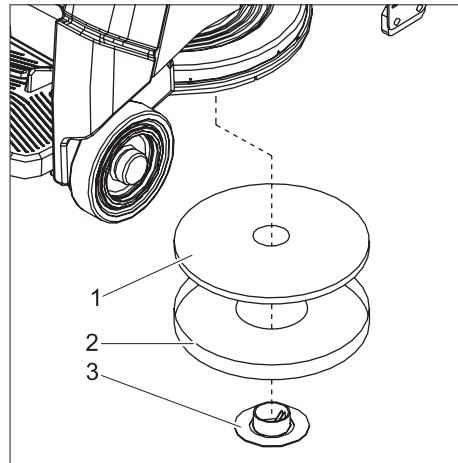


- 1 Gibka sesalna cev
- 2 Filtrska vrečka
- 3 Držalo filtrske vrečke

- Snemite držalo filtrske vrečke.
- Polno filtrsko vrečko previdno snemite z gibke sesalne cevi in odstranite.
- Novo filtrsko vrečko potisnite na gibko sesalno cev, dokler karton ni v isti višini z zgornjim robom držala.
- Ponovno namestite držalo.
- Zaprite pokrov komore za filter.

#### Menjava blazinice

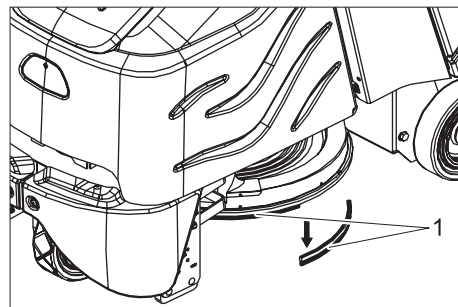
- Vrtljivo zapiralo v sredini pogonske plošče blazinice odvijte v nasprotni smeri od urinega kazalca.
- Snemite blazinico.



- 1 Blazinica
- 2 Centrirno orodje
- 3 Vrtljivo zapiralo

- Blazinico vložite v centrirno orodje.
- Centrirno orodje z blazinico od spodaj vstavite v polirno glavo in s tem centrirajte blazinico.
- Blazinico privijte z vrtljivim zapiralom (v smeri urinega kazalca).
- Centrirano orodje snemite navzdol in shranite v komoro za filter.

#### Obnovitev ščitnika za prah

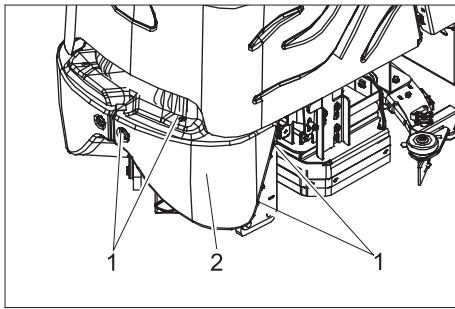


1 Ščitnik za prah

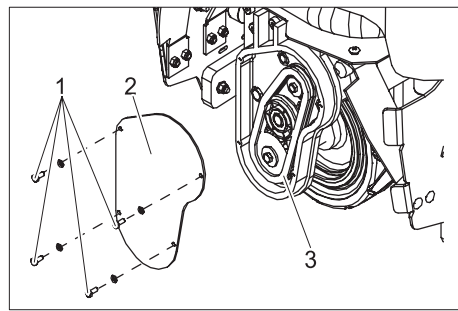
- Stare ščitnike za prah potegnite navzdol.
- Namestite nove ščitnike za prah, pritisnite navzgor in zaskočite.

## Preverjanje pogonske verige

- Izvijte vijake.
- Snemite čelno oblogo.



- 1 Vijak
- 2 Čelna obloga



- 1 Vijak
- 2 Pokrov
- 3 Pogonska veriga

- Izvijte vijake.
- Snemite pokrov.
- Preverite obrabo pogonske verige in gonilnega vretena.

## Motnje

### ⚠ Nevarnost

*Nevarnost poškodb! Pred vsemi deli na stroju obrnite ključno stikalo na "0" in ključ izvlcite. Izvlcite baterijski vtič.*

V primeru motenj, ki jih ne morete odpraviti s pomočjo te tabele, se obrnite na uporabniški servis.

Motnja	Odprava	Kdo
Stroja ni možno zagnati	Vtaknite baterijski vtič na stroju.	Uporabnik
	Tipko za izklop v sili deblokirajte z obračanjem.	Uporabnik
	Preverite pravilno naleganje baterijskega kabla.	Uporabnik
	Preverite baterijski kabel glede korozije, po potrebi očistite.	Uporabnik
	Kapaciteta baterije izčrpana, napolnite baterijo.	Uporabnik
	Preverite glavno varovalko, po potrebi zamenjajte.	Uporabnik
Stroj ne pelje ali pelje le počasi	Pritisnite tipko za deblokado.	Uporabnik
	Resetirajte varovalko voznega pogona	Uporabnik
	Krmiljenje pregreto, stroj izklopite in pustite 15 minut, da se ohladi.	Uporabnik
	Spustite vozni pedal, ključno stikalo obrnite na „0“, ključno stikalo obrnite na „1“, pritisnite varnostni pedal, pritisnite tipko za deblokado, aktivirajte vozni pedal.	Uporabnik
	Kapaciteta baterije izčrpana, napolnite baterijo.	Uporabnik
Stroj ne zavira	Fiksirna zavora deaktivirana, za aktiviranje pritisnite ročico za deblokado navzgor.	Uporabnik
Polirne glave ni mogoče dvigniti ali spustiti	Resetirajte varovalko krmiljenja.	Uporabnik
Ni zagona blazinice	Preverite glavno varovalko, po potrebi zamenjajte.	Uporabnik
Polirna glava vibrira	Tujek v blazinici, odstranite tujek.	Uporabnik
	Blazinica ni centrirana, odvijte blazinico in ponovno namestite.	Uporabnik
Slabo sesanje prahu	Gibka sesalna cev zamašena, očistite gibko sesalno cev.	Uporabnik

## Pribor

Poimenovanje	Št. dela	Opis	Kos	Stroj potrebuje kos
Polirna blazinica, rdeča	6.369-079.0	srednja	5	1
Polirna blazinica, beige	6.371-081.0	mehka	5	1
Filtrska vrečka	8.628-487.0		10	1
Oprema za zamenjavo baterije	8.601-121.0	sestoji iz: prostora za baterijo, kompleta kablov, seta zapahov, 2 transportnih vozičkov	1	1
Baterija	6.654-141.0	12V/105 A, brez vzdrževanja (Gel)	1	3
Polnilnik	6.654-229.0	36V, za baterije brez vzdrževanja	1	1

## Tehnični podatki

<b>Zmogljivost</b>		
Nazivna napetost	V	36
Kapaciteta baterije	Ah (5h)	105
Srednji odvzem moči	W	3450
Kapaciteta voznega motorja (nazivna moč)	W	560
<b>Blazinica</b>		
Delovna širina	mm	500
Premer blazinice	mm	500
Število obratov blazinice	1/min	2000
<b>Mere in teža</b>		
Vozna hitrost (maks.)	km/h	5,6
Sposobnost vzpona (maks.)	%	10
Teoretična površinska moč	m <sup>2</sup> /h	2800
Dolžina	mm	1330
Širina	mm	670
Višina	mm	1290
Teža (z/brez baterije)	kg	455/288
Ploskovna obremenitev	kPa	810
<b>Emisija hrupa</b>		
Raven zvočnega tlaka (EN 60704-1)	dB(A)	64
<b>Vibracije naprave</b>		
Skupna vrednost nihanja (ISO 5349)		
Roke, volan	m/s <sup>2</sup>	1,4
Noge, pedal	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) v območju "Service".

### Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.


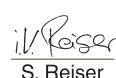
### CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

<b>Proizvod:</b>	Talni čistilnik
<b>Tip:</b>	1.006-xxx
<b>Zadevne ES-direktive:</b>	
98/37/ES	
2006/95/ES	
89/336/EGS (+91/263/EGS, 92/31/EGS, 93/68/EGS)	
<b>Uporabljene usklajene norme:</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Uporabni nacionalni standardi:</b>	
-	

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
 Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
 D - 71364 Winnenden  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Faks: +49 7195 14-2212

Podpisniki ravnavajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


  
 H. Jenner      S. Reiser

## Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului

dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

## Cuprins

Măsuri de siguranță	159
Funcționarea	159
Utilizarea corectă	159
Protecția mediului, eliminarea aparatului	159
Elemente de utilizare și funcționale	160
Înainte de punerea în funcțiune	161
Funcționarea	162
Îngrijirea și întreținerea	163
Defecțiuni	164
Accesorii	165
Date tehnice	165
Piese de schimb	165
Garanție	165
Declarație CE	165

## Măsuri de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți și respectați indicațiile acestui manual de utilizare, precum și broșura anexată, Indicații de siguranță pentru aparatele de curățat cu perie și aparatele cu pulverizare, nr. 5.956-251 și urmați indicațiile acestuia. Aparatul este omologat pentru funcționarea pe suprafețe cu panta de maxim 10%.

## Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul și nu trebuie scoase din funcțiune sau evitate din punct de vedere al funcționării lor.

### Buton pentru oprire în caz de urgență

Pentru deconectarea imediată a tuturor funcțiilor: Apăsăți butonul de avarie.

### Pedală de siguranță

Mecanismul de rulare poate fi activat numai dacă utilizatorul ține pedala apăsată cu piciorul.

## Simboluri

În aceste instrucțiuni de utilizare se folosesc următoarele simboluri:

### ⚠ Pericol

Indică un pericol iminent. În cazul nerespectării indicațiilor, există pericolul de deces sau de răniri grave.

### ⚠ Avertisment

Indică o posibilă situație periculoasă. În cazul nerespectării acestei indicații pot apărea vătămări ușoare sau pagube materiale.

### Observație

Indică sfaturi privind utilizarea și informații importante.

## Funcționarea

Aparatul se folosește pentru lustruirea podelelor plane. Pulberea de prelucrare degajată este aspirată și colectată într-un recipient din hârtie filtrantă.

- Lățimea de lucru de 500 mm permite o folosire eficientă și o durată de utilizare mare.
- Aparatul este autopropulsat.
- Acumulatorii se pot încărca cu un încărcător, de la o priză de 230V.
- În furnitura aparatului standard este inclus un încărcător și un acumulator.

### Observație

În funcție de lucrarea de efectuat, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii.

Solicitați catalogul nostru sau vizitați site-ul nostru pe internet la [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.

- Aparatul poate fi utilizat numai pentru lustruirea podelelor plane.
- Aparatul poate fi dotat numai cu accesorii și piese de schimb originale.
- Domeniul temperaturilor de utilizare este între +5°C și +40°C.
- Nu este permisă utilizarea aparatului pe podele sensibile la presiune. Verificați sarcina maximă de solicitare a podelei. Solicitarea la care este expusă podeaua de către acest aparat este specificată în datele tehnice.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în mediile cu pericol de explozii.

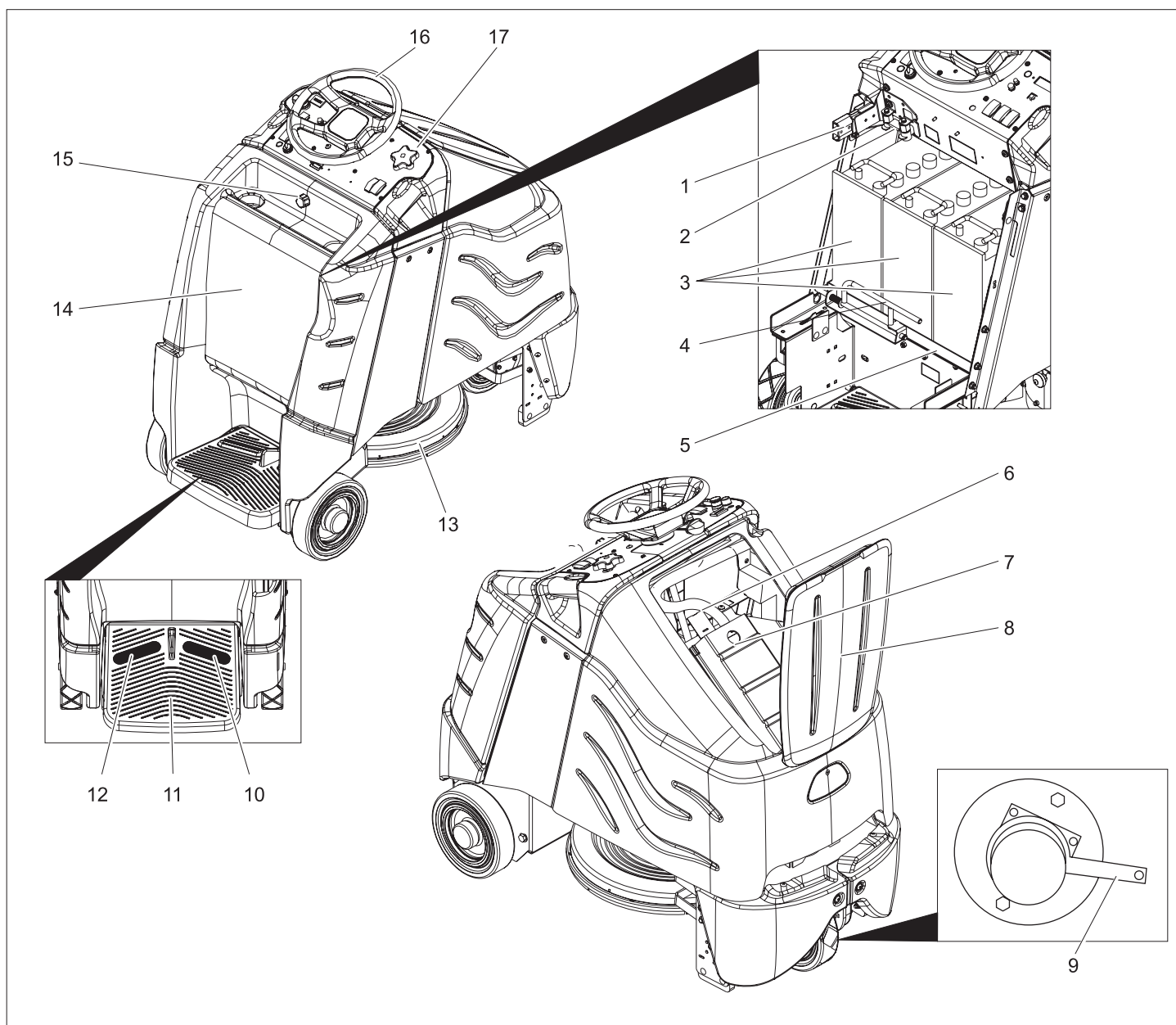
## Protecția mediului, eliminarea aparatului



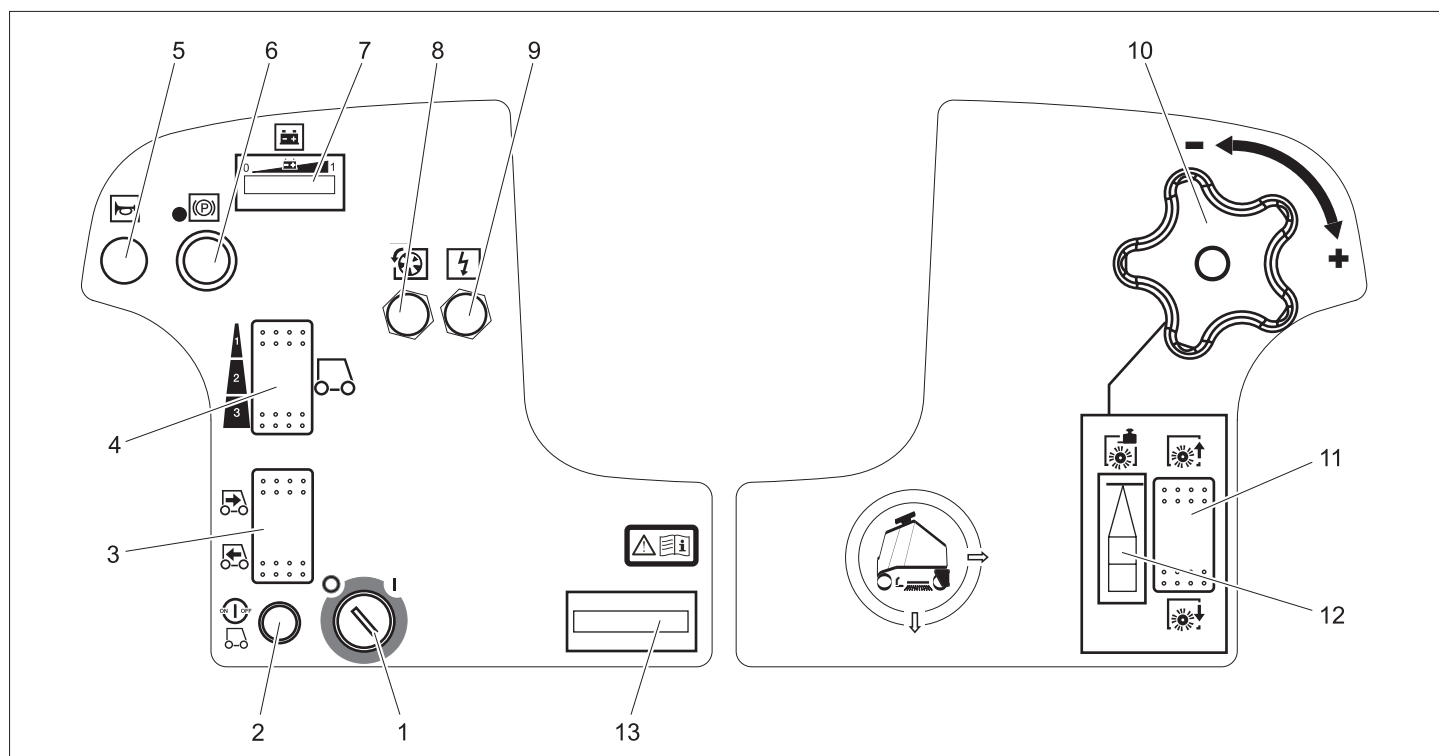
Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.



- 1 Fișa acumulator
- 2 Siguranța principală
- 3 Acumulator
- 4 Blocarea unității pentru introducerea bateriilor
- 5 Unitate pentru introducerea bateriilor
- 6 Furtun de aspirare
- 7 Dispozitiv de fixare a recipientului din hârtie filtrantă.
- 8 Capac compartiment filtru
- 9 Manetă de deblocare a frânei de imobilizare
- 10 Pedala de deplasare
- 11 Suprafață de reazem pentru utilizator
- 12 Pedală de siguranță
- 13 Cap de lustruire
- 14 Capac acumulator
- 15 Șurub de închidere a acoperitorii bateriilor
- 16 Volan
- 17 Panou de comandă



- 1 Comutator cu cheie
- 2 Buton de deblocare
- 3 Comutator pentru direcția de mers
- 4 Comutator viteză
- 5 Claxon
- 6 Buton pentru oprire în caz de urgență
- 7 Indicator de control pentru baterie
- 8 Siguranță sistem de antrenare
- 9 Siguranță comandă
- 10 Mâner rotativ pentru reglarea forței de apăsare a periei
- 11 Ridicați - / Coborâți capul de polizare, prin acționarea comutatorului.
- 12 Indicatorul platoului – presiunea de șlefuire.
- 13 Contor ore de funcționare

	<i>Pericol de accidentare</i>
	<i>Prim ajutor</i>
	<i>Simbol de avertizare</i>
	<i>Scoaterea din uz</i>
	<i>Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer</i>

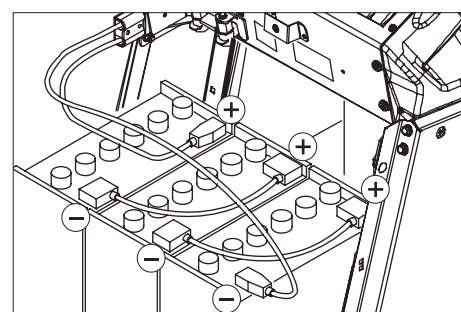
**⚠ Pericol**

*Pericol de explozie. Nu așezați unelte sau altele similare pe acumulator, adică pe polii acestora și pe conexiunile dintre celule. Pericol de rănire. Nu lăsați să ajungă plumb pe răni. După ce lucrați cu acumulatori, spălați-vă mereu pe mâini.*

**Introducerea și conectarea acumulatorului**

La varianta BAT-Package, acumulatorul este montat deja.

- ➔ Desprindeți șurubul de închidere a acoperitorii bateriilor.
- ➔ Rabatați spre spate acoperitoarea bateriilor.
- ➔ Împingeți spre stânga dispozitivul de blocare a unității de introducere a bateriilor și rabatați în jos.
- ➔ Trageți spre spate unitatea de introducere a bateriilor.



- ➔ Așezați bateriile în cuva unității de introducere a bateriilor.
- ➔ Conectați polii cu cablul inclus în livrare.

**⚠ Avertisment**

*Atenție la polaritatea corectă.*

- ➔ Conectați cablul livrat la polii liberi ai acumulatorului (+) și (-).
- ➔ Împingeți în față unitatea de introducere a bateriilor.
- ➔ Fixați dispozitivul de blocare a unității de introducere a bateriilor.

**⚠ Avertisment**

*Înainte de utilizare încărcați acumulatorul.*

**Încărcarea acumulatorului**

- ➔ Dacă se aprind ledurile de pe partea stângă a indicatorului acumulatorului, deplasați aparatul la stația de încărcare și evitați pantele.

**⚠ Pericol**

*Pericol de rănire prin electrocutare. Atenție la rețeaua de curent și siguranțe, vezi „Încărcătorul”.*

*Folosii încărcătorul numai în încăperi uscate, aerisite corespunzător!*

**Observație**

*Durata de încărcare este în medie de aproximativ 10 ore. Încărcătoarele recomandate (adevrate*

**Înainte de punerea în funcțiune**

**Acumulatorii**

Când umblați cu acumulatorii, respectați neapărat următoarele avertismente:

	<i>respectați indicațiile de pe acumulator, din instrucțiunile de utilizare și din manualul de utilizare ale vehiculului</i>
	<i>purtați protecție pentru ochi</i>
	<i>țineți copiii departe de acizi și acumulatori</i>
	<i>Pericol de explozie</i>
	<i>Este interzisă folosirea focului deschis, provocarea de scânteii și fumatul.</i>

pentru acumulatorii folosiți) sunt reglate electronic și încheie procesul de încărcare automat.

### ⚠ Pericol

Pericol de explozie. Încărcarea acumulatorilor umezi este permisă numai când capacul acumulatorului este deschis.

- Desprindeți șurubul de închidere a acoperitorii bateriilor.
- Rabatați spre spate acoperitoarea bateriilor.
- Scoateți conectorul acumulatorului și conectați-l la cablul de încărcare.
- Conectați încărcătorul la rețea și porniți-l.

### După procesul de încărcare

- Opriți încărcătorul și deconectați-l de la rețeaua de curent.
- Desprindeți cablul acumulatorului de cablul de încărcare și conectați-l la aparat.
- Rabatați spre față acoperitoarea bateriilor și strângeți șurubul de fixare.

### Acumulatori cu întreținere scăzută (acumulatori umezi)

- Cu o oră înainte de încheierea procesului de încărcare adăugați apă distilată și aveți grijă ca nivelul de acid să fie corect. Acumulatorul este marcat corespunzător. La sfârșitul procesului de încărcare toate celulele trebuie să gazeze.

### ⚠ Pericol

Pericol de accidentare!

- Adăugarea de apă în stare descărcată poate duce la vărsarea de acid din acumulator.
- Când umblați cu acidul din acumulator, purtați ochelari de protecție și respectați regulile aferente pentru a evita accidentările și distrugerea hainelor.
- Dacă ajung stropi de acid pe piele sau pe îmbrăcăminte, spălați imediat cu multă apă.

### ⚠ Avertisment

Pericol de deteriorare!

- Pentru completarea lichidului din acumulator folosiți numai apă distilată sau desalinizată (VDE 0510).
- Nu folosiți aditivi (așa-numiți amelioratori), deoarece garanția își poate pierde valabilitatea.

### Acumulatori recomandați

Set de acumulatori	Nr. de comandă
3 x 12V/105 A, nu necesită întreținere (gel)	6.654-141.0

### Încărcătoare recomandate

Încărcător	Nr. de comandă
36V, pentru baterii ce nu necesită întreținere	6.654-229.0

Acumulatorii și încărcătoarele sunt disponibile în magazinele de specialitate.

### Dimensiuni maxime ale acumulatorului

Lungime	Lățime	Înălțime
406 mm	533 mm	432 mm

Dacă la varianta BAT se folosesc acumulatori umezi, trebuie respectate următoarele indicații:

- Trebuie respectate dimensiunile maxime ale acumulatorilor.
- La încărcarea bateriilor trebuie deschisă acoperitoarea bateriilor.
- La încărcarea acumulatorilor umezi trebuie respectate indicațiile producătorului acumulatorului.

### Împingeți aparatul

În timpul staționării rularea aparatului este împiedicată de o frână electrică de imobilizare. Pentru a putea împinge aparatul trebuie deblocată frâna de imobilizare.

- Pentru deblocarea frânei de imobilizare apăsați în jos maneta de deblocare.

### ⚠ Pericol

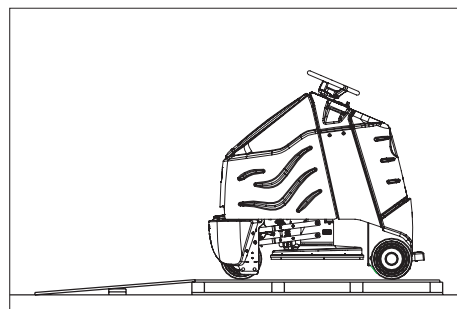
Pericol de accidente datorită aparatului care rulează mai de parte. După ce ați terminat de împins aparatul poziționați obligatoriu maneta de deblocare din nou în sus și activați astfel din nou frâna de imobilizare.

### Descărcarea

#### Observație

Pentru a întrerupe imediat toate funcțiile luați piciorul de pe pedala de deplasare, apăsați butonul pentru oprirea de urgență și întoarceți comutatorul cheie pe "0".

- Desfaceți șuruburile și îndepărtați colivia de lemn.
- Tăiați banda de ambalare din plastic și îndepărtați folia.
- Îndepărtați piesele de fixare a roților.
- Așezați scândurile pe marginea paletului. Așezați scândurile în așa fel încât ele să se afle înaintea roților aparatului. Fixați scândurile folosind șuruburile.



- Îndepărtați blocurile din lemn care blochează roțile și împingeți-le sub rampă.
- Atașați volanul și orientați drept roata din față.
- Scoateți volanul, ajustați-l și atașați-l din nou.
- Fixați volanul cu piulița atașată.

- Introduceți acoperitoarea în volan.
- Pășiți pe suprafața de reazem și țineți pedala de siguranță apăsată cu piciorul.
- Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.
- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
- Alegeți direcția de mers de la comutatorul pentru direcția de mers de pe panoul de comandă.
- Cu ajutorul comutatorului de viteză selectați domeniul de viteză.
- Apăsați butonul de deblocare.
- Pentru a vă deplasa acționați cu atenție pedala de deplasare și coborâți ușor de pe palet.
- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.

## Funcționarea

### Observație

Pentru a întrerupe imediat toate funcțiile luați piciorul de pe pedala de deplasare, apăsați butonul pentru oprirea de urgență și întoarceți comutatorul cheie pe "0".

- Lucrările de întreținere se vor efectua "Zilnic/Înainte de utilizare" (vezi capitolul "Îngrijirea și întreținerea").

### Verificarea frânei de imobilizare

#### ⚠ Pericol

Pericol de accidentare. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați funcționarea frânei de imobilizare pe o suprafață plană.

- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „0”.

- Apăsați butonul de avarie.

Dacă aparatul poate fi acum împins cu mâna, atunci nu este funcțională frâna de imobilizare.

- Apăsați în sus maneta de deblocare a frânei de imobilizare.

Dacă aparatul poate fi în continuare împins cu mâna atunci frâna de imobilizare este defectă. Opriți aparatul și solicitați sprijinul serviciului clienți.

### Frânarea

#### ⚠ Pericol

Pericol de accidentare. Dacă în timpul deplasării pe o suprafață în pantă aparatul nu dovedește un efect de frânare suficient, apăsați butonul pentru oprirea de urgență:

### Deplasarea

Pentru a vă familiariza cu aparatul, încercați să îl manevrați într-un spațiu liber.

#### ⚠ Pericol

Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.

- În direcția de deplasare urcați numai pe pante de până la 10%.

Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.

Pericol de derapare dacă podeaua este umedă.

- Mergeți încet în curbe.

Pericol de răsturnare în cazul în care

suprafața nu este stabilă.

- Mișcați aparatul numai pe suprafețe stabile.

Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.

- În direcția perpendiculară pe direcția de mers urcați numai pe pante de până la maxim 10%.
- Pășiți pe suprafața de reazem și țineți pedala de siguranță apăsată cu piciorul.
- Nu acționați pedala de deplasare.
- Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.
- Aduceți comutatorul cu cheie în poziția „1”.
- Alegeți direcția de mers de la comutatorul pentru direcția de mers de pe panoul de comandă.
- Selectați domeniul de viteză (3 trepte) cu ajutorul butonului viteză.
- Apăsăți butonul de deblocare.
- Pentru a vă deplasa acționați cu atenție pedala de deplasare.

#### Observație

Direcția de deplasare poate fi schimbată și în timpul mersului. Astfel, prin multiple curse înainte și înapoi, pot fi polizate chiar și locuri înclinate / incomode de prelucrat.

#### Suprasolicitarea

- În cazul unei suprasolicitări, motorul de deplasare este oprit după un anumit timp.
- Lăsați aparatul să se răcească cel puțin 15 minute.
  - Apăsăți din nou siguranța mecanismului de rulare de pe panoul de comandă.

#### Pornirea capului de lustruit

Înainte de punerea în funcțiune trebuie montat un disc pe sistemul de acționare (vezi „lucrări de întreținere”).

#### ⚠ Avertisment!

Pericol de deteriorare a suprafeței podelei. Nu utilizați aparatul pe loc.

- Acționați comutatorul pentru coborârea capului de polizare: imediat ce este apăsată pedala de cursă, se declanșează acționarea platoului.
- Acționați pedala de cursă și părăsiți suprafața de polizat.

#### Observație

Pentru polizare, se recomandă treapta a 2-a de viteză, ca viteză maximă utilizată. Treapta a 3-a de viteză este prevăzută numai pentru cursa de deplasare liberă (- de transport).

- Reglați presiunea de apăsare de la mânerul rotativ. Indicatorul platoului – presiunea de șlefuire – trebuie să fie situat în domeniul verde.

#### ⚠ Avertisment

Deteriorarea podelei din cauza unei presiuni de apăsare prea mari. Efectuați câteva încercări de lustruire cu o presiune de apăsare mică. Creșteți presiunea de apăsare dacă e nevoie, până când obțineți rezultatul dorit.

- Selectați domeniul (plaja) de viteză cu ajutorul comutatorului vitezelor.

#### Încheiați polizarea.

- Acționați comutatorul pentru ridicarea capului de polizare. Acționarea platoului încetează imediat ce capul de polizare este ridicat față de bază.

#### Scoaterea din funcțiune

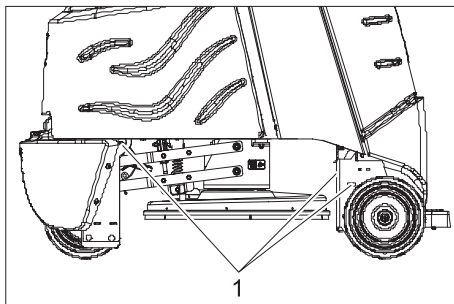
- Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
- Rotiți comutatorul cu cheie în poziția 0 și apoi scoateți cheia.
- Efectuați lucrările de întreținere "Zilnic / După încheierea operației curente". (A se vedea capitolul "Îngrijire și întreținere").

#### Transportul

#### ⚠ Pericol

Pericol de accidentare! La încărcare și descărcare, aparatul poate fi folosit numai pe pante de maxim 10%. Deplasați aparatul încet.

- La transportul pe un vehicul asigurați aparatul împotriva alunecării cu curele de prindere/frânghii.



1 Puncte de fixare

#### Îngrijirea și întreținerea

#### ⚠ Pericol

Pericol de accidentare! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie în poziția „0”, după care scoateți cheia. Scoateți conectorul acumulatorului.

#### Planul de întreținere

##### Zilnic

#### Înainte de începerea lucrului:

- Verificați starea anvelopelor.
- Verificați așezarea (poziția) corectă a platoului.
- Verificați etanșeitatea conexiunilor furtunului de aspirare.
- Verificați funcționarea corectă a pedalei de siguranță, pedalei de deplasare și a volanului.
- În cazul acumulatorilor umezi verificați nivelul de acid, dacă este cazul adăugați apă distilată.

#### După încheierea lucrului:

- Verificați gradul de umplere al recipientului din hârtie filtrantă; dacă

este cazul, înlocuiți-l.

- Curățați aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluție de curățare ușoară.
- Verificați aparatul pe exterior în privința deteriorărilor.
- Încărcați bateriile.

#### La fiecare 50 de ore de funcționare

- Curățați partea superioară a bateriilor.
- În cazul bateriilor cu electrolit lichid verificați densitatea acidului.
- Verificați siguranța mecanică a cablului de baterie.
- Verificați la capul de polizare tăblia de protecție, contra pulberii de prelucrare, în privința uzurii și a deteriorării; dacă este necesar, înlocuiți-o. (A se vedea capitolul "Lucrările de întreținere".)

#### La fiecare 100 de ore de funcționare

- Curățați compartimentul și carcasa bateriilor.
- Verificați întinderea lanțului de transmisie (vezi "Lucrări de întreținere").
- Verificați lanțul de transmisie.

#### La fiecare 200 de ore de funcționare

- Verificați frâna de imobilizare. \*
- Curățați capul de polizare.
- Verificați periile de cărbune și colectorul motorului electric de deplasare, precum și turbina de absorbție, în privința uzurii. \*
- Verificați dispozitivul de întindere a lanțurilor de dirijare. \*

\* Se efectuează prin serviciul pentru clienți.

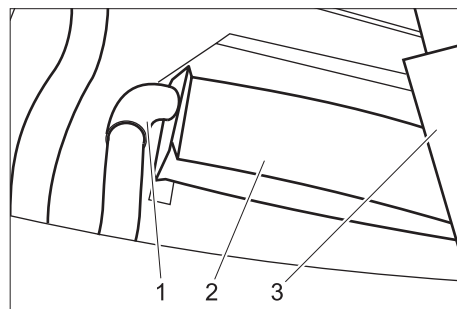
#### Lucrări de întreținere

#### Contractul de întreținere

Pentru asigurarea disponibilității în serviciu a aparatului pot fi încheiate cu birourile locale de vânzare a produselor Kärcher contracte de întreținere.

#### Înlocuirea sacului de filtrare

- Deschideți capacul camerei de filtrare.



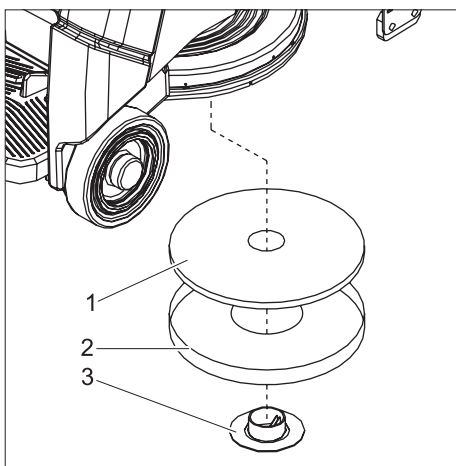
- 1 Furtun de aspirare
- 2 Capacitatea sacului filtrant
- 3 Dispozitiv de fixare a recipientului din hârtie filtrantă.

- Demontați dispozitivul de fixare a recipientului din hârtie filtrantă.
- Extrageți și separați cu atenție din furtunul de absorbție întregul recipient

- din hârtie filtrantă și eliminați-l ca deșeu.
- Inșerați noul recipient din hârtie filtrantă pe furtunul de absorbție, până când cartonul ajunge la aceeași înălțime cu marginea de sus a dispozitivului de fixare a recipientului.
  - Montați din nou dispozitivul de fixare.
  - Închideți capacul camerei de filtrare.

#### Înlocuirea discului

- Slăbiți (Desfaceți) închizătorul rotativ, din mijlocul plăcii de acționare a platoului, mișcându-l în sens invers al acelor de ceas.
- Îndepărtați discul.

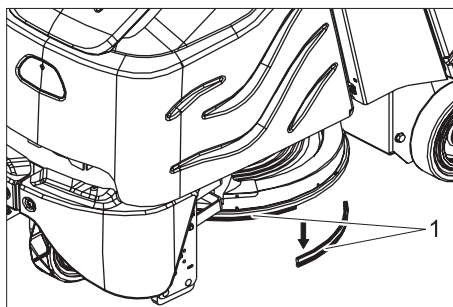


- 1 Platou
- 2 Dispozitiv de centrare
- 3 Închizător rotativ

- Așezați platoul în dispozitivul de centrare.
- Introduceți dinspre partea de jos dispozitivul de centrare, împreună cu platoul, în capul de polizare și, prin aceasta, centrați platoul.

- Înșurubați strâns platoul cu închizătorul rotativ (în sensul acelor de ceas).
- Îndepărtați către în jos dispozitivul de centrare și plasați-l în camera de filtrare.

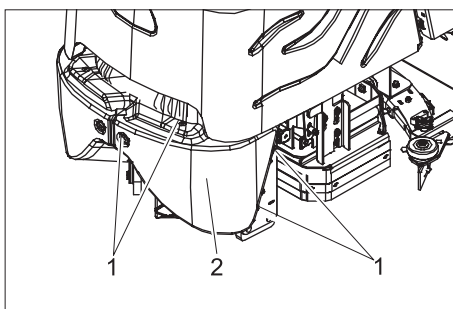
#### Reînnoiți tăblia de protecție contra pulberii de prelucrare.



- 1 Tăblie de protecție față de pulberia de prelucrare.

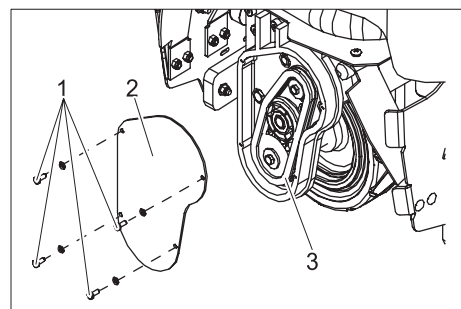
- Extrageți în jos vechile tăblii de protecție contra pulberii de prelucrare.
- Montați noi tăblii de protecție contra pulberii de prelucrare, apăsați-le către în sus și imobilizați-le pe poziție.

#### Verificați lanțul de transmisie



- 1 Șurub
- 2 Înelișul frontal

- Deșurubați șuruburile.
- Îndepărtați învelișul frontal.



- 1 Șurub
- 2 Capac
- 3 Lanț de transmisie

- Deșurubați șuruburile.
- Scoateți capacul.
- Verificați gradul de uzură al lanțului de transmisie și al pinionului.

### Defecțiuni

#### ⚠ Pericol

*Pericol de accidentare! Înainte de orice lucrare la aparat rotiți comutatorul cu cheie în poziția „0”, după care scoateți cheia. Scoateți conectorul acumulatorului. În cazul defecțiunilor care nu pot fi îndepărtate cu ajutorul acestui tabel, anunțați serviciul pentru clienți.*

Defecțiunea	Remedierea	De către cine
Aparatul nu pornește	Introduceți ștecherul acumulatorului în aparat.	Utilizatorul
	Deblocați butonul de oprire în caz de urgență prin rotire.	Utilizatorul
	Verificați poziția cablului acumulatorului.	Utilizatorul
	Verificați cablul acumulatorului de corosiune și curățați-l dacă este cazul.	Utilizatorul
	Când capacitatea acumulatorului este epuizată încărcați acumulatorul.	Utilizatorul
	Verificați siguranța principală, la nevoie înlocuiți-o.	Utilizatorul
Aparatul nu se deplasează sau se deplasează încet	Apăsați butonul de deblocare.	Utilizatorul
	Resetarea siguranței motorului de rulare	Utilizatorul
	Mecanismul de comandă este încins, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească 15 minute.	Utilizatorul
	Eliberați pedala de deplasare, rotiți comutatorul cu cheie pe "0", rotiți comutatorul cu cheie pe "1", apăsați pedala de siguranță, apăsați butonul de deblocare, acționați pedala de deplasare.	Utilizatorul
Aparatul nu frânează	Când capacitatea acumulatorului este epuizată încărcați acumulatorul.	Utilizatorul
	Frâna de imobilizare dezactivată, pentru a o activa apăsați în sus maneta de deblocare.	Utilizatorul
Capul de polizare nu se poate ridica sau coborî.	Reduceți la poziția inițială (de plecare) dispozitivul de comandă de siguranță.	Utilizatorul
Nici o acționare a platoului.	Verificați siguranța principală, la nevoie înlocuiți-o.	Utilizatorul
Capul de polizare vibrează.	Corpuri străine pe platou. Îndepărtați corpurile străine.	Utilizatorul
	Platoul nu este centrat. Desfaceți - / Slăbiți platoul și readuceți-l în poziția corectă.	Utilizatorul
Absorbția pulberii de prelucrare este insuficientă.	Furtunul de absorbție este înfundat. Curățați furtunul de absorbție.	Utilizatorul

## Accesorii

Denumire	Nr. piesă	Descriere	Bucăți	Nr. bucăți necesare pt. aparat
Disc de lustruire, roșu	6.369-079.0	duritate medie	5	1
Platoul, culoare cafeniu-deschis	6.371-081.0	duritate mică	5	1
Capacitatea sacului filtrant	8.628-487.0		10	1
Set de schimbare a bateriei	8.601-121.0	format din: cuva bateriei, set cablu, set de blocare, 2 cărucior de transport	1	1
Acumulator	6.654-141.0	12V/105 A, nu necesită întreținere (gel),	1	3
Încărcător	6.654-229.0	36V, pentru baterii ce nu necesită întreținere	1	1

## Date tehnice

Putere		
Tensiunea nominală	V	36
Capacitatea acumulatorului	Ah (5h)	105
Putere absorbită medie	W	3450
Puterea motorului de propulsie (putere nominală)	W	560
Platou		
Lățimea de lucru	mm	500
Diametru al platoului	mm	500
Turație a platoului	1/min	2000
Dimensiuni și masa		
Viteza de deplasare (max.)	km/h	5,6
Capacitatea de urcare (max.)	%	10
Capacitatea teoretică de suprafață	m <sup>2</sup> /h	2800
Lungime	mm	1330
Lățime	mm	670
Înălțime	mm	1290
Masa (cu/fără acumulator)	kg	455/288
Solicitarea podelei	kPa	810
Emisia de zgomote		
Nivelul de presiune acustică (EN 60704-1)	dB(A)	64
Vibrații aparat		
Valoare totală oscilații (ISO 5349)		
Brațe, volan	m/s <sup>2</sup>	1,4
Picioare, pedală	m/s <sup>2</sup>	0,5

## Piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesoriile și piesele de schimb agreate de către producător. Accesoriile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com), în secțiunea Service.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de

cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

## Declarație CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

<b>Produs:</b>	Aparat pentru curățat podele
<b>Tip:</b>	1.006-xxx
<b>Directive EG respectate:</b>	
98/37/CE	
2006/95/CE	
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)	

## Norme armonizate utilizate:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-29



EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

## Norme de aplicare naționale:

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Štovani kupče,



Prije prve uporabe pročitajte ovu uputu za uporabu i postupajte prema njoj. Ovu uputu za uporabu sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike.

### Pregled sadržaja

Sigurnosni napuci	166
Funkcija	166
Namjensko korištenje	166
Zaštita okoliša, zbrinjavanje	166
Komandni i funkcijski elementi	167
Prije prve uporabe	168
U radu	169
Njega i održavanje	170
Smetnje	171
Pribor	172
Tehnički podaci	172
Pričuvni dijelovi	172
Jamstvo	172
CE-izjava	172

### Sigurnosni napuci

Prije prvog korištenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ove radne upute kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napucima za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 te postupajte u skladu s njima.

Rad sa strojem je dopušten na površinama s nagibom do najviše 10%.

### Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

#### Sklopka za isključenje u nuždi

Za trenutačno deaktiviranje svih funkcija pritisnite sklopku za isključenje u nuždi.

#### Sigurnosna papučica

Vozni pogon se može aktivirati samo dok rukovatelj nogom pritišće papučicu.

### Simboli

U ovim se radnim uputama koriste sljedeći simboli:

#### **Opasnost**

Ukazuje na neposredno prijeteću opasnost. Pri neuvažavanju ovog upozorenja može doći do izuzetno teških ozljeda ili čak smrti.

#### **Upozorenje**

Ukazuje na neku eventualno opasnu situaciju. Pri neuvažavanju ovog upozorenja može doći do lakih ozljeda ili materijalne štete.

#### **Napomena**

Označava preporuke za upotrebu i važne informacije.

### Funkcija

Ovaj se stroj koristi za poliranje ravnih podova. Prašina koja se pritom stvara usisava se i skuplja u filtarskoj vrećici.

- Radna širina od 500 mm omogućava efikasnu i dugotrajnu primjenu.
- Uređaj je samohodan.
- Akumulatori se mogu puniti uz pomoć punjača preko utičnice za napon od 230 V.
- Akumulator i punjač su kod izvedbi s punjačen priloženi uz uređaj.

#### **Napomena**

Ovisno o zahtjevima čišćenja uređaj se može opremiti različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posjetite našu Internet stranicu pod [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Namjensko korištenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

- Stroj se smije koristiti isključivo za poliranje glatkih podova.
- Uređaj se smije opremiti isključivo originalnim priborom i pričuvnim dijelovima.
- Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj se ne smije primjenjivati na podovima osjetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dopuštenu površinsku opterećenost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primjenu u područjima gdje postoji opasnost od eksplozija.

### Zaštita okoliša, zbrinjavanje

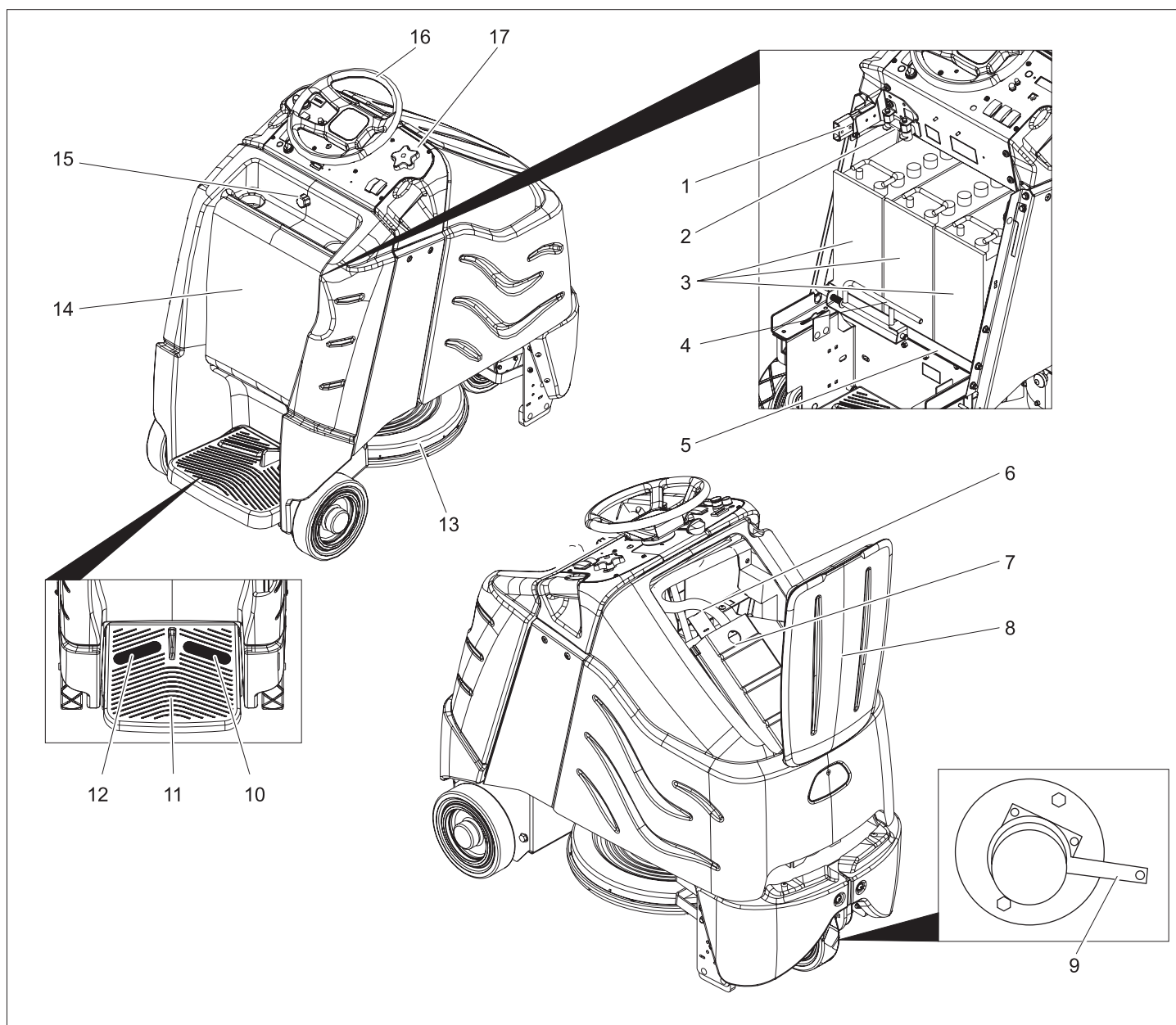


Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.

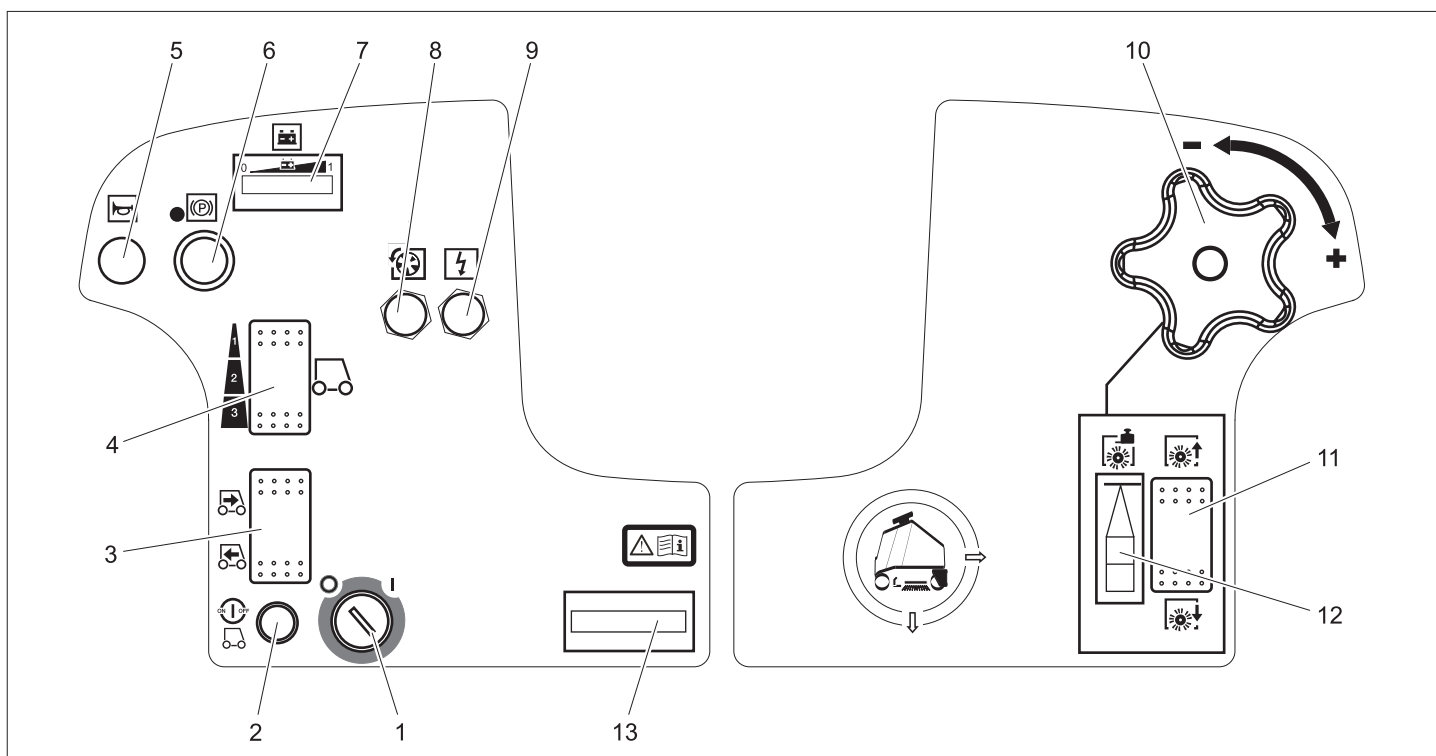


Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

## Komandni i funkcijski elementi



- 1 Akumulatorski utikač
- 2 Glavni osigurač
- 3 Akumulator
- 4 Zapor odjeljka akumulatora
- 5 Odjeljak akumulatora
- 6 Usisno crijevo
- 7 Držać filtarske vrećice
- 8 Poklopac filtarske komore
- 9 Otkočna poluga pozicijske kočnice
- 10 Vozna pedala
- 11 Platforma za stajanje tijekom opsluživanja
- 12 Sigurnosna papučica
- 13 Glava za poliranje
- 14 Poklopac akumulatora
- 15 Zaporni vijak poklopca akumulatora
- 16 Upravljač
- 17 Komandni pult



- 1 Prekidač s ključem
- 2 Tipka za deblokiranje
- 3 Prekidač za odabir smjera vožnje
- 4 Prekidač za odabir brzine
- 5 Sirena
- 6 Sklopka za isključenje u nuždi
- 7 Pokazivač stanja akumulatora
- 8 Osigurač voznog pogona
- 9 Osigurač upravljačke jedinice
- 10 Okretna ručka za ugađanje tlaka nalijeganja četki
- 11 Prekidač za spuštanje/podizanje glave za poliranje
- 12 Pokazivač tlaka nalijeganja diska
- 13 Brojač sati rada

## Prije prve uporabe

### Akumulatori

Pri radu s akumulatorima obavezno obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	Uzmite u obzir naputke na akumulatoru, u uputama za uporabu i u radnim uputama vozila
	Nosite zaštitne naočale
	Kiseline i akumatore držite van domašaja djece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, iskrenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od ozljeda kiselinom

	Prva pomoć
	Upozorenje
	Zbrinjavanje u otpad
	Akumulator se ne smije baciti u kantu za smeće

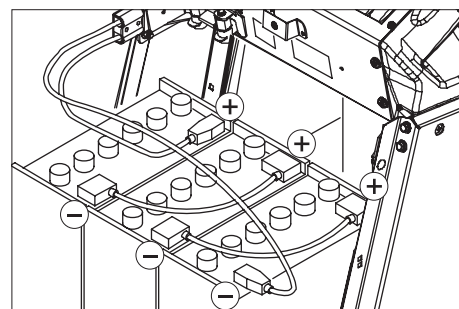
### ⚠ Opasnost

Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo što slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija. Opasnost od ozljeda. Rane nikad ne dovodite u kontakt s olovom. Nakon radova s akumulatorom uvijek operite ruke.

### Ugradnja i priključivanje akumulatora

Kod izvedbe s punjačen (BAT) akumulator je već ugrađen.

- ➔ Odvijte zaporni vijak poklopca akumulatora.
- ➔ Poklopac akumulatora zakrenite unatrag.
- ➔ Zapor odjeljka akumulatora gurnite ulijevo i zakrenite prema dolje.
- ➔ Odjeljak akumulatora povucite prema natrag.



- ➔ Akumulatore postavite u korito odjeljka.
- ➔ Polove spojite priloženim spojnim kabelima.

### ⚠ Upozorenje

- Pazite na pravilno spajanje polova.
- ➔ Isporučen priključni kabel priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).
  - ➔ Gurnite odjeljak akumulatora prema naprijed.
  - ➔ Uglavite zapor odjeljka akumulatora.

### ⚠ Upozorenje

Napunite akumulator prije puštanja uređaja u rad.

### Punjenje akumulatora

- ➔ Trepere li svjetleći stupčasti pokazivači na lijevoj strani pokazivača stanja akumulatora, odvezite uređaj odmah do stacionarnog punjača i pritom izbjegavajte uspone.

### ⚠ Opasnost

Opasnost od strujnog udara. Obratite pozornost na električne vodove i sigurnosne mjere, vidi "Punjač". Punjač koristite samo u suhim i dovoljno prozračenim prostorijama!

### Napomena

Akumulator se u prosjeku puni oko 10 sati.

Preporučeni punjači (koji odgovaraju korištenom akumulatoru) opremljeni su elektronskom regulacijom i samostalno završavaju postupak punjenja.

### ⚠ Opasnost

Opasnost od eksplozije. Elektrolitski akumulatori se smiju puniti samo dok je poklopac akumulatora otvoren.

- Odvijte zaporni vijak poklopca akumulatora.
- Poklopac akumulatora zakrenite unatrag.
- Izvucite akumulatorski utikač i spojite s kablom punjača.
- Punjač spojite na električnu mrežu i uključite.

### Nakon punjenja

- Isključite punjač i odvojite s električne mreže.
- Kabel akumulatora odvojite od kabla punjača i spojite s uređajem.
- Poklopac akumulatora zakrenite prema naprijed i zategnite zaporni vijak.

### Elektrolitski akumulatori s malom potrebom za održavanjem

- Jedan sat prije kraja punjenja dodajte destiliranu vodu; pritom obratite pažnju na propisanu razinu kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati plin.

### ⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda kiselinom!

- Dolijevanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.
- Pri radu s akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočale i odjeću kako biste spriječili ozljede i oštećenje odjeće.
- Kožu ili odjeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.

### ⚠ Upozorenje

Opasnost od oštećenja!

- Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliniziranu vodu (VDE 0510).
- Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

### Preporučeni akumulatori

Akumulatorski set	kataloški br.
3 x 12V/105 A, bez potrebe za održavanjem (gel)	6.654-141.0

### Preporučeni punjači

Punjač	kataloški br.
36V, za akumatore koje nije potrebno održavati	6.654-229.0

Akumulatori i punjači mogu se nabaviti u specijaliziranim prodavaonicama.

### Maksimalne dimenzije akumulatora

Duljina	Širina	Visina
406 mm	533 mm	432 mm

Ako se kod izvedbe s punjačem (BAT) koriste elektrolitski akumulatori potrebno je obratiti pozornost na sljedeće:

- Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
- Za punjenje elektrolitskih akumulatora mora se otvoriti poklopac akumulatora.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora moraju se poštivati propisi proizvođača.

### Guranje uređaja

Samopokretanje uređaja se u stanju mirovanja sprječava uz pomoć električne pozicijske kočnice. Da bi se uređaj mogao gurati mora se otkočiti pozicijska kočnica.

- U tu se svrhu otkočna poluga pozicijske kočnice treba pritisnuti prema dolje.

### ⚠ Opasnost

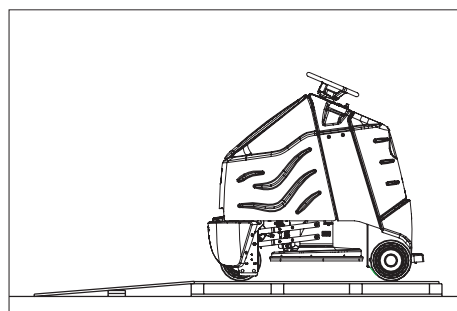
Opasnost od nesreća izazvanih samopokretanjem uređaja. Po završetku guranja otkočnu polugu obvezno treba opet podići uvis, čime se pozicijska kočnica ponovo aktivira.

### Istovar

#### Napomena

Za trenutačno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu s vozne pedale, pritisnite sklopku za isključenje u nuždi i okrenite prekidač s ključem na "0".

- Otpustite vijke i uklonite drveni kavez.
- Prerežite i odstranite plastičnu vrpcu ambalaže.
- Skinite pričvrstnike s kotača.
- Daske postavite na rub palete tako da se nalaze ispred kotača uređaja. Učvrstite daske vijcima.



- Skinite drvene kocke za učvršćivanje kotača te ih gurnute pod rampu.
- Natakните upravljač i usmjerite prednji kotač prema naprijed.
- Smakните upravljač, usmjerite i ponovo natakните.
- Učvrstite upravljač priloženom maticom.
- Utakните poklopac u upravljač.
- Stanite na platformu za stajanje i lijevom nogom držite pritisnutom sigurnosnu papučicu.
- Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
- Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".

- Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pulstu.
- Prekidačem za odabir brzine odaberite najmanji opseg brzine.
- Pritisnite tipku za deblokiranje.
- Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedal i uređaj lagano svezite s palete.
- Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".

## U radu

### Napomena

Za trenutačno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu s vozne pedale, pritisnite sklopku za isključenje u nuždi i okrenite prekidač s ključem na "0".

- Obavite radove održavanja navedene pod "Svakodnevno / prije početka rada" (vidi poglavlje "Njega i održavanje").

### Provjera pozicijske kočnice

#### ⚠ Opasnost

Opasnost od nesreća. Prije svake uporabe mora se na ravnom terenu provjeriti ispravnost pozicijske kočnice.

- Prekidač s ključem prebacite u položaj "0".
- Pritisnite sklopku za isključenje u nuždi. Ako se uređaj može gurati rukom, to znači da pozicijska kočnica ne djeluje.
- Pritisnite otkočnu polugu pozicijske kočnice prema gore.

Ako se uređaj i dalje može gurati rukom, onda je pozicijska kočnica u kvaru. Isključite uređaj i pozovite servisnu službu.

### Kočnice

#### ⚠ Opasnost

Opasnost od nesreća. Ako uređaj ne koči dovoljno na nizbrdici, pritisnite sklopku za isključenje u nuždi:

### Vožnja

Radi upoznavanja s uređajem izvedite nekoliko pokusnih vožnji na za to prikladnom mjestu.

#### ⚠ Opasnost

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

- Dopušteno je savladavati samo uspone do 10% u smjeru vožnje.

Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u zavojima.

Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.

- U zavojima treba voziti polako.

Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

- Uređaj koristite isključivo na stabilnim podlogama.

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.

- Dopušteno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smjer kretanja od maksimalno 10%.

- Stanite na platformu za stajanje i lijevom nogom držite pritisnutom

sigurnosnu papučicu.

- Nemojte pritiskati voznu pedal.
- Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
- Prekidač s ključem prebacite u položaj "1".
- Smjer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.
- Prekidačem za odabir brzine odaberite željeni opseg brzine (3 stupnja).
- Pritisnite tipku za deblokiranje.
- Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedal.

#### Napomena

Smjer kretanja možete mijenjati i tijekom vožnje. Na taj je način moguće višekratnom vožnjom naprijed-natrag polirati i jako zagasita mjesta.

#### Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje.

- Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.
- Ponovo utisnite osigurač voznog pogona na komandnom pultu.

#### Uključivanje glave za poliranje

Prije stavljanja u pogon mora se na noseći kotur postaviti disk (vidi pod "Radovi na održavanju").

#### ⚠ Upozorenje!

Opasnost od oštećenja podne obloge. Ne dopustite da stroj radi u mjestu.

- Pritisnite prekidač za spuštanje glave za poliranje - pogon diska se pokreće čim se pritisne vozna pedala.
- Pritisnite voznu pedal i pređite preko površine koju polirate.

#### Napomena

Za poliranje se preporuča stupanj brzine 2 kao maksimalna brzina. Stupanj brzine 3 je predviđen samo za vožnju.

- Okretnom ručkom ugodite tlak nalijeganja. Pokazivač tlaka nalijeganja diska mora biti u zelenom području.

#### ⚠ Upozorenje

Oštećenje podloge previsokim tlakom nalijeganja. Prve pokušaje poliranja izvedite s niskim tlakom nalijeganja. Po potrebi povećavajte tlak nalijeganja sve dok se ne dostigne željeni rezultat poliranja.

- Prekidačem za odabir brzine odaberite željeni opseg brzine.

#### Završetak poliranja

- Pritisnite prekidač za podizanje glave za poliranje. Pogon diska se zaustavlja čim se glava za poliranje odigne od tla.

#### Stavljanje izvan pogona

- Stroj postavite na ravnu podlogu.
- Prekidač s ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.

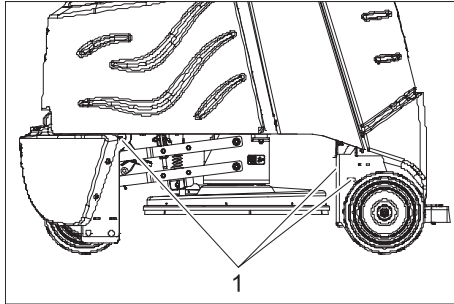
- Obavite radove održavanja navedene pod "Svakodnevno / Po završetku rada" (vidi poglavlje "Njega i održavanje").

#### Transport

#### ⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.

- Za transport uređaja na nekom nosećem vozilu pričvrstite ga zateznim remenjem/užadima kako ne bi pomijerao.



1 Pričvrstne točke

#### Njega i održavanje

#### ⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

#### Plan održavanja

##### Svakodnevno

##### Prije početka rada:

- Provjerite stanje guma na kotačima.
- Provjerite ispravnost položaja diska.
- Provjerite zabrtvljenost utičnih spojeva usisnog crijeva.
- Provjerite ispravnost sigurnosne papučice, vozne pedale i upravljača.
- Kod elektrolitskih akumulatora provjerite razinu kiseline i po potrebi dolijte destiliranu vodu.

##### Po završetku rada:

- Provjerite napunjenost filterarske vrećice, po potrebi zamijenite.
- Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.
- Izvana provjerite postoje li oštećenja na uređaju.
- Napunite akumulatore.

##### Svakih 50 sati rada

- Očistite gornju stranu akumulatora.
- Kod elektrolitskih akumulatora provjerite koncentraciju kiseline.
- Provjerite pričvršćenost kabela akumulatora.
- Provjerite pohabanost i oštećenost oboda za skupljanje prašine na glavi za poliranje, po potrebi ga zamijenite (vidi pod "Radovi na održavanju").

##### Svakih 100 sati rada

- Očistite komoru za akumulatore i njihovo kućište.
- Provjerite zategnutost pogonskog lanca (vidi "Radovi na održavanju").
- Provjerite pohabanost pogonskog lanca.

##### Svakih 200 sati rada

- Provjerite pozicijsku kočnicu. \*
- Očistite glavu za poliranje.
- Provjerite pohabanost ugljenih četkica i komutatora voznog motora i usisne turbine. \*
- Provjerite stezače upravljačkih lanaca. \*

\* Obavlja servisna služba.

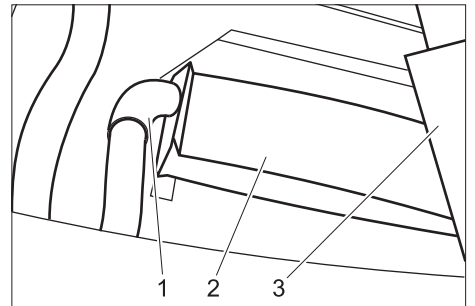
#### Radovi na održavanju

##### Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada stroja možete s nadležnim prodajnim uredom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

##### Zamjena filterarske vrećice

- Otvorite poklopac filterarske komore.

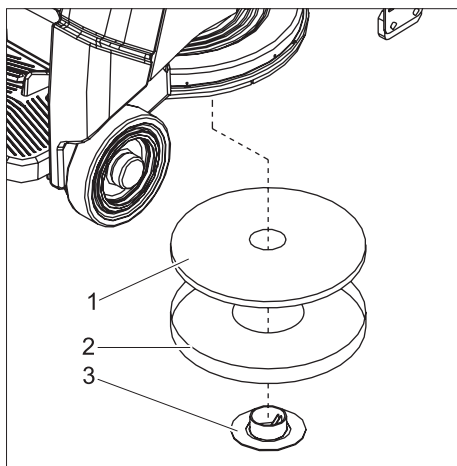


- 1 Usisno crijevo
- 2 Filterarska vrećica
- 3 Držač filterarske vrećice

- Skinite držač filterarske vrećice.
- Pažljivo svucite punu filterarsku vrećicu usisnog crijeva i zbrinite je u otpad.
- Navucite novu filterarsku vrećicu na usisno crijevo tako da karton bude na visini gornjeg ruba držača.
- Ponovo postavite držač.
- Zatvorite poklopac filterarske komore.

##### Zamjena diska

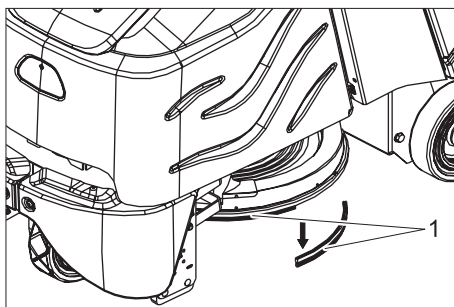
- Otvorite okretni zatvarač u sredini nosećeg kotura diska okrećući ga suprotno smjeru kazaljke sata.
- Skinite disk.



- 1 Disk
- 2 Alat za centriranje
- 3 Okretni zatvarač

- Položite disk u alat za centriranje.
- Umetnite alat za centriranje zajedno s diskom odozdo u glavu za poliranje i na taj način centrirajte disk.
- Pričvrstite disk okretnim zatvaračem (u smjeru kazaljke sata).
- Alat za centriranje skinite prema dolje i odložite radi čuvanja u filternsku komoru.

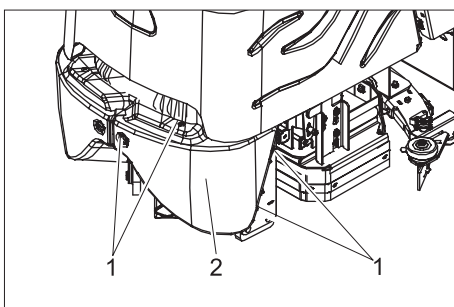
### Zamjena oboda za skupljanje prašine



- 1 Obod za skupljanje prašine

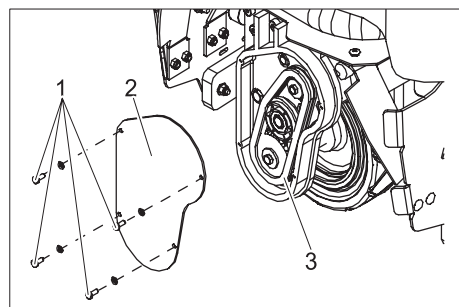
- Stari obod za skupljanje prašine svucite prema dolje.
- Postavite novi obod i pritisnite prema gore da dosjedne.

### Provjera pogonskog lanca



- 1 Vijak
- 2 Čeona oplata

- Odvijte vijke.
- Skinite čeonu oplatu.



- 1 Vijak
- 2 Poklopac
- 3 Pogonski lanac

- Odvijte vijke.
- Skinite poklopac.
- Provjerite pohabanoost pogonskog lanca i lančanika.

## Smetnje

### ⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda! Prije svih radova na uređaju prebacite prekidač s ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tablice, pozovite servisnu službu.

Smetnja	Otklanjanje	Izvođač radova
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač na uređaju.	Rukovatelj
	Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.	Rukovatelj
	Provjerite ispravnost položaja kabela akumulatora.	Rukovatelj
	Provjerite korodiranost kabela akumulatora te ga po potrebi očistite.	Rukovatelj
	Akumulator se ispraznio, napunite ga.	Rukovatelj
Uređaj se ne kreće ili vozi sasvim lagano	Provjerite i po potrebi zamijenite glavni osigurač.	Rukovatelj
	Pritisnite tipku za deblokiranje.	Rukovatelj
	Reaktivirajte osigurač voznog pogona.	Rukovatelj
	Upravljačka jedinica je pregrijana. Isključite uređaj i ostavite ga 15 minuta da se ohladi.	Rukovatelj
	Pustite voznu pedal, okrenite prekidač s ključem na "0", okrenite ga ponovo na "1", pritisnite sigurnosnu pedal, pritisnite tipku za deblokiranje te nakon toga pritisnite voznu pedal.	Rukovatelj
Stroj ne koči.	Akumulator se ispraznio, napunite ga.	Rukovatelj
	Pozicijska kočnica je deaktivirana. Da biste je aktivirali pritisnite otkočnu polugu prema gore.	Rukovatelj
Glava za poliranje se ne da podići ili spustiti.	Reaktivirajte osigurač upravljačke jedinice.	Rukovatelj
Nema pogona diska.	Provjerite i po potrebi zamijenite glavni osigurač.	Rukovatelj
Glava za poliranje vibrira.	Strana tijela u disku - uklonite ih.	Rukovatelj
	Disk nije centriran, skinite ga i ponovo namjestite.	Rukovatelj
Loše usisavanje prašine.	Usisno crijevo je začepjeno - očistite ga.	Rukovatelj

## Pribor

Oznaka	Br. dijela	Opis	kom.	Stroju je potrebno kom.
Crveni disk za poliranje	6.369-079.0	srednje tvrdoće	5	1
Disk za poliranje bež boje	6.371-081.0	mekani	5	1
Filtarska vrećica	8.628-487.0		10	1
Komplet za zamjenu akumulatora	8.601-121.0	Sastoji se iz: korita odjeljka za akumulator, kompleta kabela, zaporne garniture, 2 transportna kolica	1	1
Akumulator	6.654-141.0	12V/105 A, bez potrebe za održavanjem (gel)	1	3
Punjač	6.654-229.0	36V, za akumulatora koje nije potrebno održavati	1	1

## Tehnički podaci

Snaga			
Nazivni napon		V	36
Kapacitet akumulatora		Ah (5h)	105
Prosječna potrošnja energije		W	3450
Snaga voznog motora (nazivna snaga)		W	560
Disk			
Radna širina		mm	500
Promjer diska		mm	500
Broj okretaja diska		1/min	2000
Dimenzije i težine			
Brzina vožnje (maks.)		km/h	5,6
Savladavanje uspona (maks.)		%	10
Teoretski površinski učinak		m <sup>2</sup> /h	2800
Duljina		mm	1330
Širina		mm	670
Visina		mm	1290
Težina (sa/bez akumulatora)		kg	455/288
Površinsko opterećenje		kPa	810
Emisija buke			
Razina zvučnog tlaka (EN 60704-1)		dB(A)	64
Vibracije stroja			
Ukupna vrijednost oscilacija (ISO 5349)			
Ruke, upravljač		m/s <sup>2</sup>	1,4
Noge, vozna pedala		m/s <sup>2</sup>	0,5

### Pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) u dijelu Servis (Service).

### Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.



### CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

<b>Proizvod:</b>	čistač podova
<b>Tip:</b>	1.006-xxx
<b>Odgovarajuće smjernice EZ:</b>	
98/37/EZ	
2006/95/EZ	
89/336/EGZ (+91/263/EGZ, 92/31/EGZ, 93/68/EGZ)	
<b>Primijenjene usklađene norme:</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	

EN 60335-2-29
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
<b>Primijenjeni nacionalni standardi:</b>
-

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

## Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i

ravnajte se prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

## Pregled sadržaja

Sigurnosne napomene	173
Funkcija	173
Namensko korišćenje	173
Zaštita čovekove okoline, otklanjanje u otpad	173
Komandni i funkcioni elementi	174
Pre upotrebe	175
Rad	176
Nega i održavanje	177
Smetnje	178
Pribor	179
Tehnički podaci	179
Rezervni delovi	179
Garancija	179
CE-izjava	179

## Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ovo radno uputstvo kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 i postupajte u skladu sa njima. Rad sa uređajem je dozvoljen na površinama sa nagibom do najviše 10%.

## Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

### Prekidač za isključenje u nuždi

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

### Sigurnosna papučica

Vozni pogon može da se aktivira samo dok vozač nogom pritiska papučicu.

## Simboli

U ovom radnom uputstvu se koriste sledeći simboli:

### **Opasnost**

*Ukazuje na neposredno preteću opasnost. Pri neuvažavanju ovog upozorenja može doći do izuzetno teških povreda ili čak smrti.*

### **Upozorenje**

*Ukazuje na neku eventualno opasnu situaciju. Pri neuvažavanju ovog upozorenja može doći do lakih povreda ili materijalne štete.*

### **Napomena**

*Označava preporuke za upotrebu i važne informacije.*

## Funkcija

Uređaj se upotrebljava za poliranje ravnih podova. Prašina koja se pri tome podiže usisava se i sakuplja u filterskoj kesi.

- Radna širina od 500 mm omogućava efikasnu i dugotrajnu primenu.
- Uređaj je samohodan.
- Akumulatori se mogu puniti uz pomoć punjača preko utičnice za napon od 230 V.
- Akumulator i punjač su kod varijanti sa punjačen priloženi uz uređaj.

### **Napomena**

*Zavisno od zahteva čišćenja uređaj može da se opremi različitim priborom.*

*Zatražite naš katalog ili posetite našu Internet stranicu pod [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).*

## Namensko korišćenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.

- Uređaj sme da se koristi isključivo za poliranje glatkih podova.
- Uređaj se sme opremiti isključivo originalnim priborom i rezervnim delovima.
- Raspon radne temperature je između +5°C i +40°C.
- Uređaj se ne sme primenjivati na podovima osetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dozvoljenu površinsku opteretivost poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primenu u područjima gde postoji opasnost od eksplozija.

## Zaštita čovekove okoline, otklanjanje u otpad

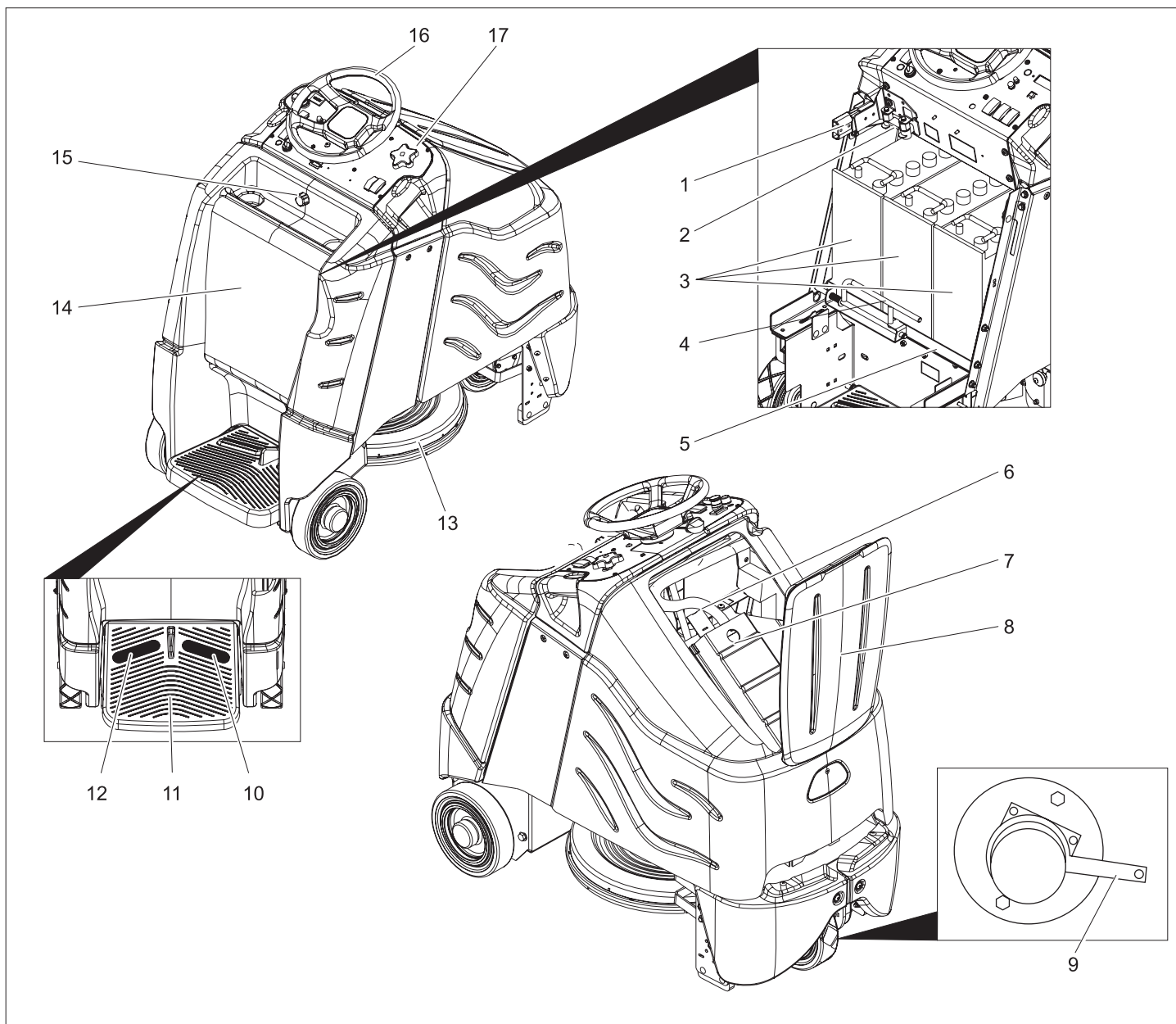


Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.

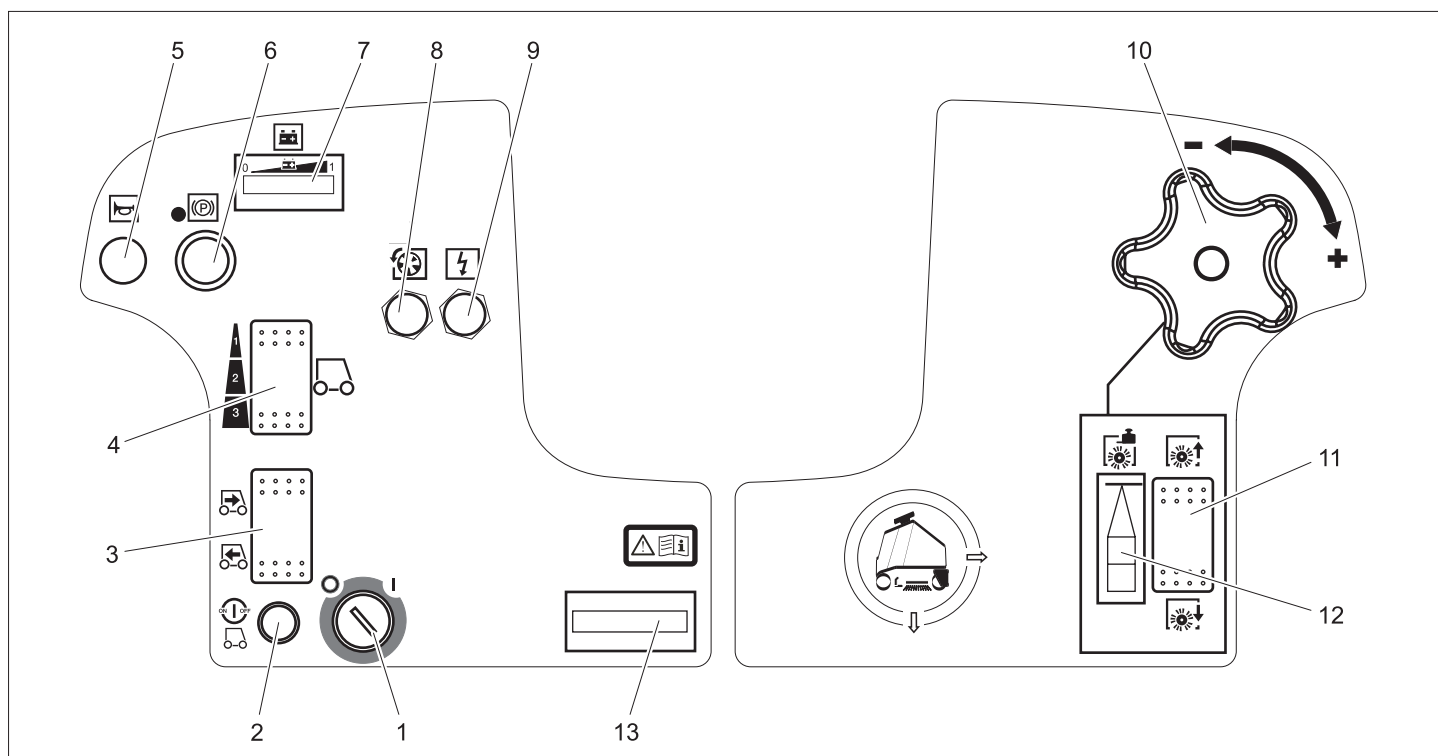


Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

## Komandni i funkcioni elementi



- 1 Akumulatorski utikač
- 2 Glavni osigurač
- 3 Akumulator
- 4 Blokada pregrade akumulatora
- 5 Pregrada akumulatora
- 6 Usisno crevo
- 7 Držač filterske kese
- 8 Poklopac filterske komore
- 9 Otkočna poluga pozicione kočnice
- 10 Vozna pedala
- 11 Platforma za stajanje tokom rada
- 12 Sigurnosna papučica
- 13 Glava za poliranje
- 14 Poklopac akumulatora
- 15 Blokirni zavrtnanj poklopca akumulatora
- 16 Upravljač
- 17 Komandni pult



- 1 Prekidač sa ključem
- 2 Tipka za deblokiranje
- 3 Prekidač za izbor smera vožnje
- 4 Prekidač za biranje brzine
- 5 Sirena
- 6 Prekidač za isključenje u nuždi
- 7 Indikator stanja akumulatora
- 8 Osigurač voznog pogona
- 9 Osigurač upravljačke jedinice
- 10 Obrtna ručka za podešavanje pritiska naleganja četki
- 11 Prekidač za spuštanje/podizanje glave za poliranje
- 12 Pokazivač pritiska naleganja diska
- 13 Brojač radnih sati

## Pre upotrebe

### Akumulatori

Pri radu sa akumulatorima obavezno obratite pažnju na sledeća upozorenja:

	Uzmite u obzir instrukcije na akumulatoru, u uputstvu za upotrebu i u radnom uputstvu vozila
	Nosite zaštitne naočare
	Kiseline i akumulatore držite van domašaja dece
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje
	Opasnost od povreda kiselinom

	Prva pomoć
	Upozorenje
	Otklanjanje u otpad
	Akumulator se ne sme baciti u kantu za smeće

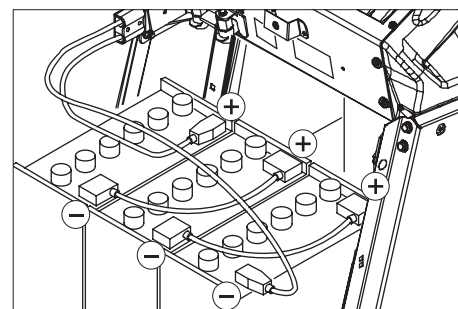
### ⚠ Opasnost

Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alat niti bilo šta slično na akumulator t.j. na polove i spojeve ćelija. Opasnost od povreda. Rane nikad ne dovodite u kontakt sa olovom. Nakon radova sa akumulatorom uvek operite ruke.

### Ugradnja i priključivanje akumulatora

Kod varijante sa punjačen (BAT) akumulator je već ugrađen.

- ➔ Odvijte blokimi zavrtanj poklopca akumulatora.
- ➔ Poklopac akumulatora nagnite unazad.
- ➔ Blokadu pregrade akumulatora gurnite ulevo i zaokrenite na dole.
- ➔ Pregradu akumulatora povucite unazad.



- ➔ Akumulatore postavite u korito pregrade.
- ➔ Polove spojite priloženim spojnim kablovima.
- ⚠ **Upozorenje**  
Pazite na pravilno spajanje polova.
- ➔ Isporučeni priključni kabl priključite na slobodne polove akumulatora (+) i (-).
- ➔ Gurnite pregradu akumulatora prema napred.
- ➔ Uglavite blokadu pregrade akumulatora.
- ⚠ **Upozorenje**  
Napunite akumulator pre puštanja uređaja u rad.

### Punjenje akumulatora

- ➔ Ako trepere stubovi svetlećeg stubičastog dijagrama na levoj strani indikatora stanja akumulatora, uređaj odmah odvezite do stacionarnog punjača i pritom izbegavajte uspone.

### ⚠ Opasnost

Opasnost od strujnog udara. Obratite pažnju na električne vodove i sigurnosne mere, vidi "Punjač".

Punjač koristite samo u suvim i dovoljno provetrenim prostorijama!

### Napomena

Akumulator se u proseku puni oko 10 sati. Preporučeni punjači (koji odgovaraju korišćenom akumulatoru) opremljeni su elektronskom regulacijom i samostalno završavaju postupak punjenja.

### ⚠ Opasnost

Opasnost od eksplozije. Punjenje elektrolitskih akumulatora je dozvoljeno samo dok je poklopac akumulatora otvoren.

- ➔ Odvijte blokirni zavrtanj poklopca akumulatora.
- ➔ Poklopac akumulatora nagnite unazad.
- ➔ Izvucite akumulatorski utikač i spojite sa kablom punjača.
- ➔ Punjač spojite na električnu mrežu i uključite.

### Nakon punjenja

- ➔ Isključite punjač i odvojite sa električne mreže.
- ➔ Kabl akumulatora odvojite od kabla punjača i spojite sa uređajem.
- ➔ Poklopac akumulatora zaokrenite prema napred i zategnite blokirni zavrtanj.

### Elektrolitski akumulatori sa malom potrebom za održavanjem

- ➔ Jedan sat pre kraja punjenja dodajte destilisanu vodu; pritom obratite pažnju na propisani nivo kiseline. Akumulator je označen na odgovarajući način. Na kraju postupka punjenja sve ćelije moraju ispuštati gas.

### ⚠ Opasnost

Opasnost od povreda kiselinom!

- Dolivanje vode u prazan akumulator može dovesti do izbijanja kiseline.
- Pri radu sa akumulatorskom kiselinom nosite zaštitne naočare i odeću kako biste sprečili povrede i oštećenje odeće.
- Kožu ili odeću odmah isperite, ako ih eventualno poprskate kiselinom.

### ⚠ Upozorenje

Opasnost od oštećenja!

- Za dopunjavanje akumulatora koristite samo destilisanu ili desalinizovanu vodu (VDE 0510).
- Ne upotrebljavajte nikakve strane aditive (tzv. sredstva za poboljšanje), jer u protivnom prestaje svaka garancija.

### Preporučeni akumulatori

Akumulatorski set	kataloški br.
3 x 12V/105 A, bez potrebe za održavanjem (gel)	6.654-141.0

### Preporučeni punjači

Punjač	kataloški br.
36V, za akumatore koje nije potrebno održavati	6.654-229.0

Akumulatori i punjači mogu da se nabave u specijalizovanim prodavnicama.

### Maksimalne dimenzije akumulatora

Dužina	Širina	Visina
406 mm	533 mm	432 mm

Ako se kod varijante sa punjačem (BAT) koriste elektrolitski akumulatori potrebno je obratiti pažnju na sledeće:

- Obavezno se treba pridržavati maksimalnih dimenzija akumulatora.
- Za punjenje elektrolitskih akumulatora mora da se otvori poklopac akumulatora.
- Pri punjenju elektrolitskih akumulatora morate se pridržavati propisa proizvođača.

### Guranje uređaja

Samopokretanje uređaja se u stanju mirovanja sprečava pomoću električne pozicione kočnice. Da bi uređaj mogao da se gura treba otkočiti pozicionu kočnicu.

- ➔ U tu svrhu otkočna poluga pozicione kočnice treba da se pritisne na dole.

### ⚠ Opasnost

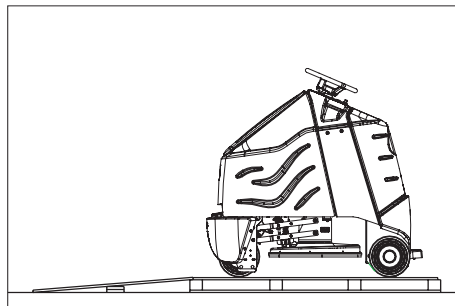
Opasnost od nesreća izazvanih samopokretanjem uređaja. Po završetku guranja otkočnu polugu obavezno treba opet podići uvis, čime se poziciona kočnica ponovo aktivira.

### Istovar

#### Napomena

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu sa vozne pedale, pritisnite prekidač za isključenje u nuždi i okrenite prekidač sa ključem na "0".

- ➔ Otpustite zavrtanje i uklonite drveni kavez.
- ➔ Prerežite i odstranite plastičnu traku ambalaže.
- ➔ Skinite pričvrsnike sa točkova.
- ➔ Daske postavite na ivicu palete tako da se nalaze ispred točkova uređaja. Učvrstite daske zavrtanjima.



- ➔ Skinite drvene kocke za učvršćivanje točkova pa ih gurnute pod rampu.
- ➔ Natakните upravljač pa usmerite prednji točak prema napred.
- ➔ Smakните upravljač, usmerite i ponovo natakните.
- ➔ Učvrstite upravljač priloženom navrtkom.
- ➔ Utakните poklopac u upravljač.
- ➔ Stanite na platformu za stajanje i levom nogom držite sigurnosnu papučicu pritisnutom.

- ➔ Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
- ➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".
- ➔ Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.
- ➔ Prekidačem za biranje brzine odaberite najmanji raspon brzine.
- ➔ Pritisnite taster za deblokiranje.
- ➔ Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedal u uređaj polako svezite sa palete.
- ➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".

## Rad

### Napomena

Za momentalno deaktiviranje svih funkcija sklonite nogu sa vozne pedale, pritisnite prekidač za isključenje u nuždi i okrenite prekidač sa ključem na "0".

- ➔ Obavite radove održavanja navedene pod "Svakodnevno / pre početka rada" (vidi poglavlje "Nega i održavanje").

### Provera pozicione kočnice

#### ⚠ Opasnost

Opasnost od nesreća. Pre svake upotrebe mora se na ravnom terenu proveriti ispravnost pozicione kočnice.

- ➔ Prekidač sa ključem prebacite u položaj "0".
- ➔ Pritisnite prekidač za isključenje u nuždi.

Ako uređaj može da se gura rukom, to znači da poziciona kočnica ne deluje.

- ➔ Pritisnite otkočnu polugu pozicione kočnice uvis.

Ako se uređaj i dalje može gurati rukom, onda je poziciona kočnica u kvaru. Isključite uređaj i pozovite servisnu službu.

### Kočnice

#### ⚠ Opasnost

Opasnost od nesreća. Ako uređaj ne koči dovoljno na nizbrdici, pritisnite prekidač za isključenje u nuždi:

### Vožnja

Radi upoznavanja sa uređajem obavite nekoliko probnih vožnji na za to prikladnom mestu.

#### ⚠ Opasnost

Opasnost od prevrtanja na prevelikim usponima.

- ➔ Dozvoljeno je savladavati samo uspone do 10% u smeru vožnje.

Postoji opasnost od prevrtanja pri prebrzoj vožnji u krivinama.

Opasnost od zanošenja na mokroj podlozi.

- ➔ U krivinama treba voziti polako.

Opasnost od prevrtanja na nestabilnoj podlozi.

- ➔ Uređaj koristite isključivo na stabilnim podlogama.

Opasnost od prevrtanja pri prevelikom bočnom nagibu.

- *Dozvoljeno je savladavanje poprečnih kosina u odnosu na smer kretanja od maksimalno 10%.*
- Stanite na platformu za stajanje i levom nogom držite sigurnosnu papučicu pritisnutom.
- Nemojte pritiskati voznu pedal.
- Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.
- Prekidač sa ključem prebacite u položaj "1".
- Smer vožnje odaberite pomoću odgovarajućeg prekidača na komandnom pultu.
- Prekidačem za biranje brzine odaberite željeni raspon brzine (3 stepena).
- Pritisnite taster za deblokiranje.
- Za vožnju pažljivo pritisnite voznu pedal.

### Napomena

*Smer kretanja možete menjati i tokom vožnje. Na taj način je moguće višekratnom vožnjom napred-nazad polirati i jako zagasita mesta.*

### Preopterećenje

Kod preopterećenja se motor nakon određenog vremena isključuje.

- Ostavite uređaj da se ohladi u trajanju od najmanje 15 minuta.
- Ponovo utisnite osigurač voznog pogona na komandnom pultu.

### Uključivanje glave za poliranje

Pre stavljanja u rad na noseći kotur mora da se postavi disk (vidi pod "Radovi na održavanju").

### ⚠ Upozorenje!

*Opasnost od oštećenja podne obloge. Ne dozvolite da uređaj radi u mestu.*

- Pritisnite prekidač za spuštanje glave za poliranje - pogon diska se pokreće čim se pritisne vozna pedala.
- Pritisnite voznu pedal i pređite preko površine koju polirate.

### Napomena

*Za poliranje se preporučuje stepen brzine 2 kao najveća brzina. Stepene brzine 3 je predviđen samo za vožnju.*

- Obrtnom ručkom podesite pritisak naleganja. Pokazivač pritiska naleganja diska mora da bude u zelenoj zoni.

### ⚠ Upozorenje

*Oštećenje podloge zbog previsokog pritiska naleganja. Prve pokušaje poliranja izvedite sa niskim pritiskom naleganja. Po potrebi povećavajte pritisak naleganja sve dok se ne dostigne željeni rezultat poliranja.*

- Prekidačem za biranje brzine odaberite željeni raspon brzine.

### Završetak poliranja

- Pritisnite prekidač za podizanje glave za poliranje. Pogon diska se zaustavlja čim se glava za poliranje odigne od tla.

### Nakon upotrebe

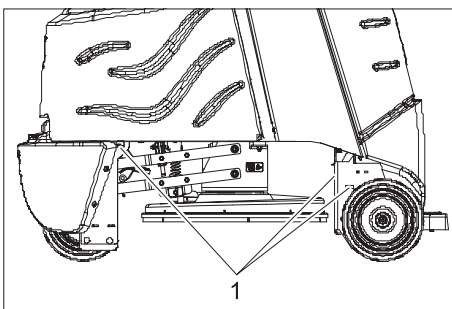
- Uređaj postavite na ravnu podlogu.
- Prekidač sa ključem okrenite u položaj "0" i izvucite ključ.
- Obavite radove održavanja navedene pod "Svakodnevno / Po završetku rada" (vidi poglavlje "Nega i održavanje").

### Transport

#### ⚠ Opasnost

*Opasnost od povreda! Uređaj se radi utovara i istovara sme voziti na nagibima do maksimalno 10%. Vozite polako.*

- Za transport uređaja na nekom nosećem vozilu pričvrstite ga zateznim remenjem/užadima kako ne bi pomerao.



1 Pričvrtna mesta

### Nega i održavanje

#### ⚠ Opasnost

*Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju prebacite prekidač sa ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.*

### Plan održavanja

#### Svakodnevno

##### Pre početka rada:

- Proverite stanje guma na točkovima.
- Proverite ispravnost položaja diska.
- Proverite zaptivenost utičnih spojeva usisnog creva.
- Proverite ispravnost sigurnosne papučice, vozne pedale i upravljača.
- Kod elektrolitskih akumulatora proverite nivo kiseline i po potrebi dolijte destilisanu vodu.

##### Po završetku rada:

- Proverite napunjenost filterske kese, po potrebi je zamenite.
- Uređaj prebrišite spolja vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.
- Spolja proverite da li postoje oštećenja na uređaju.
- Napunite akumulatore.

#### Svakih 50 radnih sati

- Očistite gornju stranu akumulatora.
- Kod elektrolitskih akumulatora proverite koncentraciju kiseline.
- Proverite pričvršćenost kabla akumulatora.

- Proverite pohabanost i oštećenost oboda za sakupljanje prašine na glavi za poliranje, po potrebi ga zamenite (vidi pod "Radovi na održavanju").

#### Svakih 100 radnih sati

- Očistite komoru za akumulatore i njihovo kućište.
- Proverite zategnutost pogonskog lanca (vidi "Radovi na održavanju").
- Proverite pohabanost pogonskog lanca.

#### Svakih 200 radnih sati

- Proverite poziciju kočnicu. \*
- Očistite glavu za poliranje.
- Proverite pohabanost ugljenih četkica i komutatora voznog motora i usisne turbine. \*
- Proverite stezače upravljačkih lanaca. \*

\* Obavlja servisna služba.

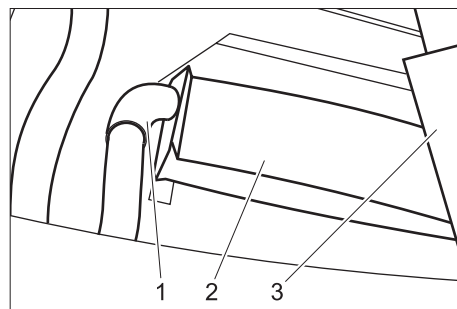
### Radovi na održavanju

#### Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada mašine možete sa nadležnim prodajnim centrom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

#### Zamena filterske kesice

- Otvorite poklopac filterske komore.

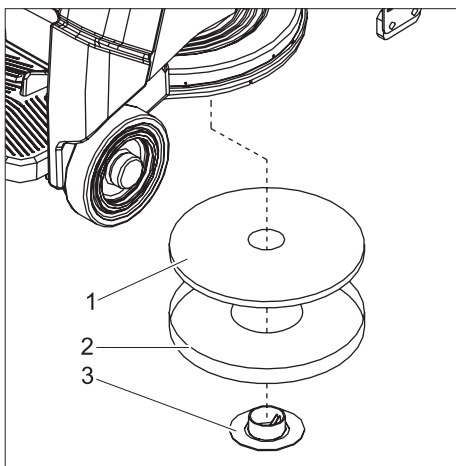


- 1 Usisno crevo
- 2 Filterska kesica
- 3 Držač filterske kesice

- Skinite držač filterske kesice.
- Pažljivo svucite punu filtersku kesu sa usisnog creva i bacite je u smeće.
- Navucite novu filtersku kesu na usisno crevo tako da karton bude na visini gornje ivice držača.
- Ponovo postavite držač.
- Zatvorite poklopac filterske komore.

#### Zamena diska

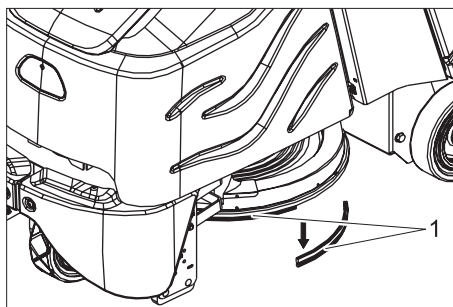
- Otvorite obrtni zatvarač u sredini nosećeg kotura diska okrećući ga suprotno smeru kazaljke sata.
- Skinite disk.



- 1 Disk
- 2 Alat za centriranje
- 3 Obrtni zatvarač

- ➔ Položite disk u alat za centriranje.
- ➔ Umetnite alat za centriranje zajedno sa diskom odozdo u glavu za poliranje i na taj način centrirajte disk.
- ➔ Pričvrstite disk obrtnim zatvaračem (u smeru kazaljke sata).
- ➔ Alat za centriranje skinite prema dole i odložite radi čuvanja u filtersku komoru.

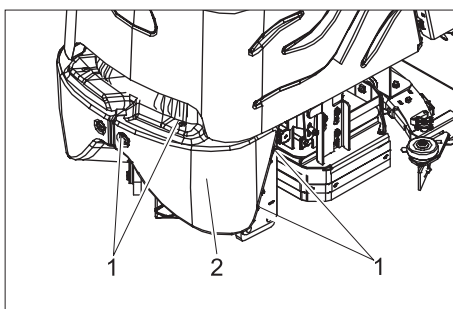
### Zamena oboda za sakupljanje prašine



- 1 Obod za sakupljanje prašine

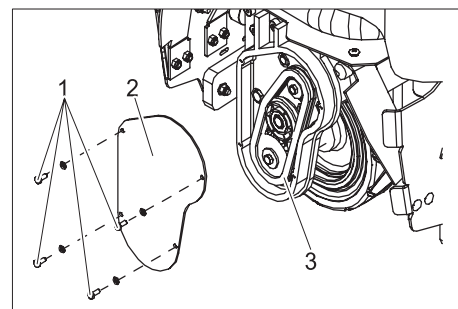
- ➔ Stari obod za sakupljanje prašine svucite prema dole.
- ➔ Postavite novi obod i pritisnite na gore da se uglati.

### Provera pogonskog lanca



- 1 Zavrtnj
- 2 Čeona oplata

- ➔ Odvijte zavrtnje.
- ➔ Skinite čeonu oplatu.



- 1 Zavrtnj
- 2 Poklopac
- 3 Pogonski lanac

- ➔ Odvijte zavrtnje.
- ➔ Skinite poklopac.
- ➔ Proverite pohabanost pogonskog lanca i lančanika.

## Smetnje

### ⚠ Opasnost

Opasnost od povreda! Pre svih radova na uređaju prebacite prekidač sa ključem na "0" i izvucite ključ. Izvucite akumulatorski utikač.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tabele, pozovite servisnu službu.

Smetnja	Otklanjanje	Izvođač radova
Uređaj se ne može pokrenuti	Utaknite akumulatorski utikač na uređaju.	Rukovalac
	Okretanjem deblokirajte prekidač za isključenje u nuždi.	Rukovalac
	Proverite ispravnost položaja kabla akumulatora.	Rukovalac
	Proverite korodiranost kabla akumulatora te ga po potrebi očistite.	Rukovalac
	Akumulator se ispraznio, napunite ga.	Rukovalac
Uređaj se ne kreće ili vozi sasvim polako.	Proverite i po potrebi zamenite glavni osigurač.	Rukovalac
	Pritisnite taster za deblokiranje.	Rukovalac
	Reaktivirajte osigurač voznog pogona.	Rukovalac
	Upravljačka jedinica je pregrejana. Isključite uređaj i ostavite ga 15 minuta da se ohladi.	Rukovalac
	Pustite voznu pedal, okrenite prekidač sa ključem na "0", okrenite ga ponovo na "1", pritisnite sigurnosnu pedal, pritisnite taster za deblokiranje pa nakon toga pritisnite voznu pedal.	Rukovalac
Uređaj ne koči.	Akumulator se ispraznio, napunite ga.	Rukovalac
	Poziciona kočnica je deaktivirana. Da biste je aktivirali pritisnite otkočnu polugu uvis.	Rukovalac
Glava za poliranje ne može da se podigne ili spusti.	Reaktivirajte osigurač upravljačke jedinice.	Rukovalac
Nema pogona diska.	Proverite i po potrebi zamenite glavni osigurač.	Rukovalac
Glava za poliranje vibrira.	Strana tela u disku - uklonite ih.	Rukovalac
	Disk nije centriran, skinite ga i ponovo namestite.	Rukovalac
Loše usisavanje prašine.	Usisno crevo je začepljeno - očistite ga.	Rukovalac

## Pribor

Oznaka	Br. dela	Opis	kom.	Uređaju je potrebno kom.
Crveni disk za poliranje	6.369-079.0	srednje tvrdoće	5	1
Disk za poliranje bež boje	6.371-081.0	mekani	5	1
Filterska kesa	8.628-487.0		10	1
Komplet za zamenu akumulatora	8.601-121.0	Sastoji se iz: korita pregrade za akumulator, kompleta kablova, blokirne garniture, 2 transportna kolica	1	1
Akumulator	6.654-141.0	12V/105 A, bez potrebe za održavanjem (gel)	1	3
Punjač	6.654-229.0	36V, za akumulator koje nije potrebno održavati	1	1

## Tehnički podaci

Snaga		
Nominalni napon	V	36
Kapacitet akumulatora	Ah (5h)	105
Prosečna potrošnja energije	W	3450
Snaga voznog motora (nominalna snaga)	W	560
Disk		
Radna širina	mm	500
Prečnik diska	mm	500
Broj obrtaja diska	1/min	2000
Dimenzije i težine		
Brzina vožnje (maks.)	km/h	5,6
Savladavanje uspona (maks.)	%	10
Teoretski površinski učinak	m <sup>2</sup> /h	2800
Dužina	mm	1330
Širina	mm	670
Visina	mm	1290
Težina (sa/bez akumulatora)	kg	455/288
Površinsko opterećenje	kPa	810
Emisija buke		
Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-1)	dB(A)	64
Vibracije uređaja		
Ukupna vrednost oscilacija (ISO 5349)		
Ruke, upravljač	m/s <sup>2</sup>	1,4
Noge, vozna pedala	m/s <sup>2</sup>	0,5

### Rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) u delu Servis (Service).

### Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.


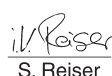
### CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

<b>Proizvod:</b>	mašina za pranje podova
<b>Tip:</b>	1.006-xxx
<b>Odgovarajuće EZ-direktive:</b>	
98/37/EZ	
2006/95/EZ	
89/336/EEZ (+91/263/EEZ, 92/31/EEZ, 93/68/EEZ)	
<b>Primenjene usklađene norme:</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
<b>Primenjeni nacionalni standardi:</b>
-

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

## Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете това ръководство за последваща употреба или за следващи собственици.

## Съдържание

Указания за безопасност	180
Функция	180
Употреба, съобразена с предназначението	180
Опазване на околната среда, Отстраняване	180
Обслужващи и функционални елементи	181
Преди пускане в експлоатация	182
Експлоатация	183
Грижи и поддръжка	184
Повреди	185
Принадлежности	186
Технически данни	187
Резервни части	187
Гаранция	187
СЕ – декларация	187

## Указания за безопасност

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото Упътване за експлоатация и приложената брошура Указания за безопасност за почистващи уреди с четки и уреди с впръскваща екстракция № 5.956-251 и ги спазвайте. Уредът е предвиден за работа по повърхности с наклон до 10%.

## Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

### Бутон аварийно изключване

За бързо изключване на работата на всички функции: Натиснете бутон аварийно изключване.

### Защитен педал

Трансмисията може да се активира само тогава, когато обслужващият задържи педала натиснат с крак.

## Символи

В настоящото Упътване за експлоатация се използват следните символи:

### ⚠ Опасност

Обозначава непосредствено грозяща опасност. При неспазване на указанието съществува заплахата от смърт или най-тежки наранявания.

### ⚠ Предупреждение

Обозначава възможна ситуация на опасност. При неспазване на указанието могат да настъпят леки наранявания или материални щети.

### ℹ Указание

Обозначава съвети при приложение и важни информации.

## Функция

Уредът се използва за полиране на равни подове. Получаващият се при това прах се засмуква и се събира във филтърна торбичка.

- Работна ширина от 500 мм улеснява ефективното използване при дълга продължителност на работа.
- Уредът се движи сам.
- Акумулаторите могат да се зареждат посредством зарядно устройство на контакт 230-V.
- Акумулаторът и зарядното устройство се доставят заедно с уреда при варианти Package.

### ℹ Указание

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности. Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Употреба, съобразена с предназначението

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

- Уредът трябва да се използва само за полиране на гладки подове.
- Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Температурният обхват на приложение е между +5°C и +40°C.
- Уредът не трябва да се прилага върху чувствителни на налягане подове. Да се спазва допустимото натоварване на повърхностите на пода. Натоварването на повърхностите от страна на уреда е зададено в техническите данни.
- Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.

## Опазване на околната среда, Отстраняване

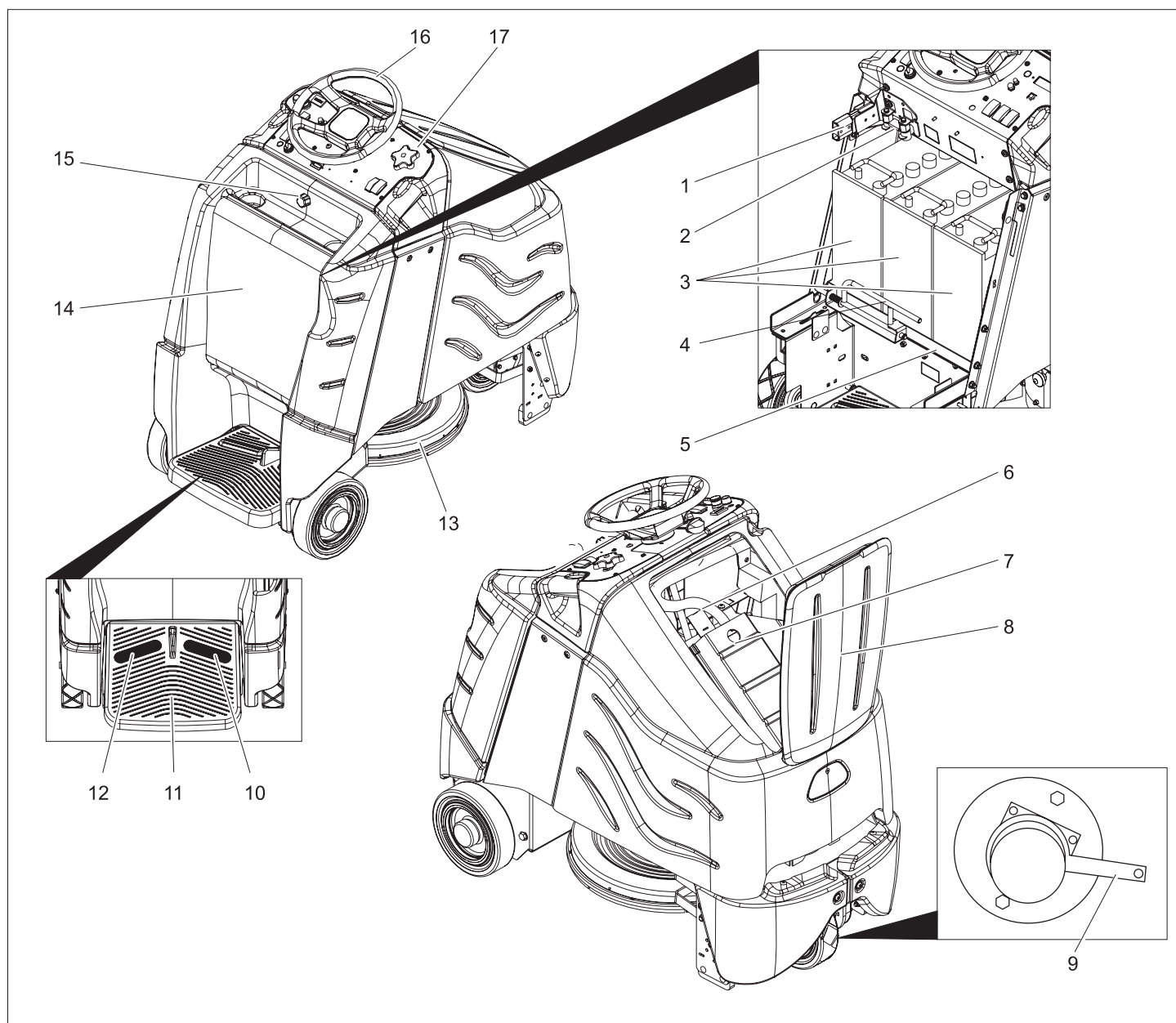


Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.

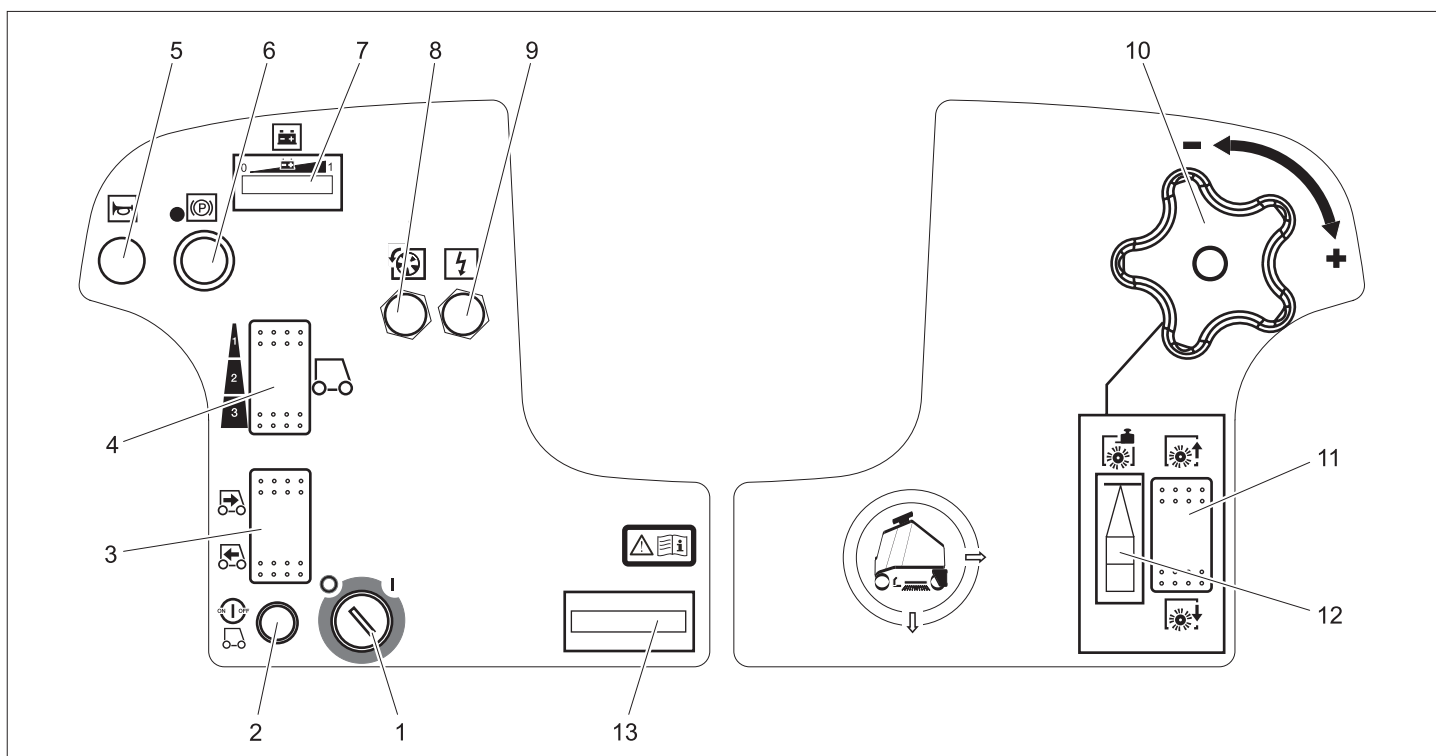


Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

## Обслужващи и функционални елементи



- 1 Щепсел на акумулатора
- 2 Главен предпазител
- 3 Акумулатор
- 4 Блокировка на блока за батериите
- 5 Блок за батериите
- 6 Всмукателен маркуч
- 7 Държач за филтърната торбичка
- 8 Капак филтърна камера
- 9 Лост за разблокиране на ръчната спирачка
- 10 Педал на газта
- 11 Място за разполагане на обслужващия
- 12 Защитен педал
- 13 Полираща глава
- 14 Капак на акумулатора
- 15 Затварящ винт за капака на батериите
- 16 Волан
- 17 Обслужващ пулт



- 1 Ключов прекъсвач
- 2 Бутон за деблокиране
- 3 Превключвател посока на движение
- 4 Шалтер за скоростта
- 5 Клаксон
- 6 Бутон аварийно изключване
- 7 Контролна индикация акумулатор
- 8 Предпазител режим движение
- 9 Предпазител управление
- 10 Въртяща се ръкохватка за настройка на притискащото налягане на четките
- 11 Шалтер навеждане надолу / повдигане на полиращата глава
- 12 Отчитане на пресоващото налягане на възглавничката
- 13 Брояч на работните часове

## Преди пускане в експлоатация

### Акумулатори

При работа с акумулаторите непременно спазвайте следните предупредителни указания:

	Спазвайте указанията на акумулатора, в Упътването за употреба и в Инструкцията за експлоатация на превозното средство
	Носете защита за очите
	Дръжте децата настрана от киселини и от акумулатори
	Опасност от експлозия

	Забраняват се искри, отворена светлина и пушене
	Опасност от разяждане
	Първа помощ
	Указателна забележка
	Изхвърляне
	Акумулатора да не се хвърля в кофата за боклук

#### **Опасност**

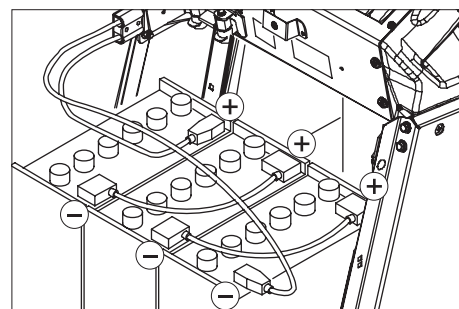
**Опасност от експлозия.** Върху акумулатора, т.е. върху крайните полюси и свързването на клетките да не се поставят инструменти или подобни.

**Опасност от нараняване.** Никога не докосвайте раните с олово. След работа по акумулаторите винаги почиствайте ръцете си.

#### **Поставете акумулатора и го подвържете**

При вариант ВАТ-Рacкage акумулаторът е вече монтиран.

- ➔ Развийте затварящия винт на капака на батериите.
- ➔ Отварете назад капака за батериите.
- ➔ Изместете наляво фиксатора на блока за батериите и го наведете надолу.
- ➔ Издърпайте назад блока за батериите.



- ➔ Поставете батериите във ваната на блока.
- ➔ Полюсите да се свържат включените в обема на доставка свързващи кабели.

#### **Предупреждение**

Внимавайте за правилната ориентация на полюсите.

- ➔ Закачете доставения с уреда присъединителен кабел на свободния полюс на акумулатора (+) и (-).
- ➔ Изместете напред блока за батериите.
- ➔ Освободете фиксатора на блока за батериите.

#### **Предупреждение**

Преди пускане в експлоатация на уреда заредете акумулатора.

#### **Заредете акумулатора**

- ➔ Ако мигат светещите греди на лявата страна на контролната индикация на акумулатора, закарайте уреда директно в станцията за зареждане, при това избягвайте наклони.

#### **Опасност**

Опасност от нараняване от електрически удар. Да се имат пред

вид електрическата мрежа и предпазителя, вижте „Зарядно устройство“.

Зарядното устройство да се използва само в сухи помещения с достатъчно проветрение!

#### Указание

Времето за зареждане възлиза средно на прибл. 10 часа.

Препоръчаните зарядни устройства (подходящи за съответно използваните акумулатори) са електронно регулирани и завършват самостоятелно процеса на зареждане.

#### ⚠ Опасност

Опасност от експлозия. Зареждането на мокри акумулатори е позволено само при отворен капак на акумулатори.

- Развийте затварящия винт на капака на батериите.
- Отварете назад капака за батериите.
- Извадете щепсела на акумулатора и го свържете със зареждащия кабел.
- Свържете зарядното устройство с мрежата и го включете.

#### След процеса на зареждане

- Изключете зарядното устройство и го разделете от мрежата.
- Извадете кабела на акумулатора от зареждащия кабел и го свържете с уреда.
- Изместете напред капака на батериите и завийте затварящия винт.

#### Акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри акумулатори)

- Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода, спазвайки правилното ниво на киселинност. Акумулаторът е съответно обозначен. На края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.

#### ⚠ Опасност

Опасност от разяждане!

- Доливането на вода в разредено състояние на акумулатора може да доведе до изтичане на киселина.
- При работа с киселини за акумулатори да се използват защитни очила и да се спазват предписанията, за да се избягват наранявания и разрушение на облеклото.
- Евентуалните пръски от киселина по кожата или облеклото веднага да се изплакнат с много вода.

#### ⚠ Предупреждение

Опасност от повреда!

- За доливане на акумулаторите да се използва само дестилирана или обезсолена вода (VDE 0510).
- Да не се използват чужди добавки (така наречени средства за

подобрене), в противен случай се отменя всякаква гаранция.

#### Препоръчвани акумулатори

Комплект акумулатор	№ за поръчка
3 x 12V/105 A, без необходимост от поддръжка (гел)	6.654-141.0

#### Препоръчвани зарядни устройства

Зарядно устройство	№ за поръчка
36V, за батерии, които не се нуждаят от поддръжка	6.654-229.0

Акумулатори и зарядни устройства могат да се закупят от специализираната търговска мрежа.

#### Максимални размери на акумулатора

Дължина	Широчина	Височина
406 mm	533 mm	432 mm

Ако при ВАТ-варианта трябва да се използват мокри акумулатори, да се има пред вид следното:

- Максималните размери на акумулаторите трябва да се спазват.
- При зареждане на мокри батерии капакът за батериите трябва да се отвори.
- При зареждане на мокри акумулатори трябва да се спазват предписанията на производителя на акумулатора.

#### Изместете уреда

В това положение уредът е защитен от търкаляне с помощта на ръчна спирачка. За изместване на уреда ръчната спирачка трябва да се освободи.

- За освобождаване на ръчната спирачка натиснете надолу фиксиращия лост.

#### ⚠ Опасност

Опасност от инциденти от търкалящ се уред. След завършване процеса на преместване задължително отново вдигнете нагоре фиксиращия лост, за да активирате по този начин ръчната спирачка.

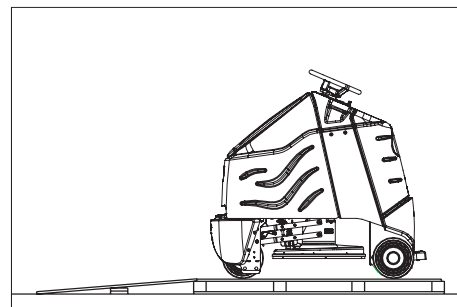
#### Разреждане

#### Указание

За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала. Натиснете аварийния бутон и завъртете главния шалтер на "0"

- Развийте винта и извадете дървената клетка.
- Разрежете опаковачната лента от пластмаса и отстранете фолиото.
- Отстранете фиксаторите на колелата.
- Летвите да се поставят на ръба на палета. Летвите да се насочат така,

че да стоят преди краищата на уреда. Закрепете летвите с винтовете.



- Отстранете дървените трупчета за фиксиране на колелата и ги пхнете под рампата.
- Поставете направляващото колело и центрирайте / изправете предното колело.
- Извадете направляващото колело, центрирайте и поставете отново.
- Затегнете направляващото колело с наличната гайка.
- Поставете предпазителя на направляващото колело.
- Застанете на определеното място и задръжте защитния педал натиснат с левия крак.
- Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.
- Поставете ключовия прекъсвач на „1“.
- Настройте посоката на движение с превключвател посока на движение на обслужващия пулт.
- С шалтера за регулиране на скоростта изберете на-малките граници на скорост.
- Натиснете бутона за деблокиране.
- За задвижване леко натиснете задвижващия педал и бавно слезте от палетата.
- Поставете ключовия прекъсвач на „0“.

#### Експлоатация

#### Указание

За незабавно изключване на всички функции свалете крака си от педала. Натиснете аварийния бутон и завъртете главния шалтер на "0"

- Работите по поддръжката изпълнявайте "Ежедневно/Преди начало на работа" (вижте Глава "Грижи и поддръжка").

#### Проверете застопоряващата спирачка

#### ⚠ Опасност

Опасност от злополука. Преди всяка експлоатация функцията на застопоряващата спирачка трябва да се провери на равно място.

- Поставете ключовия прекъсвач на „0“.
- Натиснете бутон аварийно изключване.

Ако уредът може да се задвижи на ръка,

ръчната спирачка не функционира.

→ Натиснете нагоре разблокиращия лост на ръчната спирачка.

Ако уредът все още може да се избуца на ръка, ръчната спирачка е дефектна. Спрете уреда и повикайте сервиза.

## Спирачки

### ⚠ Опасност

Опасност от злополука. Ако при движение по наклонена отсечка уредът няма достатъчно спирачно действие, натиснете аварийния бутон:

## Пътуване

За да се запознаете с уреда, проведете първите опити за движение на свободно място.

### ⚠ Опасност

Опасност от преобръщане при твърде големи наклони.

→ По посока на движението да се преминава само по наклони до 10%.

Опасност от преобръщане при бързо пътуване по завои.

Опасност от занасяне при мокри подове.

→ На завоите да се кара бавно.

Опасност от преобръщане при нестабилна основа.

→ Уредът да се движи само на укрепена основа.

Опасност от преобръщане при твърде голем страничен наклон.

→ Напречно на посоката на движение да се преминават само наклони до максимално 10%.

→ Застанете на определеното място и задръжте защитния педал натиснат с левия крак.

→ Не задействайте педалите за движение.

→ Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.

→ Поставете ключовия прекъсвач на „1“.

→ Настройте посоката на движение с превключвател посока на движение на обслужващия пулт.

→ Изберете граници на скоростта с шалтер "скорост" (3 степени).

→ Натиснете бутона за деблокиране.

→ За задвижване внимателно задействайте педала за движение.

### Указание

Посоката на движение може да бъде променена и по време на движението. Така чрез многократно придвижване напред и назад могат да се полират и много матови места.

### Претоварване

При претоварване тяговият мотор се изключва след определено време.

→ Оставете уреда да се охлади минимум 15 минути.

→ Отново натиснете защитата за движение на обслужващия пулт.

## Включете полиращата глава

Преди пускане в действие в задвижващия диск трябва да се постави една възглавничка (виж "Работи по поддръжката").

### ⚠ Предупреждение!

Опасност от увреждане за подовата настилка. Не оставяйте уреда да работи на място.

→ Задействайте шалтера "навеждане надолу на полиращата глава" – двигателят на възглавничката стартира, когато се задейства задвижващия педал.

→ Задействайте задвижващия педал и насочете към мястото за полиране.

### Указание

За полиране се препоръчва степен на скорост 2 като максимална скорост. Степен на скорост 3 е предвидена само за транспортиране.

→ Задайте притискащото налягане на въртящата се ръкохватка. Отчитането на притискащото налягане на възглавничката трябва да е в зелените граници.

### ⚠ Предупреждение

Увреждане на пода от много голямо притискащо налягане. Направете първия опит за полиране с малко притискащо налягане. При нужда увеличете притискащото налягане, докато постигнете желания резултат от полирането.

→ Изберете скоростта с шалтер "скорост"

## Приключете полирането

→ Задействайте шалтера "повдигане нагоре на полиращата глава" Двигателят на възглавничката спира в момента, когато полиращата глава е повдигната от пода.

## Сваляне от експлоатация

→ Уредът се поставя върху равна плоскост.

→ Ключовия прекъсвач да се завърти на "0" и да се извади ключа.

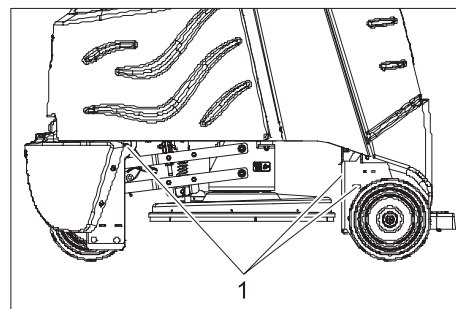
→ Извършете работите по поддръжката "ежедневно/след края на работата" (виж глава „Грижи и поддръжка“).

## Транспорт

### ⚠ Опасност

Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до 10%. Да се движи бавно.

→ За транспорт на превозно средство уреда да се осигури с обтягащи колани/ въжета против изплъзване.



1 Точки за закрепване

## Грижи и поддръжка

### ⚠ Опасност

Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щелсела на акумулатора.

## План по поддръжка

### Ежедневно

#### Преди начало на експлоатация:

- Проверете състоянието на гумите.
- Проверете правилното разположение на възглавничката.
- Щекерните съединения на всмукателния маркуч да се проверят за плътност.
- Проверете правилната функция на защитния педал, на задвижващия педал и на направляващото колело.
- При мокри батерии да се провери нивото на киселината, при необх. да се долее дестилирана вода.

#### След край на експлоатацията:

- Проверете степента на запълване на филтърната торбичка, при нужда я сменете.
- Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
- Проверете външно уреда за дефекти.
- Заредете акумулаторите.

### На всеки 50 работни часа

- Почистете горната страна на батериите.
- При мокри батерии проверете гъстотата на киселината
- Проверете дали кабела на батериите е свързан правилно.
- Проверете прахосъбирателната престилка на полиращата глава за износване и увреждания, при нужда я подменете (виж "Работи по поддръжката").

### На всеки 100 работни часа

- Почистете камерата за батериите и корпуса им.
- Проверете напрежението на задвижващата верига (виж "Работи по поддръжката").
- Проверете задвижващата верига за износване.

## На всеки 200 работни часа

- Проверете ръчната спирачка. \*
- Почистете полиращата глава.
- Проверете въглените четки и комутатора на задвижващия мотор и на смукателната турбина за износване. \*
- Проверете опъващото устройство на направляващите вериги. \*

\* Провеждане от сервиза.

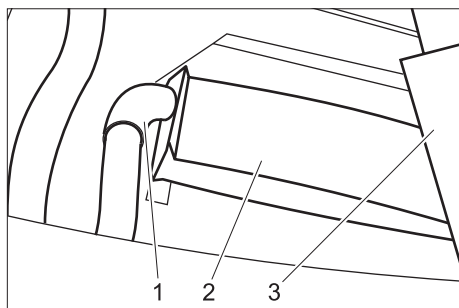
## Дейности по поддръжката

### Договор за поддръжка

За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Керхер.

### Сменете филтърната торбичка

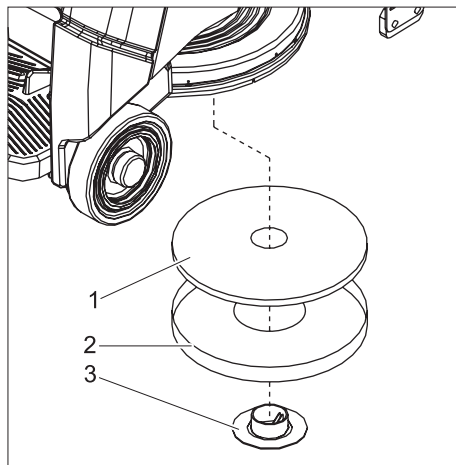
- Отворете капака на филтриращата камера.



- 1 Всмукателен маркуч
  - 2 Филтърна торбичка
  - 3 Държач за филтърната торбичка
- Свалете държача на филтриращата торбичка.
  - Внимателно извадете пълната филтрираща торбичка от смукателния шлаух и я изпразнете.
  - Поставете нова филтрираща торбичка на смукателния шлаух, докато картонът застане на една и съща височина с горния ръб на държача.
  - Отново поставете държача.
  - Затворете капака на филтриращата камера.

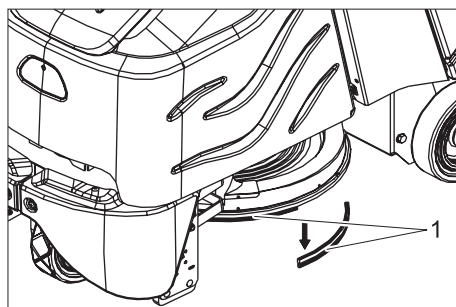
## Подменете възглавничката

- Развийте капака в средата на задвижващия диск на възглавничката в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Извадете възглавничката



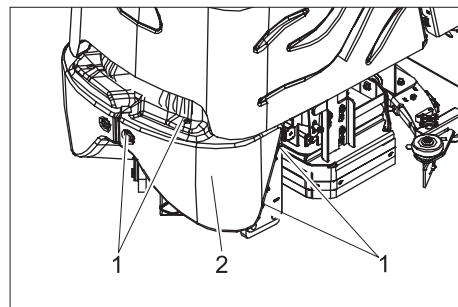
- 1 Възглавничка
  - 2 Центриращ инструмент
  - 3 Винтова капачка
- Поставете възглавничката в центриращия инструмент.
  - Поставете центриращия инструмент с възглавничката в полиращата глава отдолу и центрирайте по този начин пада.
  - Затегнете възглавничката с винтовата капачка (по посока на часовниковата стрелка).
  - Изтеглете надолу центриращия инструмент и го съхранявайте във филтриращата камера.

### Сменете прахосъбирателната престилка



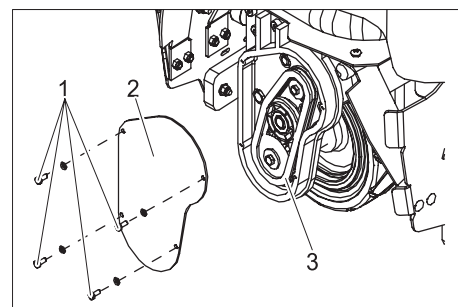
- 1 Прахосъбирателна престилка
- Издърпайте надолу старата прахосъбирателна престилка.
  - Поставете нова прахосъбирателна престилка, притиснете нагоре и фиксирайте.

## Проверете задвижващите сили



- 1 Винт
- 2 Лицев кожух

- Развийте винтовете.
- Свалете лицевия кожух.



- 1 Винт
- 2 Капак
- 3 Задвижваща верига

- Развийте винтовете.
- Да се свалят капача.
- Проверете задвижващата верига и малкото зъбно колело за износване.

## Повреди

### ⚠ Опасност

*Опасност от нараняване! Преди всички работи по уреда ключовият прекъсвач да се постави на „0“ и да се извади ключа. Издърпайте щепсела на акумулатора.*

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Неизправност	Отстраняване	От кого
Уредът не може да се стартира	Щепсела на акумулатора да се постави на уреда.	Обслужващ
	Бутонът за аварийно изключване се деблокира със завъртане.	Обслужващ
	Да се провери правилното положение на кабела на акумулатора.	Обслужващ
	Кабела на акумулатора да се провери за корозия, при необх. да се почисти.	Обслужващ
	Капацитета на акумулатора изчерпан, да се зареди акумулаторът.	Обслужващ
	Проверете главния предпазител, при нужда го подменете.	Обслужващ
Уредът не върви или върви само бавно	Натиснете бутона за деблокиране.	Обслужващ
	Връщане на предпазител режим движение	Обслужващ
	Управлението е пренагряло. Изключете уреда и го оставете 15 минути да се охлади.	Обслужващ
	Отпуснете задвижващия педал, завъртете ключовия шалтер на "0", завъртете ключовия шалтер на "1" натиснете защитния педал, натиснете задвижващия педал.	Обслужващ
	Капацитета на акумулатора изчерпан, да се зареди акумулаторът.	Обслужващ
Уредът не спира	Деактивирайте ръчната спирачка, за активиране натиснете нагоре разблокирващия лост.	Обслужващ
Полиращата глава не може да се вдига или спуска	Поставете по-слаб предпазител на управлението.	Обслужващ
Няма задвижване на възглавничката	Проверете главния предпазител, при нужда го подменете.	Обслужващ
Полиращата глава вибрира	Чужди тела във възглавничката, отстранете чуждите тела.	Обслужващ
	Возглавничката не е центрирана, свалете я и я поставете отново.	Обслужващ
Лошо изсмукване на праха	Смукателният шлаух е запушен, почистете го.	Обслужващ

### Принадлежности

Обозначение	Части №	Описание	Броя	Уредът се нуждае от част
Полираща възглавничка, червена	6.369-079.0	средно	5	1
Полираща възглавничка, бежова	6.371-081.0	меко	5	1
Филтърна торбичка	8.628-487.0		10	1
Комплект за смяна на батериите	8.601-121.0	състоящ се от: батерийна вана, комплект кабели, комплект за блокировка, 2 транспортни колички	1	1
Акумулатор	6.654-141.0	12V/105 A, не се нуждаят от поддръжка (гел),	1	3
Зарядно устройство	6.654-229.0	36V, за батерии, които не се нуждаят от поддръжка	1	1

## Технически данни

<b>Мощност</b>		
Номинално напрежение	V	36
Капацитет на акумулатора	Ah (5h)	105
Средна консумирана мощност	W	3450
Мощност на тяговия мотор (номинална мощност)	W	560
<b>Възглавничка</b>		
Работна ширина	мм	500
Диаметър на възглавничката	мм	500
Обороти на възглавничката	1/мин	2000
<b>Мерки и тегла</b>		
Скорост на движение (макс.)	км/ч	5,6
Способност за изкачване (макс.)	%	10
Теоретична повърхностна мощност	м <sup>2</sup> /ч	2800
Дължина	мм	1330
Широчина	мм	670
Височина	мм	1290
Тегло (с/без акумулатор)	кг	455/288
Натоварване на повърхностите	кПа	810
<b>Шумни емисии</b>		
Допустимо ниво на шум (EN 60704-1)	dB(A)	64
<b>Вибрации на уреда</b>		
Обща стойност вибрации (ISO 5349)		
Рамена, волан	м/сек <sup>2</sup>	1,4
Крачета, педали	м/сек <sup>2</sup>	0,5

### Резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в област Сервиз.

### Гаранция



Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

### СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

<b>Продукт:</b>	Уред за почистване на под
<b>Тип:</b>	1.006-xxx
<b>Намиращи приложение Директиви на ЕО:</b>	
98/37/ЕО	
2006/95/ЕО	
89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО, 93/68/ЕИО)	
<b>Намерили приложение хармонизирани стандарти:</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Приложими национални стандарти</b>	
-	

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

   
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

## Шановний користувачу!



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і

дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників.

## Перелік

Правила безпеки	188
Функціонування	188
Використання за призначенням	188
Охорона навколишнього середовища, утилізація	188
Елементи управління і функціональні вузли	189
Перед введенням в експлуатацію	190
Експлуатація	191
Догляд та технічне обслуговування	192
Неполадки	193
Аksesуари	194
Технічні дані	195
Запасні частини	195
Гарантія	195
Заява про відповідність нормам CE195	

## Правила безпеки

Перед першим використанням прочитайте та дотримуйтесь цієї інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки для миючих щіткових та екстрагентних приладів № 5.956251. У напрямках, поперечних до напрямку руху, допускається пересування апарата тільки на схилах до макс. 10%.

## Захисні засоби

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

### Кнопка аварійного вимкнення

Для негайної відміни усіх функцій: Натиснути кнопку аварійного вимкнення.

### Педаль безпеки

Ходовий привід можна активувати тільки тоді, коли оператор натисне ногою на педаль і буде утримувати її.

## Значки

В цьому посібнику такі знаки використовуються:

### ⚠ **Обережно!**

Означає безпосередню небезпеку. Недотримання техніки безпеки загрожує тяжкими пораненнями або навіть смертю.

### ⚠ **Попередження**

Означає можливу небезпечну ситуацію. При недотриманні техніки безпеки може призвести до легких поранень або матеріального збитку.

### **Вказівка**

Означає вказівки по застосуванню та важливу інформацію.

## Функціонування

Пристрій застосовують для полірування рівної підлоги. Пил, що утворюється, відсмоктується і збирається у фільтрувальному пакеті.

- Робоча ширина 500 мм дозволяє забезпечити ефективне застосування при значній тривалості роботи.
- Пристрій самохідний.
- Акумулятори можна заряджати за допомогою зарядного пристрою, що підключається до розетки 230 V.
- Акумулятор і зарядний пристрій поставляються вже у варіанті Package.

### **Вказівка**

В залежності від завдання для прибирання прилад можна використовувати разом з різними додатковими пристроями. Поцікавтеся нашим каталогом або зайдіть на наш Інтернет-сайт за адресою [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Використання за призначенням

Використовувати даний прилад винятково у відповідності до вказівок даної інструкції з експлуатації.

- Пристрій дозволяється використовувати лише для полірування рівної підлоги.
- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини.
- Діапазон робочих температур лежить між +5C і +40C.
- Прилад не можна використовувати на чутливих до тиску підлогах. Враховувати допустиме навантаження на підлогу. Навантаження приладу на поверхню вказане в технічних даних.
- Прилад не призначений для використання у вибухонебезпечному середовищі.

## Охорона навколишнього середовища, утилізація

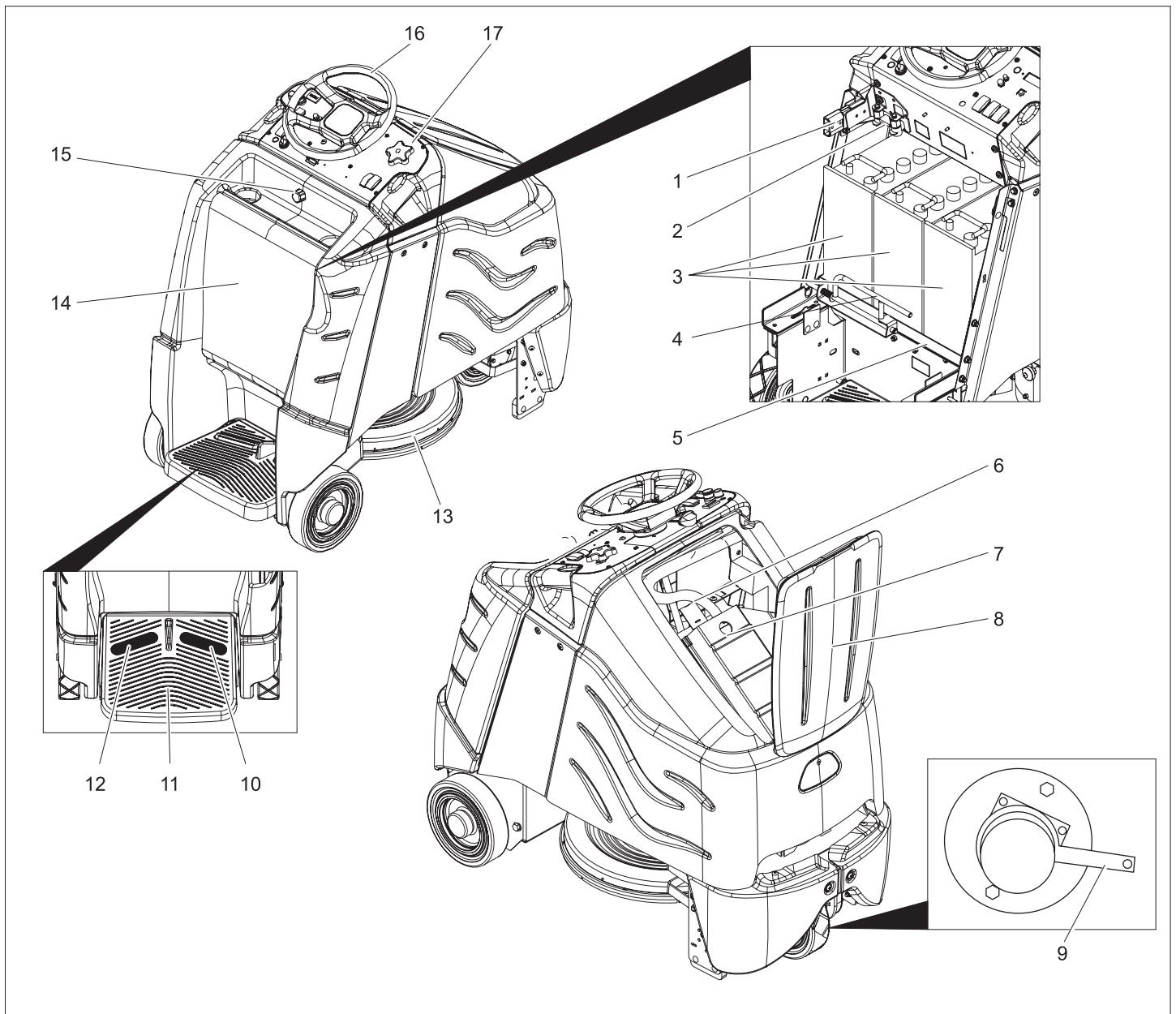


Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.

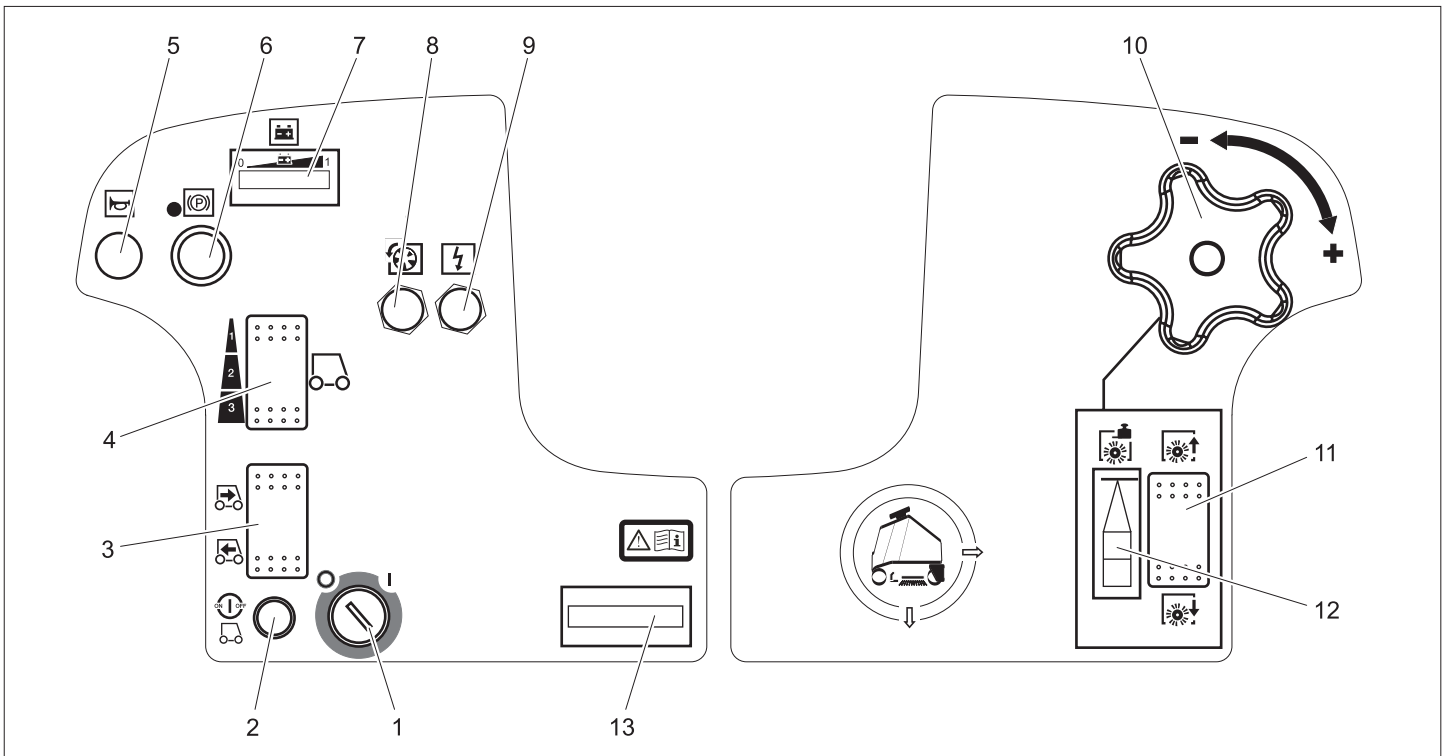


Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

## Елементи управління і функціональні вузли



- 1 Штекерний роз'єм для акумуляторів
- 2 Головний стопорний пристрій
- 3 Акумулятор
- 4 Блокування висувної шухляди акумулятора
- 5 Висувна шухляда акумулятора
- 6 Всмоктуючий шланг
- 7 Елемент кріплення фільтрувального пакета
- 8 Кришка камери фільтра
- 9 Важіль розблокування стояночного гальма
- 10 Акселератор
- 11 Місце для оператора
- 12 Педаль безпеки
- 13 Полірувальна головка
- 14 Кришка акумулятора
- 15 Заглушка кришки акумулятора
- 16 Кермо
- 17 Панель управління



- 1 Замок-вимикач
- 2 Кнопка розблокування
- 3 Перемикач напрямку руху
- 4 Перемикач швидкості
- 5 Сигнал
- 6 Кнопка аварійного вимкнення
- 7 Індикатор заряду акумуляторів
- 8 Запобіжник приводу руху
- 9 Регулятор запобіжника
- 10 Обертальна ручка для настройки тиску притискання щіток
- 11 Перемикач для опускання/піднімання полірувальної головки
- 12 Індикатор тиску притискання подушки
- 13 Лічильник робочих годин

**Перед введенням в експлуатацію**

**Акумулятори**

При роботі з акумуляторами слід дотримуватися наступних попереджувальних вказівок:

	Дотримуватися вказівок на акумуляторі, в інструкції з користування та у посібнику з експлуатації приладу.
	Носити захист для очей
	Не допускати дітей до електроліту та акумуляторів.
	Небезпека вибуху

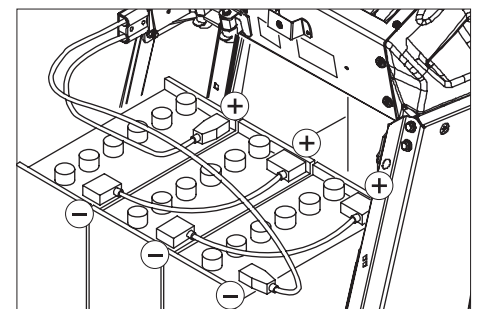
	Забороняється розведення відкритого вогню, іскріння, створення відкритих джерел світла та паління.
	Небезпека хімічних опіків
	Перша допомога
	Попереджувальне маркування
	Утилізація
	Не викидати акумулятор у контейнер для сміття

**⚠ Обережно!**  
 Небезпека вибуху. Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор, тобто на виводи полюсів, і на з'єднувальні елементи.  
 Небезпека травмування. Ніколи не торкатися до свинцевих елементів.  
 Після робіт з акумулятором необхідно помити руки.

**Установити та підключити акумулятор**

- Якщо акумулятор має упаковку у вигляді батареї, то він вже встановлений.
- ➔ Викрутити заглушку кришки акумулятора.
  - ➔ Перекинути кришку акумулятора назад.
  - ➔ Перемістити блокування висувної шухляди акумулятора вліво і перекинути вниз.

➔ Потягнути висувну шухляду акумулятора назад.



- ➔ Встановити акумулятор у ванну висувної шухляди акумулятора.
- ➔ З'єднати полюси за допомогою з'єднувального кабелю, що додається.

**⚠ Попередження**  
 Звертайте увагу на правильні полюси.  
 ➔ Сполучний кабель, який поставляється у комплекті, затиснути на вільних полюсах (+) та (-) акумулятора.  
 ➔ Перемістити висувну шухляду акумулятора вперед.  
 ➔ Застопорити пристрій блокування висувної шухляди акумулятора.

**⚠ Попередження**  
 Заряджайте акумулятор перед введенням пристрою в експлуатацію.

**Зарядити акумулятор**

- ➔ Якщо з лівого боку індикатора заряду акумуляторів блимають індикаторні стрічки, прилад необхідно доставити на зарядну станцію, щоб уникнути скочування.

### ⚠ **Обережно!**

Небезпека поранення електричним струмом. Врахувати особливості електричної мережі і запобіжників, див. "Зарядний пристрій".

Зарядний пристрій використовувати лише в сухих приміщеннях з достатнім провітрюванням!

### **Вказівка**

Тривалість зарядки становить в середньому прибл. 10 годин.

Рекомендовані зарядні пристрої (які підходять до встановлених акумуляторів) регулюються електронно та автоматично закінчують процес зарядки.

### ⚠ **Обережно!**

Небезпека вибуху. Зарядка акумуляторів із рідким електролітом дозволяється лише при відкритій кришці акумулятора.

- Викрутити заглушку кришки акумулятора.
- Перекинути кришку акумулятора назад.
- Витягнути штекер акумулятора та з'єднати за допомогою кабелю.
- Зарядний пристрій приєднати до мережі та увімкнути.

### **Після процесу зарядки**

- Виключити зарядний пристрій і від'єднати від мережі
- Зняти кабель акумулятора з зарядного кабелю і з'єднати з приладом.
- Перекинути кришку акумулятора вперед і закрити заглушку.

### **Акумуляторна батарея, що не потребує техобслуговування (рідкі акумулятори)**

- За годину до закінчення процесу зарядки додати дистильованої води, слідкуйте за правильним рівнем електроліту. Акумулятори такого типу відповідно позначені. В кінці процесу зарядки всі комірки повинні випускати газ.

### ⚠ **Обережно!**

Небезпека хімічних опіків!

- Доливання води в розряджені акумулятори може призвести до витікання кислоти.
- При роботі з електролітом використовуйте захисні окуляри та дотримуйтесь інструкцій, щоб уникнути травм та не пошкодити одяг.
- При попаданні крапель електроліту на шкіру або одяг негайно змити великою кількістю води.

### ⚠ **Попередження**

Небезпека пошкодження!

- Для доливання використовувати лише дистильовану або знесолену воду (VDE 0510).
- Ні в якому разі не використовувати

жодних добавок (так званих покращуючих засобів), інакше дія гарантії припиниться.

### **Рекомендовані акумулятори**

Комплект акумуляторів	№ замовлення
3 x 12 в/105 А, не вимагає технічного обслуговування (гель)	6.654-141.0

### **Рекомендовані зарядні пристрої**

Зарядний пристрій	№ замовлення
36 в, для акумуляторів, що не обслуговується	x.xxx-xxx.0

Акумулятори та зарядні пристрої можна придбати в спеціалізованих магазинах.

### **Максимальні габарити акумуляторів**

Довжина	ширина	висота
406 mm	533 mm	432 mm

Якщо при варіанті ВАТ повинні використовуватися мокрі акумулятори, слід звертати увагу на наступне:

- Слід дотримуватися максимальних габаритів акумуляторів.
- При зарядці мокрих акумуляторів кришка акумулятор повинен бути відкритий.
- Під час зарядки мокрих акумуляторів слід дотримуватися інструкцій виробника акумуляторів.

### **Пересунути прилад**

У положенні зупинки прилад захищений від пересування за допомогою електричного стояночного гальма. Для переміщення приладу необхідно розблокувати стояночне гальмо.

- Для розблокування стояночного гальма необхідно натиснути на важіль розблокування вниз.

### ⚠ **Обережно!**

Небезпека нещасного випадку через прилад, що скачується. Після завершення процесу переміщення необхідно обов'язково знову встановити важіль розблокування у верхнє положення і, таким чином, знову активувати стояночне гальмо.

### **Вивантаження приладу**

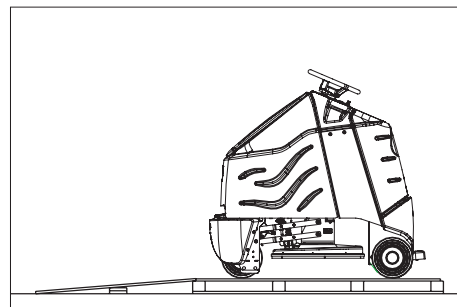
#### **Вказівка**

Для негайної зупинки усіх функцій зняти ногу з педалі, натиснути на клавішу аварійного відключення і повернути ключовий перемикач у положення "0".

- Послабити шурупи і видалити дерев'яну шухляду.
- Розрізати пакувальну стрічку з

поліетилену і зняти упаковку.

- Видалити фіксатори на колесах.
- Покласти дошки на край піддону. Дошки вирівняти так, щоб вони лежали перед колесами приладу. Закріпити дошки шурупами.



- Видалити дерев'яні бруски для фіксації коліс і пересунути під рампу.
- Встановити кермо і вирівняти переднє колесо прямо.
- Кермо зняти, вирівняти і знову встановити.
- Закріпити кермо за допомогою гайки з комплексу постачання.
- Вставити кришку в кермо.
- Стати на місток, натиснути лівою ногою на педаль безпеки й утримувати її.
- Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.
- Встановити замок-вимикач на „1“.
- Встановити напрямок руху за допомогою перемикача напрямку руху на пульті управління.
- Вибрати найменший діапазон швидкості за допомогою перемикача "Швидкість".
- Натиснути на клавішу розблокування.
- Для пересування обережно натиснути на педаль акселератора і повільно з'їжджати з піддона.
- Встановити замок-вимикач на „0“.

## **Експлуатація**

### **Вказівка**

Для негайної зупинки усіх функцій зняти ногу з педалі, натиснути на клавішу аварійного відключення і повернути ключовий перемикач у положення "0".

- Проводити роботи з профілактичного огляду «Щоденно/перед початком експлуатації» (див. розділ «Догляд та технічне обслуговування»).

### **Перевірити стояночне гальмо.**

#### ⚠ **Обережно!**

Небезпека нещасного випадку. Перед кожним використанням слід перевірити справність стояночного гальма на рівні.

- Встановити замок-вимикач на „0“.
- Натиснути кнопку аварійного вимкнення.

Якщо прилад можна буде перемістити вручну, то стояночне гальмо несправне.

- Важіль розблокування стояночного гальма натиснути вгору.

Якщо можна буде усе ще перемістити прилад вручну, стояночне гальмо дефектне. Виключити прилад і викликати сервісну службу.

### Гальмування

#### **⚠ Обережно!**

*Небезпека нещасного випадку. Якщо прилад під час переміщення по відрізьку з перепадами не має достатнього гальмового ефекту, натиснути на клавішу аварійного відключення:*

### Експлуатація

Щоб ознайомитися з приладом, слід провести перші спроби переміщення на вільній площі.

#### **⚠ Обережно!**

*Небезпека перекидання приладу на занадто крутих схилах.*

→ У напрямку руху допускається їзда апарата по схилах до 10%.

*Небезпека перекидання при швидкій їзді на поворотах.*

*Небезпека заносу на мокрій підлозі.*

→ На поворотах слід сповільнювати швидкість руху.

*Небезпека перекидання на нестабільному ґрунті.*

→ Дозволяється переміщати прилад тільки на міцній підставці.

*Небезпека перекидання приладу при великому бічному крені.*

→ У напрямках, поперечних до напрямку руху, допускається пересування апарата тільки по схилах до макс. 10%.

→ Стати на місток, натиснути лівою ногою на педаль безпеки й утримувати її.

→ Не натискати на акселератор.

→ Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.

→ Встановити замок-вимикач на „1“.

→ Встановити напрямок руху за допомогою перемикача напрямку руху на пульті управління.

→ Вибрати діапазон швидкості за допомогою перемикача "Швидкість" (3 передачі).

→ Натиснути на клавішу розблокування.

→ Для переміщення обережно натиснути на акселератор.

#### **Вказівка**

*Напрямок руху можна змінювати також під час переміщення. У такий спосіб, методом багаторазових рухів вперед і назад, можна виконати полірування в дуже важких місцях.*

#### **Перевантаження**

При перевантаженні тяговий двигун через певний час вимикається.

→ Протягом мінімум 15 хвилин охолоджувати прилад.

→ Знову натиснути на "Стопор ходового приводу" на пульті управління.

### Вмикання полірувальної головки

Перед введенням в експлуатацію на привідний диск для подушок необхідно встановити подушку (див. „Роботи з технічного обслуговування“).

#### **⚠ Попередження!**

*Небезпека пошкодження покриття підлоги. Не працювати з пристроєм на місці.*

→ Натиснути на перемикач для опускання полірувальної головки - подушковий привід починає працювати після натискання на педаль акселератора.

→ Натиснути на педаль акселератора і переміститись на поверхню, що підлягає поліруванню.

#### **Вказівка**

*Для полірування рекомендують обирати 2-гу швидкість як максимальну швидкість. 3-я швидкість призначена лише для транспортних цілей.*

→ Встановити тиск притискання на обертальній ручці.

Показання приладів щодо тиску притискання подушки повинно знаходитись у зеленій зоні.

#### **⚠ Попередження**

*Можливе пошкодження підлоги внаслідок надто високого тиску притискання. Перші полірувальні проби необхідно виконувати із низьким тиском притискання. При необхідності, збільшити тиск притискання, поки не буде досягнутий бажаний результат полірування.*

→ За допомогою перемикача швидкостей вибрати діапазон швидкостей.

#### **Завершення полірування**

→ Натиснути на перемикач для піднімання полірувальної головки. При підніманні полірувальної головки з підлоги зупиняється подушковий привід.

#### **Виведення з експлуатації**

→ Встановити пристрій на рівній поверхні.

→ Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.

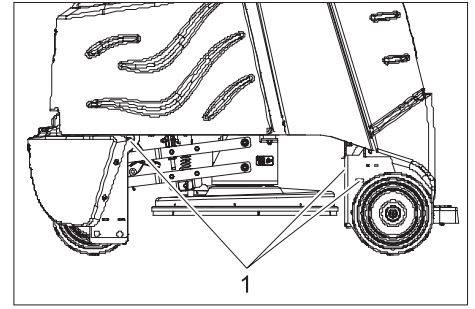
→ Виконати роботи з технічного обслуговування „Щоденно/Після використання пристрою“ (див. розділ „Догляд та технічне обслуговування“).

### Транспортування

#### **⚠ Обережно!**

*Небезпека травмування! Прилад дозволяється експлуатувати при за- і розвантаженні лише на схилах до 10%. Їхати повільно.*

→ Для транспортування приладу прикріпити прилад еластичними ременями/канатами, щоб запобігти зсуванню.



1 Точки кріплення

### Догляд та технічне обслуговування

#### **⚠ Обережно!**

*Небезпека травмування! Перед будь-якими роботами ключ запалювання на приладі повернути в позицію "0" і витягнути його з замка. Від'єднати штекер акумулятора.*

### План техогляду

#### **Щоденно**

##### **Перед введенням в експлуатацію:**

- Перевірити стан шин.
- Перевірити правильну посадку подушки.
- Перевірити на щільність штекерні сполучні елементи всмоктувального шланга.
- Перевірити педаль безпеки, акселератор і кермо на справність.
- Перевірити рівень електроліту у акумуляторі з рідким електролітом, в разі необхідності долити дистильовану воду.

##### **Після використання пристрою:**

- Перевірити рівень заповнення фільтрувального пакета, при необхідності, замінити.
- Очистити прилад ззовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.
- Перевірити прилад візуально на наявність ушкоджень.
- Зарядити акумуляторні батареї.

#### **Кожні 50 годин експлуатації**

- Почистити верхню поверхню акумуляторів.
- У випадку наявності мокрих акумуляторів перевірити густину кислоти.
- Перевірити кабель акумулятора на міцність посадки.
- Перевірити пило-захисний фартух на полірувальній головці на предмет зносу або пошкоджень, при необхідності, замінити (див. „Роботи з технічного обслуговування“).

### Кожні 100 годин експлуатації

- Почистити внутрішню частину і корпус акумулятора.
- Перевірити натяжку приводного ланцюга (див. "Роботи з технічного обслуговування").
- Перевірити привідний ланцюг на зношеність.

### Кожні 200 годин експлуатації

- Перевірка стояночного гальма. \*
- Почистити полірувальну головку.
- Перевірити вугільні щітки і комутатор тягового двигуна і всмоктувальної турбіни на наявність зносу. \*
- Перевірити натяжний пристрій ведучого ланцюга. \*

\* Проведення технічного обслуговування.

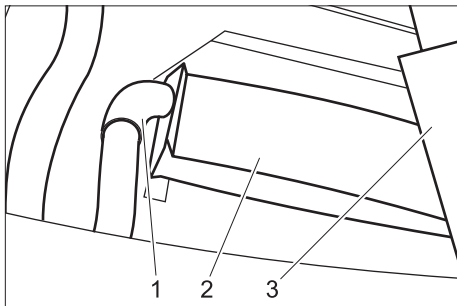
## Профілактичні роботи

### Договір на техобслуговування

Для того щоб гарантувати надійну експлуатацію приладу, можна заключити договір щодо технічного обслуговування пристрою з компетентним бюро продажу Karcher.

### Заміна фільтрувального пакета

- Відкрити кришку фільтрувальної камери.



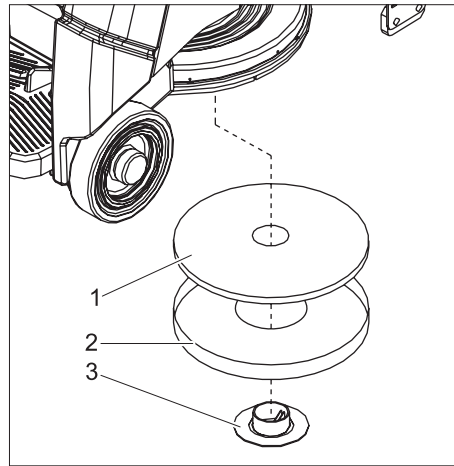
- 1 Всмоктуючий шланг
- 2 Фільтруючий пакет
- 3 Елемент кріплення фільтрувального пакета

- Зняти елемент кріплення фільтрувального пакета.
- Повний фільтрувальний пакет обережно зняти зі всмоктувального шланга і утилізувати.
- Новий фільтрувальний пакет насадити на всмоктувальний шланг, щоб картон знаходився на одній висоті із верхнім краєм елемента кріплення.
- Знову встановити елемент кріплення.
- Закрити кришку фільтрувальної камери.

### Заміна подушки

- Проти годинникової стрілки відкрутити поворотний замок посередині привідного диску подушки.

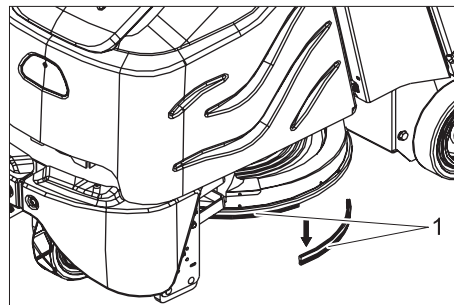
- Зняти подушку.



- 1 Подушка
- 2 Центрувальний інструмент
- 3 Поворотний замок

- Вставити подушку в центрувальний інструмент.
- Центрувальний інструмент з подушкою вставити низу в полірувальну головку і у такий спосіб відцентрувати подушку.
- Міцно закрутити подушку за допомогою поворотного замка (за годинниковою стрілкою).
- Зняти центрувальний інструмент в напрямку вниз і зберігати його у фільтрувальній камері.

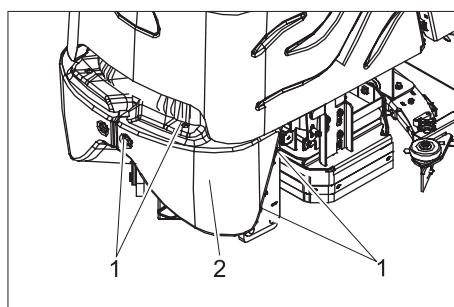
### Замінити пило-захисний фартух



- 1 Пило-захисний фартух

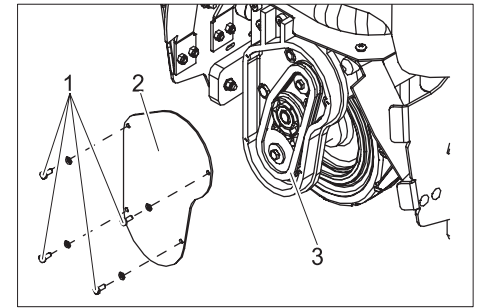
- Старий пило-захисний фартух зняти в напрямку вниз.
- Вставити новий пило-захисний фартух, натиснути вгору і застопорити.

### Перевірити привідний ланцюг



- 1 Гвинт
- 2 Фронтальна обшивка

- Викрутити шуруп.
- Зняти фронтальну обшивку.



- 1 Гвинт
- 2 Кришка
- 3 Привідний ланцюг

- Викрутити шуруп.
- Зняти кришку.
- Перевірити привідний ланцюг і шестірню на зношеність.

## Неполадки

### ⚠ Обережно!

*Небезпека травмування! Перед будь-якими роботами ключ запалювання на приладі повернути в позицію "0" і витягнути його з замка. Від'єднати штекер акумулятора.*

В разі виникнення пошкоджень, які не можна усунути за допомогою цієї таблиці, телефонуйте до сервісного центру.

Несправність	Усунення	Виконується
Прилад не запускається	Приєднати штекер акумулятора до приладу.	Користувач
	Розблокувати кнопку аварійного вимкнення, повернувши її.	Користувач
	Перевірити правильність положення акумуляторного кабелю.	Користувач
	Перевіряти акумуляторний кабель на наявність корозії, при необхідності почистити.	Користувач
	В разі розрядки акумулятора, його необхідно зарядити.	Користувач
	Перевірити головний запобіжник, при необхідності замінити.	Користувач
Прилад не їде або їде занадто повільно	Натиснути на клавішу розблокування.	Користувач
	Встановити запобіжник приводу руху у вихідне положення	Користувач
	Система керування перегріта, прилад виключити і 15 хвилин прохолоджувати.	Користувач
	Відпустити акселератор, повернути ключовий перемикач на "0", повернути ключовий перемикач на "1", натиснути на педаль безпеки, натиснути на клавішу розблокування, натиснути на акселератор.	Користувач
	В разі розрядки акумулятора, його необхідно зарядити.	Користувач
Прилад не гальмує	Стояночне гальмо деактивоване, для активації натиснути на важіль розблокування вгору.	Користувач
Полірувальна головка може підніматись або опускатись	Запобіжник системи управління повернути у вихідне положення.	Користувач
Подушковий привід не працює	Перевірити головний запобіжник, при необхідності замінити.	Користувач
Полірувальна головка вібрує	Чужорідні тіла у подушці, усунути чужорідні тіла.	Користувач
	Подушка не центрується, відкрутити подушку і змонтувати повторно.	Користувач
Погана якість відсмоктування пилу	Засмітився всмоктувальний шланг, почистити всмоктувальний шланг.	Користувач

## Акcesуари

Назва	№ деталі	Характеристика	Штук	Кількість, необхідна для приладу
Полірувальна подушка, червона	6.369-079.0	середня	5	1
Полірувальна подушка, бежева	6.371-081.0	м'яка	5	1
Фільтруючий пакет	8.628-487.0		10	1
Комплект для зміни акумулятора	8.601-121.0	складається з: ванночка акумулятора, підживлення кабелю, набір для блокування, 2 транспортувальні візки	1	1
Акумулятор	6.654-141.0	12 в/105 А, не потребує обслуговування (гель),	1	3
Зарядний пристрій	6.654-229.0	36 в, для акумуляторів, що не обслуговується	1	1

## Технічні дані

<b>Потужність</b>		
Номинальна напруга	В	36
Потужність акумуляторної батареї	А-г(5г)	105
Середнє споживання потужності	Вт	3450
Потужність тягового двигуна (номинальна потужність)	Вт	560
<b>Подушка</b>		
Робоча ширина	мм	500
Діаметр подушки	мм	500
Число обертів подушки	1/хв.	2000
<b>Розміри та вага</b>		
Швидкість руху (макс.)	км/г	5,6
Здатність підйому в гору (макс.)	%	10
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м <sup>2</sup> /год.	2800
Довжина	мм	1330
ширина	мм	670
висота	мм	1290
Вага (з/без акумулятора)	кг	455/288
Питоме навантаження	кПа	810
<b>Генерація шуму</b>		
Рівень звукового тиску (EN 60704-1)	дБ(А)	64
<b>Вібрація пристрою</b>		
Загальне значення коливання (ISO 5349)		
Важелі, кермо	м/с <sup>2</sup>	1,4
Ніжки, педаль	м/с <sup>2</sup>	0,5

### Запасні частини

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в розділі Сервіс.


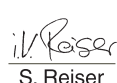
### Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

### Заява про відповідність нормам СЕ

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

<b>Продукт:</b>	Очишувач підлоги
<b>Тип:</b>	1 006-xxx
<b>Відповідна директива ЄС</b>	
98/37/ЄС	
2006/95/ЄС	
89/336/ЄЭС (+91/263/ЄЭС, 92/31/ЄЭС, 93/68/ЄЭС)	
<b>Прикладні гармонізуючі норми</b>	
EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 60335-1	
EN 60335-2-29	
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005	
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001	
<b>Запропоновані національні норми</b>	
-	

   
H. Jenner      S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

# BDP 50/2000 RS Bp

1.002-012.0 BDP 50/2000 RS Bp

1.002-013.0 BDP 50/2000 RS Bp Pack

